

SCRITTORI D'ITALIA

---

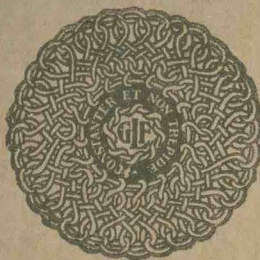
GIUSEPPE BARETTI

---

LA  
FRUSTA LETTERARIA

A CURA DI  
LUIGI PICCIONI

VOLUME PRIMO

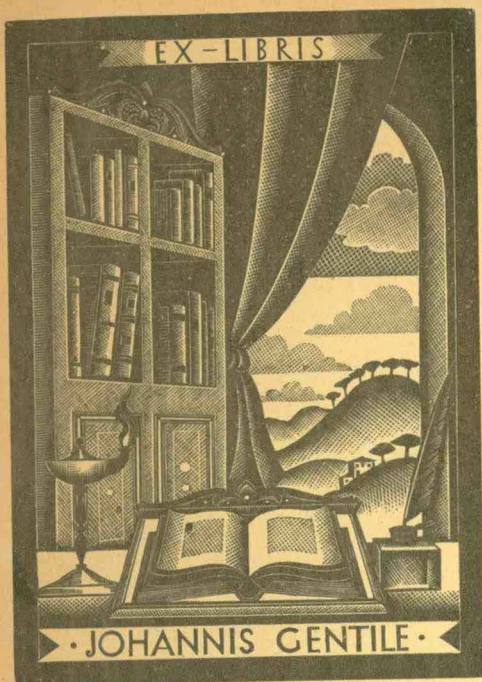


BARI  
GIUS. LATERZA & FIGLI

TIPOGRAFI-EDITORI-LIBRAI

1932

EX-LIBRIS



• JOHANNIS GENTILE •

SCRITTORI D'ITALIA

---

G. BARETTI

OPERE

III

GIUSEPPE BARETTI

# LA FRUSTA LETTERARIA

A CURA DI

LUIGI PICCIONI

VOLUME PRIMO



BARI  
GIUS. LATERZA & FIGLI  
TIPOGRAFI-EDITORI-LIBRAI

1932

—————  
**PROPRIETÀ LETTERARIA**  
—————

DICEMBRE MCMXXXI - 78955

# LA FRUSTA LETTERARIA

DI ARISTARCO SCANNABUE

---

## INTRODUZIONE A' LEGGITORI

Quel flagello di cattivi libri, che si vanno da molti e molti anni quotidianamente stampando in tutte le parti della nostra Italia, e il mal gusto di cui l'empiono, e il perfido costume che in essa propagano, hanno alla fin fine mossa tanto la bile ad uno studioso e contemplativo galantuomo, che s'è pur risoluto di fare nella sua ormai troppo avanzata età quello che non ebbe mai voglia di fare negli anni suoi giovaneschi e virili, cioè si è risoluto di provvedersi d'una buona metaforica Frusta, e di menarla rabbiosamente addosso a tutti questi moderni goffi e sciagurati, che vanno tuttodí scarabocchiando commedie impure, tragedie balorde, critiche puerili, romanzi bislacchi, dissertazioni frivole, e prose e poesie d'ogni generazione, che non hanno in sé il minimo sugo, la minima sostanza, la minimissima qualità da renderle o dilette o giovevoli ai leggitori ed alla patria.

Molto magnanimo, come vedete, signori miei, molto magnanimo è il motivo che induce questo vegeto e robusto vecchio a dichiarare, come solennemente dichiara, una disperatissima guerra ai tanti goti e vandali, che dal gelato Settentrione dell'ignoranza sono venuti a manomettere, a vituperare e a imbarbarire il nostro bellissimo e gloriosissimo Stivale. Ma chi è, direte voi, questo bravaccio, il quale con questa sua terribile Frusta in pugno si lusinga così baldantemente di far

piú che non fece Morgante col battagliaio, o Dama Rovenza col martello? Chi è costui che viene così d'improvviso ad attaccare tutti i nostri paladini del calamaio, e si propone di trattarli come i discoli ragazzacci sono trattati dagli austeri e collorosi pedanti? Chi è costui che giudica le sue forze proporzionate a tanto vasta, a tanto ardua, a tanto pericolosa intrapresa?

Chi egli sia, leggitori, non vi si può peranco dire per alcune ragioni, che troverete buonissime quando verrà il tempo che vi sieno manifestate. Dunque abbiate un po' di flemma, e vedetelo prima adoperare alquanto questa sua Frusta sul deretano a qualche dozzina di questi scrittoracci moderni. Quand'egli avrà fatte rosseggiare alquanto le carni di questi poltronieri, e quando avrà fatte loro alzare le grida pel dolore delle prime frustate, allora si torrà del viso quella maschera che si propone di portare alcun tempo per maggiormente atterrirli; allora si lascerà guardare nella fisionomia; e sarete allora informati pel lungo e pel largo della sua nascita, della educazione sua, della sua indole, de' suoi costumi, degli studi suoi, del suo general modo di pensare e di vivere; ed in sostanza saprete allora fino il numero dei denti che gli rimangono ancora in bocca, se mostrerete voglia di saperlo. Ma per ora egli non vuol essere che una specie d'indovinello, e si vuol celare sotto il misterioso nome di *Aristarco*, e sotto l'allegorico cognome di *Scannabue*.

Non v'aspettaste però, leggitori, di sentire cose comunali e da nulla, quando questo Aristarco Scannabue in questi suoi fogli verrà dandovi a mano a mano un minuto ragguaglio di se stesso, e raccontandovi pezzo per pezzo tutti i casi suoi. La vita di quella mansueta ed innocua gente, che noi volgarmente chiamiamo letterati, non è, e non può essere, gran fatto piena di strani accidenti, né troppo feconda di maravigliose varietà, perché è per lo piú una vita vissuta tutta in un paese solo, e tutta limitata in un ristretto cerchio d'amici, la maggior parte ignoranti affatto o appena iniziati negli elementi del sapere. Ma la vita del nostro Aristarco Scannabue è stata

una cosa assai diversa, ve l'assicuro. Quando alla Madre Natura venne in capriccio di formare il suo individuo, parve proprio si proponesse di fare una singolar cosa, poichè gli è certo che si stette di molte settimane rimescolando assai ignee materie, che infuse quindi nella sua corporea sostanza. E quando l'ebbe tutto formato in guisa da farlo poi riuscire, come riuscì di fatto, un uomo di statura poco meno che gigantesca, quella buona Madre Natura lo produsse al mondo in uno de' più ardenti giorni della canicola; onde non è da stupirsi se Aristarco non potette poscia stare per un lungo tempo fisso in un luogo, e se de' quindici lustri già da esso vissuti ne passò dieci intieri intieri sempre avvolgendosi come una fiamma per diverse regioni del mondo. Nella sua prima fanciullezza egli non ha, a dir vero, operata alcuna cosa molto rimarchevole, se non vogliam dire che fosse rimarchevole il passare ch'egli faceva molte e molte giornate in un giardino di casa, diligentemente cercando scorpioni pe' fessi de' muri, e di sottovia de' vasi di creta e di legno, e schiacciando quegli scorpioni se li trovava piccini, o riponendoli vivi in un fiasco d'olio se s'abbattevano ad esser grandi, pigliandoli sempre su colle sue propie dita, senza punto di paura delle loro velenose code. Ma se Aristarco fece poco nella sua fanciullezza, voi avete a sapere, leggitori, ch'egli spese l'adolescenza in istudiare sotto il celebre Diogene Mastigoforo, insigne papasso d'Antiochia, alcune delle lingue d'Oriente, dopo d'essersi molto bene insignorito del latino e del greco; e fu tanto costante l'ostinatezza da lui principalmente usata nello apprendere il parlare degli arabi e quello del Mogol, che non aveva ancora diciassett'anni compiuti quando finì di tradurre la *Fiammetta* del Boccaccio in prosa arabesca, e i tre primi libri del *Calloandro Fedele* in versi mogollesi. La *Fiammetta* egli la dedicò poi alcuni anni dopo così tradotta al famoso Sul Im Addin, primo visirre del soffi di Persia, e que' tre libri del *Calloandro* li regalò al formidabil tartaro Krab Kul Kan Kon, generalissimo di tutto l'Indostan. Que' due gran personaggi egli se gli fece molto amici, e li trattò con molta domestichezza, massime nel secondo viaggio che fece



per quelle remote contrade, conchiudendo anzi in quel viaggio un difficile trattato di pace e di commercio fra di essi. E allora fu che Aristarco, deposto l'abito europeo, s'avvezzò a coprirsi il capo d'un turbante, a indossare una lunga zimarraccia foderata di pelliccia, a portare un gran paio di mustacchi sotto il naso, a cingersi una lunga scimitarra al fianco, e a valersi sovente di quelle militari cognizioni da esso pochi anni prima acquistate servendo come volontario in Fiandra ne' granatieri dell'immortale duca di Marlborough, e poi in Ungheria ne' dragoni dell'invincibile principe Eugenio.

Dopo che Aristarco ebbe spesa la miglior parte della sua travagliosa vita, ora vibrando spuntone o sciabla per gli eserciti d'Europa e d'Asia, ora maneggiando spada o moschetto sulle flotte inglesi e giapponesi, ora soffrendo caldo e freddo nello attraversare provincie e mari, ed ora zerbinescamente avvolgendosi per palagi e per Corti, sempre sottilmente notando costumi, né mai trascurando i libri e lo studio; e trovandosi pur un tratto sei buone croci sulle spalle, se ne volle finalmente tornare di donde era partito quarant'anni prima, cioè a casa sua. Egli cominciava a sentirsi talvolta fiacco dopo un violento esercizio, e talvolta le vertigini lo facevano barcollare dopo una lunga applicazione. E poi non poteva non accorgersi d'aver una gamba meno di quello che hanno gli altr'uomini, poiché la sua gamba manca egli l'aveva veduta distaccarsi dal suo ginocchio e cascar nell'Oceano, vicino allo stretto di Gibilterra, per la possente virtù d'una palla di cannone, che uscì una mattina con troppa furia da un brigantino corsaro di Marrocco. Ben potete credere, leggitori, che dopo un tale accidente qualche porzione di quelle tante particelle sulfuree che la Madre Natura aveva mischiate nella sostanza del suo individuo, cominciarono a svaporare e ad ammorzarsi; onde non è strano se, trovandosi con una gamba di legno sotto il ginocchio sinistro, s'indusse tosto a dar volta e a tornare *ad patrios Lares*. Sono dodici anni omai, ch'egli se la passa bel bello in un soggiorno campestre poco distante da una delle più cospicue metropoli d'Italia nostra, vivendo i suoi

di molto solitariamente per mancanza di parenti, di cui non gliene rimane più alcuno vivo, e per mancanza d'amici, di cui ebbe sempre scarsezza grande, come è il caso di tutti gli uomini onesti. La sua giornaliera compagnia e divertimento sono alcuni cani d'Irlanda e del Canadá, alcuni gatti d'Angola e del Malabar, e alcuni uccelli e scimmjotti di varie parti d'America, tutti nati da altri cani, gatti, uccelli e scimmjotti recati con sé quando tornò da quelle regioni. Di libri, come vi potete immaginare, Aristarco ne ha una quantità esorbitante, sì degli stampati che de' manoscritti, sì degli europei che degli asiatici, e specialmente degli arabi, degli etiopici e de' cinesi, che dopo la sua morte, se il suo già fatto testamento avrà il debito effetto, non saranno una spregevole aggiunta ad una delle nostre più celebrate pubbliche biblioteche. Il suo principal passatempo è la lettura di que' suoi libri, la coltura di un suo orticello botanico, e il perpetuare, come s'è detto, le razze de' sopraddetti cani, gatti, uccelli e scimmjotti. Que' cani, que' gatti e quegli uccelli si moltiplicano con qualche difficoltà, ma que' scimmjotti non si può dire quanto sieno fecondi e prolifici nel nostro clima, grazie alle sue stufe di cui avrà forse un giorno occasione di parlare. Uno solo ne genererebbe cento in pochissimo tempo, se Aristarco lasciasse fare; ma egli ne annega alcuni de' piccini di tanto in tanto, ed a que' che sono di razza grande fa fare uno scherzo dal norcino; e così intende di continuar quindinnanzi finché avrà fiato e vita. A ognuno di quei scimmjotti che Aristarco lascia vivi, egli ha capricciosamente posto un nome di poeta o di prosatore moderno, secondo il carattere ch'egli crede scorgere in questo o in quell'altro scimmjotto, come anderete da esso intendendo a misura ch'egli anderà tirando innanzi con questi suoi fogli intitolati *La Frusta Letteraria*. Siccome e' se ne sta quasi sempre in quel suo soggiorno campestre, e si lascia veder di rado nella vicina metropoli, continua vestirsi alla persiana per una spezie di grata commemorazione della buona memoria del primo visirre Sul Im Addin, che gli fu tanto amico *in diebus illis*; onde, sia per cagione di quell'abito esotico, sia perché settantacin-

qu'anni non fanno gola, sia perché gli manca la gamba sinistra, sia per que' due gran mustacchi ch'e' porta sul labbro superiore, o sia perché ha eziandio qualche difetto nel labbro inferiore, baciato quasi tutto via in Erzerum dalla dammascina sciabla d'un soldato circasso, le donne del villaggio non si curano troppo di trattar familiarmente con Aristarco, e gli uomini anch'essi di rado s'arrischiano a parlargli, tanto più che alcuni lo hanno anche in qualche leggier sospetto di negromante, o, come dicono essi, di stregone; cosicché gli è forza si contenti della conversazione di Macouf suo schiavo turco, e di barattare qualche parola con un don Petronio Zamberlucco, il quale è curato del luogo dov'egli dimora. Questo dabben religioso si compiace di passare qualche sera di domenica con Aristarco, fumando seco un paio di pipe, aiutandolo con assai modestia a vuotare qualche fiasco, e stendendo con molto grave taciturnità gli orecchi quand'egli ciancia de' suoi viaggi, de' suoi tanti pericoli passati, delle mode e costumanze de' lontani paesi, delle varie favelle e della varia letteratura di varie nazioni. Qualche volta leggono insieme qualche squarcio d'un qualche moderno libro italiano, e per lo più Aristarco dá addosso ai moderni italiani autori, e Don Petronio talora si sforza di difenderli. Il buon uomo ha la pecca di farsene venire una copia subito che qualche letterario giornale o gazzetta o un suo corrispondente libraio gliene danno indizio. Vedete che bel modo quell'onesto curato ha saputo trovare per buttar via danari con non mediocre pregiudizio d'un suo cherichetto, che dev'essere un dí suo erede perché gli è nipote. Per guerir dunque don Petronio Zamberlucco di questo suo difetto, Aristarco ha voluto intraprendere di scrivere i presenti fogli; e perché i moderni dotti capiscano immediate l'intenzione con cui li scrive, ha voluto intitolarli *La Frusta Letteraria*, che è titolo chiaro e intelligibile e nulla bisognevole di commento. Lo scrivere questi fogli gioverá anche ad Aristarco a sfogare l'innata bizzarria, a fargli purgare un po' di quella stizza che la lettura d'un cattivo libro naturalmente gli muove, ed a finir di consumare quel breve spazio

di vita che gli resta a vivere con qualche profitto de' suoi compatriotti. Avvertite dunque, signori leggitori, che Aristarco si mette a malmenare tutti i moderni cattivi autori che Don Petronio gli farà capitare sul tavolino, e si dispone a farne proprio fette senza la minima misericordia; onde badate a non iscrivere, o a scriver bene, e cose di sustanza, se non volete toccare qualche maladetta frustata. Ogni quindici di sarà scritto uno di questi numeri, che voi vi compiacerete di leggere molto attentamente approfittandovi di quelle molteplici notizie e de' buoni documenti, che il vecchio Aristarco Scannabue vi potrà dare in questo po' di tempo che gli rimane a picchiar ancora il globo terracqueo con la sua gamba di legno. *Valete omnes.*

---

## N.º I.

*Roveredo, primo ottobre 1763.*

MEMORIE ISTORICHE dell'Adunanza degli Arcadi di M. G. M. Custode generale d'Arcadia. In Roma, 1761, nella Stamperia de' Rossi, in 8º.

Quegli amanti d'inutili notizie, che, non sapendo come adoperar bene il tempo, lo impiegano a imparare delle corbellerie, e che bramano di essere informati di quella celebratissima letteraria fanciullaggine chiamata *Arcadia*, si facciano a leggere questo bel libro che ne dá un ragguaglio distinto distintissimo. Il suo celibe autore l'ha scritto con tutta quella snervatezza, e con tutto quell'umile spirito d'adulazione che principalmente caratterizza gli Arcadi; e assai nomi rinomatissimi si trovano in esso libro registrati, la rinomanza de' quali non è stata punto mai rinomata nel mondo. L'opera è divisa in dieci capitoli, che sono come dieci gioielli di vetro. Ecco qui la sostanza di que' dieci capitoli.

Il capitolo primo dice *L'istituzione d'Arcadia*, e narra fra l'altre fanfaluche il caso memorandissimo d'un certo poeta, il quale avendo sentiti cert'altri poeti recitare certe pastorali poesie in certi prati situati dietro un certo castello, proruppe in questa miracolosa esclamazione: — Egli mi sembra (notate quell'enfatico Egli), egli mi sembra che noi abbiamo oggi rinnovata l'Arcadia. — Oh magica esclamazione, alla quale deve l'Arcadia il suo nascimento, come da un picciolissimo seme nasce una

zucca molto smisurata; o, per dirla con piú dignitá, come certi gianetti d'Andaluzia è fama debbano l'esser loro allo ingorgarsi d'un po' di vento favonio nella matrice di certe puledre! *Item* in quel capitolo primo vengon via i quattordici nomi de' quattordici fondatori d'Arcadia, undici de' quali nomi è un pezzo che sono miseramente sprofondati in Lete, cioè a dire quelli del Coardi, del Paolucci, del Leonio, dello Stampiglia, del Maillard, del Figuri, del Negro, del Melchiorre, del Vicinelli, del Viti e del Taia. Dico che gli undici nomi di questi undici personaggi sono sprofondati in Lete in qualità di nomi poetici, che nessuno interpretasse male. I tre di que' quattordici nomi che ancora si nominano, sono quello del Gravina, quello del Crescimbeni, e quello del Zappi. Quello del Gravina è ancor nominato dai dotti, perché Gravina aveva un capo assai grande, e pieno di buon latino e di buona giurisprudenza. Ma siccome tutti gli uomini hanno il loro difetto in mezzo a tutte le loro perfezioni, il Gravina ebbe il difetto di voler fare de' versi italiani, e, quel che è peggio, di volere con italiane prose insegnar altrui a farne de' lirici, de' tragici, de' ditirambici, e d'ogni razza, a dispetto della natura che volle farlo avvocato e non poeta. Il nome del Crescimbeni è tuttavia nominato con somma venerazione da' nostri piú massicci pedanti. Il Crescimbeni fu un uomo dotato d'una fantasia parte di piombo e parte di legno, cosicché sbagliò sino quel matto poema del *Morgante Maggiore* per poema serio. Che fantasia fortunata per un galantuomo destinato dal destino ad essere compilatore, e massimamente compilatore di notizie poetiche! Quelle notizie, e tutt'altre cose, il Crescimbeni le scrisse in uno stile così tra il garfagnino e il romano, che gli è proprio la delizia degli orecchi sentirsene leggere quattro paragrafi. Il Zappi poi, il mio lezioso, il mio galante, il mio inzuccheratissimo Zappi, è il poeta favorito di tutte le nobili damigelle che si fanno spose, che tutte lo leggono un mese prima e un mese dopo le nozze loro. Il nome del Zappi galleggerà un gran tempo su quel fiume di Lete, e non s'affonderà sintanto che non cessa in Italia il gusto della poesia eunuca. Oh cari que' suoi sma-

scolinati sonettini, pargoletti piccinini, mollemente femminini, tutti pieni d'amorini!

Il secondo capitolo *Delle memorie istoriche* ne secca aliquantulum con le *Leggi d'Arcadia*, che sono scritte a imitazione di quelle dell'antica Roma, e che s'assomigliano a quelle come uno de' miei scimmiotti americani s'assomiglia a un dottor di Sorbona; anzi come la mia gamba sinistra, che è un pezzo di legno, s'assomiglia alla mia gamba destra, che è una gamba bella e buona. Dopo il registro puntuale di quelle leggi, il celibe autore delle *Memorie* ne dà la vera e distinta relazione d'una tremenda e crudelissima guerra, la quale poco mancò non rovinasse l'augusto impero arcadico pochi giorni dopo che fu fondato. Due segnalati campioni si fecero molto distinguere con le loro braverie in quella guerra. Uno fu Alfesibeo, primo califfe d'Arcadia. L'altro fu un certo Opico, il quale, non contento forse di essere stato solamente creato uno de' principali argaliffi dell'arcadico regno, e pretendendo d'essere anch'egli califfe, o almeno indipendente dal califfe Alfesibeo, si ribellò, e menò un vampo terribile per le arcadiche provincie, minacciando di metterle tutte a saccomanno, anzi pure di mandarle a fuoco e fiamma. La descrizione di tal guerra nelle *Memorie istoriche* è fatta così maestrevolmente, e i suoi vari e spaventosi accidenti sono quivi dipinti con tal vivezza e furia di colori, che s'io conoscessi qualche arcadica pastorella la quale fosse incinta, la sconforterei dal leggere quella descrizione per tema non si sconciasse, conciossiacosafosseché io medesimo che mi sono visto portar via senza smarrirmi un'intiera gamba da una cannonata, e che ho intrepidamente sofferta una marrovescia sciabolata sul labbro inferiore da un soldato circasso nella città di Erzerum, io medesimo, cospetto di bacco!, mi sono tutto raccapricciato quando giunsi a leggere quell'orribilissimo periodo, in cui il califfe Alfesibeo spacca la testa al ribelle argaliffa Opico.

Il terzo capitolo parla *Del bosco Parrasio*, nel qual bosco si sono veduti più poetici mostri e più paladini incantati, che non se ne videro un tempo nella famosa selva d'Ardenna.

I nomi di que' mostri e di que' paladini sono a minuto registrati in quel capitolo terzo.

Il capitolo quarto è intitolato *Del serbatoio*, voce greca derivata dal caldeo, la quale in Roma significa « segreteria poetica », e in Firenze significa « stanzino da serbare uccellami morti, tanto crudi che cotti, insieme con altre derrate mangiative ».

Il quinto capitolo è intitolato *De' libri*; e in quello siamo assicurati, che « l'Italia, grazie alle leggiadre produzioni (con due *zete* alla romana) fatte ascoltare nel prefato Bosco Parrasio, poco meno che tutta aveva ripreso il buon gusto ». Che bel periodo in istile tedesco! L'autore con le « produzioni fatte ascoltare » vuol dire che gl'italiani usavano nel Seicento cibarsi di pan muffato, e che furono sforzati in quel Bosco Parrasio a nutrirsi quindinnanzi di pane azzimo; ma, per esprimersi arcadicamente, chiama buon gusto il pane azzimo.

Capitolo sesto. Favella *Delle lapide di memoria*, vale a dire de' pataffi incisi sulle tombe de' prefati califfi e argaliffi e altri eroi d'Arcadia.

Capitolo settimo. *Delle acclamazioni*. Questo capitolo è un catalogo contenuto a fatica da diciannove pagine di famosissimi poeti e di famosissime poetesse. Non si può dire quanta dottrina vi sia da imparare in quelle diciannove pagine di famosissimi poeti e di famosissime poetesse.

Capitolo ottavo. *Delle colonie*. Colonia pare che abbia sempre significato, e che significhi tuttavia, « un bel numero di gente tratta d'un paese, e mandata ad abitare in un altro paese per popolarlo ». Ma da questo ottavo capitolo si viene a capire che colonia significa in lingua arcadica « molta gente scioperata, che, standosene in un paese a casa sua, perde il tempo a scrivere delle fanfaluche pastorali ad altra gente scioperata che se ne sta pure a casa sua in un altro paese ». Quelle *colonie* nominate in quell'ottavo capitolo furono cinquantotto ne' piú vertiginosi tempi d'Arcadia. A' nostri men fanatici di quel numero di cinquantotto è tanto scemato, che quelle colonie non eccedono omai piú il numero delle Babilonie.



Capitolo nono. *Della effemeride*. Ho saltato via questo capitolo, conietturando dal suo titolo che non contenga se non la descrizione dell'almanacco arcadico, insieme co' nomi e cognomi di tutti gli autori di taccuini pastorali prodotti dall'Arcadia e dalle *quondam* sue colonie.

Capitolo decimo ed ultimo. *Di alcune memorie più considerabili concernenti l'Adunanza degli Arcadi*. Il titolo di questo capitolo non è così laconico come gli antecedenti, onde Aristarco si contenta d'aver qui registrato quel lungo titolo, e lascia la lettura dell'intero capitolo a chi ama le memorie considerabili, e le memorie concernenti. Forse chi lo leggerà verrà a sapere questa considerabile cosa: che chi vuol essere Arcade bisogna sappia assolutamente quante sillabe entrano in un verso, e quanti versi entrano in un sonetto senza coda. In oltre chi lo leggerà verrà forse a sapere quest'altra concernente cosa: che fa d'uopo leggere almeno un paio di tomi della *Raccolta* del Gobbi; e poi pagare uno scudo, o, per dirlo con frase più poetica, dieci paoli, per ottenere una patente, che ti baratti un nome di battesimo in qualche nomaccio mezzo da pecoraio e mezzo da pagano. Povera Italia, quando mai si chiuderanno le tue scuole di futilità e d'adulazione!

DEL MATRIMONIO. Discorso di A. C. MUGELLANO. Londra, 1762, in 8°.

Questo discorso *Del matrimonio* è una postuma produzione dell'ingegno d'un celebratissimo dottore, il quale tanto in questo, quanto in altri degli scritti suoi, si fece più volte pregio di occultamente manifestarsi scettico e pirronista molto più del bisogno, e di meritarsi sopra ogn'altro letterato d'Italia il titolo francese d'*esprit fort*. Non è gran tempo che il mio povero Mugello ha perduto questo suo filosofo, onde non fia da maravigliarsi se in tempo di seccore non menerà più acqua.

Il mio venerato maestro Diogene Mastigoforo, che ha ar-

ricchito l'Oriente con molte sue opere in lingua armena, soleva avere frequentemente in bocca questa sentenza, che « nessuna cosa s'ha a scrivere dagli scrittori, quando non aggiunga qualche vantaggio, o almeno qualche diletto, a que' pochi dilette e a que' pochi vantaggi che già la società o naturalmente o artificialmente possiede ». Ma il *quondam* filosofo del Mugello fu d'altro parere, e mostrò con questo suo libercolo un infuocaticissimo desiderio, non mica di vantaggiare o di dilettar gli uomini, ma sibbene di guastarli e di corromperli vieppiù di quello che già sono. Egli si è provato con questi pochi fogli di buttar sossopra tutto il politico ed ecclesiastico sistema della sua patria e di molt'altre patrie; e sciorinando alcune empietà già stomachevolmente fritte e rifritte da innumerabili scrittori oltramontani, ha bravamente mostrato di credersi atto a riformare il mondo nel morale, come nel fisico si credette pur atto a riformarlo quell'altro filosofo d'Aragona. Oh maladetta superbia, quando cesserai tu dal persuadere a' vermi ed agli scarabei, ch' e' sono lionfanti e rinoceronti, e quando cesserai tu, balorda ignoranza, di sbagliare per lionfanti e per rinoceronti i vermi e gli scarabei!

L'infranciosata e abbindolata sofisticheria di questo discorso *Del matrimonio* tende apertamente e senza cirimonie a sconfortar gli uomini dallo stato coniugale, non solo con provar loro per via d'anatomia non v'esser marito alcuno che possa lungamente amar una moglie, ma provando altresì che non si dá, e non si può dare, moglie giovine e sana la qual possa (anche volendolo risolutamente) conservarsi intemerata agli amplessi d'un marito. Bella dottrina da predicare per accrescere la benevolenza e la pace e la sicurezza nelle nostre famiglie, e per doppiare a mille doppi i vantaggi e i dilette della umana società, in cui chi non si cura del vantaggio e del diletto d'esser nato bastardo, e chi si compiace di redare i beni posseduti da' suoi maggiori, bisogna che appaia nato da un uomo e da una donna congiunti in matrimonio.

Chi prestasse fede al filosofo del Mugello, un galantuomo che s'ammaglia non può piú badare seriamente a studio alcuno;

non è piú atto agli affari; non può piú intraprendere cosa alcuna che abbia del grande e del magnanimo; non può piú accrescere per vie oneste le sue fortune; non può piú sperare di trovare amicizia vera in alcuno, perché i buoni lo fuggono, e solo i tristi cercano di cattivarsi la sua benevolenza per infiocchiarlo nell'onore; non ha piú a sperare allegria, passatempi, diletto o conforto alcuno in questo mondo, e in somma l'uomo ammogliato non può piú in alcun modo fuggire l'universal taccia d'inetto, di ridicolo, di forsennato e d'infame.

Tutte queste stupende verità il nostro filosofo mugellano le puntella a modo suo con ragioni, secondo lui, irrefragabili, e cavate fuori dal piú recondito midollo degli organi umani, e dal suo infallibil fisico delle cose sublunari. Nell'opinione sua le donne non sono altro che automati, a' quali non è permesso di operare se non secondo l'impulso delle suste, delle molle e delle girelle d'una libidinosa natura, la quale rende quelle creature simili in tutto, fuorché nella esterna forma, alle salvatiche giovenche e puledre, che, mugghiando e nitrendo d'amorosa rabbia, ferocemente s'avvolgono per l'ampie campagne dell'America meridionale.

In conseguenza di queste sue stillatissime anatomiche scoperte, il filosofo del Mugello desidererebbe che il matrimonio fosse piamente abolito, o che fosse unicamente limitato a due sole classi di persone, cioè alla piú infima canaglia, e a certi « nobili artefici che dichiarano oracoli con facile interpretazione, perché costoro hanno da dividersi tra loro immense ricchezze; e vivendo in un ozio tranquillissimo, lontani da qualunque pericolo o fatica, e liberi affatto da quei tormenti dell'intelletto, che la ricerca del vero produce nelle scienze piú profonde, si godono felicemente la gloria sedendo. Ma giusto a costoro è vietato il matrimonio dall'istesse leggi loro per alcuni motivi sublimi e da noi non intesi, e par che lo abbiano voluto abbandonare al volgo profano ».

Bisognerebb'essere un troppo gran perdigiorno per mettersi da buon senno a confutare il grave filosofo che scrive di questi periodi, e che per migliorare il mondo vorrebbe che nel

mondo s'introducesse un bestialissimo concubinato universale. A chi finge di voler solo bellamente scopar via i ragni dagli angoli di qualche stanza, ma che di fatto si sforza di rovinar la casa dalle fondamenta, farebbe mestiero d'altro che d'argomenti e di ragioni; né voglio dire quello che meriterebbero que' temerari sacciuti, che sempre si limbiccano il cervello in cercar modi, onde rendere gli uomini vieppiú sfrenati e licenziosi nel pensare, e vieppiú scorretti e dissoluti nel costume, e onde si cancellino da' nostri cuori quelle ridenti e confortevolissime speranze di futura beatitudine, che sole possono farci sostenere con virtuosa ilarità e con eroica costanza que' tanti e tanti mali, che dalla santissima imperscrutabile Provvidenza sono stati annessi alla misera condizione nostra.

Dalle idee del nostro cristiano filosofo del Mugello, quanto sono diverse le idee sul matrimonio del maomettano Sathim Mum Gabner poeta arabo! In uno di que' suoi volumi, che insieme con quelli d'altri famosi orientali poeti e medici stanno da molti secoli sospesi nella moschea della Mecca, l'onorato e discreto Sathim Mum Gabner ha una canzone, che io voglio qui avventurarmi a tradurre, per porla a confronto di questo discorsaccio mugellano, comeché io sappia quanto una traduzione in prosa riesca svaporata, languida e secca, a fronte d'un fiorito, impetuoso ed enfatico originale in versi. Questa è la canzone.

« O tu, che dalla sonora ed irresistibil tromba dell'angelo della Nettezza non sei chiamato ad ardere incenso sull'elevato altare della Castità, volgiti a man destra, e cercati una compagna mentre le tue braccia hanno ancora robustezza bastante per reggere l'ardente corsiero, e mentre le tue gambe sono ancor atte a farti schivare con precipitosa fuga le zanne e gli unghioni della spietatissima tigre.

« Gli è in giovinezza, e non negli anni imbianchiti, che l'uomo attrae a sé con violenta forza gli occhi azzurri delle belle discendenti d'Ismaele. Gli è in giovinezza che l'uomo si forma una comoda capanna ne' loro amorosi cuori.

« Non ti scordar però, che le folgoranti gemme di Golconda

non sono tanto atte ad abbagliare e a sedurre la vigilanza della Ragione, quanto il lusinghevole pensiero di passar la vita nella inseparabile compagnia d'una bella discendente d'Ismaele. Quel pensiero, ahimè, è troppo lusinghevole! Guarda non ti precipiti nel golfo dello Sbaglio, in cui ondeggiavano vani sogni di perpetua delizia e aerei fantasmi d'incessante felicità.

« I piaceri sposerecci sono come le radici del cedro che ogni dì piú si sprofondano e si perdono nella materia terrestre.

« Il mentecatto dice nel suo cuore: S'io potessi possedere la bruna Fathime, non avrei a invidiare l'estasi delle purissime anime che fanno continua festa ne' sempreverdi giardini d'Eden. Ma il mentecatto dice cosí, perché non può ricordarsi che la bruna Fathime è una caduca e terrestre vergine, e non un eterno e fiammante Serafino.

« Volgiti a man destra, e cercati una compagna fra le belle discendenti d'Ismaele, ma ricordati che le nozze e la contentezza sono sovente due cose separate come le due punte dell'arco, o come le due estremità della zagaglia.

« Due persone innamorate indotte dal Genio coniugale a salire mano in mano il monte della vita, non possono troppo soffermarsi e perder l'ore in occhieggiarsi e in sussurrarsi mutuamente intorno come innocenti colombi. Pure il sorriso e la dolcezza non si scompagneranno affatto da essi, quando si vogliano consigliare sovente con la benevolenza, con la mansuetudine, con la pudicizia e con la moderazione.

« Quando il faticoso viaggio su per quell'aspro monte è intrapreso, non ti far iscortare dalla Familiarità, che è nemica insidiosissima dell'amor coniugale. Vengano teco la Cortesia, l'Affabilità e il Rispetto, e salirai agevolmente.

« Su per quel monte incontrerai de' passi custoditi dalla Fatica e dalla Noia; eppure convien vincerli. Troverai ascendendo assai cespugli d'appassiti fiori, e molte fratte di spini pungentissimi, e qualche balza molto scabra, e qualche sasso molto tagliente; ma qual è quel figlio di Agar, che non abbia

trovata fatica e noia, e appassiti fiori, e pungentissimi spini, e dolori, e avversità nel salire l'aspro monte della vita?

« Raccomandati al Coraggio e alla Pazienza, ch'eglino ti faranno su per quel monte trovare altresì delle pianticelle d'odoroso nardo e di timo soave: e ti abatterai talora anche nell'albero balsamico, sotto la di cui ombra salutaria potrai tratto tratto riconfortarti con la tua bella discendente d'Ismaele.

« Ma non piangere, come novello schiavo, se il viaggio scarseggia di piaceri, e se abbonda d'affanni, perché pochi piaceri piovono a noi dallo stellato firmamento; e que' pochi piaceri che dall'angelo benefico sono sparsi come lieve rugiada sugli uomini, sono come l'erba risanatrice che a stento si trova nel deserto d'Arabia. Gli affanni all'incontro sono fra di noi seminati a pien pugno dall'angelo maligno, e poi da se stessi pullulano e germogliano come l'ortica e la lappola nel fecondo terreno d'Egitto.

(1) « Non ti curare di far quel viaggio con questa e con quell'altra casual compagna, se vuoi che Amore ti segni le pedate innanzi, e se non vuoi poscia restar solo e tristo e sconcolato, quando avrai salita la prima erta del monte.

« Non ti scordare allo spuntar d'ogni sole di pregar il genio di Misericordia, che ti faccia costantemente accompagnare nel disastroso viaggio dalla Giocondezza, dall'Intrepidità e dalla Prudenza maschile, se vuoi che la donzellesca modestia e le muliebri virtù ti sieguano sino a quella gloriosa fontana in vetta al monte, alle di cui sempiternacque non potranno refrigerar le labbra se non que' fedeli, che hanno il turbante fasciato di fortezza e la sottoveste guernita di bontà e d'onore.

« Cantate, dolci figliuoli d'Agar, la canzone di Sathim Mum Gabner, e vivete in perenne gaudio con le vostre belle discendenti d'Ismaele. »

---

(1) Sathim Mum Gabner, per quanto appare da queste strofe e da tutto il sistema di questa sua canzone, dov'essere della setta Ciupmessaita, la quale danna la bigamia degli Omariti, e più la poligamia d'altre sette mussulmane.

Ecco la traduzione fatta; ma mi è riuscita così sfibrata, e mi pare che faccia un così gran torto all'originale, che sono quasi per privare i leggitori di questa lettura; pure il curato don Petronio Zamberluccho dice che è buona, quantunque non sappia un'acca della lingua araba, e vuole ch'io la lasci correre; onde i leggitori se l'abbiano, e facciano conto di sentir uno a parlare una lingua forestiera con cattiva pronunzia e con frase impropria, e invece di badare alla pronunzia ed alla frase, badino al senso ed all'intenzione, che troveranno e senso e intenzione in questo arabo poemetto molto migliore, che non nell'animalesco discorso del filosofo mugellano, alla di cui postuma produzione tornando, mi resta solo da soggiungere che senza la balordaggine d'un figliuolo impronto e pazzello, non verrebbe frequenti volte ad esser nota più d'una matta cosa operata da un poco savio padre. Se come delle sostanze i figli redassero della dissimulazione e dell'ipocrisia da' genitori, questo discorso *Del matrimonio* non sarebbe stato pubblicato colle stampe. Così un gattino dibattendosi per ischerzo e per letizia sur un mucchio di scopature, viene talora a palesare quelle immondizie, che il gatto padre, indotto da naturale istinto, cercò nascondere agli occhi e al naso degli uomini. Intendami chi può che m'intend'io.

L'UCCELLATURA. Poema dell'abate GIROLAMO GUARINONI, Bergamo, 1760, appresso Pietro Lancellotti, in 8°.

Se tutto quello che in poesia non è che mediocre si deve dire cattivo, questo poema dell'*Uccellatura* si ha a dire cattivo superlativamente, perché la più mediocre cosa di questa appena si potria scrivere da chi si studiasse di scrivere una cosa mediocre. Qui non v'è invenzione nel soggetto, qui non v'è estro nei pensieri, qui non v'è armonia nella versificazione, qui non v'è purità nella lingua, qui non v'è grazia nello stile, qui in somma non v'è neppure una di quelle cose che

distinguono la cattiva poesia dalla cattiva prosa, se non che tutta questa assai voluminosa novella è stata divisa dall'abate che l'ha scritta in tante righe di undici sillabe ciascuna. Gli è vero che alcune di tali righe dovrebbero esser considerate come di dodici anzi che di undici sillabe, come esempligrazia queste, che s'incontrano nelle due prime pagine del libro:

O vaghe ninfe che la casta Diana.  
 Dell'aurea stola e del glorioso manto.  
 A lui concede di riposo e quiete.  
 O se al glorioso tuo fratel che adorno.

Ma chi ha la minima pratica d'inetti verseggiatori s'accorge tosto che il nostro abate è uomo d'orecchio duro, e che ha letto poco e osservato pochissimo in materia di lingua e di poesia toscana, onde ha fatto quiete e Diana di due sillabe, e glorioso di tre, commettendo di tali errori con molta costanza in ogni pagina della sua opera. E così pure in un'altra riga ha stranamente spaccato laidi in tre pezzi, quando la natura e l'uso avevano destinato quel vocabolo ad essere diviso in due solamente:

Non fogli aspersi di laidi inchiostri.

Caro abate Girolamo, voi siete da lodare che non aspergete i fogli di la-i-di inchiostri; ma la costumatezza non è mica la sola qualità che si richiede in chi vuol fare il poeta. Non trascrivo qui alcuno squarcio di questa meschina *Uccellatura*, perché non posso trovare in essa dieci versi in fila che meritino l'onore d'essere trascritti. Tutto è debolezza poetica, tutto è poetica povertà. Suppongo che l'autore sia un qualche giovinetto principiante; e su questa supposizione gli dico il mio parere sull'opera sua così alla brusca, per distorglielo a un tratto dal perdere il tempo dietro un mestiero per cui non è nato. So che egli soffrirà un poco di disgusto dal sentirsi così onninamente disapprovato in poesia, ma co' giovanetti bisogna parlare al bisogno con autorevolezza per farli volgere subitamente i loro talenti a cose con quelli proporzionate.



IL MATTINO. Poemetto in versi sciolti, stampato in Milano, 1763, in 8°.

Il conte Baldassare Castiglione che sapeva le belle creanze molto meglio che non la maniera di scriver bene in volgare, dice in qualche luogo del suo *Cortigiano*, che « le leggi della maschera richiedono che una persona mascherata non sia salutata per nome da uno che la conosce malgrado il suo travestimento ». Conformandomi a questo urbanissimo precetto io non dirò chi sia l'autore del *Mattino*, poichè l'autore del *Mattino* ha giudicato a proposito di non porre il suo nome in fronte all'opera sua, e di starsene anzi, dirò così, appiattato dietro il suo quadro per sentirne i liberi giudizi de' passeggeri. Ma siccome il conte Castiglione non proibisce di dire a' nostri circostanti quanto bene vogliamo d'una persona in maschera da noi conosciuta, e conosciuta degna d'elogio, così io non mi farò scrupolo di dire che l'incognito autore del *Mattino* è uno di que' pochissimi buoni poeti che onorano la moderna Italia. Con un'ironia molto bravamente continuata dal principio sino alla fine di questo poemetto, egli satireggia con tutta la necessaria mordacità gli effeminati costumi di que' tanti fra i nostri nobili, che non sapendo in che impiegare la loro meschina vita, e come passar via il tempo, lo consumano tutto in zerbinerie e in illeciti amoreggiamenti. Egli descrive molto bene tutte le loro povere mattutine faccende, e le uccella talora con una forza di sarcasmo degna dello stesso Giuvenale. Temo però che la sua satira non produca quel frutto che dovrebbe produrre, perchè è scritta qui e qua con molta sublimità di poesia; e que' nobili che dovrebbero leggerla seriamente per correggersi di que' difetti e di que' vizi che in essa sono maestrevolmente additati e cuculati, non intendono né la sublime poesia né l'umile. Ma, o frutto o non frutto che la tua satira produca, io ti esorto, abate elegantissimo, a non deludere la speranza, che ne dà nella prefazione, di scrivere anche il *Mezzodì* e la *Sera* de' tuoi effeminati nobili.

Dacci il quadro finito, che te ne avremo obbligo, e contrapporremo senza paura i tre canti del tuo poema al *Lutrin* di Boileau e al *Rape of the Lock* di Pope, massimamente se ti darai l'incomodo di ridurre i tuoi versi sciolti in versi rimati.

Diamo ora un'idea del buon modo di poetare di questo valentuomo, trascrivendo qui alcuno de' suoi versi. Ecco com'egli s'introduce a descrivere e come poi descrive il *Mattino* del suo muliebre cavaliere:

Sorge il mattino in compagnia dell'alba  
innanzi al sol che di poi grande appare  
sull'estremo orizzonte a render lieti  
gli animali, e le piante, e i campi, e l'onde.  
Allora il buon villan sorge dal caro  
letto, che la fedel sposa e i minori  
suoi figliuoletti intiepidir la notte;  
e sul collo recando i sacri arnesi  
che prima ritrovâr Cerere e Pale,  
va col bue lento innanzi al campo e scuote  
lungo il picciol sentier da' curvi rami  
il rugiadoso umor, che quasi gemma  
i nascenti del sol raggi rifrange.  
Allora sorge il fabbro, e la sonante  
officina riapre, e all'opre torna  
l'altro dí non perfette, o se di chiave  
ardua e ferrati ingegni all'inquieto  
ricco l'arche assecura, o se d'argento  
o d'oro incider vuol gioielli e vasi  
per ornamento a nuove spose e a mense.  
Ma che? Tu inorridisci, e mostri in capo  
qual'istrice pungente irti i capegli  
al suon di mie parole? Ah non è questo,  
signore, il tuo mattin! Tu col cadente  
sol non sedesti a parca mensa, e al lume  
dell'incerto crepuscolo non gisti  
ieri a corcarti in male agiate piume,  
come dannato è a far l'umile vulgo!  
A voi, celeste prole, a voi, concilio  
di semidei terreni, altro concesse

Giove benigno, e con altr'arti e leggi  
per novo calle a me convien guidarvi.

Tu fra le veglie e le canore scene  
e il patetico giuoco oltre piú assai  
producesti la notte; e stanco alfine  
in aureo cocchio col fragor di calde  
precipitose ruote, e calpestio  
di volanti corsier lunge agitasti  
il queto aere notturno, e le tenèbre  
con fiaccole superbe apristi intorno,  
siccome allor che il siculo terreno  
dall'uno all'altro mar rimbombar feo  
Pluto col carro, a cui splendeano innanzi  
le tede delle Furie anguicrinite.

Così tornasti alla magion; ma quivi  
a novi studi t'attendea la mensa  
che ricoprian pruriginosi cibi,  
e licor lieti di francesi colli  
e d'ispani e di toshi, e l'ungarese  
bottiglia, a cui di verde edera Bacco  
concedette corona, e disse: siedì  
delle mense reina. Alfine il sonno  
ti sprimacciò le morbidette coltri  
di propria mano, ove, te avvolto, il fido  
servo calò le seriche cortine,  
e a te soavemente i lumi chiuse  
il gallo che li suole aprire altrui.

Sentite ancora, leggitori, con qual vivo e galante modo  
il nostro poeta dipinge il maestro di ballo che visita il suo  
cavaliere:

. . . . . Egli all'entrar si fermi  
ritto sul limitare; indi elevando  
ambe le spalle, qual testudo il collo  
contragga alquanto, e ad un medesimo tempo  
inchini il mento, e con l'estrema falda  
del piumato cappello il labbro tocchi.

Ah! mi par di vederlo quel *Monsù Pas-de-deux* con quelle  
sue scimiottesche smorfie!

DELLA PRESERVAZIONE DELLA SALUTE DE' LETTERATI E DELLA GENTE APPLICATA E SEDENTARIA. Opera postuma di GIUSEPPE ANTONIO PUIATI. In Venezia, 1762, presso Antonio Zatta, in 8<sup>o</sup>.

Iersera quel benedetto don Petronio Zamberluccho m'ebbe quasi a far diventar rabbioso, volendomi sostenere che il nostro popolo italiano è piú studioso e piú dotto d'ogni altro popolo d'Europa. Quantunque dal dí che nacque egli non abbia visto cinquanta miglia di paese, e quantunque delle lingue viventi non sappia altro che la sua con un po' di francese, e che per conseguenza non possa essere competente giudice d'una tale quistione, pure difese la sua pazza tesi con tanto feroce ostinatezza, che se non fosse prete, io credo certo gli avrei scagliato in capo un tomo in folio che avevo dinanzi, malgrado il gran bene che mi vuole e malgrado il grandissimo ch'io voglio a lui. In una disputa che cominciò alle ventitré ore e che durò quasi sino alla mezza notte, probabilmente con qualche scandolo e disturbo de' nostri vicini, non mi valse citargli un mondo di libri buoni, che sono comunementi letti da alcune nazioni da noi credute poco meno che barbare; e quel che è peggio, non mi valse nulla il fargli una prolissa enumerazione de' tanti pessimi libri, che oggi sono in grandissima voga e che fanno la mentale delizia d'innumerabili leggitori della nostra gloriosa contrada. Vuoi tu una irrefragabil pruova, don Petronio, che in Italia si studia universalmente poco e male? Dá soltanto un'occhiata ai libri che tuttodí si stampano e si ristampano. Romanzi e storie galanti bestialmente tradotte dal francese, e bislaccherie del Chiari e di molt'altri, nelle quali non v'è né bella invenzione, né lingua pura, né stile naturale, né verità di costume, né massime utili, né documenti che vagliano un'acca. E qual'è quella nazione moderna che abbia tanti libri quanti n'ha la nostra, ne' quali la virtù sia tanto costantemente scambiata per vizio, e il vizio scambiato per virtù? E se di tanto in

tanto qualche galantuomo regala al pubblico qualche buon libro, cioè qualche libro pieno di pensiero, pieno di peregrine notizie, pieno di giovevoli verità, si dá egli mai il caso che quel libro vada per le mani di tutti e diventi libro alla moda, almeno per un qualche spazio di tempo? Cospetto di Bacco, eccoti qui, don Petronio, questo libro *Della preservazione della salute de' letterati!* Gli è pur un libro piano e facile e alla portata di qualsiasi leggitore: gli è pur un libro che diverte con una somma varietà di notizie: gli è pur un libro che ne può essere d'aiuto grande a conservare la miglior cosa che si possa aver al mondo, cioè la salute. Ma vuoi tu dire, carparbio prete, che costá nella nostra metropoli sia cosí comunemente letto come lo sono le Ballerine onorate, i Bertoldi in rima, i Congressi di Citera, le Poesie degli Arcadi, le Cicalate de' Cruscanti, e tant'altre insulse filastrocche, dalle quali non v'è nulla da imparare, se non talora un qualche mal vezzo? Leggi in quest'opera del Puiati, leggi solamente l'indice delle cose piú notabili, e vedrai quante gran cose sono in cosí poca quantità di fogli ammucchiate una sull'altra, e vedrai di quante diverse idee e cognizioni un leggitore si potrebbe con esso arricchire con facilitá la mente. Eppure nessuno lo legge, eccetto un qualche moderato studente di medicina, o forse un qualche barbassoro di medico, per dirne anche del male occorrendo, trovandolo libro che può rendere in moltissimi casi inutile il ricorrere a sua signoria per assistenza. Eh don Petronio mio, un libro di questa sorte sarebbe almeno per un tempo letto sino dalle donne, che si reputano due dita piú su del volgo in certi paesi d'Europa; ché all'incontro in questa nostra tanto lodata Italia si potrebbe alla sicura scommettere un dente che nessuna donna l'ha mai aperto. Basta che in Italia un libro sia indicato per libro scientifico dal suo titolo acciocché non sia letto dall'universale; che all'incontro in Inghilterra e in Olanda, anzi nelle stesse gelate Svezie e Danimarche, anzi pure nella spaventosa Norvegia e nella stessa orribile Finlandia, dove il settentrione sta di casa... Qui don Petronio perdette la pazienza anch'egli,

come già l'aveva fatta perdere a me; e scagliando contro terra la sua pipa, che si fece in mille pezzi, e acchiappando stizzosamente il suo cappello e i suoi guanti, se n'andò con Dio senza voler sentire il resto della mia predica, e senza voler assaggiare un altro bicchiere d'un eccellentissimo Chianti che avevamo dinanzi. Confesso il vero, che questa sua subitrezza e quel piantarmi lí cosí allà brusca senza pigliarsi in corpo tutte le belle cose, che il caldo m'avrebbe fatto dire, mi scosse cosí a un tratto un po' piú che non sarebbe stato necessario, sentendo massimamente il gran colpo che fece dare all'uscio scappandomi di camera come un lampo; ma presto mi ricomposi e mi feci beffe della mia ed anche della sua troppa veemenza in simili casi. Che s'ha mo' a fare? io sono d'una tempera ignea, e sono stato viaggiatore, che tanto vale quanto dire un uomo poco avvezzo a soffrire contraddizione. Ma questo don Petronio, che pare il ritratto della flemma, come fa egli qualche volta ad essere cosí collerico? Affè l'Italia gli professerebbe molta gratitudine, se sapesse con quanta acrimonia e con quanta caponeria egli la difenda alcuna volta disputando con me, che essendomi fatto un vero cosmopolita vagando in qua e in lá, non professo parzialità per altro che per quello che è ragione ed evidenza, e che, *caeteris paribus*, tanto reputo mio concittadino un tartaro o un messicano, quanto un italiano. Dopo d'avermi dunque digrumata un poco la rabbiosa partenza di don Petronio, lessi il capitolo quinto del libro del Puiati, che tratta *Del ballo, del suono e della musica*, e poi me n'andai a dormire.

POSCRITTA. — Siccome questo libro del Puiati sará tosto o tardi moltiplicato con altre edizioni, mi permettano i futuri editori d'esso ch'io dica loro una cosa, la quale nella suddetta disputa non volli dire a don Petronio, cioè, che questo libro ha bisogno d'essere alquanto corretto riguardo alla lingua un po' troppo negletta dal suo dottissimo autore. E un'altra cosa che i futuri editori non faranno male se la faranno, sará il toglier via tutti quegli epiteti di lode che quel buonuomo del Puiati diede a tutti que' letterati e valentuomini da

lui nominati. Tutti quegli addiettivi di celebre, d'illustre, di sopralodato, d'insigne, di famoso, ed altri tali che s'incontrano in troppe pagine, oltre che danno un'aria di troppo umile lusinghiero a quest'autore, lo fanno anche apparire troppo piú parolaio che non occorre. Gli uomini insigni, celebri, illustri, eccetera, non perderanno punto della loro insignità, della loro celebrità e della loro illustrità, quantunque que' seccagginosi addiettivi si cancellino dal suo libro.

---

Si dá notizia che questa *Frusta Letteraria* si pubblicherá due volte il mese, e saranno *due fogli di stampa* ogni volta, cominciando dal già notato primo di d'ottobre, e proseguendo di quindici in quindici dí; di modo che in un anno verranno pubblicati *ventiquattro numeri*, e per conseguenza *quarantotto fogli di stampa*; e questi si dispenseranno principalmente in *Venezia nel Negozio Zatta*, al quale viene appoggiato l'incarico di questa associazione.

Chi vorrá associarsi a quest'opera pagherá *uno zecchino veneziano* all'anno, o *mezzo zecchino* ogni sei mesi, e sempre *anticipatamente*. Gli associati faranno pagare tal danaro franco di spesa al sudetto negozio Zatta, o per maggior lor comodo a uno di que' librai che sono indicati nel presente foglio.

Perché gli associati non abbiano altro pensiero che quello di pagare la loro associazione, tutti i numeri saranno loro mandati per la posta franchi d'ogni spesa in quelle città segnate nel presente foglio, e regolarmente ogni quindici dí; per la qual franchigia pagheranno L. 8 venete all'anno; cosí che non avranno altro da fare che mandarsegli a cercare da quel libraio, al quale avranno pagata l'anticipazione. Questo però s'intende soltanto di quegli associati che dimorano in dette città;

perché quelli che dimorassero fuori di dette città o strade maestre, bisognerà che abbiano l'incomodo di mandar a cercare i loro fogli da quel libraio in quella città che sarà loro più comoda o più vicina.

Gli associati che saranno fuori d'Italia non potranno essere serviti per la posta con detta franchigia come que' d'Italia, perché il mandar loro i numeri per mezzo dei corrieri costerebbe troppo. Si procurerà però di farli loro tenere con occasioni di meno dispendio, quando non volessero pagare essi medesimi la spesa della posta per averli regolarmente e con maggior sollecitudine.

ARISTARCO SCANNABUE assicura chi lo vorrà leggere che farà tutto il possibile perché tutta l'opera sia scritta con lo stesso candore, colla stessa severità e colla stessa intrepidezza con cui ha scritto questo primo numero, essendo sua risoluta intenzione di diminuire con questa sua Frusta la turba omai troppo folta de' nostri cattivi e goffi scrittori, e di accrescere il numero degli scrittori buoni non meno che quello de' galantuomini.

Si avvertono poi tutti gli autori a non mandare, come talvolta si usa, i libri loro in dono ad Aristarco colla lusinga di renderselo propizio e di caparrarsi la sua parzialità, poiché se tali lor libri non riuscissero degni della sua approvazione, poco gioverebbe loro il regalarli a questo bizzarro e inesorabile vecchiaccio. Chiunque però volesse comunicare qualche notizia letteraria al medesimo Aristarco, potrà scrivergli *franco di posta* sotto coperta al signor Antonio Savioli Mercante Libraio in Venezia.

Roveredo, 10 settembre 1763.



N.º II.

*Roveredo, 15 ottobre 1763.*

MEDITAZIONI FILOSOFICHE SULLA RELIGIONE E SULLA  
MORALE dell'abate ANTONIO GENOVESI. Tomo primo; Napoli,  
1758, nella stamperia Simoniana, in 8º.

Io mi dilettao tanto quand'era giovanetto di leggere storie e poesie, che da dieci anni in su, posso dirlo senza millanteria, me ne ficcai proprio in capo una biblioteca intiera, ad onta de' vari studi ed esercizi che dovetti fare nell'adolescenza mia, e poi ad onta de' tanti viaggi, che prima il caso e quindi il genio mi fecero intraprendere tosto che la barba cominciò ad annerarmi il mento. Ma quella mia giovanile ingordigia d'arricchirmi la memoria colle storie e d'allargarmi la fantasia colle poesie, se non cessò affatto, si scemò però di molto quando venni a toccare il sesto lustro; e fu allora che cominciai a non far quasi più conto alcuno d'altri libri, che di quelli i quali ammaestrano a dirittura l'intelletto: vale a dire che trattano di cose fisiche e di cose metafisiche.

Non è ch'io voglia perciò dire in modo assoluto che la storia e la poesia non ammaestrino anch'esse l'intelletto; ma entrambe vanno un po' troppo per la lunga. La fisica e la metafisica per lo contrario si sbrigano molto più presto nel render uomo l'uomo; quindi è che da parecchi anni io mi compiaccio molto più di due pagine sole di buona metafisica, che non della più veridica storia, o del meglio verseggiato poema che sia; e quindi è ch'io mi rallegro molto meco stesso d'essere venuto al mondo sulla fine del secolo passato, e d'aver tirato tanto avanti in questo, anzi che esser nato ne' tempi di Dante, o del Petrarca, o dell'Ariosto, o del Tasso, perché in que' quattro successivi periodi di tempo la metafisica

(che di questa sola voglio ora far parole) era una cosaccia troppo sconcia ed informe.

E veramente fu propio sul fine del secolo passato e in questo presente, che gli uomini hanno cominciato a sviluppare questa divina scienza assai bene, e ad internarsi bravamente in essa dietro la scorta del frate Bacone, del barone di Verulamio, e di Boyle, di Galileo e di Cartesio, che uno dopo l'altro studiarono e si tormentarono assai per ispianare ed allargare quelle scabrose strade che ad essa conducono, e per cui camminarono poscia con franco passo tanti e tanti, che noi meritamente onoriamo col titolo di moderni filosofi. Quella mia ingordigia d'ammaestrarmi l'intelletto per una via piú breve che non fanno le opere degli storici e de' poeti, fu quella che piú d'una volta mi condusse in fretta in fretta da' piú rimoti confini della Mesopotamia e dell'Assiria sino negli ultimi recessi della Germania, o dall'isole giapponesi alle britanniche in cerca d'un cibo, di cui non potetti piú far senza quand'ebbi un tratto principiato a gustarne; e a quella insaziabile ingordigia di vero sapere io debbo altresí l'amicizia e la personal conoscenza che in molte parti del globo ho avuta ed ho con molti de' principali e piú diligenti cercatori del sommo Dio e delle emanazioni sue; né vive forse oggidí alcuno, che possa piú fondatamente di me calcolare le forze intellettuali di questa e di quell'altra nazione, e ragguagliar altrui de' maggiori o minori progressi fatti negli astratti studi da vari popoli tanto sotto le temperate che sotto le gelate o sotto le calde zone. Sono indubitabilissime le prove ch'io potrei addurre della picciolezza de' metafisici giapponesi e cinesi, non eccettuati i loro due tanto vantati maestri Tickna e Confucio; e non mi scorderò mai che una lezione scritta da Benedetto Varchi sull'amore e sulle sue proprietá, quantunque non sia che un matto miscuglio di ridicole fanciullaggini, pure fu giudicata squisitamente filosofica da' piú meditativi mandarini di Pekino e da' piú dotti daíri di Meaco, quand'io la tradussi loro in lingua siamese. A Marroco ed a Fez non ho neppur trovato che la metafisica vincessesse di molto quella

poca e cattiva che il Boccaccio ha ficcata nel suo noioso *Laberinto*, e Sperone Speroni ne' suoi seccagginosissimi *Discorsi*. Nell'Indostan, in Persia, in Egitto, e in molte parti dell'Arabia ne ho veramente trovata un po' piú che non ve n'era in Italia nel cinquecento; e Bruak Sim Fander, medico assai famoso nel regno di Candabar; e Stummin Babullah, che fa il romito nelle vicinanze di Delly; e Saruca Petruna, che è uno scack degli Arabi erranti; e Isaia Tephrem, che è vescovo copto nell'Egitto superiore; e molt'altri studiosi e contemplativi orientali da me domesticamente trattati, sono uomini, che non farebbono per certo cattiva figura né anche fra i piú prosuntuosi de' nostri italiani metafisicatri. Ma tutto il metafisico sapere di quella buona gente non è altro che un bel nonnulla paragonato a quello che ora ribocca in molti lati della nostra Europa; ed è pur forza dire con pace di tutto il moderno Oriente e di tutto il Mezzogiorno moderno, che in questo solo primo tomo del nostro napoletano abate Genovesi v'è molto piú di soda e vera metafisica, che non ve n'è sotto i due tropici e sotto la linea equinoziale. Mi viene anzi voglia di spiccare un salto assai periglioso, e dire che l'opera di questo abate, vuoi per la sottigliezza de' suoi indagamenti, vuoi pel suo coraggio in isprofondarsi ne' piú cupi abissi della natura, non la cede né anche al libro scritto dal decano Clarke *Sull'essere e sugli attributi di Dio*, né alla *Teologia fisica* del vicario Derham, né all'*Eroe cristiano* del cavaliere Steele, né alla *Legazione di Mosé* del vescovo Warburton; e che anzi questa sua opera cede pochissimo a que' trenta o quaranta discorsi metafisici sparsi qua e lá da Samuello Johnson per quel suo tanto dotto libro intitolato *L'Errante*. Cosicché fra le tante migliaia e migliaia di libri scritti nella nostra lingua, io non ne conosco assolutamente neppur uno, dopo quelli del Galileo, che sia tanto pregno di pensiero e di vera scienza quanto lo è questo primo di questo primo nostro ampio, sublime ed aggiustatissimo pensatore Antonio Genovesi.

Ma come ho io a fare per darne una poca d'idea a chi non lo ha ancor letto? Come poss'io farne un compendio che

non mi prenda troppo spazio di questo foglio, se le parti di tutto il suo discorso sono tutte connesse l'una coll'altra, e tanto l'une dall'altre dipendenti, che non v'è modo di staccarne il minimo pezzo senza guastarlo, o senza renderlo almeno imperfettissimo? Facciamo tuttavia quello che si può, che ben saprà qualche nostro lettore giudicare del liono dall'ugna. L'abate Genovesi divide dunque questo suo primo tomo in « quattro meditazioni ». La prima tratta dell'esistenza nostra e del piacere che si ha d'essere; de' beni e de' mali che radolciscono e amareggiano a vicenda la vita; e della probabilità che ne vien data dalla sola ragion nostra d'una esistenza eterna, anche prescindendo dalla rivelazione. La seconda s'aggira tutta sulla natura dell'uomo; e le proprietà del corpo nostro, e più quelle della nostr'anima, sono in questa meditazione molto minutamente cribrate; e provasi pure in essa molto bene che il voler nostro non può essere da una fatale e irrepugnabile forza strascinato. La terza s'immerge nell'immensità della creazione, nell'ordine e bellezza sua, o sia nella concatenazione, armonia, dipendenza e tendenza delle sue parti; quindi passa a discorrere dell'amore, che inonda tutto l'universo e che ne è come a dire l'anima fisica, o sia il principale fisico movente; e poi misura le forze de' corpi e la potenza delle menti, o sia della ragione umana. La quarta finalmente contempla il primo essere, da cui il tutto scaturisce e deriva, e tratta delle sue proprietà, e della libertà nostra, e di quella virtù divina che conserva questo universo nello stato in cui le piacque di crearlo.

Non si può dire con quanta sottigliezza e possanza di raziocinio il signor Genovesi abbia trattati questi quattro astruississimi argomenti, e come sempre rinforzi bene i fianchi delle sue filosofiche congetture con la fisica, con l'astronomia e con altre scienze un po' più sull'evidenza fondate, che nol possono di lor natura essere le cose metafisiche. Ecco qui il solo passo di tutto il suo libro, che può star da sé competentemente bene e senza essere troppo guasto dal taglio:

« La terra dov' io son nato, che mi sostiene e nutrica, è

sopra<sup>(1)</sup> dugento sessantaquattro mila quattrocento sessanta-sette milioni di miglia cubiche. Or qual parte son io d'un miglio cubico? Consideralo, e a quel guarda, che se io quanto a questo mio corpuscolo le mi paragono, sono incomparabilmente per rispetto a lei piú piccola cosa che una pulce non è rispetto a questo corpo mio. Oimè, qual piccolezza! Io risguardo con orgoglio come sparutissima una formica, una pulce, o tale altro bacherozzolo che sia in terra; appena io mi degno di guardare cotali corpicciuoli. Ma sono io per avventura piú d'un mezzo milione piú grande d'una formica! Un milione piú d'una pulce? E intanto io sono per lo meno duemila volte dugento sessantaquattro mila quattrociento sessantaquattro milioni piú piccolo di questa terra. Un insetto che fosse altrettanto di me piú piccolo, qual sarebbe esso agli occhi miei? Non che agli occhi del corpo, egli sarebbe invisibile pure agli occhi della mente. Perché se questa madre nostra così avesse gli occhi da guardarci, come ha forza da generarci e da pascerci, noi saremmo invisibili agli occhi suoi. Ecco la ragione ch'io ho colla terra; ed ecco la sua grandezza per risguardo al mio corpo. Se ella mette a conto tutte le sue parti, io sono una delle frazioni infinitesimali, ed ella è un tutto quasiché infinito, come si voglia a me paragonare.

«Ma non è ancora tutta questa la nostra piccolezza, perocché non è ancora questa che è detta, comeché grandissima, tutta quanta la grandezza dell'universo. Questa terra la cui grandezza è tale a nostro rispetto, che non che i confini ci nasconda, appena ci lascia piccolissima parte vedere del suo dorso, e che ci infralisce e invecchia, non solamente a volerla tutta trascorrere, ma pure a volerne una sola parte contemplare a minuto, questo corpo io dico, come a noi sembra vastissimo, è esso poi sí gran parte dell'universo? No che egli non è. Ella al piú non è che la milionesima parte del sole,

(1) L'autore dice che in questo e ne' seguenti calcoli ha fatto uso de' Calcoli di Huygen e delle Tavole di Wiston, e saviamente osserva che, quantunque sicurezza di conto non s'abbia da aspettare in tali misure, pure ne dee soddisfare che s'ingeneri con esse nell'animo nostro un'idea di sommissima amplitudine.

e forse molto ancora minore. Il grand'orbe del sole, o, se più ti piaccia, quello che questa terra intorno al sole descrive, ha più che seicento quaranta bilioni di miglia cubiche: dunque questa terra, che pur dianzi sí grande parevaci, non è che un minimo visibile, e meno ancora all'occhio del sole. Or qual sarà ella, se si paragoni allo spazio che cinge col suo giro il pianeta di Saturno? Il diametro di questo spazio è per lo meno cinquecento settantadue milioni di leghe francesi, d'onde seguita che la sua circonferenza sia più che mille settecento e sedici milioni di quelle leghe: or che sarà ella la sua solidità? Tu puoi a questo solo considerare, che questi sei pianeti primari, che per entro questo spazio aggiransi, quanto noi cogli occhi nostri scerniamo, appena sei piccoli punti ne occupino, comeché essi grandissimi corpi sieno; perocché Mercurio, che più è al sole prossimano, non è men grande di 7.793.273.000 miglia cubiche; e Venere di miglia pur cubiche 258.445.900.000; e la Terra, siccome detto è, 264.466.789.070; e Marte 281.042.300.000.000; e Giove 281.042.300.000.000; e Saturno 163.637.200.000.000. Perché se tante grandezze non sono che sei piccoli punti di questo spazio; quanto diremo ch'egli sia tutto quanto? Immagina, né trasecola se tu puoi. Che è dunque questa terra a volerla paragonare al vasto spazio, che questo pianeta, l'ultimo, com'ei pare, del nostro mondo, abbraccia? E quanto è esso grande dismisuratamente questo, che nostro mondo e spazio planetario e talora universo chiamiamo? E nondimeno, questo spazio, che appena si può dagli occhi della nostra mente comprendere, non è ancora che un indivisibile punto di tutto l'universo nel quale io sono. Lo che perché tu ti possa agevolmente comprendere, a quel dei por mente che io m'incomincio a dirti. Il sole, secondoché i nostri savi c'insegnano, è una stella fissa dell'universo, intorno a cui sedici corpi, ben grandi anch'essi e belli, son rotati, che questo spazio riempiono che Saturno cinge. Egli n'è come l'anima che vasto corpo informi. Perocché ei gli muove e gli allumina e gli riscalda e fa che vivano e vegetino. Niuno di loro è che senza

sole né bello esser potesse, né vegetante, né abitabile, siccome da quel che noi quaggiù siamo in questa terra, e vegliamo e tocchiam con mano, possiam di leggieri intendere. Ma non è ogni stella fissa un sole? Certo ch'ella è. Imperciocché niuna delle stelle fisse non è, la quale non abbia lume di per sé, e niuna che non sia nel suo centro fissa. E che esse siano nel lor centro fisse, né, come i pianeti nostri, errino e trascorran per gli spazi mondani, troppo chiaro ci fanno gli occhi nostri medesimi vedere. E che non altrimenti risplendano, che il sole si faccia, da per sé sole, la loro distanza da noi e le loro scintillanti chiome ci danno assai manifestamente ad intendere. Perché se esse soli sono, come niuno è de' nostri savi che ne dubiti; qual ragione ci è che ciascuna d'esse non signoreggi per lo meno in sí vaste contrade, quanto quelle sono, per le quali l'imperio suo e la forza questo nostro sole distende? E perché non crederemo noi che niuna di queste stelle sia, la quale non sia a quel pure destinata, che vegliamo quaggiù il sole, cioè ad illuminare, riscaldare, animare, e intorno a sé torcere un così gran numero di pianeti, quanto è quello che quaggiù le benefiche influenze del sole perpetuamente ricevono? Che se ciò è, com'io non dubito che esser possa, quanto grande vuoi tu che quest'universo sia? Vi ha di coloro, che avendo la distanza, che è tra la stella Sirio e noi, calcolato, hanno trovato ch'ella sia dieci mila volte piú che quella non è, per la quale il sole è da noi distante. Perché se il sole è intorno di ottanta milioni di miglia italiane da noi distante, sèguita che questa stella sia da noi distante sopra ottocento mila milioni di miglia, e conseguentemente che essendo la sua circonferenza piú che sei volte tanto, ella sia intorno di quattro bilioni e ottocento mila milioni di miglia. E qual sarà la solidità della sua sfera? Ma se ogni stella fissa sia quello che è detto poter ben essere, vale a dire un centro d'un sistema planetario per lo meno così grande quanto è il nostro, tanto essendo il numero delle stelle, quanto ciascun sa che sia, quai confini daremo noi all'universo? E perché tu meglio questo ti comprenda, de' tu

sapere che coteste stelle, che noi veggiamo con gli occhi, secondoché i piú sperti astronomi ci assicurano, sono intorno a tre mila. Donde è, che seguendo noi la ragion di analogia e di proporzione, che pure è forza che in tutte le gran parti di quest'universo sia, ci convenga per ora immaginarci questo universo tre mila volte piú grande che quello spazio non è, che Sirio col giro suo comprende. Che se quello è tale, che a volerlo immaginare ci disperdiamo, quanto credi tu che questo sia possibile ad intendere? Ma guarditi di credere che non altre stelle siano ne' cieli, che quelle che gli occhi nostri ci rappresentano. Conciossiacosaché assai maggiore senza comparazione sia il numero di quelle, che i telescopi ci scuoprono. Perché dove, per cagion di esempio, le Pleiadi, che noi con gli occhi soli veggiamo, non si veggono che sei o sette, i telescopi ci mostrano essere intorno a ottanta; e nel mezzo della spada d'Orione, ove gli occhi non ne mostrano che una sola, moltissime ne discuoprono i canocchiali. Che dirò io della Via Lattea, ove niun telescopio non è, che non ne mostri un numero senza fine, sí ella è tutta quanta gremita di stelle? Or va tu, e annovera, se tu puoi, quante quelle sieno che per gli spazi a noi invisibili sono come disseminate. Ma noi abbiám detto esser molto verisimile e molto all'ordine di ciò che del mondo conosciamo confacentesi, che ciascuna stella sia un sole, che a tanto spazio presegga, quanto per lo meno quello è in cui il nostro sole signoreggia. Quanto è dunque questo universo? E nol comprendi tu ancora? Ma come il comprenderesti tu, che niun termine gli puoi cotanto ampio dare oltre al quale maggiori spazi ancora non sieno? No, tu non ne puoi intendere i limiti. Ma traggiamoci un poco da questa immensità, che nostro intendimento, per troppo allargarlo, disperde, ecc. »

Da questo breve passo, che non è neppure il piú bello e il piú nuovo del libro, e che io ho scelto di qui trascrivere a preferenza d'ogn'altro per la sua maggiore distaccatezza, come dissi, dal resto del discorso, il lettore facilmente scorgerà che la mente del signor Genovesi non è da confondersi



nel volgo di quelle menti, che non sanno produrre se non un qualche bel sonetto di tanto in tanto, e che io non ho forse tutto il torto se lo reputo, dopo il Galileo, per il piú profondo speculatore e filosofo che abbia scritto in lingua italiana. Non creda però alcuno, che l'alto mio concetto di questo autore mi faccia sottoscrivere senza restrizione alcuna a tutte quante le opinioni sue, e che io approvi il suo libro da cima a fondo. Qual è quel libro che Aristarco Scannabue possa da cima a fondo approvare? Non voglio però neppur dire d'avere alcuna opinione diametralmente contraria ad alcuna di quelle contenute in questo suo libro: voglio soltanto dire che qui e qua non tengo né dalla sua né dalla parte avversaria, e che in certi casi non ardirei di maestrevolmente sentenziare né in favore né contro. L'abate Genovesi, esempligrizia, asserisce che « i beni della vita sono piú che non i mali », e l'argomento principale da lui addotto per provare la sua tesi è che, per tormentato da' mali che l'uomo sia, sempre impallidisce e trema all'annunzio d'una morte, che porrebbe fine a que' suoi dolori, e sempre vorrebbe schivarla se vi fosse modo, e vorrebbe continuar a vivere un altro poco, cioè, inferisce egli, continuare un altro poco a soffrire que' suoi mali. Al che rispondo che il desiderio di vivere è una cosa si può dire creata in noi da quello che n'ha creati, e per conseguenza invincibile, se non talora per somma grazia dello stesso creatore; che questo desiderio è affatto indipendente da' nostri beni e da' nostri mali; e che se desideriamo di vivere ad onta de' mali che ne tormentano, questo desiderio nostro non può dirsi che provi altro se non che ai tanti mali dell'uomo si aggiunge anche quello di non poter soffrire senza mentale spasimo l'idea della dissoluzione di questo corpo, e che desideriamo di evitare un male di piú di que' tanti che già soffriamo quando desideriamo d'evitare la morte. Concedo anch'io che l'uomo non calcola con giustezza i suoi beni e i suoi mali; che nell'annoverare i beni che gode, ne lascia molti fuor della lista e che allunga il catalogo de' suoi mali con de' mali che non sono sovente tali in effetto; ma appunto questa universale

mancanza di lume bastevole a distintamente distinguere quel che è bene e quel che è male, non è ella un vero male, e un male grandissimo e deplorabilissimo? Non è ella forse un male, quantunque pochi la mettano, o forse nessuno, nel catalogo de' mali? È vero che questa mancanza non è un mal fisico, non è un dolor di capo, un affanno di petto, non è una febbre, non è la gotta, non è la pietra, non è una piaga, un'amputazione d'un membro, o altro simil male; ma fa egli bisogno di dire che la natura nostra è suscettibile, oltre ai mali fisici, di mali metafisici? Se non fosse così, la privazione de' beni non s'avrebbe mai a chiamar male; e le nostre innamorate e le mogli nostre e i figli e gli amici nostri potrebbono a lor posta morire, verbigratia; e le facoltà e gli onori e ogni altra cosa non assolutamente necessaria al nostro material vivere ne potrebbe esser tolta, o messa in forse, senza lasciarci la minima ragione di rammaricarci e d'affliggerci. Mi permetta però il signor Genovesi di rammentargli una pur troppo vera osservazione fatta dall'Addisson, non mi ricordo in qual parte del suo *Spettatore*. « Se sur un qualche uomo, dice l'Addisson, si accumulassero a piacere sanità, gioventù, forza, bellezza, dovizie, onori, autorità, buona fama e ingegno e sapere, e in somma tutte quante le cose, che a ragione sono dall'universale consenso riputate beni, assai poco felice tuttavia sarebbe quell'uomo così liberalmente arricchito; che all'incontro quanto sommamente misero non sarebbe colui, nel quale si concentrassero tutte quelle cose che noi chiamiamo mali? ». E la ragione (che non mi sovviene se Addisson la dia) della poca felicità di quell'uomo felice è che in lui rimane sempre continua e indelebile l'idea dell'inevitabil morte, da cui dovrà in breve essere spogliato di tutti que' beni. Così la ragione della somma miseria di quell'uomo misero è che a que' tanti suoi mali s'aggiunge anche l'idea pure indelebile e continua della vicina dissoluzione del suo corpo, la quale idea, come dissi, è stata creata in noi e immedesimata nell'esser nostro. Io non voglio però dire con questo che dappersé sola l'idea della morte ne rattristi di molto. Se quell'idea ne rattristasse

tanto in pratica, quanto pare in teorica che dovesse fare, e se la Provvidenza avesse data a quell'idea quella forza che tanti procurano di farle artificialmente acquistare, l'uomo non camperebbe forse né tanto tempo né tanto lietamente quanto lo vediamo per lo più campare. Nulladimeno l'inevitabilità conosciuta d'un male, che la debolezza umana considera sempre come il maggiore di tutti i mali, basta per inquietarci la mente, per farci considerare i beni come cosa piccola e i mali come cosa grande, i beni come cose rare, i mali come cose numerose. Togli dunque il signor Genovesi, se può, dal numero de' nostri mali l'idea del morire, e allora sí che verrò facilmente dalla sua, e dirò anch'io che il numero dei nostri beni vince quello de' nostri mali; ma fintanto ch'io continuerò ad esser certo ch'io debbo presto soffrire il natural dolore della dissoluzione di questo mio corpo, il signor Genovesi non mi venga a dire che in questa vita io godo più beni di quello ch'io mi soffra mali, che non gliela potrei in coscienza menar buona, neppure s'egli mi dotasse di tutta la sua filosofia, e sopramercato di tutta quella eziandio d'Epitetto, di Zenone e di tutti i loro insensibilissimi seguaci antichi e moderni. Qualche leggiera diminuzione de' miei mali so che la filosofia può cagionarla, e so che può infondere in me qualche costanza. So, per esempio, ch'io mostrai forse men dolore quando la mia gamba sinistra mi cadette in mare vicino allo stretto di Gibilterra, di quello che ne mostri una leziosa dama quando il suo cagnolino si rompe una delle sue gambe; ma quella costanza e quella apparente noncuranza d'un vero male che sento, e che mi è mandata in certi casi dalla filosofia, mi può anche venire dalla mia vanità stessa; onde per non dovere a' poveri conforti della filosofia quello che anche un vizio mi può dare, sarà bene che ne' miei mali io mi volga sempre per aiuto alla mia santa religione, la quale non pretendendo di annichilarli e di rendermi ad essi stolicamente insensibile, si esibisce però, quand'io il voglia, di somministrarmi tutta la pazienza che m'è necessaria per soffrirli tranquillamente ed anche alacramente.

Con tutto ciò, tanto su questo, quanto sopr'altri punti toccati dal nostro partenopeo filosofo, io torno a dire che, se non tengo da lui, non ardisco né tampoco assolutamente decidere contro di lui, perché so che tanto su questo quanto sopr'alti punti si possono dire e replicare infinite ragioni.

Una cosa però disapprovo in lui assolutamente, e questa è lo stile suo, che proprio m'annoia e m'infastidisce quasi da un capo all'altro del suo libro, perché troppo a studio intralciato e rigirato sí, che non poche volte abbuia il pensiero, e mi obbliga a leggere due volte un periodo se voglio intenderlo. Com'è possibile (ho detto fra me stesso mille volte leggendo queste sue tanto stimabili meditazioni), com'è possibile che un uomo, il quale è un'aquila quando si tratta di pensare, si mostri poi un pollo quando si tratta d'esprimere i suoi pensieri? Come mai un Genovesi ha potuto avvilirsi tanto da seguire i meschini voli terra terra di certi secchi e tisici uccellacci di Toscana? Eh, Genovesi mio, adopera gli abbindolati stili del Boccaccio, del Bembo e del Casa, quando ti verrà ghiribizzo di scrivere qualche accademica diceria, qualche cicalata, qualche insulsa tiritera al modo fiorentino antico o moderno; ma quando scrivi le tue sublimi meditazioni, lascia scorrere velocemente la penna; lascia che al nominativo vada dietro il suo bel verbo, e dietro al verbo l'accusativo senz'altri rabeschi; e lascia nelle Fiammette, e negli Asolani, e ne' Galatei, e in altri tali spregievolissimi libercoli, i tuoi tanti « conciossiacosacché », e i « perocché », e gl'« imperciocché », e i verbi in ultimo, e l'« e » tra un addiettivo e l'altro, e il « confacentesi », e il « signoreggialo », e il « mancheranti », e il « Dio aiutantemi », e tutte quell'altre cacherie e smorfie di lingua, che tanti nostri muffati grammaticuzzi vorrebbero tuttavia far credere il *non plus ultra* dello scrivere. Né ti far dir queste cose due volte, veh!; e mandami il secondo e gli altri tuoi tomi scritti alla buona, altrimenti spedirò il mio schiavo Macouf al tuo Vesuvio con essi, e gli ordinerò che li scagli e precipiti in quel voracissimo suo fuoco.

LA DAMA CRISTIANA NEL SECOLO. Lettere familiari del Marchese di... al Conte di... suo amico; in 8º, senza data.

Si va vociferando che questo libro sia uscito dalla penna d'un principe napoletano; e sono stato assicurato da persone degne di fede che moltissime copie ne vengono mandate nelle principali città d'Italia, con ordine che sieno distribuite gratis. Quando questo sia vero, l'Italia si deve assai rallegrare di aver un figlio dotato d'un'indole così veramente principesca, che dopo d'aver scritto un libro con la santa intenzione di migliorare la più amabil parte del genere umano, ha ancora la magnanimità di farlo stampare a proprie spese e di regalar al pubblico tutta l'edizione, affinché più agevolmente si diramino i suoi buoni documenti per tutta la sua nativa contrada. Lodando adunque l'intenzione e la magnanimità ed eziandio la modestia di questo nobile autore, per aver fatto stampare il suo libro senza nome di stampatore e senza data, onde potere, com'io suppongo, vieppiù celare al mondo la sua beneficenza, passerò a dar contezza di questa sua opera, e farvi su alcune osservazioni, ch'egli scuserà se gli riusciranno un po' rigide, benignamente attribuendole a quell'indispensabile dovere che seco mi corre di dire con onesta ardittezza quello ch'io credo vero, quando si tratta di scritti che riguardano i costumi del prossimo, e a quel vivissimo desiderio che ho con esso comune di rendere le nostre dame vieppiù degne dell'affetto e della stima d'ogni galantuomo.

La pittura dunque della *Dama cristiana nel secolo* è fatta con dodici lettere familiari, che sono o si fingono scritte da un marchese ad un conte suo amico. Il marchese fa prima in queste lettere la descrizione della figura, e poi delle occupazioni e de' costumi d'una dama tedesca. Egli la dipinge donna di ventisei anni, di salute perfetta, e bella come la bellezza. Figlia d'una madre ch'era un tipo di virtù, e moglie d'un cavaliere che è un tipo di virtù anch'esso, pensa che tipo di virtù debb'essere ella stessa! Ella va di buonora in letto ogni

sera dell'anno, e non dorme che sei ore la state e sette il verno. Per conseguenza si leva ogni mattina per tempo, fa orazione un quarto d'ora; poi si sta mezz'ora a farsi acconciare e vestire; poi fa di nuovo orazione per un'ora; poi sente messa in casa; poi fa qualche faccenda domestica, per lo piú qualche ricamo; poi va in chiesa a sentire una seconda messa; poi torna a casa a ricamare; poi viene il pranzo, ed ella vuol esser sola a trinciare in tavola, e mangia poco, e non mangia de' piatti piú squisiti; poi giuoca un poco a picchetto; poi torna a ricamare; poi esce, e va a veglia, e quivi torna a giuocare un altro poco a picchetto; poi viene a casa, e quivi cena e prega e va a dormire. Questo è il costante sistema di vita, che questa dama vive cinque dí d'ogni settimana, e che non si cangia mai se non per viva forza d'alcuno di que' comuni accidenti, che accadono a tutte le dame di alto affare, com'è questa tedesca: vale a dire visite, inviti, feste di corte, gale e simili cose, che da volere a non volere interrompono qualche giorno l'esatta uniformità d'una tal vita. Il sabato e la domenica la dama non vive coll'intero metodo degli altri giorni, perché il sabato riceve i conti del maggiordomo e del computista, e li rivede; ascolta le informazioni del suo cappellano, che invigila sul totale della sua famiglia, e del decano degli staffieri, che ha l'incarico di badare alla condotta delle livree e dell'altra servitú bassa. Le duplicate preghiere mattutine e le due messe non se le scorda, e poi si prepara con piú atti di compunzione che non ne fece gli altri giorni, a santificare la domenica, nel qual dí, oltre all'ascoltare la solita messa in casa, ne sente due altre in chiesa, fa la sua confessione e comunione, e del dopopranzo ne passa pure una non picciola parte orando tanto in casa quanto in chiesa, e leggendo inoltre libri ascetici e vite di santi e la bibbia. Quantunque da alcun breve passo delle dodici lettere si comprenda assai manifestamente ch'ella è alquanto accesa d'amor platonico pel marchese, pure le dodici lettere ne fanno capire molto bene che non ha mai la debolezza di spiegare con parole questo suo amore; ma attende all'educazione di due

suoi figliuoli maschi, e studia continuamente il modo di renderli buoni cristiani e insieme compitissimi cavalieri. Ha anche una figliuola, che ben ci possiamo immaginare se può essere negletta un minuto solo da una tal mamma. Per allevare questa prole come si deve, ella s'è provvista d'un abate svizzero, che serve di precettore a' maschi, e d'una vedova che sovrintende alla fanciulla. Tanto l'abate quanto la vedova sono dotati d'ogni buona qualità; e se quello è molto dotto e pratico del mondo, questa è anch'essa una matrona di garbo grande. Per dar le ultime pennellate alla sua pittura, il marchese ne dice che la sua dama intendeva, oltre alla propria lingua, anche la latina perfettamente, l'italiana, la francese, e credo anche l'inglese, colla giunta di sapere, come dissi, ben ricamare, e poi ben ballare, ben la musica, bene il disegno, l'aritmetica, l'istoria, la geografia, e alcune altre coserelle.

Ecco a un dipresso come debb'essere una dama per essere una dama cristiana, cioè una perfetta dama, secondo l'idea dell'autore di queste lettere. E a dir vero, il quadro ch'ei ne presenta è un quadro assai bello, né pecca in altro il suo dipingere, se non forse nella troppa secchezza de' suoi colori, che togliono in gran parte, se non tutta, l'amabilità alla stimevolissima immagine della sua tedesca. Uscendo di metafora, voglio dire ch'egli non si contenta di fare la sua dama tutta buona, ma la vuol fare troppo buona; del qual difetto (se il troppo buono si può chiamar difetto) io lo scuso facilmente, sul riflesso che offrendo un modello di perfezione all'imitazione altrui, gli è sempre meglio eccedere che scarseggiare. Oltre però a quel soverchio di bontà, ch'egli attribuisce a questo suo modello, m'è duopo dire ch'io trovo in esso più cose che non mi quadrano in tutto e per tutto. Lascio andare che la sua eroina si assomiglia talora un po' troppo alle pinzocchere; perché gli è vero che una dama, la quale non abbia assolutamente che fare, fa bene a sentire anche dieci messe ogni dí, se non le bastano due; ma quella singolarità di sentirne più d'una ne' dí di lavoro, anzi di sentirne una in casa, e poi andare a sentirne un'altra in chiesa,

non mi pare che abbia ad essere uno de' necessari caratteristici d'una dama perfetta, massimamente quando ella è giovane, e madre d'una mediocre famiglia che richiede da lei una vita che abbia molto piú dell'attivo che non del contemplativo. Ma torno a dirlo, se pute un po' di santocchieria quell'andare i dí di lavoro a sentire una messa in chiesa dopo d'averne sentita una in casa, quando si poteva anche avere il comodo di sentirne due in casa, questo è difetto a cui si può quasi dare l'improprio addiettivo di buono. Approvo bene che la festa una dama non faccia tanto uso della sua cappella o oratorio domestico quanto i dí di lavoro, perché una dama, egualmente che ogni altro mortale, è tenuta dar buon esempio al prossimo e farsi vedere composta e divota frequentatrice della chiesa ne' dí festivi.

Nella lettera sesta, mettendo la sua dama in conversazione, l'autore dice che « sentiva piacere straordinario all'udirle dare un ragguaglio ben distinto e formato d'un'azion militare accaduta, poiché ne segnava i tempi, i luoghi, le circostanze, le conseguenze; e con la carta o sia tipo alle mani, lo rendeva altrui piú intelligibile e piano. Lodava destramente la condotta e il valore del comandante, o d'uno o d'un altro ufficiale che v'era intervenuto ecc. ». Ma, con buona venia del marchese, l'intendersi di guerra e di battaglie non è, e non debb'essere uno degl'ingredienti che si richieggono per formare la perfetta dama; e questi suoi segni di virilità non mi paiono troppo acconci ad infiammare un uomo né d'amor platonico, né d'amor matrimoniale. Non solo, per l'universale consentimento di tutti gli uomini, sconviene a una dama il parlare con minutezza, e con la carta topografica in mano, di battaglie e di fatti guerreschi; ma si reputa perfino mala creanza negli uomini l'entrare nel distinto dettaglio d'un solo fatto di tal sorte in presenza di donne civili, e di giovani dame specialmente. Questo però non è il solo indizio di mascolinitá, che il marchese ne fa dare dalla sua cara dama. Nella stessa lettera sesta egli dice così: « Ho detto di sopra che fu richiesta di consiglio da una dama sua amica;



e bisogna in ciò ch'io mi spieghi. Veramente ella non aveva particolari amicizie. Serbava con tutte una uguale maniera di trattare cordiale e graziosa, ma conservava in suo cuore una non so s'io mi dica più nobile o cristiana indifferenza». Se io intendo bene questo passo, in cui v'è qualche imbroglio di grammatica e di sintassi, il marchese vuol dire che la sua dama non sentiva veramente amicizia per alcun'altra dama; e con quella cosa ch'egli chiama nobile o cristiana indifferenza ne vuol dire che tutte le creature del suo sesso le erano in sostanza indifferenti, quantunque in apparenza le fossero care e stimabili. Se egli l'intende così, io dico ch'egli ha qui fatto un brutto sfregio in faccia alla sua dama, palesandola al mondo o incapace o non vogliosa di alcuna amicizia verso il suo proprio sesso; e tanto più grande è lo sfregio, quanto che ne la dá ad intendere suscettibile di amicizia, anzi d'amor platonico verso gli uomini; una volta, cioè, per lui medesimo, e un'altra per un altro, che le fu amico prima di lui. Né giova mascherare questo difetto della sua dama, ficcando così alla meglio nel periodo quella cristiana indifferenza; perché la nostra santa legge ne proibisce ogni soverchio e vizioso affetto verso tutte le cose sublunari; ma la nostra santa legge non ne proibisce il dar ricetto nel nostro cuore ad una onesta e tenera amicizia. Se l'amicizia ne fosse proibita, e se l'indifferenza verso le nostre consimili creature fosse incoraggiata solamente e approvata dalla nostra santa legge, l'amicizia o l'amor platonico della dama verso i due suoi amici, uno generale e l'altro marchese, avrebbe dovuto meritare qualche biasimo, o almeno qualche censura, da uno scrittore che pretende di offerire un modello di perfezione all'imitazione altrui. Non v'è egli un po' di falsità che offende nel carattere d'una dama, che si mostra cordiale e graziosa con un'altra dama, senz'aver alcuna cordialità per essa? senza esser toccata dal minimo senso d'amicizia?

Io lodo poi la dama, che chiude coraggiosamente la bocca « con due o tre proposizioni secche e calcate ad un gentiluomo assai giovane, che si lascia sfuggire dinanzi a lei qualche

piacevole motto allegorico », cioè qualche equivoco disonesto; ma non approvo già che « in casa propria », e in presenza « di una conversazione, con viso e atteggiamento severo minacci un'altra giovane dama di non più trattarla, e di escluderla dalla sua conversazione, perché la sente dir del male d'un qualificato soggetto ». In un simil caso una dama ben creata e cristiana non deve avventarsi così villanamente addosso ad una sua ospite e dama quanto lei, ma deve cercare bellamente il modo di farla accorta che non istá bene il mormorare d'un soggetto qualificato, senza minacciarla di cacciarla via di casa sua, come se fosse una qualche berghinella. La virtù cristiana non si palesa con atti severi e feroci, e il galateo delle dame richiede che le dame si abbiano dei reciproci riguardi.

L'autore ne ha detto sin da principio che la sua dama intendeva, fra le altre lingue, perfettamente il latino; e nella lettera undecima ne dice ch'ella « faceva il maggiore studio e la piú ordinaria lettura sopra la bibbia, di cui tenea le migliori impressioni, le versioni piú purgate, e i piú accreditati commenti ». Mi sia un'altra volta con buona venia del marchese autore, e di chiunque si volesse sottoscrivere alla sua opinione, io non vorrei che questo suo modello di dama fosse imitato in questi due particolari. No, non vorrei che le dame nostre s'impossessassero troppo del latino, e facessero il maggiore studio e la piú ordinaria lettura del testo della bibbia. La moda di tali studi dovrebbe, secondo il marchese, introdursi e farsi universale fra le dame per meritarsi il titolo di dame perfette; ma, secondo me, questa sarebbe la piú breve via che si potesse trovare per renderle insopportabili. Delle lingue viventi lasciamo che ne imparino una, due, e anche tre, e raccomandiamo loro che studino specialmente di parlare e di scriver bene la propria; ma il latino, per amor del cielo, non me lo tocchino; ché se il latino ne acconcerà una o due, ne guasterá sicuramente mille con renderle troppo sacciate e pedantesche. E col testo della bibbia non vorrei che le dame si assorelassero né anche troppo; ché se tanti

uomini di gran mente hanno inciampato in mille intoppi leggendola e studiandola, e son diventati o deisti, o eresiarchi, o altra simil cosa, a rivederci poi le donne! Se il marchese fosse stato in Inghilterra, e l'avesse esaminata bene, non approverebbe le donne che leggono e studiano il testo della bibbia, che ne hanno le migliori impressioni, che ne confrontano le piú purgate versioni, e che fanno uso de' piú accreditati commenti. La libertá che hanno gl'inglesi di leggere a piacere il testo della bibbia tradotto nella loro lingua, rende una troppa quantitá di donne interamente fanatiche, non che d'uomini, in quell' isola; e sovente si trova, in una sola britannica famiglia che il padre pende, verbigravia, al calvinismo, la madre all'arianismo, il figlio al deismo, e la figlia al metodismo. Pensate se queste varietá in fatti di religione apportino giocondezza e tranquillitá in una casa! E la nostra santa chiesa fa una cosa molto santa a non permettere che il testo della bibbia si legga dal volgo, in cui è forza che sieno almeno in questo caso incluse anche le dame.

Un'altra cosa disapprovo in questa dama tedesca: cioè quell'assolutissima stoichezza di cui la trovo armata, quando cascando nel fango s'imbratta la ricchissima veste donatale dalla sua sovrana, perde i gioielli che le adornano il capo, e si sconcia tutta quanta la persona. Un po' di confusioncella che in tal caso le apparisse in viso, prodotta da un po' di scompiglio d'animo, me la farebbe comparire donna qual ella è; ma quel suo non turbarsene punto ed eroicamente rimontare in carrozza, come se avesse ricevuto un leggiero spruzzo sur una mano d'acqua della regina d'Ungheria, mi pare uno sforzo d'una mente troppo maschile, anzi troppo cinica. E se disapprovo la sua stoichezza, quando la vedo uscire di quel fango senza mostrare il menomissimo sconcerto d'animo e di volto, molto piú ancora mi dispiace quel vederla stupidamente rinunciare alla natura, e soffrire un bruttissimo affronto da un'altra dama in un solenne ballo, lasciandosi come vilissima serva cacciare con violenza dal posto dove l'accidente l'aveva condotta a sedere; e poi opporsi a quelli che la vo-

levano pigliar per lei, con dir loro sino una bugia, cioè che quella superba non l'aveva costretta con villania a togliersi di dov'era, ma che se n'era tolta ella stessa volontariamente. E non contenta di questo, ecco che si vuole anche opporre a un atto di giustizia, e si vuole sbracciare, perché il sovrano non mandi in esilio quella stessa insolentissima creatura che l'ha trattata così poco damescamente, che soverchia tutto il mondo, e che è il mal esempio e la vergogna del suo sesso tanto in Corte quanto fuor di Corte. E un altro tratto in lei di disapprovabile stoichezza è quello di sapere che suo marito è calunniato presso al sovrano, eppure non « volersi valere di alcun mezzo umano » perché sia discolpato, quasi che pretenda di vederlo discolpato per forza d'un miracolo.

Mi resterebbono a dire alcune altre bagatelle sul troppo esaltato carattere di questa dama: come sarebbe a dire sul suo « ottenere assoluzione e libertà » a de' bricconi che hanno calunniato un uomo dabbene e condottolo sull'orlo della sua rovina; sulla sua durezza di « non poter soffrire un cagnolino, o altra bestiuola graziosa »; sul suo tanto « amore per la musica », e sul voler « vedere, sentire, e poi regalare tutti i musici forestieri che ode esser giunti, o passare pel suo paese »; sul suo « pagare la roba piú di quel ch'ella vale, per aver poi luogo di fare una predichina a' mercanti che gliela vendono così cara »; sul suo « non volere assolutamente che alla sua conversazione si parli neppur un momento di religione e di morale »; e piú di tutto potrei diffondermi sull'amor platonico leggermente insinuato in qualche luogo di queste lettere. Mi darebbe anche l'animo di convincere il marchese che noi abbiamo, malgrado l'universal corruttela, qualche dama in Italia, che posta al confronto non sarebbe facilmente eclissata da questa sua maravigliosa tedesca; e riguardo poi al libro considerato semplicemente come libro, avrei anche qualche cosa da opporgli intorno alla lingua e allo stile; ma per non iscoraggiare con una troppo feroce critica i nostri nobili dallo scriver libri, e tornando a riflettere che l'intenzione di chi ha

scritte queste dodici lettere è stata evidentemente di giovare al prossimo e di renderlo migliore; e considerando altresì, che le cose buone sono in tali lettere assai più numerose che non le cattive, farò fine a queste mie osservazioni, dalle quali spero che l'autore si avvedrà, come dissi dapprima, che anch'io son al pari di lui desideroso di vedere le nostre dame italiane superare tutte quelle degli altri paesi in virtù, come certamente le superano in bellezza.

SACRE ANTICHE ISCRIZIONI, segnate a cesello sopra la cassa di piombo contenente i sacri corpi de' santi martiri Fermo e Rustico. Lette ed interpretate dall'abate DOMENICO VALLARSI. In Verona, 1759, in 4°.

Non vive forse alcun uomo a cui non sia avvenuto più volte di vedere delle cose che non son cose. Voglio dire, che tutti quelli i quali non sono nati ciechi, sanno in prova che l'immaginazione fa talora gabbo a' nostr'occhi, facendone sovente scorgere o nel muro, o nel fuoco, o nelle nuvole, o nelle macchie d'un marmo, o sulla scorza d'un albero, eccetera, eccetera, delle rappresentazioni molto al naturale di questa cosa e di quell'altra, quando il fatto sta che non è quivi alcuna rappresentazione di cosa, né vi può essere. Ed io mi ricordo che un giorno, passeggiando bel bello con un certo villano chiamato Johnny Blockhead lungo le rive del bel fiumicello, che scorre nell'amenissima valle di Dove-dale nella provincia di Derby in Inghilterra, quel villano che m'era ito additando, come a curioso forestiere, questo e quell'altro oggetto, si volse di repente a me nel girar d'un canto e mi gridò con molto trasporto d'animo: *Look there, sir, look to that lion*: Guarda, signore, guarda là quel lione. — Che lione, sangue di me? Vi son eglino de' lioni in Dove-dale? — Eh, non dico un lione vivo, riprese stizzosamente il villano; ma non vedete voi là quella rupe, che è esattamente fatta come un lione? Io guardai la rupe, e poi tornai a guardarla; ma ella aveva

l'aspetto di rupe e non di lione. Eppure il villano si voleva sbattezzare perché io vedeva la rupe in forma di rupe, e non voleva vederla in forma di lione; e poco mancò che, secondo il costume della canaglia inglese, colui non mi sfidasse a' pugni perché io non vedeva il lione ch'egli vedeva.

Il signor abate Vallarsi in questa sua eruditissima dissertazione mostra d'aver molto del Johnny Blockhead, vedendo in certi brutti e insignificanti segni e ghirigori, fatti dal caso in una cassa di piombo, delle iscrizioni che non vi sono, e mettendosi quasi in collera con chi non le ha vedute, come le vede lui. Ma così va sovente con questi antiquari benedetti!

SACRE ANTICHE ISCRIZIONI. Lette ed interpretate dal signor don DOMENICO VALLARSI, e dimostrate puramente ideali dal marchese LUIGI PINDEMONTI gentiluomo veronese. In Verona, 1762, in 4°.

Quantunque io abbia vedute e toccate le piramidi d'Egitto, e le rovine di Menfi, e quelle di Palmira, e quelle di Persepoli, e lette innumerabili iscrizioni, e avute in mano innumereabilissime medaglie, e cammei, e altre simili bazzecole qua e là per l'Asia Maggiore e per l'Asia Minore, pure non mi s'è mai potuta appiccare la smania di fare il balordo e facchinesco mestiere dell'antiquario. Aggirandomi per questo e per quell'altro paese, ho voluto dare qualche leggiera occhiata di quando in quando a questo ed a quell'altro rimasuglio d'antichità; ma la mia principal faccenda fu sempre di esaminare gli uomini vivi, e d'apprendere i loro costumi, e d'informarmi del lor poco o del lor molto sapere, e delle loro varie idee sì generali che particolari, senza mai buttar via troppo tempo in ammucchiare incertezze ed inutilità. Quindi è che poco parlerò in questi miei fogli di que' tanti insulsi libri che tuttodì si stampano in italiano su questo e su quell'altro o vero o supposto frammento o reliquia di cosa che esisteva già cinquecent'anni, già mill'anni, già mille secoli. Siccome però so che moltissimi de' miei dolci compatrioti

amano d'avere di questa razza di magre notizie, m'è venuto in pensiero di mandare una mia patente in cartapecora al signor marchese Luigi Pindemonti di Verona, e con essa crearlo mio coadiutore. In virtù di tal patente il signor marchese potrà scrivere de' supplementi a questa mia *Frusta letteraria*, e dar al mondo un distinto ragguaglio di tutte le corbellerie che si anderanno stampando, o che si sono in questi ultimi anni stampate, ne' nostri paesi sulla lingua etrusca, sul dittico quiriniano, sui vetri cimiteriali, sui rottami delle pignatte che si vanno tratto tratto scavando nell' Umbria, sui tripodi, sulle lucerne e sui chiodi trovati nelle città d' Industria e d'Ercolano, e sopr'altre simili importantissime materie, che giovano quanto i raggi del sole a rischiarare l' intelletto. Io vedo da questo suo libro che il signor marchese sa molto bene smascherare e mettere in ridicolo l' impostura e la ciarlataneria degli antiquari, onde è assai probabile che gli manderò tosto la suddetta patente.

LETTERA DI FILALETE AD ARETEO CON LE OSSERVAZIONI DI FILOPATRIDE ALL'EPISTOLA « DE DIIS TOPICIS FULGINATIUM » del signor JACOPO N. In Lucca, 1763, in 8°.

Ognuno sa che le scimmie non moltiplicano che di rado in Italia per mancanza d'un caldo costante e proporzionato alla natura loro. Quindi è che per non perdere le varie razze di quelle recate meco d'America, io ho fatto fabbricare delle stufe in fondo al mio giardino, e a ciascuna di quelle stufe coll'aiuto de' miei barometri faccio dare de' gradi di caldo esattamente uguali ai diversi caldi de' nativi climi di quelle bestie; e con questa semplicissima invenzione le mie scimmie propagano talora anche più che io non vorrei; e così mi sono conservato il divertimento che mi danno, con poca più spesa che quella d'alcune centinaia di carra di legna e di carbone. Quel divertimento consiste spesso volte (sentite bel capriccio) nel togliere a ciascun maschio la catena che porta al collo

tosto ch'egli è un po' grandotto; e non si può dire quanto faccia smascellar dalle risa il vedere un bel paio di que' furfantacci così scatenati avventarsi l'uno all'altro con molta malignità, e stizzosamente strillare, e digrignare i bianchi denti, e spiegare gli acuti unghioni, e graffiarsi il muso, e pelarsi la schiena, e mordersi via qualche buon pezzo di coda (ché molte spezie delle mie scimmie sono di quelle codate), e farsi in somma l'un l'altro ogni più possibil male.

Sappiate però, leggitori, che quando mi voglio procurare questo passatempo, come amante di giustizia e d'equità in ogni minima cosa, io uso ogni avvertenza nello scegliere fuori due scimmioni che sieno di pari età, di grandezza pari e di pari forza, onde la battaglia si faccia senza soverchieria, non v'essendo cosa nel mondo che induca tanto sdegno negli animali gentili quanto la soverchieria, cioè il vedere un animalaccio vigoroso dar addosso a una debole bestiuola, e farle ogni mal giuoco senza che quella si possa in alcun modo aiutare e difendere. E questo appunto è il caso dell'autore, che, celato sotto il nome di Filalete, si scaglia contro un certo Gianni, e con questa sua *Lettera ad Areteo* lo graffia e lo morde e gli dilania tutta la persona a bel diletto.

Ma per farmi *ab ovo*, e perché vi sia dilucidata bene tutta questa bellissima novella, è duopo che sappiate, leggitori, che in Fuligno si trova (e dove non se ne trovano?) un'antica lapida, sulla quale v'è una iscrizione. Su quella iscrizione venne voglia a un certo letterato, in oggi assai famoso e chiaro in Fuligno, chiamato Jacopo N., cioè Biancani, di scrivere una dissertazione eruditissima, intitolata *Epistola de Diis Topicis Fulginatium*. Concepito che Jacopo ebbe questo disegno, questo glorioso disegno, questo disegno tanto utile alla letteraria repubblica, anzi a tutto il genere umano, d'illustrare con una dissertazione erudita quella lapida, scrisse a un certo Gianni N., che sta a Fuligno, di mandargli tutte le notizie che avesse potuto raccogliere intorno ad essa, egualmente che una esatta rappresentazione di quella lapida, fatta col toccalapis o coll'inchiostro della Cina. Gianni mandò a Jacopo tutto



quello che Jacopo seppe chiedere, e Jacopo quindi scrisse la sua erudita dissertazione sulla lapida, o sia sull'iscrizione della lapida, mentovando in essa con molte sbracate lodi l'amico Gianni, che, per quanto vedrete or ora, non debb'essere persona meritevole di lodi troppo sbracate. La dotta fatica (ché così si chiamano sempre le dissertazioni sulle lapidi), la dotta fatica di Jacopo fu poscia mandata all'Accademia Fulginia, i di cui sapientissimi membri risolvettero subito di farne gemere i torchi, cioè di farla stampare. Ma una cosa dava alla più parte d'essi un po' di fastidio: voglio dire le suddette sbracate lodi date da Jacopo a Gianni. Dall'un canto la dotta fatica, a detta degli accademici, copriva d'onore immortale la loro città, come un'ampia coltre copre un letto piccino; e dall'altro canto la dotta fatica conteneva le sbracate lodi di Gianni, da essi riputato un fagiuolo. Che diavolo fare in una congiuntura di tanto momento? Sentite mo' a qual savio partito que' machiavellisti accademici s'appigliarono per vedere di salvare la capra e i cavoli. Eglino dettero astutissimamente l'incombenza allo stesso Gianni di sovrintendere alla stampa dell'erudita dissertazione di Jacopo, assicurandosi che Gianni, conscio del suo poco merito, l'avrebbe mutilata e tagliatene fuori tutte quelle sue sbracate lodi. Gianni accettò l'incombenza; ma, senza punto ricordarsi che la modestia è come uno zucchero che non guasta mai alcuna minestra, lasciò stampare dallo stampatore la dissertazione intatta intattissima, e non tolse via neppur una sillaba di quelle lodi sbracate dategli dal buon Jacopo. Quando la stampa fu finita e trovata dagli accademici Fulginii tale e quale come era nel manoscritto, non si può dire il tumulto che si destò in tutto il paese. E' pareva proprio che la città e tutto il territorio andasse a fiamma e a fuoco. Chi schiamazzava di qua, chi urlava di là. Uomini e donne, giovani e vecchi, poveri e ricchi, nobili e plebei, dotti e ignoranti, tutti gridavano dagli d'aghi dietro a Gianni, che non aveva castrata di quelle sbracate lodi quella dotta fatica, e che aveva così delusa la sopraffina politica di quegli acutissimi accademici. Ma Gianni, non si sa se intrepido o

insensato, stette saldo al macchione, e non fece alcun conto di quegli schiamazzi, e di quegli urli, e di quelle universali grida. Una tanta o intrepidezza o insensataggine fu interpretata tracotanza e offese tutta quanta quella gran gente di Fuligno, e piú di tutti un dottore *in utroque*, uomo celebre, o celebrissimo, o vogliam dire celeberrimo da Fuligno sino al Monomotapa per la sua immensa dottrina, e piú per la cristiana dolcezza dell'animo suo. Questo dottore (chi sel saria creduto!) era destinato dall'incomprensibil fato a vendicare la sua gran patria della barbara ingiuria fattagli da Gianni col non mutilare di quelle lodi la dotta fatica di Jacopo; ond'è che, levando la mente in su quanto piú potette, si pose a pescare nell'ampio oceano della sua dottrina un qualche nome sotto cui nascondersi, e, dopo un lungo pescare, finalmente pescò quello di Filalete, che deriva dal greco, e sotto quel nome scrisse questa *Lettera ad Areteo*, nella quale si avventa, come uno de' miei stizzosi e maligni scimmioni, addosso a Gianni, e il graffia, e il morde, e il dilania senza che il poveretto, come debole e intisichito scimmiotto, si possa difendere da tanta soverchieria. Ed ecco come finisce la bellissima novella della lapida di Fuligno e della iscrizione sua illustrata dallo spettabilissimo viro Jacopo Biancani, ed ecco come adoprano i loro pochi talenti molti de' nostri sacciuti d'Italia, massime quando si tratta di corbellerie tanto frivolissime, quanto lo sono la lapida e l'iscrizione di Fuligno.

---

*Don Petronio vuole ad ogni patto che io registri qui una lettera da esso ricevuta, la quale dice costí:*

« Carissimo cugino. Al primo apparire della *Frusta letteraria*, anche a me fu detto da certi letteratuzzi in un caffè,

che tutta questa metropoli s'era levata a romore, e che tutti i suoi abitanti, dichiarandosi ferocemente chi pro chi contra essa *Frusta*, erano in procinto di venir all'armi con uno scompiglio e tumulto orribile. Questa novella, caro Petronio, non mi piacque punto, perché anch'io sono prete e uomo di pace come voi. Corsi adunque precipitoso al palazzo della Ragione; ma con mia inesprimibile allegria vidi ognuno quivi attendere con la solita gravità e saviezza ad amministrar la giustizia, né sentivasi altro vociferare intorno a' tribunali, se non quello d'alcuni veementi avvocati intenti a vincere le cause che patrocinavano. Uscito di palazzo, volli entrare nella cattedrale, e quivi non trovai neppure il minimo segno di perturbazione e di guerra. V'era un grasso canonico che celebrava la sua santa messa ad uno degli altari laterali, e alcune donne che l'ascoltavano con molto silenzio e quiete. Gli uomini, Petronio mio, voi sapete che non sono in generale tanto divoti quanto il bel sesso; onde non mi meravigliai se, essendo di lavoro, non ve n'erano quivi, eccetto che due grammi vecchierelli. Visto così il palazzo e la chiesa in quella piena tranquillità che desideravo, m'andai aggirando per le strade abitate da' mercatanti, e non potetti scorgere altro nelle loro numerose botteghe che padroni e garzoni tutti affaccendatissimi a misurare chi panni di seta, chi panni di lana, chi tele, chi nastri: e tutti insomma intenti a vendere le loro infinite zaccchiere a' loro pacifici avventori. Pensate, cugino, se mi confortai tutto nel vedere co' miei propri occhi che ognuno seguiva oggi a fare con sicura calma tutte quelle stesse stesissime cose che faceva ieri e ier l'altro! Per finire tuttavia d'acquetarmi l'animo, volli andare ad esaminare la piazza. Quivi trovai, a dir vero, un po' di scompiglio e di tumulto; ma accertatevi, cugino carissimo, che la *Frusta* non ne era cagione. Ne era cagione il collerico Pulcinella che dava a Pagliaccio suo odiatissimo rivale un buon carpiccio di sode bastonate. Tanto può amore in uman petto, come dicono spesso i poeti.

« In conseguenza di queste scoperte da me fatte in palazzo,

in chiesa, nelle strade e nella piazza, conchiusi che tutto quel disperato fracasso, di cui que' letteratuzzi mostravano tanto timore nel sopraddetto caffè, non era altro che un effetto delle loro immaginazioni alquanto riscaldate dalla lettura di quella *Frusta*; onde, don Petronio mio, rasserenatevi, e non abbiate paura per l'amico Aristarco. Ditegli anzi che seguiti valorosamente a combattere la sciocchezza, a deprimere i vizi, ad esaltare la virtù, e a procurare quanto potrà di accrescere il numero de' galantuomini e de' buoni cristiani.

« Di V... addì 9 ottobre 1763.

Vostro affezionatissimo cugino  
MARCANTONIO ZAMBERLUCCO. »

---

N. B. *La lettera di Cosmopoli mi piace. Vorrei conoscerne l'autore.*

### N.º III.

Roveredo, 1º novembre 1763.

Mi vien a notizia da piú bande che queste mie critiche osservazioni sugli autori italiani moderni già cominciano a destare del sussurro; che molti già si dichiarano ad alta voce partigiani e fautori d'Aristarco Scannabue, e che molt'altri già si protestano sdegnosamente suoi acerrimi disapprovatori e nemici.

S'io fossi un qualche dottorino sgusciato pur ora di collegio, e se questa *Frusta letteraria* fosse la prima cosa che m'esce dalla penna, gli è molto probabile che non farei ora altro mestiero che correre in qua e in lá per raccogliere i vari giudizi che ne darebbe la gente. E chi può dire come il mio novizio cuore bollirebbe di gaudio, sentendo l'opera mia commendata e cercata, o come s'agghiaccerebbe d'affanno, sentendola vilipesa e negletta? Ma ad un veterano scrittore, vecchissimo settuagenario con una gamba di legno, poco caldo fanno gli altrui encomi, e poco freddo le censure; e poco mi sento io volonteroso di ringraziare quelli che già imbracciano lo scudo per difendermi occorrendo, o d'incollorirmi contro quegli altri che già mettono la lancia in resta colla brutta intenzione di farmi stramazzar dell'alfana. Le lodi e i biasimi sono stimoli e ritegni valevolissimi ad eccitare o a frenare la sensibile gioventú; ma l'età provetta non è gran fatto solleticosa; e vi vuol altro per ritenerla o per ispingerla, che di queste cavezze o di questi pungiglioni! Vi vuol altro affè, che lusinghe di lode o minacce di biasimi!

Contentatevi dunque, leggitori, ch'io ripeta qui la protesta già fatta nell'introduzione: cioè, che chi scriverá bene e cose

utili al prossimo avrà da me un ingenuo panegirico; ma chi scriverá male e cose perniciose al mio caro prossimo, non si deve aspettare da me che d'essere solennemente frustato, e frustato anche a sangue, quando giudicherò che ve ne sia duopo, senza riguardo e senza compassione alcuna; e dica pure la gente quanto bene o quanto male vorrà di queste mie schiette e liberissime critiche.

Voi avete nulladimeno ad essere informati, signori, che questa mia totale noncuranza dell'altrui propizio o avverso giudicare di me e de' miei fogli, s'estenderá soltanto al genere mascolino; imperocché s'io verrò mai a scorgere e ad assicurarmi, contro ogni mia aspettativa, che l'altro sesso si faccia a leggere queste mie lucubrazioni, e che venga qualche volta a interessarsi in alcuno degli elogi o in qualche invettiva ch'io possa scarabocchiare in onore di Tizio o in vituperio di Sempronio; in tali casi, signori miei, m'è forza dirvi innanzi tratto ch'io modererò alquanto il mio impetuoso passo, e che non correrò colla mia solita calorosa schiettezza a dire il fatto suo a questo o a quell'altro scipito o bestiale autoraccio; ma che tratterò con qualche sorte di grazia e di lenità tutti quelli che scorgerò onorati della femminea protezione, quantunque toccassi con mano che tal protezione venisse alcuna volta procurata da un arbitrario capriccio. E così dall'altro canto sciorrò il sacco alle commendazioni per poco che la donnesca proclività verso qualcuno si possa combinare colle mie austere idee di giustizia e di perfezione.

Ben m'è noto che il nostro paese, comeché abbondantissimo d'uomini dotati di garbato e signorile animo, non iscarseggia né anco di certi insensati mussulmani, che si fanno un goffo pregio di passare per disprezzatori del bel sesso, e che credono sapienza e scolastica gravità il mostrarsi noncuranti del diverso sentenziare delle donne sulle qualità e sui talenti altrui; ma nel numero di questi filosofici villanacci io non volli mai aver l'onore d'essere ascritto, non avendo mai potuto salire a tant'alto grado di stoica scimunitaggine da non fare alcun conto dell'approvazione di quelle ingegnossissime

creature chiamate donne, per le quali né importanza di faccende, né acciaccio nella salute, né molteplicità d'anni scemeranno mai in me la minima parte di quell'affetto e di quella stima, che è dovuta loro da tutti gli uomini creanzuti e di vigoroso cuore.

E per cominciar a dare una bella prova della mia somma prontezza in piegarmi ai muliebri desideri, ecco che io mi metto oggi a fare una dissertazioncella sulle opere dell'abate Metastasio. Quantunque una tale impresa possa a primo aspetto parere cosa molto agevole e piana, pure chi la considererà con qualche raccoglimento di spirito non la troverà forse tanto piana ed agevole. Quelle opere di Metastasio sono così rapidamente e così universalmente diventate familiarissime a tante classi di persone, e tanto i dotti quanto gl'ignoranti le hanno tanto a menadito, che non si può quasi più dire di esse alcuna cosa che abbia un po' del nuovo e del singolare; e sembra inevitabile che volendo farne parole s'abbia a seccar la gente con ripetere di quelle cose che già ognuno ha sentite dire migliaia e migliaia di volte. Con tutto ciò, e malgrado questa difficoltà che s'avventa con molta forza alla mia fantasia, io voglio arrisicare bravamente una parte del mio credito in qualità di critico, e parlar oggi di quelle opere di Metastasio, per compiacere due vivacissime dame ferraresi, che di ciò m'hanno richiesto con un loro biglietto molto galante e scritto per vero dire con assai buona ortografia. Si ricordino però quelle due stregherelle, che se io mi caverò di questo scabroso impegno con qualche loro soddisfazione, vorrò in contraccambio che non abbiano più in altri loro successivi biglietti a far tanto le spiritose a spese de' miei incanutiti mustacchi, e molto meno a spese di quel gran pezzo di labbro, che mi fu portato via dalla riferita sciabolata di quel maladetto circasso. Vegniamo al punto.

OPERE DRAMMATICHE dell'abate PIETRO METASTASIO poeta cesareo. In Venezia, ecc.

Ghiribizzando sui capricci della Madre Natura, anch'io con molti filosofi antichi e moderni quasimente impazzo nello scorgerla tanto varia ne' suoi fenomeni, e tanto prodiga con uno, e tanto scarsa coll'altro de' suoi donativi e delle sue beneficenze. Perché (dico anch'io cogli altri), perché, questo mio schiavo Macouf e il Chiari hann'eglino avuto dalla natura quelle teste così sgangherate che s'hanno, e perché all'incontro un Morgagni, un Beccaria, un Passeroni hann'eglino ad avere tante belle e tante buone cose in quelle lor teste?

Ma io e gli altri filosofi abbiamo bel farne di queste domande, che nessuno ne sa soddisfare con una schietta risposta; onde ommettendo ogni vano indagamento e contentandomi di non aver mai a penetrare quegli arcani della natura, che per ispeculare che si speculi non saranno mai penetrati né da me, né da verun altro mortale; dirò che a nessuno de' nostri italici seguaci d'Apollò fu dalla capricciosa natura data una mente più lucida e più sgombra di nuvoli, di quella che diede a Pietro Metastasio. Dante dalla natura ebbe un pensar profondo, Petrarca un pensar leggiadro, Boiardo e Ariosto ebbero un pensare non men vasto che fantastico, e Tasso ebbe un pensar dignitoso; ma nessuno d'essi ha avuto un pensare così chiaro e così preciso come quello di Metastasio, e nessuno d'essi ha toccato nel suo rispettivo genere quel punto di perfezione che Metastasio ha toccato nel suo. Dante, e Petrarca, e Boiardo, e Ariosto, e Tasso hanno lasciato un po' di luogo ad altri buoni ingegni di copiare qualche volta la loro maniera, e di riempire qualche buco da essi lasciato voto, o non affatto riempito; e molti valentuomini, pigliando di mira chi l'uno e chi l'altro di que' poeti, hanno talvolta avuta la fortuna di scrivere qualche verso, che que' poeti non si sarebbero recati a grand'onta d'adottare per roba loro. Il Frezzi, esempligrazia, nel suo *Quadrivregio* ha una buona quantità di



terzine che sono sputate dantesche. Molti sonetti e molte canzoni del Bembo e d'altri s'accostano estremamente alle canzoni e ai sonetti del Petrarca. Boiardo ha trovato un Agostini che gli andò molto presso nello stile, comeché gli sia rimasto assai dietro nella bella fantasticaggine delle invenzioni. Molte ottave noi abbiamo di più e più autori, che nella frase e nella lubricità delle rime si mostrano ariostesche alla prima occhiata; e più ancora ne abbiamo delle sonanti e maestose, che Tasso quasi scambierebbe per propria fattura. Ma quantunque una turba di gente abbia fatto degli sforzi grandi per colpire la maniera di Metastasio, neppur un solo se gli è potuto avvicinare a un milione di miglia; cosicché il Metastasio si può veramente dire che fra i nostri poeti sia l'unico originale senza copia, e il solo d'essi che meriti *ad litteram* il raro appellativo d'inimitabile. Quanti drammi non sentiamo noi tutt'ora cantati, che furono evidentemente composti con intenzione di metastasiare? Eppure dove sono que' dieci soli versi di recitativo, dov'è quell'aria sola, che per semplicità, per vaghezza, per brio, per tenerezza, per sublimità e per giusto maritaggio di pensiero e di frase abbia minimamente che fare col più negletto recitativo, o colla meno studiata aria di Metastasio? Trenta e più canzonette vanno in volta, che furono fatte in risposta di quella sua famosa *Canzonetta a Nice*; ma tutte dalla prima all'ultima non sono che scempiaggini in paragone di quella maravigliosissima cosuccia. Le ultime cose scritte da questo impareggiabil uomo, come l'*Ercole al bivio* e la *Clelia*, mi sia permesso di dire che sono assai inferiori al *Temistocle*, all'*Achille in Sciro*, all'*Adriano in Siria*, e agli altri suoi primogeniti componimenti. Con tutto ciò quell'*Ercole al bivio* e quella *Clelia* sono cose infinitamente superiori a tutti i drammi scritti da' numerosi imitatori di Metastasio; e quanto egli merita compatimento se l'esausta sua Musa non gli permise d'agguagliare coll'*Ercole al bivio* e colla *Clelia* le sue prim'opere, tanto meritano fischiate e beffe que' suoi imitatori, per avere alla sciocca tentato di misurare le loro pim mee forze colla gigantesca robustezza d'un Metastasio.

La chiarezza, come dissi, e la precisione da cui vengono sovranamente caratterizzate l'opere di questo poeta, sono poi tali, che costa pochissimo il ritenerne a memoria le scene intere. E di tante migliaia di persone, che possono fra l'altre sue poesie ripetere a libro chiuso tutta la mentovata *Canzonetta a Nice*, non ve n'ha forse cinque in ogni cento, a cui l'impararla a memoria abbia costato piú fatica che il leggerla due o tre volte. Pochi sono i leggitori di poesia che possano recitar a mente de' lunghi squarci di questo e di quell'altro poeta, quando non si sieno messi di buon proposito a impararli a bella posta; ma i versi di Metastasio s'insinuano nella memoria d'un lettore senza ch'egli se n'accorga, perché la poesia sua è sopra ogn'altra chiara e precisa, cioè a dire piú naturale assai che non tutte l'altre nostre poesie, abbenché fra queste l'Italia ne vanti di naturalissime. Dirò anzi di piú: che in molti inglesi mi son io abbattuto, i quali, quantunque non estremamente versati nella lingua nostra, pure potevano ripetere a mente tutta la suddetta *Canzonetta a Nice*, senza poter poi ripetere una sola strofe delle tre traduzioni di essa canzonetta, che sono stampate nella *Scelta di poesie inglesi* pubblicata a Londra in sei tomi da Roberto Dodsley; e sí che in ognuna di quelle traduzioni si sono fedelmente conservati i pensieri e l'ordine loro secondo l'originale; ma la chiara e precisa espressione non s'è conservata, né a parer mio si poteva conservare; e cosí in Francia molti sanno a mente quella canzonetta, ma a pochissimi è noto che lo stesso Voltaire, oltre a molt'altri, l'abbia fatta francese con una sua traduzione, perché Voltaire l'ha tratta dal Metastasio, e non l'ha tratta dal centro del proprio cuore, come si può dire che Metastasio ha fatto. E sí che ai leggitori di Metastasio, e specialmente a quelli che sono o che sono stati innamorati, pare che poca fatica avrebbero avuto a fare per dire i loro pensieri, e massime i loro pensieri amorosi, come Metastasio ha detto i suoi, e che avrebbero anch'essi potuto con somma agevolezza esprimerli eziandio con quelle stesse stessissime parole di cui Metastasio s'è servito; né si può quasi

a prima vista sospettare che il parlare in versi con quella facilità con cui Metastasio ha parlato sia cosa difficile oltremodo. Dalla prova però che tanti e tanti n'han fatta, tutti senza eccezzione sono stati convinti che l'apparenza inganna, e che il dire facilmente anche le cose più facili a dirsi è cosa tutt'altro che facile, anzi pure difficilissima tra le più difficilissime.

Non si creda però il leggitore che con questo mio prolioso estendermi sulla chiarezza, sulla precisione e sulla inarrivabile facilità di verseggiare di Metastasio, io voglia far capire che il suo poetico merito consista solamente in queste tre cose. No davvero che questa non è l'intenzione mia. Metastasio ha anzi moltissimi altri pregi, che lo costituiscono poeta per molt'altri capi, e poeta de' più grandi che s'abbia il mondo. Metastasio è tanto dolce, tanto soavissimo, e tanto galantissimo nello esprimere passioni amoroze, che in molti suoi drammi ti va a toccare ogni più rimota fibra del cuore e t'intenerisce sino alle lagrime; e chi non è vandalo o turco bisogna che pianga da volere a non volere nel leggere specialmente la sua *Clemenza di Tito* e il suo *Giuseppe riconosciuto*. Metastasio è sublime sublimissimo in moltissimi luoghi, e l'Italia non ha pezzo di elevata poesia che superi alcune parlate di Cleonice, di Demetrio, di Temistocle, di Tito, di Regolo e d'altri suoi eroi ed eroine; e più sublimi ancora di quelle parlate sono molte intere scene e molti cori ne' suoi oratorî e nelle sue cantate. E queste cantate, voglio dirlo così di passaggio, più ancora de' suoi oratorî e de' suoi drammi, lo palesano per poeta di così fertile immaginazione, che possiamo ben farne degli sforzi, ma in questa parte, che vale a dire nello inventare, egli non lascia ad alcuno la più leggiera ombra di speranza d'avvicinarseli e d'agguagliarlo, non che di superarlo.

Quanti e quanti non si sono provati di comporre una cantata sullo sterile argomento d'un matrimonio o d'un dì natalizio? Ma, per amor del cielo, chi v'è stato mai che per battere e ribattere l'acciarino della sua fantasia n'abbia potuto

trarre una sola chiara scintilla d'invenzione? Fremete pure e disperatevi, signori poeti; ma per far nascere l'abbondanza dal seno della sterilità stessa non lusingatevi mai di poter meritare neppure il titolo di staffieri di Metastasio.

E chi finirebbe poi di lodar Metastasio, considerando quanti buoni documenti e quanto buon costume egli ha sparso in ogni sua pagina? Questo pregio non è mai ne' suoi versi macchiato dalla più insensibile allusione a cosa disonesta, allontanandosi in questa parte dall'iniquo modo di troppi de' nostri più celebrati poeti, che quasi tutti, e singolarissimamente l'Ariosto, sono per questo conto degni di sommo biasimo, avendo fatto nelle loro poesie un troppo vituperevole miscuglio di laidezze e di moralità, senza dire di quegli altri, che, come il Pulci nel suo *Morgante*, hanno tentato di sconciare la religione, che da Metastasio ne' suoi oratori, come la morale ne' suoi drammi, è stata con veramente divino entusiasmo decorata di bellissimi abbigliamenti poetici.

E un altro de' sommi pregi di questo gran poeta è quella tanta pratica e profondissima conoscenza ch'egli ha dell'uomo interno, o, come altri dicono, dell'uomo metafisico. Un numero innumerabile di sentimenti e d'affetti, che Locke e Addison potettero appena esprimere in prosa, un mondo di moti quasi impercettibili della mente nostra, e d'idee poco meno che occulte a quegli stessi che le concepiscono, e di pensieri e di voglie talora ombreggiate appena dal nostro cuore, sono da lui state con un'estrema e stupenda bravura e lucidezza messe in versi e in rima; e chi è del mestiero sa di quanto ostacolo i versi e la rima sieno alla libera e veemente uscita de' nostri concetti vestiti di chiare e di precise parole.

Né la sola naturale difficoltà del dire in verso e in rima fu da Metastasio sempre e sempre maestrevolmente vinta e soggiogata. Egli ne vinse e ne soggiogò anche dell'altre non minori, che sono peculiari al suo genere di poesia. Il buon effetto d'un dramma si sa che dipende in gran parte dalla musica, al servizio della quale essendo principalmente ogni dramma destinato, è forza che il poeta, desideroso d'ottenere quell'ef-

fetto, abbia riguardo alla musica e alle ristrette facultá di quella, forse piú che non conviene alla propria dignitá. Acciocché dunque le facultá della musica si possano dilatare quanto piú permette la lor natura, è forza che ogni dramma non oltrepassi un certo numero di versi, e che sia diviso in tre soli atti, e non in cinque, come le aristoteliche regole richiederebbono. È forza che ogni scena sia terminata con un'aria. È forza che un'aria non esca dietro un'altra dalla bocca dello stesso personaggio. È forza che tutti i recitativi sieno brevi, e rotti assai dall'alterno parlare di chi appare in iscena. È forza che due arie dello stesso carattere non si sieguano immediatamente, ancorché cantate da due diverse voci, e che l'allegra, verbigrizia, non dia ne' calcagni all'allegra, o la patetica alla patetica. È forza che il primo e second'atto finiscano con un'aria di maggior impegno che non l'altre sparse qua e lá per quegli atti. È forza che nel secondo e nel terzo atto si trovino due belle nicchie, una per collocarvi un recitativo romoroso seguito da un'aria di trambusto, e l'altra per collocarvi un duetto o un terzetto, senza scordarsi che il duetto dev'essere sempre cantato dai due principali eroi, uno maschio e l'altro femmina. Queste ed alcune altre leggi de' drammi appaiono ridicole alla ragion comune d'ogni poesia; ma chi vuole conformarsi alla privata ragione de' drammi destinati al canto, è duopo si pieghi a tutte queste leggi non meno dure che strane, e che badi ad esse anche piú che non alle stesse intrinseche bellezze della poesia. Aggiungiamo a tutte queste leggi anche quell'altra assolutissima delle decorazioni, per cui il poeta è forza che somministri il modo al pittore di spiegare i suoi piú vasti talenti. Mi dicano ora i signori petrarchisti, i signori bernieschi, e in somma tutta la turba de' sonettisti, de' canzonisti e de' capitolisti d'Italia, se le loro tanto vantate intellettuali fatiche sono da paragonarsi a un millesimo con la fatica intellettuale d'un poeta di drammi musicali; voglio dire se e' possono in buona coscienza continuare a paragonarsi, come molti d'essi sfacciatamente fanno, con uno, che non solamente ha fatte tante quasi perfettissime tragedie

sottomettendosi a quelle tante leggi; ma che fu anzi l'autore di quelle molteplici e rigidissime leggi, essendosi per tempo avveduto che senz'esse non vi sarebbe stato mai modo di rendere universale il diletto d'un dramma musicale? Sì, il gran Metastasio ha scritto con chiarezza, con precisione, con facilità un tanto numero di tenere, di sublimi, di filosofiche, d'interessantissime composizioni poetiche, malgrado il volontario inceppamento di quelle tante e tanto ardue leggi; e un autoruzzo d'un cento sonetti e di qualche canzone alla cinquecentesca, o d'una qualche dozzina di capitoli sulle zanzare, sui pidocchi, sui ravanelli, e sopr'altri tali argomenti più degni degli arlecchini che de' poeti, avrà la baldanza di porre la lingua in Metastasio e di cercargli il pelo nell'uovo? Ma questo sia detto per parentesi e per dare una leggierra frustata a certi pedissequi seguaci di Petrarca e di Berni, che non hanno lume bastevole da vedere l'immensa distanza che v'è da uno imitatore a un creatore, da un rimatore a un poeta.

La cosa tuttavia che più di tutto mi cagiona meraviglia in Metastasio, è il considerare da un lato la somma pienezza con cui egli ha espresso tutto quello che ha voluto esprimere, e dall'altro quanto picciolo sia il numero de' vocaboli, e quanto scarsa la parte della lingua da esso adoperata. La lingua nostra è contenuta da circa quarantaquattro mila parole radicali, al dire del Salvini e d'un moderno lessicografo, che si sono dati l'incomodo di contarle; e di quelle quarantaquattro mila parole la musica seria non ne adotta, né ne può adottare per suo uso più di sei in sette mila. Questa cosa parrà a un tratto detta più per far pompa di singolare sagacità, che per dire una verità costante. Ma si scorra solamente coll'occhio lungo le prime pagine del Vocabolario della Crusca, e si vedrà tosto che questa cosa non è meno singolare che vera verissima. De' dugento primi vocaboli registrati in quel vocabolario non ve ne sono che ventisette o ventotto di buoni per un dramma; onde andando con questa proporzione di ventotto in dugento a traverso la lingua nostra, che si deve considerare come tutta registrata in quel vocabolario, ecco provato palpabilmente che

Metastasio non ha fatto e non ha potuto far uso che d'una settima parte circa della lingua nostra, cioè di sei in sette mila delle nostre parole radicali, com'io diceva. Questo ristrettissimo caso non è mai stato né può esserlo di alcun altro de' nostri poeti, perché quantunque in ogni stile sia interdotta l'introduzione di certi vocaboli che appartengono ad un altro stile, e che per esempio il petrarchesco non ne ammetta molti adoperati dal Berni, e il chiabreresco molti adoperati dall'Ariosto, *et sic de caeteris*; tuttavia nessuno stile è a un gran pezzo tanto strettamente limitato nella scelta de' suoi propri vocaboli quanto quello de' nostri drammi musicali; e per conseguenza in ogn'altro stile si possono formare più combinazioni di parole, cioè si possono formare più frasi, che non se ne possono formare col picciol numero che Metastasio ne ha potuto adoperare. Eppure coll'aiuto di appena sette mila vocaboli Metastasio ha avuta l'arte di dire delle cose tanto nuove, tanto belle e tanto difficili da dirsi anche da chi scrive in prosa, e da chi è in libertà di far uso d'ogni qualunque parola registrata nella Crusca, che non mi pare di maravigliarmi da sciocco se confesso che l'ingegno di quest'uomo mi riempie di maraviglia, e se non potendo concedere al suo ben meritato elogio una parte maggiore in questo foglio di quella che gli ho concessa, mi riduco a conchiudere che Pietro Metastasio è veramente un poeta degno d'imperadori e d'imperatrici.

LETTERE FAMILIARI DI IACOPO BONFADIO, con altri suoi componimenti in prosa e in verso e colla vita dell'autore scritta dal signor conte GIAMMARIA MAZZUCHELLI Accademico della Crusca; tomi due, in 8°, in Brescia, 1746.

Fra gli uomini che hanno procurato di far del bene e che ne hanno anzi fatto assai alla repubblica letteraria, uno de' principali è certamente il dotto conte Mazzuchelli di Brescia. Sono molti anni ch'egli va con sommo studio e, per quel che

mi pare, con non picciola fatica raccogliendo notizie d'autori e italiani e forestieri, e antichi e moderni, e morti e viventi. Né per certo è mediocre il numero de' libri scritti da altri e da esso riprodotti al mondo coll'accrescimento delle sue illustrazioni, o de' libri scritti da lui stesso, massime come biografo. Tanto degli uni quanto degli altri io intendo di parlare, talora a bella posta e talora solo incidentemente in questi miei fogli; ed essendomi appunto venuta oggi sotto gli occhi la bella edizione delle opere del Bonfadio da esso raccolte e pubblicate in due bei tomi, insieme con la vita ch'egli ha scritta di quello sventurato autore, voglio cominciar oggi a mentovare questo benemerito conte, e a dire quello che mi pare di questa sua operetta, egualmente che dell'autore, in grazia del quale s'è dato l'incomodo di farla.

Questa *Vita del Bonfadio* è dunque scritta con molta chiarezza e con molto buon ordine; e il signor conte ha con la sua solita puntigliosa diligenza raccolto tutto quello che si poteva raccogliere intorno alla persona, agli studi e all'opere tanto italiane che latine di quell'uomo. Tuttavia in questa sua vita io disapprovo alcune cose; e mi dá fastidio il vedere in essa che il signor conte mostri di fare stima di alcune autorità, delle quali non se ne dovrebbe far punto, quando si tratta di cose scritte e stampate in lingue a noi intelligibili, e del di cui merito possiamo giudicare da noi medesimi senza assistenza d'autorità alcuna. Come si può, verbigrizia, che il signor conte faccia stima del giudizio dato del Bonfadio da quel solenne pedante di Gianmario Crescimbeni? Che sapeva quel Crescimbeni di poesia o d'altra cosa che ricerchi altro che memoria e buona schiena e pazienza? Della pazienza, della buona schiena e della memoria il Crescimbeni ne aveva quanto ne occorre a un compilatore; ma di quella cosa, che chiamiamo ingegno, ei non ne aveva il minimo che. Ho già detto nel primo numero di questa *Frusta*, come il Crescimbeni beveva così grosso, che sbagliò per poema serio il buffonesco *Morgante*; e qui aggiungo che il Crescimbeni non ha mai giudicato drittamente d'alcuno scrittore, se non forse



qualche volta per mero accidente, o conformandosi a qualche buon giudizio d'altri. Egli era uno di que' letteratacci cenciosi, di cui l'Italia ha sempre abbondato e abbonda per sua vergogna piú che non alcun'altra colta parte d'Europa; di que' letteratacci che lodano ogni persona, che lodano ogni libro, che lodano ogni cosa. Parlando di tutti, e lodando tutti, non si poteva che qualche volta non desse nel segno, perché l'Italia ha pur prodotti degli uomini degni di lode. Ma niuna grazia gli dobbiamo aver noi s'egli ha talora lodato a proposito, perché quel goffo lodava per poeta ognuno ch'egli trovava autore di quattordici miserabili versi in rima, come se per meritarsi il glorioso nome di poeta bastasse scarabocchiare qualunque goffezza in tante righe di undici sillabe ciascuna. Affè che io non posso far a meno di non mi strappare qualche pelo de' mustacchi per la stizza, quand'io m'abbatto a leggere di que' giudizi dati dal Crescimbeni di questo e di quell'altro autore, che maladetti sieno tutti quanti que' suoi tomi in quarto. Ma la stizza diventa propio rabbia, e rabbia canina o viperina, quando trovo citati que' suoi giudizi come autorità belle e buone da gente di cervello. E così il conte Mazzuchelli, che ha mille volte piú cervello che non ebbe quel Crescimbeni, mi ha veramente fatto strabiliare citando l'autorità d'un così melenso critico in proposito del Bonfadio, e informandone che nella sua *Storia della poesia volgare* colui ha dato un capitolo del Bonfadio per saggio della buona maniera di far capitoli. Alcuno mi dirá forse che il conte Mazzuchelli è un uomo altrettanto modesto quanto dotto, e che non arrischiandosi in virtù della sua modestia a dire il suo sentimento sulle opere altrui, cita l'autorità degli altri, e a quella s'attiene, quasi diffidando del suo proprio giudizio; ma, canchero a questa sorta di modestia, io credo piuttosto che il signor conte ha talvolta un difetto che hanno moltissimi altri letterati: voglio dire ch'egli ha talvolta intorno molta di quella pigrizia che così frequentemente si trova ne' letterati, la quale gl'induce a lasciar dormire il proprio giudizio quando nel giudicare d'alcuna cosa possono risparmiarsi faccenda e

sostituire in vece il giudizio altrui, o buono o cattivo ch'egli sia; come certe donnerelle usano fare non di rado, che vanno ad accattare in prestito un pane da questa e da quella vicina per non si sconciare così tosto a impastare quella farina che pur hanno nell'arca. Ma il signor conte, insieme con innumerevoli altri dotti, lasci pure per pigrizia dormire talvolta il giudizio suo, che così non voglio già far io, s'io dovessi anco perdere quest'altra gamba. Io sono Aristarco Scannabue, e voglio adoperare il mio giudizio, e voglio col mio giudizio giudicare anche il giudizio degli altri, e giudicarlo severamente, senza curarmi un fico dell'autorità di chicchessia, quando non si tratterà d'altro che di cose letterarie. E in conseguenza di questa mia risoluta massima, non solo voglio dire che il Crescimbeni giudicava come una pecora quando si faceva a giudicare opere d'ingegno, ma voglio anche provare la mia asserzione con mostrare che di fatto giudicò da pecora, quando giudicò che il mentovato capitolo del Bonfadio fosse la fenice de' capitoli, e quando il propose per un modello di essi in quella sua scipita *Storia della poesia volgare*. Ecco qui quel capitolo; cioè, eccone qui i primi terzetti; ch'io non sono mica un perdigiorno da mettermi a ricopiarlo e a criticarlo tutto da un capo all'altro:

Poscia che sotto il ciel nostro intelletto  
vile in bassa prigion quasi si muore,  
se d'amor non l'avviva ardente affetto,  
né cosa è, che ci renda al gran Fattore  
più conformi, e di lui c'innalzi al paro,  
che pura luce d'amoroso ardore,  
ringrazio Amor che del più illustre e chiaro  
raggio m'accese ch'entro del suo impero  
uom mai scaldasse, e più gradito e caro,  
mercé l'immortal Dea che con severo  
ciglio mi scorge in alto, e in cui traluce  
di celeste splendor un lampo altero.

Che vuol mo' dire il Bonfadio con questo periodo di dodici intieri versi senza alcuna pausa, che non lasciano riavere il fiato? Egli comincia con una di quelle goffezze, di cui i cinquecentisti erano sí prodighi, dicendo che « il nostro intelletto muore come in prigione, se non è avvivato da amore; e che non v'è cosa che ne renda piú simili a Dio, anzi che ne innalzi al paro di Dio, quanto l'essere innamorati ». Con licenza però del Crescimbeni, questi pensieri non soltanto sono stravolti e matti in filosofia e in teologia, ma si potrieno anche dire empietà e bestemmie, chi volesse stare un po' sul rigore. Questo sia detto riguardo al sentimento de' due primi terzetti; ma riguardo al modo di esprimere quel sentimento, che ha qui che fare quel sotto il ciel conficcato a forza in quel primo verso? E quell'epiteto di ardente all'affetto non è egli un cavicchio conficcato in quel verso per tirarlo a misura? E dov'è la debita gradazione in quell'Amore, che in un verso ci rende piú conformi al gran Fattore, e poi con un improvviso sbalzo nel seguente verso c'innalza al paro di quel gran Fattore? La distanza tra l'esser piú conforme, e l'esser al paro, è una distanza immensa, e quell'immensità bisognava toglierla gradatamente, e non tutt'a un tratto. Gli altri due terzetti poi non dicono nulla che ogni tifico poetuzzo non abbia saputo dire assai meglio. Quel ch'entro del è molto duro all'orecchio, e il piú gradito e caro sono due altri cavicchi conficcati pur quivi dalla rima; e un altro bel cavicchio è quel severo ciglio, il quale non so come scorga in alto, poiché il ciglio, cioè l'occhio, non iscorge né in alto né in basso: con l'occhio si può ben accennare ad uno che vada in su, o che venga in giù, ma non vedo come l'occhio possa scorgere, cioè condurre o in su o in giù. L'epiteto d'altero dato al lampo è un altro cavicchio: i lampi non si possono con proprietà chiamare né alteri, né umili in lingua nostra. E che hanno che fare Amore e la immortal Dea, che destano immagini prese in prestito dal paganesimo, col gran Fattore, che desta un'idea cristiana? Ma il povero Crescimbeni fu abbigliato da quel cielo, da

quella luce, da quel raggio, da quello splendore, da quel lampo, le quali parole scuotono la fantasia; e si credette che l'adoperarle fosse lo stesso che l'adoperarle bene.

Così foss'io quel ciel che in giro adduce  
le fisse stelle, perché in tale stato  
di lei mirar potrei l'intera luce.

Ecco qui il cielo e la luce un'altra volta. Non diciam però nulla dell'ignoranza in astronomia del Bonfadio, e meniamogli anzi buono che vi sia un cielo che meni in giro le stelle fisse; ma che stravagante desiderio è il suo d'essere un cielo? E d'essere proprio quel cielo che adduce in giro le stelle fisse? Pogniamo ch'egli potess'anco essere quel cielo, come potrebb'egli mirare l'intera luce di quella sua immortal Dea, cioè di quella donna di cui è innamorato? Forse che il cielo è una persona cogli occhi? Oh, mi direte voi, se il cielo non è una persona, il cielo ha però i suoi occhi poetici, e questi suoi occhi sono le prefate stelle fisse. Sia; ma il Bonfadio non considera qui le stelle fisse come occhi, cioè come una parte del cielo, come gli occhi sono una parte del corpo umano: egli le considera come cose distinte dal cielo stesso, e addutte in giro dalla natural forza del cielo; ond'è che, volgetela come volete, questo suo pensiero è tanto buio, che né la luce, né il raggio, né lo splendore, né il lampo lo possono rischiarare. Sentite ora come scappa di repente giù dal cielo per entrare in un prato:

Questa vita, alcun dice, è quasi un prato  
ov'è nascosto il serpe, e quindi nasce  
che alcun non vi si trova esser beato.

Che pellegrino concetto, e come pellegrinamente espresso! Alcun dice, quasi, quindi nasce, alcun non vi si trova non mi paiono parole e frasi troppo poetiche; e la sentenza non credo che avesse molto del nuovo neppure a' tempi del Bonfadio.

Ond'altri brama esser già morto in fasce,  
altri dolente di sua dura sorte  
sol di lamenti e di sospir si pasce.

Che nuove scempiaggini son queste? Chi è che brama d'esser morto in fasce, perché non si trova beato in quel quasi prato? Tutti gli uomini vorrebbero non esser miseri, ma nessuno si pasce di lamenti e di sospiri per non vedersi beato. Altro è bramare che sia rimossa la miseria, altro è dolersi perché non sia conferta la beatitudine. Ma il Bonfadio non badava a queste distinzioni metafisiche quando si trovava imbrogliato dalla difficil rima in asce.

Mi vergogno d'aver buttato tante parole per una cosaccia, in cui non è un pensiero dritto, una scintilla di poesia, un solo verso che stia bene. Eppure questo è il principio di quel famoso capitolo che il grande Alfesibeo proponeva per modello de' capitoli a' suoi pecorai.

Se il Bonfadio riuscì male nel capitolo, riuscì peggio ancora nelle ottave, che oltre all'essere languide e stiracchiate nel meccanismo delle parole e delle rime, sono poi anche piene di quella lubrica morale, che tende ad imbagasciare il bel sesso, esortandolo in alcune d'esse a gittarsi nelle braccia di giovani amanti, perché, secondo la sua profana frase,

Di quell'età, di sì pulito viso  
sono gli angeli ancor del paradiso.

Si può sentir di peggio? Eppure ha procurato di far peggio ancora in un capitolaccio burlesco, che la più ladra cosa non si può proprio leggere. Senti che gentilezze e' seppe dire contro una donna che non si volle piegare alle disoneste voglie di un prete qual egli era.

Io non so come Dio se lo consente,  
e non fa che la terra la inghiottisca,  
o dal ciel piova zolfo e pece ardente,

come si legge nella legge prisca  
sopra Sodoma piovvero e Gomorra,  
o che 'l vento, o che 'l diavol la rapisca.

O che fra gli uomin pazza e nuda corra,  
com'ella fa me pazzo e cieco andare,  
o che per minor mal la vita abborra.

Né so la colpa a chi si debba dare:  
al suo crudel istinto, o a mia sciocchezza,  
che m'andai di tal bestia a innamorare;  
che 'l diavol se ne porti la bellezza,  
e quel suo dolce ragionar accorto  
che mi strinsero al collo la cavezza.

E così una povera donna dev'essere chiamata bestia, e le dev'essere augurato che la terra l'inghiotta, e che le piova fuoco addosso come a persona immonda, o che il diavolo se la porti, e che diventi matta e corra nuda per via, e che s'abbia degli altri be' malanni, perché la sua bellezza e il suo dolce e accorto ragionare hanno fatto innamorare il Bonfadio e messagli la cavezza al collo come ad asino. E un capitolo che dice di questi spropositi sarà uno di que' pezzi di poesia italiana che si continueranno a proporre all'imitazione de' giovani in sempiterna secula seculorum? E noi continueremo a celebrare il Bonfadio per un poeta de' piú maiuscoli che s'abbia prodotta la nostra contrada? E noi staremo all'autorità di Alfesibeo, idest dell'ottuso pedante Crescimbeni? Eh, signor conte Mazzuchelli, voi l'avreste visto com'io, che il Bonfadio è un cattivo poeta italiano, se il Bonfadio non fosse nato in terra bresciana, e se l'amor della patria e il desiderio di accrescerle splendore coll'aggiunger uno al numero de' buoni poeti dalla vostra patria prodotti, non vi avesse fatto gabbo al giudizio, e se non v'avesse fatto chiuder gli occhi alla meschinità de' talenti di quel vostro quasi concittadino. Né crediate, leggitori, che io del Bonfadio ammiri molto piú la prosa che i versi; perché le sue *Lettere familiari* è vero che hanno qualcosa del corrente qui e qua; ma nessuna di esse potrà mai

esser messa a paraggio con tante del Caro, che sono tutte brio, e tutte bizzarria, e tutte eleganza, e piene di pensieri e di cose sino all'orlo. In quella stessa lettera del Bonfadio, che è avuta per la migliore, voglio dire quella in cui descrive quel lago, non solamente io non trovo quelle perle e que' gioielli che altri vi trova, ma trovo della riempitura e della borra assai, e delle stentatissime pedanterie, e tratto tratto anche di peggio. Sentite questa. « E se gli è vero che le stelle e il sole si pascono, come vogliono alcuni, degli umori dell'acqua di quaggiù, credo fermamente che questo limpido lago sia in gran parte cagione della bellezza di questo cielo che lo copre ». Chi vorrebbe di voi, leggitori, aver detta una scempiaggine di questa sorte? Chi vorrebbe passare per un uomo tanto ignorante e di tanto limitata immaginazione? Ma sentite quest'altra che siegue subito dopo, e che è peggio a cento doppi. « O crederò che Dio per simile ragione, con la quale dicono che abita ne' cieli, a questa parte faccia la maggior parte di sua stanza ». Ecco i grossi spropositi che si dicono quando non si ha ingegno, e che si vuol pure far pompa d'ingegno. Potrei notarne cent'altri de' concetti che in quella famosa lettera sono o puerili o pazzi; ma dietro a un autorello, come il Bonfadio, mi pare d'aver già perduto soverchio tempo; onde farò fine con avvertire i giovani studiosi a non si fidar mai di alcuno di que' tanti elogi fatti in migliaia e migliaia di libri a' nostri scrittori del cinquecento, perché sono per la maggior parte sí fatti, che poco di buono vi è da imparare da essi, e moltissimo di cattivo. Notisi che io parlo co' giovani studiosi, e non co' vecchi che hanno studiato, perché so come i nostri vecchi son fatti quando hanno studiato; e il bel predicare a' porri che paresse chi si mettesse in capo di far loro la predica su questi punti.

RIME di GIUSEPPE CERRETESI DE' PAZZI DI VALDARNO, Nobile fiorentino. In Napoli, 1763, in 8°.

Ecco qui un libro pieno di vera moderna poesia, vale a dire un fascio di meschinissime adulazioni messe insieme in quel modo che le mettono insieme alcuni, i quali, non avendo coraggio di porsi di buonora a servire la società in qualche utile professione o benefico mestiero, studiano ed imparacchiano così alla peggio la grand'arte di comporre sonetti e canzoni in lode; e adoperandola quindi a beneficio di più persone dell'uno e dell'altro sesso, senza fare soverchia differenza tra un ministro di stato e un portiere d'un illustrissimo, o tra la dama di Corte e la meretrice di teatro, a forza d'anni e di meriti si avanzano alla fin fine sino alla rispettabile francese dignità di piqueurs d'assiettes. Nella lettera al lettore questo poeta de' Pazzi di Valdarno dice che « nella svantaggiosa situazione in cui è, di non aver potuto ereditare che un piccolissimo genio, non poteva produrre alla luce alcun parto che meritasse di essere ben accolto ». Queste parole spropositatamente metaforiche io gliele meno buone buonissime; non so però capire come mai un uomo di Valdarno, così ben persuaso della propria inettezza, qual egli si mostra in questo periodo, abbia potuto poi indursi a stampare uno intiero tomo delle proprie rime. Chi è quella crudel persona che sforzi chi non è rimatore a stampare delle rime? che violentemente induca alcuno che non ha ingegno a mostrare ingegno? Tu non sai far de' versi: *ergo* lascia di far de' versi. Non è ella chiara la conseguenza che si dee cavare da una tal premessa? Ma e' vi sono nella nostra Italia moltissimi di questi logici, che dicono: Io non so far de' versi; *ergo* bisogna ch'io faccia de' versi; io non ho ingegno; *ergo* bisogna ch'io convinca l'incredulo pubblico ch'io non ho ingegno. E tuttodì ci abbattiamo in gente che sa in coscienza di non esser atta a scrivere né in prosa né in poesia, e che vuol pure continuamente scrivere e stampare poesia e prosa. E poi vengono via come umili cagnolini



a dire: Scusatemi, cortesi, benevoli, umani, benigni leggitori, scusatemi se ho fatto male, ch   cos   ho fatto perch   non so far bene.

Mi vo' pigliar l'incomodo di copiar qui un solo de' molti sonetti che sono in questo tometto del Cerretesi per dar un saggio del suo modo di poetare. Sentite che nobile argomento!

#### SONETTO A NICE.

Che prega l'autore a conservar   i guanti nel tempo che due cavalieri romani le danno la mano al passeggio.

Misera condizione de' viventi,  
 che quanto pi   s'ingegnan di star bene,  
 si fan sempre maggiori le lor pene,  
 e cercando piacer trovan tormenti!  
 Talor perch   la sorte a' malcontenti  
 fa sperare, o lor d   un qualche bene;  
 ma per me non v'   pi   lusinga o spene  
 che mi sollevi da travagli e stenti.  
 Ho traversati i mari, i monti e i piani,  
 e la sorte di cui solo mi vantii  
    l'aver per rivali due romani.  
 Questi che sono di madonna amanti,  
 nel servirla le toccano le mani,  
 e in ricompensa a me toccano i guanti.

Chi vuol vedere quanto sia balordo e inconsistente questo discorso cos   racchiuso in quattordici versi, lo riduca in prosa, ch   senza essere un gran giudice di poesia si avvedr   tosto quanto un tal discorrere sia privo di senso comune. Ecco il sonetto in prosa: « Misera condizione de' poveri mortali, che quanto pi   s'ingegnano di star bene, si fanno sempre maggiori le pene loro, e cercando piaceri trovano tormenti! Tuttavia la sorte o fa sperare, o d   un qualche bene a' malcontenti; ma per me non v'   pi   lusinga o speranza che mi sollevi dagli stenti e travagli. Ho traversati i mari, i monti

e le pianure: e la sorte sola di cui mi vanti è l'aver due romani per rivali. Questi due romani sono amanti di Nice; e le toccano le mani nel servirla; ed a me toccano i guanti in ricompensa del loro toccar le mani a lei». Vorrei sapere se, traducendo questo discorso in lingua bergamasca, con sostituire solamente al vocabolo madonna, o a quel di Nice, il vocabolo di Colombina o Smeraldina, non si farebbe un discorso degno d'un Truffaldino innamorato? Che bel pasticcio di morale, di notizie viaggiatorie, d'affanni amorosi e di perversa sorte che ti fa star lí a considerare attentamente un paio di guanti! L'innamorato però non arrabbi tanto contro la sorte; ché se la modesta Nice gli ha dati in consegna i guanti colla innocente intenzione di farsi toccare le mani nude da' due amanti romani, non toccherà sempre al povero poeta il far lume alle signorie loro, e a moralizzare in disparte con un paio di guanti in mano.

OPERE del padre ALESSANDRO DIOTALLEVI, ora per la prima volta pubblicate e in un sol corpo ridotte. In Venezia, 1762, nel Negozio Zatta, tomi due in 4<sup>o</sup>.

Fortunati mille volte coloro che sono o che si sanno conservare buoni cristiani in ogni loro età. Ma quando la vecchiaia ne viene ad incalzare con furia verso l'ultimo recesso di questa misera vita, bisogna aver la disgrazia d'essere molto insensati per non sentirsi tratto tratto scaldare il cranio da que' pensieri che i moderni Greci chiamano diaforetici; e bisogna che i semi di cristianesimo gittati in noi nella nostra infanzia sieno molto sventuratamente marciti negli amoreggiamenti della gioventú e ne' disegni ambiziosi della virilità, perché il desiderio della eterna salvezza non prevaglia a tutt'altri desideri nella nostra anche piú sana e piú robusta vecchiaia.

Se nel settuagenario Aristarco un tale salutare desiderio vada inghiottendo tutti gli altri desideri, come il serpe del

profeta inghiottiva tutti i serpi de' maghi, non è cosa da essere qui da lui discorsa in confidenza co' suoi leggitori; perché avendo essi veduto da' precedenti fogli di questa *Frusta* quanto forte si palesi in lui il desiderio di nettare la profana letteratura dal tanto fango che oggi l'imbratta in questa nostra contrada, la più parte d'essi non si troverebbe forse disposta a credere che un tal desiderio dia sovente luogo nel vecchio Aristarco ad un altro più assai importante e necessario; né tutti vorrebbero forse credere così tosto che la coltura degli studi sacri gli stia per lo meno tanto a cuore, quanto da questi fogli stessi appare che gli stia lo avanzamento della letteratura profana.

Lasciando adunque pensare di me quello che più sarà in grado a' miei leggitori, e buttando l'occhio sulle opere del padre Diotallevi, dirò che l'averne letti molti squarci, e specialmente tutti que' maravigliosi esempi da esso raccontati ne' suoi trattenimenti, mi ha tornata in mente una bella osservazione fatta da madama di Sévigné. Quella giudiziosa e vivacissima dama, parlando in una di quelle tante lettere scritte alla sua figliuola de' libri spirituali prodotti dalla sua Francia, dice che fra quelli ve n'ha un buon numero *qu'on lit avec plaisir même sans dévotion*.

Che lo stesso si possa dire de' tanti ascetici libri prodotti dall'Italia nostra, io non ardirei di gravemente affermarlo; e considerando anzi come quarantanove in cinquanta sono scritti, non avrei troppo difficoltà di dar d'essi quel giudizio che diedi un tratto de' libri ascetici spagnuoli ad un canonico di Siguenza che me ne domandava, cioè che *muchos ai por frayles, y pocos por hidalgos*. E veramente non si può abbastanza lodare il cristiano ferventissimo zelo che infiamma i nostri ascetici scrittori, quando si recano la penna in mano, né tampoco si può cessar d'ammirare la somma diligenza con cui s'affaticano per indurre i loro leggitori a disprezzare e ad abbandonare gli onori, le dovizie, gli agi e tutte l'altre vanità e i piaceri di quaggiù, e a seguire le loro esemplarissime religiose pedate. Ma facendo a questa parte degli scrittori nostri tutto il

plauso che si meritano per questi conti, mi sia anche permesso di fare due sole osservazioni sullo ascetico scrivere che s'usa da un pezzo fra noi; e di notare soltanto due delle principali imperfezioni, che, generalmente parlando, sconciano qualche poco i libri di questo genere, e che sminuiscono talora in alcuni leggitori il diletto, e qualche volta fors'anche il frutto che altrimenti ricaverebbono dalla loro lettura.

Una di quelle imperfezioni è la poca o nulla cura che troppi de' nostri ascetici scrittori si danno di scrivere con uno stile terso ed elegante. Una tale indolenza in essi non si può che a lungo andare non cagioni qualche disgusto o qualche stanchezza in que' loro leggitori che dallo studio sono per avventura stati resi soverchio dilicati, come appunto è il caso mio. Molti e molti si riderebbono di me, come se ne ride il mio don Petronio, se, come avviene sovente a questo galantuomo, mi cogliessero d'improvviso sdegnato contro l'ignoto autore d'un buon libro scritto con meschino e poco purgato stile. Ma per isgridare che quel dabben prete mi sgridi, e per beffare ch'io stesso mi beffi di queste mie troppo frequenti repentine collere, non posso nondimeno mai far sí, ch'io non mi senta istizzare nell'abbattermi leggendo in vocaboli e in frasi che a malapena posso intendere per discrezione; perché invece d'essere di Toscana, sono frasi e vocaboli lombardi, o veneziani, o romagnuoli, o napoletani, o d'altri sconci parlari d'altre nostre provincie. Va bene, dico io, che un curato, il quale fa un sermone o spiega il catechismo al suo popolo in Vigevano, o in Borgo San Donnino, o in Rovigo, o in Imola, o in Todi, o alla Torre del Greco, parli in modo da farsi capire da quel suo popolo, e che non istia sul quinci e sul quindi; ma chi assume il carattere di scrittore, e che fassi a stampare qualsisia cosa, deve avere intenzione di giovare, non ad una sola pieve, ma sibbene all'universale d'Italia; onde non deve mai venir via col falso pretesto di scrivere solamente a pro dell'ignorante volgo, perché gli sia menato buono il suo adoperare questo e quell'altro informe e rozzo dialettaccio; ma ha da studiarsi di scrivere con perfetto stile nella

lingua di Toscana, che per lungo unanime consenso è la lingua de' libri nostri, e la sola universale d'Italia, come quella della real Corte e degli accademici è l'universale di Francia, e quella di Westminster e d'Oxford l'universale d'Inghilterra.

Per un'altra ragione ancora si dovrebbero le cose ascetiche, come le non ascetiche, scrivere con tutta la possibile pulitezza: e questa ragione è, che il volgo di tutte le provincie nostre, da un capo all'altro dello Stivale, si sa da tutti come dappocamente si contenti di sentire la parola di Dio dalla sola viva voce de' pastori che lo reggono, e come volentieri lasci il privilegio di leggerla in qualche buon libro alla parte riflessiva del genere umano. Se dunque in Italia il volgo non legge, perché scrivere sempre con parole e con frasi, e con uno stile principalmente proprio del volgo? E perché chi assume il carattere di scrittore, vale a dire il carattere d'universal precettore, non si studierà di scrivere con uno stile, e con parole, e con frasi atte ad allettare con la loro lindura e proprietà la riflessiva parte dell'uman genere a leggere quello ch'egli si mette a scrivere?

Ma mi dirà qui qualche buonuomo alquanto più ricco di zelo che non di lume naturale; ma, signor Aristarco, vorresti tu forse che un libro ascetico fosse scritto alla boccacesca, e che un pio uomo andasse a pescare i vocaboli puri e le frasi nette nelle cloache de' Decameroni e de' canti carnascialeschi? Vorresti tu ch'egli si mettesse nel rischio di bruttarsi l'intelletto, d'infettarsi la memoria e di sozzarsi l'immaginazione, leggendo e studiando le opere de' Pulci, de' Berni, de' Laschi, de' Firenzuoli e d'altri tali vituperevoli begl'ingegni, perché i costumatissimi accademici della Crusca hanno determinato che coloro sieno considerati come le colonne e gli architravi della gran fabbrica del vocabolario loro?

Questa obiezione, così a prima vista, confesso che è di qualche peso, se si riflette che troppo gran parte di que' nostri scrittori, che più sono per eleganza riputati, si è immersa nelle laidezze più inique, e che fa duopo attraversare un troppo vasto letame d'oscenità e di nefandezza per rendersi

assoluto e perfettissimo maestro di toscano favellare. Osservisi con tutto ciò, che se noi abbiamo troppi libri di lingua ripieni di elegantissime sporcizie, n'abbiamo eziandio un non mediocre numero di tali, che ben possono bastare ad un uomo di buon cervello, perché da essi apprenda quanta lingua occorre, e perché possa ottenere il pregio di puro e nitido scrittore; né è tanto difficile, quanto pare a molti sciocchi, lo scrivere con leggiadria, con forza e con precisione senza dare nel boccaccevole e nelle fiorentinerie.

Non mi è ignoto neppure, che tutti i libri da noi chiamati de' buoni secoli, e che sono da tutta Italia guardati come modelli di bello scrivere, sono poco men che tutti scritti senza quasi alcun pensiero, e che pochissima dottrina si raccoglierebbe da chi si volesse anche porre con istraordinaria diligenza a sfiorare i nostri più costumati trecentisti, quattrocentisti e cinquecentisti; ma bisogna altresì riflettere che molti vaghi e semplici ed espressivi modi di dire si possono da quelle buone genti apprendere, quand'uno sia dotato di quella pazienza, di quell'attenzione e più di quell'ingegno e di quel discernimento, senza il quale chi non è più del dovere presuntuoso non deve mai aspirare al dignitoso carattere di scrittore, che vale, come già dissi, di pubblico precettore.

L'altra imperfezione poi, che mi pare anche troppo frequente ne' nostri autori ascetici, è quel loro non chieder mai a sé stessi prima di scrivere, se si possa far uso nella sacra retorica di certi artifizi, che gli oratori profani adoperano senza scrupolo per tirare in ogni modo dalla loro i loro uditori. Si può egli, verbigravia, raccontare un fatto assolutamente falso, o almeno molto dubbio, ad effetto di corroborare una cosa certa ed infallibile? Il dottissimo Du Pin, nella prefazione alla sua Biblioteca degli autori ecclesiastici, non vuole che la favola si venda per istoria, ma che si dia per quel ch'ella è, quando se ne voglia pur far uso; e dice molto cristianamente che tali artifizi sono sempre perniciosi alla religione; anzi ne assicura che il cristianesimo ha sofferti di molti danni da'

tanti eresiarchi degli ultimi secoli, perché fra gli ortodossi di que' tempi, o de' tempi poco anteriori a quegli eresiarchi, si sono trovati molti ignoranti<sup>(1)</sup>, che, mossi da un mal concepito zelo e spogli di ogni critico sapere, cercarono di ornare la religione con ornamenti che non le si convengono in alcun modo, e d'illustrarla con de' fatti promiscuamente veri e dubbi e falsi, dandosi così molto stoltamente ad intendere di accrescerla e di viepiù inculcarla nelle menti de' loro uditori o leggitori. E potrei anche far qui una molto lunga lista di molt'altri dotti e santi uomini che hanno altamente biasimato il mal vezzo di raccontare ora dubbi ed ora falsi miracolosi esempi sotto pretesto di viemaggiormente edificare i popoli, e di tirarli con maggior agevolezza a divozione e a penitenza; ma, senza ricorrere alle autorità, la sola e semplice ragione dovrebbe bastare per indurre tutti gli ascetici scrittori a lasciare così brutta pecca e a non narrare ne' loro trattenimenti spirituali novelle e filastrocche inventate o da sé stessi o da altri, per far aprire tanto d'occhi al popolaccio, che è sempre troppo vago di sentirne delle belle, e per farselo correr dietro, con molta nausea e con molto scandolo di chi non è popolaccio e di chi sa molto ben distinguere a un tratto fra i sogni e i vaneggiamenti delle superstiziose vecchierelle, e i racconti degli autori bene istruiti, spregiudicati e veramente cristiani.

---

(1) « C'est la piété peu éclairée de certaines gens, qui se sont imaginéz rendre un service à l'Église, en supposant des monumens ecclésiastiques, etc. C'est le même motif qui a porté les catholiques à inventer des fausses histoires, des faux miracles, des fausses vies de saints pour nourrir la piété des fideles. Or, quoiqu'il semble que le dessein de ces personnes soit louable, l'on ne doit pourtant point approuver qu'on se serve de ces sortes d'artifices pour défendre la vérité, qui a assez de preuves solides, sans qu'il soit nécessaire d'en inventer de fausses. Ce lui seroit une honte d'appeller le mensonge et la fausseté à son secours, et il ne faut jamais se servir de ces sortes de voies que la vérité et la sincérité condamnent, quelque bon effet qu'elles puissent avoir ». DU PIN, *Nouvelle bibliothèque des auteurs ecclésiastiques*, dans la seconde partie de la préface.

NUOVA SCOPERTA A FELICEMENTE SUSCITARE IL VAIUOLO PER ARTIFICIALE CONTATTO. Da FRANCESCO BERZI. In Padova, 1758, in 8°.

Questo libretto è scritto da un medico attento, diligente, e per quel che pare assai al fatto della sua professione. In questi fogli egli racconta (ma con tanto prolisse ciance, ch'egli è una vera seccaggine) come innestò il vaiuolo ad una sua figliuolina, e come felicemente gli riuscì la cura; sicché tutti i medici e tutti que' che hanno figliuoli dovrebbero leggere quest'operetta, la quale, quantunque malissimo scritta, gl'inanimirà tutti ad imitare un buon esempio. Si sa che in Inghilterra il vaiuolo s'innesta con un picciolo taglio o puntura in una, o in due, o anche in tre e quattro parti del corpo, e il signor Berzi l'ha innestato alla sua bambina per contatto, e non per taglio o per puntura; e per contatto altresì lo innesta un medico chiamato Roberto Brooke nell'americana provincia di Marilandia, del quale Brooke e del suo metodo nell'innestar il vaiuolo si troverà un breve ragguaglio in un libro che presto uscirà in luce. Accennando questa notizia, intendo d'accrescere anzi che di scemare l'onore dovuto al signor Berzi in qualità d'inventore d'un innesto di vaiuolo per contatto, essendo non solamente persuaso che il signor Berzi non abbia neppur sentito a nominare il dottor Brooke di Marilandia, ma osservando altresì che quel dottore trovò a caso e per pura sorte il modo di procurare quel malore senza incisione, che dal signor Berzi fu trovato per forza d'ingegno e di raziocinio.

---

*A colui, che ha mandato per la posta quel foglio intitolato Apparizione, Aristarco risponde che non gl'importa un'acca del pro e del contro su quel proposito, ma che non ama i fogli degl'insolenti e de' fanatici.*



## N.º IV.

*Roveredo, 15 novembre 1763.*

DELLE VIZIOSE MANIERE DEL DIFENDERE LE CAUSE NEL FORO. TRATTATO di GIUSEPPE AURELIO DI GENNARO. Con una prefazione di GIANANTONIO SERGIO. Napoli, 1744, in 4º.

Una delle cose che sovente mi desta maraviglia non meno che stizza nel legger l'opere de' tanti nostri moderni scrittori in prosa, è il vedere come non pochi d'essi sanno talvolta profondamente pensare, ma quasi nessuno sa esprimere i suoi pensieri con uno stile naturale e piano e corrente. Eppure il formarsi un buono stile in prosa è una faccenda di così poco momento, che se gli scrittori nostri non facessero punto di studio intorno alla scelta delle loro espressioni, io son certo che i loro stili riuscirebbero molto migliori che non riescono. Volete una prova, leggitori, che la cosa sarebbe appunto come io la dico? Confrontate soltanto lo stile del già nominato Benvenuto Cellini, che era un uomo ignorantissimo, con lo stile dell'abate Antonio Genovesi, che è uomo sopra molti milioni d'uomini scienziato. Voi troverete che quello del Cellini è semplice, chiaro, veloce e animatissimo; e quello del Genovesi intralciato, languido, stiracchiato e scuro. E perché questo? Perché il Cellini pensava unicamente a dire le cose che aveva in mente, e il Genovesi non solo pensa a dir le cose che ha in mente, ma pensa anche a dirle piuttosto in questo che in quel modo. E questa scelta fra due o più espressioni, quasi tutti gli scrittori la vogliono fare, anzi s'avvezzano a farla quando cominciano ad esercitare il mestiero di scrittori e quando non sono ancora atti a riflettere che i modi di dire qualunque cosa, per piccola ed insignificante ch'ella sia, sono moltissimi, massime nella nostra lingua tanto copiosa

di vocaboli e di frasi. Ma se, invece d'andare alternamente accettando e rigettando una espressione, s'avvezzassero di buonora a scrivere quel che vien viene, e lasciassero in tanta malora di guardare coll'occhio della mente questo o quell'altro autore, lo stile di cui si prefissero d'imitare prima di accingersi a scrivere, presto vedrebbero che il formarsi uno stile buono non è quella gran montagna da inghiottire che i retori balordi e i grammaticuzzi assicurano, e presto vedrebbero come la natura sa al primo cenno correre in aiuto di chi la chiama, senza farsi chiamare due volte; come corse ad aiutare quel Cellini, che sempre la invocò divotamente, e che, quantunque ignorante e plebeo, pure fu da lei reso il meglio maestro di stile che s'abbia l'Italia. La natura fu che al Cellini insegnò a mettere il nominativo innanzi al verbo, e dietro al verbo l'accusativo, o qualunque altro caso gli occorreva per rendere il suo discorso grammaticale e secondo l'indole del parlar fiorentino; la qual indole gli metteva poi nello stile tutte le altre parti del discorso ne' luoghi loro, o prima o dopo alcuna di quelle tre principali, senza fargli fare la minima fatica.

I giovani dunque che si risolvono a farla da scrittori in prosa (ché della prosa io parlo adesso, e non della poesia), si lascino dare questo buon consiglio dal vecchio Aristarco, cioè notino a voler loro le tante bellezze di stile, di cui tanti pretendono che abbondino il Boccaccio, e il Casa, e il Firenzuola, e tant'altri famosi scrittori de' buoni secoli; ma si persuadano che chi si studierà d'imitare alcuno di quelli, e di porre i piedi sulle loro vestigia, riuscirà senza fallo uno scrittore di cattivo stile. Noi dobbiamo da quegli scrittori imparare i vocaboli, e ragunarsene in mente quante migliaia possiamo, colle debite discriminazioni fra i più usati e i meno usati, fra i moderni e gli obsoleti, fra i prosaici e i poetici, e noi dobbiamo da quegli scrittori imparare a distinguere tra le frasi native e le frasi forestiere, e a ben ravvisare quel totale di esse che si chiama indole o genio della lingua toscana. Queste sono le due sole cose (parlo relativamente allo stile)

che noi dobbiamo imparare da que' barbuti patrassi. Quando entrambe saranno ben bene imparate, buttiamo via e Boccaccio, e Casa, e Firenzuola, e ogn'altro scrittore de' buoni secoli, e scriviamo (come dissi) quel che vien viene, sempre stando saldi a quel negozio del nominativo, del verbo e dell'accusativo o altro caso, senza rigiri artificiosi, senza nominativi dopo i verbi, senza accusativi dinanzi ai verbi, e sopra tutto senza verbi in punta a' periodi quando la necessità nol chiegga assolutamente; ché, così facendo, lo stile nostro con un poco d'esercizio si farà buono senz'alcuna fatica, e la nostra prosa, ancorché vuota di pensieri, come quella di tanti scrittori de' buoni secoli, riuscirà tuttavia una prosa molto limpida e netta, e molto dilettevole a leggersi.

A questi documenti in fatto di stile, che io indirizzo ai principianti, e non agl'invecchiati scrittori, perché so che gli scrittori invecchiati sono tutti inesorabili ed immutabili, come lo sono io stesso; a questi documenti, dico, so benissimo di aver contrari molti grandi esempi e molte autorità magistrali e magistralissime. Il Boccaccio, mi si può rispondere, e gli altri da te nominati non hanno seguito l'ordine naturale della grammatica, che tu prescrivi, ma hanno con molta frequenza posto il verbo talora prima del nominativo, talora dopo l'accusativo, talora nell'estrema punta del periodo, non solo senza scrupolo, ma intendendo di così accrescer grazia, e vezzi, ed energia, e chiarezza agli stili loro; onde se il Genovesi, per mo' di dire, ha cercato d'imitare il Boccaccio, e se hanno fatto così pure tanti e tanti, che sono registrati ne' cataloghi dell'accademia della Crusca come membri di quella, come vuoi tu, Aristarco, che noi facciamo a darti fede? ad abbracciare la tua dottrina? a conformarci a' tuoi documenti? Al quale argomento io rispondo che, quando si tratta di filosofico pensare, io sono quasi per cavarmi il turbante di capo e porlo a' piedi del Genovesi per riverenza, come forestieramente vollì fare a Thamas Kuli Kan la prima volta che in Ispahan mi presentai ad esso; e rispondo che a tutti i membri dell'accademia della Crusca io sono pronto a fare uno profondo

salamelecche (vocabolo bell'e buono) e regalare uno de' miei pappagalli a ciascheduno di essi; rispondo che non è tempo adesso d'entrar a discutere se il Boccaccio e gli altri antichi abbiano fatto bene o male a non seguire l'ordine naturale delle idee ne' loro rispettivi stili, e a fare quelle tante trasposizioni che hanno fatte di tutte le parti dell'orazione; ma, stando fermi sulla quistione dell'imitare quell'ordine non naturale e quelle trasposizioni usate dal Boccaccio, dal Casa, dal Firenzuola e da alcuni altri de' nostri buoni scrittori, le signorie degli accademici e il Genovesi mi daranno per concesso che il Boccaccio, il quale dagli altri fu considerato come capo della brigata, ha studiato di esprimersi secondo i suggerimenti che gli venivan fatti dalla natura e dall'indole della lingua toscana. Se le signorie loro mi concedono questo, affè sono fritte, perché, calcandomi ben bene il turbante sulla fronte, io grido subito: «*Ergo*, se vogliam seguire l'esempio del Boccaccio, non dobbiamo imitare il Boccaccio, perché il Boccaccio non imitava il Boccaccio; ma dobbiamo seguire i suggerimenti della natura e dell'indole della lingua nostra, poiché il Boccaccio seguiva i suggerimenti della natura e dell'indole della lingua nostra ». Ed ecco che con questo conchiudentissimo *ergo* si annichilano o si soffiano via tutte quelle autorità magistrali e tutti que' grandi esempi, di cui si è fatto e si fa tuttavia tanto caso in Italia.

Non è però che io mi voglia poi tutto appoggiare su questo *ergo*, come talora m'appoggio tutto sulla mia gamba di legno. Oh se mi stuzzicate, signori, io sono poi uomo da sfoderare anch'io le mie belle e buone autorità e i miei altitonanti esempi, quanto chicchessia.

Già ho detto che Benvenuto Cellini ha scritto un meglio stile che non alcun altro italiano; uno stile piú schietto e piú chiaro, perché piú secondo l'ordine naturale delle idee, le quali non ne presentano mai il verbo prima del nominativo, e non ce lo collocano mai in punta a' periodi e a una gran distanza da quello. Ma se ricusate di stare all'esempio del Cellini, perché fu uomo rozzo e senza lettere, e perché scrisse

nel proprio dialetto della plebe fiorentina, quasiché il Boccaccio non avesse fatto anch'egli lo stesso in molti luoghi del suo *Decamerone*, io vi dirò che il Machiavelli e il Caro dugent'anni fa, cioè circa dugent'anni fa, e che il Bellini e il Redi a' tempi miei non imitarono lo stile del Boccaccio o d'altro scrittore loro antenato, e che non usarono se non di rado, e a caso anzi che a studio, qualche trasposizioncella; tuttavia nessuno vorrà negarmi, cred'io, che gli stili di questi quattro scrittori non sieno stili begli e buoni. A buon conto, eccovi qui quattro esempi, o quattro autorità, che non sono di stoppa; e se non ne allego molt'altre, gli è perché non trovo molt'altri degli scrittori nostri in prosa, che sieno sommamente laudevole per la bontà de' loro stili, comeché lo possan essere per molt'altri riguardi. Ma buttandomi d'un salto in Francia, e d'un altro salto in Inghilterra, vogliamo noi dire che Arnaud, Ablancourt, Pascal, Nicole, Bortaloue, Vaugelas, Bouhours, Madama di Sévigné, Fénelon, e tant'altri scrittori de' tempi di Luigi quattordicesimo, abbiano preso ad imitare lo stile chi d'uno e chi d'altro scrittore più antico d'essi? Vogliamo noi dire che i moderni Voltaire, Buffon, Alambert, i due Rousseau e tant'altri, sieno iti pedestremente dietro lo stile di alcuno de' loro predecessori? E fra gl'inglesi vogliamo noi dire che Newton, e Locke, e il cavalier Temple, e Addison, e Swift, e Pope, e i viventi Johnson e Warburton, e tant'altri loro scrittori miei contemporanei, abbiano cercato d'imitare nello stile il Visconte di Verulamio, o Roberto Boyle, o Algernon Sidney, o Harrington, o Wotton, o qualch'altro di quegli scrittori che scrissero ne' primi secoli della loro lingua, cioè ne' tempi di Enrico ottavo, d'Elisabetta, di Giacomo primo, di Carlo primo e di Cromuello, che furono tempi abbondantissimi d'inglesi scrittori? Tutti questi francesi, tutti questi inglesi sí antichi che moderni, tutti hanno uno stile che è proprio di ciascuno di essi, e tutti dal più al meno sono buoni stili, quantunque nessuno sia stato formato per imitazione. Quello che fecero e fanno gl'inglesi e i francesi fu fatto altresì da' greci per lo spazio di mill'anni

e piú, che durò quella lingua; e così fecero i latini dal vagire della lingua loro sino al dí che cadde moribonda sulla cuna della nascente nostra, senza che alcun d'essi pensasse mai, mentr' ella viveva, ad imitare nello stile alcuno de' piú rinomati scrittori suoi. Così in sostanza fecero e fanno i cinesi e i giapponesi da tanti secoli che scrivono; e così gli arabi e i persiani e altre orientali nazioni, che adoperano chi penna, chi un ferruzzo, e chi uno stecco nello scrivere: tutti ascoltano i suggerimenti della natura, tutti si conformano all'indole delle loro lingue, tutti si studiano d'essere originali; e noi Italiani vorremo sempre esser copie, se non d'altri, almeno del Boccaccio? sempre vorremo imitare il suo stile? usare le sue trasposizioni? collocare i nostri verbi in punta a' periodi? Eh, gioventú d'Italia, mandate al dimonio tutti quegli stolti che vi danno di questi consigli; cercate d'esprimervi secondo l'ordine naturale delle vostre idee, e non imitate né lo stile del Boccaccio, né quello di altri, ché così in poco tempo ve ne farete uno assai migliore che non è quello dell'abate Genovesi, che non è quello di Giuseppe Aurelio di Gennaro, di cui m'accingo a esaminare il *Trattato delle viziose maniere di difender le cause nel foro*, e che non è quello di Giannantonio Sergio, che a questo trattato ha posta in fronte una lunga *Prefazione*.

Questi due signori Di Gennaro e Sergio sono due persone molto erudite, sono due non mediocri pensatori, e, quello ch'io stimo assai piú, sono due galantuomini, che, come l'abate Genovesi loro compatriota, cercano sinceramente di giovare al genere umano e di beneficarlo co' loro scritti, anzi, per quel ch'io sento, con le loro quotidiane fatiche. Gli è peccato che né l'uno né l'altro di essi sappia scrivere con quella eleganza e proprietà necessaria in coloro, che hanno, com'essi, i due principali caratteristici di chi vuol farla da scrittore, vale a dire desiderio e capacità d'insegnare agli uomini delle buone cose.

Lo stile del signor Sergio, ammiratore e seguace del Boccaccio e di tutta la schiera degli antichi prosatori e poeti

nostri, è uno stile così affettato, così scabro e così insoffribilmente pieno di strane e sforzatisime trasposizioni, che la lettura della sua *Prefazione* è quella che mi ha mostrata la necessità di estendermi alquanto, come ho qui fatto, sui vizi dello stile e sul poco discernimento di chi prende a imitare o il Boccaccio o alcun altro degli antichi prosatori nostri. Ecco come il signor Sergio comincia uno de' paragrafi della sua *Prefazione*:

« Ciò nientemeno, onde quella oriental gente in maggiore stima aveasi, era la cognizion dello stato e della politica, e l'arte del formar leggi tutte affacenti a render sicuri e tranquilli gli uomini. »

Qual è quell'uomo fornito di sì ferreo timpano d'orecchi, che non sel senta rompere da quel crudele ciò nientemeno, onde? Chi mai parlando vorrebbe cominciare una sentenza con un ciò nientemeno, onde? No, signor Sergio, questo non è modo di dire che si usi in Toscana, e tutto il vostro periodo non è secondo il dettame della natura, né secondo l'indole della lingua nostra; e uno sfaccendato che cianciasse in un caffè, egualmente che un avvocato che aringasse nel foro, muoverebbe a riso o a stizza gli ascoltanti cominciando un periodo con ciò nientemeno, onde. S'io avessi avuto a dire la stessa cosa, la natura me l'avrebbe fatta dir così: « Ma quello che rese ancora più stimati quegli orientali, fu la cognizione dello stato e della politica, e l'arte di formare di quelle leggi che rendono sicuri e tranquilli gli uomini ». E così dicendo si sarebbe lasciato fuori quell'affettato affacenti, e quel barbaro ciò nientemeno, onde.

Sentiamo due o tre altri periodi, e facciamo loro un po' di commento:

« Una più agitata vaghezza di libertà altrove non si spinse unquema ». Poco bel vocabolo, e mal collocato, è quell'unquema, e cattiva l'immagine dell'agitata vaghezza che si spinse.

« Dalla di cui manifesta professione teneansi lontani gli oratori, i quali, aspirando ad alta gloria, nutrivansi d'altro più

conto valore e piú distinto ». Cattiva la metafora di nutrirsi di valore; e il valore piú conto è insopportabile. L'adiettivo conto si soffre ancora qualche volta in poesia in onore del Petrarca che l'ha usato, ma in prosa, torno a dirlo, è insopportabile.

« Le scienze e l'arti, se incominciano a discostarsi dalla perfezione, che nell'unità, cioè in un certo punto di pregio consiste, precipitosamente rovinano ». Qui ci vorrebbe una chiosa lunga un mezzo miglio per rischiarare il buio pensiero del signor Sergio, che ha voluto dire una bella cosa, e non l'ha saputa dire. Credo che la perfezione consista nell'unità, com'egli m'assicura, e che l'unità sia un punto di pregio; ma cosa poi intend'egli per unità e per punto di pregio? Bisogna essere indovino per indovinare di questi indovinelli.

« Avendo l'eloquenza cominciato a trapiantarsi da Atene per allignare altrove, vi perdé ogni sapor gentile e sano, e crebbe in infelici frondi di forme straniere ». In questa metafora o allegoria si confonde il sapor del frutto con le frondi della pianta che lo produce, onde per la discordanza del sapore e delle frondi, che andavano contrapposte al frutto, e non al sapor del frutto, la metafora o l'allegoria riesce viziosa, stiracchiata e buia. Bisognava dire, che l'eloquenza in Atene era una pianta carica di frutti, ma che trapiantata altrove non produsse piú che frondi; oppure che i frutti prodotti dalla pianta dell'eloquenza in Atene erano di sano e gentil sapore, ma che, trapiantata altrove, que' frutti degenerarono ed acquistarono un sapore aspro e malsano.

« Ma l'innalzamento principale delle buone lettere in Italia era riserbato a Francesco Petrarca con ispezietá, che con altri valorosi spiriti nel decimo quarto secolo giacenti e afflitte dalla rozzezza le sollevò ». La prima parte di questo periodo sarebbe stata buona, se non si guastava con quella ispezietá; la seconda parte è stiracchiatamente espressa; né trovo molta armonia nel terminare la prima pausa d'un periodo con un vocabolo accentato in *á*, ispezietá, e la seconda pausa con un altro vocabolo accentato in *ò*, sollevò.



Non paia strano ad alcuno che il vecchio Aristarco discenda a fare di coteste minute osservazioni, né alcuno le creda poco proporzionate alla dignità d'uno scrittore, i di cui mustacchi sono poco meno che imbianchiti dagli anni, perché la faccenda dello stile non è mai da un precettore abbastanza inculcata, essendo veramente questa la prima e più necessaria qualità di chiunque si vuol accingere a fare il nobilissimo mestiero di giovare alla società co' suoi libri, giusta la savia non meno che acuta riflessione di Boileau, che « un pensiero plebeo e comune, quando è espresso con esattezza e proprietà, piace più generalmente che non un sentimento nuovo e nobile espresso con poca proprietà ed esattezza »; e il mio buon maestro Diogene Mastigoforo, di veneranda memoria, soleva dire con un tuon di voce risoluto che « il tempo mangia tutti i libri scritti con cattivo stile, ancorché pieni della più importante e più squisita dottrina ».

Se lo stile del signor Sergio è cattivo per un verso, quello del signor Gennaro (lasciamo fuori quel *di*) è cattivo per l'altro. Il Sergio si è guastato lo stile a forza di studiare il Boccaccio e i cinquecentisti; e il Gennaro se l'è guastato a forza di leggere gli autori del seicento, come a dire la *Stratonica* di Luca Assarino, la *Dianea* e gli *Scherzi geniali* del Lore-dano, e più di tutti quel mio caro *Calloandro* di Ambrogio Marini, parte di cui io diedi in Asnagar capitale della provincia di Kakaner nel regno del Mogol tradotto in mogollese a quel mio grand'amico Krab Kul Kan Kon. Allo stile di que' secentisti si assomiglia lo stile tronfio e romoroso del signor Gennaro, con queste due bellezze di più: che è tutto sconvolto e trasposto, e che è sparso qui e qua di rancidi vocaboli cavati dal Boccaccio e altri prosatori e poeti antichi, come altezzoso, nonpertanto, scevero, vemente, vemenza, replicazione, smagato, piggiorare, piggiore, esemplo e simili. Egli abbonda poi di altitonanti paragoni, e ad ogni passo s'incontra « un *nocchiero* audace che senza ferma e corredata nave, senza i ben preparati aiuti di sarte, di vele e timone, alla furiosa discrezion de' venti e dell'onde

incautamente abbandonasi»; e s'incontra « un secondo *nocchiero* perito, che con mente ed arte regge le vele in un agitato e fortunoso mare; e per nemici che sieno i venti, tumide e spumanti l'onde, bruna l'aria e minacciosa, campa il legno dal furor della tempesta e si trova nel porto il sicuro e so-spirato ricovero»; e poi s'incontra « un terzo *nocchiero* che, senza sapere il costante corso delle stelle, il vario spirar de' venti, la natura delle stagioni e la situazion de' mari e de' paesi, si gitta audacemente nell'onde e pensa valicar temerariamente l'Oceano»; e s'incontra finalmente « un quarto *nocchiero* con la bussola, che ne' vasti ed agitati mari, e sotto il tetro aspetto del cielo irato, regola e governa e con sicurezza al porto conduce i piú risicosi viaggi de' naviganti ». Questi quattro nocchieri s'incontrano tutti quattro prima di giunger al fine del capo secondo di questo trattato, composto di soli dieci capi tutti assai brevi.

Quei nocchieri sono poi accompagnati da « un pavido *fanciullo*, che la prima volta che nuoti, poco discostasi dalle vicine arene, e quasi mezzo si tuffa nell'onde e mezzo sul lido ancor si *rattiene* » (per far la rima con le vicine *arene*); e quel fanciullo è accompagnato da « un *viandante* che in giungere a nuovo stranio paese, tanto impiega di parole quanto ne richiegga la necessità, e non si avvanza a spiegarsi prima di ben conoscere l'indole e 'l costume degli abitatori ».

Non dirò nulla della « *semenza* nella terra rinchiusa, che non darà mai fuora robusto arbore di speciose frutta ornato, se piccolo o scarso umore lo inaffi. Ve ne abbisognano de' copiosi e spessi (*cioè degli umori*), talché, squarciandosi il seno, si dilatino le ristrette sue fibre, e, rompendo il carcer del terreno istesso, sorga all'aperto, contrasti cogli anni nemici e sprezzati la ferocia de' turbini e delle tempeste ». E non dirò nulla « del valoroso *Achille*, il quale, trovandosi colle donzelle di Sciro in mentito abito e a lor somigliante (*vedi l'Achille in Sciro del Metastasio*), altro non scelse tra i femminili arredi, che la sola spada in essi tramischiata e confusa, come quella che appagava il suo genio guerriero e serviva

ai gran disegni del suo impaziente e trattenuto valore ». In somma non dirò nulla di cento, o dugento, o trecento altri secentisti paragoni tra grandi e piccoli, che il signor Gennaro ha cacciati ne' due o tre primi capi di questo suo trattato, onde servano di modello a un avvocato, che tratta la causa di un poveruomo nel foro; onde possa, imitandolo, mostrarsi eloquente; e onde possa evitare il pericolo di essere annoverato tra quelli che difendono cause con viziose maniere.

Il bello poi è, che il signor Gennaro raccomanda agli avvocati, cioè a quelli che professano la famosa e trionfal professione di avvocato, di non usare vocaboli antichi. « Voi non sapete, dic'egli, qual brutta figura facciano quegl'infelici nel comparire ai nostri dí col cappuccio o col saio di messer Dante, del quale alcuni modi di parlare oggidí totalmente infradiciati, debbonsi, come certi avanzi d'antichità, mirar solamente con venerazione, ma non toccarli, non avvalersene. Eppure costoro credono, quando parlan cosí, di fare artificiosamente lampeggiar ne' loro aringhi una finezza di lingua recata, com'altri graziosamente disse, fin di colá lontanissimo, ove il Cipolla andò peregrinando, in Truffia e in Buffia, e infino in India Pastinaca, dove volano i pennati »; perciò, soggiung'egli, « conviene star molto attenti a tessere il discorso con que' vocaboli che paiono da sé venuti sulle labbra; non industriosamente e a *bistento* chiamati » (*bistento* il vocabolario dice *v. a.*, cioè *vocabolo antico*, eppure qui è venuto da sé sulle labbra del signor Gennaro) « a esprimer quel concetto che si vuole; talché si persuadano i *prudenti* ascoltatori, che cosí, e non altrimenti, l'avrebbero essi medesimi espresso ». In questo modo questo precettore rompe i precetti che dá altrui nel tempo medesimo che li pronunzia, o, per dir meglio, che li scrive.

Credo che questi pochi e brevi esempi basteranno al leggitore perché rimanga persuaso che questo avvocato autore scrive uno stile da *Stratonica*, da *Calloandro*, da *Dianea* e da *Scherzi geniali*, come già dissi.

Tocchiamo ora qualche cosa della sostanza del suo trattato; ed ecco qui una delle sue opinioni registrata nella *Introduzione*:

« Questa facoltà (*parlando dell'avvocazione*) questa facoltà sì splendida e gloriosa, per dimostrar nel proprio aspetto sua signoria, che per mezzo dell'eloquenza, sua fida compagna e ministra, vanta sul cuore e sulla volontà altrui, non ebbe giammai campo e teatro proporzionato al suo disegno e valore, quanto quello su cui distese i suoi confini e trionfò la libertà, come presso le due celebrate nazioni, Greca e Latina; e, secondoché crede Aristotile, in Sicilia ancora, discacciati ed estinti in quell'isola i tiranni. Essa non vuol serva la mente nel pensare, non vuol serva la lingua nell'espore ciò che ha pensato. Dee combattere, assalire, vincere e pugnare (*che differenza fa egli da combattere a pugnare?*), far uso della fortezza e del coraggio; non temere, non avvilirsi. Or come mai può ciò ottenersi e sperare, ove di operar sia costretta con ritegno e con soggezione? Entra allora a far meschina ed infelice comparsa o l'adulazione che tutto finge e lusinga, o il silenzio che tutto cuopre e nasconde; e geme ben anche allora fra ceppi e fra catene tradita la verità, e la giustizia vilipesa. »

« Di qui è, che nel quistionarsi tra politici chi sia più fortunato, se chi nasce in repubblica, o sotto il dominio d'un monarca, quantunque si contino dall'una e dall'altra parte vari benefizi e riscontri; in quanto però all'arti liberali, e all'eloquenza con ispezialità, son parecchi di parere che, generalmente parlando, giovi più nascere in repubblica, che pensi solo alla conservazione dello stato col riposo della pace e con la cultura degli studi; laddove le monarchie si affaticano allo ingrandimento della potenza con le forze della guerra e col continuato esercizio dell'armi. Oltre ciò nella repubblica domina assolutamente la legge scritta, che val quanto dire la legge morta, non già vivente, come nelle monarchie; e per tal cagione ha sempre in quella luogo la giustizia e non l'arbitrio, ed ivi comandando tutti, ciascuno è suddito dello stesso

suo comando e in qualità privata deve obbedire; ond'è che il servire in nulla distinguesi dal sovrastare. »

Quantunque questi due lunghi paragrafi il signor Gennaro gli abbia scritti molto lindamente, e quantunque ne' quattro o cinque paragrafi che sieguono egli abbia esaltato, e con molta ragione, il dolce e saggio e giustissimo governo che nel suo regno di Napoli amministrava il glorioso re di Spagna prima che passasse al presente suo trono, io lo prego tuttavia di osservare che l'uomo savio e dabbene sta ottimamente dappertutto, quando abbia di che vivere agiatamente. L'uomo savio e dabbene vive tranquillo e sicurissimo tanto in Parigi, in Torino, in Copenaghen e in Pietroburgo, quanto in Venezia, in Genova, in Amsterdam e in Varsavia. Le leggi d'ogni monarchia, egualmente che quelle d'ogni repubblica, lo difenderanno tutte dalla violenza e dall'oppressione; e così al contrario l'uomo ribaldo e scellerato sarà molto bene impiccato, o scopato, o mandato in galea, a proporzione de' suoi meriti, quando queste o quelle leggi lo scuoprano ribaldo e scellerato. Gli antichi tiranni di Sicilia e i Neroni e gli Eliogabali di Roma sarà vero che usarono ingiustizie e crudeltà a più d'un galantuomo; ma più d'un galantuomo è stato anche trattato con ingiustizia e con crudeltà nelle due tanto vantate repubbliche d'Atene e di Roma. Checché avvenisse allora che le tenebre dell'idolatria coprivano tanto le monarchie quanto le repubbliche, il cristianesimo ha fatto mutar aspetto alle cose in Europa; e tutte le monarchie d'Europa e tutte le sue repubbliche cristiane, vuoi ortodosse o vuoi eterodosse, hanno un certo spirito dirivato dal vangelo infuso nelle loro leggi civili, che non v'è più pericolo di vedere rinnovati i crudeli esempi d'ingiustizia e di crudeltà dati qualchevolta nelle antiche repubbliche e nelle antiche monarchie. In tutta Europa le leggi sono amministrate da magistrati soggetti anch'essi alle stesse leggi che amministrano, e che sono pronte a punirli anch'essi, quando cercassero dipartirsi dall'esatta amministrazione di quelle; onde tutti rendono giustizia a tutti, e dinanzi ad essi ogni avvocato può sbizzar-

rirsi coll'eloquenza a suo piacimento, e può liberamente dire qualunque ragione che creda favorevole al suo cliente, senza mai essere obbligato a far ricorso all'*adulazione che tutto finge e lusinga*, o al *silenzio che tutto cuopre e nasconde*. La legge scritta, o sia la legge morta, si usa oggidì tanto nelle repubbliche quanto nelle monarchie cristiane, vale a dire in tutta Europa. E il re di Francia, per esempio, o quel di Spagna, o la Czara di Moscovia avrebbero un bel da fare se volessero pigliarsi la briga di giudicare secondo il loro assoluto volere (che è quello che i legali chiaman legge vivente) tutte le cause, o soltanto le principali, de' tanti milioni di sudditi che hanno!

Che poi gli avvocati riescano meglio avvocati nelle repubbliche anzi che nelle monarchie, non so come diavolo si possa provare. È vero che Demostene e Cicerone furono due grandi avvocati in repubblica, ma la difficoltà sta in sapere, se in uno stato monarchico Demostene e Cicerone sarebbero stati due zucche o due grandi avvocati. L'Ariosto fu un gran poeta epico in un ducato, che era governato monarchicamente; ma l'Ariosto sarebb'egli stato un poeta da raccolte in Lucca, in Pisa, in Costantinopoli? A che serve parlare di Roma e d'Atene, di Cicerone e di Demostene? Parliamo delle repubbliche e delle monarchie d'oggi. Vorresti dire, Gennaro mio, che in Parigi, in Torino, in Copenaghen e in Pietroburgo non vi sieno de' buoni avvocati, come in Venezia, in Genova, in Amsterdam e in Varsavia? Gennaro mio, ve n'hanno de' buoni e de' cattivi dappertutto; e tu che sei un buon avvocato nella monarchia di Napoli, anderesti molto in collera se uno di que' buoni avvocati che sono nella repubblica di Genova venisse a dirti ch'egli è miglior avvocato di te.

Ma che importa poi all'odierno mondo, che gli avvocati fioriscano un poco più o un poco meno in un paese? Che importa questo a tanti contadini, che sono obbligati a reggere l'aratro pei campi e a menar la falce pe' prati, onde gli uomini abbiano del pane da mangiare e i buoi del fieno? Che importa questo ai tanti fabbri e ai tanti falegnami, che sono

costretti a martellare e a piallare tutto il santo di per somministrarci de' chiodi e dell'asse? Che importa questo ai tanti fornaciai e ai tanti tagliapietre, che hanno ad arrostarsi al fuoco, o a sudar l'ossa per somministrarci i materiali onde fabbricare le nostre abitazioni? Che importa questo a tant'altre migliaia d'artefici, che tutti a gara provvedono la società de' tanti arnesi che le occorrono? Che importa finalmente questo a tanti coltivatori delle tante scienze che poco o nulla han che fare colla legale? Tutti costoro fanno pure le loro faccende, o che gli avvocati sieno un po' più buoni, o un po' men buoni? Che la professione loro sia trionfale o non trionfale? E tutti le fanno pure, o che il governo sia repubblicano o sia monarchico? Dove sono dunque i vantaggi d'esser nato piuttosto in Genova che in Milano? piuttosto in Olanda che in Prussia? Bisogna, Gennaro mio bello, ringraziar Dio, che t'ha fatto cristiano piuttosto che turco; piuttosto avvocato in Italia che eunuco in Persia; piuttosto un galantuomo in Napoli che un corsaro in Algeri; piuttosto savio in casa tua che pazzo nell'altrui. Ecco quello, Gennaro mio, che il vecchio Aristarco ti può dire, dopo d'aver viste tante monarchie e tante repubbliche, sulla rancida e frivola quistione del nascere in repubblica e del nascere in monarchia. Conservati quel galantuomo che sei; fa buon uso de' denari che hai; sta sano finché puoi; scrivi un meglio stile quando scriverai un altro libro; lascia andare i nocchieri a buon viaggio pel Mediterraneo e per l'oceano, e non ti perdere in vane speculazioni.

Ora mo' che ho spacciato il signor avvocato Giuseppe Aurelio di Gennaro, diciamo anche quattro parole al signor avvocato Giannantonio Sergio sulla *Prefazione* che ha posta in fronte al trattato dell'amico.

Questa prefazione è una specie di storia cronologicamente fatta dell'avvocatura, che comincia dagli antichi Egizi e termina co' moderni Napoletani. L'autore comincia questa storia con dirci che nell'antico Egitto, e prima dell'entrata in esso degli ebrei, vi furono di « molte scienze », come a dire « la geometria, l'aritmetica, l'astronomia, la medicina, la natural

filosofia, la teologia », e sopra tutto la « cognizion dello stato e della politica, e l'arte del formar leggi »; ma che ciò niente meno onde non vi erano avvocati, e che a' litiganti non era permesso di far altro nelle lor cause, che « scrivere le lor dimande e querele, a cui dall'avversario rispondeasi distintamente, ed indi in iscritto ancora ripigliava il primo, ed in iscritto pure dall'altro si replicava. Dopo di che, presentate da amendue le loro scritture, i giudici posatamente n'esaminavano la ragione, e pronunziavasi la sentenza colla solennità del rivolgere il presidente, o sia il principe del consesso, verso colui a favor del quale erasi deciso, un'immagine, che gemmata ei tenea pendente dal collo e che appellavasi la *verità* ».

Io sono persuaso che il signor Sergio non abbia inventato questo bel pezzo d'erudizione, ma che l'abbia veramente trovato tale e quale in qualche antico scritto o egizio, o ebraico, o almeno greco, e che l'abbia quindi tradotto in italiano, e ficcatolo in questa prefazione sua. Non posso però essere persuaso che le cause si trattassero in questo semplice modo nell'antico Egitto, i di cui abitanti erano tanto estremamente numerosi, che potettero avere molte scienze, anzi pur tante da insegnarne sino agli Ebrei ed ai Greci; e che potettero anzi fabbricare piú di venti piramidi ancora tutte esistenti al dí d'oggi, alte quasi tutte quanto i nostri piú alti campanili, e tanto appunto larghe nella loro base, quanta è la loro altezza. In un popolo, che per queste due ragioni delle tante sue scienze e delle tante sue piramidi doveva essere composto d'assai e d'assai milioni d'individui, dovevano nascere delle liti intralciatissime per molte e varie combinazioni d'interessi, onde liti da non discutersi cosí in su due piedi con due scritture per parte fatte dagl'interessati, i quali poi molte volte potevano essere mercanti forestieri venuti a farsi far ragione da paesi lontani, dove la lingua egizia non si sapeva; né tutti que' milioni d'individui, malgrado la bontá delle leggi, e malgrado l'onestá di tutti i magistrati, *nemine excepto*, potevano poi esser tutti galantuomini, e tutti pronti a dire né



più né meno del vero, e tutti sapere l'arte di scrivere e l'arte di esporre con chiarezza, con precisione e con forza tutte le ragioni occorrenti a far buone le loro dimande e querele, i loro rifiuti e difese; e le loro vedove, e i loro pupilli, e tutta la loro ignorante plebe doveva pur necessariamente aver ricorso in caso di lite a qualche avvocato, o spezie d'avvocato, per difendere i suoi averi, o per ottenerli. Né occorre dire, per salvare l'istorico assurdo, come dice il signor Sergio, che le leggi degli Egizi erano per novero (cioè per numero) poche, per intelligenza sbrigate, rigidissime per esecuzione. Questo può esser il caso nella gran popolazione di Costantinopoli, dove non si studiano scienze e dove non si fanno erger piramidi; ma questo non poteva essere il caso degli Egizi che scienze studiavano e piramidi ergevano, perchè dove vi sono molte scienze e molte arti, vi sono anche molti furbi e molti oziosi: quando non mi si voglia sostenere che il mondo non è stato a un dipresso sempre lo stesso, e che la natura degli uomini e delle cose è stata cambiata dall'andar de' secoli. E dove v'erano molti oziosi e molti furbi, vi dovevano anch'essere più leggi che non ne possono contenere otto papiri. Gli stati d'una repubblica di San Marino, o quelli d'un margravio di Baden, che contengono poche migliaia di abitatori, con otto papiri di chiare e rigide leggi possono essere benissimo governati; ma in un paese come era l'antico Egitto, cioè un paese popolato da milioni e milioni di abitanti, o fosse governato repubblicanamente, o monarchicamente, questo non era possibile per quelle tante ragioni, che tutti gli avvocati fanno, o che dovrebbero sapere, e che si possono anche presto indovinare da chiunque sa, senz'essere avvocato, andare col cervello più là che non va il suo naso. Forse l'amore, la gelosia, l'interesse, l'ira, l'orgoglio, l'invidia, e tant'altre passioni non regnavano in Egitto, come regnano dappertutto? forse i mercanti non fraudavano i mercanti? forse i padroni non maltrattavano i servidori? forse i servidori non rubavano ai padroni? forse i potenti non cercavano opprimere i deboli? forse le mogli e le sorelle e le

figliuole degli Egizi eran tutte tante monachelle? forse gli sciocchi non commettevano de' falli che i saggi dovevano poi rettificare? A che Ciancio? Eh che il signor Sergio poteva risparmiarsi la fatica di dirci che in Egitto non v'eran avvocati, o qualche cosa d'equivalente, e che le parti trattavano le loro liti con due sole scritture per ciascuna, e che le leggi di quel vasto popolo erano contenute da solo otto papiri! Queste sono fole che si trovano sui libri antichi; ed è un gran buonuomo chi, credendole, le registra gravemente sui libri moderni.

Ad alcuni altri pezzi dell'immensa erudizione del signor Sergio potrei altresí fare la chiosa che ho fatta a questo degli Egizi, e potrei provargli che male de' Francesi, e peggio degli Inglesi ha detto, quando disse « che gli uni non sono da comparare co' nostri prosatori », e che gli altri « poco amici dimostransi del buon divisamento e di una saggia e spiritosa elocuzione ». Potrei dirgli che il Patru sarebbe meglio leggerlo bene per imparare da esso ad esser eloquente senza verbosità; che Littleton e Coke sarebbe meglio procacciarseli e studiarli per imparare da essi ad esser dotto senza impostura; e in somma gli potrei dire con le sue stesse stessissime parole: « A che mai giovano cotante fatiche e cotante affamate ricerche sovra certi oggetti fra le tenebre dell'antichità chiusi e sepolti, se non per divenire anzi misterioso che dotto, e inutile a sé e agli altri con un torbido misto d'incerte notizie? ». Ma oltre che ho già buttata forse troppa parte di questo numero sul libro del suo collega e su questa sua prefazione, ho anche paura ch'egli non mi venga addosso con questa sua spaventosissima teatrale declamazione: « Lungi dal volger questo volume (*cioè questo trattato del signor Di Gennaro con questa prefazione in fronte*) lungi dal volger questo volume certi spiriti alteri e feroci, che persuasi del sognato lor merito (*come è il caso d'Aristarco Scannabue*) coll'infame miserabil credito del dir male d'ognuno (*come fa quel tristo di Aristarco Scannabue*) immaginano innalzar la propria fama sulle altrui rovine ».

DE' DISCORSI TOSCANI del dottor ANTONIO COCCHI, medico ed antiquario cesareo. Parte prima. In Firenze, 1761, in 4°.

I cinque discorsi del dottor Cocchi contenuti in questo primo tomo sono preceduti da una *Dedicatoria* a una dama inglese; dall' *Elogio* di lui, composto non so da chi; da un cataloghetto intitolato *Distribuzione de' libri della pubblica libreria Magliabechiana*; da una *Lettera* del dottor Tozzetti intorno la sezione del cadavere del Cocchi; e dall' *Indice dell'opere* di questo fu medico ed antiquario cesareo, *si edite che inedite*.

Facciamo qualche parola d'ognuna di queste cose, e passeremo poi a dire il piú succintamente che ne sarà possibile quello che pensiamo d'ognuno di essi discorsi.

La *Dedicatoria* è proprio una dedicatoria fatta all'italiana, vale a dire poverissima e asciutta. Pare che non vi voglia un cervello estremamente grande per fare qualche galante complimento, e per dare qualche leggiadra lode ad una dama inglese bella, savia e dotta, come dicesi che sia quella, a cui lo stampatore dedica queste opere del Cocchi; eppure quel letterato che l'ha scritta per quello stampatore, non ha saputo allontanarsi da que' miseri luoghi comuni che tutti i nostri dedicanti leccapiedi sogliono tutti d'accordo toccare nelle loro dedicatorie: come a dire la chiarezza del sangue, la sublimitá del rango (*rango* è un moderno vocabolaccio da dedicatorie) e lo splendore delle ricchezze. Quelle ricchezze i nostri dedicanti non le scordano mai, quasi per porre in mente a' signori dedicati che chi dedica ne aspetta un miccino: pecca vilissima e da gnatone, che non sa come il possedere ricchezze ereditarie non può essere in modo alcuno argomento di lode, perché non v'è virtú alcuna nello ereditare delle ricchezze da' nostri maggiori; ond'io raccomando a tutti i signori doviziosi di non dar mai nulla a que' goffi che lodano d'una cosa che non risulta punto in loro lode, come è questa, e come sono anche le altre due, cioè la chiarezza del sangue e la sublimitá del rango, che tutti

sono doni di fortuna. Non è poi neppure un troppo bel complimento il dire a My Lady che è d'un virtuoso carattere. Una dama virtuosa si ha a chiamare una dama virtuosa, e non di virtuoso carattere solamente, quasi che fosse soltanto virtuosa così all'ingrosso, e non affatto affatto. La dedicatoria ne dice poi che My Lady sa di latino e di greco, e che ha studiata la matematica, la fisica e la metafisica; e sopra questi punti pare che un gentil dedicante avrebbe un campo assai vasto da correre una bella carriera; ma su queste doti che sono personali a My Lady, e che per conseguenza riflettono molto onore sopr'essa, il dedicante passa via con leggerezza, contentandosi di farne solo un po' di cenno, per venire a registrare un cattivo sonetto in lode di sua Eccellenza (che equivale al *Ladiship* inglese), nel qual sonetto, fra l'altre galanterie slogate, si dice che « l'Italia ha rese l'usate grazie al suo volto, e lo scintillare al bel guardo soave che accese tanti cuori », come se questa dama non avesse avuta bellezza di volto e sguardo amoroso se non dopo che è venuta in Italia: complimento grossolano e che dice tutto alla rovescia di quel che dovrebbe, perché se My Lady è bella di volto, e se ha occhi scintillanti qui, è impossibile che non avesse anche queste due qualità prima di venir qui.

Se la Dedicatoria è una filastrocca scritta sconsideratamente, l'*Elogio* fatto al Cocchi non è neppure un capo d'opera, comeché cominci con queste strepitose parole: « Antonio Cocchi fu un uomo incomparabile ». Quest'uomo incomparabile, dice l'elogio, sapeva ogni cosa, era leale, era gentile, era benefico, ed era anche faceto; e sopra tutto non pregiava punto le ricchezze. Eppure il Cocchi nel terzo discorso di questo stesso libro chiama le ricchezze di tutti gli altri beni produttrici; eppure il Cocchi in molti luoghi dell'opere sue si è lagnato molto affannosamente della moderna scarsezza de' mecenati; eppure il Cocchi in un altro suo libro intitolato *De' bagni di Pisa* ha scritto un paragrafo, che, smentendo l'*Elogio*, lo manifesta molto più ammiratore della roba, che non di qualunque altra cosa. Queste sono le

sue notabili parole: « Ei (*cioè Girolamo Mercuriale*) si guadagnò forse piú d'ogn'altro fisico de' suoi tempi fama ed onori, e quel che piú importa bellissime ricchezze ». Si dice finalmente nell'elogio che il Cocchi non era adulatore, cosa che io credo molto fermamente, perché i suoi libri hanno per lo piú in fronte le loro dedicatorie, proprio dedicatorie; e perché egli era sicuramente letterato e italiano, anzi pur fiorentino, o mugellano, che tanto vale. Ecco come si fanno gli elogi a' di nostri: si ammucciano sur un sol uomo tante lodi, che basterebbono a venti.

La *Distribuzione de' libri magliabechiani* è cosa da nulla, ed è qui stampata con l'unico fine d'ingrandire il tomo d'una pagina di piú.

La *Lettera intorno la sezione del cadavere del Cocchi* è stampata anch'essa per accrescere la mole del libro.

Nell'*Indice dell'opere scritte dal Cocchi* si sarebbe potuto scordare quell'insulsa *Lettera in lode della Enriade di Voltaire* insieme con la *Dedicatoria* e la *Prefazione alla Vita di Benvenuto Cellini*, che sono tutte tre meschinissime opere d'inchiostro da far andar in collera quel terribile orefice, se fosse vivo, contro chi appiccò a quella sua bella Vita due così povere cose. Parliamo ora de' cinque discorsi.

## DISCORSO PRIMO

### DI ANATOMIA

Questo discorso contiene principalmente una storia de' cattivi anatomici dal principio del mondo sino a' nostri di. Una tale storia mi fa ricordare di quell'altro antiquario, che voleva ristampare tutte quelle antiche carte geografiche, nelle quali ogni paese è notato fuori del suo luogo, « per uso (*diceva messer lo antiquario*) di que' che amassero di essere esattamente informati di tutti gli spropositi commessi dagli antichi geografi ». In due ben adombrati passi di questo discorso d'anatomia il Cocchi mostrò qualche dispiacere che

i teologi facciano talvolta servire l'anatomia alla teologia, e che, osservando la meravigliosa struttura dell'uomo, cerchino di dargli una sempre piú grande e piú riverente idea di chi l'ha creato. Cosí il Cocchi avrá anche disapprovato i teologi astronomici e fisici, e il buon vicario Derham fra gli altri non sará stato uno de' suoi autori favoriti.

Quello però che in questo discorso è detto intorno alla necessitá di essere buon anatomico per essere buon medico, è molto saviamente detto; ed io tengo dal Cocchi anzi che dal Locke su questo particolare, quando però il coltello anatomico sia solamente adoperato sui cadaveri, e che non in-crudelisca contro alcuno animale vivo, come fa troppo spesso, e senza un utile proporzionato a quella brutta crudeltá.

## DISCORSO SECONDO

### SOPRA L'USO ESTERNO APPRESSO AGLI ANTICHI DELL'ACQUA FREDDA

Questo discorso minaccia una lunga tantafera d'antichitá inutili; ma è titolo che piacevolmente inganna, e il discorso informa il lettore de' molti beni che si otterrebbero se, vincendo la natural ripugnanza, avessimo il coraggio di tuffarci spesso nell'acqua fredda. Se il Cocchi fosse vivo, gli vorrei dire che io ho veduto co' miei propri occhi in Londra il suo amico visconte di Charlemont guerito di quell'orribile reumatismo che acquistò in Italia, e che lo tenne qualche anno come inchiodato sur una seggiola tutto gobbo, e tutto rannicchiato, e tutto pieno di pungentissimi dolori; e di quel male fu guerito col farsi prima immergere ogni mattina in un bagno domestico molto caldo per pochi minuti, e poi sprofondare immediate in un altro bagno, la di cui acqua era resa con l'arte assai piú gelida che non lo è naturalmente. Chi guerí in pochi mesi quel Lord in cosí valoroso modo fu un medico e speziale irlandese chiamato Lucas, famoso in Irlanda e in Inghilterra non solo per un suo libro

sulla natura di molt'acque termali, ma anche per certi suoi scritti politici, che gli procurarono un glorioso bando dal suo nativo paese e che lo condussero da Dublino a Londra molto fortunatamente per quel garbato visconte.

### DISCORSO TERZO

#### SOPRA L'ISTORIA NATURALE

Poco o nulla v'è da imparare da questo discorso, non contenendo alcuna cosa che non sia nota ad ogni novizio in letteratura. Il Cocchi dice qui che le scoperte fatte ne' nostri secoli della polarità della calamita, della polvere da schioppo, della circolazione del sangue, della generazione degl'insetti e della gravità dell'aria n'hanno giovato assai assai: cosa che nessuno vorrà negare, quando si conceda che alcuna di tali scoperte ne ha anche recati de' danni non mediocri. Io non ho poi quell'alta opinione delle accademie letterarie che il Cocchi mostra d'avere in questo discorso, e faccio poco caso della supposta possanza delle abilità congiunte, com'egli le chiama, d'un largo numero di studiosi. Nessuna delle suddette scoperte fu fatta dalle abilità accademicamente congiunte di molti; e i Greci e i Latini non avevano accademie letterarie. Le nostre accademie servono assai più a moltiplicare l'adulazione fra gli uomini e la servile dipendenza della gente studiosa e povera dalla gente ricca ed ignorante, che non a moltiplicare e ad accrescere le arti e le scienze. Che gran bene hanno fatto all'Italia quelle tante accademie di cui è piena da tant'anni? Ci hann'esse resi superiori in sapere agl'Inglesi, che non n'hanno che una sola, o a' francesi che ne han poche? Noi n'abbiamo avute a un tratto poco meno di dugento di poesia solamente, e alcune di esse numerose di centinaia di membri, senza poter vedere in tanto numero un solo poeta degno di affibbiar le scarpe a Dante, al Petrarca, al Pulci, al Bojardo, all'Ariosto, al Berni, al Tasso e

ad alcuni altri che non furono membri d'alcuna accademia. Il Galileo, il Borelli, il Malpighi, il Redi, il Bellini, il Manfredi, e questo stesso dottor Antonio Cocchi hann'eglino imparata filosofia in accademie filosofiche? Queste sono le principali ragioni che nel primo foglio di questa *Frusta* m'hanno fatto parlare alquanto irriverentemente dell'*Arcadia*. Gli uomini savi le pesino queste ragioni, e son certo le troveranno traboccanti. Per riuscire un uomo insigne bisogna nascere prima di tutto con una buona testa: questa è la condizione, *sine qua non*. Poi bisogna nascere in così fortunate circostanze da potere studiare. E per terzo bisogna studiare disperatamente, e fare come faceva Erasmo, che cavalcando da' Paesi Bassi in Italia compose così a cavallo il suo famoso libro *Delle lodi della pazzia*. In conseguenza di queste mie massime, mi vaglio di questa congiuntura per far sapere a certi miei signori corrispondenti, che mi esortano in vano ad unirmi con qualch'altro per tirar innanzi questa mia *Frusta*, sul supposto che, essendo in due o in tre a scriverla, e dividendoci insieme gli argomenti, potrà riuscire di maggior utile e di maggior diletto alla società, a beneficio di cui è scritta. Se fossimo in tre, in quattro, o in cinque a scriverla, io son d'opinione che riuscirebbe un'arlecchinata; onde que' miei corrispondenti si contentino che Aristarco sia solo a scriverla, e chi trova cattivi i primi numeri non legga più altro, perché tutti saranno a un modo.

#### DISCORSO QUARTO

CONTENENTE L'ELOGIO DI PIETRO ANTONIO MICHELI  
FONDATORE DELLA SOCIETÀ BOTANICA FIORENTINA

La lettura di questo elogio non dispiacerà a nessuno. Il Micheli era un uomo valentissimo nel suo mestiero di botanico, e mio molto amorevole, come lo è il Linneo di Stocholm, il Jussieu di Parigi e il Miller di Londra. Nella raccolta delle piante, o nell'orto secco, per dirla botanicamente, lasciato



dal Micheli alla sua morte, vi debbon essere, se non sono ite perdute, molte piante asiatiche ed africane ch'io gli recai da quelle contrade, e fra le altre la famosa rosa di Capo di Buona Speranza, bianchissima e di soavissimo odore; e se quel galantuomo avesse accettata l'offerta ch'io gli feci un tratto, sarebbe stato in persona meco a ricogliere tutti i piccoli vegetabili di Borneo, di Siam, di Cambaja e di tutte quelle orientali regioni.

### DISCORSO QUINTO

#### DE' VERMI CUCURBITINI DELL'UOMO

L'autore non ne dice altro in questo brevissimo discorso, se non che i vermi cucurbitini furono da alcuni medici creduti un solo verme, ma che sono molti vermi legati insieme, e che il buon vino e il rosolio ed altre bevande generose sono la morte di tali vermi. Dunque, dico io, né don Petronio, né Aristarco non saranno mai travagliati da' vermi cucurbitini.

Ecco il primo tomo del Cocchi esaminato quanto basta. Un altro di staccierò il tomo secondo e tutte l'altre opere sue a misura che mi capiteranno alle mani. Intanto non mi resta da aggiunger altro sul proposito di questo medico ed antiquario, se non che il suo stile è chiaro e nitido sufficientemente, ma foscio e lento anzi che nervoso e veloce. I fiorentini, che non sono in generale modesti panegiristi quando parlano degli uomini e delle cose loro, non si chiameranno forse ben soddisfatti di quel poco che dico di questo lor uomo e delle produzioni sue; ma chi non la gusta la sputi, ch'io non posso sempre star a detta di gente, la quale registra fra i supremi lumi dell'umano sapere un cianciero e secco e pedantesco Salvini, un superficiale ed affettato Magalotti, uno sterile e frondoso Gori, un insipidissimo..... Zitto; non vo' dir altro.

## SUPPLEMENTO

L'aver detto nel primo numero di questa *Frusta* che, se alcuno volesse comunicare ad Aristarco Scannabue qualche letteraria notizia, lo potrà fare, scrivendogli sotto coperta al sig. Antonio Savioli in Venezia, *Franco*, mi ha già procurato tanti corrispondenti, che la metà basterebbe: tanto più che nessun d'essi si è voluto conformare a quello che se gli è detto, e che invece di notizie letterarie tutti mi scrivono altre cose. Tuttavia benignamente perdonando loro *per questa sola volta* lo sbaglio in grazia di quelle sbracate lodi che mi danno, risponderò qui ad alcune delle signorie loro.

A que' tanti scolari di varie Università, che mi domandano consiglio intorno alla pubblicazione che stanno meditando delle loro rime, rispondo che ho esaminati bene i saggi che di quelle m'hanno mandati, e che sempre mal volentieri mi metto nel rischio di disgustare i miei benevoli.

A Filofebo, che mi manda quelle dodici ottave sulla morte della sua bella, dico che in un poemetto di settanta ottave circa, o in un'epistola in versi martelliani di trecento versi almeno, mi descriva le qualità che debbe aver un uomo per essere poeta, e poi lo risolverò se deve preferire la gloria poetica a quel testamento che quel suo zio minaccia di rifare quando venga a sapere ch'egli faccia più versi. Mi dica anche quanti anni ha quel zio. Delle dodici ottave rifaccia solo la penultima, che ha il quinto e il sesto verso un poco stentati.

Prego quel Lucchese del sonetto che comincia Belle suore di Pindo, a dirmi schiettamente se quel signor Pindo mio signore è uomo che possa dare una buona dote a quelle sue sorelle, perché oggidì la bellezza senza la dote non trova facilmente de' mariti alle fanciulle.

A quel signore, che si sottoscrive Laconico e che mi taccia di soverchia prolissità in alcune delle mie critiche, rispondo che tutti quelli da me criticati sono della sua opinione.

Ad Isabella che mi chiede in dono il piú brutto scimmiotto ch'io m'abbia, per consolarsi della perdita d'un amante gobbo e infedele, rispondo che avrà lo scimmiotto quest'altra settimana.

A quel poeta (oh, questi poeti mi tormentano!) che si lagna del danno che ho recato al libraio che stampò a sue spese il suo libro da me criticato, rispondo che rifaccia i danni a quel libraio, consigliandolo a ristampare romanzi dell'abate Chiari, la *Bella Maghelona*, e la *Storia dei due fedeli amanti Paris e Vienna*. Così si ricatterà di tal perdita.

A quella dama bolognese, che mi ha mandato il primo atto della sua tragedia e che mi chiede se la giudico degna della stampa, dirò, con rispetto uguale alla sua gentilezza ma col mio solito candore, ch'io non soglio esser corrivo nell'incoraggiar dame a scrivere tragedie.

Vorrei sapere se quel prete, che vuole stampare la sua commedia della *Moglie innamorata*, è confessore. Se lo è, non la stampi.

A quello che vorrebbe sapere se l'oda di Sathim Mum Gabner è di mia invenzione o realmente tradotta dall'arabo, dico che la sua curiosità è indiscreta.

A' due poeti (quanti poeti!) che mi mandano le loro traduzioni in versi di quell'oda di Sathim, dico che entrambe sono ancora troppo al di sotto dell'originale arabo. La traduzione di quello che si sottoscrive Viva Imeneo è in un

metro poco armonioso e pazzo, e, credo, rubato a una canzone del Frugoni; e nella sua quarta strofe s'allontana troppo dal pensiero di Sathim.

L'autore della *Dissertazione sull'ossatura de' cavalli*, caso che la stampi, ne mandi molte copie in Germania, e specialmente a Norimberga, perché quantunque egli l'abbia scritta in italiano, pure lo stile è tedesco di quel vero di Norimberga.

A tutti quelli che raccomandano i loro libri già stampati alla mia carità, rispondo che non bisogna farsi replicare le cose due volte.

Ed ecco spacciata una parte de' miei corrispondenti, che tutti in avvenire mi faranno una grazia speciale se saranno un po' più brevi nelle loro lettere.

*N. B.* Non ho aperte quelle lettere che alcuni m'hanno scritto senza francarle.

N.º V.

*Roveredo, 1º dicembre 1763.*

DELLE PRODUZIONI NATURALI DEL TERRITORIO DI PISTOIA. Relazione storica e filosofica di ANTONIO MATANI. In Pistoia, 1762, in 4º.

Ha molta ragione questo savio scrittore di dire nella sua prefazione che « l'uomo occupato è di rado un inutile o cattivo cittadino », essendo cosa certissima che se troppi individui in ogni patria non riescono buoni ad altro che a consumar il pane, questo procede appunto perché le signorie loro non s'occupano in cosa alcuna. Gli è vero però che molti di tali individui frequentemente si trovano, e specialmente nella classe degli opulenti, che non s'occupano mai in alcuna cosa, perché non sanno proprio in che occuparsi. Dite a uno di costoro, a cui lo possiate dire senza pericolo: « Perché, signor tale, non fate voi qualche cosa per occuparvi? » Ed egli vi risponderà: « Ma in che volete ch'io m'occupi? cosa volete voi ch'io faccia? » Oh stolti, stolti! mancan eglino i modi di passar via il tempo, se non esercitando le virtù cristiane e morali, almeno facendo cose che non putano di vizio? Quanti re, e principi, e signori potentissimi non hanno, malgrado le molte loro indispensabili quotidiane occupazioni, trovate alcune ore, o almeno alcuni quarti d'ora ogni dì, per operare cose che gli hanno resi l'amore de' soggetti e l'ammirazione degli stranieri? Ma senza far qui pompa d'una vana storica erudizione, citando i nomi di molti antichi sovrani che si sono perfezionati insensibilmente in qualche arte o scienza, malgrado i necessari doveri annessi alle loro sovranità, non è forse il maggior sovrano dell'Europa nostra un grandissimo botanico e medaglista? e un altro un geografo istruttissimo?

e un altro un eccellente intenditore di poesia e di musica? e un altro un torniaio valentissimo in avorio? Que' re trovano pure la via di coltivare chi una scienza chi l'altra, e chi una o un'altr'arte, malgrado le gravi faccendē de' loro gabinetti? E se personaggi tali trovano il modo di addimesticarsi, dirò così, con quell'umanità che hanno in comune co' piú piccini mortali, e se trovano la via di passare con piacere questa vita, che in tutte le condizioni è naturalmente spiacevole e grave, checché se ne pensi il volgo, perché gli opulenti privati non si danno a imitare questi esempi, quando coll'imitarli potrebbero facilmente procacciar diletto e utilità a sé stessi e ad altrui?

Ma io non vo' qui ingolfarmi a far la predica alle signorie loro, e voglio soltanto suggerire agli opulenti privati della nostra penisola, che fra le infinite cose utili e dilettevoli che ancora non si sono fatte e che da essi si potrebbero agevolmente fare, una è la storia fisica delle patrie loro. Circa una ventina de' nostri paesani ha già fatta qualche parte di tale storia; ma a metter insieme tutto quello che dagl'italiani s'è fatto dopo il fortunato ravvivamento delle lettere, molto poco s'è fatto in paragone di quello che si potrebbe fare. L'Italia nostra, forse piú d'alcun'altra conosciuta terra, abbonda di singolarissime produzioni naturali, e il cercarle e il descriverle è cosa che gli opulenti privati potrebbero facilmente fare con poca fatica e con molto piacer loro. Eccone una delle tante vie per occuparsi; eccone uno de' piú dolci modi da passar via quel tempo, che pesa tanto addosso a tanti de' nostri ricchi.

Fra que' pochi individui che fra di noi si studiano di rendersi benemeriti alla società, sia con lode annoverato il signor Matani professore di medicina nell'università di Pisa, il di cui libro mi ha date molte cognizioni che non avevo e che non avrei mai potute avere senza di lui; del che io nel ringrazio, e lo prego, se le sue incombenze gliel permetteranno, a non si scordare la gentil promessa che ne fa di scrivere piú ampiamente delle naturali produzioni del terri-

torio di Pistoia; poich , secondo il suo dire, e pi  secondo il dire della ragione, quel territorio non sar  s  tosto esausto.

Venendo ora a questo suo libro, dir  che, se il suo stile   un pochino snervato,   per  assai chiaro e senza affettazione; ed   molto giudizioso il metodo da esso seguito nello stendere le cose da esso notate in quel suo territorio. Sentiamo le sue parole. « Ho pensato parlare sul bel principio della generale costituzione della citt  e territorio di Pistoia col proporre una fisica descrizione, riducibile tanto alla pianura ed alle colline, quanto alle pi  alte montagne, per trattare indi non solamente delle terre, de' metalli e delle pietre pi  considerabili, come altres  dell'acque de' fiumi, dei pozzi e dei laghi, ed in ispecie del lago Scaffaiolo mentovato dagli scrittori delle pi  remote nazioni, ed inoltre delle principali meteore; dopo di che mi   paruto espediente di favellare dei vegetabili pi  particolari, come altri hanno fatto in var  paesi della nostra Europa a noi pi  vicini, terminando finalmente col proporre alcune osservazioni sugli animali pi  pregievoli che ivi si trovano. »

Questa divisione delle materie   comodissima, ed io raccomando lo stesso facile e giudizioso metodo a chiunque, seguendo l'orme onorate del signor Matani, volesse regalare alla sua patria qualche ragguaglio della natura di questo.

L'accorto leggitore vedr , senza che io gl'impresi i miei occhiali, che non   possibile in un estratto critico compendiare tutte le cose visibili e palpabili che un libro di storia naturale contiene, perch  tali libri si possono quasi senza impropriet  chiamare essi stessi compendi di cose visibili e palpabili. Pure non voglio lasciare i fautori di questi miei fogli senza un saggio di questa bella *Relazione* del signor Matani, e a questo effetto copier  qui un suo intiero capitolo che, ne d  notizia d'una molto vaga produzione naturale.

## CAPITOLO V

## DE' CRISTALLI DI MONTE.

« I cristalli delle montagne pistoiesi, che volgarmente si addimandano diamanti di Pistoia, si osservano di varie grandezze e piú o meno lucidi, secondo i luoghi ov'essi si generano. Sono per lo piú di colore bianco, perché ritrovansi comunemente lontani da quelle miniere, dalle quali sogliono ricevere diversi colori. Questi si vedono tanto nelle piú alte, quanto nelle piú basse montagne, e particolarmente nelle vicinanze del lago Scaffaiolo, nelle montagne di San Marcello, di Lizzano, di Spignano e di Cavinana. Ne sono ancora nel monte del Crocicchio, alla Sambuca, alla Badia a Taona, a Pracchia, a Uzzo, a Casale, a Lamporecchio e in vari altri luoghi del territorio pistoiese. Ho osservato che trovansi regolarmente in quei monti che sono posti a levante e a mezzogiorno, e che conservano costantemente la loro figura esagona. La stessa figura regolare, che suole comparir esagona, si può riscontrare altresí nelle confinanti montagne di Modena, ove ne furono raccolti una volta molti assai belli per trasportarsi in Prussia e conservarsi in Berlino nel museo di Cristiano Massimiliano Spenero.

« Ho conosciuto che la matrice di tali cristalli, che possono addimandarsi iridi cristalline, o gemme lucide, vedesi in alcuni luoghi bizzarramente distribuita nelle tortuose vene impiantate nei filoni della pietra principalmente arenaria. Comparisce non di rado distribuita in certe lamine, dalle quali è incrostata la pietra stessa o altre pietre di qualità non molto diversa, conforme ho osservato attentamente in diverse parti del territorio pistoiese, ed in ispecie nelle montagne ove è posto il lago Scaffaiolo. In quella matrice o tarso cristallizzabile, che apparisce distribuito nelle vene tortuose della pietra, e che non può nascere dalla sola congelazione dell'acque, come altri ha preteso, senza supporre che in ogni acqua pu-



rissima si contengano particelle pietrose, saline e pingui, acquistate nello scorrere per vari strati terrestri, di rado si formano i perfetti cristalli, avvegnaché le cristallizzazioni, che dovrebbero formarsi dalla regolare propagazione del quarzo, abbiano i confini troppo angusti per potere del tutto formare le intere guglie di tali corpi. Quella matrice poi distribuita in lamine, che incrostano internamente le pietre, sebbene ancora esternamente si osservino tali incrostature, produce perfettamente le varie specie dei cristalli esagoni, ed alcuna volta di altre figure poco diverse, che corrispondono alla situazione differente dei molti luoghi, ove possono ricevere la loro periodica e non interrotta vegetazione.

«Oltre all'uso comune che si potrebbe fare dei cristalli delle montagne di Pistoia, cioè di frammischiarli col vetro che si lavora pe' comodi degli uomini nelle fornaci, potrebbero formarsene molti altri lavori, e si brillanterebero in guisa, che si confondessero con que' brillanti, che portano al collo e nell'orecchie e nelle dita le donne per accrescimento della bellezza di cui quel sesso debole fa molta pompa. Che possano questi incassarsi nelle anella è più che certo, avendone io veduti alcuni bene lavorati per un tale uso appresso il signore Francesco Mosi, medico pistoiese, i quali compariscono all'occhio assai dilettevoli. Per la qual cosa io sono d'avviso che molto risparmierebbero di danaro i pistoiesi e gli abitatori dei luoghi circonvicini, se in vece di provvedere le gioie false di Francia, di Venezia, di Genova pensassero soltanto a fare uso di que' diamanti, che si producono abbondevolmente nelle loro montagne; né finalmente riuscirebbe molto malagevole il separarne i migliori, giacché le varie specie e qualità di essi sono descritte dai più accreditati scrittori di cristallografia.

«Il quarzo da cui si formano i cristalli nelle montagne di Pistoia ha molto di somiglianza coi cristalli metallici, il che non recherà maraviglia se si rifletta avere dedotto alcuni filosofi la loro composizione da una terra minerale purissima frammischiata con sostanze glutinose e saline. Il mentovato

quarzo forma certamente una delle principali sostanze dei monti primitivi in guisa che sembra non doversi sempre credere una pietra parasitica e secondaria, come fra gli altri hanno creduto il Kahlero e il Linneo. Che perciò i cristalli di monte credo che debbano nascere da una determinata quantità del quarzo che circonda le pareti di quelle caverne ove i cristalli si formano, o sieno salini, o pietrosi, o sulfurei, o semplicemente metallici. Ed invero essendo egli nella sua primiera origine, non già l'acqua gelata, secondo l'errore popolare, ma bensì una semplice sostanza fluida, ed in vari luoghi dei monti raccolta, dee credersi che abbia acquistata a poco a poco alcuni gradi di consolidazione, racchiudendo dentro di sé diversi corpi stranieri, come osservò il Baglivi, e come si può osservare principalmente nella copiosa raccolta dei cristalli fossili del museo della università di Pisa, e nella serie del signore Cino Cini di San Marcello, e finalmente in quella da me fatta nelle montagne del territorio pistoiese. Quindi è che, secondo lo accrescimento delle mentovate sostanze, possono formarsi di piccola mole i cristalli, ed al contrario cotanto grandi da sorprendere i più dotti naturalisti, conforme fu certamente quello di libbre secento novantacinque osservato negli svizzeri dall' Haller. È da notarsi per altro che nelle alte montagne di Pistoia verso il fiume Lima si osservano alcune iridi o basaltiti simili al gagato di pasta quasi trasparente, ma offuscate da un colore nericcio, ed altro non sono che ingemmamenti cristallini, colorati probabilmente da qualche sconosciuta metallica esalazione. »

Due cose voglio ora suggerire al signor Matani; e se il signor Matani le troverà ragionevoli, gli do licenza di farne uso nell'accennato libro che ne promette. La prima è, di non caricar tanto i piedi alle sue pagine di postille e di rimandi, come ha fatto in questo. Alla scienza delle cose fisiche e forse a tutte le scienze, fa duopo dare un'aria di piacevolezza e di facilità, se vogliamo che tutti que' che sanno leggere s'in-

voglino di acquistarne qualche porzione; e quelle tante autorità, delle quali si aggrava ogni pagina d'un libro, danno a quel libro un aspetto soverchiamente austero e faticosamente dotto, e lo rendono soltanto proprio per quelli che non hanno altro mestiero in mano, eccetto quello di studiar libri; il che è quasi come dire soltanto proprio pe' cacasodi e pe' pedanti. Quando il Bartoli scrive un grosso tomo sopra un dittico d'avorio, verbigravia, riempia pure a sua posta due terzi d'ogni sua pagina di sottovia del testo con i nomi pronunciabili e non pronunciabili d'innunerevoli scrittori tedeschi, moscoviti, cosacchi, tartari, madagascarani, cinesi, giapponesi e moncalierini o marchigiani, che non farà mal nessuno, perché la storia d'un dittico d'avorio non importa un fico secco alla società; e quello che non importa un fico secco alla società, non importa neppure che sia scritto bene o che sia scritto male. Ma una relazione delle produzioni naturali d'un paese interessa almeno tutto quel tal paese, e può avere, quando sia scritta come si deve, molta influenza sul bene e sul meglio degli abitanti di quel tal paese; onde bisogna aver cura di scriverla in modo che, non solamente gli studianti di professione la leggano, ma che la possano anche leggere con gusto quelle tante persone civili, che, oltre allo studiare qualche volta, vogliono altresì badare o a' loro negozi o a' loro divertimenti; e l'impionbare una tal relazione co' nomi messi in postille de' piú sonori letterati d'ogni secolo e d'ogni regione, non serve che a far pompa di quella erudizione di cui ogni debole letterato fa molta pompa, e disgusta, e secca, e ributta dal leggerla tutti que' che non sono letteratissimi letterati. Non so s'io mi sia spiegato bene e abbastanza su questo articolo.

L'altra cosa poi che vorrei altresì suggerire al signor Matani, è d'astenersi sempre negli scritti suoi dal mostrare la minim'ombra di dispregio pel sesso donnesco, e di omettere per conseguenza tutti que' frizzi che lo possono offendere, come sarebbe quel frizzetto che ho distinto con carattere diverso in questo suo capitolo quinto. Se il signor Matani non

ha in molta stima le donne, le lasci a que' che le stimano e che non sono del suo umore. Le lasci a noi che siamo ammiratori di quella bellezza di cui quel sesso debole fa molta pompa. E perché non n'hanno queste belle creature a far pompa? Il Creatore ha data peculiarmente ad esse la bellezza e la grazia perché ne mansuefacciano e ne rendano amanti; e a noi ha data la forza e il coraggio perché le difendiamo; e noi abusiamo del dono fattoci dal Creatore, se lo volgiamo a loro offesa anzi che a loro difesa, come abusano esse del dono loro, se non lo adoperano misuratamente. Osserverò eziam, ch'ella è una soverchieria vituperosa il servirsi contr'esse d'un'arme che noi maneggiamo più frequentemente che non esse, cioè della penna. Guai a noi se per la legge del taglione esse si unissero a far uso tutte d'accordo contro di noi dell'arme che più frequentemente di noi maneggiano, cioè dell'ago! In somma, a dispetto de' miei settantacinque anni, a me piaccion più le belle giovanette che si sanno metter bene i nei sotto l'occhio sinistro o sul labbro superiore, che non que' gravi letterati che fanno mettere le dieci e le venti postille in fondo d'ogni lor pagina. Conchiudo con queste belle parole del poeta Dryden: *None but the brave deserve the fair.*

DUE MEMORIE sull'innesto del vaiuolo del sig. DE LA CONDAMINE.

Tradotte dal francese con l'aggiunta delle Relazioni d'innesti di vaiuolo fatti in Firenze nel 1756 dal sig. dottore GIOVANNI TARGIONI TOZZETTI. In Venezia, 1761, presso Domenico Deregni, in 8°.

L'uomo è definito animal ragionevole; ma e' basta che tu lo veda operare e che tu noti con quanta fiacchezza, con quanta pusillanimità e con quanta inerzia egli esercita quelle facoltà che lo distinguono da' lombrichi e da' bache-rozzoli, perché ti venga voglia di stizzosamente negare la verità di questa definizione e perché tu sia tentato di definirlo animale a fatica suscettibile di buon discorso.

Innumerabili cose vuole la ragione che facciamo o che non facciamo, per ottener bene e per iscansar male. Ma quanti disubbidienti e quanti ribelli non ha essa? E quanti non sono i ritrosi e gli accidiosi, o gli ostinati e i perversi, che sempre le menano de' pugni in faccia e che se le sottomettono a mal in corpo, o per marcia forza? Quanti che a suo dispetto vogliono avere un qualche certo male, anzi che avere secondo sua voglia un qualche infallibil bene? V'è egli un solo de' miei leggitori (leggitori miei, mettetevi tutti la mano sulla coscienza) che ardisca assicurarmi d'avere in tutto il corso della sua passata vita scrupolosamente e volentieri seguiti i precetti della ragione per lo spazio intiero d'un solo giorno? E bisognerà egli tuttavia chiamar ragionevole un animale che non sa neppure stare ventiquattr'ore, anzi dodici o quattordici, senza calcitrare contro la ragione e senza violarne i precetti? Eh fa tu, uomo, questa ed altre somiglievoli riflessioni, e adoperando quel buon discorso di cui sei a fatica suscettibile, vergognati di te stesso e della pomposa e lusinghiera definizione che da te stesso ti sei fatta, e avvili-sciti nella tua propria opinione.

Che l'uomo operi non soltanto da fiacco, da pusillanime e da inerte quando si tratta di seguire la ragione, ma che covi anzi nel piú interno del suo cuore una forte ed incessante brama di sempre porre ostacolo all'esecuzione di qualunque cosa gli venga da lei chiesta, io non addurrò oggi altra prova se non quella del poco buon incontro che l'innesto del vaiuolo ha fra di noi.

Si sa da' nostri piú sapienti filosofi egualmente che dalle nostre donne piú insipienti, che il vaiuolo è un male fra di noi inevitabile; si sa altresí con innegabilissima certezza che d'ogni dozzina di creature umane, tre almeno sono ammazzate da questo inevitabil male, oltre a due almeno che vengono da esso bruttamente guaste. Ma se il vaiuolo è un male inevitabile e che ammazza e guasta tanti de' tuoi, perché (dice la ragione) perché tu, uomo, non procacci un rimedio contr'esso? Il rimedio io l'ho trovato (risponde l'uomo) e so

indubitatamente che innestandomi il vaiuolo, cioè facendomelo venire a forza quand'io lo giudico a proposito, e' non ha piú la funesta possanza di ammazzare né di guastare me o alcun de' miei. Buono (dice la ragione); ma come se' tu certo di questo? Me l'ha detto (ripiglia l'uomo) quella tua savia parente, l'esperienza; e tu sai se le parole dell'esperienza hanno mai ingannato anima viva. Sì signora, l'esperienza ha fatto toccar con mano agl'ignoranti circassi e ai dotti inglesi, che il vaiuolo non ammazza e non guasta piú alcuno quando sia innestato da un pratico e circospetto e giudizioso medico. Vuoi tu di piú, signora mia? Va e leggi quel libretto del dottor Berzi di Padova; anzi to', e leggi questo che è tradotto dal francese di monsú De la Condamine, e bada bene a quelle giunte del dottor Centenari e del dottor Targioni, e vedrai se l'esperienza parla al suo solito con palpabile verità. Sí, sí, vedrai da questo libro che in Inghilterra, in Francia, in Italia e in Istria, anzi pure in tutto il nostro mondo, il vaiuolo diventa un mal da biacca, una vera ciancia, quando venga innestato da un medico savio. Confessa dunque, signora ragione, che io non ho il torto quando ti assicuro d'essere convinto, arciconvinto, che il vaiuolo non può piú ammazzare né guastare alcuno che gli faccia fronte col rimedio ch'io ho trovato contro la sua tanto funesta possanza. *Ergo* (dice la ragione) fatti innestare il vaiuolo da un pratico, circospetto e giudizioso medico, ché cosí non sarai piú né ammazzato né guasto da questo inevitabil male. Oh questo no, signora ragione; questo è quello ch'io non voglio fare, risponde l'animal ragionevole.

LA BARCACCIA DI BOLOGNA. Poema giocoso di SABINTO FENICIO;  
1760, in 8°.

Io non voglio parlare delle ragioni che hanno indotto questo pastor arcade a scrivere questi due canti, non essendo necessario che io dichiarai in questi fogli da qual parte io

penda nella famosa disputa, di cui si tratta nelle due lettere che precedono questa *Barcaccia*. Dico però che l'argomento di tal disputa è cosa affatto seria e che non si dovrebbe trattare burlescamente come si fa in queste ottave. Considerando adunque questo poemetto come una fattura poetica, dico che Sabinto Fenicio scrive in ottava rima con una facilità da improvvisatore, e che procura d'imitare piuttosto la snervatezza del Faggiuoli che la vivacità del Berni. Mi permetta però sua signoria coll'addiettivo terminante in issima, che io disapprovi due cose in questa sua fattura poetica. Una è la scorretta a bassa lingua ch'egli adopera in questo suo supposto stile berniesco, la qual puzza troppo del bolognese anzi che del toscano. Non mica che a me dispiaccia il dialetto di Bologna, che anzi mi piace assai; e molte composizioni ho io lette e sentite a' miei dì in quel dialetto, che mi sono riuscite ingegnose, vaghe e lepide davvero. Ma chi scrive in italiano deve assolutamente scrivere netto e purgato toscano, e non lasciarsi fuggir della penna un gnanca per né anche, un barille per barile, e regalo per regalo, ché questi sono spropositi d'uomo che non sa in che consista il bello scrivere; né vale il dire la rima mi ha sforzato a dir così, perché chi non ha una intiera padronanza sulle rime non ne deve fare. I latini e i greci hanno scritte correttamente le loro lingue; i francesi hanno fatto e fanno tuttodì lo stesso, e disprezzano e vilipendono chi scrive sconciatamente; e noi italiani, se non vogliamo essere considerati barbari ignoranti da' forestieri e da' posteri, abbiamo pure a far lo stesso, e non abbiamo a scrivere nella nostra come le zambracche e i facchini di varie delle nostre provincie parlano, quando vogliono toscaneggiare. Né serve punto il dire come la *Barcaccia*:

Avanti di parlar vi voglio in prima  
pregarvi a compatir il canto umile,  
mentre s'io parlo in prosa oppure in rima,  
questo è l'antico mio usato stile;

perché ogn'uomo di senno e di buon gusto vi risponderá che tanto peggio per voi, se non abbandonate il vostro antico usato stile per conformarvi alla decenza, all'eleganza, all'esempio e alla ragione di tutti i valenti scrittori d'ogni tempo e d'ogni nazione; né alcuna persona di buon gusto e di senno potrà mai far plauso a espressioni vili e plebee di cose plebee e vili, anzi pure sozze e stomachevoli, o chiamare vivace lepidezza quello che non è altro che mera sporcizia, come sarebbe a dire i seguenti versi della *Barcaccia* ch'io qui trascrivo non senza nausea, e soltanto per avvertire i miei compatrioti a non imitare queste porcherie, che dovevano almeno essere adombrate co' puntini da Sabinto Fenicio.

*Canto Primo, Stanza 19.*

Non distingue (un medico) la febbre dal dolore,  
 né dalla convulsione la renella:  
 un sciloppo ordinava a tutte l'ore,  
 fatto di malva, sena e mercuriella;  
 onde dovea l'infermo con rumore  
 cacar talvolta sino le budella,  
 dicendo che ogni male era sanato  
 quando l'infermo avea ben ben cacato.

*St. 24.*

Quest'è 'l pidocchio, il qual per naturale  
 a chi lo prova fa venir l'insania;  
 gira e rigira dove non saprei:  
 va in culo a molti, ed io son un di quei.

*St. 31.*

Una vecchia si sveglia e si scolora,  
 e per la gran paura sta balorda;  
 di pisciar pensa dentro all'orinale,  
 e pischia d'un dottor dentro un stivale.

*St. 37.*

Lasciam che chi ha la rogna se la gratta.



*St. 54.*

Chi batte i piè, chi corre in un cantone  
per salutar col culiseo l'aurora.

*Canto Secondo, Stanza 24.*

Una bocca chiudendo sopra il mento,  
che par un vaso da cacarvi drento.

*St. 43.*

Col naso, e piú col cul, tal mormorio  
facevan questi pazzi malandrini,  
che in veritá parevan due cornette  
di quelle che usar soglion le staffette.

Se dunque al signor pastor arcade venisse mai piú la sozza voglia di scrivere di quelle cose ch'egli chiama poemi giocosi, stia avvertito a non m'ammorbare davvantaggio con queste sue poco giocose immondezze, altrimenti sarò costretto a far il predicatore a lui e a trattarlo con maggiore austeritá che non faccio ora. Lo avverto pure che non è cosa da valoroso paladino l'assaltare le povere vecchie, e il proverbiarle, e il metterle in ridicolo ne' suoi fetenti versi; e l'arcadica sua pastorelleria dovrebbe sapere senza altrui suggerimenti essere stata inalterabile disposizione del sommo Fattor del tutto, che le donne invecchiando diventassero poco piacevoli alla vista; né si può senza estrema perversissima viltá beffare alcuno di que' difetti che uno ha senza sua colpa, come d'essere vecchio, brutto, zoppo, gobbo, orbo, o guercio, e simili cose, che anzi non si possono neppure, rigidamente parlando, chiamar difetti. Ed io considererei come uno sciocco molto solenne chiunque volesse ridersi di me perché sono vecchio, perché la vista corta mi sforza a portar gli occhiali, perché ho una gamba di legno, e perché mi manca un po' di carne nel labbro inferiore che m'è stato portato via mezzo dalla già riferita sciabolata che buscai in Erzerum.

A questa insulsa tiritera della *Barcaccia* ne vien dietro un'altra pure in ottava rima, intitolata il *Burchiello di Padova*, che è stata scritta dal nostro gran riformatore del teatro. Ma quantunque sia scritta, come la *Barcaccia*, senza alcuna bellezza di lingua e senza alcun gusto di stile berniesco, pure non ha alcuna di quelle tante sporche e abbominevoli espressioni che imbrattano e disonorano la *Barcaccia*.

## NOTIZIA

CHE NON HA CHE FARE CON LA FRUSTA LETTERARIA.

In vece di diminuire il numero degli scrittori, come pare che molti temano, la mia *Frusta* lo vuol anzi accrescere. Questo lo dico perché ricevo ogni settimana de' grossi fasci di lettere, che tutte m'annunziano qualche manoscritto bello e preparato pe' torchi. Gli è vero che gli autori di que' manoscritti, onorandomi forse soverchio, vengono tutti per lettera a chiedermi consiglio intorno a quelle loro opere, dicendomi tutti in varie frasi che l'approvazione preventiva d'Aristarco Scannabue assicurerebbe a quelle lor opere l'approvazione successiva dell'universale. Checché le signorie loro si pensino, sino il mio don Petronio Zamberluccho va meditando d'essere scrittore anch'esso. Don Petronio non ha mai pensato a scrivere una riga per le stampe in cinquantanove anni che ha già vissuti; ed ora che sta sul saltare a cavallo al sessantesimo, gli è venuta questa matta voglia, né credo che avrò persuasiva bastante per distoglierlo da questo strano pensiero. Egli ha messo in iscritto un po' di dialogo che facemmo insieme una di queste sere, e vuole in ogni modo ch'io lo stampi nella mia *Frusta*; e se questo è ben accolto da' vostri lettori, soggiunge don Petronio, io voglio, cospetto di Bacco, provarmi a far un libro, che sarà intitolato *Chiacchiere domestiche fatte da don Petronio Zamberluccho con Aristarco Scannabue*. Io non posso far a meno di non compiacere questo

buon curato; onde, dopo d'aver corretto alcuni pochi errori d'ortografia da lui commessi in questo suo dialogo, gli do luogo in questo foglio; ma di grazia, corrispondenti miei, trovatelo cattivo e scrivetmene un mondo di male per aiutarmi a stornare questo dabben religioso dalla matta impresa che sta meditando. Ecco intanto il

## DIALOGO

TRA DON PETRONIO ZAMBERLUCCO E ARISTARCO SCANNABUE.

D. PETR. Gamba di legno, gamba di legno, tu mi vuoi torre il piacere di leggere molti numeri della tua *Frusta*, malgrado le confortevoli lettere di mio cugino Marcantonio.

ARIST. Perché, curato?

D. PETR. Perché tu la meni con troppa furia.

ARIST. Come l'avresti dunque menata tu?

D. PETR. Senti, gamba di legno; ma non venir poi con quella tua maladetta logica a mettermi nel sacco.

ARIST. Di' su, di' su, ché non adopererò logica stasera.

D. PETR. Tanto meglio. Tu dovevi dunque così sulle prime andar bel bello. Dovevi ne' primi fogli parlare solamente di quei libri che meritano d'essere lodati; poi venire a poco a poco ai libri mediocri, e li cominciar a dare qualche frustatina leggiera leggiera; e cascando finalmente addosso ai libri cattivi menar giù botte da critico turco.

ARIST. Caviamo il turacciolo a quest'altro fiasco.

D. PETR. Che fiasco? Che turacciolo? Non voglio bere una goccia di più, se tu non rispondi prima a quanto ho detto, e se non confessi un tratto in vita tua d'aver avuto il torto marcio nell'imprudentemente attaccare molti de' moderni scrittori nostri ne' primi fogli della tua *Frusta*, e nel far temere ad essi tutti delle frustate sempre più forti, quanto più saresti andato innanzi con questa tua opera.

ARIST. A che proposito mi di' tu questo, curato?

D. PETR. A che proposito? Bisognava venir meco ieri nella metropoli, che sapresti a che proposito. Tutti quivi disapprovano la *Frusta*.

ARIST. Quante ore sei tu stato nella metropoli?

D. PETR. Tutto martedì passato.

ARIST. E in un solo martedì tu hai parlato con tutti i cento cinquanta mila abitanti che contiene?

D. PETR. Che matto! Sono stato tre ore la mattina nella bottega d'un libraio, e due ore il dopopranzo in un'altra; e que' due librai, e molti poeti, e altri scrittori che trovai e in una bottega e nell'altra, tutti ad una voce han detto e ridetto che tutta la città disapprova, e biasima, e detesta la *Frusta*; e tu sai che *vox populi vox Dei*.

ARIST. Caviamo dunque il turacciolo al fiasco.

D. PETR. Che ostinato gamba di legno! Ma che rispondi tu a questo?

ARIST. Dico che tu, e que' due librai, e que' poeti, e quegli autori siete tutti fuor de' gangheri. Non mi far dire, che verrò via con la logica, veh!

D. PETR. Lo so, lo so, che chi non dice a tuo modo è sempre fuor de' gangheri. Già ti conosco, egli è peccato che tu abbia questo difetto, arrogantaccio.

ARIST. Or via, senti. Concedi tu che le mie critiche passate sono sempre state vere?

D. PETR. Concedo; che perciò?

ARIST. Concedi tu che le mie passate critiche sono state rigidamente imparziali?

D. PETR. Concedo.

ARIST. Concedi tu che le mie critiche sono atte a far ridere qualche volta quelli che non sono da quelle tocchi e che non hanno paura d'esse, non avendo stampato mai libri?

D. PETR. Concedo anche questo, perché qualche volta hanno fatto ridere anche me, che non soglio ridere frequentemente.

ARIST. Concedi tu che le mie critiche tendono unicamente a migliorare gli studi e i costumi de' nostri compatrioti?

D. PETR. Concedo anche questo; ma non mi seccar altro con queste interrogazioni.

ARIST. Come vuoi tu dunque che tutta una città metropoli pensi come que' pochi che tu incontrasti in quelle due botteghe? Come vuoi tu che una nazione intiera disapprovi, e biasimi, e danni una critica vera ed imparziale? una critica che fa talvolta ridere? una critica che tende evidentemente a migliorare gli studi e a migliorare i costumi? Tu mi vorresti far credere che io scrivo in Barberia, e non in Italia.

D. PETR. Eppure...

ARIST. Eppure tu sarai sempre un buonuomo che non può resistere alle prime impressioni.

D. PETR. O cospetto di Bacco, che vuoi tu dire, gamba di legno?

ARIST. Voglio dire che se tu andassi a stare un mese nella metropoli e che t'aggrassi dappertutto, vedresti che nella metropoli non tutti sono dell'opinione di que' due librai e di quell'altra gente che dicesti. Come puoi tu essere persuaso, curato, che la piú parte degli uomini e delle donne d'Italia, o d'altra parte d'Europa, non ami di sentir il vero, quando quel vero non offende quella piú parte? Come vuoi tu che tutti si riuniscano a biasimare colui che parla senza altra passione che quella di giovare a chi l'ascolta, e di contribuire il suo miccino al miglioramento della sua specie? E come vuoi tu che l'uomo, definito da qualche antico filosofo animal risibile, non ami piú di ridere? e di ridere specialmente alle spese degli sciocchi e degli sciagurati? Beviamo quest'altro fiasco, don Petronio, e poi andiamo a dormire piú tranquillamente che non dormono ora gli scrittori cattivi.

Il poco resto di questo dialogo Aristarco l'ha soppresso per una ragione che i sagaci leggitori indovineranno facilmente quando vogliano ricordarsi che Aristarco vuole molto bene a colui che ad ogni terza parola lo chiama gamba di legno, e qualche volta testa di legno.

LETTERE FAMILIARI di GIUSEPPE BARETTI a' suoi tre fratelli Filippo, Giovanni ed Amedeo. Tomo primo, in 8°, Milano, presso il Richini Malatesta, 1762.

L'autore di queste *Lettere* non è certamente un novizio nell'arte dello scrivere. La precisione e la rapidità del suo stile, e il facil modo con cui esprime certe cose straniere, e non di frequente espresse da altri nella nostra lingua, ne lo mostrano uomo che s'è avvezzato a maneggiare la penna di buonora. Di fatti è un pezzo che l'Italia lo annovera tra' suoi moderni scrittori per la sua traduzione in versi delle tragedie di Pier Cornelio, per tometto di rime berniesche, per un suo cicalamento in lode di un certo antiquario (delle di cui opere mi verrà forse occasione di favellare in queste mie lucubrazioni), e per cert'altre sue coserelle scritte tutte con qualche brio e con qualche naturalezza ne' suoi primi anni. Non avendogli però il suo scrivere giovanile procurato alcun notabile vantaggio nella sua contrada, e' si pensò d'andare a cercar fortuna altrove; e nell'anno 1750 se la fece in Inghilterra, dove, imparata questa lingua e stampate in essa molte cose, ed anche qualche bagattella in francese, si risolvette finalmente di ripatriare dopo d'aver colá soggiornato quasi dieci anni compiuti.

Nell'andare da Torino a Londra egli aveva fatta la piú breve via, cioè quella di Francia; ma dovendo nel suo ritorno a casa attraversare una buona parte dell'Inghilterra e del mare Atlantico, e quindi il Portogallo, e la Spagna, e la Francia meridionale, che sono regioni o poco o mal descritte nella nostra lingua, egli si propose nell'atto di partir da Londra di dar conto a' suoi compatrioti di quelle poco note regioni; ed ha eseguita la sua idea scrivendo quasi ogni sera del suo viaggio una lunga lettera a' suoi fratelli. Quelle lettere egli se le portò seco, e giunto a casa, e ripulitele alquanto, si accinse a stamparle in Milano. La ragione che lo indusse a pubblicarne colá un tomo solamente e perché gli altri tre tomi

s'abbiano a stampare fuor di Milano, io non la so bene. Forse egli ce la dirá quando dará in luce que' restanti tre tomi, il che è da sperare che avverrá tosto. Se da questo primo tomo si può far congettura degli altri, i leggitori possono anticipatamente assicurarsi che queste *Lettere familiari*, quantunque scritte a precipizio ed alla giornata, non riusciranno loro un insipido itinerario e un freddo registro di nomi di città e d'osterie. L'autore non è stato invano per tant'anni in Inghilterra, ed ha imparato colá il modo di riempire un libro di cose, e non di ciance, come s'usa troppo frequentemente di qua dall'Alpi. Ma sentiamo dalla *Prefazione dello stampator Malatesta a chi vuol leggere*, un compendio di quanto in queste *Lettere familiari* si contiene. Quello stampatore dice cosí:

« Il signor Giuseppe Baretto si è pur risoluto di lasciarmi stampare quella parte delle sue *Lettere familiari*, che contiene il ragguaglio d'un viaggio da Londra a Torino fatto da lui nel 1760, attraverso l'occidental parte d'Inghilterra, attraverso l'oceano Atlantico, il Portogallo, l'Estremadura, il regno di Toledo, la Castiglia Nuova, l'Aragona e la Catalogna sino ai monti Pirenei; quindi pel Rossiglione, per la Linguadoca e per la Provenza sino in Antibio; poi sull'acque del Tirreno, lunga la costa della Contea di Nizza, del Principato di Monaco e della Liguria sino a Genova; e finalmente per l'Alessandrina, il Monferrato e parte del Piemonte sino alla prefata città di Torino sua patria.

« Questo suo mediocrementemente lungo viaggio il signor Baretto l'ha voluto scrivere, come s'è detto, in lettere familiari a tre suoi fratelli. E siccome egli lo fece nella abbastanza matura età di quarant'anni, o dopo d'aver da giovanetto visitate altre regioni d'Europa, e dopo d'aver studiato con qualche diligenza tanto i libri quanto il mondo, e dopo d'aver soggiornato dieci anni in Inghilterra, e dopo d'essersi imparato delle lingue toscana, francese, inglese, portoghese e spagnuola, è da sperare che non sarà tacciato di soverchia prosunzione se egli ha tanto buon concetto di queste sue lettere da avventurarle alla stampa, e se si assicura che

abbiano a riuscire dilettevoli non meno che istruttive ad ogni genere di persone.

« In queste *Lettere* voi troverete, leggitori, un caos di roba. Voi troverete descrizioni di città, di porti di mare, d'arsenali, di palazzi, di giardini, d'osterie, di chiese, d'eremi, d'acqui-dotti, di boschi, di deserti e di millanta altre cose, che a registrarle per filo tutte sarebbe proprio una pirlonéa. Voi vi troverete de' be' ragguagli di cacce di tori, di pompe reali, di patriarcali funzioni e d'altre tali gaudiose e magne cose, che sogliono far fare tanto d'occhi alla gente. Voi vi troverete una pittura del terremoto di Lisbona tanto viva e tanto patetica, che probabilmente la riputerete un capo d'opera. E perché quella Lisbona è stata in questi pochi anni passati feconda molto d'avvenimenti grandi e solenni, voi sentirete come dall'autore di queste lettere sia stata accuratamente esaminata. Voi sentirete come si mangia, si bee, si veste, si canta, si suona, si balla, si giuoca, si viaggia, si traffica, si studia, e si passa questa grama vita in molte parti di quest'orbè sublunare. Né solamente leggendo questo viaggio voi accompagnerete il signor Baretti passo passo con la fantasia da Londra sino a Torino; ma sbalzerete con esso episodicamente ora sotto il freddo polo ed ora sotto l'ardente linea, perché egli ha non soltanto viaggiato molto di qua e di là con la persona, ma è ancora ito lanciandosi col cervello, per un modo di dire, da un globo all'altro del nostro planetario sistema. Chi piglia diletto nello informarsi de' costumi de' popoli e nel filosofare sulle loro varie virtù e sui loro vari vizi, e gode sottilmente indagarne le sorgenti, il progresso e gli effetti, troverá qui pascolo abbondante alla sua curiosità. Chi smania di spacciarla da politico e cerca regolare un qualche stato o monarchico o repubblicano, tanto speculativamente, come è il caso di molti, quanto in pratica, come è il caso di pochi, troverá qui un ampio fondaco d'osservazioni e di notizie sull'agricoltura, sulle manifatture, sul commercio per mare e per terra, sulle dogane, sul modo di fare e di mantenere le strade pubbliche, sulle miniere ed altre produzioni interne ed



esterne di molti paesi, sulle maggiori o minori popolazioni e sull'entrate ed uscite di molti principi e stati, sulla pace e sulla guerra, e su infinite altre cose di tal conio. Il teologo, il moralista e il metafisico non avranno da lagnarsi di non aver avuta in queste lettere la parte loro. Il geografo, il botanico, il filologo, il linguista, l'antiquario, il critico, il poeta, l'improvvisatore, e sino il musico, tutti troveranno in queste lettere di che mettersi talora la mente in moto. Non vi dico nulla della bella Catalina di Badaioz e delle fanciulle di Meaxaras, ch e le pi  inzuccherate novellette non le avrete forse mai sentite. In somma ogni coltivatore delle scienze, ogni amatore dell'arti si faccia a leggere questo viaggio, e qualche cosa che quadri coll'umor suo ve la trover  senza fallo. Sino il zerbino e l'innamorato non ha voluto l'autore scordarsegli nella penna, e non ha lasciata scappar l'occasione, ogni volta che se gli   presentata, di parlare di belle ed amoro-se donne, e degli scherzi che i loro sfolgoranti occhi san fare sui cori degli uomini. Nessuno per  sia tanto pazzo da credersi di trovar qui la minima sdrucchiolevol cosa d'amore, ch e il signor Baretti ha fatta scorrere una libera vena di piacevolezza e di giocondit  per tutto questo suo libro, ma non s'  perci  scordato mai un momento d'essere cristiano; onde i padri e le madri lo lascino pur leggere da' loro anche teneri figliuoli, e le badesse e le priore dalle loro monache, senza paura che l'innocenza loro ne venga minimamente contaminata. Gli uomini poi di natura grave e sopraccigliuta non isdegnino neppure essi queste lettere, le quali, se hanno in s  molte cose dette in assai festevol modo, molte eziam ne hanno delle tanto austere e seriosissime, che al fin del conto avranno forse ragione di rimanerne soddisfatti. »

Da questa sinopsi, o vista generale di quest'opera, e pi  dal primo tomo che gi  ne abbiamo, si deve desiderare che l'autore non trovi ulteriori inciampi a regalarne gli altri tre. Quando gli altri verranno fuori far  le mie osservazioni sul tutto; e li loder  se corrisponderanno a questo, o adoperer  la frusta, se mi frauderanno della speranza che questo m'ha

fatta concepire. Intanto dirò che di questo sono contentissimo, e mi assicuro che ne sarà pur contento chiunque lo leggerà, e che fra l'altre cose gli anderanno molto a verso il fantastico e nobile commiato che l'autore piglia dalla sua cara Inghilterra, il ragguaglio di quell'antichissimo inglese monumento chiamato Stone-heng, la descrizione dell'arsenale di Plymouth, le notizie intorno alla lingua cambra, le due dissertazioncelle sulla poesia, la funzione patriarcale di Lisbona, la caccia de' tori, la lepida descrizione della magra osteria di Cabeza, e più di tutto le morali riflessioni buttate qua e là pel libro senza affettazione e senza santocchieria. Per dare intanto un buon saggio della franca e viva maniera dello scrivere di questo autore, ricopierò qui la pittura delle rovine di Lisbona, la qual pittura non senza ragione è sospettata dallo stampatore Malatesta per un capo d'opera. Eccovela nella lettera diciannovesima, datata da Lisbona li 2 settembre 1760:

« Sono stato a visitare le rovine cagionate dal sempre memorando terremoto, che scosse i due regni di Portogallo e d'Algarve con molta parte di Spagna, e che si fece terribilmente sentire per terra e per mare in molt'altre regioni, nell'anno mille settecento cinquanticinque il dì d'Ognissanti. Misericordia! È impossibile dire l'orrenda vista che quelle rovine fanno, e che faranno ancora per forse più d'un secolo, ché un secolo almeno vi vorrà per rimuoverle. Per una strada che è lunga più di tre miglia, e che era la principale della città, non vedi altro che masse immense di calce, di sassi e di mattoni accumulate dal caso, dalle quali spuntan fuori colonne rotte in molti pezzi, frammenti di statue e squarci di mura in milioni di guise. E quelle case che son rimaste in piedi e in pendio, novantanove in cento sono affatto prive de' tetti e de' soffitti, che o furono sprofondati dalle ripetute scosse, o miseramente consumati dal fuoco. E in quelle lor mura vi sono tanto fessi, tanti buchi, tante smattonature e tante scrostature, che non è più possibile pensare a rattopparle e a renderle di qualche uso. Case, palazzi, conventi, monasteri, spedali, chiese, campanili, teatri, torri, porticati, ogni ogni cosa è andata in indici-

bile precipizio. Se vedeste solamente il palazzo reale, che strano spettacolo, fratelli! Immaginatevi un edificio d'assai bella architettura, tutto fatto di marmi e di macigni smisurati, tozzo anzi che tropp'alto, con le mura maestre larghe piú di tre piedi liprandi, e tanto esteso da tutte parti, che avrebbe bastato a contenere la Corte d'uno imperador d'oriente, non che quella d'un re di Portogallo; eppure questo edificio, che l'ampiezza delle sue mura e la loro modica altezza dovevano rendere saldo come un monte di bronzo, fu cosí ferocemente sconquassato, che non ammette piú racconciamento. E non soltanto que' suoi macigni e que' suoi marmi sono stati scommessi e sciolti dalle spaventevoli scosse, ma molti anche spaccati chi in due, chi in piú pezzi. Le grossissime ferrate furon tratte de' loro luoghi, e altre piegate e sconcie, ed altre rotte in due dalla piú tremenda e dalla piú irresistibile di tutte le naturali violenze. Il molo della dogana in riva al Tago, che era tutto di sassi quadri e grossissimi, largo da dodici a quindici piedi e alto altrettanto, e che per molti e molt'anni aveva massicciamente sostenuto e represso il pesantissimo furore delle quotidiane maree, sprofondò e sparí di repente in siffatta guisa, che non ve ne rimase vestigio, e molte genti che erano corse sopr'esso per salvarsi nelle barche attaccate alle sue grosse anella di ferro furono con le barche e ogni cosa tratte con tant'impeto sott'acqua, anzi in una qualche voragine spalancatasi d'improvviso sotto terra, che non solo nessun cadavero non tornò piú a galla, ma neppure alcuna parte de' loro abbigliamenti. Gira l'occhio di qua, volgilo di lá, non vedi altro che ferri, legni e puntelli d'ogni guisa posti da tutte parti, non tanto per tenere in piedi qualche stanza terrena che ancora rimane abitabile, quanto per impedire che le fracassate mura non caschino a schiacciare e a sotterrare chi per di lá passa. E tanto flagello essendo venuto in un giorno di solennissima festa, mentre parte del popolo stava apparecchiando il pranzo e parte era concorso alle chiese, il male che toccò a questa sventurata città fu per tali due cagioni molto sproporzionatamente maggiore, che non sarebbe stato

se in un altro giorno e in un'altr'ora fosse stato dalla divina Provvidenza mandato tanto sterminio, perché oltre alle numerose genti che a parte a parte nelle case e nelle strade perirono, quelle che erano nelle chiese affollate rimasero tutte insieme crudelmente infrante e seppellite sotto i tetti e sotto le cupole di quelle, che troppo gran porte avrebbero dovuto avere per porgere a tutti via di scampare; sicché molta più gente andò a morte ne' sacri che ne' profani luoghi. Oh vista piena d'infinito spavento, vedere le povere madri e i padri meschini, o stringendosi in braccio o strascinando per mano i tramortiti figli, correre come forsennati verso i luoghi più aperti; i mariti briachi di rabbioso dolore spignere o tirare con iscompigliata fretta le consorti, e le consorti con pazze ma innamorate mani abbrancarsi ai disperati mariti, o ai figli, o alle figliuole; e gli affettuosi servi correre ansanti co' malati padroni indosso; e le gravide spose svenire e sconciarsi, e tombolare sui pavimenti, o abbracciare fuor d'ogni senso qualunque cosa si parava loro dinanzi; e molt'uomini mezzo spogliati, e moltissime donne quasi nude, e sin le povere monache con crocefissi in mano, fuggire non solamente delle case e de' monisteri per gli usci e per le porte, ma buttarsi giù delle finestre e de' balconi per involarsi, e la più parte in vano, alla terribile morte che lor s'affacciava d'ogni banda! Chi potrebbe dire, chi solo potrebbe immaginarsi le confuse orrende grida di quelli che fuggivano o con le membra già guaste, o nel pericolo imminente d'averle guaste; e i frementi gemiti di quelli che, senza essere privi di vita subitanamente, rimanevano crudelmente imprigionati sotto le proprie o le altrui diroccate magioni! E quantunque paia strano e quasi impossibil caso, pure è avvenuto a molte infelici persone di morire sotto a quelle rovine senza aver ricevuta la menoma ferita o percossa da quelle; e ancora è viva una povera vecchierella, che fu cavata fuori d'una cantina, dopo d'essere stata in quella rinchiusa e come sotterrata dal terremoto per nove giorni, e dove conservò la vita nutrendosi di grappoli d'uva che fortunatamente aveva pochi di prima appesi al so-

laio di quella per conservarli, come qui si usa comunemente. Le miserande storpiature e le strane morti cagionate da tanto calamitoso accidente furono innumerabili; e innumerabili furono i genitori che perdettero chi tutta chi parte della loro prole, e innumerabili i figli che perdettero i genitori, e pochissime le famiglie che non furono prive quale del padre, quale della madre, quale d'uno e quale di piú figli, o d'altro prossimo parente e consanguineo; e in somma tutti senza eccezzuazione ebbero o danno nella vita, o almeno nella roba; ché essendo, come già dissi, accesi tutti i fuochi, perché era appunto l'ora che in ogni casa si stavano allestendo i desinari, e rilucendo per le chiese infiniti lumi per la solennità del giorno, il rotolare di que' tanti fuochi sui numerosi pavimenti di legno, e il cadere de' sacri candelabri sugli altari, e lo spaccarsi de' focolari e de' solai, e l'incontrarsi di tanti carboni e di tante fiamme in tante e tante combustibili materie, fece in guisa che presto il vorace elemento si sparse e s'appiccò in tante parti della città, e fu tanto presto aiutato da un'incessante tramontana, che non essendovi chi potesse accorrere ad estinguere l'incendio divenuto a un tratto universale, e venendo pur guasti gli acquidotti che somministravano a Lisbona l'acque, in poche ore quel deplorabilissimo fuoco finì di colmare d'estrema irremediabile miseria l'angosciato rimanente popolo, che, stupefatto da tanti replicati mali, invece di adoperarsi in qualche modo, gli lasciò ogni cosa in libera preda, e corse urlando e piangendo mattamente pe' prati e pe' campi, dove chi potette s'era, per involarsi al primo danno, rifugiato. Colá il comune infortunio aveva agguagliato ogni grado di persone; e i signori e le dame piú grandi del paese, non eccettuati i principi e le principesse del real sangue, si trovarono a una medesima sorte con la plebe piú abbietta; e colá molti che, per malattia o pel digiuno dell'antecedente vigilia, si trovarono estenuati soverchio dalla fame, cadettero la seguente notte miseramente svenuti, e non pochi morti d'inedia sugli occhi al loro addoloratissimo sovrano, che per tutto quel troppo disastroso giorno altro non

ebbe che amare lagrime da dar loro. E oh quanti doviziosi grandi, quante nobili matrone, quante modeste donzelle furono colá costrette ad implorare pietá e soccorso, o a soffrir vicina la stomachevole compagnia di putenti mascalzoni e di sozze femminacce, e ad invidiare talora un pezzo di pane accattato, che un qualche mendico si traeva di tasca per mangiarselo. Tutti i tanto vantati tesori del Brasile e di Goa, mal sarebbero in quel punto stati equivalenti, non dirò a un boccone di ammuffato marinaresco biscotto, ma neppure alla fradicia scorza del frutto piú comunale, tanto in poche ore divenne rabbiosa la fame e universale. È una cosa, fratelli, che funesta indicibilmente l'animo il visitare quelle rovine con alcune di quelle persone che di tanta calamitá furono testimonie, e sentirle ad ogni passo dire: qui rimase morto mio padre; lá mia madre fu sepolta; costá una tal famiglia perí senza che ve ne scampasse uno; colá perdetti il meglio amico che avessi al mondo! Ecco le reliquie del palazzo d'un tale gran personaggio che fu a un tratto estinto con tutti i suoi, ed ecco le vestigie di quel bel tempio, in cui piú di cinquecento cristiani furono d'improvviso seppelliti! Cento frati qui finirono a un tempo i lor giorni mentre si stavano cantando le laudi del Signore nel coro, e questo monistero perdette cencinquanta monache in meno che non si pronunzia il nome di Dio! Giú di quelle scabre rupi si precipitarono molti atterriti cavalli e muli, altri co' cavalieri e co' cavalcanti sul dorso, e altri coi cocchi e coi calessi pieni della gente che tiravano! Ecco i frammenti del muro che cadde addosso all'ambasciadore di Spagna, ed ecco dove le guardie, che seguivano il fuggiasco monarca nostro, furono dalla morte repentinamente involate al suo sguardo reale! Migliaia di tali afflittive cose uno straniero che va errando per quelle compassionevoli rovine sente replicare da quelli che l'accompagnano; e uno interrompe l'altro per raccontargliene un'altra piú crudele della prima, e chi passa, e s'accorge della curiositá altrui, si ferma tosto, e con de' gesti pieni di paura, e con un viso effigiato di cordoglio, e con delle parole ancora tremanti, quantunque cin-

qu'anni sieno scorsi dal giorno fatale, ti narra la dolente storia delle sue disgrazie e t'informa delle irreparabili perdite che ha fatte, e poi se ne va sospirato e colmo di tristezza. E ti fanno poi tutto raccapricciare di nuovo quando si ricordano il freddo, il vento e la dirotta pioggia che per alquanti giorni dopo il terremoto fece morire assaissimi di quelli che scamparono da quel fracasso, perché troppo mal provvisti di panni nell'ora sventurata della fuga; né è maraviglia se ancora prorompono in pianti e in gemiti e in singhiozzi, e sino in urli fremebondi, quando si ricordano il tormentoso intirizzimento delle lor membra, sendo stati costretti di stare per piú giorni e per piú notti senza il minimo riparo contro l'imperversata ed insopportabilissima intemperie della ghiacciata stagione. E a tanti, a tantissimi danni e mali, aggiungi la perfetta carestia d'ogni vettovaglia, che li sforzò a mangiare non solo le crude carni de' pollami e de' mangiabili quadrupedi che si pararono loro dinanzi, ma sino quelle de' cani, de' gatti e de' sorci, e sino l'erba, le radici, e le foglie, e le corteccie degli alberi, per acquetare l'irata fame anzi che per prolungarsi la vita. Varie sono state le relazioni che allora andarono pel mondo di questo infinito disastro; e i portoghesi, quando il tempo cominciò ad apportare qualche rimedio a' loro troppo acerbi e troppo intensi mali, calcolarono che di piú di novanta mila persone fu scemato il lor popolo in questa sola città; ma se anco avessero, come i miseri soglion fare, esagerato della metà, sarebbe nulladimeno sempre miserandissima cosa e da compiangersi in sempiterno. In un'altra, fratelli, vi dirò alcuna cosa dello stato presente di questa metropoli, che cinque anni sono era per numero d'abitatori considerata la terza città d'Europa. Addio.»

*Poscritta.* Da un suo sollecito corrispondente don Petronio ha ricevuto il secondo tomo di queste *Lettere familiari* del Baretti, e insieme la notizia che gli altri due saranno anch'essi presto stampati. Questo secondo tomo io non ho ancora avuto tempo di leggerlo, ma il buon curato giura e protesta che gli è ancora piú vario e dilettevole del tomo primo.

N.º VI.

*Roveredo, 15 dicembre 1763.*

IL CICERONE. Poema di GIANCARLO PASSERONI. Tomi 2, in 8º. In Venezia, 1756, nella Stamperia Remondini.

Egli pare che la natura faccia uno sforzo de' piú grandi e de' piú violenti quando produce al mondo un poeta epico, se consideriamo quanto il numero de' poeti epici sia inferiore al picciol numero de' secoli di cui la cronologia ne dá contezza. Quasi tutti que' secoli sono stati luminosamente adornati di molti savi legislatori, di molti capitani valenti, di molti illuminatissimi letterati e di molti artefici maravigliosissimi; e i popoli piú colti, anzi pure non pochi popoli barbari, si possono a ragione vantare d'aver avuti molti individui, che riuscirono singolari in effettuare assai cose, all'effettuazione delle quali si richieggono forze di mente quasi soprumane. Eppure fra cento nazioni o barbare o non barbare, appena se ne addita una che possa vantarsi d'aver avuto fra' suoi individui un individuo solo, a cui sia gloriosamente riuscito di comporre un poema epico. Non è egli strano, esempligrizia, che l'antica Grecia siasi resa l'universal maestra in ogni facultá, producendo filosofi e guerrieri e uomini ingegnossissimi di ogni fatta a centinaia ed a migliaia, in tempo che tutto il resto della terra stava quasi in perfetto ozio guardandola fare? E non è egli strano che l'antica Roma, ricettacolo originalmente di pochi feroci ed ignoranti fuorusciti, abbia in quattrocento anni annichilate per forza di spada tante bellicose e savie e possenti nazioni, e immedesimato in sé stessa tanta parte d'Europa e d'Asia e d'Africa? E non è egli piú strano ancora che la moderna Inghilterra, la quale



appare così piccola cosa nel globo terracqueo, abbia oggi il potere di mandare cento mila uomini, in cento navi, ognuna di cento cannoni, a far il giro di questo stesso terracqueo globo attraverso un oceano immenso e senza sentiero; e che tuttavia l'antica Grecia e l'antica Roma e la moderna Inghilterra non abbiano avuto più che un poeta epico ciascuna?

Ma se gli è strano che la sapiente Grecia, che la battagliaresca Roma e che la navigatrice Inghilterra non abbiano potuto avere ciascuna più d'un poeta epico, chi non dirà essere ancora più strano a mille doppi il vedere la patria nostra per questo conto tre volte almeno più ricca d'ognuna di quelle tre patrie? Sì; l'Italia nostra, che né alla Grecia per vasta sapienza, né a Roma per militar valore, né per naval possanza all'Inghilterra può senza offesa del vero agguagliarsi, l'Italia nostra non soltanto si può a ciascuna d'esse per questo conto agguagliare, ma si può dire senza offesa del vero che vince d'assai le due seconde; e se ella abbassa rispettosa l'epica bandiera alla prima, gli è perché saviamente riflette coi romani e cogli'inglesi che, se da ciascun poema epico si avesse a cancellare tutto ciò che derivò in esso dal gran vate de' greci, cioè tutto ciò che in ciascun poema epico non si leggerebbe se Omero non avesse dettate l'*Iliade* e l'*Odissea*, una troppo gran parte cancellata rimarrebbe d'ogni epico poema all'*Iliade* e all'*Odissea* posteriore.

Ma se l'Italia nostra si può a ragion dar vanto d'essere epicamente superiore all'antica Roma, alla moderna Inghilterra e a tutto il resto del mondo, grazie al suo Dante, al suo Ariosto e al suo Tasso; l'Italia nostra si può con vie maggior ragione gloriare ancora d'aver prodotti degli altri poemi che non si possono registrare in altra classe che in quella degli epici, e che sono privatamente suoi, senza che alcuna nazione o antica o moderna possa in questo gareggiar punto con essa intorno al primato. E qual è quella nazione antica o moderna, signori miei, che abbia esempligrizia due poemi epici da porsi a paraggio coll'*Orlando Innamorato* e col *Morgante*, nell'uno e nell'altro de' quali la natura è dipinta,

son quasi per dire, con maggiore verità che non lo è in qualunque altro de' poemi epici della nostra e d'altre nazioni? E dicano pure gli austeri critici quello che vogliono de' massimi difetti di quelle due stupende opere d'ingegno, che non sono veramente scarse di difetti; ma ad onta di tutto quello che la ragione potrebbe correggere nell'*Orlando Innamorato* e nel *Morgante*, tanto il *Morgante* quanto l'*Orlando Innamorato* sono due poemi epici che non fanno meno onore alla nostra poetica terra di quello che gliene facciano i poemi epici di Dante, dell'Ariosto e del Tasso; e tanto più le fanno onore, quanto che nessun poeta d'altra nazione o antica o moderna ha saputo scrivere cose così maravigliose, sia per singolare e vasta invenzione, o sia per varia e vera pittura di costumi e di cose.

Né qui finiscono ancora l'epiche glorie della nostra contrada; e il *Quadriregio* del Frezzi, e la *Secchia rapita* del Tassoni e il *Malmantile* del Lippi, e il *Ricciardetto* del Forteguerri, e un numero grande di altri epici poemi o seri o burleschi scritti dalle italiche penne nello spazio di questi tre secoli, accrescono tutti per questo conto la nostra superiorità sulle altre nazioni, alla barba di cento ignoranti non meno che temerari bacalari della Senna e del Tamigi, i quali della nostr'epica poesia hanno parlato a un dipresso come ne parlerebbono i pappagalli, se a' pappagalli venisse nel becco il prurito di parlare di poesia epica.

Ma perché il *Quadriregio* è soverchiamente allegorico, perché la *Secchia* è troppo povera d'invenzione, perché il *Malmantile* è di troppo poca sustanza, e perché il *Ricciardetto* è troppo buffonesco e plebeo, e perché tant'altri epici poemi nostri sono misere somiglianze e copie di poco valore di questa e di quell'altra bella cosa nostra, io mi contenterò per ora di non cavar gli uni dal disprezzo e dalla oscurità in cui sono immersi, e mi serberò a favellare degli altri quando il caso me li porterà dinanzi, restringendomi oggi a solamente fare qualche parola d'un poema epico intitolato *Cicerone*, scritto da un Giancarlo Passeroni, che, per quanto mi vien detto da

don Petronio Zamberluccho suo grande amico, è un dabbenissimo prete, nato in qualche parte della contea di Nizza, e che vive ora in Milano allegro e grasso, che Dio lo benedica e lo mantenga tale per molti e molt'anni ancora.

Il poema dunque di questo Passeroni è di trentatré canti, e, come dissi, è intitolato *Cicerone*. Ma chi s'aspettasse in virtù di quel titolo di leggere la vita e le avventure o le imprese del gran Marco Tullio, si disinganni e muti pensiero, ché pochissimo di Marco Tullio si parla in que' trentatré canti, anzi in alcuni non si nomina neppure, o si va qua e là promettendo di nominarlo tosto e di parlarne a dilungo, comeché ora sotto un pretesto buono, ed ora sotto un altro migliore, non si mantenga poi la promessa; e così tutta l'opera, che si finge tradotta da un caldeo manoscritto d'un certo Giambartolommeo, non è altro che un bizzarro tessuto di digressioni che non hanno che fare col titolo, e che per la maggior parte satireggiano, o criticano, o corbellano ogni sorte di gente dappoca, ridicola e viziosa.

Questa invenzione, come vedete, è molto semplice, poiché nessuna parte del poema è necessariamente connessa con l'altre parti, ma ne è quasi sempre independentissima, potendo tutte stare assai bene sulle loro proprie gambe, senza bisogno di sostenersi l'una l'altra mutuamente; e così quasi ogni canto poteva benissimo essere il canto ch'egli è, o essere il canto successivo, o il precedente, o il decimo, o il ventesimo, o il secondo, o il penultimo, o in somma qualunque canto, senza molto pregiudizio del totale; e canchero venga a chi vorrà guardare il *Cicerone* con gli occhiali d'Aristotile sul naso. Ma se l'invenzione del suo poema non costò al Passeroni che il primo fortunato pensiero, e se le parti d'esso poema non sono state con replicati sforzi d'ingegno e con difficil arte complicate ed intralciate insieme, si vede però da ciascuna d'esse che il Passeroni ha dell'ingegno da vendere, che la sua mente è delle più ampie e delle più pensative, e ch'egli se l'ha arricchita con un innumerabil numero d'idee e di notizie leggendo de' libri parecchi, e più notando con non meno

attenzione che sagacità i costumi del nostro secolo. Diamo un abbozzo di questa sua opera.

Dopo d'aver detto nella prima ottava che vuol cantare l'Orator romano, e nello stesso tempo rivedere il pelo alla brigata, il Passeroni aggiunge che narrerà la sua storia come sta scritta sopr'un libro vecchio, del qual libro questa è l'informazione da lui data a' leggitori, o per dir meglio agli uditori, poichè mostra sul fine d'ogni canto ch'egli li recitasse in qualche assemblea uno per sera, a misura che li componeva.

« Ma questo libro pochi l'hanno visto perché gli è libro raro; ed io lo serbo non già fra gli altri miei confuso e misto, ma sotto chiave con assai riserbo. Mio bisavo ne fece il grande acquisto da un certo Annio famoso da Viterbo, il qual vi scrisse fuori sul cartone:  
Vita di Marco Tullio Cicerone.

Queste parole sono in buon toscano; ma quel di dentro è in un certo idioma, che ad un che nollo intenda sembra strano, e vi manca ogni punto ed ogni coma. Benché fiorisse sotto il buon Traiano il dotto autor di questo libro in Roma, dal nome appar però ch'e' fu caldeo, perché chiamossi Giambartolommeo. »

Soggiungendo poco dopo, a proposito di questo Giambartolommeo:

« E chi volesse intendere di lui qualche cosa di più particolare, aspetti che con quella d'altri autori la di lui Vita venga anch'essa fuori. »

E qui per non perder tempo il Passeroni comincia a fare la sua prima digressioncella, dando un po' di baia agli scrittori moderni di Francia e d'altri paesi, una gran parte de'

quali non sapendo produrre cose di sustanza da sé stessi,  
danno l'incenso ai morti scrivendo le vite

« de' letterati  
che fioriron ne' secoli passati. »

Poi favella alquanto del suo manoscritto caldeo, e del come e del dove e del quando fu trovato, e quanto sia al proposito per somministrare argomento ad un poema epico; e poi parla de' poemi epici di questo e di quell'altro, e delle regole che si sogliono osservare nel comporre poemi epici, stendendosi con alquante considerazioni sui vari modi di verseggiare usati da vari de' nostri poeti. Poi entra a far l'apologia di quella tanta critica, che sarà farina di Giambartolommeo e non sua. E a proposito del suo tradurre Giambartolommeo, dá quattro buone picchiate a' plagiari, e a quelli che nelle loro prefazioni fanno tante false e ridicole proteste, e a quelli che trovano questo e quel modo di far lodare l'opere loro da Tizio e da Sempronio, onde abbiano piú credito che non meritano; e a quelli che sotto supposti nomi fanno il panegirico a sé stessi e alle lor opere. Poi s'allarga nello enumerare le varie furberie usate dagli autori per trovare spaccio a' loro libri. Poi passa a discorrere dell'amicizia e de' vari doveri d'essa. Poi ne viene a dire come bella sarà la seconda edizione del suo *Cicerone*, caso che la prima incontri bene, e si fa beffe di tutti i pomposi e vani ornamenti con cui alcuni libri vengono stampati. Poi azzanna soavemente i commentatori, e mette anche una zampa addosso a' giornalisti e a' gazzettieri letterari venali e sciocchi o maligni. Poi parla d'altri artifizi illeciti usati dagli scrittori. Poi dá un pizzicotto agli stampatori, aggiungendo però alcuna cosa in loro favore e scusa. Poi cuculia certe magre invenzioni trovate per ingrossare i libri piú assai del bisogno. Poi parla della Crusca e dice la sua opinione della lingua nostra e della maniera di tradurre del Salvini. Poi dá la berta a que' che si danno vanto d'aver composto alcun libro con prestezza. Poi dice

quello che ha in animo di fare co' revisori quando anderá ad essi per la licenza della stampa. Poi motteggia le solite proteste che si fanno da alcuni sulle parole di Fato, Diva, Numi ed altre di tal conio, facendo una siffatta protesta egli stesso, che, mutando solo il dice in sente nell'ultimo verso, potrebbe servire anche a tutti poeti secolari quindinnanzi; ed eccola qui quella sua protesta che voglio trascriverla:

« Le parole destino o biondo nume,  
fato, fortuna, oppur celesti dive,  
ed altre che saran nel mio volume,  
son vocaboli usati da chi scrive  
in versi per antico e rio costume,  
e non già sentimenti di chi vive  
nel grembo della Chiesa e che professa  
d'essere buon cristiano e dice messa. »

Poi fa alcune parole sulla prolissità, e dice molto facetamente che non vuole, massime qui sul bel principio del suo poema, palesare a' suoi uditori d'avere egli stesso questo difetto, e che vuol anzi fare come le donne, che sul cominciare del matrimonio nascondono anch'esse i difetti loro al novello marito; e menando in questo modo alle povere donne la prima di quelle tante e tante staffilate che dá poi loro in quasi tutti i canti del suo poema, pone fine al canto primo.

A questo primo canto tutti gli altri s'assomigliano nell'essere come questo pieni di passaggi d'una cosa in un'altra, parlandosi in tutti tanto poco dell'eroe d'Arpino, che si giunge al fine del primo tomo, cioè del canto diciassettesimo, senza che Cicerone sia ancora fuori della sua cuna; non servendo qui Cicerone, come già dissi, che d'un pretesto per dire mal del male, e per isfogare alcuni milioni di que' capricci, che, al dire del Berni, vogliono venire a' poeti anche a lor dispetto. Con licenza però del mio don Petronio, che non è della mia opinione, m'è forza disapprovare in questo non men dotto e dabbene, che vario e lepido poeta, la troppa sua condiscendenza a certi leggitori troppo plebei, in grazia dei quali scam-

bia talvolta la buffoneria per facezia, come quando dice che la madre di Cicerone avea abbondanza di latte nelle poppe piú d'una vacca; che Cicerone studiando ingrassava come un porco nel truogo; ed altre simili; delle quali sconce facezie, anzi goffe buffonerie, abbondano troppo il Lalli nella *Eneide travestita*, e il Caporali e il Faggiuoli nelle loro rime. E cosí dirò che non mi garba né tampoco quel suo tanto toccare una sola corda: cioè quel suo tanto parlare, e massime nel primo tomo, de' vizi, de' difetti e delle debolezze delle donne volgari e comunali, la qual cosa, oltre al rendere il suo poema poco gradito all'elegante e colta parte del bel sesso, fa anche un male intrinseco al poema, rendendo troppi de' suoi canti uniformi nella materia e per conseguenza talora stucchevoli, essendo specialmente quasi tutti que' canti già alquanto incresciosi, perché quasi tutti sono un po' piú lunghi di quello che dovrebbero essere, secondo l'orecchio mio e secondo l'orecchio del mio don Petronio stesso, che è pur tanto innamorato e del poema e di chi lo scrisse. Ma terminiamo queste osservazioni sul *Cicerone* con ricopiare qui, per saggio della passeronesca poesia, le prime ottave del canto diciottesimo.

« Mi nasce un dubbio in mezzo a questi canti:  
 che, verbigrazia, qualchedun non dica,  
 essendo pieno il mondo d'ignoranti,  
 che irregolare è questa mia fatica;  
 e ch'io dovea fra tanti libri e tanti  
 sceglier per tema qualch'altr'opra antica,  
 che contenesse d'un eroe le lodi,  
 e non avesse in sé tanti episodi.

Che sempre sul proposito primiero  
 stesse, come Aristotile prescrisse,  
 che al nobile poetico mestiero  
 regole inalterabili prefisse;  
 e come fe' Virgilio e fece Omero,  
 che l'un d'Enea, l'altro d'Achille scrisse;  
 ond'io l'impresa mia quasi abbandono,  
 sapendo quanti critici vi sono.

E s'uno di costor comincia a dire  
 che da Virgilio e Omero io mi discosto,  
 io posso andare a farmi seppellire,  
 o per lo meno posso star nascosto;  
 però che gli altri non vorran capire  
 ch'io non mi sono in veritá proposto  
 di copiar fedelmente ed a puntino  
 né il cantor greco, né il cantor latino.

Io tuttavia dirò che chi volesse  
 sindacare i due celebri poeti,  
 vedria che non è ver che l'uno stesse  
 saldo in parlar sol del figliuol di Teti,  
 l'altro d'Enea, giusta le lor promesse,  
 come han notato i critici indiscreti;  
 vedria che in piú di mille versi e mille  
 l'un non parlò d'Enea, l'altro d'Achille.

Dunque lo stesso potrò fare anch'io,  
 tenendo dietro a cosí fida scorta,  
 il cui nome non teme eterno obbligo;  
 questa risposta è tal che mi conforta.  
 Se parlo poco in questo libro mio  
 di Cicerone, ciò alla fin che importa?  
 che importa ch'io favelli in questo foglio  
 di questo e quello, e faccia quel ch'io voglio?

Oh non sará, dirammi un cicalone,  
 questa leggenda non sará un poema,  
 né la vita sará di Cicerone  
 la qual prendesti, o galantuom, per tema.  
 In non gli dò né torto né ragione,  
 né decider vogl'io questo problema;  
 qualche cosa sará; saran parole;  
 sará un libro; sará quel che Dio vuole.

Sará un poema scritto alla carlona,  
 di cui non ebber forse idea nemmeno  
 Aristotile, Orazio, o altra persona,  
 perch'era ancor d'eternitá nel seno;  
 basta a me che sia cosa bella e buona;  
 anzi sono contento anche di meno:  
 a me basta che quando sia stampato  
 venga letto il mio libro, o almen comprato.



E questo è quel che s'era messo in testa  
Virgilio, il quale volea far danari;  
ma perché morte venne troppo presta,  
siccome suol far sempre co' suoi pari,  
vedendo che finita era la festa,  
e che non potea vender gli esemplari,  
volea che il libro suo si desse al foco,  
curando della gloria o nulla o poco.

Ma nol sofferse Augusto (e qui notate  
che allor si dilettevano di versi  
i grandi, il che non fanno in questa etate;  
anzi alle muse son contrari e avversi)  
e consegnollo al bravo Mecenate  
che riveder lo fece da diversi;  
poi lo fece stampare in tanta fretta  
che rimase quell'opera imperfetta.

E vi restaron molti versi e molti  
incominciati e non finiti mai,  
su cui van disputando ancor gli stolti.  
E da questo difetto io mi guardai;  
ché se i miei versi son volgari, incolti  
e rozzi e vili, almen li terminai;  
ché o bene o mal, per dritto o per traverso,  
lo vo' finir, quando incomincio un verso.

Onde provar potrei con sillogismo  
che in questo ho fatto piú che 'l mantovano;  
ma mi ricordo di quell'aforismo  
che dice che il vantarsi è d'uomo vano;  
e se Virgilio ha qualche anacronismo,  
onde lo loda a ciel piú d'un cristiano,  
di questi, grazie a Dio, tra nuovi e vecchi,  
nel mio poema ve ne son parecchi.

E sono tutti naturali e andanti,  
come veder potete all'occasione,  
e servono a far rider gl'ignoranti,  
e non tolgon l'onore alle persone,  
siccome fece il già citato avanti  
Virgilio colla povera Didone;  
e s'egli non avesse altro peccato,  
per questo sol dovrebber esser dannato.

Credo inoltre d'avere un gran vantaggio sopra Virgilio, perché quel cantore dipinse Enea per uom valente e saggio, quando voglion che fosse un traditore. Guardimi il Ciel ch'io faccia al vero oltraggio! E nel lodare il mio chiaro oratore rischio non v'è ch'ecceda nelle sue glorie, e dirò piuttosto men che piue.

Se tutto ciò non basta in mia difesa, non so che farci; ma ciò non ostante io voglio seguitar la grande impresa allegramente e voglio andar avanti: ed oggi parlerovvi alla distesa di Tullio, e sarà forse un po' seccante; dunque Tullio si svegli, e tosto balzi giù dal letto, e lo vesta Elvia, e lo calzi.»

---

*La seguente lettera m'è stata mandata per saggio. Chi me la manda ha intenzione di pubblicarne presto alcuni tomi colle stampe. Se que' tomi ne conteranno dell'altre eguali a questa, è probabile che Aristarco non ne dirà male nella Frusta Letteraria. Questa è diretta a una dama inglese intendentissima della lingua nostra.*

« My lady, scusatemi. Non posso essere dell'opinione di quel vostro famoso Lord Shaftesbury. Replichiamo quel suo passo in quella sua *Lettera sull'entusiasmo*, dove favellando della bontà morale dice (1): « Non è lo stesso della « bontà che d'altre qualità, le quali si possono da noi molto « bene intendere, e tuttavia non le avere. Si può avere orec-

---

(1) « 'Tis not the same with other qualities which we may understand very well, and yet not posses. We may have an excellent ear in musick without being able to perform in any kind. We may judge well in poetry without being poets, or possessing the least of a poetick vein. But we can have no tolerable notion of goodness without being tolerably good ». LORD SHAFTESBURY'S, *Letter upon enthusiasm*.

« chio buono musicale senza poter far nulla in musica, si può  
« giudicar bene di poesia senza esser poeti, anzi senza aver  
« punto d'estro poetico; ma non possiamo avere neppure una  
« mediocre idea della bontá senz'essere mediocrementemente buoni ».  
Scusatemi, bella lady, e' m'è forza dirvelo un'altra volta  
che quel vostro rinomato filosofo mi riesce frequentemente  
strano, e che questi suoi pochi periodi sono almeno espressi  
con poca esattezza. Se dicessi che contengono degli spropositi  
massicci voi andereste forse in collera; ché voi altre belle  
dame, quando siete, o credete d'essere, o volete essere inna-  
morate di qualcuno, appena v'è modo di toccarvene legger-  
mente i difetti.

« Che non si possa né tampoco aver un'idea mediocre  
della bontá senza esser buoni, è falso, se crediamo a noi me-  
desimi. Noi veggiamo tuttodi gente che vorrebbe esser buona;  
cioè che ha idee chiare del giusto e del retto, vale a dire del  
buono; che ama quelle idee; che desidera seguirle; e che tut-  
tavia, trasportata da qualche passione, da qualche speranza di  
bene, o da qualche timore di male, opera a rovescio di quelle  
idee, cioè opera contro quel certo lume che la natura ha ac-  
ceso in tutte l'anime nostre. E dove troverete voi un sol uomo  
cattivo, che non sappia d'esser tale? E se un uomo cattivo  
sa d'esser tale, non è egli chiaro chiarissimo ch'egli ha un'idea  
mediocre, e piú che mediocre, della bontá? Se quell'uomo cat-  
tivo non paragonasse tacitamente sé stesso agli uomini buoni,  
o se non misurasse mai mentalmente le sue cattive azioni con  
le sue buone idee, come potrebb'egli sapere d'essere un cat-  
tivo? Non siete voi, my lady, d'opinione che gli uomini cat-  
tivi fanno d'esser cattivi? Sí, lo fanno, come i buoni fanno  
d'esser buoni, perché tacitamente anch'essi si paragonano agli  
uomini cattivi, e mentalmente misurano anch'essi le loro buone  
idee con le altrui cattive idee, o cattive azioni. Ma io voleva  
toccarvi il punto della poesia e oppormi alla storta sentenza  
poetica di Shaftesbury; ed ecco che invece mi sono buttato  
in un fiume di metafisica. Usciamone tosto, e se vi ci siamo  
anche un po' bagnati, non importa. Lo Shaftesbury dice una

cosa che tutti sanno senza esser troppo filosofi: che v'ha di molta gente, la quale ha buon orecchio per la musica, e che tuttavia non è capace né di toccare le corde d'uno stromento, né di far correre la voce regolatamente; ma questo procede per mancanza di studio e d'esercizio di mano. E certamente il vostro favorito Geminiani sarebbe stato in facoltà un molto buon musico, ancorché il Geminiani non avesse studiata l'arte che ha sviluppati in lui e fatti germogliare que' maravigliosi semi di musica che la natura aveva gittati nell'anima sua. A gente di perfetto orecchio, come sarebbe stato il Geminiani se non avesse studiata l'arte della musica, si può permettere che giudichino di musica e che dannino ed approvino quello che loro dispiace o piace; ma non debbe già esser così con coloro, i quali non solamente non son poeti, ma che non hanno neppure un po' d'estro poetico. A questi non debb'esser permesso di giudicar di poesia; ché sicuramente ne giudicheranno male, checché lo Shaftesbury affermi in contrario. Chi ha buon orecchio è musico naturale; ma chi non ha punto d'estro poetico non è poeta naturale. Il musico naturale sarà d'improvviso tocco da una bellezza musicale, di cui non potrà render ragione; ma chi non è poeta naturale, non solamente non saprà render ragione d'una bellezza poetica, ma non ne sarà neppur tocco, e gliene passeranno anzi mille davanti una dietro l'altra, e tutte inosservate. Torno a dire che nessuno può giudicare di poesia se non ha un'anima poetica, come nessuno può giudicare di musica se non ha l'anima musicale. E quest'anima poetica si trova in molti, che, per non aver fatti i debiti studi, non son chiamati poeti dalla gente, quantunque la natura gli abbia fatti tali. Dirovvi anzi, my lady, che noi in Italia abbiamo de' popoli intieri, che tutti, o poco men che tutti, sono egualmente musici che poeti, come a dire i fiorentini, i romani e i napoletani. I fiorentini, anzi pure i nativi di terra toscana, novanta in cento, sentiranno e saran tocchi da certe bellezze del Berni, che fuggiranno dall'osservazione de' più acuti critici d'altra nazione, e talvolta anco della nazione loro. I romani non si la-

sceranno facilmente fuggire dalla vista una bellezza del Tasso; ed i napoletani faranno i dolenti visi e piangeranno anche dell'angustie di Carlo, del dolore d'Orlando leggente l'epigramma di Medoro alla fontana, della morte di Zerbino; o anderanno in collera e bestemmieranno anche a un bisogno contra Rodomonte crudele che strugge Parigi, e accompagneranno con una orribile maladizione Durlindana quando, menata da Gradasso, cala furiosa a spaccar il capo al povero Brandimarte. In somma tutti questi popoli senz'essere capaci di render alcuna ragion critica delle bellezze de' loro autori favoriti, te le segneranno a una a una con una esclamazione, o con un chiuder d'occhi, o con uno stringer di mani, o con una strana smorfia, o con un cangiar di colore, o con un pestar di piede, o con una bestemmia, ed altri simili effetti di violento moto d'animo. Il Berni in molte parti di Toscana, e più l'Ariosto e il Tasso in molte provincie d'Italia, mostrano d'aver avuta parentela con Omero con le loro bellezze poetiche naturali e vive, tanto quelle loro bellezze si fanno sentire dalla più rozza plebe egualmente che dalle più colte persone, come era il caso nell'antica Grecia, che tutti i plebei egualmente che tutti i non plebei godevano nel sentir cantare e nel leggere i due poemi d'Omero.

« Ma voi, bella lady, mi direte: « E perché non avvenne « e non avviene lo stesso di Virgilio, d'Orazio, di Dante, del « Petrarca, di Milton, di Pope, e di molt'altri antichi e moderni? Sono forse costoro tanto da meno del Berni, dell'Ariosto e del Tasso? ». Troppo lunga risposta questa breve interrogazione richiederebbe. Pure per non lasciarvene affatto senza, vi dirò ch'io non ho difficoltà nessuna a credere che Virgilio, Orazio, Milton, Pope, Dante, Petrarca, e molt'altri s'abbiano bellezze poetiche quante n'hanno que' tre parenti d'Omero; ma forse che le bellezze di Virgilio, d'Orazio e di quegli altri sono pescate, dirò così, ne' profondi fiumi della riflessione e del discernimento e della critica, anzi che nelle limpide fonti della immaginazione e della natura, onde piaciono a' dotti solamente e non al rozzo volgo, che li sente

leggere senza sentirsi se non che molto di rado muover l'animo dalle loro bellezze. Non so, my lady, s'io mi spieghi bene; non so se m'intendiate chiaramente, ch , a dirvi il vero, non m'intendo neppur bene io stesso. Pure tiriamo innanzi e facciamo almeno le viste d'intenderci; anzi procuriamo di spiegarci con un qualche esempio che renda questo nostro pensiero un po' pi  visibile. Il Muratori, verbigrazia, quantunque uomo dottissimo, in quel suo libro *Della perfetta poesia* la sbagli  in molti giudizi che diede de' nostri poeti; lod  molte cose fredde, puerili, piccole; biasim  alcune bellissime bellezze poetiche; e se ne lasci  passare dinanzi agli occhi alcune di quelle che rapiscono, che incantano, che infiammano un poeta naturale, e non ne fece conto nessuno. Due ottave l'Ariosto ard  porre in bocca ad Orlando un momento prima che il cervello gli desse la volta, le quali veramente dipingono il paladino tal quale dovev'essere in quel tristo punto, cio  agitato da amore, da furore, da gelosia, da piet  di s  stesso e da altre contrarie passioni che lo dovevano condurre a mattezza un momento dopo. Il giudizio dell'Ariosto non credo avesse molta parte in quelle due maravigliose ottave. Fu la sua immaginazione, fu il suo trasportarsi con tutta l'anima nella stessa situazione d'Orlando, fu il suo poetico fuoco, fu un repentino entusiasmo che gli dett  quelle due ottave, anzi che gli dett  tutta quella descrizione d'Orlando che impazza gradatamente. Io per me confesso il vero che nessun passo d'antico o di moderno poeta mi par degno d'essere comparato con quello. Ammiro le smanie di Filottete che in Sofocle si dispera ogni momento pi ; ammiro il re Lear che va diventando rabbioso nel vostro Shakespeare; ma il nostro Orlando in quel passo dell'Ariosto mi muove l'animo assai pi  fortemente che non il greco Filottete, che non il britannico *King Lear*; e non posso non maravigliarmi dell'anima sassea del Muratori, che non solo non fu scosso come io lo sono dal gradato impazzamento d'Orlando, ma che lo condann  anzi di poco naturale. E se l'eruditissimo Salvini lasci  passare senza una nota critica le critiche osservazioni di quel buon

modanese su quelle due ottave dell'Ariosto, non me ne stupirò io già; ma leggendo le poesie del Salvini, e specialmente la sua traduzione d'Omero, troverò la ragione di tale suo silenzio nella freddezza della sua immaginazione e nell'assenza totale da lui di poetico entusiasmo. Il Salvini non ha poesia in quelle sue poesie; e in quella sua traduzione ha agghiacciata l'ardentissima vena del greco vate, gli ha tolta l'elasticità de' pensieri; gli ha cambiato Achille in una delle più insulse pettegole di Camaldoli. Qual meraviglia, my lady, se voi lo trovate più scoglio dello stesso Muratori contra l'onde e i cavalloni di poesia che l'Ariosto, come un Nettuno adirato, fa sovente rotolare addosso a' suoi leggitori? Se l'Ariosto avesse avuta una serva della natura di quella parigina che Molière ebbe, un più retto giudizio sarebbe da quella stato pronunziato su quelle due ottave, che non fu il giudizio del critico da Modena; né altri che un ser Cionno si stupirà del dritto giudicare della serva di Molière: que' suoi dritti giudizi delle commedie del suo padrone altro non significano se non che la serva, egualmente che il padrone, aveva l'anima poetica, o estro poetico, per dire come lo Shaftesbury; e fu per sola mancanza di mezzi ch'ella non venne in istato di mostrare quella sua naturale poetica facoltà e di apparire in faccia al mondo tanto poetessa quanto il suo padrone apparve poeta. Mylord Shaftesbury, che non aveva faccenda in Parnaso, come è per lo più il caso de' dotti critici e de' filosofi speculativissimi, ha dunque detto male quando ha detto che senz'esser poeta, anzi che senza aver estro poetico si può rettamente giudicare di poesia.

« Procurate, my lady, di ridurvi alla mia opinione, giacché noi altri uominacci arroganti non possiamo facilmente ridurci a quella d'alcuno, o uomo o donna ch'e' sia, quando abbiamo detta l'opinione nostra con tante parole quante ne ho scritte io in questa mia lunga lettera. Se non vi mutate di pensiero voi, sarà difficile che siamo tutt'a due dello stesso pensiero su questo articolo. Un'altra volta vi dirò pure in iscritto quello che penso su quell'articolo di Locke nella sua

*Educazione de' fanciulli*, in cui danna il far loro pigliar gusto di poesia nella loro tenera età. Voglio tentare di farvi mutar d'opinione anche costì; ma col preventivo patto che m'avete a continuare la grazia vostra, che vi mutiate o che non vi mutiate. State sana. »

VERSI di ALESSANDRO GRAZIOLI, fra gli arcadi della colonia di Trebbia  
Glorizio Luciano. In Parma, 1761, in 8°, nella Stamperia Carmignani.

Don Petronio m'ha fatto vedere alcune amichevoli lettere scrittegli da questo signor Grazioli, che sono a dir vero molto facili ed eleganti e che stampate farebbono sicuramente molto maggior onore a questo autore che non questi suoi *Versi*; de' quali lo stesso don Petronio vorrebbe ch'io dicessi un mondo di bene, perché non solo il Grazioli è nella opinion sua un buon prosatore e un verseggiatore piú che mediocre; ma, quel che piú importa, è uno de' meglio galantuomini e de' piú amabili compagni che s'abbia mai prodotti la città di Bologna. Tuttavia, quando si tratta di libri, e' m'è duopo agli affetti di don Petronio anteporre la rigida verità, e dire che in questi versi del signor Grazioli v'è molto studio di lingua, ma poco pensare e poco poetico brio. Nella maggior parte de' suoi versi sciolti egli si mostra soverchiamente seguace della scuola frugoniana, che è scuola sciocca, come farò vedere a suo tempo. Nelle due canzonette qui stampate e' va pur dietro al Frugoni, e m'offende col loro poco armonioso metro, come fa anche sovente il Frugoni, uno de' di cui difetti è lo scegliere metri di strofe che fanno veramente fastidio agli orecchi. La prima di queste due canzonette, che è sulla ritornata delle rime, comincia così:

« Qual dall'aonie cime  
esce musico fiato?  
qual ne diparte alato  
di numerosi geni amico stuol?



« Largo largo alle rime,  
 che da que' gioghi alteri  
 per gli aerei sentieri  
 dietro a' miei voti scendon oggi a vol!

Qual è quell'orecchio di ferro che non senta la doppia martellata di que' due endecasillabi così tronchi? Eppure i poveri poeti di Parma, di Piacenza, di Reggio, di Modona, di Bologna e di qualch'altra città di Lombardia non sentono alcun dolore di tali martellate.

De' capitoli bernieschi in questo volume il signor Grazioli ne ha stampati diciassette; né v'è in alcun d'essi cosa alcuna contra il buon costume; il che è da notare, perché quasi tutti gli autori di capitoli bernieschi hanno la pecca d'imbrattarli con qualche oscenità. Vorrei che alla modestia il signor Grazioli avesse unito un po' più di vivacità e di vera piacevolezza. Eccone qui uno per saggio della sua maniera alquanto stentata e fredda, quantunque assai elegante:

CAPITOLO IN BIASIMO DEL PAN FRESCO.

Io l'ho contra il pan fresco, e qui la voglio,  
 senza metterci sopra olio né sale,  
 qui, dico, io vo' sfogarla in questo foglio.

A me certo non piace di dir male;  
 ma s'altri mi ci tira pe' capegli,  
 affè, non vo' parere uno stivale.

Odanmi dunque un tratto e questi e quegli;  
 poscia decidan come vuol ragione;  
 la mente in questa causa ognun risvegli.

Tempo fu già che tra le cose buone,  
 idest le cose buone da mangiare,  
 ebbi il pan fresco anch'io per buon boccone.

Anzi, se tutta io l'ho da confessare,  
 non mi sarei, credetel, mai messo  
 senza pan fresco a cena o a desinare.

Potea marcire la frittura, il lessò,  
lo stufato, l'arrosto e quanto c'era:  
mai tocco nulla io non avrei senz'esso.

In somma ogni mattina ed ogni sera,  
o fosse casalingo o comperato,  
io voleva pan fresco a ogni maniera.

Così quasi finora ho seguitato,  
talché posso affermar che in vita mia  
n'ho propio qualche poco manucato.

Un'altra io ne dirò, ma qui si stia;  
ed è che tanto amor per esso avea,  
che ad un bisogno non si crederia.

Fatt'è che, appena di lontan vedea  
con esso il buon fornaio comparire,  
che incontro, come pazzo, io gli correa.

Poi caldo caldo ancora vi so dire  
che il baciava e mordea per lo contento,  
nulla sapendo, no, dell'avvenire.

Hollo testé saputo; e s'ora io mento,  
vel dicano i miei denti assassinati:  
statevi pure con l'orecchio attento.

Veramente meschini e disgraziati,  
che a loro e a mio dispetto manifesto  
ei me gli ha quasi tutti sgangherati.

Giú caccinsi 'n un cesso bell'e presto  
le flussioni, o simili altri guai,  
che non vagliono un fico appetto a questo.

Altra cosa è il pan fresco, se nol sai:  
contra i denti egli sí che ha gran virtute;  
credilo a me che tutta la provai.

Con quelle scabre sue crostacce acute  
uno poc'anzi me ne ruppe affatto  
qui dove la faccenda piú mi pute.

Puossi egli figurar piú ladro tratto?  
Ito ne foss'io pur sempre digiuno;  
ma non giova il consiglio dopo il fatto.

Alle mie spese impari mo ciascuno;  
e di questo si accerti fermamente,  
che il pan fresco non guata in faccia a niuno.

Oh un canchero gli venga di presente  
che lo divori alfin! Ma che dich'io?  
La collera m'acceca propriamente.

Ben lo conosco, e di cuor prego a Dio,  
che mi guardi dal dir anche di peggio,  
come pur merta un traditor sí rio.

Quel di cuor prego a Dio è modo di esprimersi molto  
riprensibile, ché Dio non s'ha a nominar invano, e massima-  
mente in coteste inezie alla berniesca.

Quando mi pongo a tavola e m'avveggiò  
d'esser affatto altr'uom da quel di prima,  
pensate il bel piacer con cui vi seggio.

Né in prosa dir potrebbesi né in rima  
quant'io valeva, e come lesto il sacco  
dello stomaco empía fino alla cima.

Or sul bel cominciar m'affanno e stracco;  
e se i cibi non son teneri bene,  
io ve li pianto e quasi al Ciel l'attacco.

Certo contra il pan fresco allor mi viene  
la piú gran stizza, il piú bestial rovello,  
che mai bulichi altrui dentro le vene.

Poco manco intervien quand'io favello  
e della lingua mi trovo impedito,  
e fo rider intanto or questo or quello.

Chiunque m'abbia in altro tempo udito  
anche per ciò ben può toccar con mano  
se il pan fresco m'ha messo a mal partito.

Or dopo un trattamento sí inumano,  
andate a dir che serbar possa ancora  
sua pazienza un povero cristiano.

E forse che non perdesi talora  
per meno assai? Ma entrare in ciò che occorre?  
lasciamola pur ire in sua malora.

Questo soltanto vi ho voluto esporre  
contra il pan fresco; e spero non v'abbiate  
nulla da replicar, nulla da opporre.

Tutte intendano dunque le brigate,  
 che il pan fresco dei denti è una rovina  
 delle piú, verbigrizia, sciagurate;  
 e se ne guardi ognun sera e mattina.

DELL'ARTE OSTETRICA. Trattato di GIUSEPPE VESPA, professore di chirurgia. Diviso in tre parti precedute da vari ragionamenti. In Firenze, 1761, appresso Andrea Bonducci, in 4°.

Questo titolo dice quello che l'opera del signor Vespa sarà, quando sarà stampata. Di que' vari ragionamenti che precederanno il suo intiero *Trattato dell'arte ostetricia*, noi non abbiamo in questo libretto che il primo; e questo ne informa del disegno che l'autore ha in testa, e del metodo che intende di tenere nell'insegnare quest'arte a' suoi scolari. Il suo disegno è grande e il suo metodo sarà eccellente, a giudicarne da questo bel saggio; ed io non dubito punto che il signor Vespa non faccia de' buonissimi allievi, poichè al suo molto sapere congiunge un modo di dire assai piano e chiaro.

Siccome però l'esercizio dell'arte ostetricia non richiede robustezza di braccia e di schiene superiore alla corporea forza femminile, e che l'ingegno e il giudizio sono i due principali requisiti a ben esercitarla, sarebbe da desiderarsi che, tanto in Toscana quanto fuori di Toscana, si trovasse modo di farla perfettamente imparare ed unicamente esercitare dalle donne, educandone un competente numero in essa, e svegliando il loro ingegno e il loro giudizio con premî e ricompense a quelle che piú si rendessero atte ad insegnarla in progresso di tempo ad altre donne. Elisabetta Carter, che vive oggi in Londra, è forse il piú dotto individuo che sia in quell'isola attualmente, ed è universalmente soprannomata *a monster of learning*, cioè *un mostro di letteratura*; l'Agnesi in Milano tutti sanno quanti pochi paragoni ha oggi in Italia nelle scienze matematiche; e Bologna annovera tra' suoi professori un professore colle gambe coperte da una gonna muliebre. Questi

tre esempi bastano per mostrare quanto le donne sieno atte alle scienze, e bastano conseguentemente per rispondere alla solita brutale obiezione che « le facultá mentali delle donne non sono proporzionate a certi studi astrusi ». Se dunque l'arte ostetricia, che non è piú ardua dell'altre, fosse insegnata e fatta esercitare dalle donne, non si oltraggerebbe piú quella verecondia, di cui tutti i magni professori di chirurgia si lagnano di continuo, e si torrebbe loro l'incomodo di combattere contro una spezie d'istinto, che sará sempre invincibile, quando non si voglia pazzamente distruggere con introdurre nelle menti femminili uno sfacciatissimo universal disprezzo della modestia e ravvivare fra di noi alcune infame leggi degli antichi spartani. La verecondia è tanto incorporata, dirò cosí, coll'anima donnesca, che sino in quelle nazioni d'Africa e d'America, che vanno salvaticamente nude, le donne non ne rompono le leggi senza un ribrezzo grande. Alla forza di quel ribrezzo, che viene da natura, s'aggiunge poi in tutta Europa la sussidiaria forza dell'educazione, che sempre inculca nelle donne la natural verecondia, e che l'inculca per motivi giustissimi e conducentissimi al buon ordine dell'umana societá. Queste due riunite forze di natura e d'educazione operano, e non di rado, con tanto impeto, che le donne preferiscono talvolta un evidente pericolo di morte alla probabilitá di salvarsi la vita, quando veggono che per salvarsi la vita bisogna s'abbandonino agli occhi e alle mani degli uomini, e che sacrifichino a que' lor occhi e a quelle lor mani la verecondia; onde non è poco da stupirsi che in nessun luogo d'Europa si pensi ad ovviare ad un inconveniente sí grave col ripiego di far esercitare dalle sole donne un'arte, che non è in alcun modo sproporzionata, come dissi, alle loro corporee o mentali facultá. Checché si possa dire pro e contro questo mio pensiero, io raccomando a' nostri chirurghi di leggere intanto tutto quello che il dotto e benevolo signor Vespa anderá scrivendo su questo proposito.

*Mi pare che un capitolo venutomi da Roma contenga qualche buon suggerimento, se non altro, a coloro che vogliono tuttavia scrivere de' libri senza soverchia provvisione d'ingegno; onde lo stampo, quantunque v'abbiano in esso due o tre terzetti che non mi piacciono.*

CAPITOLO D'UN PASTOR ARCADE AD ARISTARCO.

Sento dir che piú d'uno si scateni,  
fero Aristarco, contro quella *Frusta*  
che tu severamente intorno meni;  
e che una turba d'autorelli ingiusta  
la disapprova invece d'approvarla,  
e invece di gustarla non la gusta;  
e che piú d'uno di costoro parla  
d'essa come di cosa che devria  
detestarla ciascuno, abbominarla;  
e che d'indole sei maligna e ria,  
anzi d'indole barbara e bestiale:  
se questo è veritá, veritá sia.

Ma che sia molto contra la morale  
il dar delle frustate in verso e in prosa  
ad un autor che pensa e scrive male,  
questa da digerire è dura cosa;  
è cosa che ripugna alla ragione,  
e nelle conseguenze assai dannosa;  
è cosa che per diametro si oppone  
al bene universal, che scopo e meta  
esser debbe di chi libri compone.

E quando un uomo, a cui natura vieta  
l'entrata di Parnaso, vuole pure  
farla da prosatore o da poeta,  
ognuno, pare a me, possa *de jure*  
del suo pensar vituperoso o basso  
dir male, e scardassar le sue scritture.

Se per istrada intoppo in legno, in sasso,  
chi vorrá dir ch'io faccio un atto ingiusto  
a rimuoverlo, a toglierlo dal passo?

E perché fia d'ingiurie vili onusto  
un critico che batte e che maltratta  
chi né profitto non ti dá, né gusto?

La fantesca che stumma la pignatta  
balli pure col guattero in cucina  
a suo piacer, quando la cena è fatta;  
ma non perciò si creda ballerina,  
e il teatro lo lasci a chi lo intende:  
lo lasci all'Aloardo, alla Santina.

Commette un'insolenza chi pretende  
far cosa che di far non è capace,  
e ognun naturalmente se n'offende.

Né occorre dir: Il libro non ti piace,  
ergo lascialo star: questo argomento  
è troppo in buona logica fallace.

O pallon, rispond'io, pieno di vento,  
perché quello vuoi far, per cui non hai  
proporzionato ingegno e sentimento?

Perché dunque, se scrivere non sai,  
pretendi tu di scrivere e stampare?  
Forse de' libri non n'abbiamo assai?

Perché 'l prossimo mio vieni a gabbare,  
che, credendo comprare un libro buono,  
una castroneria viene a comprare?

È forse tanto il tuo cervello, e sono  
sí grandi le ricchezze di tua mente,  
che prodigo le sciacqui e ne fai dono?

E perché fará mal se si risente  
un Aristarco, e se ti corre addosso  
sputando fiamme fuor come un serpente?

Io per me gli so grado quanto posso,  
e l'ho per un amico che procaccia  
di vendicarmi di chi m'ha percosso;

lo paragono al sole che discaccia  
nottole, gufi, allocchi e barbagianni  
col divino splendor della sua faccia.

Chi non vuol che la critica l'azzanni  
prenda altre strade, ch  ve n'hanno tante  
da guadagnarsi al mondo e vitto e panni.

Facciasi, verbigrazia, mercatante,  
ed ogni cosa compri a buon mercato  
e venda a prezzo poi disorbitante;

o faccia, verbigrazia, l'avvocato,  
che assassinando i miseri clienti  
vedrassi presto ricco sfondolato;

o medico si faccia, ed alle genti  
che stanno, o credon di star male, dia  
ora veleni ed or medicamenti;

o se non trova una pi  facil via,  
faccia il soldato, o il fabbro, o 'l pentolaio,  
o 'l vetturale, o tenga un'osteria;

o lungo un campo lentamente un paio  
di buoi punzecchi come buon villano,  
o facciasi sartore, o calzolaio;

o in sua malora faccia anche il ruffiano:  
eserciti in sostanza ogni mestiere  
purch  non prenda mai la penna in mano.

O se ha pur la saetta di volere  
a' posteri passar per un autore  
ampio di mente e pregno di sapere,

a far s'appigli da commentatore,  
e le virgole metta a luogo e i punti  
di qualche antico classico scrittore;

e i sensi dall'et  quasi consunti  
rattoppi, e ricucisca le sdrucite  
sentenze ed i paragrafi disgiunti;

o da gran pedagogo in qualche lite  
entri con gli olandesi e co' tedeschi,  
e frammischi le lodi alle mentite.

So che molti dottori facchineschi  
in Lipsia, in Maddeburgo, in Rotterdame  
per greco e per latin sono maneschi;

so che d'erudizione entro il marame  
sanno ben ben rivoltolarsi, come  
si rivoltola il ciacco in sul letame;



so che sanno portare e sacca e some  
di passaggi, e sentenze, e conietture  
sopra un solo scordato antico nome.

Per decider se chiome aurate o scure  
mona Lucrezia avea, sanno que' dotti  
scriver importantissime scritte;

e il gran punto discutono, se cotti  
o crudi i cardi Andromaca mangiava,  
prima che i muri d'Ilio fosser rotti;

se la testa il macedone portava  
china dal destro o dal sinistro lato,  
quando Bucifalasso cavalcava.

Entrate in questo campo sterminato  
voi, cervelli di piombo, che volete  
il nome vostro vagheggiar stampato;

o di scriver cavatevi la sete  
dissertando alla lunga sulle antiche  
statue, lucerne, lapidi e monete;

o al microscopio le vostre fatiche  
sien limitate a esaminar pidocchi,  
pulci, farfalle, lucciole e formiche;

contate le lor gambe, e i peli, e gli occhi  
a centinaia ed a migliaia, e fate  
di maraviglia strabiliar gli sciocchi;

o de' gamberi l'uova numerate  
ad uno ad uno diligentemente,  
e il vostro ingegno acuto in ciò mostrate;

o rischiarate ai nobili la mente,  
rintracciando le lor genalogie  
susò sino al centesimo parente;

e con mille araldesche fantasie  
provate al mondo che le stirpi loro  
sceser dalle celesti gerarchie;

che nel campo d'argento il cervo d'oro  
col lion rampante in sul cimiero,  
che nella branca ha un albero d'alloro,

significa che al tempo d'Assuero  
un figlio naturale di Nerone  
fu della stirpe il fondator primiero;

che di quel figlio nacque un gran barone,  
 il quale, avendo vinta una battaglia,  
 ottenne di Pistoia il gonfalone;

che questi ebbe un cugino di gran vaglia,  
 il quale si partì di Manfredonia  
 per conquistar il regno di Biscaglia.

Intralciando in tal guisa una fandonia  
 con un'altra fandonia, in giù venite  
 sino al figliuol della contessa Antonia;

e di lui mille meraviglie dite,  
 e dite ch'egli ha un sangue che vien fuori  
 verde, e non rosso, in caso di ferite.

Quando poi primavera intorno infiora  
 ogni prato, ogni campo, ogni giardino,  
 e che l'asino e l'uomo s'innamora,

ogni piantuccia ed ogni fiorellino,  
 e specialmente que' di nessun uso,  
 andate ricogliendo a capo chino;

scrivetemi un trattato ampio e diffuso  
 sull'ortica, la malva e la borrana  
 da rendere Linneo matto e confuso;

o la descrizione esatta e piana,  
 accompagnata dall'intaglio in rame,  
 di qualche mercorella americana.

Con queste cose, se v'avete fame  
 di rinomanza, con sí dolci studi  
 potete contentar le vostre brame.

Oh Italia, dove son l'alte virtudi  
 che un dí ti fero venerar da tanti  
 popoli vasti, dispettosi e crudi!

Lascia, Italia, per poco i suoni e i canti,  
 lieva la fronte luminosa e bella,  
 e volgi intorno gli occhi gravi e santi!

Il franco ed il britanno una favella  
 ti chieggono, e costumi, e leggi, e panni!  
 Povera Italia mia, non se' piú quella!

Ohimè, passati sono que' begli anni  
 che tutto quel che si volea si dava  
 dal Campidoglio ai Galli ed a' britanni!

Cessata è la tua boria e la tua fava:  
lacerato e rappezzato il manto porti,  
fatta de' tuoi antichi schiavi schiava!

È vano ch'io ti sgridi e ch'io t'esorti  
a scuoter l'alto sonno onde se' oppressa!  
Dormon gli spirti tuoi, se non son morti!

Dacché a far le moine ti sei messa  
a migliaia d'eunuchi, a corteggiare  
ogni schifosa squaldrinella fessa,  
chi ti vuol bene ha bel dire, ha bel fare:  
tu più non pregi e non curi un baiocco  
la gloria letteraria o militare.

Prodiga sei d'applausi ad ogni sciocco  
che in Arcadia gesticola un sonetto  
in lode dello sterco d'un allocco;

o t'ingalluzzi tutta nell'aspetto,  
se un qualche perdigiorno ti regala  
d'un marmo da più secoli negletto;

o ti metti sui nastri e sulla gala,  
quando un qualche autoruzzo mosciolino  
riboboleggia in cicalate e sciala;

o piangi perché morto è quel d'Urbino,  
che non ti può somministrar disegni  
pel libro di Bertoldo e Bertoldino;

e contr'ogni filosofo ti sdegni,  
se avvien che a' transandati figli tuoi  
a far buon uso della mente insegni.

Deh, intrepido Aristarco, addosso a noi,  
non men superbe che meschine talpe,  
mena la frusta, e cacciane, se puoi,  
di là dal nostro mar, di là dall'Alpe.

*La seguente Lettera è venuta per la posta ad Aristarco. Don Petronio dice che tal lettera è stata scritta da buon senso; Aristarco dice che è stata scritta per celia. L'autore di essa, qualunque sia, è pregato di dire chi è de' due che s'inganna.*

## LETTERA

D'UN MARCHIGIANO P. A. CHE IN STA IN ROMA  
AD UN ALTRO MARCHIGIANO P. A. CHE STA IN JESI.

*Roma, 26 ottobre 1763.* Cugino carissimo. Se voi disapprovate il primo numero della *Frusta*, io disapprovo il primo ed il secondo; ed è probabile che noi, e tutti i marchigiani, disapproveremo anche tutti i numeri successivi, per quelle ragioni che m'avete dette e che sono di fatto buone e prudentissime ragioni. Si può far di peggio che trattare di goffi, di sciagurati, di goti e di vandali tanti poveri scrittori che non n'hanno mai fatto né ben né male? Si può far di peggio che chiamare una fanciullaggine la nostra Arcadia, come se noi non avessimo scritti de' milioni di sonetti, di canzoni, d'egloghe, e sino qualche capitolo in terza rima, senza contare le ottave? Così si parla delle notizie storiche dateci da' custodi generali? Così si parla d'un Bosco Parrasio, d'un Serbatoio, delle Effermeride? E perché il Crescimbeni credeva che il *Morgante* fosse un poema serio, e l'*Inferno* di Dante un poema burlesco, s'ha a concludere che il Crescimbeni non era atto a giudicare di poesia? E perché nessuno legge le tragedie del Gravina, e perché nessuno bada a' precetti dati dal Gravina, s'ha a dire che il Gravina era avvocato? E s'ha a dire che il nome del Taia, del gran Taia, del rinomatissimo Taia, non è punto nome di poeta? E perché s'ha ad abolire il costume di lodar i grandi in versi, quando ciò non si possa fare con rigidissima verità? Che ha che fare la verità con la poesia? la verità co' sonetti arcadici? la verità coll'egloghe pastorali in lode di questo e di quell'altro pastore, che è seguito al pasco erboso da tante centinaia di pecore? Concedo che la traduzione dell'oda di Sathim Mum Gabner non è cattiva, quantunque sia un poco oscura; e un segretario della Propaganda, che l'ha confrontata con l'originale nella Vaticana, dice che Aristarco l'ha tradotta fedelmente; ma al fin del conto le traduzioni

non sono poi altro che traduzioni. E che dite voi di quel gattino? Forse che gli editori di libri cattivi e perniciosi meritano d'essere trattati con tanto ludibrio e con tanta severità? Se poi il libro dell'abate Genovesi è quel libro che si dice, perché screditarne lo stile? Non bastava l'essersi opposto alla sua opinione intorno al bene e al male, quistione che non interessa punto gli uomini? E chi ha mai veduto uno scrittore parlare d'un'opera scritta da un principe napoletano, con quella stessa libertà con cui si scrive dell'*Uccellatura* d'un prete bergamasco? E che diavolo significa quel Johnny Blockhead? E che diavolo d'allegoria è quella del liono che non si sa se fosse un liono, o se fosse una rupe? E che significano quelle scimmie che si graffiano e si mordono la coda, a proposito d'una lapida che è in Foligno? In somma, cugino mio, questo vecchio settuagenario vuole riformare il mondo, e il mondo non sarà mai riformato; e in Foligno egualmente che in Roma, e spero anche nel nostro Jesi, vi son de' musci duri che non si lasceranno riformare così tosto, ma che trafiggeranno anzi questo matto con la punta delle loro penne; e molto male farà quel marchese Pindemonti se accetterà quella patente che Aristarco gli vuol mandare di suo coadiutore, perché lo assista al bisogno contro quegli antiquari, che gli volessero scagliar contro de' grossi frammenti di lapidi antiche. Salutate la mamma, e statevi sano.

---

*In grazia della loro brevità si trascrivono ancora qui quattro lettere ricevute a questi dì da Aristarco.*

#### LETTERA I.

« Signor Aristarco. Vi prego di salutare in mio nome don Petronio Zamberluccho. »

Vostro servidore SEMPRONIO PELLICCIA.

## LETTERA II.

« Signor Aristarco. Sono una giovane dama fiorentina. Non ho mai stampato nulla. Di grazia stampate questa lettera nella vostra *Frusta*, ond'io possa vantarmi d'averne qualche cosa alle stampe. »

Vostra parzialissima CECCA R.

## LETTERA III.

« Signor Aristarco. Non ho ancora quindici anni, e mamma mia vuole per forza ch'io legga i vostri fogli invece del *Paysan parvenu*. Mi date voi licenza, quando gli avrò letti, di farmi far su i ricci con essi? »

Vostra serva IPPOLITA M.

Rispondo ad Ippolita M. che io non posso patire quelle giovanette che non curano di conservarsi la chioma bella. Le raccomando la *poudre à la Maréchale*, che non fa danno a' capegli.

## LETTERA IV.

« Signor critico. Ho letto nella gazzetta di Ciaffusa e in quella dell'Aja che dal porto di Marocco sono usciti molti brigantini per corseggiare; onde vi prego di fare un secondo viaggio verso lo stretto di Gibilterra, giacché delle due gambe ve ne resta ancor una. »

Vostro ammiratore TIRSI P. A.

Domando al mio ammiratore se sta per istampare le sue egloghe col suo nome pastorale in fronte!

*Paragrafo d'una lettera scritta a don Petronio da un suo parente.*

« Dite al vostro vecchiaccio che in Bologna è uscito un grosso tomo in foglio sul gioco degli scacchi. Vedete se i nostri italiani

sono impazziti: pretendere che s'abbia a leggere un tomo che vi vuole un facchino a portarlo, per apprendere quel giuoco! Un franzese voleva rinunziare ad esser galantuomo, se per esserlo era necessario leggere tutto il *Dritto pubblico* del Wolfio. E non si ha a mandare al diavolo e scacchi e scacchiere, se per imparare questo giuoco ci abbiamo a limbiccare il cervello sur un libro in folio di 632 pagine? Eccovene il titolo: « *Osservazioni teorico-pratiche sopra il giuoco degli scacchi*, o sia *Il giuoco degli scacchi* « esposto nel suo miglior lume da Giambattista Lolli modonese. « Opera novissima contenente le leggi fondamentali, i precetti piú « purgati, le migliori aperture, le piú essenziali terminazioni del « giuoco, una scelta centuria di elegantissimi partiti; in somma « tutto il migliore degli antichi e moderni autori e giuocatori, riformato, ricorretto ed appianato conforme l'esigenza, e arricchito « (oltre un indice copioso ed esatto) di moltissimi avvertimenti e « dichiarazioni valevoli ad istruir pienamente chiunque desideri « d'apprendere con fondamento le regole, gli artifizi e le finezze « di questo nobil giuoco. In Bologna, 1762. Nella stamperia di « san Tomaso d'Aquino. »

Che ti pare, don Petronio, di questo eloquentissimo titolo? Che ne pare ad Aristarco? Ride egli, o va in bestia?

*NB.* Aristarco non ha ricevuti in queste due scorse settimane che cinquantasette sonetti ingiuriosi. Quand'ebbe pubblicato il primo numero, ne ricevette in una sola settimana trecento sessantuno. Poetastri miei cari, cominciate voi forse a stancarvi? Eh mandate in bando la pigrizia, e scrivetemi de' sonetti contro a migliaia!

## N.º VII.

*Roveredo, 1º gennaio 1764.*

DELL'AGRICOLTURA, DELL'ARTI E DEL COMMERCIO. LETTERE di ANTONIO ZANON. Tomo primo. In Venezia, 1763, appresso Modesto Fenzo, in 8º.

Chi pubblica colle stampe un qualche libro istruttivo, sempre si lusinga d'aver colta l'attenzione degli uomini disoccupata, e s'aspetta sempre che gli occhi delle genti s'abbiano a volgere verso la nuova tipografica meteora prodotta dal calore della sua mente. Ma tale lusinga e tale aspettativa riesce per lo piú fallace; e sia un autore ingegnoso, dotto e benevolo quanto si vuole, sempre i libri istruttivi sono da poche persone letti affamatamente, perché ciascun uomo ha tanta faccenda in leggere il piacevolissimo registro de' documenti datigli dal suo amor proprio, che poco tempo gli rimane da buttar via in leggere i registri de' documenti datigli dall'amor proprio altrui.

Se tuttavia fra i moderni autori d'istruttivi libri v'è autore ingegnoso, dotto e benevolo, che debba con qualche ragione sperare d'aver colto il tempo opportuno per dar fuori colle stampe un registro di documenti, e di documenti utilissimi, questi è il signor Antonio Zanon. Qual tempo poteva essere piú del presente opportuno per pubblicare un libro sull'agricoltura, sull'arti e sul commercio? A queste tre cose tutti i sovrani oggi pensano; di queste tre cose tutti i loro ministri oggi s'occupano; e col concorrere all'aumento di queste tre cose ogni buon cittadino d'ogni italiana patria s'accerta oggi di moltiplicare la felicità privata, non meno che la pubblica, di tutti i suoi concittadini; prevalendo oggi in ogni colta parte del globo nostro l'opinione che, moltiplicandosi



con questi tre mezzi le private non meno che le pubbliche dovizie, s'abbia per infallibile conseguenza a moltiplicare eziandio la felicità privata insieme colla pubblica.

Del contenuto dunque di questo libro del signor Zanon fia bene ch'io tenti di dir tanto oggi in questo mio foglio da destare curiosità ne' miei leggitori di leggerlo con ogni attenzione onde, diffondendosi anche col mezzo mio per tutta Italia le idee d'un savio uomo qual egli è, me ne venga quella soddisfazione che i cuori onesti provano vivissima, ogniquale volta contribuiscono con onesti modi a propagare un bene, o quello che dall'universale degli uomini è considerato come un bene.

Il signor Zanon ha diviso questo suo libro in diciannove lettere, nella prima delle quali, spaziando sugli studi che il mercante deve fare, dopo d'aver imparata l'indispensabile scienza de' numeri, riduce principalmente quegli studi alla fisica, alla dialettica ed alla morale. « Se parliamo della fisica », dic'egli, « di questa ne fa uso il mercante, non dirò già contemplando semplicemente e in generale la natura dei corpi, o per via d'esperienze studiandosi di formare le più giuste congetture sulle loro proprietà; ma bensì nell'esaminare quelle produzioni della natura che al sostentamento e al comodo della vita sono necessarie; riflettendo all'uso che di quelle si suol fare, affine di aumentarle e di facilitarne il possedimento a proporzione dei bisogno che si ha di esse; nel pensare al possibile traspiantamento di certi prodotti, de' quali è privo il proprio stato; nel promuovere il coltivamento di quelli che vengono negletti, e nell'impiegare gli artefici a porli in opera, riducendo tutto, quanto più si può, in commercio a pubblica utilità. Se alla ispezione della fisica si volessero togliere quelle cure ed attenzioni che sono tanto necessarie al viver nostro, converrebbe dire ch'ella ci fa bensì ammirare nella natura l'onnipotenza del Creatore, ma ch'essa non ha poi verun merito nell'istruirci ad approfittare della di lui provvidenza. Il mercante non cerca, a cagion d'esempio, come si trasformi il verme in crisalide, né come in esso si modifichi la foglia del

gelso per uscirne in fila dorate; ma pensa all'uso di quelle fila per accrescere il commercio a pubblica utilità. Così neppure

Guarda il calor del sol che si fa vino  
giunto all'umor che dalla vite cola;

ma studia l'arte di far valere i vini nostrani in competenza, dirò così, di quelli di Francia, pe' quali si vede regnare nelle tavole d'Italia un fatalissimo fanatismo. In somma il mercante non si ferma nella speculazione delle cause fisiche, ma saggiamente s'applica a fare il maggior profitto de' loro effetti ».

Raccomandato così lo studio delle derrate mercantili, il signor Zanon passa a brevemente mostrare il bisogno d'una buona dialettica nel mercante; onde « non entri incautamente in impegni, e non si lasci ingannare nel trattare, discorrere e disputare in concorrenza con tutte le nazioni de' grandi affari del commercio ». Quindi viene alla morale ch'egli vorrebbe fosse dal mercante studiata, onde potesse viepiù esercitare quella fede, quella giustizia e quella probità, « che sono le basi fondamentali della sua sussistenza e del pubblico commercio ».

Il restante di questa sua prima lettera s'aggira intorno alla istituzione delle accademie aperte in Francia e in Italia per promuovere l'agricoltura, l'arti e il commercio. Scorre quindi bellamente e senza vano sfoggio d'erudizione sull'antica disciplina mercantile degli antichi greci e degli arabi antichi; e dopo d'aver dette cent'altre cose assai al suo proposito d'altre nazioni passate e presenti, l'autore la conchiude con dimostrare il bisogno che hanno le città di buon numero d'artefici e di mercanti.

La seconda lettera introduce gli accademici d'Udine (città capitale del Friuli), anzi tutta la nazione friulana, in un progetto d'agricoltura, dietro l'esempio d'altre nazioni, e specialmente della inglese e della francese.

Nella lettera terza, dopo d'essersi conciliata l'attenzione degli accademici d'Udine (a' quali tutte le sue lettere

sono dirette) con dar loro alcune notizie intorno a certe misure prese in Francia per incoraggiamento dell'agricoltura, l'autore viene all'esposizione d'una parte del progetto promesso nella lettera antecedente, che consiste nel proporre a tutti i veri e zelanti compatrioti del Friuli d'unirsi a concorrere nella spesa necessaria per fare delle esperienze sulle proprietà de' loro terreni, i quali per suo dire sono attissimi a produrre molte più cose, che ancora non producono, e nominatamente la robbia, di cui si fa tanto uso in tutta Europa per tinger le lane in rosso, mandata a noi dalla Zelanda e della Slesia. Questa lettera, oltre all'essere istruttiva, riesce anche assai piacevole a leggersi, contenendo molte singolari notizie e riferendo un decreto della città d'Udine fatto nel 1557, dal quale ne vien dipinto molto bene l'amore alla frugalità ed alla economia che colà regnava due secoli fa. Non dispiaccia a' miei leggitori ch'io trascriva qui quel decreto. « Ne' conviti che in questa città si faranno per qualunque persona e causa, così pubblici come privati, sia proibito dar fagiani, cotorni, francolini, galli salvatici, pavoni nostrani. E parimenti non si possano in detti convitti metter in tavola pernici e galli che chiamano d'India, se non in questo modo: cioè che ad elezione di chi farà il convito nel numero delle due vivande arroste si possan dare galli d'India o pernici; ma non sia per modo alcuno lecito porre in tavola in un istesso convito galli d'India e pernici insieme e separatamente. »

La quarta lettera ne dà un saggio de' modi tenuti dall'accademia della provincia di Bretagna per promuovere l'agricoltura, le arti ed il commercio; e dopo d'aver proposto a' Friulani più facoltosi e più amanti della patria d'associarsi per contribuire a formare un capitale destinato all'incoraggiamento di nuove scoperte e di nuove sperienze a beneficio dell'agricoltura, l'autore nella sua quinta lettera mostra loro l'utile grande che il pubblico ed il privato ritrarrebbero dal far insegnare nelle scuole quella parte della fisica che si riferisce all'agricoltura. In tali scuole egli vorrebbe che tale scienza fosse insegnata sino a quegli stessi giovani, che intendono di abbracciare

lo stato ecclesiastico, onde, spargendosi poi « per le ville, pe' castelli e per le terre della provincia a esercitare il lor sacro ministero », potessero contribuire a dilatarla dappertutto. E per tema che il suo pensiero non sorprenda troppo con la sua novità i signori del Friuli, l'autore lo fiancheggia con alcune molto savie riflessioni ed autorità, che tolgono a tale suo pensiero quella po' di stranezza che potesse avere nella prima vista d'alcuni.

Lettera sesta. L'autore, con una assai viva e patetica esortazione a' friulani, tenta animarli a coltivare i loro fondi, combattendo molto bravamente alcune false opinioni degli antichi e de' moderni filosofastri intorno alla sterilità della terra, e mostrando ad evidenza che chi può, e sa, e vuole coltivarla, la costringerà in poco tempo a produrre molto più che ora non produce.

Lettera settima. L'autore fa una breve storia dell'antica agricoltura inglese, ed essendosi assicurato che in molte parti dell'Inghilterra prossime al mare gli agricoltori ingrassano i loro campi coll'arena marina, propone a' friulani di sperimentare la stessa cosa con queste parole: « Ingrassare i campi coll'arena? Che deliri son questi? Sì, signore, rispondo: s'ingrassa la terra coll'arena del mare. Ne resterete convinto se saprete distinguere arena da arena. L'arena, che noi chiamiamo sabbione, è la parte più grossa della terra. Ma l'arena del mare è come un composto di una quantità di tutte le moltissime varie specie di pesci che muoiono in mare, meschiato col tritume di moltissime specie di crostacei, di vegetabili e d'altri corpi marini, che il mare rigetta sui lidi, de' quali si forma una terra inzuppata anco di sale, che, incorporata coll'altra terra, le comunica una lunga fertilità, la quale colla continuazione di questa coltura può perpetuarsi. Anzi proverete in oltre voi stesso (*parla cogli accademici d'Udine*) quanto cresceranno e nello spirito e nel sapore i vostri vini, i quali fors'anche acquisteranno nuova forza per conservarsi e per resistere alla navigazione. »

Dopo d'aver dette in questa stessa lettera settima alcune

cose intorno all'antica coltura delle viti in Inghilterra, il signor Zanon fa una breve digressione sui pesci, e racconta come un famoso pescatore inglese, chiamato Samuello Tull, trovò il modo di migliorare il loro sapore col castrarli. Copierò qui tutta questa sua storia di quel pescatore che ho fiducia riuscirà grata a molti de' miei leggitori. « Samuel Tull, che lavorava reti da pescare, divenne pescatore e si rendette sì abile a conoscere i pesci, che arrivò a farne un commercio considerabile. Non contento d'essere mercante, volle divenire ancora per rispetto a' pesci maestro d'anatomia. La ragione che lo impegnò in questo studio fu la moltiplicazione prodigiosa del pesce che aveva osservata nelle sue peschiere, la quale impediva che alcuni potessero acquistare una certa grossezza. Avendo perciò fatto riflessione sull'analogia che passa fra gli animali, ed avendo osservato che la castratura de' terrestri e de' volatili domestici riesce felicemente, studiò d'adoperarla nel pesce, e n'ebbe ottimo successo nelle reine. Quest'uomo dimorava cinque o sei miglia lontano dalla casa di campagna del famoso ricchissimo medico Sloane, presidente della Società Reale di Londra. Verso il fine di dicembre dell'anno 1741, il Tull si presentò al signor Sloane e gli disse che aveva trovato il segreto di castrare il pesce e d'ingrassarlo per questo mezzo. La singolarità d'un tal fatto eccitò la curiosità del sapiente naturalista, e il mercante di pesce gli offerì di farne la prova sotto i suoi occhi. Andò a prendere otto *carruchens*, specie di picciola reina che era stata trasportata poco prima da Amburgo in Inghilterra. Erano queste *carruchens* state poste in due grandi vesciche ripiene d'acqua, che era stata cambiata una o due volte per istrada. Giunto alla casa dello Sloane, ne incise subito una e gli mostrò l'ovaia col suo condotto che s'apre nella parte chiamata la cloaca. Fece indi sopra una seconda la castratura aprendole l'ovaia, e riempiendo la piaga con un po' di cappello nero (cioè con un po' di raschiatura di cappello). La reina castrata, essendo stata rimessa presso le sei che restavano, parve che nuotasse con un po' meno di facilità dell'altre, che poi furono

gittate nella peschiera del signor Sloane, a cui viene somministrata l'acqua dal fiume vicino; e il Tull gli promise di fargli mangiare nella seguente primavera di questi pesci castrati, ch'egli assicurava sorpassare gli altri in delicatezza quanto un pollastro sorpassa il gallo e un bue grasso il toro. Lo Sloane ne fu persuaso, onde credette che questa nuova scoperta meritasse d'essere partecipata all'Accademia Reale delle scienze di Parigi, ed avendolo fatto col mezzo del signor Geoffroi, ne restò persuasa anche l'accademia, che la fece inserire nella sua storia dell'anno 1742.

« L'autore del *Giornale Economico* di Parigi asserisce che il Tull gli aveva fatto sapere ch'egli castra tanto i pesci maschi quanto le femmine; e che quantunque si possa fare questa operazione in tutte le stagioni, la meno favorevole però è immediata dopo la loro frega, perché allora, essendo troppo deboli e troppo languidi, non reggerebbero bene ad una operazione così pericolosa. Il tempo più comodo è quando le ovaie delle femmine sono riempite delle lor uova, e quando i vasi del maschio, analoghi a quelle, sono guerniti della loro materia seminale, perché allora si distinguono più facilmente dagli ureteri che conducono l'orina da' reni nella vescica, e che sono situati vicini a' vasi seminali da ciascuna parte della spina. In altro tempo si potrebbero per mancanza d'attenzione scambiare per le ovaie, massimamente quando queste sono vote. Quando il pesce è andato in frega alcune settimane, allora è tempo acconcio a fare l'operazione, perché allora i pesci femmine hanno delle piccole uova nelle ovaie, come le pollastre quando hanno fatto il loro primo uovo. Ma giacché siamo in questo proposito (*siegue a dire il signor Zanon*), non vi riesca discaro ch'io continui questa digressione, poiché il descrivere questa ingegnosa operazione può servire d'addottrinamento a chiunque tra voi (*accademici d'Udine*) volesse farne la sperienza per assaggiare questo nuovo cappone da vigilia.

« Quando si vuol castrare un pesce, bisogna tenerlo in un pezzo di drappo bagnato col ventre in alto. Indi, con un temperino ben tagliente, la cui punta sia alquanto adunca, o con

qualch'altro strumento fatto a tal uopo, convien fendere le coperture della pellicella del ventre, evitando con cura di toccare alcuno degl'intestini. Tosto che s'è fatta una piccola apertura, bisogna introdurre destramente l'adunco temperino, e dilatare con esso quest'apertura dalle due alette davanti sino all'ano, avvertendo che la schiena dello strumento non sia tagliente, per evitare piú facilmente il pericolo di ferire gl'intestini. Quindi, con due piccoli uncini d'argento che non punzano, si tiene dilatata la fessura con l'aiuto d'un compagno, che, oltre al tenere aperto il ventre del pesce, tenga diligentemente in disparte gl'intestini con una spatola o con un cucchiaio. Quando gl'intestini sono cosí allontanati si veggono comparire gli ureterí, piccioli vasi, come dicemmo, collocati da una parte e dall'altra della spina; e nello stesso tempo le ovaie, che son vasi piú grossi, compariscono immediatamente davanti e piú vicino alle coperture del ventre. Si prende allora uno di questi vasi con un uncinetto e, staccandolo quanto basti per l'operazione, si taglia trasversalmente con un paio di forbici ben taglienti, badando bene dal ferire o danneggiare gl'intestini. Siccome però l'ovaie cosí tagliate potrebbero riunirsi, il che impedirebbe l'effetto della operazione, cosí il Tull le ha sovente tagliate sino all'estremitá senza che il pesce perciò sia morto.

« Quando si è cosí tagliata una delle ovaie, si procede nella stessa maniera a tagliar l'altra; e finalmente si riuniscono le coperture tagliate del ventre, cucendole con la seta, ed osservando che i punti della cucitura sieno assai vicini gli uni agli altri. »

Questa lettera settima finisce con dirci che « dopo trovato il modo di cosí castrare i pesci, cessò la soverchia moltiplicazione ne' vivai del Tull; che i pesci cosí castrati divennero assai piú grossi e piú pingui »; che i tempi in cui i pesci vanno « in frega sono differenti secondo le specie », alla quale particolarità è necessario badare prima d'accingersi a castrarli per poter fare l'operazione con facilitá; che « i pesci s'accoppiano », contro la volgare opinione che le femmine gittino

nell'acqua le loro uova, fecondate quindi dallo sperma del maschio; e che «dopo la castratura il pesce si rimette nell'acqua senz'altro riguardo».

L'ottava lettera è una breve storia d'agricoltura e di pastura inglese, coll'aggiunta d'un metodo di pastura osservato nella Posteria, piccolo paese posto tra il Cadore, la Carinzia ed il Tirolo, di cui Lubiach può dirsi il luogo principale. «Gli abitanti di quel piccolo paese della Posteria (*dice il signor Zanon*) nel principio del verno ritirano dalle montagne i loro armenti; comprano dai vicini i buoi e le vacche piú magre e li rinchiudono tutto il verno nelle loro stalle. Essendo quel paese abbondante di gineprai, quegli abitanti con la mano armata di grossi guanti staccano da' ginepri le acute e pungenti lor foglie, le lascian seccare, e seccate le macinano. Ridotte così in polvere, le impastano e fanno un beveraggio da principio molto abborrito da quegli animali, che sono necessitati finalmente dalla sete a ingoiarlo. Questo purga loro gl'intestini, e col cibo poi s'ingrassano a maraviglia.»

Lettera nona. Con l'esempio dell'Inghilterra principalmente, l'autore prova quanto l'agricoltura piú d'ogn'altra cosa accresca i comodi della vita in un paese, e calcola le maggiori entrate di quel regno dacché si cominciò a dar premio a coloro che trasportano a' forestieri i grani nati in quell'isola. Il contenuto di questa lettera merita d'essere molto bene considerato da tutti que' magistrati d'ogni paese che hanno ispezione sull'agricoltura. Molte importantissime notizie e lumi ricaveranno da essa; ed è cosa sorprendentissima il vedere da quelle poche pagine quanti milioni e milioni una sola legge ha prodotti al totale della nazione inglese.

Nella decima lettera l'autore dá notizia a' suoi accademici d'Udine delle osservazioni che la società d'agricoltura, di commercio e d'arti, stabilita dagli stati di Bretagna, ha principiato a pubblicare, e riferisce in compendio alcuni principali articoli di quelle osservazioni; parlando insieme alquanto della coltura de' gelsi, dell'utile che si ritrarrebbe piantandone a mo' di siepi, de' vantaggi che le comunità religiose, e special-



mente i monasteri, caverebbono dal coltivare il gelso nelle loro chiusure, e dell'impossibilità in cui le nazioni più di noi occidentali e settentrionali saranno sempre di riuscire nel disegno che hanno d'avvilire il prezzo delle nostre sete. La lettera finisce con una osservazione fatta da quella società di Bretagna sul modo di scrivere, o vogliam dire sullo stile, che non sarebbe a dir vero la più bella delle loro osservazioni, se pretendessero d'allargarla troppo.

Lettera undecima. Questa è una dissertazioncella sopra la vegetazione. Non occorre che il signor Zanon conchiudesse l'antecedente con quella modesta sua diffidenza intorno al suo proprio stile, perché in questa lettera principalmente egli si mostra capacissimo di esprimere anche le cose più difficili con chiarezza, con eleganza, con precisione e con energia; né vi sono, a parer mio, troppe persone oggi in Italia atte a scrivere una meglio lettera di questa sua undecima, che in alcuno de' miei susseguenti numeri trascriverò forse tutta intiera, acciocché serva di modello a chi si fa a scrivere di filosofia sperimentale.

La lettera duodecima parla delle campagne situate tra l'alto e il basso Friuli. A' possessori di quelle campagne il signor Zanon insegna molto saviamente il modo di convertire la loro presente sterilità in competente fecondità.

La lettera decimaterza prova con molti esempi, con molte autorità e con un raziocinio invincibile, che ogni terra per infeconda che sia, si può fecondare coll'industria dell'uomo; dal che il signor Zanon deduce poi giustamente che se i possessori di quella già mentovata parte del Friuli volessero soltanto darsi l'incomodo di coltivare il fico e il caprifico, potrebbero crearvi non solo un'abbondanza di fichi atta a somministrare una parte di buon nutrimento alle genti che l'abitano per cinque mesi dell'anno, ma che servirebbe anche a nutrire molti porci e molto pollame.

Lettera decimaquarta. Continua il signor Zanon a mostrare a' friulani come colla coltura de' loro terreni infecondi potrebbero facilmente bandire in gran parte dalla lor patria la

povertá e l'ozio; e le sue forti esortazioni sono, come le antecedenti, corredate da esempi vivissimi e dal suo solito fortissimo raziocinio.

La lettera decimaquinta insegna a' friulani come e dove s'hanno a fare vaste piantagioni di mori, e accenna il pingue lucro che ne verrebbe loro. Combatte le sciocche opinioni de' contadini del Friuli intorno a tali piantagioni e intorno al mantenimento de' bachi. Mostra che il piantare di molti mori nella mentovata parte del Friuli scemerebbe i danni che quel tratto di paese soffre annualmente da piú di diciotto torrenti. Questa lettera in somma contiene tante belle cose relative all'agricoltura, che a parer mio meriterebbe d'essere spiegata come si spiega il catechismo a tutti i contadini di quella provincia, anzi di tutte le provincie d'Italia. Né mi pare che si farebbe male se da queste diciannove lettere, e credo anche dall'altre che verranno dietro a queste, non mi pare che si farebbe male, dico, se si cavasse appunto una spezie di *catechismo d'agricoltura*, e se si spiegasse ed insegnasse a' fanciulli de' villani nelle loro scuole campestri, per imprimer in essi di buonora delle rette massime d'agricoltura. Non mi fermo su questo mio improvviso e forse nuovo pensiero; ma chi ha de' campi al sole piú che non n'ha Aristarco, vi pensi su.

Nella lettera decimasesta il signor Zanon siegue ad esortare con la sua usata energia e col suo sempre ammirabile amor del prossimo i suoi compatrioti alla coltura de' gelsi, informandoli tutti che nelle vicinanze della città d'Udine « vi sono de' campi piantati di mori, che qualche anno rendono piú frutto che non vale il fondo ». Espone quindi assai bellamente l'ignoranza del famoso abate Nolette intorno alla coltura del riso e della seta. Quel monsú l'abbé non sono molt'anni che venne in Italia con intenzione d'esaminare le produzioni e il maneggio de' nostri terreni; e quantunque in Piemonte si sentisse replicatamente assicurare non esser possibile nutrire una seconda generazione di bachi colla seconda foglia de' mori prodotta da quelle piante dopo lo spoglio delle prime foglie, pure, passando poco dopo in Toscana, fu tanto scioccamente

credulo e tanto poco filosofico, che si lasciò dar a bere da certi corbellatori fiorentini la possibilità di nutrire sino una terza generazione di bachi colle terze foglie del moro prodotte dopo lo spoglio delle foglie prime e delle foglie seconde. Chi ha conosciuto personalmente quel decisivo monsú l'abbé, sarà forse tentato di non biasimare con rigidezza la poca urbanità di que' corbellatori, che si vollero forse vendicare dell'autorevole disprezzo costantemente mostrato da quel sapientone francese per ogni cosa che vide tra noi. Basta dire che quantunque si vantasse di sapere la nostra lingua quanto un accademico della Crusca, pure ebbe la gallica gentilezza di dichiarare più volte che non parlava italiano, perché la dignità della lingua francese non soffriva che un francese par suo s'avvilisse di tanto. E come diavolo s'ha a fare, quando un elegante forestiere adopra con noi di questi atti di civiltà, a non lo corbellare e a non indurlo a scrivere degli spropositi grossi come montagne, se ne viene il bello d'infinochiarlo con qualche falsa informazione? L'esser magnanimo e lo scusare generosamente i prosuntuosi non sarà mai una virtù comune, e mi verrà forse occasione in alcuno de' miei seguenti fogli di raccontare a questo proposito una beffa che fu fatta in Inghilterra da un certo milordo a un altro monsú l'abbé chiamato Le Blanc, per indurlo ad ammucchiare minchionerie su minchionerie in un libro che stava scrivendo sugl'inglesi, e che stampò quindi col titolo di *Lettres sur les Anglois, par monsieur l'abbé Le Blanc*: libro veramente pieno zeppo di minchionerie.

Nella lettera diciassettesima, dopo d'essersi riso dell'antica opinione che i bachi da seta si possano far nascere dalla carne putrefatta d'un bue o d'un vitello, il signor Zanon suggerisce a' suoi accademici d'Udine d'esaminare se sia meglio procurarsi de' mori per mezzo della semente o delle propaggini.

Nella diciottava lettera si enumerano le cagioni che impediscono a' contadini del Friuli il fare que' progressi nell'agricoltura che potrebbero fare. Si stabilisce quindi la proporzione che vi dovrebbe essere a un dipresso tra gli agricoltori e le porzioni di terreno che dovrebbero avere per poterle coltivare

con vantaggio. Si tocca poi leggiermente la multiplicità de' dì festivi, e il signor Zanon mostra anzi propensione al loro diminuitamento che non all'accrescimento loro, andando in ciò d'accordo non solo col famoso Muratori, ma collo stesso Benedetto decimoquarto di gloriosa memoria. Fatte alcune riflessioni morali ed anche politiche sul modo del cibarsi e d'operare del minuto nostro popolo, egli passa a riferire alcune osservazioni del cavaliere Guglielmo Temple sugli olandesi e sugli irlandesi riguardo al loro commercio; e confrontando quindi il Friuli coll'Olanda e coll'Irlanda, fa vedere che se l'Olanda supera d'assai l'Irlanda per la sua maggiore industria, supera poi d'assai il Friuli per la stessa ragione; in conseguenza di che fa un molto evidente calcolo della perdita che l'ozio cagiona alla provincia del Friuli e ne propone i rimedi.

Finalmente la diciannovesima lettera, che è l'ultima di questo primo tomo, combatte con fortissimi argomenti l'errore che regna universalmente nel Friuli di non volere che i contadini s'applichino all'accrescimento de' mori, sul falso supposto che, così facendo, lascerebbero andare soverchia parte de' terreni senza la debita coltura.

Ed ecco che il libro, o sia il tomo primo sull'agricoltura, sull'arti e sul commercio, scritto dal signor Antonio Zanon, ha da Aristarco avuta la sua parte della debita fatica. Mi par proprio d'averne detto quanto basta per convincere chicchessia che so dare con un estratto una sufficiente idea d'un libro quando il voglio fare da buon senno; ma, checché mi scrivano alcuni corrispondenti, io non voglio mettermi a confutare di proposito certi miei magri critici, che mi biasimano perché di certi libri io dico talvolta poco e talvolta nulla, contentandomi di affermare dittatoriamente che sono libri o cattivi o di nessun conto. E che diascane doveva io dire, verbigrizia, dell'*Uccellatura* del Guarinoni, e delle *Iscrizioni* del Vallarsi, e d'altre tali opere, che non gioverebbero un'acca alla società, se fossero anche buone ne' loro generi? Piaccia pure quell'*Uccellatura* a qualche bergamasco amante del roccolo, ma io so che non piacerà mai a un bergamasco

intendente di poesia; e se tre o quattro ingegni poetici di quel paese, i di cui nomi non mi sono ignoti, avessero a dare in coscienza il loro voto pro o contro la bontà dell'*Uccellatura* come poema, io scommetterei il mio credito in qualità di critico che sarebbero della mia opinione e che non troverebbero in tal poema dieci buoni versi in fila, poichè io non ve gli ho potuti trovare. Quella spiegazione poi di quelle supposte iscrizioni, concedo che può far passare con gusto qualche ora a qualche superficiale antiquario; ma mi dicano un poco i miei critici, a che potrebbe mai servire l'aver anche tutto quel libro del Vallarsi nella memoria quanto si ha l'alfabeto? Eh via, scrittori miei d'ogni sorte, scrivete cose che sieno utili o almeno dilettevoli all'universale, scrivete cose che sieno veramente degne della sublimità d'una mente umana, che troverete Aristarco molto più volenteroso di tessere panegirici che non credete. Fate come fa il signor Antonio Zanon, ché saremo amici a vostra posta senza punto conoscerci; e state sani.

LETTERE FAMILIARI di GIUSEPPE BARETTI a' suoi tre fratelli.  
Tomo 2°.

Non ho altro da dire di questo autore, se non ch'egli ha scritto questo secondo tomo con quella stessa franca e rapida penna, con cui ha scritto il tomo primo. La prima lettera di questo secondo tomo è datata da Cintra, città lontana venti miglia circa da Lisbona, e descrive fra l'altre cose un romitorio in vetta a un monte vicino a quella Cintra, che è singolarissimo nel suo genere; tutto il resto del tomo è come il primo pieno di pitture di cose e di costumi, e pieno di riflessioni buttate là con una certa negligenza, che non dovrebbe dispiacere a que' leggitori che hanno fantasia viva e cuor sensibile. Il passeggero suo innamoramento con la sorella della bella Catalina di Badajoz, l'incontro delle fanciulle di Talaverola che fecero le maraviglie nel sentire il ticche tocche del suo oriuolo; la descrizione de' balli portoghesi e spagnuoli;

quella delle maschere d'Estremoz; la storia di quella giovanetta inglese, che si fece innestare il vaiuolo per amore; il ritratto del corregidor di Talavera la Reyna, e molt'altre cose che questo tomo contiene, mi paiono tutte cose buone se non altro da fuggir mattana. Ne giudichi però il lettore a suo grado sul seguente saggio, cioè sulla lettera quarantunesima datata da un villaggio d'Estremadura chiamato Meaxaras addì 27 settembre 1760.

« Quando v'avrò detto, fratelli, ch' io sono in un villaggio, che non contiene forse quattrocento anime, voi crederete ch' io non ho argomento stassera da poter farmi onore, e nulladimeno v'ingannate a partito, ché io ho mo' delle avventure da raccontare degne dell'attenzione di tremila padri coscritti, non che di tre fratelli. State in orecchi, che sentirete. Partiti da Merida ci fermammo due leghe lontano di lá in un luoghicciuolo di tre o quattro casupole, chiamato San Pedro, dove si mangiò un pochino perché ne rimanevano cinque buone leghe per venir qui, con sicurezza di non trovare né casa né tetto. Intanto che stavamo in San Pedro togliendo le grosse cotenne a un buon popone meridano, giunse quivi in una carrozzaccia, a stento strascinata da due magrissimi ronzinanti, e preceduto da un drappello di cavalleria, un vecchio, che è colonnello del reggimento della Reyna. Sua Signoria scese alla povera posada dove eravam noi, e non potette celar bene la rabbia che gli venne di trovare la meglio, anzi la sola stanza che v'è, già da noi posseduta. Pure non giudicò propio di farci cacciar via di quella come furfanti da que' suoi cavalleros: cosa che avrebbe potuto agevolmente fare, perché né io né il signor Edoardo non sappiamo troppo l'arte della guerra; e se ci fosse stata offerta battaglia da que' suoi tanti Ferrautti, e Grandonî, e Baluganti, e Serpentini, mille contr'uno che rimanevamo a' due primi colpi infilzati dall'aste della prepotenza. Il signor don colonnello volle però sfogare la stizza sua in qualche modo, e quantunque i nostri calesseri gli dicessero molto sommessamente che i loro muli avevano appunto finita la loro *cevada*

e che mettevano sotto immediate, quel cortese signore senza ascoltare intiera una sola calesseresca *palabra*, per tema forse non gl'imbrattasse il nobile buco di questo o di quell'altro nobile orecchio, ordinò impetuosamente a tutto lo squadrone della sua cavalleria che cacciassero tosto i nostri quattro buoni muli d'una stalla, che ne avrebbe capiti otto, per alloggiarvi le sue due maladette rozze d'affitto. Che bella cosa è la forza! E anch'io, quando sarò colonnello d'un reggimento di cavalleria, voglio cacciare tutti i muli di tutte le stalle, se m'avessi a mettere io stesso alle mangiatoie e masticarmi la biada loro co' miei proprî denti. I calesseri, abbrividando dello spavento, mi vennero a raccontare il fatto e mi scongiurarono a partir subito, per tema che a quel settuagenario Brandilone<sup>(1)</sup> non venisse anche il ghiribizzo di far tagliare a pezzi i muli, i calesseri e i calessi e chi doveva continuare il viaggio in essi. Ma siccome dalla finestra io vedevo avanzarsi verso la posada il resto del reggimento di quel signor colonnello, ordinai loro d'andare ad aspettarci fuori del villaggio, che volevo prima dar un'occhiata a quelle genti, le quali a dir vero eran belle, ben vestite, ben armate e con di be' cavalli sotto, e, quel che importa piú, con un colonnello che li comanda, capace a un bisogno di far cacciar via d'una stalla quattro muli che hanno cento volte piú forza di lui, tanto la scienza militare prevale alla natural robustezza. Quando ebbimo squadrato ben bene il reggimento e gli ufficiali e le mogli d'alcuni d'essi, che venivano in varie vetture alla posada, ce n'andammo a raggiugnere i nostri malavventurati muli che non si potevano dar pace del poco fratellesco trattare del signor colonnello; e montando in calesse e camminando giungemmo finalmente qui a Meaxaras che già era tardi. Qui si cenò per non poter fuggire da quella uniformità, sulla quale feci iersera quella mia brava speculazione. Poi si andò a fare una passeggiata al lume della luna, che era lucida e tonda come lo è spesso una sposa dopo dugencinquanta giorni circa di buon matrimonio. Vedemmo

---

(1) Nome d'un eroe furiosissimo nel *Calloandro fedele*.

un castello rovinato i novantanove centesimi, e andammo verso quel rovinato castello, presso alle di cui rovine stava passeggiando sol soletto il vecchio piovano del luogo. Salutati di qua e di lá, si domandarono novelle di quel castello; e l'uomo dabbene, tanto volonteroso d'entrar in chiacchiere con noi quanto lo era io di barattar parole con lui, mi disse *ab ovo* tutto il negozio del castello, e si diffuse per questo in tanta storia spagnuola, che Tito Livio avrebbe sudate quattro camicie a dirne altrettanto della romana. Senza burle: trovai quel piovano molto eloquente e molto leggiadro nella sua storica disertazion verbale, e l'avrei avuto molto caro per compagno di viaggio, ché un piú corrente e piú chiaro favellatore non saria facile trovarlo. Venne l'ora di separarci: « — *Criado de vusted, senor cura. — Criado de vustedes* »<sup>(1)</sup>. La luna raggiava bellissima, come dissi. E che diascano anderemo a fare alla posada con questo bellissimo lume di luna? Godiamocelo un poco e voltiamo un po' di qua, ché sento gente cianciare e ridere. Gran cosa che sino in Ispagna e sino in Meaxaras si trova gente che ciancia e ride, come in Inghilterra e in Italia! Ma tutto il mondo è paese, dice il proverbio. Quella gente che cianciava e che rideva erano alcuni ragazzi e alcune ragazze di poca età, come quelli e quelle di Talaverola e del Relox. Stavano godendo il fresco a quel lume di luna sghignazzando fanciullescamente in mezzo a una strada, mentre i loro padri e le loro madri se la discorrevano in sul serio sur una porta lí vicina. — Eh, *muchachito* <sup>(2)</sup>, mi sapreste dire dov'è la posada di tia Morena <sup>(3)</sup>? — Volti a mano manca, signore, e vada dritto che la troverá. — Vi ringrazio della vostra cortesia, e accettate questa monetina in ricompensa. Il *muchachito* ciuffò come un

(1) « Servo di vossignoria, signor curato. — Servo delle signorie vostre. » Sono le parole di commiato dell'autore e la risposta del piovano nel separarsi.

(2) *Muchachito*, diminutivo di *Muchaco* che in italiano vale *fanciullo*. Si pronunzia quasi come noi pronunzieremmo *mucciaccio*.

(3) Morena era il nome della vecchia posadera, e *tia*, che significa in italiano zia, è vocabolo usato dagli spagnuoli a un dipresso come i villani di Toscana usano quello di *madonna*.



Margutte; e i suoi compagni e le compagne sue, trovando gente sí liberale, che pagava fino le risposte date per la strada, ne furono subito intorno. — *Señor, señor*, dia anche qualche cosa a me. — E anche a me, *señor*. Questo era appunto quello ch'io cercava, cioè di levarmi un po' di tafferuglio intorno per passar tempo. Si distribuirono dal signor Edoardo e da me tutte le mal tagliate monetine di rame che avevamo indosso, e forse ne sarebbe toccata una per ciascuno e per ciascuna di quella fanciullaglia, se le grida e li schiamazzi loro non n'avessero fatta accorrere dell'altra da tutta la strada, anzi da tutto il villaggio. Un ragazzino mi tirava le falde, pregando per un *quartillo* <sup>(1)</sup>; una fanciullotta pigliava il signor Edoardo pel dito mignolo, e voleva il suo quartillo anch'essa; e se non mi fossi messo a gridare col mio vocione piú forte delle loro vocine, credo ci avrebbero stracciati i panni d'addosso e sbalorditi con le loro importune preghiere. Gridai dunque che non avevamo piú quartillos; ma che se volevano venir tutti alla posada di tia Morena n'avremmo trovati degli altri. Pensa se si parlò a' sordi! Ragazzi e ragazze, tutti ne saltavano d'allegrezza intorno, come caprioli, e incerchiati da quella moltitudine, e mettendo tutta la terra a romore, e seguiti da tutti gli abitanti di Meaxaras, che corsero ad accrescere la marmaglia e le grida, giungemmo dove si voleva giungere. Ma povera tia Morena: quando sentí avvicinare alla sua casa tanto fracasso, ebbe a spiritare della paura; e non solo le donne che aveva con seco per nipoti e per serve tremarono, ma monsú Battista e i calesseri stessi stettero infradue, ché un qualche gran malanno s'immaginarono subito ne fosse avvenuto. Pure, chiamati altieramente da me di sulla porta si rincorarono e, venuti a noi, si vuotarono le tasche di quanti quartillos avevano, e tia Morena recò anch'essa tutti i suoi, e tutte le donne e gli uomini di casa i loro, sicché n'avevamo altro che le mani piene. Quando n'ebbimo raccolti quanti se

---

(1) *Quartillo* è una moneta appena equivalente alla quarta parte d'un *baiocco*. Si pronunzia *quartigli*.

ne trovarono, ordinai silenzio universale, e a me chiamando, con impetuosa maggioranza, quattr'uominacci fuor della folla, ordinai loro di fiancheggiar la porta della posada e di badar bene che nessuno truffasse piú d'un quartillo con venire a farsi pagare due volte. Fatti quindi entrare in quella porta *todos los muchachos y todas las muchachas*, gridai a queste di venire le prime fuori a una a una. Tutte volevano esser prime, e ognuna faceva forza per avere il primo quartillo, ma i quattr'uomini tennero saldo e le fecero uscire nel dovuto ordine una dopo l'altra. — Chi sei tu? — Son Teresuela. — Teresuela, fa un salto e grida: *biva el rey d'España*. — Uppe: *biva el rey d'España*. — Ecco il quartillo, Teresuela, *va con Dios*. — E tu chi sei? — Son Maffia, son Manuela, son Paolita, son Pepina, son Antonieta, son questa, son quell'altra. Tutte in somma dissero il lor nome, tutte fecero il lor salto, tutte gridarono *biva el rey d'España*, e tutte ebbero il quartillo, e forse alcuna delle piú grandicelle n'ebbe due e anche tre. Poi i ragazzi passarono la mostra nello stesso modo che le fanciulle, con applauso e risa e grida dell'astante popolo adolescente, maturo, vecchio e decrepito di Meaxaras, ché dacché Meaxaras si fabbricò nel tempo de' Mori, non si fece qui festa cosí grande, e cosí gaudiosa, e cosí generalmente approvata. E tanto piú si applaudí, e si gridò, e si rise, quanti piú furono gli orecchi che tirai ora a quel fanciullo, ed ora a quella ragazza, che o volevano rientrar a forza nella porta per poi uscirne di nuovo per un altro salto, un altro grido e un altro quartillo, o pretendevano d'essere pur allora giunti, e di non aver avuto il dovere; né mi fu difficile riconoscerli quasi tutti, quantunque da piú di cento, perché, avendo lor fatto dire dapprima i loro nomi, e domandando ora come si chiamavano, que' scimiotti e quelle arlecchine, che non avevano pronta malizia, rimanevano sorprese dalla non pensata domanda, e cercando altri nomi colle poco preste e sopraffatte menti, rimanevano lí senza parola; ed io con un *picara* <sup>(1)</sup>, o con un *ladròn*, e una tirata d'orecchi

(1) *Picara* vuol dir *briccona*, *furbacchiola*, e simili. *Ladròn* non occorre spiegarlo a un italiano.

li cacciava via, lasciando però scorrere con molta collera un rimasto quartillo alle fanciulle, le quali, per nascondere a' maschi la distinzione usata loro, stringendo con una mano mollemente la destra che dava il danaro, correvano coll'altra all'orecchio, a cui non facevo altro che appoggiar la sinistra, e guardando negli occhi al donatore con quanto più furbesco affetto potevano, strillavano come se un pezzo d'orecchio mi fosse rimasto fra le dita. La festa finì con un viva generale *a los strangers*, e licenziati ed esortati tutti ad esser buoni ragazzi e buone ragazze, tutti e tutte se n'andarono con moltissimo frastuono lungo quelle vie chi di qua, chi di là, tutti gridando e saltando immersi nell'allegrezza de' quartillos, e forse più della improvvisa baldoria, che, quantunque la notte sia moltissimo avanzata, pur v'ho voluto raccontare, avendo sempre nella memoria un bel documento d'un moderno autore inglese, chiamato Armstrong, il quale nella sua *Descrizione di Minorca* ne avverte che se vogliamo scrivere con vivezza, bisogna scriver le cose subito che si vedono o che accadono, e non procrastinare; altramente le idee s'indeboliscono, e le pitture, che cerchiamo fare, riescono insulse e fredde. Ma non ho più candela, onde con la solita uniformità vi dico addio.

LE VEGLIE PIACEVOLI, ovvero notizie de' più bizzarri e giocondi uomini toscani, le quali possono servire di utile trattenimento, scritte da DOMENICO MARIA MANNI, Accademico Etrusco. Edizione seconda, corretta e di molto accresciuta dall'Autore. Tomi 4, in 8°. Venezia, 1762, nel Negozio Zatta.

Questi quattro tometti, a' quali non so per qual ragione l'autore abbia dato il titolo di *Veglie*, contengono le vite di venti uomini toscani, la più parte de' quali pare a me che sieno stati molto poco degni d'avere il nome loro mandato giù a' posteri di secolo in secolo, perché alcuni d'essi furono gente balorda e sciocca, come mastro Simone e Calandrino; altri furono truffatori e bricconi insigni, come Buffalmacco e

Bruno; altri vilissimi buffoni di grandi, come il Gonnella e il Trafedi; e ve ne fu sino uno, cioè Don Vaiano, che era ladro di mestiere; e nessuno affatto fu persona savia e costumata e degna di servire di utile trattenimento a' lettori, checché se ne cianci il signor Manni, che non soltanto lascia passare molte giunterie e molte furfanterie loro senza censura, ma che le sbaglia per vivezze e per sottigliezze, dipingendo fra gli altri come quasi degni d'imitazione i suddetti Bruno e Buffalmacco, a' quali, se la giustizia avesse fatto il dovere, sarebbe toccata la scopa o la galea, e non la riputazione di bizzarri e giocondi uomini.

Ognuno di questi tometti contiene, come dissi, le vite, o le notizie delle vite, di cinque di quegli uomini toscani. Toccherò qui qualcosa delle cinque vite contenute nel primo tomo, senza far gran parole degli altri, perché quello che si dice del primo si può a un dipresso dire degli altri tre.

#### VITA DI GUCCIO IMBRATTA.

La principale intenzione del Manni nello scrivere le sue venti vite è stata di scrivere cose bizzarre e gioconde; cose, come dicono i Fiorentini, da far ridere le brigate. Ma questa sua intenzione è male effettuata in questa prima vita di Guccio Imbratta, il di cui nome fu reso molto indegnamente immortale dallo sporco Boccaccio, con dargli luogo in quel libro, che molto meno famoso sarebbe riuscito se non fosse stato una cloaca d'impurità, d'infami costumi e di pazzia. Questa vita di Guccio non è altro che una lunga titerera d'inutile erudizione, e fatta al modo moderno di molti autori fiorentini, che cacciano dappertutto erudizione a macca, ora empiendoti le pagine e le pagine di futili notizie tratte da que' tanti vecchi ed insignificanti codici, di cui le loro biblioteche e gli archivî loro abbondano sopramodo; ora trascrivendoti de' lunghi squarci di rogiti rogati da' loro antichi ignoranti notai; ed ora ricopiandoti le iscrizioni e le lapidi

che si trovano ancora leggibili per le loro chiese e pe' cimiteri loro. Né v'è modo che questi imbastarditi saccenti si vogliano astenere da questo misero modo di formar libri, e che vogliano adottare la gran massima, che « chi pretende di scrivere per tutti », cioè per tutti quelli che naturalmente intendono la lingua toscana, « bisogna che non iscriva se non cose, che possano interessar tutti, giovar a tutti, o almeno dilettrar tutti », cioè che tanto possa importar il saperle a un fiorentino e a un pistoiese, quanto, verbigratia, a un beneventano e a un comasco.

Di quelle notizie che possono forse interessare la curiosità di qualche uomo toscano, ve n'ha una non mediocre quantità in questa melensa vita di Guccio Imbratta; ma non mi pare che ve n'abbia pur una di quelle, che possono essere bramate da un uomo comasco, o da un uomo beneventano, o d'altra terra che della tosca, non essendo essa vita che una seccaggine fastidiosa di citazioni, accompagnate da alquante magre o ridicole congetture sulla parentela di Guccio.

#### VITA DI BURCHIELLO.

L'argomento di questa vita era di sua natura più ricco che non quello della precedente; pure l'accademico etrusco non ha saputo fare una cosa bizzarra e gioconda della vita del Burchiello; e se questa vita riesce qui un po' meno nauseosa di quell'altra dell'Imbratta, gli è perché è intralciata di versi del Burchiello e d'altri; e già si sa che i versi altrui o poco o assai scemano sempre la noia della nostra prosa, quando accade che la nostra prosa sia di quella che ne annoia e che ne stanca.

Ma qui, giacché mi viene in acconcio, voglio dire che sarebbe omai tempo che certi scrittori di letteratura amena cessassero un tratto dall'infradiciare i leggitori con que' loro sì lunghi panegirici a molti de' rimatori toscani antichi, e che non insegnassero più agli inesperti giovani a far quel caso

di que' rimatori che si dee far de' poeti, poiché rimatore e poeta sono, o debbono essere, vocaboli di diversissimo significato. Fra que' rimatori antichi, che io sono ristucco di sentir sempre lodare con esagerazioni troppo smisurate, uno è, con licenza del signor Manni, uno è il barbiere Burchiello, dal qual al fin del conto non si può imparar altro che qualche fredda facezia al modo antico e qualche centinaio di vocaboli e di frasi prette fiorentine di que' tempi; né vedo perché s'abbia un uomo a far le croci per lo stupore leggendo « Va in mercato, Giorgin, eccoti un grosso, toglì una libbra e mezzo di castrone », e simili scempiaggini. Lo sapeva anch'io, senza che il signor Manni mel dicesse, che, fra gli altri lodatori del Burchiello, il fu Apostolo Zeno, per opporsi eternamente alle opinioni del Fontanini, gli ribatte le parole oltraggiosamente dette di quel poeta barbiere; ma quantunque io sia un grande ammiratore della invenzione del Zeno nelle sue opere per musica, e quantunque dall'altro canto io non sia gran fatto fontaniniano, pure dirò che il Zeno non si deve accettare per competente giudice di poesia, e specialmente di poesia faceta, quando la poesia si consideri dal canto dello stile. Torno a dire che sarebbe omai tempo di non toglierci piú gli orecchi, facendo tanto romore degli antichi rimatori, perché troppi de' nostri studiosi ma inesperti giovani s'innamorano di que' rimatori, e massime del Burchiello, sulla parola di questo e di quell'altro smisurato panegirista, e poi senza pensar piú lá perdono gli anni e gli anni a scorbiccherare de' sonetti e de' capitoletti senza sugo alcuno, e pieni di null'altro che di vieti riboboli, non accorgendosi mai che nella massa vastissima dell'umano sapere i versi del Burchiello, uniti ai versi di cento altri rimatori antichi, non occupano tanto di spazio, quanto ne occupa un gran di frumento in una bica alta come la cupola del duomo di Firenze.

## VITA D'AGNOLO FIRENZUOLA.

Né anche in questa vita si legge cosa soverchiamente bizzarra e gioconda, essendo scritta eruditamente sul gusto delle due precedenti. Il Firenzuola tra i prosatori di quel secolo, che noi chiamiamo buono per eccellenza, fu uno de' migliori; e i caratteri del suo stile furono vezzosaggine e semplicitá. E scrivendo poi in versi non fu poeta, ma fu rimatore, e anche de' piú infimi. Non occorre neppur dire che il Firenzuola fu uno scrittore scostumato; basta dire ch'e' fu novellista e rimatore del buon secolo, perché si debba tosto intendere che fu uno scostumato scrittore.

## VITA DI DON VAIANO VAIANI.

Come c'entrava mo' costui negli uomini toscani, piacevoli e giocondi? Ma perché questo prete si occupò nella poesia, e insieme nel fare il ladro, non ne voglio parlare.

## NOTIZIE DI TOMMASO TRAFEDI BUFFONE.

Dietro a un ladro viene un buffone, cioè uno di que' vilissimi uomini, che s'usava dagli antichi principi e signori grandi avere al loro servizio perché li movessero a riso, specialmente nel tempo che desinavano e che cenavano. Ma di questo buffone Trafedi, invece di scriverne la vita, il signor Manni si contenta di raccontare una sola beffa che gli fu fatta, e che invece di riuscirci piacevole e gioconda, mi riesce anzi insulsa e noiosa.

Ecco tutto quello che posso dire del primo tomo di queste *Veglie*. Gli altri tre tomi, come ho detto, poco piú poco

meno, sono scritti come il primo, e contengono le vite di Calandrino, di Dino di Tura, di Paolo dell'Ottonaio, di Gabriello Simeoni, di Francesco Moneti, di Buffalmacco, del Gonnella, del Grasso legnaiuolo, del Piovano Arlotto, di Lazzerò barbiere, di maestro Simone medico, del Ciarpa di Pian di Mugnone, del Bratti ferravecchio, di Anton Susini e di Alessandro Allegri. Tutta questa gentaglia, a sentire il Manni, pare che abbia fatto onore alla Toscana, come i Corneli, i Racini, i Molieri, i Boileau ed altri poeti francesi fecero onore alla Francia. Finirò con questa osservazione: che se tutte le notizie buone e cattive accumulate in questi quattro tometti fossero cadute nelle mani d'un uomo d'ingegno e di giudizio, e' n'avrebbe potuto cavare qualche costrutto e comporre con quelle qualche cosa di piacevole e di giocondo, anzi qualche cosa degna di servire d'utile trattenimento; ma le sono sventuratamente cadute nelle mani del dotto signor Domenico Maria, mio signore e padron colendissimo.

---

L'allegoria nell'oda seguente non è punto nuova; prendomi tuttavia espressa con qualche brio, la trascrivo qui per incoraggiamento di quel giovane signore che me l'ha mandata sotto nome di *Pindaretto*.

« Sento, benché lontano,  
l'adirato Oceano  
flagellar l'alta spiaggia;  
par che rovini il mondo,  
e par che nel profondo  
precipitando caggia.

Al terribile moto  
d'Austro, Euro, Borea e Noto,  
che rotte han lor catene,



sin sotto il freddo polo  
veggo fuggir lo stuolo  
delle immense balene.

Ahi, che tutta natura  
è piena di paura  
al furor di que' venti,  
che l'uno l'altro urtando  
la vengon minacciando  
con lampi e scoppi ardenti!

Mal arrivato legno,  
che di tesoro pregno  
sei lontano dal porto,  
qual farà forte nume  
che nelle orrende spume  
tu non rimanga assorto!

Pure al pilota audace  
poco turba la pace  
la burrasca crudele:  
poco ei cura quell'ire;  
ma s'adagia a dormire  
sur un mucchio di vele.

Che più? Sordo alla rabbia  
del mar, sin nella gabbia  
in vetta dell'antenna,  
un fanciullo innocente  
dorme queto, e non sente  
che stride e che tentenna!

D'esser sommersa o rotta  
tema la galeotta  
e la leggiera fusta:  
costor sicuri e franchi  
confidan ne' gran fianchi  
della nave robusta.

E gonfi pur col fiato  
settentrion gelato  
l'ispido volto e scarno,  
e libeccio severo  
per gelosia d'impero  
sbuffi e sibili indarno.

O tu, che al canto mio  
 l'orecchio non restio  
 dai negligeramente,  
 sai tu qual è la barca  
 che senza tema varca  
 quel pelago fremente?

Virtú sola è la nave  
 ch'onde e venti non pave,  
 che sirti e scogli schiva;  
 sí, virtú sola è quella  
 che d'ogni aspra procella  
 può trarti salvo a riva.»

---

Al mio corrispondente di Cosmopoli torno a dire che la sua lettera mi piace: cioè mi piace l'argomento d'essa; ma non la posso trascrivere nella *Frusta*, non tanto perché è un po' prolissa, quanto perché non è scritta pienamente a mio modo. S'egli si fosse fatto conoscere, gli avrei detto in voce le obbiezioni che ho al suo modo d'espore i suoi pensieri; ma in istampa non voglio farlo, perché vi vorrebbe troppa parte d'uno de' miei fogli.

---

*Il prezzo de' quarantotto fogli annuali di questa Frusta, coll'indice e titolo che si daranno in capo a ogni anno, è di lire dodici venete; e questo ribasso si è fatto per le ragioni esposte nel manifesto volante.*

## N.º VIII.

*Roveredo, 15 gennaio 1764.*

DEI DISCORSI TOSCANI del dottor ANTONIO COCCHI. Parte seconda.  
Firenze, 1762, in 4º.

Le due prime cose contenute in questo volume sono due prefazioni del dottor Cocchi ai *Discorsi d'anatomia* di Lorenzo Bellini. Con l'aiuto di queste prefazioni noi possiamo non tanto acquistare un'idea di que' postumi discorsi del famoso Bellini, quanto del suo carattere personale. Ma chi crederebbe che l'acquisto di tale idea, invece di riuscire vantaggioso alla memoria di quello insigne filosofo, le è anzi dannevolissimo? Secondo i legittimi documenti recati dal Cocchi in quelle due prefazioni, noi vediamo che non solo i postumi discorsi del Bellini furono escrescenze, anzi che frutti del suo ingegno, ma vediamo eziandio che l'autor loro diventò uomo di bassa mente e di vil cuore, tosto che s'ebbe sgravato il cervello di quell'opere latine che gli ottennero tanta fama nella letteraria repubblica.

Il Bellini non aveva ancora compiuti venzett'anni quando fu fatto professore d'anatomia in Pisa; e non solo aveva già da qualch'anno prima goduto dell'amicizia e della stima del Borelli, del Malpighi, del Redi e d'altri grand'uomini suoi contemporanei, ma vedeva ogni dì piú il suo nome dilatarsi onorevolmente e volare glorioso di lá da' monti e di lá da' mari. Un uomo che si trova fornito di somma dottrina; che si vede pregiato da' piú pregievoli uomini de' tempi suoi; che sa d'essere riconosciuto per iscopritore d'incognite provincie nel vastissimo continente dell'umano sapere; e che sa

per conseguenza d'essere annoverato tra i piú insigni benefattori del genere umano, sembra che dovrebb'essere molto ben soddisfatto della buona figura che fa in questo mondo, massime se a questi mentali vantaggi s'aggiunge ancora quello d'esser locato da giovane in un posto decoroso e che gli somministra di che vivere onestamente nel seno d'una bella e dotta patria. Tuttavia, quantunque il Bellini fosse in questo bel caso, non solo non seppe vivere lieto e contento della sua invidiabilissima sorte; ma dopo d'aver vissuto pochi anni sempre lagnandosi d'aver meno danari dal suo principe, e meno stima e carezze da' suoi concittadini di quello che credeva meritare, se ne morí finalmente di tristezza, come muoiono tanti dappochi e prosuntuosi ignoranti.

Ecco il bell'uso che sanno talor fare gli uomini de' magni talenti che sono loro dati gratis, ed ecco dove va a finire la misera scienza di coloro che intieramente si sprofondano negli studi profani, senza mai estollere la mente ad alte e cristiane contemplazioni! Se questo sapientissimo stolto, che non potette con pazienza sopportare un' indigenza puramente ideale, avesse avuto da sopportare la vera povertá, che costantemente accompagnò tanti antichi e moderni eroi della letteratura, come l'avrebb'egli sopportata? E come se l'avrebb'egli passata in una carcere, se una carcere fosse stata il premio delle sue sottili indagini e scoperte, come lo fu di quel suo gran paesano Galileo? Pope diceva: « *The proper study of mankind is man;* » ma Pope intendeva dire che bisogna studiare l'uomo metafisico; il Bellini mo' volle sempre studiare l'uomo fisico, e non il metafisico; onde suo danno se morí di tristezza come un ignorante prosuntuoso e dappoco.

La terza cosa contenuta in questo volume del Cocchi è un *Discorso del vitto pitagorico per uso della medicina*; e Pitagora è quivi esaltato a cielo sulle testimonianze di molti antichi dotti; né abbiamo noi certamente ragione alcuna da dubitare del vasto sapere di Pitagora. Ma se una buona parte dell'opere di Pitagora esistesse ancora, come è il caso di quelle d'Aristotile e di Platone, e di tant'altri degli antichi barbas-

sori, chi sa che il panegirico di Pitagora non fosse un po' piú breve? Chi sa quanto ne riuscirebbono assurde e pazze quelle idee di trasmigrazione attribuitegli non senza buon fondamento dalla universale e successiva voce di tanti secoli? E chi sa che molti non si facesser beffe di que' solenni precetti, che al dire d'ognuno erano da lui dati agli uomini sul fatto del cibarsi? Checché si potesse in tal caso dire delle varie dottrine di Pitagora, io so che mi faccio moltissimo beffe di quella prosopopea, con cui il Cocchi insiste in questo suo discorso sul nostro assoluto bisogno d'astenerci moltissimo dal vitto animale e d'empierci le pance d'erbami e di latte. E la ragione che mi fa credere il nostro comun modo di cibarci non meno salubre del modo pitagorico (quando l'uomo si pasca per vivere, e non viva per pascersi) è che io ho veduti molti popoli sull'Indo e sul Gange astenersi per religione dal mangiare carni e pesci, e non essere tuttavia in generale né piú di noi sani, né piú lungamente vivere di noi che carne e pesce mangiamo tuttodi. E cosí pure ho visto in molte parti dell'Alpi nostre, e dell'Appennino, e qua e lá per molt'altri monti d'Europa e d'Asia, molte nazioni nutrirsi principalmente di latte e d'erbe tutto quanto l'anno, e pel contrario tutto il contadiname della Curlandia, di Danimarca, d'Ungheria, d'Inghilterra e d'altri paesi mangiare assai carne di manzo, e d'oca, e di pollo; e grandissimo numero degli abitanti del rimoto settentrione, e specialmente d'alcune settentrionali isole, non pascersi quasi d'altro che d'uccelli salvatichi o freschi o salati, e di fresco o secco o salato pesce, e i selvaggi eschimausi intorno alle baie d'Hudson e di Baffino, e nelle vastissime terre del Labrador, divorare le crude carni e i pesci crudi; e altri selvaggi dell'isole Caribbee e d'altre parti non remote dal golfo del Messico nutrirsi per molti mesi di testuggini, di serpenti, di lucertole, di alligatori, di coccodrilli, di caimani, di granchi marini, e di chiocciolate, e d'altri cotali cibi: e tutti quanti passarsela ugualmente, sí riguardo alla salute che alla longevitá. Che piú? Il contadino Bertoldo, al dire del rinomatissimo istorico Cesare Croce, avvezzo a

nutrirsi di fagiuoli e di rape, passato dalla campagna alla città, anzi pure alla Corte, e costretto a cibarsi cortigianamente,

« morì con gravi duoli  
per non poter mangiar rape e fagiuoli. »

Ora da tutte queste osservazioni, corredate dall'esempio del nostro concittadino Bertoldo, io traggio questa conseguenza: che bisogna l'uomo si nutra discretamente, come fu avvezzo da piccolo. Tutti i prolissi argomenti del Cocchi e d'altri in favore di questa parte della supposta pitagorica dottrina, comeché talvolta sottilissimi e ben fiancheggiati da uno speziioso raziocinio, e non male appoggiati all'anatomia, son tutti argomenti vani e falsi per alcuna ragione ignorata da Pitagora e dal Cocchi e da chi pensa come il Cocchi. Concedo però che all'uomo afflitto da qualche malattia può essere giovevolissimo un certo modo di cibarsi, più che non un altro modo; e che l'astenersi per qualche tempo dalle carni e dal vino, e l'appigliarsi agli erbami, al latte e all'acqua fresca, possono in certi casi ritardare il cattivo effetto d'una malattia o affatto rimuoverla, egualmente che la senna, il rabarbaro e tant'altri medicamenti; purché si conceda anche a me che le carni e il brodo e il vino ed altre cose antipitagoriche hanno anch'esse le loro belle e buone virtù, che sono in molti casi vellevoli a risanare molti mali, e soprattutto che non sono punto nocive all'uomo sano quando ne faccia uso moderato. Lasciatemi replicare, leggitori, che io mi rido del Cocchi e degli altri disperati pitagorici, quando li vedo non meno seriamente che inutilmente proporre e predicare a' popoli di abbandonare il loro actual vitto e di adottarne un altro invece, non solo con grave pregiudizio de' beccai e de' pollaiuoli e de' vignaiuoli, ma con estremo disonore del buon manzo di Milano, della buona vitella di Surrento, e de' buoni capponi piemontesi e veneziani. Eh adoperiamo il nostro medico sapere con que' che sono malati di fatto, e non predichiamo altro agli uomini sani che la temperanza e il moderato uso de' lor soliti

cibi, senza far loro tanta paura del cervellato di Milano, della mortadella di Bologna, delle bondiole di Parma e degli stessi granelli e fegatelli fiorentini; né pretendiamo prosuntuosamente di sbarbare a forza inveterati ed universali modi di cibarsi, per sostituire in vece i modi tratti dalle nostre o dalle altrui limbicatissime opinioni.

Dietro al *vitto pitagorico* viene un *consulto* di dieci medici fatto d'ordine del magistrato della sanità di Firenze *sopra il contagio della tabe polmonare*, o sia tischezza, e disteso dal Cocchi. Questo consulto è seguito dall'editto, che in conseguenza del parere di que' dieci medici fu pubblicato da quel magistrato. Il consulto è bello e buono, e pomposamente ornato di molta erudizione, parte di cui si sarebb'anco potuta lasciar ne' libri d'onde fu tratta senza il minimo pregiudizio de' polmoni tocchi dalla tabe. E l'editto è bello e buono anch'esso, né avrà mai bisogno d'altro che d'essere ripubblicato di tempo in tempo, perché le leggi che s'estendono a pochi individui d'una società presto sono neglette, disubbidite e scordate, se non sono tenute in continuo vigore dalla sollecita vigilanza di chi le promulga, quando non mentano le osservazioni fatte da due legisti, Fabro e Cuiacio.

*Prefazione alla Vita di Benvenuto Cellini.* Io vorrei anzi rompermi la mia gamba di legno, che lasciar passare l'opportunità di tornar a dire che noi non abbiamo alcun libro nella nostra lingua tanto dilettevole a leggersi quanto la *Vita* di quel Benvenuto Cellini scritta da lui medesimo nel puro e pretto parlare della plebe fiorentina. Quel Cellini dipinse quivi sé stesso con sommissima ingenuità, e tal quale si sentiva di essere: vale a dire bravissimo nell'arti del disegno e adoratore di esse non meno che de' letterati, e specialmente de' poeti, abbenché senza alcuna tinta di letteratura egli stesso, e senza saper più di poesia, che quel poco saputo per natura generalmente da tutti i vivaci nativi di terra toscana. Si dipinse, dico, come sentiva d'essere, cioè animoso come un granatiere francese, vendicativo come una vipera, superstizioso in sommo grado, e pieno di bizzarria e di capricci; galante

in un crocchio di amici, ma poco suscettibile di tenera amicizia; lascivo anzi che casto; un poco traditore senza credersi tale; un poco invidioso e maligno; millantatore e vano, senza sospettarsi tale; senza cirimonie e senza affettazione; con una dose di matto non mediocre, accompagnata da ferma fiducia d'essere molto savio, circospetto e prudente. Di questo bel carattere l'impetuoso Benvenuto si dipinge nella sua *Vita* senza pensarvi su piú che tanto, persuasissimo sempre di dipingere un eroe. Eppure quella strana pittura di sé stesso riesce piacevolissima a' leggitori, perché si vede chiaro che non è fatta a studio, ma che è dettata da una fantasia infuocata e rapida, e ch'egli ha prima scritto che pensato; e il diletto che ne dá mi pare che sia un po' parente di quello che proviamo nel vedere certi belli, ma disperati animali armati d'unghioni e di tremende zanne, quando siamo in luogo da poterli vedere senza pericolo d'essere da essi tocchi ed offesi. E tanto piú riesce quel suo libro piacevole a leggersi, quanto che, oltre a quella viva e natural pittura di sé medesimo, egli ne dá anche molte rare e curiosissime notizie de' suoi tempi, e specialmente delle corti di Roma, di Firenze e di Parigi; e ne parla minutamente di molte persone già a noi note d'altronde, come a dire d'alcuni famosi papi, di Francesco primo, del contestabile di Borbone, di madama d'Etampes e d'altri personaggi mentovati spesso nelle storie di que' tempi, mostrandoceli non come sono nelle storie gravemente e superficialmente descritti da autori che non li conobbero di persona, ma come apparirebbero, verbigrazia, nel semplice e familiar discorso d'un loro confidente o domestico servidore; sicché io ne raccomando la lettura a chiunque ama di leggere un bel libro, assicurando ognuno che questo è proprio un libro bello ed unico nel suo genere, e che può giovare assai ad avanzarci nel conoscimento della natura dell'uomo. La *Prefazione* però postagli in fronte dal Cocchi e qui ristampata, come ho già accennato in altro luogo, è una cosa insulsa e melensa, non avendo il morto scrivere del Cocchi in tale prefazione alcuna proporzione\* collo scrivere vivo vivissimo e tutto pittoresco di Benvenuto Cellini nella sua *Vita*.



*Lettera critica sopra un manoscritto in cera.* Questa lettera non avrebbe fatta mala figura se fosse stata stampata insieme con quelle tante noiose ed inutilissime filastrocche impresse pochi anni sono da tanti viri eruditissimi intorno a quella bazzecola chiamata il *Dittico Quiriniano*, e che per troppo tempo seccarono mezzo l'uman genere. Il Cocchi in questa lettera fa ogni possibile sforzo per provare che un certo « libretto » di certi « conti delle spese giornaliere fatte da un re di Francia « nel 1300 in un suo viaggio per la Fiandra » è un libretto che può riuscire assai beneficiale al mondo. Ma se quel libretto venisse in mio potere, io lo donerei al mio scimmione piú grosso, perché si divertisse a stracciarlo tutto co' suoi be' denti, come fa di tanti altri libri che gli butto di tanto in tanto in bocca a quest'effetto; e cosí toglierei qualch'altro dotto dal pericolo d'annegar la gente in un oceano d'inutile sapere.

*Lettera sopra il male detto volgarmente del Miserere.* Anche questa lettera è erudita e non utile, avvolgendosi tutta sulla pura etimologia della parola Miserere.

*Lettera sul poema del signor di Voltaire intitolato in francese la Henriade.* Una postilla ne dice che questa lettera fu scritta dal Cocchi in italiano; ma che, non essendosi potuto ritrovarla nel suo originale idioma, se ne dá qui la traduzione in francese fatta da rispettabile personaggio.

Ho detto altrove che questa lettera è un'opera d'inchiostro molto meschina. Non mi ricordo se tant'anni fa io l'abbia letta in italiano o in francese. So che sono molt'anni che l'ho letta in fronte a un'edizione dell'*Enriade*, e so che fin d'allora fissai l'idea nella mia mente della sua meschinitá. Mi confermo oggi in quella idea mediante questa traduzione, la quale, per dirlo *en passant*, è anch'essa molto meschina cosa, quantunque sia stata fatta da un personaggio rispettabile. Quello che il Cocchi potea con ragione dire dell'*Enriade* è che tutti i suoi versi sono tutti ad un per uno molto limati ed esatti e sonori quanto potevano esserlo. E in questa parte del materiale verseggiamento l'*Enriade* supera senza dubbio tutti i nostri poemi, perché in essi tutti il verseggiamento è

per lo piú vigliaccamente trascurato, e i cattivi versi di Dante, del Pulci, del Boiardo, dell'Ariosto, e spesso anche del Tasso, sono in troppo gran numero, considerati ad uno ad uno soltanto come misure armoniche. Il Cocchi poteva altresí dire che Voltaire ha qua e lá pel suo poema molti bei pensieri, e molto chiaramente espressi al suo solito. Ma quando s'è detto che Voltaire è stato nella sua *Enriade* un bel verseggiatore, e che l'ha sparsa di bei pensieri espressi con molta chiarezza, anzi pure con molta energia, s'è detto tutto. A Voltaire manca nell'*Enriade* l'invenzione, e nell'invenzione consiste il pregio principale d'un poeta epico. Sarebbe cosa agevolissima il mostrare che ognuno de' suoi canti è stato fatto sul modello di questo e di quel libro d'Omero e di Virgilio, o sul modello di questo e di quel canto d'Ariosto, di Tasso o di Milton, senza contare che qualche parte dell'*Enriade* merita d'essere considerata come una gazzetta nobilmente rimata. Chi poi non è francese, quantunque intenda bene la lingua francese, non può essere colpito da quelle sue ampollöse descrizioni di cose francesi: de' suoi *rois de France, maréchaux de France, généraux de France, ministres de France, soldats de France*. Che all'incontro francesi ed arabi, italiani e cinesi, tedeschi e persiani, inglesi e mogullesi, basta intendere il greco, il latino, o l'italiano bene, per rimaner colpiti dagli Achilli, dagli Aiaci, dagli Ettori, dagli Ulissi, dai Nestori, dagli Enei, da' Ruggieri, dagli Orlandi, da' Mandricardi, da' Gradassi, da' Rodomonti, dai Tancredi, dai Rinaldi, dagli Arganti e dai Solimani; e altro sono le Elisabette e le Gabrielle, e altro le Andromache, le Penelopi, le Elene, le Didoni, le Marfise, le Bradamanti, le Angeliche, le Clorinde e le Erminie. Gli Enrici, i Condé, i Coligni, i Lesdiguières, i Maienni, e i Mornay, e gli altri magni eroi della *Enriade*, sono belle cose nella storia, ma del poetico ne hanno molto poco. E quel savio eretico che va per la battaglia come il botanico Micheli andava per un prato fiorito, è cosa da forse sbalordire un francese, ma fa ridere un italiano; e in somma Voltaire non si può senza delirio comparare agli epici nostri; anzi

sarebbe una specie di bestemmia il dire ch'egli s'accosta benissimo a Virgilio e ad Omero. I francesi si facciano belli delle loro tragedie e delle loro commedie, ché costí noi siamo nani, ed essi son giganti; ma per poesia epica non vengano a contrastare con noi, ché costí noi siamo giganti gigantacci, ed essi sono nani piccini piccini. E il Cocchi, che, secondo l'asserzione del suo *Elogio*, non era adulatore, la dice molto grossa quando dice che l'episodio di monsú d'Ailly, che uccide il figlio in battaglia senza conoscerlo, merita la preferenza sull'episodio di Clorinda uccisa dall'amante. L'episodio francese è una misera copia del nostro originale; ma talvolta può riuscir giovevole l'adular i vivi in pregiudizio de' morti. E puzza pure d'adulazione quel dire che Voltaire «è molto cortese all'Italia nostra», perché «in un discorso stampato dietro all'*Enriade* preferisce il nostro Virgilio e il nostro Tasso a tutt'altri poeti epici». Il Cocchi doveva dire che Voltaire è molto fuor de' gangheri, anzi che cortese, quando dá di questi giudizi, perché si sa sin da' piú teneri putti che, se a Virgilio e al Tasso e a tutt'altri poetici epici si togliesse tutto quello che hanno tratto da Omero, molto spolpati rimarrebbero tutti. E poi quel forestiere che viene a dirci con baldanza che il Tasso è il miglior epico nostro, contro l'universale nostra sentenza, è piuttosto temerario e insolente che cortese. Lascio andare che il Cocchi si beve su Virgilio per nostro paesano senza difficoltà veruna. Gli è vero che Virgilio nacque in Italia, ma non so bene con qual proprietà un poeta latino antico si possa chiamare italiano. L'avesse almeno chiamato italo, o italico! Gliela vorrei forse menar buona; ma ho un po' di scrupolo a menargliela buona quando dice in francese *italien*, o italiano in italiano. Non so s'io mi spieghi bene, ma so che pochi s'asterrebbero dal dare una buona risata se sentissero da uno spagnuolo annoverar Lucano (che nacque non so se in Cordova o in Catalaiud) fra i poeti spagnuoli, degradandolo dalla dignità di poeta latino. Il discorso stampato dietro all'*Enriade*, a cui il Cocchi allude, è il *Saggio sull'epica poesia di tutte le nazioni da Omero sino a Milton*,

che Voltaire pubblicò prima in lingua inglese a Londra nel 1727 con questo titolo *An Essay upon the Epick Poetry of the European Nations from Homer down to Milton*, e poi in molte altre parti in lingua francese. In quel discorso, in cui, al dir del Cocchi, il signor di Voltaire fu tanto cortese alla nostra Italia, è duopo sapere che Voltaire ne usa la somma cortesia di non attribuirci alcun poema epico, fuorché l'*Italia Liberata* del Trissino e la *Gerusalemme* del Tasso, negando alquanto scortesemente un posto fra i nostri poeti epici all'Ariosto e ad alcuni altri, che molto più di Virgilio meritano da noi l'appellativo di nostri. Anzi, fra le altre bestialità che Voltaire dice in quel suo discorso o saggio sull'epica poesia, dice questa, che io trascriverò dell'edizione inglese, non avendo adesso la francese a portata della mano: « The virtuosi of Italy have disputed for a long while and still contest which of the two, Ariosto or Tasso, deserves the precedency; but every where else the chiefest exception that men of understanding take to Tasso, is that of having too much of Ariosto in him »; le quali parole tradotte in italiano ad litteram significano: « I virtuosi d'Italia hanno disputato per lungo tempo, e tuttavia disputano, quale de' due, Ariosto o Tasso, merita la precedenza; ma in ogn'altro luogo (cioè in ogn'altro paese) la principale eccezione che gli uomini d'intendimento fanno al Tasso, è quella d'aver troppo dell'Ariosto in sé ». Ecco con qual dispregio il cortese Voltaire parla del nostro maggior epico: di quell'Ariosto, di cui il Tasso disse:

Quel grande che cantò l'arme e gli amori;

di quell'Ariosto che più d'ogn'altro seppe la grand'arte di dilettere i dotti e gl'ignoranti insieme; di quell'Ariosto in somma, il di cui poema, al dire del mio qualche volta enfatico don Petronio, « non dovrebbe esser letto che da quelli, i quali hanno fatto qualche cosa di grande a pro della patria, per premio e ricompensa loro ». Queste sono le cortesie sciocche, che Voltaire ne usa quasi ogni volta che scrive di noi, e in quel

*Discorso* o *Saggio* specialmente, in cui ogni sillaba detta de-  
gl'italiani è uno spropositaccio da cavallo. So bene che Vol-  
taire in qualch'altro scritto posteriore a quel saggio, quasi ver-  
gognandosi del torto fatto singolarmente all'Ariosto, fa una  
spezie d'*amende honorable*, dicendone qualche bene e lodan-  
dolo per invenzione; ma siccome non intende un'acca d'ita-  
liano, e che il suo franco giudicare di noi, e della poesia, e  
della lingua nostra, non è in lui che una sfacciata impostura,  
egli giudicò anche a rovescio quando si pose a lodar l'Ariosto,  
sventuratamente lodandolo appunto di cosa, in cui l'Ariosto  
non ha merito alcuno, né il pretende né altri il pretende per  
lui: voglio dire che Voltaire loda l'Ariosto come inventore  
delle fate, che è quanto dire inventore della moderna  
mitologia, quando non v'è un gatto in tutta Italia che ignori  
come le fate non furono punto inventate dall'Ariosto, ma da  
altri qualche secolo prima dell'Ariosto.

Ho detto che Voltaire non sa un'acca della lingua  
nostra, e non l'ho detto per esagerare come un vero italiano  
istizzito contro uno straniero che cerca torne l'onor nostro; ma  
l'ho detto per dire la pura verità. I suoi molti giudizi sopra gli  
autori nostri e il picciol numero de' nostri poeti e prosatori  
ch'egli nomina quando parla dell'italico sapere, dovrebbero  
essere una prova quasi bastevole del poco, anzi del nulla,  
ch'egli intende della nostra lingua, considerando la perpetua  
smania ch'egli ha di parlare di tutti gli autori forestieri; ma  
non contentandomi di questo argomento, che non è forte e  
convincente abbastanza, riferirò qui un passo di Dante da lui  
tradotto. Confrontate, italiani leggitori, che intendete bene il  
francese, la sua truffaldinesca traduzione col grave originale,  
e poi ditemi se chi traduce in questo modo intende la lingua  
che traduce.

#### ORIGINALE DI DANTE

Mentre ch'io forma fui d'ossa e di polpe  
che la madre mi die', l'opere mie  
non furon leonine, ma di volpe.

Gli accorgimenti e le coperte vie  
 i' seppi tutte, e si menai lor arte,  
 che al fine della terra il suono uscíe.  
 Quand'io mi vidi giunto in quella parte  
 di mia età, dove ciascun dovrebbe  
 calar le vele e raccoglièr le sarte,  
 ciò che pria mi piaceva allor m'increbbe,  
 e pentuto e confesso mi rendei:  
 ah! miser lasso, e giovato sarebbe!

TRADUZIONE DI MONSIEUR DI VOLTAIRE

. . . . . Quand'j' étois sur la terre  
 vers Rimini je fis longtems la guerre,  
 moins, je l'avoue, en héros qu'en fripon:  
 l'art de fourber me fit un grand renom;  
 mais quand mon chef eut porté poil grison,  
 tems de retraite, où convient la sagesse,  
 le repentir vint ronger ma vieillesse,  
 et j'eu recours à la confession.  
 Oh repentir tardif et peu durable!

E sarà permesso, a chi traduce l'italiano in questo modo, di giudicare della lingua italiana?

Molte altre prove, oltre a questa innegabile, potrei qui addurre per mostrare l'ignoranza di Voltaire sul fatto della lingua nostra, e per conseguenza la brutta impostura de' suoi giudizi su tal particolare; ma troppo bisognerebbe estendermi; onde me lo serberò per qualch'altra occasione. Non si credesse però il leggitore che io sia uno sprezzatore di Voltaire, perché ne parlo con questo vilipendio. Io disprezzo Voltaire quando lo vedo scioccamente cercar gloria colla impostura; io dico che la sua *Enriade* paragonata a' nostri Orlandi e ad alcun altro de' nostri poemi epici, è una scimmia paragonata a questo ed a quell'uomo; io dico che non occorre che il Cocchi gli baciasse il piede come a poeta epico; e io potrei anche dire che Voltaire è un buffone quando scrive in una sua studiata e stentata letteruzza italiana diretta ad uno de'

nostri piú plebei e piú stravaganti scrittori, che « vuole intitolare le opere sue l' *Italia liberata da' Goti* ». E potrei anche dire che Voltaire pizzica di matto quando parla di Milton, d'Ercilla e di Camoens; e che a questo Camoens, poeta epico portoghese, suppose sfrontatamente un passo che non ha nella sua *Lusiade*, per deprimere con una bugiarda asserzione un poeta inglese chiamato Derham. Queste, e cento altre cose, potrei dire in onore e gloria di Voltaire, considerandolo come un critico di noi e d'altri a lui forestieri. Ma quando io lo guardo come uno degli scrittori moderni, sappiate, leggitori, che io stimo Voltaire il secondo scrittore del nostro secolo perché il primo, nella mia opinione, è un inglese vivente come Voltaire, che non occorre ora qui nominare. Sì, io trasecolo quando mi reco dinanzi que' tanti e tanti volumi scritti da Voltaire con tanto impetuosa e maestrevol penna, vuoi in ogni genere di poesia, o vuoi in ogni genere di prosa, pregno d' innumerabili pensieri, sempre espressi con una maravigliosa ed assolutissima padronanza di parole e di frasi tutte proprie ed elegantissime tre volte superlativamente. Gli è vero che i suoi strafalcioni non sono nemmeno pochi in ogni genere, e che con la stomachevole oscenità in alcune delle sue opere, e con la dissoluta morale o con l'irreligione in alcune altre, egli ha tanto danneggiata la società europea, quanto ha accresciuti i capitali nel fondaco universale della letteratura; malgrado però tutti i suoi difetti, a considerarlo come scrittore, è un uomo sempre stupendo; e nessuno dopo l'Ariosto ha mai saputa meglio di lui l'arte di farsi leggere dai dotti e dagli ignoranti. Ma io mi sono lasciato trasportare a dire d'un francese forse piú che non doveva, avuto riguardo allo scopo di questa *Frusta*; pure chi sa che molti de' miei leggitori non amino piú di vedermi sbizzarrire con un francese, che non con essi, o con alcun loro amico? Chi però mi volesse biasimare di questa lunga digressione, si ricordi che i vecchi sono digressivi ed amano cianciare a lungo di mille cose, né v'è modo che possano vincere questa debolezza se non risolvendosi un tratto di tacersi, come faccio io adesso sull'articolo di Voltaire e su quello del Cocchi.

RACCOLTA DELLE RIME PIACEVOLI di GIOVAN SANTI SACCENTI  
da Cerreto. Tomi 2. Roveredo, 1761, in 8°.

Di gran poeti bernieschi produce questa nostra Italia in questo nostro secolo! Avvertite però, leggitori, che io metto qui il vocabolo poeti pel significato di poetastri, perché il berniesco della maggior parte di costoro non è in realtà che un biernescaccio bastardo e tralignante affatto da quello del famoso messer Francesco nelle sue rime e in tanti luoghi del suo rifacimento dell'*Orlando innamorato*. Gli è vero che il Berni era troppo sovente scostumato, e che si mostrò non poche volte un ribaldo e un empio nel suo poetare; gli è vero che talora si lasciò vincere dalla pigrizia e che non diede l'ultima mano a molti de' suoi versi; e gli è vero altresì che non di rado s'avvilì a scegliere goffi argomenti per alcuni de' suoi capitoli, non solo mosso dalla spregievole vanità di mostrarsi atto a fecondare un argomento sterile, e a poeticamente adornare le cose meno suscettibili d'ornamento poetico; ma mosso altresì dall'universale depravato gusto de' suoi concittadini e paesani, che d'ogni tempo hanno fatto un po' troppo consistere la lepidezza e la facezia in equivocuzzi osceni e miserabili. Pigliando nulladimeno il nostro messer Francesco Berni nel suo vero bello, egli non è stato e non è senza ragione considerato nella poetica repubblica come maestro e padre del burlesco stile, poichè egli possedette in sommo grado tutte le qualità che si richieggono per riuscire un buon poeta burlesco, e specialmente le due principali che sono la naturalezza e il bell'ingegno. La naturalezza del Berni è stata tale, che ben puossi dire di lui quello che già si disse del greco vate: natura dettava, e Omero scriveva; e la forza di quella sua naturalezza fa sí, che chi sa bene la lingua toscana e ne intende perfettamente la grazia e l'eleganza, dassi a credere con dolce inganno, nel leggere i versi del Berni, d'aver avuti egli stesso que' versi scritti nel capo dacché nacque, e d'averli avuti tali e quali il Berni li scrisse con la penna. Ma se il Berni



si è sopra ogni altro italiano distinto per naturalezza, egli si è non meno distinto per quell'altra qualità, che da noi con non troppo felice doppio vocabolo vien chiamata bell'ingegno, che da' francesi si chiama *esprit*, dagl'inglesi *wit*, e che non ebbe, ch'io sappia, alcun determinato vocabolo né in latino né in greco, come non n'ha alcuno in alcuna delle lingue orientali antiche o moderne. Questa qualità da noi così chiamata non si deve confondere con quelle che noi chiamiamo lepidezza, brio, acutezza, o vivacità d'ingegno, e altre simili, perché tutte sono cose differenti. Questa qualità io l'ho sentita da un inglese moderno filosofo chiamato Samuello Johnson, molto ben definire: « Una facoltà della mente nostra, che inaspettatamente riunisce idee semplici, ma dissimili e distantissime, e le impasta e le incorpora così subito bene insieme, che ne forma una naturalissima idea composta ». Facciamo un po' di chiosa a questa definizione, forse troppo filosofica per la parte maggiore de' leggitori nostri; e la chiosa sia un esempio tratto appunto da un capitolo del Berni. V'è egli, verbigrazia, similarità e vicinanza tra le idee semplici d'un imperadore, d'un preteanni, d'un papa, e le idee pur semplici d'una torre, d'un drago, d'una montagna, d'una bombarda? Certo no; perché altro è un gran principe d'Europa o d'Etiopia, e altro è una torre; altro è un drago o un monte, e altro è un papa. Ma sentite un poco, signori miei, come un uomo ricco di bell'ingegno, cioè come un Berni sa, giusta la definizione inglese, « accoppiare e incorporare inaspettatamente e naturalissimamente le disparatissime idee semplici » di drago e di torre con l'altre idee semplici d'imperadore e di papa, e come sa « formarne delle idee composte naturali naturalissime »:

« Un'altra opinion che non è buona  
 tien, che l'imperador e 'l preteanni  
 sien maggior del Torrazzo di Cremona.

Perché veston di seta e non di panni  
 son spettabili viri; ognun gli guarda:  
 son come fra gli uccelli il barbagianni.

E fu un tratto una vecchia lombarda,  
 che credeva che'l papa non fuss'uomo,  
 ma un drago, una montagna, una bombardata;  
 e vedendolo andar a vespro in duomo,  
 si fece croce per la maraviglia.  
 Questo scrive un istorico da Como.»

Perché io esemplifichi ancor meglio questa facultá della mente, detta bell'ingegno, tanto necessaria al poeta burlesco, sentite, leggitori, come un buffone napoletano, che faceva da Scaramuccia nella Commedia italiana a Parigi, seppe con la forza di questa facultá accoppiare due idee semplici e dissimilissime, e formarne una facezia delle piú vive e delle piú atte a dilettere d'improvviso la mente in modo da muovere a riso irresistibilmente. Un re di Francia era tanto tormentato da non so qual malinconia, che non v'era piú modo di rallegrarlo e di farlo ridere. Quel napoletano, che per le sue frequenti lepidezze era molto ben veduto dal re, s'impegnò con una scommessa di farlo ridere. Tentata la cosa piú volte senza effetto, finalmente al re nacque un Delfino, e Scaramuccia volò a rallegrarsene con sua maestá, la quale ricevette le congratulazioni lepidi di Scaramuccia cosí tra il serio e il malinconico, come quelle degli altri cortigiani. Ma, nell'atto dell'essere tutti congedati, Scaramuccia si volta e con un'aria molto compunta dice al re: «Signor re, famme 'nno favore: allo Dolfino nato mettigli nome Scaramuzza». Chi diavolo avrebbe potuto non ridere dell'improvviso accozzamento di queste due cosí distanti idee di Delfino e di Scaramuzza? Il re rise, e Scaramuccia guadagnò la scommessa.

Di tali idee composte, che riescono sempre animatissime e burlescolissime, il Berni formica in ogni sua pagina, e sempre vestite di naturalezza. Ma a nessuno di que' tanti imitatori ch'egli ebbe, ed ha tuttavia, è riuscito mai di scrivere dodici versi paragonabili ai dodici di sopra citati, non eccettuando neppure il Casa e il Lasca. Il Casa, e il Lasca, e qualch'altro cinquecentista hanno avuto della naturalezza, nol niego; ma quell'altra qualità del bell'ingegno, nessuno d'essi l'ha

avuta né tampoco in mediocre grado, e tutti hanno anfanato a secco quando si sono sforzati di mostrare che l'avevano. Ma se i contemporanei e gl'immediati successori del Berni non hanno saputo scrivere nella pellegrina maniera di quel poeta, e se abusivamente si chiamarono da sé stessi bernieschi, o se furono e sono abusivamente chiamati bernieschi, da un volgo di scrittori, tutti gabbati da quella poca e superficial somiglianza che passa tra gl'imitatori e l'imitato, non ho io ragione quando chiamo berniescacci bastardi que' tanti poetastri burleschi, anzi pure magrissimi buffoni del nostro secolo, che non solamente non hanno bell'ingegno, ma che non hanno né anche la minima naturalezza? Alcuni di costoro si credono di dare nel *non plus ultra* del faceto quando ficcano qualche dozzina di rancidi vocaboli e di viete frasi ne' loro melensi componimenti; altri quando gl'impinguano di proverbi e di riboboli fiorentini rubati al *Malmantile*; altri quando adattano i versi fatti in lode di madonna Laura a un gatto o a un cane che lodano; altri quando rimano il più pretto parlare della più perfetta canaglia; altri quando, ignorantemente sprezzando il bel parlare di Toscana, riempiono le loro rime di lombardismi, di romagnolismi e di francesismi; altri quando, parlando di fusi e di ravanelli, alludono oscenamente; altri quando nominano col loro nome le naturali sporcizie, o quelle parti del corpo umano che la decenza vorrebbe non si nominassero co' loro nomi volgari, se non dalle squaldrine e da' loro bertoni; altri quando bricconescamente vituperano Marco e Tizio colle più bestiali e più grossolane invettive; altri quando adoperano rime stravaganti e trovate a stento sul rimario; altri quando mettono in burla o il matrimonio, o i frati, o le dame, e altre cose generalmente rispettabili e rispettate; altri quando pongono in ridicolo la gente guercia, o zoppa o gobba, o sdentata, o nauta, o vecchia; ed altri finalmente quando bestemmiano tratto tratto, e quando giurano per quel nome, che non dovrebbe mai essere nominato in alcuna poesia faceta, e sia ella castigata e morigerata quanto può essere.

Non dico che il *quondam* Giovan Santi Saccenti abbia tutti quanti questi difetti; ma ne ha una buona porzione. Egli, per quanto appare, s'aveva preso per modello del suo stile l'insulsamente facile Giambattista Fagiuoli. Io ricopierò qui un capitolaccio di questo Saccenti, per saggio del suo meschino e plebeo modo di scrivere, acciocché serva come di segnale a que' giovani, che cercano di scrivere burlescamente, ad evitare questi vili modi di mostrarsi faceti. Questo capitolaccio è dall'autore diretto alla sua moglie, che non doveva essere un bell'esemplare di muliebri gentilezza ed eleganza, se non disapprovava le laide e scimuniti lepidizzate del suo signor consorte, che mostrava d'aver tanto cattiva opinione di lei da non volerle mai confidare alcun segreto.

« Vi do le buone feste e il Capo d'anno,  
giacché alla moglie questa cortesia  
quasi tutti i mariti gliela fanno.

E se a sorte avverrà che non vi sia  
reso il mio foglio dentro a questo mese,  
v'auguro la befana, moglie mia.

Vi dia cento buoni anni il ciel cortese  
in queste prime feste, e mille poi  
nell'altra a voi comune e a chi vi prese.

Vi piova addosso i buoni influssi suoi  
la stella che in tal dì comparve a quelli  
che alla pelle parevan tutti voi.

Vi fo mill'altri augurî e buoni e belli,  
senza starveli a dire ad uno ad uno,  
perché piú tosto par ch'io vi corbelli.

Verrà, se piace al ciel, tempo opportuno  
da potervene far la spiegazione;  
ma v'è ancor qualche mese di digiuno.

E se a maggio non segue mutazione,  
consorte dilette, il lunario  
mette per noi la pasqua al solleone.

Il tempo è lungo, non dirò in contrario;  
ma che volete far? Pane e pazienza,  
ché altrimenti si guasta il calendario.

E s'io m'adatto a sí lunga astinenza,  
molto piú la dovete soffrir voi,  
che avete tanta e poi tanta coscienza.

Tutte le donne n'hanno piú di noi;  
ma benché tanta tanta e tanta sia,  
suol venire a bisogno o prima o poi.

Attenevi a lei, consorte mia,  
perché se la coscienza ci abbandona,  
v'è pericol di dare in eresia.

Fatene capitale e siate buona,  
che cosí piacerete in sempiterno  
al marito fedel che vi minchiona.

Della casa attendete al buon governo;  
intanto io per tenervi divertita  
vi darò nuove come siam d'inverno.

Eccomi qua: ci vien pioggia infinita,  
onde se fosse con sua buona grazia,  
sarebbe tempo di farla finita.

Voi mi direte che già siete sazia  
delle mie nuove; ma che v'ho io da dire?

Che v'ho scriver le cose di Dalmazia?

Perché vo' andiate subito a ridire  
che il marito vi manda la gazzetta  
per farsi unitamente compatire.

Vi potrei confidar qualche cosetta,  
se potessi serrarvela nel cuore,  
e se è possibil mai tenerla stretta.

Ma la donna ha un maligno pizzicore  
sotto la lingua, che la fa ciarlare,  
voglia o non voglia, e se non ciarla muore.

Andategli un segreto a confidare:  
giurerá di tacer per tutti i Dei,  
e subito lo svescia alla comare.

Va la comare e lo ridice a sei;  
ognuna delle sei lo dice a otto;  
son quarantotto, e otto cinquansi.

Ed eccovi il segreto bello e rotto;  
considerate poi se si dá il caso  
che la comar lo spippoli a diciotto.

In oltre io mi son sempre persuaso  
che chi fida alla moglie il suo segreto,  
sarebbe ben che non avesse naso.

Perché la donna è un animale inquieto  
che non si suol fermare al primo pasto,  
ma vuol fiutar fin dove nasce un peto.

E se qualche babbeo di genio guasto  
comincia a palesargli il suo pensiero,  
tira fuor tutto quel che gli è rimasto.

Quando poi l'ha saputa per l'intero,  
facendosi padrona del marito,  
lo mena come un bufalo davvero.

Però chi ha naso stia pur avvertito  
a non fidarsi della donna mai,  
che se un dì gliel'acciuffa abbiám finito.

E però, moglie mia, s'io v'avvisai  
che qua noi siam d'inverno e che ci piove,  
mi par d'avervi confidato assai:  
tenetemi segrete queste nuove.»

DISCORSO SOPRA LE VICENDE DELLA LETTERATURA di  
CARLO DENINA. In Torino, 1761, in 12°.

Questo discorso è pieno come un uovo di quella erudizione, il di cui acquisto costa poca fatica di mente, ma di schiena moltissima. Con l'aiuto di molti libri e di molti indici di libri, s'è qui messa insieme una farragine di cose già dette e ridette da innumerabili sapienti delle principali nazioni moderne, senza contare quelli delle nazioni antiche. Avevo appoggiato a don Petronio l'incarico di numerare i nomi degli autori egizi, fenici, arabi, greci, latini, italiani, francesi, inglesi, spagnuoli, portoghesi, olandesi, fiamminghi e tedeschi nominati da questo scrittore in questo discorso, per far inarcare le ciglia di stupore a' miei leggitori con la somma totale; ma dopo d'averne numerate alcune centinaia, il paziente don Petronio ha perduta la pazienza e non ha voluto andar più innanzi; ed io nel compatisco, che non ho avuto né anco poco martoro io stesso

a leggerli tutti, senza mai trovarmi ricompensato di tal noiosa lettura da una sola notizia che mi riuscisse un po' pellegrina, e senza poter mai vedere questo nuovo erudito fare un vigoroso sforzo d'ingegno per levarsi un momento da terra.

Il metodo seguito da questo signor Denina nel tessere questo suo saggio di storia letteraria, è, a dir vero, assai cronologico; ma troppi sono gli stravolti giudizi da esso dati di questo e di quell'altro antico o moderno scrittore, talora di sua testa e talora per adozione. E non può riuscir facile ad alcuno il sentire senza stizza un storicuccio come questo, parlare con la più noncurante prosopopea d'Ovidio, di Seneca, di Lucano, di Giuvenale, di Marziale e d'altri tali antichi papassi del sapere; e vederlo annoverare, fra questi ch'egli giudica superiori a tali poveri latini, uno Sperone Speroni, un Baldassar Castiglione, e qualch'altro nostro vuoto e ricadoso moderno di tal calibro. Né si può dire il caldo che m'ha fatto sentendolo parlare dell'inglese Shakespeare, come si parlerebbe d'un Chiari, a cui è, per così dire, una spezie di poetico miracolo quando esce del cervello una cosa buona senz'essere accompagnata da due triste.

Non si scandolezzi dunque il mio signor Denina, se in quel poco ch'io voglia ora dire di questo suo librettolo, si vedrà da me trattato con quella poca cirimonia, con cui egli tratta Shakespeare, e Ovidio, e Seneca, e altri maestri delle nazioni.

Lasciando da un lato quella sua sazievole rifrittura degli egizi, de' fenici, de' caldei e dei brachmani, anzi pure de' greci, con cui egli dá pomposo cominciamento al suo discorso, dirò che non occorre soverchia pratica di libri francesi per accorgersi tosto che tutto quello da esso detto qui de' drammatici greci specialmente, è echeggiato dietro la voce di cento francesi criticastrì ne' loro innumerabili paragoni di Sofocle ed Euripide con Cornelio e Racine, e di Plauto e Terenzio con Molière. Tutto quello ch'egli dice di Cicerone, di Virgilio, d'Orazio e degli altri principali poeti latini, non soltanto ce l'hanno detto *sine fine* due o tre mila dotti in commenti, in

critiche ed in altre tali cose, ma l'abbiamo letto sino ne' parafrasi di Parigi, tutto sminuzzato in ritagli di carta appiccati con un po' di colla a que' parafrasi; né v'è piú chi non sappia come l'alfabeto, che Omero fu il gran maestro di Virgilio, che Cicerone fu un orator magno, e che Orazio fu un capo d'opera in poesia lirica. Che novità di ieri son queste, signor Denina? E abbian noi duopo tuttavia di sentir caratterizzare gli Omeri, i Virgili, i Ciceroni, gli Orazi? Fin a quando hanno a durare queste seccaggini?

E che vuol poi dire il signor Denina quando ne dice che « niuna nazione, sia delle antiche, sia delle moderne, ha saputo meglio l'arte di comporre libri che gli scrittori francesi del secolo di Luigi decimoquarto? » Forse che i francesi di quel secolo hanno fatti de' libri migliori di quelli che sono stati fatti da' greci e da' latin *in diebus illis*? E migliori di tanti buoni libri fatti in questi ultimi secoli dagl'inglesi, dagl'italiani e da altre nazioni d'Europa e d'Asia? Que' francesi hanno de' buoni libri, sia col nome del Signore; ma meglio di tutte le nazioni sia antiche, sia moderne, questo il signor Denina lo vada a dire in Francia a posta sua; ma nol venga a dire in Italia, e ad Aristarco; ché degli spropositi così maiuscoli né l'Italia né Aristarco ne vogliono sentire. Cavi egli pure tutto l'oro suo e tutte le sue gemme da' libri francesi; ma non conferisca ai loro autori una sovranità così estesa; altrimenti anderemo in collera, malgrado quel suo tanto ripeterci in ogni pagina buongusto, buongusto; e malgrado la bella letteratura, lo spirito della bella letteratura, il bello spirito, il falso brillante, la pura natura, i giuochi di spirito, l'autorizzare un linguaggio, il tirar da un autore, il tirar dal fondo della immaginazione, e altri somiglievoli suoi modacci pretti francesi, né mai adoperati in Italia che da' nostri Selvaggi Canturani e da altri nostri goffi traduttori di libri francesi; oppure da' nostri Chiari e da' nostri Goldoni, che vanno continuamente imbastardendo la nostra bella lingua con queste forestiere madizioni.



Io anderò poi d'accordo col signor Denina quand'egli mi dirà che non v'è da diventare dirottamente dotto leggendo le numerose opere di Voltaire; ma non andremo già d'accordo quand'egli mi dirà che Voltaire possiede molte lingue oltre alla sua nativa. Voltaire ha voluto trinciarla da gran sultano in lingua toscana, sentenziando assai volte ora in favore ed ora contro di noi. Ma quelle sue sentenze, che sono sempre state pazze, o in favore o contro che ne fossero; quelle sentenze provano molto evidentemente che Voltaire sa poco più toscano di quel che basti per capire che *Gerusalemme liberata* vuol dire *Jérusalem délivrée*. Voltaire ne ha dato un certificato di sua mano, con cui dichiara solennemente a noi e a tutti i futuri abitanti della terra, ch'« egli fa leggere le opere del Goldoni *à l'arrière petite fille du grand Corneille*, perché da quelle impari la lingua italiana »; ed io non voglio altra prova per conchiudere che Voltaire sa la lingua italiana a un dipresso come sa la giapponese. La poca fedeltà di Voltaire nel tradurre un passo tratto dall'*Araucana* d'Ercilla, e l'*Invocazione alle ninfe del Tago* da esso fatta di propria invenzione, e quindi supposta a Camoens, mi sono, come dissi già, convincentissime prove ch'egli intende lo spagnuolo e il portoghese quanto gli elefanti del gran Mogollo. Se Voltaire intendesse poi la lingua inglese più che superficialmente, gli è impossibile persuadersi mai ch'egli avesse potuti dire gli spropositi che ha detti di Milton, di Shakespeare, di Dryden e d'alcuni altri scrittori britannici, i quali spropositi sono poi in parte bravamente ripetuti dal nostro signor Denina in questo suo librottolo. E se Voltaire sa finalmente di greco e di latino, con assai di tedesco o di moscovito, o d'altro linguaggio sopramercato, buon pro gli faccia; ma il mondo non ne ha dalle sue molteplici opere delle prove troppo evidenti. Può darsi che il signor Denina, che ora lo tartassa ed ora lo ricopia, n'abbia egli delle irrefragabili, poiché nel dice arditamente in istampa; o può darsi che monsú l'abbé Le Blanc gliel'abbia detto in alcuna delle sue *Lettres sur les anglois*, come Voltaire l'ha più volte insinuato nelle sue *sur les anglais*. Ma

il signor Denina sia persuaso, malgrado tutte le lettere *sur les anglois*, e *sur les anglais* da esso lette, e malgrado la sua profonda venerazione per le leggi teatrali emanate da' tremendi tribunali di Francia, sia persuaso, dico, che Shakespeare è un poeta, e nel tragico e nel comico, da star a fronte sol soletto a tutti i Corneli, a tutti i Racini e a tutti i Molieri delle Gallie. Io le ho sentite promulgare anch'io quelle famose leggi teatrali; ma so, dall'altro canto, che *Romeo and Juliet*, *Othello*, *Hamlet*, *King Lear*, *The Tempest*, *The deat of Caesar*, e alcuni altri drammi di Shakespeare, si rappresentano da cencinquant'anni sui teatri di Londra, che non sono certamente palchi da burattini; so che si rappresentano le cinquanta, le sessanta e le cento volte ogni anno a udienze inglesi, che non sono certamente stormi d'anatre o branchi di pecore; e so che v'è molta apparenza s'abbiano a rappresentare ancora su quegli stessi teatri e a quelle stesse udienze, altri cencinquant'anni, le cinquanta, le sessanta e le cento volte ogni anno. M'insegni mo' il signor Denina una qualche bella regola, tratta dalle lettere *sur les anglois*, o da quelle *sur les anglais*, che possa servir meglio delle regole adoperate da Shakespeare per far affollare le genti a' teatri un giorno dopo l'altro, un anno dopo l'altro, e un secolo dopo l'altro! Eh, signor Denina, cavatevi a piacer vostro la berretta dinanzi a' legislatori teatrali di Francia; ma non badate a' critici di Francia, quando li vedete attraversar il mare da Calais a Dover, o quando li vedete venir giù dalle nostr'Alpi, ché allora i poverini perdono il cervello e non sanno piú quel che si dicano. Volete ch'io ve ne dica una in confidenza, signor Denina? Shakespeare, come l'Ariosto, è uno di que' trascendenti poeti *whose genius soars beyond the reach of art*. Un po' d'inglese vedo dal vostro *Discorso* che già l'intendete, onde non vi vo' far il torto di spiegarvi queste poche parole. Vi voglio ben confortare a studiare quella lingua meglio che non avete ancora potuto fare, prima di sentenziare degl'inglesi, e massimamente di Shakespeare e di Milton; altrimenti sarà sempre un porre il carro avanti a' buoi. Vedo pure da questo vostro libro che

avete una buona porzione d'ingegno. Esercitatelo con violenza, e diventerete quel letterato grande che avete la nobil voglia di diventare; ma, per amor del cielo, non mi calcate l'orme degli abbé Le Blanc e d'altri tali francesi, che sono male guide su per l'erta via, per dirla alla lor moda, della bella letteratura.

DODICI SERMONI del conte GUASPARRI GOZZI. Bologna, 1763, in 8°.

I nomi de' conti Gaspero e Carlo Gozzi non sono ignoti ad alcun amante delle nostre buone lettere. Tutti sanno quanto questi due fratelli si sono adoptrati e si adoptrano per tener vivo in Italia il vero modo di scrivere nella nostra lingua; e tutti sanno com'essi sono quasi stati i soli che hanno avuto il coraggio di far argine a quell'impetuoso torrente di perverso gusto, che tutt'ora ne minaccia d'una inondazione universale. Delle molteplici cose scritte in prosa e in verso da essi mi verranno fatte parole ne' successivi fogli. Oggi non farò che trascrivere in questo uno de' *Dodici Sermoni* scritti dal conte Gaspero. In questi egli s'è studiato di far parlare Orazio al modo nostro; né gli è riuscito male il disegno di ficcare, come Orazio faceva, pensieri assai in poche parole. Non so alcuno fra i nostri che abbia fatto altrettanto nella nostra lingua. Ec-covi per saggio il sermone settimo diretto al signor Pietro Fabbri:

« Se nobil donna, che d'antica stirpe  
 ha preminenza, e buona e ricca dote,  
 lautamente villeggia, onor ne acquista,  
 splendida è detta. Se lo stesso fanno  
 la Giannetta, la Cecca e la Mattea,  
 spose a banchieri, a bottegai, son pazze.  
 Non è tutto per tutti. Uom destro e lieve  
 sia di danza maestro; il zoppo, sarto,  
 industria da sedili. Ogn'uom che vive  
 sé medesimo misuri e si conosca.  
 Ma che dir giova? a concorrenza vanno  
 degli uccelli del ciel minute mosche;  
 somigliar vuol la sciocca rana al bue:  
 si gonfia, e scoppia. O gentil Fabbri, io scrivo

di ciò fra' salci sulle ricche sponde  
della Brenta felice; e mentre ognuno  
corre ad uscio, a finestra a veder carri,  
cavalli e barche, qui celato io detto  
notomista di teste: Or mano a' ferri.

Dalle faccende e da' lavori cessa  
qui la gente, e trionfa. Oh, miglior aria,  
quanti ne ingrassi e ne dimagri! A molti  
più pro farebbe un diroccato albergo  
delle antiche casipole in Mazzorbo  
fra le murene, i cefali e le triglie.  
Se punto di cervello avete ancora,  
mezzane genti, io vi ricordo, è bello  
commendare alle mogli il bosco e l'ombra,  
ed il canto de' grilli; ivi migliore  
è il villeggiar dove t'appiatta il loco,  
e dove scinta la villana e scalza  
mostri chioccia, pulcini, anitra e porco.  
Quivi nell'alma delle mogli dorme  
l'acuta invidia. Ove sien sole, poco  
bramar le vedi; confrontate, molto.  
Da natura ciò nasce. Appena tieni  
col fren la debil rozza, che sdegnosa  
l'animoso corsiero andarsi avanti  
vede, ne sbuffa, e trottar vuole anch'essa  
spallata e borsa; e tu che la cavalchi  
ti rompi intanto il codrione e il dosso.  
Viene il giugno o il settembre. Olá, che pensi?  
dice la sposa. Ognun la città lascia:  
tempo è da villa. Bene sta, risponde  
il compagno. Or n'andiamo. A che si dorme?  
essa dunque ripiglia; andrem fra tante  
splendide genti quai zingani ed ussi,  
disutil razza e pretto bulicame?  
Noi pur siam vivi, e di grandezza e d'agi  
siamo intendenti; e questi corpi sono  
fatti com'altri; né virtù celate  
a noi coltura e pulitezza sieno.

La Sibilla ha parlato. Ecco si vede  
sulle scale una fiera. Capoletti

intagliati e dipinti; di cornici  
fabbriche illustri; sedie ove poltrisca  
morbido il corpo; e alfin pieno è l'albergo  
di merci nuove e fornimenti e fregi.  
Or via t'imbarca, capitano accorto;  
ecco il provvedimento e l'abbondanza.

Ah, se il suocero adesso fuor mettesse  
di qualche arca comune il capo industrie  
ammassando sepolto! E che? direbbe,  
e dove va tal barca? Alla campagna  
sí ripiena e sí ricca? Il bastoncello,  
un valigiotto era 'l mio arredo, e trenta  
soldi nolo al nocchiero, o men talvolta,  
e incogniti compagni, allegra ciurma.  
Se la moglie era meco, io dal piloto  
comperava un cantuccio, ove la culla  
stava e 'l pitale, e d'uova sode e pane  
parca prebenda nell'umil canestro.  
D'onde uscí tanta boria? E quale ha grado  
la mia famiglia, che la Brenta solchi  
con tal trionfo, e si vuoti lo scrigno?

Ma parla a' morti. Va scorrendo intanto  
il burchiello per l'acque, e il lungo corso  
la sposa annoia. L'ultima fiata  
questa fia ch'io m'imbarchi. In poste, in poste  
un'altra volta. O pigro timoniere,  
perché sí taci, e perché i due cavalli,  
che pur due sono, quel villan non batte?  
Avanti, grida il timoniere; avanti,  
ella con sottil voce anco risponde,  
se vuoi la mancia; e se non vuoi, va lento.  
Ostinata plebaglia! Or alle carte  
mano, ch'io piú non posso! Ah v'ha chi guardi  
qui l'oriuolo? E chi piú saggio il guarda,  
con la risposta fa piú breve il tempo,  
perché melissa o polvere non chiegga.

La beata regina alfine è giunta  
fra gli aranci e i limoni. Odi bertuccia,  
ch'anime umane imita. O tu, castaldo,  
dove se', pigro? A che ne' tempi lieti

non aprir le finestre? Ecco di muffa le pareti gommate. A che nel verno col tepor del carbone non riscaldi l'aria agli agrumi? Giura il servo: apersi; riscaldai; non v'è muffa; ecco le piante verdi e carche di frutta. Indocil capo, tutto è muffato; io non son cieca; ed ogni pianta galleggia. E se s'ostina, odore di muffa sente in ogni luogo, e duolsi in ogni luogo delle smorte piante.

A' suoi mille capricci, uomo infelice, il salario ti vende! Essa cinguetta quel che udí altrove; e sé gentile e grande stimar non può, se non quistiona teco per traverso e per dritto! Or taci e mira per tuo conforto: col marito stesso per nonnulla garrisce. O poco cauto nelle accoglienze, la brigata venne, e la cera era al verde; o tardo giunse e freddo il cioccolate; occhio infingardo, nulla vedi, o non curi. Oh, se balcone, o benigna fessura di parete, mi lasciasse veder quel che si cela! Per tal misfatto io vedrei forse il goffo di sua pace pregarla, e che conceda al disio natural giocondo scherzo.

Ma tu frattanto, o vettural, trabocca l'orzo e la vena, perché sotto al cocchio sbuffin Baiardo e Brigliadoro, quando solennemente verso il Dolo corre, o della Mira al popoloso borgo, nido di febbri pel notturno guazzo; già nel suo cocchio pettoruta e salda la signora s'adagia, e a caval monti.

Lo scalpitar de' due ronzoni, il corno, e della frusta il ripetuto scoppio chiama le genti. L'uno all'altro chiede: chi va? Se ignoto è il nome, ed il cognome nato in quel punto, la risata s'ode, e il salutarla motteggiando intuona.

Beata sé, che onor sel crede, e intanto  
gonfia pel suon delle correnti ruote,  
chiama in suo core il vettural poltrone  
che la curata per cornar non rompe.  
Giunge, smonta, è a sedere: O bottegaio,  
caffè; ma vedi: in porcellana. Lava,  
frega, risciacqua: dilicato labbro,  
morbida pellicina, invizia tosto  
non custodita. La faconda lingua  
comincia intanto. E che d'udir s'aspetta!  
Grossezza, o parto. La dorata culla,  
la miglior levatrice, il ricco letto,  
e il vietato consorte alla di polli  
nutrita balia, e sue feconde poppe.  
Se più s'innoltra, de' maligni servi,  
delle fanti si lagna; e i liberali  
salarî e i doni ivi ricorda, e il vitto;  
né si diparte; ché se in pace ascolti,  
sai quanto ha di ricchezza entro all'albergo,  
di cucchiai, di forchette, e vasi, e coppe.  
Ma già l'aria notturna umida e grave  
i capelli minaccia, e la ricciuta  
chioma, se più dimora, oh Dei, si stende!  
Cocchiere, avanti: sta sul grande, e parte.

Fabbri, che vuoi? Ch'io ti ridica come  
la brigata che resta addenta e morde?  
Pietà mi prende, e fra mio cor sol dico:  
di sua salita boriosa gode  
la zucca in alto, e le più salde piante  
imita come può; ma boriando  
pensi alle sue radici, e tema il verno.»

---

*Il prezzo de' quarantotto fogli annuali di questa Frusta,  
coll'indice e titolo che si daranno in capo a ogni anno, è di  
lire dodici venete; e questo ribasso si è fatto per le ragioni  
esposte manifesto volante.*

## N.º IX.

*Roveredo, 1º febbraio 1764.*

LE PITTURE ANTICHE D'ERCOLANO E CONTORNI, incise con qualche spiegazione. Tomo 1º. In Napoli, 1757, nella Regia Stamperia, in f.º grande.

Tra le tante sorti di scrittori che si sono scossi alla lettura di queste mie critiche lucubrazioni, gli antiquarî non sono stati gli ultimi, perché da quanto m'è venuto detto in più d'un luogo, e specialmente nel secondo numero, appare molto chiaramente che io non sono punto disposto a favorire que' tanti perdigiorni, che schicchierano grandissimi volumi intorno a cose di poco o di nessun momento, senza mai arricchire il prossimo con utili cognizioni e senza dar mai un po' di spinta a qualche arte o a qualche scienza per farla un po' più avanzare.

Chi però mi credesse nimico assoluto d'ogni studio d'antiche cose s'ingannerebbe in digrosso. Io sono avverso a quelli che buttano il tempo, e il cervello, e l'inchiostro dietro l'illustrazione, come dicono essi, d'una lapida, d'un'urna, d'una pignatta, d'un vetro cimiteriale, d'una lucerna, d'un tripode, d'un chiodo, o d'altra tal bazzecola di nessun uso; ma io sono amicissimo di quelli che, indagando antichi monumenti, sanno ricavare notizie non meno pellegrine che giovevoli alla letteratura repubblica; e bisognerebb'essere molto privo di senno per non vedere che col nobilissimo libro sulle *Pitture d'Ercolano* si è fatta una delle più riguardevoli aggiunte che si potesse mai sperar di fare al vario sapere già da noi moderni felicemente posseduto.

Quasi tutti i monarchi e sovrani dell'odierna Europa, sia detto a onore del nostro secolo, hanno operata qualche cosa



a pro delle lettere e di quelli che le coltivano. Fra essi il presente re di Spagna si è in questa, come in molt'altre parti, così gloriosamente distinto, che vi vorrebbe molto più valida penna che la mia non è per dirne adeguatamente.

Fra l'altre cose grandi fatte da questo gran re nel tempo che siede sul trono di Napoli, volse la mente a far cercare alcune città sotterrate ab antico sotto le tremende lave del monte Vesuvio; e felicemente gli riuscì di trovare tra Portici e Resina la città d'Ercolano e quella di Pompeia. Non si può dire la moltitudine, la bellezza e la rarità de' monumenti scavati da que' cupi fondi. Que' tanti monumenti furono deposti in alcune stanze del palazzo reale di Portici. Innumerabile fu il numero de' nativi e degli stranieri che concorsero ad ammirarli, e l'Europa tutta risuonò colle lodi d'un re, dalla cui munificenza fu il mondo arricchito, dirò così, d'un tesoro molto più pregievole agli occhi della ragione, che non la più vasta raccolta di gemme ond'abbia mai insuperbito l'oriente.

Non bastò a quel benefico monarca il far vagheggiare a chi si voleva trasportare sino in Portici tante meraviglie. Sua maestà concepì tosto il magnifico pensiero di trasmettere anche a' lontani una chiara idea delle innumerabili antichità ritrovate sotto i suoi fausti auspizi, con farle disegnare e incidere da' più valorosi maestri, e quindi spargere per tutto col mezzo delle stampe.

Non tardò molto quel real pensiero ad avere il suo effetto con universale diletto e vantaggio, poichè uscì tosto in luce questo primo tomo delle *Antichità d'Ercolano*, il quale, come porta il titolo, contiene alcune delle tante pitture trovate quivi; e trovate per la maggior parte sane ed intiere, perchè intiere e sane potertero conservarsi per tanti secoli, sotterrate nelle ceneri del Vesuvio e difese da quelle contro l'intemperie dell'aria.

Questo tomo è non solo adornato da cinquanta bellissime tavole rappresentanti più d'un equal numero di pitture, ma contiene inoltre molti fregi e finimenti. Dalla maggior parte delle cinquanta tavole l'occhio è veramente rapito, massime

da quelle che rappresentano il Teseo col Minotauro, i centauri, le centauresse e i fauni. Non si può dire quanto ardito e quanto corretto sia il disegno in queste pitture, e con quale artificio, naturalezza e maestria disposte le rispettive figure. La maggior parte de' fregi e de' finimenti sono pure disegni di pitture antiche, senza contare una molto bella carta topografica di Napoli e de' suoi contorni fatta con industriosissima diligenza ed esattezza. Gl'indagatori però delle cose antiche saranno vieppiú dilettrati, non tanto dalle dotte spiegazioni di quelle tavole, di que' fregi e di que' finimenti, quanto dalle note che commentano quelle spiegazioni e che vertono in parte sul modo tenuto dagli antichi pittori nel dipingere, e spesso anche sul loro merito comparato a quello de' pittori moderni. E que' leggitori, che filosoficamente cercano da' libri un valevole aiuto a fecondargli la mente con una moltitudine d'idee, troveranno in quelle spiegazioni e in que' commenti non solo tante tracce d'antiche leggi, e usanze, e costumi, ma tante notizie di deità, d'eroi e d'uomini, e quindi d'arti, e di scienze, e di strumenti, e d'utensigli, e d'arme, e d'ornamenti adoperati dagli antichi greci e romani, anzi dagli stessi egizi antichi, che in pochi libri, o forse in nessun altro che esista, v'è da trarre tanti nuovi lumi e tante cognizioni singolari singolarissime, quante se ne potranno trarre da questa mirabil opera. Il tutto è poi scritto con tanta precisione e succintezza, che ben mostra di quanto sapere e di quanto giudizio sieno dotati que' strenui accademici scelti da quell'inclito monarca ad illustrare le antichità d'Ercolano e di Pompeia, conchiudendo saviamente questo primo tomo con questo nobile ragguaglio del metodo da essi osservato nel porre insieme questa sorprendente congerie di belle cose. Di tutti questi generi di pitture, dicon essi, si è dato un saggio in questo primo tomo, e l'ordine da noi tenuto è stato questo. Dopo i monocromi si son poste le pitture grandi, e poi le mezzane esprimenti favole; quindi le altre anche di figure rappresentanti i varî esercizi o di piacere o d'industria. Il terzo luogo si è dato alle prospettive, e all'altre vedute diverse, e agli scherzi pittoreschi. In fine si son situate le cose egizie.

Fra tutte queste classi si sono tramezzati de' pezzi d'architetture, di paesini, di uccelli, di frutta e di rabeschi. E perché potesse ognuno, cui fosse a grado, riconoscere facilmente le originali pitture nel museo, si è a ciascun pezzo aggiunto il numero del catalogo, il quale è disposto secondo i numeri delle cassette, in cui sono riposti i pezzi delle pitture nel museo. Ed è ancora da avvertire che per dare al pubblico alcuna delle pitture trovate dal 1754 a questa parte, vale a dire dopo terminata l'edizione del catalogo, se n'è tramezzato qualche pezzo nelle testate e ne' finali: e sono quelli che hanno il numero che oltrapassa il settecentotrent'otto.

Ecco come que' benemeriti accademici hanno proceduto nel cominciar ad eseguire il gran pensiero concepito dall'invitto Carlo, presente monarca delle Spagne. Ne saranno defraudate le brame ardenti de' napoletani, di tutta Italia, anzi pure di tutta la colta Europa, che tutta è cupida di vedere continuata la maggior opera di stampa che mai sia stata intrapresa. No, quelle brame non saranno punto defraudate, mercé il giovanetto Ferdinando, successore di quel magnanimo re al trono delle due Sicilie, che, quantunque in età affatto tenera, dá segni infallibili di voler imprimere costantemente l'orme tanto luminose segnate dall'augustissimo suo genitore su per l'erto sentiero della gloria.

CONFUTAZIONE TEOLOGICO-FISICA DEL SISTEMA DI GUGLIELMO DERHAM di don GIOVANNI CADONICI. Brescia, 1760, dalle stampe di Gianmaria Rizzardi, in 8°.

Il famoso filosofo Guglielmo Derham, non si potendo persuadere che il sommo Iddio abbia creati gl'innumerabilissimi globi che ha creati perché unicamente servano a renderci più vaga e più ammiranda la diurna e la notturna vista dell'emisfero, ha detto nel suo libro della *Teologia astronomica* esser probabile che tutti que' globi sieno abitati da qualche sorte d'intelligenti creature, come questo nostro.

In tale sua opinione egli si è confermato, riflettendo non esser ripugnante o contrario a quella ragione, per cui siam distinti da' bruti, il dire che la vasta idea d' innumerabilissimi abitatori sparsi per quegl' innumerabilissimi globi, intenti tutti in modi da noi non concepibili, ma conformi alle nature loro, a lodare e a glorificare il sommo Iddio, ha qualche maggior grado di proporzione (al nostro modo d'intendere) con l'immensità del sommo Iddio, che non ne ha l'idea ristretta onde crediamo che questo nostro globo fia il solo, da cui partono inni e cantici di vocal benedizione al sommo Iddio.

Su questi due semplicissimi fondamenti il Derham ha fondata la sua magnifica fabbrica di teologiche speculazioni; né fa mestieri esser dotato d'una trascendente fantasia per indovinare i principali argomenti da esso posti in appoggio a queste sue speculazioni; essendo cosa molto ovvia a chiunque si volgerà col pensiero a que' tantissimi globi il rifletter subito che, esistendo essi, come indubitatamente esistono, deve parere assai verisimile, o, come modestamente dice il Derham, assai probabile, che que' tantissimi globi debbano ad altro servire che non a rendere l'universo pomposo e appariscente alla vista di pochi mortali.

Ma non basta ad un cristiano che una cosa appaia netta e chiara dinanzi alla sua ragione. Bisogna che appaia altresì in nulla contraria, anzi pienamente conforme a quanto sta scritto ne' santi libri. Quindi è, che la difficoltà intorno a questa speculazione del Derham consiste nel sapere se l'ammetterla per opinione sia ripugnante o non ripugnante alla santa credenza nostra, contenuta ne' santi libri.

Alcuni sono di parere, e fra questi il nostro signor Cadonici in questo suo libro, che il sistema del Derham non sia riconciliabile con le parole d'eterna verità contenute ne' libri santi, perché, dicono essi, non si trova in que' libri alcun passo, che ne ingiunga di credere altri globi abitati da esseri intelligenti, oltre al globo nostro. La Scrittura non parla d'altri esseri intelligenti che degli angeli e degli uomini; dunque dobbiamo conchiudere che il sommo Iddio non ha creati esseri intelligenti oltre agli angeli ed agli uomini.

A questo argomento io ho sentito rispondere, per modo anzi di commento che di negativa, non essere stato dal sommo Iddio giudicato necessario alla nostra bontá e santificazione un suo ragguaglio distinto d' innumerabili cose da esso create, come sarebbe a dire una esatta informazione delle proprietá e dell'uso di que' tantissimi globi di cui l'onnipotenza sua ha ripieno quello spazio che noi comprendiamo nell'idea d'universo; della quale idea egli ci ha voluti dotati per mezzo della vista, onde c'invogliassimo sempre piú d'una vita buona e santa, colla fiducia d'un premio che dobbiamo arguire e credere immenso, poiché ne dee venire da Colui che ha creato quel vasto, meraviglioso e stupendo universo di cui abbiamo tanta idea che basta per mezzo della vista. Dunque, continuano quelli che sono di tal sentimento, dunque a noi tocca il vivere una vita buona e santa e conforme alla legge promulgata sul globo assegnato al viver nostro e depositata ne' santi libri, lasciando a Dio la cura di chi possa esistere sugli altri globi, contentandoci della nobile facoltá di poterli anche imperfettamente ammirare, e di poter formar qualche congettura sulle proprietá e sull'uso d'essi, in conseguenza di quella nobile facoltá benignamente dataci, senza decidere prosuntuosamente pro o contro l'onnipotenza sua, e per conseguenza senza limitare a questo nostro solo globo la creazione di corporee creature intelligenti; perché può benissimo essere piaciuto a lui di crearle in numero infinito, in infiniti luoghi, e di spezie infinitamente diverse, senza che per questo s'abbia temerariamente da noi a pretendere un distinto ragguaglio dell'opere sue, e senza che per questo derivi in noi un arrogante diritto di vivere con altra norma che con quella da esso a noi prescritta ne' santi libri che ci ha voluti dare. Quello che era assolutamente necessario alla bontá e santificazione nostra n'è stato detto dalle sue santissime parole; di quello che non ci era assolutamente necessario egli non ci ha voluto lasciar avere che un'imperfetta idea.

Questo modo di filosofare sembra ad alcuni che tronchi la difficultá e che riconcili la ragione nostra coll'opinione

d'una pluralità di mondi, poiché tien salda la necessità di vivere secondo gl'inerrabili dettami di nostra santa fede, anche quando l'opinione nostra vada a compiacersi d'un sistema non confermato positivamente da alcun passo de' libri santi. Se da un lato confina coll'impossibile il voler persuadere la ragion nostra che tanti milioni di mondi sieno tanti aridi compatti d'una a noi ignota materia, destinati ad essere ciascuno una semplice stanza del silenzio e del nulla, e se le infallibili Scritture non ne obbligano dall'altro lato a credere che que' tanti compatti di materia sieno spopolati, cioè se non ci proibiscono formalmente il crederli popolati di esseri capaci del conoscimento di Dio, perché considereremo noi come eterodossa una idea, la quale, come già s'è detto, ha, secondo la ragion nostra e secondo il nostro modo d'intendere, qualche maggior proporzione coll'idea della grandezza e della immensità, anzi pure della interminabilità di Dio, che non l'idea ristretta di credere il nostro solo mondo abitato da esseri intelligenti, ad esclusione di tutti que' tanti mondi o globi, che veggiamo colla nostra vista e le di cui ampiezze e distanze possiamo anzi calcolare e misurare, comeché imperfettamente, colle nostre forze astronomiche?

Ma questa sorte di speculazioni e d'argomenti non riesce punto soddisfacente e ragionevole al nostro signor Cadonici; onde non è da stupirsi s'egli chiama il sistema di Derham « un gran sogno », e se, facendosene assai beffe, lo reputa un sistema « piuttosto da disprezzare che da combattere ».

Il signor Cadonici però non ha riflettuto che, prima di trattare con tanta altura un Derham, facea di bisogno mostrargli essere non solo improbabile la popolazione de' globi, ma essere altresì evidente non esser que' globi altro che tante palle destinate al semplice abbellimento dell'universo. Dovea provargli che il sole illumina e riscalda que' globi per nulla, e che non li feconda come feconda il nostro, essendo la fecondità inutile dove non v'è chi possa di quella avvalersi e godere. Dovea provargli essere cosa affatto irragionevole, anzi pure diametralmente opposta a qualche detto de' santi

libri, il solo pensare che la natura possa essere tanto ricca quanto porta l'opinione del Derham d'esseri atti a glorificare Iddio; e doveva in sostanza provargli in modo innegabile che il nostro globo è, e solo può essere, e solo dev'essere, l'unico tra i globi da cui partono inni e cantici di vocal benedizione al creatore del tutto.

Se il signor Cadonici non si sentiva bastevoli forze da impegnarsi in dare tante difficili prove, doveva almeno provare al Derham che tutti i globi sono semplicemente popolati da creature irragionevoli, le quali si godono la luce, il calore e la fecondità a que' globi naturale, senza avere un chiaro conoscimento di tali lor beni, come sarebbe il caso su questo nostro globo, supposto un totale annichilamento degli uomini.

Ma il signor Cadonici va per una via più facile e più breve contro gli argomenti dell'avversario, con cui ha bravamente scelto di giostrare. Egli si ride dell'opinione universale che i globi sieno tanti mondi, che le stelle fisse sieno tanti soli, intorno a' quali s'aggirano tanti sistemi planetarî; e non dà per concesso che la natura operi dappertutto con invariabili leggi; né può non compatire quella buona gente che immagina montagne, e pianure, e valli, e fiumi, e mari nella luna e negli altri pianeti; né trova tra quelli relativamente, o tra la luna e il nostro globo, somiglianza alcuna fuorché nella esterna forma. E colla materia, di cui que' pianeti e la luna sono composti, il signor Cadonici non s'impaccia, bastando a lui che sieno composti d'una materia (poiché di qualche materia è pur forza sieno composti) che non è terra, e che perciò non può avere colla terra nostra altra qualità in comune, se non la suscettibilità di ricevere e di riflettere la luce. Se la luna e gli altri pianeti sieno suscettibili di calore o no, questo egli nol crede necessario ad esaminarsi, e molto meno vuol esaminare se abbiano suscettibilità di fecondazione, e per conseguenza suscettibilità di produzione, e per nuova conseguenza necessità di chi goda di quella produzione. Il passare sopra tutti questi punti, senza dire il suo positivo sentimento d'alcuno d'essi, confesso il vero che mi pare cosa facile e spedita molto.

Il signor Cadonici approva poi molto il pensiero di quel sant'uomo, che « detestava assai la temerità degli uomini nell'aver imposto nomi alle stelle ». Ma nell'atto di approvare quella detestazione, il signor Cadonici, pare a me, non avrebbe fatto male a riflettere che, se que' nomi non sono tutti stati dati alle stelle da uomini santi, molti di essi nomi però sono stati e sono tuttavvia adoperati da molti santi uomini senza difficoltà veruna, e senza che alcuno d'essi abbia sospettato o sospetti perciò di meritarsi il titolo di temerario. Un uomo può benissimo essere un sant'uomo, e dire uno sproposito come quello che quel suo sant'uomo disse, per ignoranza certo, e non per malizia; né è ignoto al signor Cadonici che molti sant'uomini sostennero molto acremente non v'esser antipodi e non essere neppur possibile il moto della terra; e che pure le navigazioni fatte in questi ultimi secoli ne hanno convinti della esistenza degli antipodi; e che pure le ripetutissime osservazioni di moltissimi ortodossi astronomi, tra i quali non gli voglio nominare che il solo padre Ruggiero Boscovich astronomo del papa, non danno arditamente la preferenza al sistema tolemaico sull'ipotesi copernicana, cristianamente rispondendo a que' che tuttavvia insistono sul comando di Gedeone e sul *terra autem stat*, che la Scrittura parla all'intelligenza comune degli uomini, i quali sono tutti uomini, ma non sono tutti Boscovich.

Non voglio ora internarmi in una selva d'altre discussioni intralciate dal signor Cadonici colla sua discussione principale, senza ch'io possa indovinare la cagione che lo indusse a intralciarvele, essendo tutte aliene dal sistema di Derham, specialmente quella intorno al vero luogo dove Caino fu generato, e quell'altra intorno alla concupiscenza. Basta ch'io dica a chi vorrà leggere la sua *Confutazione* ch'egli l'ha pillottata d'erudizione, ma che, malgrado ciò, io mi vorrei quasi arri-schiar a dire che il suo libro non sarà tradotto in tante lingue in quante è stato tradotto quello del suo avversario, perché altro è esser uomo erudito, ed altro è esser uomo grande.

POSCRITTA. Ciò che ho qui esposto intorno al sistema del



Derham non è da me approvato se non in senso di pura possibilità, protestandomi attaccatissimo alle infallibili sagre Scritture quanto il signor Cadonici.

OSSERVAZIONI SOPRA ALCUNI CASI RARI MEDICI E CHIRURGICI fatte da GIANO REGHELLINI. In Venezia, presso il Bassaglia, 1754, in 4°.

L'amico che ha mandato questo libro a don Petronio gli dice « che gli manda un libro, nel quale, se v'è difetto, gli è la troppa schiettezza, la troppa semplicità, senza la minim'ombra di ciarlataneria ». Oh così fossero pure tutti i libri! Questo intanto pare a me che dovrebbe dar piacere anche a chi non è né medico né chirurgo di professione. A me il signor Reghellini ne ha dato assai con la sua chiara e corrente maniera di esporre le cose che aveva da esporre, che non sono ciance erudite, ma sibbene fatti che importano, e tutti curiosi, e tutti tendenti al giovamento del prossimo, e tutti senza un grano di quella tanta inutilissima dottrina, di cui questa sorte di libri vanno per lo più corredati.

Il fare un estratto di questi casi non mi sembra sì agevole, perché l'autore non ha qui adoperata parola che non fosse necessaria, né si può compendiarli senza correr rischio di guastarli. Pure un po' d'idea voglio dare d'ognuna delle sei osservazioni, che appunto sei sono le principali, fiancheggiate però da alcune altre consimili, che servono loro come di rinforzo.

La prima osservazione è sopra una malattia d'unghie e corna in un pene, assai minutamente descritta, col disegno della cosa. Questa malattia, per quanto appare dal diario del signor Reghellini, fu con molto poco giudizio curata dal medico e chirurgo, che la trattò in uno de' più rinomati spedali d'Italia, sicché il paziente morì presto presto. Dal ragguaglio del male, e del modo tenuto nell'amputazione della parte, e poi da una dissertazione che vien dietro a quel ragguaglio, è

facile comprendere che quel meschino avrebbe ancora campato, se fosse stato medicato un po' più a bell'agio: cosa, che si dovrebbe sempre fare in mali singolari e che non minacciano immediata morte. La dissertazione riferisce molti casi di corna umane, tre de' quali nelle postille dal signor Reghellini esaminati, in varie parti del corpo d'alcune persone, e d'una in particolare da esso felicemente curata.

Seconda osservazione. *Di due cateratte, che un anno dopo l'operazione, in una cascata non solo sono risalite, ma oltrepassate nella camera anteriore.* Dopo d'averci detti gli accidenti nati dal venire quelle due cateratte nella camera anteriore, l'autore ne dice il partito da esso preso, e come, senza venire al taglio della cornea, secondo l'uso universale, egli fece colle sue mani dare alla testa del paziente una scossa opposta a quella datagli dal caso, facendo così rientrare le cateratte nel luogo d'ond'erano uscite. Questa cura così naturale e così facile sarà quindiinnanzi considerata come cosa di poco momento quando sarà praticata, ma ne' registri de' pubblici benefattori sarà pure annoverato il Reghellini, che colla sua attenta sagacità ha aggiunta questa sua scoperta alla massa del sapere umano. Pochi sono gli uomini che possano vantarsi d'aver accresciuti anche di poco i capitali di questa sorte, che sono dall'uman genere posseduti. A tale sua seconda osservazione egli ha fatta una lunga postilla, con cui si mostra che il taglio della cornea, in casi di cateratte seguiti sotto i suoi occhi, secondo la maniera nuovamente inventata dal Daviel, è pericolosissimo, e per lo più cagione di cecità e di deformità d'occhio più assai che non l'operazione vecchia fatta coll'ago tondo per la depressione delle cateratte.

Terza osservazione. *D'alcuni corpi che casualmente o a bella posta furono inghiottiti, alcuni de' quali fermati in gola, o scesi nello stomaco, hanno cagionata malattia o morte.* Questa osservazione ne abbraccia otto altre, sette delle quali fatte dall'autore stesso. Tutte hanno del singolare. Una è sul caso d'un uomo che inghiottì per iscommessa un pezzo di cuore di castrato, che gli rimase in gola, e che, non trovandosi modo

d'estrarlo, fu forza farglielo scendere nello stomaco con una candela di cera. Una è sul caso d'un altr'uomo che inghiottì un cucchiaino con un corto manico, che pure gli rimase in gola, e che non si trovò modo d'estrarre; onde fu forza farglielo pure scendere nello stomaco con una spinta ardita e forte. L'autore ne ragguaglia de' mali sofferti da quello sventurato per uno anno intiero dopo la cacciata giù del cucchiaino. Una è d'un altr'uomo che inghiottì un fischiotto da pulcinella e che gli si fe' recere con un vomitivo. Un'altra è d'uno che inghiottì cento zecchini. Un'altra d'uno che inghiottì un nocciolo di susina, che gli ferì e bucò lo stomaco. Un'altra è d'uno che morì per aver mangiato delle ciriege senza buttar via i nocciolotti, della qual pazzia troppi ragazzi sono colpevoli. Un'altra è d'un fanciullino che avea inghiottita una moneta. E finalmente l'ultima è intorno ad alcuni chiodi, che una furba o pazza femminaccia pretendeva d'evacuare per opera del demonio.

La quarta osservazione riferisce due casi di devastamento di cranio a cagione di percosse: uno cioè d'un giovane, a cui furono trovate delle punte ossee nella superficie interna del cranio che gli trafiggevano le meningi e il cervello; l'altro d'una giovane, a cui mancò per lungo tempo un gran pezzo del cranio. Pare impossibile che un corpo umano possa soffrire tanto lungo male quanto ne soffersero quelle due infelici creature. Ma siccome i fatti riferiti qui dal dottor Reghellini sono veri, bisogna dire che la provvida natura vada sostituendo ne' mali cronici tanta nuova virtù ne' nostri corpi, quanta temporariamente basta per farne andar resistendo al loro gradato alzamento; il che non avviene ne' mali acuti, perché il sangue e le forze non possono somministrare un riparo o un aiuto repentino e proporzionato a' mancamenti che grandi e repentini si fanno.

Quinta osservazione. *Sopra un'idrocele, o ernia acquosa, radicalmente guarita da una percossa.* Dice il proverbio che un diavolo caccia l'altro, e qui si può bene quel proverbio adattare. Tre casi sono descritti in questa osservazione di

altrettante idroceli guarite da maravigliosi accidenti e in modi che non si potevano da mente d'uomo pensare. Bella e giusta è la teoria del nostro dottore sulla formazione dell'ernie, e belle e giuste le conseguenze ch'egli cava da' riferiti accidenti sul modo di guarirle radicalmente, senza ricorrere al taglio, al caustico, alla tasta, eccetera.

La sesta osservazione finalmente è *Sopra l'offesa della vista in una donna, consistente nel raddoppiamento degli oggetti seguita dopo la depressione delle cateratte*. Chi intende perfettamente la fabbrica dell'occhio avrà da stupirsi e da imparare da questo ragguaglio di doppia vista, che non oso qui epilogare per la ragione già detta, cioè perché il dottor Reghellini racconta anche questo così in succinto e compattamente, che bisognerebbe trascriverlo sillaba per sillaba.

In somma questo libro de' casi rari, osservati da questo dottore, m'ha data una soddisfazione sì grande che mi fa desiderare di vedere anche qualche sua raccolta di casi comuni. Mi pare che questa sorte d'opere, se fossero tra noi un po' più frequenti che nol sono, procaccerebbono del bene alle società nostre, illuminando la mente, massime de' giovani studiosi di medicina e di chirurgia, e dando loro, se non altro, de' cenni utilissimi.

Non voglio togliermi da questo bel libro, senza approvare l'avviso del Reghellini di dedicare le sue *Osservazioni* a gente della sua professione. Egli le ha dedicate a sei uomini resi illustri dal loro studio della natura, e fornitissimi di que' lumi che occorrono per ben intendere le osservazioni ad essi dedicate. Un qualche buonuomo, invece di dedicarle a' signori Morgagni, Marsili, Scovolo, Rosa, Stella e Cocchi, le avrebbe dedicate a un qualche conte o marchese, che non le avrebbe lette, o, seppur lette, che ne avrebbe ricavato tanto diletto e vantaggio quanto ne ricavo io da' sonetti degli arcadi, da' romanzi del Chiari e da' prefazi del Goldoni. Tutti dovremmo fare come il Reghellini ha fatto, e dedicare i libri a que' che siamo certi li leggeranno e gl'intenderanno. A chi dunque dedicherà Aristarco la *Frusta* quando verrà a ristamparla in molti volumi?

SAGGIO SOPRA LA LETTERATURA ITALIANA, con alcuni altri opuscoli di CARLO DENINA. In Torino e in Lucca, 1762, in 12°.

Ecco qui una nuova impresa fatta da questo Ercole fanciullo, ché tale debbo chiamare questa signor Denina, vedendo chiaro da questa, come l'ho pur veduto dall'altra sua opera già mentovata, che, s'egli va di questo passo, verrà un dì che sarà un Ercole vero contro i mostri della nostra italiana letteratura, e fors'anco di quella d'altre nazioni. Ma per ora m'è d'uopo dirla schietta che il suo ercolismo è ancora poco più che nella culla, e che i colpi da esso qua e là menati non sono ancora troppo pesanti per mancanza di virile robustezza, anzi che per difetto di buona volontà.

Questo suo libretto contiene prima di tutto una sua *Lettera all'autore del Giornale Enciclopedico*. Con questa il signor Denina prova assai evidentemente a quel critico francese, che ha giudicato del suo *Discorso sopra le vicende della letteratura*, come sono soliti fare i critici francesi quando giudicano de' libri nostri, cioè senza leggerlo, o, se l'ha letto, senza punto intenderlo. E veramente quel monsú giornalista attribuí al signor Denina alcune asserzioni nel suo *Discorso*, delle quali in quel *Discorso* non v'ha realmente nemmen l'ombra.

Dietro a questa apologia vengono alcune *Osservazioni sopra l'età d'Omero e di Esiodo*, scritte dal signor dottor Angelo Carena, amico del signor Denina. Il dottor Carena prova con quelle osservazioni in modo convincente che Esiodo fu posteriore a Omero, contro la corrente universale opinione.

Poi viene il *Saggio sopra la letteratura italiana*, dal quale io non ho imparato che poco o nulla, essendo per la più parte una rifrittura di cose già dette in troppi de' nostri libri. È però sagace e buona l'osservazione che la nostra lingua deve il suo cominciamento e principale splendore a tre opere, composte una per satira, cioè il poema di Dante; una per galanteria, cioè il *Canzoniere* del Petrarca; e una per trastullo di femmine, cioè il *Decamerone* del Boccaccio: ori-

gine, a dir vero, non estremamente nobile. E un'altra cosa m'è piaciuta nel paragrafo XIV, detta dal signor Denina con molta baldanza, ma nientedimeno verissima: cioè, che di quel secolo tanto da noi sopra tutti gli altri celebrato per letteratura, e chiamato con romoroso vocabolo il Cinquecento, « non si possono commendare piú di tre o quattro scrittori ». Io vorrei che i miei dolci compatrioti cominciassero a capire questa verità, e che cessassero una volta dal tanto stomachevole esaltare quel secolo, di cui leggendo anche tutti gli autori, all'eccettuazione di tre o quattro, o al piú di sei, v'è di molta lingua toscana, ma poco vero sapere da raccogliere. L'Italia d'oggi è piena d'uomini che hanno letti centinaia di cinquecentisti; ma dove sono i buoni libri che gl'italiani d'oggi hanno prodotti in conseguenza di quelle letture? Ohimè! delle scempiate rime alla berniesca, de' sonettuzzi e delle canzonuzze petrarchesche, e qualche proserella sparsa di qualche stentato fiorentinismo sopra questo e quell'altro frivolo argomento; e questo è tutto, o quasi tutto, quello che sanno scrivere questi nostri furibondi leggitori de' cinquecentisti. Il Genovesi, il Puiati, il Zanon, il Matani, e una dozzina forse d'altri scrittori viventi, hann'eglino da' cinquecentisti imparato a scrivere con pensiero? No davvero.

Alcune altre buone coserelle il signor Denina va dicendo qua e là per questo suo *Saggio*; ma e' ne dice anche troppe di quelle che non reggono al martello. In un luogo egli s'avvolge un pezzo intorno intorno, cercando per qual ragione l'Italia, che ha piú d'un buon poeta epico, non ha neppure un buon poeta tragico; e finalmente ne dá piú d'una ragione falsa. Vi voleva mo' tanto a indovinare la vera? Noi abbiamo de' buoni poemi epici, perché abbiamo avuto degli Ariosti e de' Tassi; e noi non abbiamo delle buone tragedie, perché non abbiamo avuti né de' Corneli, né de' Racini. Abbiamo per tragedie, per tragicommedie, e per commedie specialmente, un Chiari ed un Goldoni; e appunto « per commedie », dice il signor Denina che « il Goldoni è poco inferiore a Molière ». Ma dell'ingegno del signor Denina io n'ho buona opinione,

e son certo che con un po' di tempo si muterá d'opinione su questo come sopr'altri punti. Sono certo altresí che, maturandosi quel suo ingegno, egli capirá come il Trissino e il Tasso non « avrebbero superato l'Ariosto », se il Trissino avesse anco « scritto in versi rimati » e « fosse stato men servile imitatore d'Omero », e se il Tasso si fosse anche impedito « di cadere nel figurato ». Non è mica per questi difetti che il Trissino e il Tasso sono inferiori all'Ariosto: gli è perché l'anime d'entrambi erano men poetiche dell'anima d'Ariosto. Se poi nell'informarci che « Paolo Beni anteponeva il Tasso a Omero », il signor Denina avesse dato un po' del matto a Paolo Beni, non avrebbe fatto tanto male; come né anco se avesse dato un po' dello sciocco a quel guazzabuglio di Traiano Boccalini, che « preferiva lo stesso Tasso a tutti gli antichi e a tutti i moderni ». Bisogna aver molto del matto e dello sciocco per giudicare cosí iniquamente di quell'Omero, dal quale è derivata presso che tutta la poesia d'Europa e gran parte di quella d'Asia. Senza Omero, crediamo noi che vi sarebbe stato Virgilio? E senza Omero e Virgilio, crediamo noi che vi sarebbe stato il Tasso o l'Ariosto, e tant'altri poeti che devono i loro maggiori tesori prima a Omero e poi a Virgilio? Ma alcuni benedetti francesi hanno messo alla moda il disprezzar Omero, onde non è da stupirsi se le corbellerie dette da Paolo Beni e da Traiano Boccalini sono ripetute a' dí nostri senza quella severa censura che meritano. Torniamo a bomba. Il signor Denina, parlando della somma fama che il Tasso ottenne pochi anni dopo la sua morte, dice che questa fu sí grande, che lo stesso Gravina non ardí « di darne il suo giudizio schietto »; ma se il Gravina ne avesse anche dato il suo giudizio schietto, io n'avrei fatto poco caso, perché chi lodò l'*Endimione* del Guidi, ed alcune altre poesie di men pregio ancora dell'*Endimione* del Guidi, non sará mai nella mia opinione un critico in poesia da farmi stare a detta. Il Gravina, mi pare d'averlo già detto altrove, era un gran giureconsulto; era intendentissimo di greco e di latino; aveva dell'erudizione assai; ma le sue tragedie, il suo discorso al principe Eugenio

sopra la tragedia, e la sua *Ragion poetica* mi dicono a tanto di lettere che il Gravina non aveva l'anima poetica, e che non era giudice competente di poesia, per quelle ragioni dette dal mio corrispondente Lovanglia in quella *Lettera a una dama inglese* da me registrata nel sesto numero di questa mia *Frusta*.

Il signor Denina dice poi benissimo quando dice che, malgrado l'universal corruttela di stile, « il Seicento produsse uomini assai piú dotti che non ne produsse il Cinquecento », perché di fatto i Borelli, i Malpighi, i Redi, i Manfredi, ed alcuni altri di tal razza, furono ben altro che non i poeti petrarcheschi e i boccaccevoli prosatori del Cinquecento. Questi scrissero cose e parole; quelli scrissero per la piú parte null'altro che parole.

Parliamo ora del *Saggio sopra la letteratura scozzese*, aggiunto dal signor Denina a quello, di cui ho finora detto, *sopra la letteratura italiana*. In questo saggio di letteratura scozzese io ho ammirata la sua credulità in ingoiarsi tante minute notizie intorno alle somme letterarie glorie della Scozia, le quali glorie, secondo il credere del signor Denina, eclissano di molto quelle dell'Inghilterra. Queste glorie io scommetterei che sono state a lui raccontate da qualcuno di que' tanti sapienti scozzesi, che vanno per l'Europa accompagnando col titolo di governatori i giovani milordi inglesi, sapendo che la piú parte di questi *bear-leaders* hanno la pecca di sempre esaltare il sapere che esce da Aberdeen e da Glasgow sopra quello che vien fuori da Cambridge e da Oxford. Se non fosse per quel sapere, che per bontà loro si va tutt'ora difondendo per l'Inghilterra, in Inghilterra non si saprebbe omai piú né leggere né scrivere. Ecco a un dipresso come parla ogni dotto *highland laddie* a chiunque ha la pazienza di porgergli orecchio; ma se il signor Denina vuol porgere anche un poco l'orecchio a me, che non sono né scozzese, né inglese, né « whig », né « tory », né presbiteriano, né anglicano, ma che sono un buon cristiano d'Italia, amante della schiettezza, come mi par esso, io gli dirò come va la faccenda della letteratura inglese e scozzese.



È duopo dunque sapere che in Inghilterra, e particolarmente in Londra, lo scrivere de' libri è una cosa ridotta così bene a mestiero, che gl'inglesi hanno comunissima la frase *the trade of an author*, « il mestiero d'autore ». Chiunque ha facoltà mentali bastevoli per far comprare una sua opera da sole sei o settecento persone in tutta quella parte dell'isola chiamata propriamente Inghilterra, cosa non molto ardua a farsi colá, ha subito una sicurezza poco meno che fisica di campare onestamente con la sua penna, scrivendo un libro dopo l'altro, appunto come campa un ciabattino rattoppando un paio di scarpe dopo l'altro, o, per servirmi di men abietto paragone, come un pittore campa col suo pennello dipingendo un quadro dopo un altro. L'insaziabilissima ingordigia di leggere cose nuove, o cose che paian nuove, che tutti gl'inglesi hanno dal piú gran milordo e dalla piú gran miledi giú sino al piú tristo artigianello ed alla piú sciatta fantesca, ha bisogno di continuo pascolo. Quindi è, che quattro e piú mila penne, in Londra solamente, hanno il comodo di somministrare quotidianamente quel pascolo a quella tanta ingordigia con piú di trenta amplissime gazzette, sotto varî titoli, e con innumerabili panfletti, e magazzini, e fogli a imitazione dello *Spettatore*, ed estratti di sacra scrittura, e di botanica, e di medicina; e dizionarî stampati a quinternetto a quinternetto, e giornali letterarî e critici, e satire, e libelli, e panegirici, e romanzi, e storie, e poesie, ed altre infinite cose: il tutto venduto a ritaglio di dí in dí, di settimana in settimana, o di mese in mese; senza contare assai voluminose opere che vanno di tanto in tanto pubblicandosi dentro l'anno; cosicchè io crederei di non esagerare se dicessi che piú si stampa in una sola settimana in Inghilterra, che non in tutta Italia in un anno. Basta dire che d'ogni foglio di gazzetta che si vende si paga al re un soldo sterlino, che equivale circa alla sesta parte d'un paolo, e che da questa piccolissima tassa sono stato assicurato da piú persone degnissime di fede, e da supposti bene informate, che il re cava piú di dugento lire sterline ogni giorno: vale a dire, quattrocento zecchini

circa nella sola città di Londra. Fra quella vasta folla di scrittori d'ogni generazione, che in Londra vivono chi con uno chi con l'altro de' prefati modi di far il « mestiero d'autore », vi sono moltissimi scozzesi. Gli scozzesi sono universalmente, come il sono tutti i nativi de' paesi sterili, assai industriosi ed economi; e quel che è più, sono fedelmente uniti sempre fra di essi e tutti cooperanti al ben comune della loro nazione, che da nessun d'essi è mai perduto di vista nel procurare il proprio bene. Gli scozzesi si sostengono, s'illuminano e si lodano l'un l'altro quanto più possono assai fraternamente; e siccome fra di essi vi sono alcune piccole società d'autori, che hanno eretti varî tribunali di letteratura; e scrivendo in congiunzione, per alcuni librai, de' fogli periodici critici, come il *Monthly review*, il *Critical review* ed alcuni altri, guai a chi va dinanzi a que' lor tribunali senza essere scozzese, ché costoro pigliano molta cura di deprimere e di screditare il più che possono ogni autore inglese, per far il luogo più largo e più agiato ai loro autori; e a queste letterarie nazionali confederazioni, forse più che non al loro merito, molti di tali loro autori devono la molta riputazione di cui godono per alcun tempo, ma che poi s'annichila nell'atto che si sta generando la riputazione d'altri loro successori. Per quanto però gli scozzesi in Londra e fuor di Londra si facciano, pochi sono sinora i nomi d'autori scozzesi, che sieno da paragonarsi a tante e tante centinaia di celebri nomi d'autori inglesi. Fra quelli dell'età passata v'è stato mylord Shaftesbury, mr. Forbes, il vescovo Burnet e il dottor Arbuthnot (che mi pare fosse anch'egli scozzese), i quali sono dagl'inglesi stimati; senza contare qualche geometra, qualche matematico, e qualche astronomo. Di que' quattro il signor Denina non ha fatto parola, perché non gli ha probabilmente mai sentiti nominare. Fra gli scozzesi dell'età presente, che quasi tutti sono dal signor Denina nominati, v'è l'istorico Hume, la di cui istoria è piacevole a leggersi, malgrado i suoi scotticismi frequenti; v'è Robertson, altro storico, che ha imitato con molta felicità lo stile del gran Samuello Johnson, famoso pel suo diziona-

rio, pel *Rambler*, per l'*Idler* e per molte altre sue maravigliose opere. Quel Thomson poeta non sarà mai « chiaro e famoso come Pope », ché le sue *Quattro stagioni* in verso sciolto sono ancora assai lodate, ma poco lette; e l'altre cose sue sono di troppo inferiori a quelle di Pope. L'*Epigoniad* del signor Wilkie è una seccaggine che stancò Londra in poche settimane. Il cieco Balchloch (credo che questo nome non si scriva così come l'ha scritto il signor Denina, ma non mi ricordo più come si scriva), il cieco Balchloch non è tanto « dotto in greco, in latino, in italiano e in francese », come è stato detto al signor Denina da qualche scozzese esageratore; e le sue poesie, a stento stampate un tratto per forza d'un'importuna sottoscrizione, sono cose da nulla e affatto scordate tosto che furono stampate. Il Mallet ha scritto buon inglese, e mi ricordo che Richardson, autore della famosa *Pamela*, soleva dire che Mallet era il solo scozzese che sapesse scrivere il *shall* e il *will* senza confondere questi due segni de' futuri uno coll'altro; le poche poesie drammatiche di John Hume, che credo nipote del sopradetto storico, sono cose deboli, che hanno avuto un mediocrissimo incontro in teatro, malgrado la cabala scozzese, e che non faranno gran figura presso a' posteri. Smollett, o, come scrive il signor Denina, Smolett, traduttore di *Don Chisciotte*, autore di *Roderick Random* e d'alcuni altri romanzi, s'è assai lodato, non mi ricordo se nel *Critical review*, o nel *Monthly review*, ma non ha scritta cosa in alcun genere che lo renda cospicuo. Ecco l'informazione che posso dar io al signor Denina de' nostri contemporanei scrittori scozzesi. Egli la faccia vedere agl'inglesi che conosce e troverà che va un po' più vicina al vero, che non quella da lui data in questo suo *Saggio* a' suoi compatrioti, e data da qualche scozzese a lui. Ma a che serve andare per giudizio da chi può essere parziale? Il signor Denina studi qualche anno l'inglese e, se può, vada a stare qualche anno a Londra, e poi giudichi da sé, ché così correrà meno pericolo di giudicar male; ma intanto non si lasci più uscir di bocca quella sua mal bevuta opinione che gli scozzesi sieno in fatto di

sapere rivali degl'inglesi. Gli scozzesi sono ancora da questo lontani molte e molte leghe. Non solamente l'Inghilterra abbonda di gente che scrive delle belle cose, chi per acquistar fama, chi per guadagnar danari; ma l'Inghilterra abbonda senza paragone piú di qualunque altro paese del mondo di gente, che sarebbe capace di fare colla penna una grandissima figura nella repubblica letteraria, e che non se ne vuol dar l'incomodo. Questo è quello che rende tanto e tanto quegl'isolani stimabili agli occhi miei. Non voglio per questo dire che in Inghilterra non vi sieno degl'inglesi scrittori cattivi. Ve ne sono a centinaia; ma pochi durano. Que' che durano, e che dureranno, sono i Johnson, i Warburton, e cinquant'altri che non voglio ora nominare. Bastino i nomi di questi due, l'opere de' quali sieno raccomandate al signor Denina, se vuole imparare a parlare e scriver bene in quella lingua; e lasci stare i Hume, e i Smollett, e i Thomson, e gli altri da esso nominati; eccettuando sempre Robertson e Mallet, che come dissi scrivono lingua buona e senza scotticismi, o scozzesismi come vogliam dire. Voglio ancora aggiungere, per vie maggior lume suo e di quegl'italiani che studiano l'inglese, di non si fidar neppur troppo degl'inglesi stessi ne' giudizi che sentiranno lor dare de' loro celebri scrittori; perché pochi inglesi ho io conosciuti, che non abbiano un granellino piú di fanatismo che non dovrebbero, quando si tratta delle cose loro. Pochi inglesi vogliono confessare che i versi sciolti di Milton seccano alquanto; pochi vogliono concedere che il metro di Spenser è noiosissimo; pochi, che Pope è troppo ricercato e troppo epigrammatico; e pochi che Swift aveva un lato della fantasia imbrattato sempre di sterco. Ma io non mi sono lasciato trasportare soverchio fuor d'Italia. Facciamo fine con aggiungere solamente che a questo opuscolo sugli scozzesi il signor Denina n'ha aggiunto un altro brevissimo *Sopra la letteratura de' tedeschi*, e che ha fatto bene a farlo brevissimo.

IDEA DI UN TEATRO NELLE PRINCIPALI SUE PARTI SIMILE  
A' TEATRI ANTICHI, ACCOMODATO ALL'USO MODERNO.

Del conte ENEA ARNALDI, con due discorsi ecc. In Vicenza, 1762, appresso Antonio Veronese, in 4<sup>o</sup>.

Chi è obbligato a far uso d'occhiali nel suo primo applicarsi agli studî in gioventù, molto di rado si volge con fervore all'esame di quelle arti, che sono principalmente oggetto dell'occhio e che richieggono perfetta vista, per darci probabilità di poterle imparare con prestezza. E siccome questo fu appunto il caso mio, io non deciderò con autorità magistrale se questa *Idea d'un Teatro* del signor conte Arnaldi sia o non sia cosa in tutto degna dell'approvazione d'ogni buon architetto. Quello che posso dire con ingenuità è, che le ragioni addotte dal signor conte in favore del suo nuovo modo di fabbricar teatri mi paiono invincibili non che soddisfacenti; e che molto volentieri anderei a sentire un'opera di Metastasio, messa in musica dal Galuppi, in un teatro fabbricato a norma de' bei disegni posti nel suo libro da questo nobil seguace di Vitruvio e di Palladio. Ma siccome la figura perfetta semicircolare d'un tal teatro potrebbe farmi venir in mente la dispettosa rimembranza degli antichi romani e de' greci antichi, che barbaramente escludevano da' teatri il loro piú bell'ornamento, cioè le donne; perciò bisognerebbe ch'io avessi meco nel palchetto quell'amabilissima dama di Vicenza, che mi chiede in prestito uno de' miei turbanti, onde si possa immascherare da *Beglierbei* in questo carnevale, per fare quattro ciance con essa ogni qualvolta il capitano delle guardie gorgogliasse le sue arie.

ARISTARCO

AL CONTE VICENZO BUJOVICH.

Quando io dissi, combattendo un'opinione dell'abate Genovesi, che « il desiderio di vivere è affatto indipendente da' nostri beni e da' nostri mali », io volli dire, conte amatissimo, che « nel pesare i nostri beni e i nostri mali noi non abbiamo

a contare la morte»; ma mi sono mal espresso, o per dir meglio ho tanto poco tempo da limare ogni mia sillaba, che sar  pur forza i miei leggitori trovino di tanto in tanto qualche cosa di mal espresso, e fors'anco di mal detto, ne' miei fogli, non essendo io al fin del conto altro che un uomo.

Ma *quare*, mi dir  taluno, *quare* nel pesare i nostri beni e i nostri mali non dobbiamo noi contare la morte? *Quia*, rispondo io, *quia* la morte non si ha, strettamente parlando, a chiamare un male; ma si deve chiamare « un mezzo, per cui abbiamo ad uscire da tutti i beni e da tutti i mali annessi alla nostra umanit  ». E non solo, pesando i beni e i mali di quaggi , noi non dobbiamo inchiudere la morte nel loro numero, ma non dobbiamo neppure inchiudervi la vita. E perch ? Perch  la vita, rispondo io,   come una bilancia sulla quale i beni e i mali si pesano; n  pesando una qualunque cosa s'ha a inchiudere anche la bilancia su cui si pesa. Se l'abate Genovesi avesse detto: « Io sono d'opinione che la vita sia meglio della morte, o la morte meglio della vita », allora s , che una di queste due cose in confronto dell'altra si sarebbe potuta pesare; ma il Genovesi pose a confronto il numero de' beni di questa vita col numero de' mali di questa vita; onde qui la vita fu considerata da lui come una bilancia, in una delle di cui coppe stanno i beni e nell'altra stanno i mali. Egli guard  la bilancia e disse: « la coppa che contiene i beni trabocca ». Ed io risposi: « tu t'inganni: gli   la coppa de' mali quella che trabocca ». E quel mio detto parmi d'averlo provato a sufficienza in quel mio foglio; il che per  non toglie che la vita non abbondi di beni, di cui v'auguro sempre copia. Addio, conte amatissimo.

## ARISTARCO

AGLI SCRITTORI BUONI E CATTIVI.

Lo scrivere la *Frusta* comincia a non essere pi  una fatica grande ora che alcuni buoni corrispondenti mi vanno mandando qualche bel pezzo di prosa e di poesia.   da sperare

che questi galantuomini non si stancheranno così tosto di aiutare il loro vecchio dalla gamba di legno con altre loro volontarie contribuzioni. Ma se da un canto qualche dotto uomo e qualche bell'ingegno m'allevia un po' il lavoro, vi sono dall'altro molti sciocconi che m'infradiciano troppo con un diluvio di composizioni appena degne d'esser lette dal mio schiavo Macouf. Annovero fra questi l'autore del sermone che comincia « Mi si dirá: tu vivi in Roma »; e quello che mi fa quella lunga tiritera sul vocabolo egotista; e quello che dalla « città d'Evandro » m'esorta « a scrivere con eleganza e a non pensare strambamente »; e quello che mi vorrebbe far parlare « delle polveri d'un ciarlatano francese »; e quello della « spada del re Saladino »; e quello che mi prega di strappazzare una « raccolta in lode d'un governatore di Spoleti »; e quello che mi stimola a frustare il dotto Ferdinando Caccia sul suo libretto *Della lingua latina*; e quello del *Capitolo in biasimo delle lumache*; e quello del *Discorso in difesa del matrimonio*; e quello che si offre di farmi da spia in una certa metropoli « se gli voglio dare i fogli della *Frusta* per nulla »; e piú di tutti poi quelli che mi mandano sonetti in lode. Di grazia, signori sciocconi, non mi seccate con le vostre insulse lodi; né abbiatemi tanto per semplice da lasciarvi sfogare le vostre malnate passioni nel mio foglio; né mi crediate tanto codardo da lasciarmi far paura dalle vostre braverie; né datevi ad intendere ch'io non sappia molto ben distinguere il buono dal cattivo, sia in prosa, sia in poesia, sia in arti, o sia in scienze. Calcolate tutti un po' meglio le forze delle menti vostre prima d'avventurarvi a scrivere ad Aristarco. E se volete pure scrivere a dispetto della natura che non v'ha dato bastevole cervello, ecco che Sofifilo Nonacrio è pur ora sbucato fuori come un gufo da quelle dense arcadiche tenebre in cui è stato sinora avvolto; ecco che anch'egli s'accinge a stampare un foglio periodico. Scrivete a Sofifilo Nonacrio, babbuassi, e lasciate in riposo Aristarco. *Valete boni.*

## FILOFEBO AD ARISTARCO

Voi m'avete sí spaventato col rigorismo delle vostre poetiche nozioni, che ho lasciato scorrere piú di tre mesi senza scrivervi, malgrado la dolcezza con cui m'invitaste a farlo. Mi ha però rincorato alquanto il vedere che avete dato luogo in un vostro foglio a un capitolo d'un pastor arcade, e piú ancora il vostro accettare l'oda di Pindaretto; onde, ripigliando il fiato, voglio avventurarmi a mandarvene anche una delle mie. Eccovela:

« Di Persepoli antica  
le gran porte d'argento  
rammentar a fatica  
da prische istorie sento.

Il babilonio impero  
che divenne? che il medo?  
Non un vestigio intiero,  
un'ombra non ne vedo!

Che di Cartago resta?  
Non è neppur nomata  
da quel che la calpesta  
tunisino pirata!

Fu l'alta Troia doma;  
sepolta Menfi stassi;  
e di Roma? Ah di Roma  
rimangon pochi sassi!

Dove sei, Alessandro?  
Dov'è quell'inumano  
che in riva allo Scamandro  
fe' strazio del troiano?

E dove siete voi,  
onor di greca sponda,  
voi, riveriti eroi,  
Pericle, Epaminonda?

Dove siete del Lazio  
duci d'estrema possa?  
Di Scevola e d'Orazio  
qual campo asconde l'ossa?



Dov'è chi vinse astuto  
di Canne il vincitore?  
Dove il rigido Bruto,  
e il forte dittatore?

Ah il tempo in nulla solve  
formidabili imperi,  
e non lascia la polve  
de'più chiari guerrieri!

Il tempo che distrutte  
quasi d'Omero ha l'opre,  
e che a sua possa tutte  
d'oscurità le copre!

Il tempo, che si sdegna  
col cantor mantovano  
perché fuggir s'ingegna  
dall'ira sua; né invano!

E di perenne fama  
me pur punge il disio?  
E nutrir posso brama  
di fuggir Lete anch'io?

E anch'io con qualche rima  
di resistergli cerco?  
E sulla doppia cima  
futura gloria merco?

Stolto! le mie fatiche  
inutilmente butto!  
Mai dalle Muse amiche  
non trarrò sí gran frutto!

Che dunque far? Da vile  
ceder al tempo edace?  
Seguir dei piú lo stile,  
poi varcar Lete in pace?

Sí; mi toglia a' viventi  
la forbice fatale;  
e appena mi rammenti  
un sasso sepolcrale.

Ma come? E in questo petto  
verrà meno il coraggio?  
E da pensier sí abbietto  
lascerò farmi oltraggio?

E mi sgomenteranno  
i tanti nomi illustri  
che dal tempo tiranno  
fur guasti in pochi lustri?

No: da me fatto sia  
contrasto al suo furore;  
e la memoria mia  
resti dell'urna fuore. »

---

*Alla bottega d'Angelo Geremia, libraio in Merceria a Venezia, si vende per due soldi un foglio critico che ha per oggetto la Frusta Letteraria, scritto dal molto reverendo signor don TOMMASO BARBARO, fra gli arcadi SOFIFILO NONACRIO.*

N.º X.

*Roveredo, 15 febbraio 1764.*

INTRODUZIONE ALLA VOLGAR POESIA, in due parti divisa dal  
P. GIAMBATTISTA BISSI palermitano. Prima edizione veneta accresciuta  
e migliorata. In Venezia, 1762, per Giambattista Indrich, in 8º.

Questo libro fu stampato per la prima volta in Palermo nel 1749. L'editore di Venezia innanzi di ristamparlo « ne chiese licenza all'autore, e l'ottenne ». Ecco come dovrebbero fare tutti quelli che s'accingono a ristampare i libri degli autori viventi, e specialmente quelli stampati da essi autori a proprie spese. Va bene che gli stampatori e i librai mantengano sé stessi e le loro famiglie, promulgando a lor potere l'opere de' letterati d'ogni secolo e d'ogni nazione. Ma poiché né i librai né gli stampatori potrebbero pur esistere senza i letterati, la buona creanza egualmente che l'equità, e le stesse leggi del cristianesimo richiedono che i signori librai e stampatori non danneggino con le loro ristampe chi contribuisce un poco alla loro esistenza e chi non fa loro alcun male.

Scrivo qui questo preamboletto come per ricordo; cioè, per ricordarmi un altro giorno di spaziare un poco su questo iniquissimo costume d'alcuni tipografi e bibliopoli, a' quali ho qualche verità da far capire, e questa fra le altre: che non è lecito ad alcuno il rubare.

Venendo adesso al libro di cui ho qui registrato il titolo, dirò che è libro da riuscire di qualche uso a que' giovanetti, pe' quali l'autore lo ha scritto, cioè per que' giovanetti che ambiscono di diventare fabbricatori di versi e di rime; poiché qui si spiegano a parte a parte tutte le regole che possono condurre un principiante a scrivere metricamente; qui si dice a

minuto di quante sillabe ogni verso dee costare e quanti versi si richieggano in un ternario o in un'ottava; qui si definisce tanto bene, quanto nel libro del Decolonia, la sineddoche, e la metonimia, e l'antonomasia, e l'ipotiposi, e la catacresi, e la metalessi, e l'etopeia, e la prosopopeia, e l'onomatopeia. Qui s'insegna con molta dottrina a maneggiar le metafore, a scegliere gli epiteti, e a fare un uso discreto delle licenze intorno agli accenti, intorno alle sillabe e intorno alle rime; qui vengono dati de' bellissimi segreti per far sonetti di piú maniere: senza coda, con la coda, con l'intercalare, a corona, di proposta, di risposta, per le rime e per le desinenze; qui s'imparano in somma molte singolarissime ricette per fare madrigali, epitaffi, cantate, canzoni alla petrarchesca e alla pindaresca, e quarte rime, e seste rime, e egloghe in verso sdrucciolo, e idillî, e ditirambi, e altre tali gentilezze da disgradarne gli arcadi. La sola cosa che non mi garba in questa *Introduzione* sono due buoni terzi degli esempî tratti da diversi poeti pastori, e proposti a que' giovani che cominciano ad arrampicarsi su pel monte Parnaso. Nominiamone quattro o cinque per un verbigrizia.

Benedetto Menzini, che è qui citato come un arcifanfano febeo, è uno de' peggio poeti che mai abbia avuta l'Italia; e molto male faranno i giovani a formarsi lo stil poetico sulla sua poetica specialmente, perché quella poetica non è altro che un'ampollosa pedanteria dal primo verso sino all'ultimo.

« Erto è il giogo di Pindo. Anime eccelse  
a sormontar la perigliosa cima  
tra popolo infinito Apollo scelse.

Non l'altrui fama, e non sporcar l'onore  
nelle satire tue; ché da cartello  
non è il sacro di Pindo almo furore;  
perché quantunque fur Lupo e Metello  
dipinti al vivo in satiresco ludo,  
vuol piú rispetto il secolo novello.

Ciascun, che vede farsi aperto e nudo  
ciò che vorria nascosto, arma la mano  
alla vendetta, e a te di sé fa scudo.

Tu, se' hai fior di giudizio intero e sano,  
e se' hai la penna di prudenza armata,  
dai veri nomi ti terrai lontano.»

Questi modacci romorosi del Menzini dovevano anzi esser dati come esempî da guardarsene, quantunque sia vero che il giogo di Pindo è erto; quantunque sia vero che non tutte l'anime son poetiche; quantunque sia vero che la satira non debbe deturpar l'onore de' galantuomini; e quantunque sia vero che non si può nominare senza pericolo il nome d'un briccone in versi. « Erto è il giogo di Pindo; l'almo e sacro furore di Pindo; ludo satiresco; fior di giudizio intero e sano », e « penna armata di prudenza » sono frasi idropiche, checché se ne dicano centinaia di sciocconi, che scambiano le vesciche per palle e l'orpello per oro.

Se Benedetto Menzini è cattivo per la sua turgidezza di parole e di frasi, Francesco Lemene è cattivo per la sua ricercatezza e miseria di pensieri. Sentite, fra l'altre sue cose, che bel madrigale è il seguente, da essere qui proposto per un imitabile esempio di quelle corbellerie chiamate madrigali:

« Rasciuga, Elpina, i rai,  
disse Maria, che a lagrimare or prendi  
perché il tuo fior lasciai.  
Semplicetta che sei! Tu non l'intendi.  
Rasciuga i rai, rasciuga, e ti consola;  
ché se la rosa sola  
io prender volli, il tuo bel fior perdoni:  
sol per me quando il serbi, a me lo doni.»

Che bella dignità! Mettere in bocca a Maria un equivoco fanciullesco, dopo d'averle fatto chiedere scusa a un fiore! Di questi concettini e quolibeti magri il Lemene ne ha troppi nelle sue rime, e i giovani principianti si guasteranno la testa,

non che lo stile, se prenderanno il poetare del Lemene per modello del loro poetare.

Carlo Maria Maggi, grande amico del Lemene, e commendato assai in questa sua *Introduzione* dal p. Bissi, ebbe dalla natura piú poetiche doti che non n'ebbe l'amico suo, e che non n'ebbe lo stesso Menzini; il che si scorge assai chiaramente dalle sue composizioni nel suo nativo dialetto milanese. Ma scrivendo toscano fu talora turgido come il Menzini; e falso, ricercato e fanciullesco, come il Lemene. Questo Lemene scrisse una commedia nel suo dialetto lodigiano, e mi sovviene che quando la lessi, son molt'anni, mi piacque assai piú che non le sue cose italiane.

Di Giambattista Zappi ho già fatte parole altrove e detto il poco conto ch'io faccio del suo eunuco rimare. Qui alcuni de' suoi versi sono citati come cose stillate, e fra gli altri questa sua non men breve che cattiva descrizione dell'inverno, in cui, tentando di esprimersi con forza e di allontanarsi per conseguenza dal suo snervato natural carattere, ha detta una sciocchezza in ogni sillaba:

« Ecco l'anno già vecchio, eccol canuto,  
 pien di gelide bave il petto e il mento,  
 che il ciglio innaspra, e semina spavento  
 infra i solchi del volto orrido irsuto. »

Sarebbe appena possibile far quattro versi peggiori di questi, chi cercasse di farli cattivi a bella posta. L'anno è qui chiamato vecchio e canuto, perché in dicembre suol nevicare, e perché la neve ha qualche somiglianza coi capelli canuti, senza riflettere che suol nevicare anche in gennaio, che è principio d'anno, o, per dirlo con la stolta metafora zappesca, infanzia dell'anno, come il dicembre è la vecchiaia. Quelle gelide bave poi, che imbrattano il petto e il mento all'anno, ne presentano un'immagine piú sozza che pittoresca; e così l'innasprare il ciglio, e così i solchi del volto irsuto ed orrido, che l'anno si semina da sé stesso di spavento, son cose false in poesia e false fuor di poesia.

Vincenzo Filicaia è men cattivo poeta del Manzini, del Lemene, del Maggi e del Zappi; tuttavia è sovente, come il Menzini, turgido ed ampolloso, anzi che grande: e perciò si deve considerare come un mal esemplare pe' giovani, a' quali non bisogna proporre per modelli che poeti schietti e naturali. Eccovi, fra gli altri versi del Filicaia, due suoi quadernarî registrati in questa *Introduzione*, come se fossero due gioielli:

« Dov'è, Italia, il tuo braccio? A che ti servi  
 tu dell'altrui? Non è, s'io scorgo il vero,  
 di chi t'offende il difensor men fero;  
 ambo nemici sono; ambo fur servi.  
 Così dunque l'onor, così conservi  
 gli avanzi tu del glorioso impero?  
 Così al valor, così al valor primiero  
 che a te fede giurò, la fede osservi? »

Questa declamazione, sbattuta così sul muso all'Italia, è affatto da pedante. E che può fare l'Italia, se il rotare delle umane vicende ha mutato il suo antico sistema o politico o guerriero? se chi era una volta nemico e servo, ora è amico e padrone? Presentando in questo aspetto a' giovani le vicende umane per farli poeti, si corre rischio di abbuaiar loro la chiarezza del raziocinio; e perché la poesia sia buona, dev'esser tale che non istravolga mai la retta idea delle cose e che non le offra alla mente in un lume falso; né giova ricorrere al *salvum me fac*, che la poesia deve dire ogni cosa in modo diverso dalla prosa. Se l'Italia adopera poeticamente l'altrui braccio, gli è perché non può adoprare il suo: l'Italia non conserva che quegli avanzi d'impero che può conservare. Quello sgridarla in bisticcio perché osserva poco la fede al valore, che giurò fede a lei, è cosa mezza buia e mezza pazza; e in somma ogni fanciullo, che facesse due quadernarî così stravaganti come questi, meriterebbe una buona staffilata sul deretano dal maestro di scuola per ognuno degli otto versi.

Anche Girolamo Gigli è nominato qui, non mica come quel tristo poetastro ch'egli era, ma come un poeta di merito

singolare; e si dá sino un suo sonetto per una cosa celebre, che la piú scempiata cosaccia non si può scarabocchiare senza avere piú del matto che del savio. Ecco il sonetto sul Crocifisso:

« Supplizio o trono è quell'eccelso legno?  
 Giudice o reo è quel che su vi ascende?  
 Trono? Come trafitto un re vi pende?  
 Supplizio? E come un Dio vi fa il suo regno?  
 Giudice è quei? Ma non gli fa sostegno  
 sua legge, e podestá non lo difende.  
 È reo? Ma un ladro assolve, e seco il rende  
 mondo di colpe e di sua gloria degno.  
 Sí dissi; e Cristo a me risponder sento:  
 trono questo sará e supplizio mio,  
 qual tu lo vuoi, che miri il mio tormento.  
 Qual vuoi, giudice o reo vuol farsi un Dio;  
 se tu non piangi, io giudice divento;  
 se piangi, il reo per te voglio esser io. »

Che strano modo è questo d'inculcare la necessitá di pentirsi dei peccati e di ricorrere alla misericordia divina? Che matti concettuzzi son questi di trono e di supplizio? di giudice e di reo? di re e di Dio? Questi si chiamano bisticci e quolibeti da Brighella e da Truffaldino, e non pensieri di poeta cristiano. La poesia non consiste nel dire studiatamente una cosa comune.

Non ho mai vedute le poesie del p. Pastorini; ma se tutte sono segnate allo stesso conio, che il sonetto registrato in questa *Introduzione* a pagine 96, e che ha per argomento la morte del matematico Manfredi, esorto i giovani principianti a buttarle tutte al fuoco, insieme con quelle di Neralco pastor arcade e con quelle del fratel Cerasola, dalle quali tutte non v'è poesia da imparare. Lo stesso dico di quelle di Jacobo de Mazzara siciliano, che ha fatto quel sonetto, posto a pagine 101, sul nome di Maria, in cui ha giuocolato argutamente col mare, non so se mediterraneo, baltico, o atlantico. Mi si dirá che, essendo le rime di questi quattro autori per lo piú spirituali,



dev'esser buona cosa il raccomandarle a' giovani; ma io dico che le cose spirituali i giovani le hanno a leggere nel Kempis, nello Scupoli e in altri tali libri in buona prosa, e non ne' cattivi versi di Neralco, del Mazzara e d'altri tali; e dico che i trattati di poesia hanno a insegnare la poesia a' giovani, come i libri ascetici la spiritualità, senza confondere le materie e senza volere che il buono serva di passaporto al cattivo.

Molt'altri autorelli vengono qui nominati con encomio da questo dabbene autore, che è certamente piú ricco di buon volere che non di cognizioni poetiche; ma, eccettuati i pochi esempi da esso tratti dal Petrarca, dall'Ariosto, dal Tasso e da due o tre altri, poco caso s'ha a fare de' restanti, quantunque corroborati dalla poco rispettabile autorità del Crescimbeni, del Quadrio, e d'altri tali eruditi ma spoetatissimi giudici di poesia. Non voglio però lasciar di dire che ho trovata anch'io, come il p. Bissi, molto leggiadra ed elegante la traduzione di quell'endecasillabo di Catullo *Lugete, o Veneres*, fatta dal padre Jacopo Antonio Bassani.

Tutto quello poi che il padre Bissi ne dice nella seconda parte intorno al sonetto, n'è stato soverchie volte rifritto da molt'altri. Molt'altri n'hanno detto soverchie volte che un sonetto è il capo d'opera d'un cervello poetico, e che è piú difficile fare un buon sonetto che non un buon poema epico. A tali ciancie io non ho a rispondere, se non che sarebbe assai buona cosa se, invece di far sonetti, i giovani imparassero a fare scarpe, o calze, o aghi, o chiodi, o altre simili derrate. Così riuscirebbono membri assai piú utili alla società che non facendo dei sonetti. Un poeta frugoniano m'ha scritto pochi dì sono quattordici poco buoni versi, in cui mi dice che loda il mio stile, il mio pensiero, il saggio criterio ch'io faccio ai scritti (doveva dire agli scritti); e che ne' miei fogli « v'è sale, v'è sapere, e puro e toscò e natural linguaggio. » Sono obbligato a questo mio panegirista del suo panegirico; ma il primo ternario del suo sonetto m'ha scandolezzato, con rimproverarmi che io affanno colla mia severità « un tenero garzone » che « imprime novi passi sul sentier

di gloria », e che lo costringo « a lasciare e plettro e rime ». Volesse Dio ch'io m'avessi tanta forza da distogliere molti de' nostri teneri garzoni da quel sentiero di gloria, cioè dal cantar sonetti, e canzoni, e versi sciolti al suon del plettro! Con queste frugonerie de' plettri, delle lire e dell'auree cetre si fa perdere il tempo e il cervello a innumerabili giovani in questa nostra Italia. Si fa lor credere che il fare de' versi sciolti e de' versi rimati conduce al sentiero di gloria. Si fa lor credere che l'essere ammessi pastori nell'Arcadia è un *non plus ultra* d'altezza intellettuale; né mai si dice loro apertamente che tutti questi poetastri moderni non insegnano al più al più che sfacciatissimi modi d'adulare. Oh se la mia *Frusta* potesse aver la virtù di cangiare questi non meno stravolti che universali modi di poetare nella mia dolcissima Italia! Oh se potessi far capire ai giovani che il riuscire poeta è cosa veramente gloriosa, ma che il riuscire versiscioltaio o rimatore è cosa vituperosissima!

Torno per poco all'*Introduzione*, e dico ancora che l'autor suo m'ha fatto sogghignare dove dice che i rimari « bisogna sempre averli alle mani ». I giovani principianti si ficchino dunque bene questo suo gran precetto in capo: che chi vuol essere poeta, non occorre possedere perfettamente la lingua, sapere infinite cose, ed avere quella indefinibile sorte di caldo nell'anima chiamato estro; ma « che deve aver sempre il rimari alle mani ». Oh precetto meraviglioso!

Dietro a questa *Introduzione* è stata stampata una *Lezione* del marchese Maffei sugli autori italiani, e specialmente sugli italiani poeti. È cosa picciola e riboccante di falsi giudizi.

*Se l'autore piacentino della seguente Anacreontica a Venere ne manderá dell'altre eguali a questa, Aristarco anderá dando lor luogo nella Frusta, senza ch'egli si dia l'incomodo di fargli de' lunghi complimenti.*

« Santa dea, madre d'Amore,  
 d'onde vien questa dolcezza,  
 ch'io mi sento intorno al cuore,  
 se non cede la durezza  
 della rigida mia Fille  
 alla tanta sua bellezza?  
 se le amabili pupille  
 questa ninfa troppo ria  
 mai non volge a me tranquille?

Qual'insolita malia  
 d'improvviso accheta e calma  
 la turbata fantasia?

Dea, Dea beata ed alma,  
 or a te divotamente  
 levo l'una e l'altra palma,  
 e pel cinto onnipotente  
 che ti feo posseditrice  
 della palla rifulgente,  
 prego te tranquillatrice  
 d'ogni cuor troppo doglioso,  
 Dea pietosa, Dea felice,  
 fa che il figlio tuo sdegnoso  
 cosí tosto non si desti  
 a turbar il mio riposo!

Io lo vedo, che i celesti  
 lumi ha chiusi e dorme queto:  
 copril ben con le tue vesti.

Come appare mansueto!  
 Come splende in quel bel volto  
 un chiaror soave e lieto!

Ma, quand'è dal sonno sciolto,  
 ahí, mi batte con tant'ira,  
 che mi rende quasi stolto!

Ma già sento che sospira;  
 già sbaviglia; già si muove;  
 già ver me quegli occhi gira:  
 dove fuggo, ah dove, dove?»

LETTERE FAMILIARI E CRITICHE di VINCENZO MARTINELLI.  
 Londra, 1758, presso Giovanni Nourse, libraio nello Strand, in 8°.

Assai libri italiani pieni d'oscenità e d'irreligione sono stati in questi ultimi anni pubblicati in Londra. Che bella cosa, se gli autori di tali libri fossero cacciati tutti in una galea, insieme co' loro editori, co' loro stampatori, e con tutti i librai che li vanno con ogni segretezza vendendo! Che bella cosa se tutta questa buona gente fosse quivi mantenuta qualche anno a forza di biscotto, d'acqua e di frustate! Io intendo in qualche mio futuro foglio di fare un'esatta lista di tali autori, editori, stampatori e librai; e mostrare ad evidenza che nessuna galea vogò mai pel Mediterraneo, i di cui remiganti meritassero tanto l'onor del remo, quanto que' tanti furfanti che registrerò in quella lista.

Nessun galantuomo tuttavia abbia difficoltà di leggere queste lettere del signor Martinelli, quantunque italiane e stampate in Londra. L'autore le ha pubblicate in Londra perché sta in Londra. Se egli fosse stato in Italia, avrebbe fatto a' suoi paesani il regalo che ha fatto agl'Inglesi. Queste sue lettere sono tutte scritte come dovrebbero scrivere tutti gli uomini dabbene. Sono intitolate *familiari e critiche*, perché alcune furono scritte così in su due piedi, come si suol dire, ed alcune studiatamente e a bella posta. Non sono tutte egualmente pregne di sapere, di riflessioni e di belle cose, perché non tutti gli argomenti possono essere uguali; ma assai notizie belle e pellegrine si possono dalla più parte d'esse ricavare, perché l'autor loro, per quanto appare, è uomo che ha rovistati libri assai e veduto di molto mondo. Egli scrive con molta facilità e chiarezza; e se ha difetto rispetto allo stile,

non è altro che un po' di negligenza e un po' troppo di libertà in formarsi talora de' vocaboli che non sono, e che non saranno forse mai, adottati dalla Crusca. Fra le più belle di queste sue cinquantanove lettere, è quella in cui si racconta come si è estinta la linea de' granduchi medicei di Toscana; e le cinque in cui si fa l'anatomia ad alcune parti dell'*Esprit des lois* di monsú di Montesquieu; e le due sul libro di monsú di Voltaire intitolato *Siècle de Louis XIV*; e le due sull'uso dell'acqua fredda; e le due sul libro dell'*Origine e fondamenti della disuguaglianza fra gli uomini* di monsú Rousseau; e le tre sulla musica. Copierò qui la quarantesima quarta per saggio della corrente maniera di scrivere di questo signor Martinelli. Ella è diretta al signor dottore Giovanni Marsili, il quale, per quanto mi vien detto, ha visitati di molti paesi studiando ogni produzione della natura, e singolarmente le vegetabili, e se ne sta ora in Padova professore di botanica in quella antichissima università. Questa lettera è scritta da Londra al signor Marsili in Oxford e dice così:

« Amico carissimo. Con sommo piacere ho letta la vostra dei cinque del corrente. Non mi giunge nuovo il diletto che voi trovate in cotesta forbitissima università, perché anch'io vi ravvisai quella magnificenza fiorentina che voi notate negli edifizii, non quella quiete che voi chiamate patavina e che io chiamo pisana; e finalmente quella sapienza ed incomparabile umanità dei professori, per cui voi saggiamente pensate di tornare fra poco a passare due mesi beati fra loro. Poiché voi dite di nuotare in quel piacere filosofico, al quale tutti gli studiosi come voi di continuo agognano, non vi desidero di ritorno sí presto; e vi ricordo di fare una visita alla magnifica villa di Blenheim, monumento tanto venerabile, perché tra i rarissimi eretti nei nostri secoli in ricompensa e in memoria perpetua della virtù. Fu veramente quel duca di Marlborough uno degli eroi più fortunati di tutti i secoli, perché, oltre lo essergli tutte le sue imprese riuscite felicemente, tanto che si dice di lui che vinse tante battaglie quante ne diede,

e prese tante fortezze quante ne assediò, morì colmo di doni e d'onori dispensatigli dalla sua patria in premio delle sue grandi azioni. Non vi devierete molto dal vostro cammino, passando da Stow, sede amenissima di mylord Temple, dove vedrete il piú bel giardino, o almeno uno de' piú belli, di tutta Inghilterra, la cui magnificenza oltrepassa assai l'economia d'un privato, essendovi una quarantina di monumenti, il costo d'ognuno de' quali, o almeno della maggior parte, sarebbe bastato a costruire il ritiro d'un comodo gentiluomo. Vedrete un tempio tra gli altri, ché ve ne sono molti, ove mylord Cobham, zio del presente signore che ne è stato l'erede, pose i busti rappresentanti gli amici suoi prediletti, e un ponte copiato da un disegno di Palladio, che unisce le due parti del giardino, le quali rimangono tramezzate da un fiumicello, che colle sue limpidissime acque vi nutre e mantiene una verdura perpetua e deliziosissima. Io vi fui col signor Businello quand'era qui residente, e con altri quattro cavalieri italiani, quel giorno stesso che mylord Cobham vi spirò. Due giornate ci tenne piacevolmente occupata la vista di quel giardino; e chi vi trovava della somiglianza con quello di Circe descritto da Omero, chi con quello d'Alcina, descritto dall'Ariosto, chi con gli orti di Lucullo, chi con quelli di Mecenate; ed io, lasciando i giardini de' poeti e degli storici, lo assomigliai in gran parte a quello di Boboli, dove la magnificenza de' granduchi medicei trasportò tutto il piú bello che dalla poesia e dalla storia in fatto di giardini si trova ricordato. Ed ho poi con mio piacer sommo trovato, parlando con gli eruditi di giardinesmo, che i primi Inglesi, i quali, quel puerile che al presente si vede nei giardini di Francia e d'Olanda abbandonando, si diedero a quel rurale elegante e filosofico tanto dagli stranieri generalmente ora ne' lor giardini ammirato, ne presero le prime idee da Boboli, il quale fu e rimane anco al presente uno dei piú magnifici e deliziosi dell'universo. E qui fo una riflessione: che quella sempre gloriosa famiglia de' Medici, per non lasciare alcun topico della grandezza ed eleganza degli antichi inespilato, anche nei giardini volle il piú bello della elegante

e magnifica antichità richiamar dall'oblio, e nel suo antico splendore nuovamente riporlo. Di nuove guerriere è superfluo ch'io ve ne parli, perché costí sono le stesse gazzette che abbiamo qui. Quanto alle nuove diarie del paese che possano interessarvi, elle si restringono tutte ad una, ed è che questa mattina ha terminato il suo umano pellegrinaggio il signor Vincenzo Pucci, ministro di Toscana a questa Corte. Cinquanta e più anni ha vissuto in questa capitale, parte dei quali fu segretario, e quindi nel 1719 creato ministro con carattere al re Giorgio primo. Egli ha fatto il corso della vita felicemente, moderato ne' suoi desiderî, allegro anzi che invidioso dell'altrui fortuna, liberale cogli amici, pietoso coi poveri, amante dei buoni, compassionevole de' cattivi, e in somma l'*integer vitae scelerisque purus* desiderato da Orazio piuttosto che sovente incontrato. Un esempio assai raro d'illibatezza di questo onoratissimo galantuomo mi è stato più volte ripetuto da un grosso mercante, e tanto più onorevole per lui quanto ch'e' non era ricchissimo. Quel mercante mi raccontò come, immaginando egli che il Pucci potesse, stante il suo ministero, essere tra i pochissimi che in Londra avessero il primo sentore della pace che doveva succedere alla guerra del mille settecento trentatrè, andò a trovarlo e gli propose di dividere seco un guadagno grandissimo ch'egli avrebbe potuto trarre dall'aver quella notizia una settimana prima degli altri mercanti, comprando un numero considerabile d'azioni, il di cui prezzo al pubblicarsi d'essa pace sarebbe alzato un dieci per cento e forse più. A questa proposta non si scompose d'un atomo il Pucci, e con una calma da Fabricio all'aspetto improvviso degli elefanti di Pirro, si sbrigò dalla tentazione con uno equivalente di quella magnanima risposta, che il Tasso fa dare da Goffredo ad Altamoro, che gli offeriva ricchissimi doni se lo salvava:

Guerreggio in Asia, e non vi cambio o merco.

Il Pucci ha vissuto circa ottantadue anni e senza vedere i forieri rinrescevoli della morte. È trapassato « com'uom, cui

sonno piglia ». Voi state sano ed allegro quanto vi permette il martello ulisseo di rivedere il fumo dei cammini della casa paterna; amatemi e comandatemi, ch'io sono e sarò sempre pieno verso di voi di stima e di verace amicizia. »

---

Signor Aristarco. La compiacenza che avete avuta di stampare nel vostro numero sesto una mia lunga lettera, m'inanimisce a mandarvene un'altra da me scritta alla medesima dama, la quale, dopo d'aver assai volte disputato meco intorno al modo d'imparare le lingue, mi regalò un letto, con patto le scrivessi il primo sogno che mi fossi in quello sognato.

Vostro servidore ONESTO LOVANGLIA.

« Eccovi, my lady, il sogno fresco fresco, e tal quale lo sognai stanotte in quel letto che m'avete donato. Quel materasso pieno di piume di cigno e quelle cortine gialle hanno prodotto l'effetto ch'io m'aspettava. Sappiate dunque che, subito addormentato, mi parve d'essere trasportato in quella parte de' Campi Elisi, dove i grammatici hanno lor domicilio. Quivi stavano molti di essi seduti in cerchio sopra certi durissimi sassi in luogo non molto ameno: voglio dire in un po' di piano ineguale assai e senz'erba, all'ombra di certe rupi scoscese e ricoperte di freddissima neve, circondati da certi alberi, o piuttosto tronconi d'alberi, quasi privi in tutto di frondi, da' di cui secchi rami pendevano alcuni pochi frutti di scorza molto dura, amari al gusto e di non facile digestione. Vedete, my lady, che strana dimora è toccata in que' fortunati Elisi a' poveri grammatici! Qui io trovai un Alvaro, un Restaut, un Buffier, un Veneroni, un Buonmattei, un Wallis, un Beniamino Johnson, e molt'altri, i di cui sparuti visi m'erano affatto ignoti. Egli erano orribilmente immersi in una vivissima disputa; ed il soggetto del loro crudelissimo altercare era:



« Se una persona che vuole apprendere una lingua, debba cominciare dalle regole grammaticali, o no ». L'Alvaro, fiancheggiato principalmente dal Veneroni, gridava come spiritato che faceva assolutamente duopo dar principio alla fabbrica con un buon fondamento di regole, e saper bene quel che significa nome, verbo, mascolino, femminino, presente, preterito, gerundio, supino, attivo, passivo, dativo, ablativo, genere, numero, impersonale, anomalo, e altre simili gentilezze. Il buon padre Manuello si fece sudare, numerando a uno a uno tutti i vantaggi che può ritrarre colui o colei, che fassi a studiare una lingua col vero metodo grammaticale, gridando che stolta cosa sarebbe l'avventurarsi in un labirinto senza un buon gomitolino di spago, o il buttarsi per la prima volta a nuoto senza giunchi o senza zucca. Né seppe l'ardente uomo risolversi a por fine al suo ragionare, se non quando il troppo violento gridare gli ebbe minuito il fiato, secche le fauci e quasi spente le forze.

Il Buonmattei, che in cotali materie non vuol cedere un iota a qualsivoglia gran barbassoro, lasciati sfogare alcuni, che con nuove ragioni e con nuovo gridare puntellarono l'alvaresca sentenza, sentendosi toccar col gomito nel gomito dal suo amicissimo Restaut, s'alzò finalmente egli; e, tiratasi alquanto bruscamente la berretta in sugli occhi, e rassettatasi alquanto la zimarra intorno la persona, e fattosi grave nel sembiante quanto più potette, disse con un tuon di voce assai chiaro e sottile. « Conciossiacosaché, padri coscritti, io abbia scorbiccherata a' miei di una grammatica toscana, la quale ha pur reso il mio nome illustre nel mondo lassuso, nulladimeno, s'io v'ho a dire schiettamente l'animo mio, io tengo opinione, coscritti padri, che molto male farebbe esempligrazia quello straniero, il quale, volendo apparare la fiorentina favella, cominciasse limbiccarsi la fantasia con quella mia grammatica. Egli fa di mestieri, penso io, che quello straniero, nello accingersi all'ardua intrapresa, si faccia primamente spiegare dal maestro alcuno de' nostri autori più facili e piani; e che procacci in tal foggia un mediocre capitale di triti vocaboli

e di frasi comunali, anzi che entrare nel vasto pelago delle difficoltà e delle minuzie grammaticali; altrimenti sarà un andare innanzi come la sciancata mula di ser Fioramonte, che a furia di sproni faceva un buon miglia in tre ore, e anche in quattro. E che domine chiamate voi il buon fondamento d'una lingua, padre Manuello Alvaro spettabilissimo? la grammatica? Padre no. I piú triti vocaboli e le piú comunali frasi a casa mia sono il fondamento d'ogni lingua, e non la grammatica. E siccome non si dee voler ergere una fabbrica senza aver in balía buona quantità de' primi grossi materiali; cosí il voler apparare una lingua senz'aver innanzi tratto qualche provvisione di parole e di modi di dire, opra da mentecatto piú che da savio sarebbe. Sí, padri coscritti: quando quello straniero avrà quella qualche provvisione, legga e rilegga e faccia studio sulla grammatica; avvegnaché la grammatica debbe servire a lui come la calce a' muratori, onde legar bene insieme le pietre e i mattoni, che sono a mio intendere i primi grossi materiali d'una lingua; e allora sí, padri coscritti, ch'egli vedrá il suo edificio alzarsi bello e presto, e star saldo e durevole incontro agli anni. »

« Al padre Alvaro in questo mentre s'erano rinfrescati un poco i polmoni, onde, secondato da' suoi rabbuffati partigiani e discepoli, fu in istato di replicare al discorso del Buonmattei un « signor no » con tanto spaventosa voce, ch'io ne fui risveglio come da un estivo scoppio di tuono; ed uscendo immediate di sotto le coltri e affibbiatimi alcuni pochi de' miei panni indosso, mi sono posto a scrivervi il sogno pur ora sognato. Scusate, my lady, se non me lo sono sognato piú bello, perché nessuno può sognarsi i sogni belli a posta sua. *Farewel, my good lady.* »

TRATTATO DELLA SATIRA ITALIANA, CON UNA DISSERTAZIONE DELL' IPOCRISIA DE' LETTERATI, del dottore GIUSEPPE BIANCHINI da Prato, accademico fiorentino. Terza edizione. In Firenze e in Roveredo, 1759, in 8°.

I miei corrispondenti non vogliono ancora lasciar la pecca di biasimare l'onesta franchezza, con cui io dico il mio pensiero d'ogni libro ch'io leggo, e troppi d'essi continuano ancora a chiamarla imprudenza, tracotanza e mordacità. Ma come diavolo fanno queste anime di lumaca a ritenere la flemma loro, quando vedono un autore appena padrone di quattro o cinque mila vocaboli, e appena infarinato di sapere, ficcarsi baldanzosamente in una stamperia, e non uscir di quella senza molte copie d'un suo tomo in mano, fatto quivi moltiplicare da' tipografici torchi? Come diavolo fa la piú parte de' leggitori a non istizzirsi contro uno stupidaccio, che ha l'insensata audacia di supporre il mondo bisognoso d'un suo maladetto libro per ammaestrarsi nelle faccende umane, o per acquistare idee giuste ed ampie d'arti e di scienze?

Chiunque scrive un libro dev'essere considerato, diceva il mio vecchio maestro Diogene Mastigoforo, come un soldato comunale, che s'allontana dal suo campo e che s'avanza a sfidare braveggiando l'oste nemica. Se un individuo di quell'oste s'inanimisce a quegli sfidi e a quelle braverie, e se viene addosso a colui con la lancia in resta e lo scavalca, egli opera cosa degna d'applauso da entrambi gli eserciti, perché insegna a chi milita in uno ad essere giusto estimatore delle proprie forze; e insegna a chi milita nell'altro a non soffrir in pace che ogni Martano si spacci temerariamente per un Grifone o per un Aquilante.

Sappiano dunque una volta per tutte i miei signori corrispondenti che mi esorteranno sempre invano, ogni qualvolta mi esorteranno ad adottare la loro prudente cautela, o, per dirla alla mia moda, la loro codarda pusillanimità. Io mi sono irremovibilmente risoluto di voler essere una spezie di campione

universale, e voglio pigliar su ogni quanto che vedrò o coraggiosamente o temerariamente gittato nello steccato da qualsisia guerriero letterario, e giostrare con esso fin che mi durerà la lena; e tanto peggio per me, se qualche asta fatata come quella dell'Argalia mi butterà pur un tratto colle gambe all'aria.

Ora che la protesta è così solennemente rinnovata, io vengo al libro dell'accademico fiorentino, e dico schiettamente che tanto il suo *Trattato della Satira Italiana*, quanto la sua *Dissertazione dell'ipocrisia de' letterati*, sono due insulsissime secchagini, immeritevolissime d'una terza edizione. Chi può sopportare con pazienza di leggere un libro, in cui si dice con cento parole quello che si potrebbe dire con dieci? In cui si avviluppa una frivolistissima o una conosciutissima cosa in un immensissimo involto di stucchevoli frasi? In cui s'infilzano precetti notissimi ad ogni scuolaretto?

Sentite con che abbindolamento e con che povertà questo autore dá principio al suo trattato. « Siccome gli uomini odono volentieri le lodi loro e da quelle, essendosene forte innamorati e le adulazioni non conoscendo, biasimevolmente signoreggiare si lasciano, così con torvo animo e dispettoso le correzioni ascoltano, e gli stessi correggitori dispregiano, e talora in temeraria guisa villaneggiano; quindi è, ecc. » Non è questo uno scrivere da cacasodo e un riputarci bufoli affatto, venendoci a snocciolare una dottrina non ignota neppure alle più ignoranti pettegole di Camaldoli? Non si sa egli sin da' cani, che le lodi piacciono, e che chi è tanto dolce di sale da non distinguere le lodi dalle adulazioni, si lascia da quelle signoreggiare? Ma da che non si lascerebbe signoreggiare quel gonzo e quel baggeo, che non ha neppur tanto cervello da fare qualche differenza fra le lodi e l'adulazione? E crede mo' il signor dottore accademico fiorentino, che il *Trattato della satira italiana* sarà capito da alcuno di que' gonzi e di que' baggei così privi d'intelletto? Né meno volgare e comunissima è la seconda parte della sua sentenza, che le correzioni s'ascoltano con torvo animo e dispettoso; non è però troppo generalmente vero che i cor-

reggitori sieno dispregiati, quando meritino giustamente il nome di correggitori. Chi corregge con giustizia è per lo più odiato e sfuggito appunto perché non è facile dispregiarlo.

Tutte le indagini poi del nostro accademico dietro l'origine della satira sono tutte cose che le abbiamo sentite mille volte quando andavamo a scuola, né egli ha detta cosa alcuna in tal proposito, che possa riuscir nuova a chi sa quattro cuissimi; e tutti sanno a mente che Dante è stato un poeta assai satirico; e tutti sanno a mente il suo canto del conte Ugolino; e tutti sanno che le satire dell'Ariosto sono state delle prime che si sieno composte in lingua nostra. Le lodi quindi, ch'egli ammucchia sul suo diletteissimo Benedetto Menzini e sul suo Lodovico Adimari, non bisogna considerarle per altro che per esagerazioni al solito modo toscano; perché né l'uno né l'altro di questi due scrittori di satire sono a un gran pezzo così maravigliosi, come tanti toscani esageratori ne vorrebbero dar ad intendere. Quel boccon di satira del Menzini qui citato è una fiorentineria stentata e piena di turgidezza, che non serve a correggere i vizî né del pubblico né d'alcun privato, quantunque vi sia lo « sguardo che pilucca », l'« obbligazione da farne un piatto »; il « nato dagl'intarlati »; il « frollo in antichità »; il « destino rattrappito e monco »; ed altre cotali frasi non so se di Mercato Vecchio o di Calimara.

La seconda parte del trattato ciancia assai del Burchiello, e del Berni, e del Fagiuoli, come se il primo e il terzo di questi fossero da compararsi al secondo. Il Burchiello era forse un bello spirito quando si stava a recitare i sonetti nella sua bottega col rasoio in mano; ma delle sue facezie non ve n'ha forse quattro da far fortuna fuori della bottega d'un barbiere, né saranno lette che da qualche bastardo cruscante fuori della porta San Gallo, perché troppo peculiari a' fiorentini e troppo dipendenti dall'idiotismo loro; e al Fagiuoli io non saprei dare altro titolo che quello di « principe de' seccatori », non sapendo nessun rimatore fiorentino che possenga, o che abbia meglio di lui posseduta, l'arte di seccar il prossimo. Basta leggere quello squarcio che il signor Bianchini ne dá qui del

suo modo di scrivere e di satireggiare, per convincersi che il povero Fagiuoli era un chiaccherone floscio, snervatissimo, senz'ombra d'invenzione, senza un grano di sale, e privo in somma di novantanove di quelle cento qualità che debbe avere ogni poeta.

Ho letto un tratto quelle satire o capitoli di Gabriello Simeoni stampati dal Cravotto; ma li trovai molto freddi e noiosi, né credo possano mai piacere ad altri che a questi raccoglitori di libri antichi, che sono per lo più gente d'ingegno bovino. Mi è però piaciuto quel componimento di monsignor Vai, intitolato *Il pedante*, registrato in questo suo trattato dal signor Bianchini. Il pedante è quivi caratterizzato assai bene, sí riguardo al parlare che riguardo a' costumi.

Della *Dissertazione dell'ipocrisia de' letterati* non vo' dir altro, se non che chi la scrisse non mi par degno d'allacciar le scarpe a que' due Scaligeri e a quell'Erasmo, de' quali e' s'è sforzato a provare che avevano de' difetti. E chi è che non n'abbia, massimamente se è letterato, o se ha la matta furia di mostrarsi tale senz'esserlo?

## LETTERA SCRITTA DAGLI SPAZI IMMAGINARI

AD ARISTARCO.

«Io sono, Aristarco mio, quella povera ninfa, che è fatta il maggior bersaglio de' moderni poeti. Io sono quella ninfa meschina, che sono da essi tuttodi chiamata crudele e infedele, ingannatrice e traditrice, spietata e fella, d'amor rubella. Io sono quella sventuratissima creatura creata dalle loro immaginazioni, che a chiunque mi guarda attentamente faccio subito inarcar le ciglia per meraviglia; che tutti empio di pene, o cingo di catene, massimamente quando movo il bel labbro tinto di cinabbro, o che volgo l'una e l'altra stella in questa parte e in quella. No, Aristarco; questi ricadosi poeti, e più di tutti quegli arcadi benedetti, non mi vogliono lasciar in riposo in questi spazi immaginari, dove men venni a dimorare dal dí che fui creata nel già detto modo. Oh, Aristarco, io vorrei pure starmene quassù nella mia nonessenza,

o nonentità naturale, senza dar martoro al mio dolce tesoro, e senza colmar di dolore ogn'alma ed ogni cuore! Non vorrei mai avere ad impacciarmi né co' mirti, né cogli allori, né con altr'alberi fronzuti; non vorrei mai premere col santo piede le verd'erbe, né vedermi l'auree trecce scomposte dai zefiri! Non vorrei in somma dormir mai sulle fiorite sponde al mormorio dell'onde, non avendo poca antipatia co' ruscelli e co' venticelli, come anco coi monti e coi fonti. Soprattutto poi non vorre' unquanco avere a sedermi in cima a' pensieri d'alcun sonettante, o arcade o non arcade che egli sia. Ma ohimè, Aristarco! E' non v'è scampo nessuno, neppure negli spazi immaginari, contro l'inerzia mentale di tanti scioperoni! E m'è forza ad ogni poco capitombolar nel nulla de' loro versi! E se la mia ventura fa qualche volta che alcuno d'essi si scordi di farmi violenza in così strano modo, ah, numi, numi, ditelo voi come se la fanno in tal caso la mia dolce sorella Clori, e la mia soave cugina Amarilli, e Egle, e Laura, e Nice, mie amorosissime aeree compagne!

« Deh, Aristarco Scannabue, in virtù di quel sovrano potere che vi siete da voi medesimo arrogato sopra ogni sorte di letteratura, e massime sulla poesia; voi, Aristarco, che avete spontaneamente impreso a difendere il femminile sesso, sì reale che immaginario, da ogni oltraggio che gli possa esser fatto; deh, se la gamba di legno vel permette, correte in aiuto di noi, povere insistenti fanciulle, e, brandendo quella vostra maladetta inesorabilissima *Frusta*, menatela addosso a costoro che sempre tentano di violare l'onor nostro con le loro rime! O, se sdegnate d'adoperarla contro cotesti nostri dappochi nemici, emanate almeno per l'arcadiche regioni un decreto, con cui si proibisca ai loro abitatori di più molestarci e di più infastidirci per l'avvenire. Quant'obbligo v'avremo, se vi piegate a' nostri voti ed alle umilissime preghiere della

vostra sconosciuta amica  
 FILLE DAL BIONDO CRINE! »

*La seguente Pastorale non è uscita della penna d'un uomo, e colle donne Aristarco non può mostrarsi rigido; però le dà luogo qui, abbenché l'argomento sia un po' troppo frivolo, e abbenché io sospetti di qualche mordace allegoria a' danni d'alcun povero amante.*

« Vieni e siedì a me vicino,  
 caro Elpino,  
 ch'io ti narri un caso strano;  
 fàtti qui sotto quest'ombra,  
 mentre ingombra  
 la tua greggia tutto il piano.

Non è meglio star cianciando,  
 che vagando  
 ir sull'ora meriggiana?  
 Senti, senti bestial atto  
 che m'ha fatto  
 ieri il fauno alla fontana.

Lá vicino a quegli allori  
 la mia Clori  
 acconciavasi le trecce,  
 mentre liete le sue belle  
 pecorelle  
 ne leccavan le cortecce.

Co' capegli sparsi ed irti  
 di que' mirti  
 d'amor caldo il fauno uscío;  
 con l'orribile figura  
 qual paura,  
 pensa, fece all'idol mio!

Come suole timidetta  
 la cervetta  
 via fuggir velocemente,  
 quando l'affamato lupo  
 fuor d'un cupo  
 antro uscire urlando sente;  
 tale Clori tosto sorge  
 che s'accorge  
 del bestione e che lo vede;  
 e attraverso la foresta



lieve e presta  
sbigottita move il piede.

Io, che dietro ad un olivo  
con furtivo  
modo in lei beava il ciglio,  
pensa, s'io stetti a sedere  
nel vedere

Clori bella in tal periglio!

Sbuco tosto dell'agguato,  
disperato  
dietro al fauno corro a furia:  
ah, ti voglio trarre il core,  
traditore,  
se tu fai a Clori ingiuria!

Credo amor prestommi l'ale;  
come strale  
lo raggiunsi in un momento;  
già la branca aveva tesa;  
l'avea presa  
pe' beni crini sparsi al vento.

Con quel mio baston di cerro,  
che di ferro  
alla punta ha un cerchio intorno,  
calo al tristo un marrovescio,  
e a schimbescio  
lo colpisco sur un corno.

S'io menava scarso un dito,  
egli er'ito,  
ché una tempia andava in terra;  
pure il colpo non fu vano,  
che sul piano  
stramazando i denti serra.

La crudel che m'innamora  
si rincuora,  
e si volge a me soave;  
e la voce riavuta  
mi saluta  
con un vezzo dolce e grave.

O Menalca, poi mi dice,  
or felice

son per te, pastor cortese,  
che volando sei accorso  
in soccorso  
di chi tanto già t'offese;  
ma, pastor, se un dí crudele  
tue querele  
d'ascoltar mostraimi schiva,  
mostrerotti in avvenire . . .  
In ciò dire  
diventò qual fiamma viva.

Del medesimo cinabbro,  
che il bel labbro  
naturalmente le tinse,  
sí, di quel colore appunto  
in quel punto  
tutto il viso si dipinse.

Pien d'amore, d'allegrezza,  
di dolcezza,  
una mano le pigliai,  
e tenaci come pece  
più di diece  
baci tosto le appiccai.

Par che il gaudio fuor degli occhi  
mi trabocchi,  
ma non posso aver il fiato,  
né risponder m'è permesso  
dallo stesso  
troppo gaudio inaspettato.

Volli dir mille amoroze  
dolci cose  
in quel punto alla mia dea;  
caro Elpino, e' paion fole:  
due parole  
raccozzar io non sapea.

Stando in tal confusione,  
quel bestione  
ritornò ne' sentimenti;  
bestemmiando il dio del loco,  
gittò fuoco  
fuor degli occhi e fuor dei denti.

Pensa, Elpino, com'io risi  
di que' visi  
furibondi ch'e' facea!  
La boccaccia fuor buttava  
schiuma e bava,  
ed io sempre piú ridea.

Fa scoccar per l'empia rabbia  
l'unte labbia,  
e ad un albero s'appoggia;  
poi mi dice: e che t'ho fatto,  
pastor matto,  
che mi tratti in questa foggia?

Forse è fatta quest'altera  
tua mogliera,  
che col cerro tu mi batti?  
se nol sai, tel dico: io l'amo;  
mia la bramo;  
vanne dunque pe' tuoi fatti.

Se tu l'ami, l'amo anch'io,  
fauno mio,  
beffeggiandolo risposi;  
il mio core han pur conquiso  
e quel viso  
e que' begli occhi amorosi.

Né si vuol con queste frodi  
e con modi  
cosí brutti rattristarla.  
In tal guisa nella selva  
qualche belva  
puoi amar, se vuoi amarla.

Se non vuoi far pochi avanzi,  
di dinanzi  
a noi togliti, bestione;  
o farò che ancora piombi  
su' tuoi lombi,  
sozzo fauno, il mio bastone.»

---

« Signor Aristarco. Questa vostra *Frusta* mi pare che la vogliate ridurre a una specie d'*olla podrida*, cioè che la vogliate rendere una vivanda adattata ad ogni bocca, come dicono che sia l'*olla podrida* degli spagnuoli quando è ben fatta; ficcando in essa lettere, dissertazioncelle, ode, anacreontiche, capitoli, satirette, e cose forse ancora di minor sostanza, oltre a quelle vostre severissime critiche, le quali spero ne formeranno sempre la parte principale. Desidero che l'*olla* vi riesca perfetta, onde si possa confare con ogni palato: cosa però che vi verrà molto difficilmente fatta, poichè tanti sono quelli fra di noi, che hanno i palati guasti, che, perchè ne gustassero volentieri e a tutto pasto, saria duopo la vostr'*olla* fosse un composto di cose pessime. Checché v'avvegna, sappiate ch'io ho redatte tutte le carte manoscritte d'un uomo, che in questo nostro Milano fu riputato studioso assai quando viveva. Tra quelle carte mi sono abbattuto in un picciol fascio di lettere, che se non sono tanto filosofiche quanto quella del vostro corrispondente Onesto Lovanglia, sono tuttavia tanto leggiadre, che dovrebbero, pare a me, trovare un cantuccio di qualche vostro numero per alloggarvisi. Ve ne mando una per saggio. Non so dirvene l'autore, perchè, quantunque tutte paiano essere originali, chi le scrisse non aveva costume, per quanto vedo, di sottoscriversi, forse sapendo che l'amico a cui le scriveva non aveva bisogno del segno per conoscerlo. In alcune v'è la data da Roma, in altre da Napoli; e questo è tutto. Se stampate questa prima, supporrò che tutte potranno piacervi, e ve le anderò copiando e mandando a una a una. State sano.

Vostro parziale assai R. M. G.»

## LETTERA D'UN ROMANO O NAPOLETANO

AD UN MILANESE.

« E tu vuoi, anima bella, ch'io mi bea su que' tre grandi epitetoni datimi dal tuo compare di Verona? E tu vuoi ch'io mi creda celebre, impareggiabile, immortale? E tu vuoi che la mia modestia imbagasci a tal segno? Santi numi del cielo, deh, se fu voler vostro che la mia incauta modestia fosse un tratto violata dal mio amor proprio, deh non permettete che ora si prostituisca di buona voglia a que' tre peccaminosi epiteti! Io cele-

bre? Io impareggiabile? Io immortale? Oh il bel celebre ch'io mi sono, per cominciar dal celebre! Vi saranno forse dieci persone in quella Verona che conoscono il mio nome, e dieci nel tuo Milano, che fanno venti; e cinque in Torino, che fanno venticinque; e venticinque in altre in tutto il resto del Piemonte e della Lombardia, dandoti anche giunta tutta la Savoia di lá, e tutto il mantovano di qua, che fanno cinquanta; cinquant'altre tra Bologna, Modena, Ferrara, Padova e Venezia, che fanno cento. Cento in tutta Toscana, giunta il genovesato, che fanno dugento. Pogniamo un centinaio qui nella mia Roma, e un altro centinaio lá nel mio Napoli, che fanno quattrocento. Una trentina in tutto il resto d'Italia, inchiusa la Sicilia, la Sardegna e la Corsica, con tutte l'isolette e scogli adiacenti, che fanno quattrocentrenta. Allarghiamo quanto si può la mano, e diciamo che il mio nome è conosciuto ad altre settanta persone sparse per la Francia, la Spagna, la Germania, o, per far piú tosto, in tutto il resto del globo terracqueo, che fanno il numero tondo di cinquecento persone. E tu vuoi, anima mia, che un galantuomo tuo amico, conosciuto da cinquecento sole persone in tutto quanto il mondo, si bea su del celebre, in grazia d'un tuo compare da Verona? Ma sai tu, che in Europa sola si contano da cencinquanta milioni di persone? Aggiungi poi cinquecento milioni in Asia, quattrocento in Africa e trecento in America; e forse qualcosa piú d'altri cinquecento milioni nelle terre australi e in altre parti del globo non ancora da' baldanzosi europei visitate. Queste tante persone messe insieme fanno intorno a due mila milioni di persone. Di questi due mila milioni di persone non ve n'ha una che conosca il mio nome, trattene quelle cinquecento che già contai. E tu vuoi, anima mia, ch'io mi bea su quel celebre, io che sono ignoto a due mila milioni di persone, e che sono soltanto noto a cinquecento? V'è egli ragguaglio tra cinquecento e due mila milioni? Va bene, che il nome di Omero e quello di Platone, o quello d'Alessandro Magno e quello di Giulio Cesare, e simili altri nomi, s'abbiano un poco del celebre o in bene o in male, perché da molti milioni di persone furono sentiti e pronunziati. Ma il mio nome sentito e pronunziato, e questo anche assai di rado, da cinquecento persone solamente tu vuoi che sia il nome d'un celebre, sulla sola autorità d'un tuo compare da Verona? Oh, anima mia, io non la posso inghiottire! Io me la sento lí nelle fauci che mi strozza! Or pensa tu, com'io voglia poi ingoiarmi anche quegli altri due

aggettivacci d'impareggiabile, e d'immortale! Canchero! Suonano entrambi anche piú magnificamente che non suona quel celebre, onde non li voglio in corpo, no, in coscienza! Oh siamo pure indiscreti noi italiani, quando facciamo a lodarci l'un l'altro! Chi ne credesse! Siamo gente grande, gente meravigliosa, gente sovrumana! Se facciamo un sonetto, oh gli è stupendo! una canzone, oh è un mezzo miracolo! un capitolo, una ventina d'ottave a forza di rimario, oh sono montagne d'ingegno, oceani di sapere! Gli è vero che le lodi sono per lo piú la sola ricompensa che ne tocca de' versi nostri, e anche delle nostre prose, che te le metto qui come sopra mercato; ma e' vi vuole nondimeno un po' di moderatezza in ogni cosa, e non iscialacquare il celebre, l'impareggiabile, e l'immortale. Se verrà il tuo compare da Verona a dirmi che la mia prosa non è tanto sciapita quanto quella del Manni, e che i miei versi non sono così tristi come que' del Cerretesi, mi lascerò forse solleticare alquanto, mi tirerò forse dalla sua; ma ch'egli voglia farmi mandar giù in un sorso tanto di celebre, tanto d'impareggiabile, tanto d'immortale, anima mia, nol posso, nol devo e nol voglio fare. Mi dirai che per un compare tuo, anzi pure per un benevolo mio, bisogna ch'io faccia qualche cosa, e che poco di meno posso fare che accettare questi tre titoli, che alfin del fine non sono poi altro che tre vocaboli di Crusca. Ma, o di Crusca o non di Crusca, io non li voglio; e s'egli li vuol pur dar via, zitto, che troveremo di che contentarlo. Se tu guardi in non so quale di que' grossi tomi del *quondam* padre e poi abate Quadrio, tu vi troverai registrate, penso io, cento accademie, quasi tutte poetiche, seminate qua e là per l'Italia, quale piú antica e quale meno antica. La nostra sola, che va (come ben sai) sotto il pueril nome d'Arcadia, a pigliar dal dí della sua fondazione sino al dí d'oggi, parlando così a aria e moderatamente giudicando, potrebbe somministrare un catalogo di quindici o venti mila accademici, abusivamente chiamati pastori, e piú abusivamente ancora chiamati poeti. Aggiungi a que' quindici o venti mila poeti altrettanti membri d'altre accademie registrate dal prefato Quadrio nel prefato suo tomo. Possibile, anima mia, che fra quelle tante migliaia di poeti antichi e moderni non ne troviamo almeno un centinaio, che vogliano accettare di miglior grado che non io o del celebre, o dell'impareggiabile, o dell'immortale? Eh che quasi tutti si sono creduti e si credon degni degnissimi di tutti tre quegli

epiteti, e d'una soma d'altri anche maggiori, se ve n'ha nella Crusca; né ti basterebbe l'aritmetica e l'algebra, se tu imprendessi a calcolare quanti milioni di volte se li sono versati caritatevolmente addosso l'un l'altro! Ad essi dunque si volga il tuo compare da Verona; ma da me non venga mai, ch'io non voglio permettere né a te né a lui d'aver in Roma un amico, un conoscente, un corrispondente, meritevole de' tre epiteti celebre, impareggiabile ed immortale. Vale, vale, vale.»

---

*Rendo grazie a quel mio corrispondente di Bologna, che si sottoscrive **Filiberto Tacconi**, dell'affetto che mi mostra, del sonetto che m'ha mandato, e più del cordiale avvertimento che mi dà di guardarmi da «qualche nuovo sinistro». Non so però indovinare a qual mio «antico sinistro» egli alluda nella sua lettera. I miei scimmionti stanno bene; a' miei pappagalli non manca una penna; i miei cani e i miei gatti abbaiano e miagolano al solito; e don Petronio beve e fuma al solito in perfetta salute; né io ho incontrati mai sinistri in tutto il corso della mia vita, eccetto quello notissimo della sciabolata circassa in Erzerum, e quell'altro della palla uscita dal riferito brigantino di Marocco, che mi obbligò mio malgrado a farmi fare una poco bella gamba da un legnaiuolo. Dio sa, signor Filiberto, che baggianata v'è stata venduta da qualche buonuomo!*

N.º XI.

*Roveredo, 1º marzo 1764.*

RISPOSTA DEL C. A. D. R. AD UN AMICO SOPRA IL RAGIONAMENTO  
DEL MATRIMONIO DI UN FILOSOFO MUGELLANO. In Firenze, 1763, nella  
Stamperia di Francesco Mouke, in 4º.

Perché un libro sia oggidì avidamente letto da ogni classe di persone in Italia, è divenuta cosa indispensabile che ribocchi principalmente di costume grossolano e di morale quanto più si può animalesca.

Di questa brutta verità io potrei addurre più d'un esempio, e potrei corroborarla pur troppo con un lungo catalogo d'autori e nostrali e oltramontani, che con somma nostra vergogna fanno la quotidiana intellettuale delizia de' nostri odierni lettori. Ma perché questo è un topico sul quale o tosto o tardi io intendo di diffondermi ampiamente, e con tutta quella collera che si conviene a una tanta nostra pravità di cuore e cechezza di mente, dirò ora, e soltanto di passaggio, che i nostri posterì avranno molta ragione di considerare la parte maggiore de' loro leggenti antecessori del decimottavo secolo come un branco di molto materiali e sozze bestie, quando saranno informati da' loro storici letterarî del gusto che in fatto di libri prevaleva generalmente nella loro contrada, e massime verso la seconda metà di tal secolo.

Come è possibile, diranno que' nostri posterì, com'è possibile, che quel periodo di tempo sia stato tanto infetto e guasto, quanto appare a noi che fosse; e come si può che quelle genti s'inducessero a leggere senza nausea, senza ribrezzo e senza sdegno, anzi pure con avidità somma, una fattura sì vile, sì turpe, sì stomachevolissima, qual era, verbi-



grazia, il libercolo del matrimonio scritto dal filosofo mugellano? Come potevano quegli abbietti uominacci essere tanto e mentecatti e immondi da inghiottirsi come spiritoso e gentile un discorsaccio, che tratta con tanto porchesco vilipendio quella dolce, quella degna, quella letificantissima creatura creata dall'ineffabile Bontá per conforto, per ausilio e quasimente per unica giocondezza nostra in mezzo a' guai innumerabili di questa nostra vita nubilosa sempre e travagliosissima? E che diavolo di fantastici affetti volevano que' pazzi sostituire al legittimo amore verso il bel sesso, che con tanta ingordezza leggevano l'opere di coloro che piú si studiavano di sbarbicare quel legittimo amore da' lor cuori? Che cervelli, che animi, che sensi avevano mai quegli uominacci?

Ma sento un difensore del decimottavo secolo rispondermi con una stizza eguale alla mia: e che diavolo di' tu, Aristarco? E dove ti lasci tu trasportare, cinico vecchiaccio, dal tuo donchisciottesco zelo? E perché non fai tu le debite eccettuazioni in questa tua barbara invettiva, quando vedi che appena uscito del torchio il prefato libercolo, un nembo di scrittori è alla tomba dell'autor suo, e sgrida quasi al cadavere in cui abitò un dí quella mente, che pensò quella dannata opericciatola? Non è questa una irrefragabile prova che tutti i leggitori d'Italia nostra non sono ancora tutti infetti, tutti guasti dal mortifero veleno contenuto in quella?

Cosí a un dipresso mi risponde don Petronio, quando mi sente parlare con piú bizzarria del solito di questo mio caro secolo; anzi, per farmi rimanere con tanto di barba, mi diss'egli pur ora: to', Aristarco, to', e leggi questa *Risposta* d'un C. A. D. R., diretta « ad un suo amico sopra il ragionamento del matrimonio »: ragionamento da te tanto abbominato. To', ch'ella è stampata propio in Firenze, perché si possa con ragione da te ripetere quel tuo frequente arabico detto, che « dove l'angelo nero semina il nappello e la cicuta, l'angelo bianco fa nascere il dittamo e la panacea ».

Oh, don Petronio, don Petronio! Cosí non l'avess'io letta questa *Risposta* di C. A. D. R., che non sarei ora di questo

mal umore ch'io sono! Affè, don Petronio, che il piú pigro e il piú sfiancato scritto di questo non è stato scritto mai in prosa, dacché il Goldoni scorbiccherà le sue dedicatorie e il Chiari la sua *Pellegrina*! Gran che, che queste nostre benedette regioni abbondino tanto di genti, che vogliono pur fare quello che meno sono atte a fare!

Ecco qui dunque, don Petronio mio, questo tuo C. A. D. R., il quale, fornito non meno di prosunzione che di stupidizza, s'è voluto anch'egli lanciare all'orecchio del nostro feroce toro mugellano, senza voler punto pensare alla diminutiva misura delle sue forze, che sono d'un cucciolo da Bologna, anzi che d'un mastino di Corsica, com'era duopo fossero perch'egli potesse avere qualche ragionevole fiducia di atterrare una tanta bestia.

Dopo d'avermi questo tuo C. A. D. R. seccata bastevolmente l'erba col suo prolississimo modo d'introdursi a dire quelle inettezze che s'apparecchia a dire; dopo d'avermi informato « a difesa dell'autore », ch'egli è « morto avanti la pubblicazione del suo libro »; dopo d'avermi assicurato solennemente che messer lo filosofo « fu un anatomico dottissimo riputato molto dotto »; dopo d'avermi aggiunto che « lieto condusse a casa sua una seconda moglie »; e dopo d'aver ponderatamente riflettuto che « a buona equità » non si dee credere sia stato il discorso scritto in vecchiaia dal mugellano, ma sibbene in gioventù; e in somma dopo d'avermi detto, con molto abbindolamento di boccacciana frase, come « di strano apparisce che gli uomini tanto e tanto, e piú certo che una decente convenienza richieda, alle donne stieno appresso, e quelle con mille corteggi, anzi amorse ed appassionate stravaganze seguitando, alcuna di loro di spirito e d'ogni virtù ornata », eccetera, eccetera; dopo tutte queste ed altre maladettamente importanti cose, il C. A. D. R. viene in tanta malora a dirci alcune centinaia d'altre cose che non han punto che fare colle massime ch'egli intende di confutare; e poi ne dice alcune altre centinaia d'altre, che non le confutano; senza contare alcune nuove centinaia e centinaia d'altre,

e d'altre, e d'altre, che non occorreva si dicessero, perché già tritissimamente sapute da tutti quelli che si sanno affibbiare le scarpe.

Non ti muov'egli, per esempio, la bile, don Petronio mio, il sentirti dire con mille parole da un goffo imitatore del Boccaccio, che se si abolisse il matrimonio si farebbe cosa « non coerente alla religione? ». Facev'egli duopo di dirci questo, e di dircelo con un diluvio di ciance? V'è egli alcuno fra quelli che professano religione, che abbia mestieri d'una tal notizia? E qual è quel cristiano così poco ricordevole del suo catechismo, che non sappia come il matrimonio è stato istituito da Dio, o, per dirlo con la gonfia frase del nostro baggeo, « vanta la sua istituzione da Dio? ». E perché dirci eziandio con un altro diluvio di ciance che « l'unico Signor nostro e Maestro l'ha inalzato al grado sublime ed altissimo d'uno de' Sacramenti, e per tale lo ha alla sua Chiesa ed a' suoi fedeli proposto? ». Chi è cristiano sa queste cose *ab infantia*, e le crede; ma chi scrive del matrimonio con quel ludibrio che ne scrisse il filosofo mugellano, non è cristiano, ma è filosofo mugellano; e con questi filosofi mugellani non basta ripetere affermativamente qualche paragrafo del catechismo, ma bisogna provare con ragioni evidenti e palpabili tutto quello che uno vuol affermare da essi impugnato, se non per convincerli, almeno per impedire che le loro perverse opinioni non sieno ricevute come dogmi dagl'inesperti, e per far argine a que' cattivi effetti che gli scritti loro possono produrre nelle menti degl'ignoranti; ma chi non si sente forze bastevoli da far tanto, ha da tacere per non fare anzi peggio che meglio, se non vuol essere con giusta ragione chiamato un bel pezzo d'ignorante prosuntuoso.

Tu qui mi risponderai, Zamberluccho mio, che si andrebbe all'infinito chi volesse intraprendere di provare, agl'increduli punto per punto ogni cosa che essi non credono; ed io qui ti do quanta ragione ti posso dare. Ma quel messer C. A. D. R. doveva almeno dire qualche cosa in difesa del matrimonio, tanto bruttamente malmenato dal mugellano, poiché voleva

pure confutare i suoi detti e le opinioni sue. Poteva dire, esempligrizia, che una buona parte di que' malanni da cui un uomo ammogliato è bistrattato, non iscaturiscono dal matrimonio in sé, che non può di sua natura essere una sorgente di lunghi mali, o un impedimento di costanti beni; ma sibbene dalla inalterabile natura di tutte le sublunari cose, che non sono punto suscettibili di beni atti a riempire la vastità de' nostri desiderî e a pienamente contentarli, se si potessero anche tutti soddisfare immediatamente dopo concepiti. Poteva dire che, se abbiamo di molti pesi nel matrimonio, e di molti sconci, e di molti guai, ogn'altro stato che l'uomo possa immaginarsi è pure abbondante di pesi, di sconci e di guai, perché così è questa mortale condizione nostra ordinata. Poteva dire che pochi uomini hanno ragione di lamentarsi del matrimonio, perché pochi s'ammogliano con quella prudenza con cui dovrebbero ammogliarsi; e perché anzi pigliano moglie indotti da giovanil balordaggine, o stimolati da un intemperato amoraccio, o mossi da un vile interesse, o spinti da una pazza ambizione, o precipitati da un frivolo puntiglio, e pochi pochissimi tirati dalle virtù civili e morali d'una ben educata fanciulla. Poteva dire che l'uomo savio, cioè l'uomo persuaso che in questa vita v'è poco ben fisico, l'uomo che ha le idee ben ordinate, l'uomo che sa frenare i suoi impetuosi appetiti e desiderî, l'uomo in somma d'animo grande e forte e di cuor tenero e retto, è forza che nel matrimonio sia meno angustiato da' mali fisici egualmente che dagl'immaginarî, che tutti angustiano dal più al meno in questa vita, perché nella bene scelta moglie ha contro que' mali uno scudo con difficoltà falsato dalle saette delle naturali avversità; e che, se talora è da quelle inevitabilmente tocco, come è il caso di forse quanti uomini vivono, ha nella buona e gentil moglie un dolce balsamo, un elisirre quasimente celestiale, che a poco a poco lo ristora e lo risana dalle ferite di quelle saette, sieno esse quante esser si vogliono profonde e crudeli. Poteva dire che chi passa tutta la vita nello stato di scapolo, la passa in uno stato nulla affatto conforme alla natura nostra, quando una virtù adiutrice

discesa dall'alto non lo chiami celibato religioso. Poteva dire che, se molti si dogliono di non trovare nel matrimonio quelle ineffabili dolcezze che si lusingarono di trovarvi prima d'entrarvi, hanno a biasimarne la loro ghiribizzosa e sfrenata immaginazione, dalla quale si lasciarono promettere piú assai che la natura delle umane cose non può somministrare. Poteva poi contrapporre agli affanni degli ammogliati gli affanni de' non ammogliati, e mostrare con quanta insipidezza, noia, malumore e divoratrice ipocondria vivano que' pochissimi riservati, che non ruppero mai le chiusure della castità; e come sieno travagliati nell'animo e nel corpo quelli che sostituirono ne' loro begli anni la dissolutezza de' lupanari al matrimonio, o che fecero il pericoloso, infame ed ansioso mestiero di sedurre le mogli, le sorelle e le figliuole degli amici e de' conoscenti. Poteva e col raziocinio e cogli esempî mostrare, contro l'affirmativa del mugellano, che, per quanto gli uomini s'immergano nei negozi, o si sprofondino negli studî, non sarà loro mai possibile d'impedire i loro pensieri dal correre con frequenza alla contemplazione della donnesca bellezza, e per conseguenza dall'essere tormentosamente agitati sempre dalla brama di possederne il loro briciolino in santa pace, per rinfrancarsi un po' l'animo ed acquetarlo a tempo a tempo con così giusta soddisfazione, e renderlo in tal guisa atto all'ostinato proseguimento di quegli studî e di que' negozi.

Ma invece d'andare con questi ed altri somiglianti argomenti addosso al suo filosofo, questo confutatore stucchevolissimo, questo sommo seccatore, questo insulsissimo ciancione che s'intitola C. A. D. R., ne versa in capo molti cestoni di sentenze e di testi; ne dice che l'istituzione del matrimonio è « divina », come se alcun di noi nol sapesse o gliel negasse; ne dice che è un'istituzione « gloriosa », ed « altissima », ed « ammirabile », come se nell'epiteto di divina non fossero già compresi i piú sonori epiteti che la lingua toscana s'abbia; e ne dice che tale istituzione è « altissima ed ammirabile anche a' nostr'occhi sopra ogni modo, non essendo stata fatta per qualche caso estrinseco »; e che « *in statu naturae integrae*

anche il mangiare e il bere erano azioni spirituali ordinate all'uomo, perché (*senti questa fiorentineria, don Petronio*) perché sovvenisse alle sue bisogne»; e perché «conoscesse ch'egli era ancora in istato di viatore». Quindi soggiunge nello stesso ricadoso tuono, e sempre più allontanandosi dal suo scopo di confutare il filosofo, che l'agricoltura non fu dapprima «un supplizio dell'uomo, ma la gioia e le delizie sue», e che l'uomo «in quella si esercitava più interiormente che esteriormente», e che «il concubito carnale era anco necessario nello stato d'innocenza», e che il matrimonio «dev'esser lodato e venerato in *statu naturae lapsae*», e che «l'uomo un tempo era la più perfetta creatura della terra», e che «non si deve credere a' talmudisti (*e chi lor crede?*), le tradizioni de' quali pretendono che Adamo innanzi ad Eva avesse un'altra moglie chiamata Lilith», e che «pe' nostri genitori speciale affezione, anzi attaccamento cordiale, aver si deve»; seguendo in somma ad ammorbaci con una pestilenza di tante filastrocche scempiate, e fuori di proposito, e così poco al bisogno per abbattere gli astuti e diabolici sofismi dell'avversario, che scusami, don Petronio mio, se straccio queste poche pagine di questa *Risposta* per riaccendere questo fuoco, che ci è miseramente morto dinanzi, mentre noi eravamo ingolfati a fare di questa melensa tiritera troppe più parole che non merita da due uomini pari nostri; e dammi qui quel fiasco, ch'io ho bisogno di rinfrescarmi alquanto le fauci.

IL GIOVANE ISTRUITO NE' DOGMI CATTOLICI, NELLA VERITÀ DELLA RELIGIONE CRISTIANA E SUA MORALE; CON I PRINCIPI DELLA GEOGRAFIA, DELLA STORIA, DELLA FILOSOFIA E ASTRONOMIA, E COLLA SPIEGAZIONE DELLA TEOLOGIA DE' PAGANI, da GEMINIANO GAETTI. Parte prima. In Venezia, 1759, appresso Antonio Zatta, in 4°.

Tra le varie classi de' nostri moderni scrittori io trovo che la più numerosa è quella di coloro, i quali non si sono dati che allo studio d'una cosa sola. Di questa veramente

troppo numerosa classe io venni mostrando in questi fogli che non sono e non voglio essere gran fatto parziale, essendo molto risoluto in questa massima, che chi si mette a scrivere un libro, che tanto vale quanto dire chi presume d'esser inchiuso fra quelli, che hanno ad essere a ragione onorati da ogni sorta di gente come maestri universali, non soltanto deve avere a menadito la materia di cui vuole trattare in quel suo libro, ma bisogna sia in caso di corredare il suo principale studio con una piú che mediocre infarinatura d'innumerabili cose anche a prima vista straniera al suo assunto, perché nessuna cosa è piú noiosa a leggersi d'una cosa uniforme, e perché l'utile e il diletto che a noi viene da qualunque libro è forza che derivi da un ben inteso legamento di molteplici cognizioni, che si dieno mano l'una l'altra e che si sostengano, s'invigoriscano e si rischiarino a vicenda.

Coloro dunque che sanno di non sapere che una cosa sola, non si arrischino piú tanto a farla da maestri universali, se non amano di sentire il fischio della frusta d'Aristarco. Aristarco non sarà mai troppo propizio, verbigrazia, a quel filologo, il quale non sa far altro che additare inesattezze di sintassi e distinguere fiorentinamente tra i vocaboli piú o meno cruscheggianti; Aristarco non sarà mai troppo favorevole a quel geponico atto solo a discernere se la mano del cultore meni con la debita obliquità la falce pel prato e con la giusta dirittura l'aratro pel campo; Aristarco non farà mai troppa grazia a quel botanico sol buono a registrare arbusti e muffe nelle loro linneane famiglie; Aristarco in somma non la perdonerà mai a nessuno di quelli scrittori, che scorgerà non avere studiata che una cosa sola. Chi non ha viaggiato che per un'unica provincia del vasto impero d'Apollo e di Minerva, io voglio che si contenti d'essere domesticamente ammirato nel breve cerchio de' suoi amici e conoscenti. Questa è mercede sufficiente e adeguatissima a' suoi scarsi meriti. L'anatra ha a stare coll'altr'anatre intorno a quell'acquicella presso cui nacque, e il cucco ha a svolazzare ne' confini del suo bosco, senza lasciarsi mai venire il matto capriccio di seguire

le baldanzose tracce de' falconi e dell'aquile. Sia permesso (e qui dico verbigrazia un'altra volta, perché verbigrazia è un vocabolo che mi riesce molto comodo), sia permesso all'abate Genovesi d'insegnare al mondo come s'ha a fare per aggirarsi ne' piú cupi fondi dell'anima umana, poiché l'abate Genovesi sa pure ad un bisogno penetrare ne' piú reconditi meati della terra, o attraversare gl'immensi spazi frapposti fra globo e globo; ma l'abate Guarinoni, valoroso soltanto nell'arte d'acchiappare i tordi e i fringuelli, o l'abate Vallarsi, atto solo a profondamente meditare sui punticini e sulle virgolette, per cui le abbreviature d'un secolo si distinguono da quelle d'un altro secolo, sieno contenti quindinnanzi d'informare colla sola voce qualche compatriota loro in qualche sua ora d'ozio de' loro stupendi progressi in que' loro due studî miserelli, e non facciano piú sciupar carta dagli stampatori, se prima non fanno sforzi d'ingegno maggiori assai di quelli che non han saputo sinora fare, altrimenti la *Frusta* d'Aristarco fischierà loro maladettamente negli orecchi.

E qui mi dia licenza quel cavaliere di Lucca, fattosi mio corrispondente « il primo giorno di quest'anno », di schietamente dirgli che non saremo gran fatto amici, se vorrá tuttavia esortarmi a lasciar fuora que' preamboli, co' quali io sono solito introdurmi a far parola di questo e di quell'altro libro. Se le mie lucubrazioni gli vanno a verso, legga in santa pace; e se gli è vero che ne cavi qualche profitto, buon pro gli faccia; ma non s'attenti piú a dare de' consigli ad Aristarco, che ha vissuto quarantacinqu'anni piú di lui, perché i vecchi mal soffrono sempre d'essere consigliati dai giovani. Io non voglio altro consigliere che il mio savio don Petronio, perché con la mia viva voce presto gli posso far mettere le pive in sacco, ogni qual volta dá nel segno co' suoi consigli: cosa che non potrei fare senza mio soverchio sconcio con quelli, a' quali non posso parlare che per via di lettere. Al signor cavaliere deve bastare che i miei preamboli sieno sempre conducenti allo scopo ch'io mi sono principalmente proposto, il quale scopo non è solo di mostrare i massicci errori commessi



da questo o da quell'altro scrittore passato, ma è anche d'impedire che gli scrittori futuri non commettano errori massicci.

E non è egli appunto un errore assai massiccio quello che si commette da chiunque non ha studiata che una cosa sola, e che vuol pure spacciarsi per maestro del suo prossimo in istampa? I maestri del prossimo hann'eglino a sapere una cosa sola? Signor no, signor no. E' n'hanno a sapere molte moltissime, come è il caso, per mo' di dire, di quel signor Geminiano Gaetti, scrittore del libro di cui ho registrato il titolo prima di fare questo preambolo; del qual libro mi faccio ora a dire brevemente il mio parere senza menarla più per la lunga.

L'opera dunque del signor Gaetti è divisa in due tomi. Del secondo parlerò un'altra volta. Ora non vo' dire che del primo, il quale contiene dieci trattati.

Il primo trattato è diviso in due brevi parti. La prima comincia con giustificare l'orgoglio de' greci e de' romani, che chiamavano barbari tutti i popoli da essi conosciuti, perché essi soli erano a' lor tempi nel mondo che coltivassero le scienze. Quindi enumera i beni che dirivano alle genti da tale coltura, e si mostra tanto innamorato del sapere, e trova in esso tanta felicità, che sta quasi per decidere non aver gli uomini alcun bene che sia maggiore del sapere. A questa opinione del signor Gaetti io non voglio mostrarmi troppo avverso. Voglio però dire di non aver osservato in generale che i saputi sieno gran fatto più felici in questo mondo degl'ignoranti. Gli è vero che gl'ignoranti non godono tanti piaceri intellettuali quanti ne godono i saputi; ma i saputi provano dall'altro canto delle intellettuali pene così vive, che fanno loro talvolta increscere una cosa produttiva di soverchia sensibilità a' mali di questa vita, quale è per lo più il sapere. Bella cosa è, lo confesso anch'io col signor Gaetti, il « sentirsi rendere la mente vasta dalla filosofia »; ma non posso non trovare un po' tormentosa quella smania che incessantemente mi rode d'accrescere le mie cognizioni, e più tormentosa ancora quella stizza e quella nausea che mi è mossa o

da' vizî o dagli assurdi altrui, da me scorti e distinti troppo chiaramente per virtù del mio sapere; senza contare gli sconci che un ostinato e continuo studio mi procura, come a dire i dolori di capo, il dilombato, le indigestioni, il consumo della vista, ed altre tali delizie. Tutti questi guadagni che si fanno per lo piú da chi si sforza d'acquistar sapere, non mi paiono pezzi di felicità, e mi fanno pur conchiudere a mio dispetto che neppure il possedimento perfetto di tutte le piú squisite scienze ne può condurre da questo mal canto della tomba a quella tanta felicità che il signor Gaetti va promettendo a' giovani studiosi. Questo mio dire però non ha da distogliere alcuno de' miei giovani e studiosi leggitori dal proseguire con alacrità negli studî suoi, riflettendo sempre che quanto piú un uomo sa, tanta piú possanza acquista di giovare agli altri uomini. Basta che i giovani studiosi si persuadano per tempo che non occorre studiare con troppa lusinga d'aver a vivere con molta felicità, fatto che si sia nel capo loro un cumulo grande d'idee e di notizie. Bisogna studiare coll'unico fine di poter giovare ad altrui; il quale fine si otterrà piú facilmente studiando che non conservandoci ignoranti. Questo fine si deve proporre chi dalle sue circostanze e dal suo genio è spinto alla vita studiosa, anzi che alla vita meccanica. Tolomeo, Copernico, Galileo, Cassini, Torricelli, Boerhaave, Newton, e gli altri nominati dal signor Gaetti, furono uomini sulle di cui vestigia è bene camminare; ma non occorre perciò darsi ad intendere che fossero uomini piú felici degl'altri uomini perché piú dotti. S'egli erano meno soggetti alle affezioni e a' mali di quel che lo sia la comune degl'ignoranti, poco obbligo, cred'io, ne dovettero avere alla loro notizia « della natura e delle cagioni del moto, degli effetti che esso produce », o alla notizia « delle qualità, del peso e della struttura dell'aria; e delle cause de' tremuoti, de' fulmini, de' tuoni, de' venti e delle piogge; e dell'origine de' fiumi, de' fonti e delle piante; e del flusso e riflusso; e delle migliaia d'insetti che discopronsi co' microscopî; e della lontananza e grandezza di tanti corpi celesti che si vedono col mezzo di telescopî »;

ed altre simili notizie. Altro ci vuole, per farci vivere nella felicità questi nostr'anni, che sapere che « il sole è un globo immenso di fuoco, grande un milione di volte piú della nostra terra, lontano trentatré milioni di leghe da noi »! Altro che sapere che « Mercurio e Marte sono globi men grandi del nostro, e che intorno a quello di Saturno v'è un bel cerchio di lune »! Tutta la scienza astronomica del Boscovich e del Bradley è bella e buona, e serve a regolare il timone d'una nave che va coraggiosamente solcando questo e quell'altro mare, e serve a molt'altri usi e fini eccellenti; ma non facciamo credere al *Giovane* da noi *istruito*, che queste e somiglianti sorte di cognizioni lo abbiano a rendere felice tosto che le possiederá, perché questo sarebbe anzi un ingannarlo che un istruirlo. Inculchiamo sempre nella sua mente che quanto piú s'avvanzerá nelle scienze, tanto piú sará in caso d'esser utile altrui nella sua sfera, come nella sua il zappatore, che quanto piú zapperá il suo terreno, tanto piú gli fará produrre di che dar da mangiare ad altri affamati com'esso. Sopra tutto, procuriamo di fargli capire di buonora che i romani e i greci andavano molto errati nel loro montare in orgoglio perché sapevano piú degli altri popoli. Il frutto del sapere non ha ad essere l'orgoglio, ma piuttosto l'umiltá. È un sapere affatto bastardo quel sapere che ne fa germogliare orgoglio nel cuore. L'orgoglio anzi è figlio dell'ignoranza; e chi ha la mente molto rischiarata da molteplicitá di cognizioni, s'accorge tanto presto dell'impossibilitá di sapere le tante cose che occorrerebbe sapere per meritare con giustizia il titolo di dotti, che bisogna accoppî alla chiarezza della mente una picciolezza o una pravità di cuore molto grande, perché si possa conservare orgoglioso di quella sua molteplicitá di cognizioni, ancorché l'acquisto d'esse gli abbia costato gli anni e gli anni.

La seconda parte del trattato primo del signor Gaetti contiene un *Saggio de' principali doveri d'un maestro destinato all'educazione della gioventú*. In questo *Saggio* egli la discorre veramente da galantuomo, esortando i maestri a

« studiare e a penetrar dappprincipio il lor genio e il lor carattere (*de' fanciulli e de' giovani*); nell'applicarsi a conoscere il loro umore, la loro inclinazione, i loro talenti, e specialmente a scoprire le loro passioni dominanti ». Spazia poi sui diversi naturali de' fanciulli e de' giovani, e mostra come il maestro deve regolarsi secondo la diversità di que' naturali, adoperando con chi il rigore, con chi la lode; insistendo giudiziosamente sulla necessità che ha un maestro di prendere assai autorevolezza sugli scolari suoi, perché questi si lascino da esso volentieri e ciecamente condurre per la via che li vuol condurre; ed insegnando il modo di acquistare quella necessaria autorevolezza. « La somma abilità d'un maestro », dice il signor Gaetti, « consiste nel saper unire con saggio temperamento una forza che ritenga i fanciulli senza infastidirli e una dolcezza che li guadagni senza renderli prosuntuosi; perché da una parte la dolcezza del maestro toglie al comando quanto ha di duro e d'austero, e dall'altra la sua prudente severità fissa ed arresta la leggerezza e l'incostanza d'una età ancora poco capace di riflessione ». E più sotto raccomanda al maestro « che prenda sentimenti di padre verso i suoi discepoli; che non abbia vizî nella sua persona e non ne soffra negli altri; che la sua austerità niente abbia di duro e la sua facilità nulla di molle, temendo di farsi odiare o vilipendere. Che nella sua maniera d'insegnare sia semplice, paziente, esatto, e faccia più fondamento sopra la sua diligente assiduità, che sopra la fatica de' suoi discepoli; che si rechi a piacere il rispondere a tutte le domande che gli faranno; che le prevenga e gl'interroghi ancora se essi non gliene fanno »; seguendo di questo giudizioso ed onesto passo sino al fine del capitolo, o sia della seconda parte del primo trattato.

Il trattato secondo s'aggira *intorno a' dogmi cattolici ed alla morale evangelica*, e mostra di passaggio che la religione, « o si consideri nell'indipendenza dello stato di natura o per rapporto allo stato civile, ella è sempre il principale e più stabile fondamento della società, perché somministra della bontà a tutti, della giustizia a' principi, dell'integrità a chi governa,

della sincerità nel traffico, dell'unione ne' matrimoni, e della fedeltà ne' sudditi ». Tutto quello che il signor Gaetti dice sulla necessità d'essere religiosi mi piace assai, ma non posso dire che mi piaccia la sua divisione delle religioni in cinque; perché, cominciando da quella ch'egli chiama « religione naturale », dice che è « impressa nel cuore di tutti gli uomini », e che « consiste nel conoscere un Dio creatore e conservatore di tutte le cose, nell'amarlo e nel non fare ad altri se non quello vorremmo fosse fatto a noi ». Egli s'inganna a partito se crede che gli uomini abbandonati alla cura della natura possano avere questa religione così da esso definita, perché gli ottentotti, i caraibi, e molt'altre nazioni d'America e d'Africa, che vivono assai secondo la natura, non hanno il minimo grano d'una tal religione: non conoscono Dio, non sanno ch'Egli sia creatore e conservatore di tutte le cose, non l'amano per conseguenza, e fanno continuamente male altrui, quantunque non amino che loro sia fatto alcun male. Molto migliore è quello ch'egli seguita a dire « della grazia, de' sacramenti, de' peccati, della penitenza », eccetera. Non avrebbe però fatto male nel paragrafo « de' miracoli » a lasciar fuori il racconto del caso succeduto a quel genovese entrato furtivamente in quella moschea de' saraceni; ché, oltre all'essere probabilmente un racconto favoloso, è troppo plebeo e sporco, e nulla punto conducente alla maggior perfezione del suo *Giovane istruito*. Avrei anche qualche critica postilla da fare a quella sua massima nel paragrafo IX, che « una promessa è affatto vana quando si viene ad esservi costretto da un'ingiusta violenza »; ma lascio andar questo per ora, non ammettendo la brevità del mio foglio una discussione che dovrebb'essere un po' lunghetta di sua natura.

Il terzo trattato è di *geografia*, e può benissimo servire a dare una sufficiente idea ad un giovane di tale scienza. Mi stupisco però ch'egli abbia detto « la religione dominante d'Inghilterra, di Scozia e d'Irlanda » essere « la calvina ». Gli è vero che in Inghilterra vi sono molti francesi rifugiati che sieguono la dottrina di Calvino; ma gli anglicani detestano

i calvinisti; e tutto il mondo sa quanti sforzi hanno fatti per estirparli dal loro regno insieme col loro governo ecclesiastico presbiteriano, che non s'è potuto mantenere che in Iscozia, le di cui montanine parti si conservano tuttavia cattoliche a più potere; e in Irlanda non v'è quasi calvinista nessuno, ché gl'irlandesi o sono cattolici o sono anglicani, tutti nemici egualmente della setta calvinistica.

Il signor Gaetti dice, non so con qual fondamento, nel paragrafo XI di questa sua geografia, che i cafri, popoli dell'Africa verso il Capo di Buona Speranza, stanno « dispersi per le campagne a guisa di bestie, senza religione, e mangiandosi l'uno l'altro ». Molti libri olandesi da me letti parlano minutamente delle nazioni che abitano in quelle parti, e in nessuno d'essi s'accenna pure che quelle genti abbiano l'orribile costume di mangiare carne umana, comeché di quante nazioni selvagge finora dagli europei scoperte e nell'Africa e nell'America, nessuna appaia tanto incolta, e stupida, e bestiale quanto appaiono quelle che vivono in tutto quel tratto di paese compreso da' nostri geografi sotto il nome di Cafreria. Non è neppure molto sicuro che que' popoli, e quelli di parte della Nigrizia, o qualunque altro, viva, come dice il signor Gaetti, « senza alcuna sorte di religione », non v'essendo popolo al mondo che non dia segno d'averne una di qualche fatta, se s'ha a credere a' più sagaci e più ragionevoli viaggiatori. Favola è pure quella, che il signor Gaetti ne dice nel paragrafo XIV, delle donne che abitano intorno a una certa parte del fiume delle Amazzoni, che « non si scostano dai loro nidi alpestri, se non una volta l'anno, discendendo al piano per avere commercio con gli uomini ». Leggasi il bellissimo viaggio dalla sorgente di quel fiume sino alla sua foce, fatto dal famoso monsú de la Condamine pochi anni sono, e si vedrà che quelle moderne amazzoni non sono meno immaginarie di quelle antiche del Mar Nero, o di quell'altre messe in iscompiglio e distrutte al suono dell'incantato corno d'Astolfo.

Il quarto trattato è di *Storia sacra e profana dalla creazione*

*del mondo sino al presente.* L'autore lo divide in diciotto epoche, e scorre per ciascuna d'esse con bastevole chiarezza, considerando la strettezza de' limiti ne' quali s'è confinato per non riuscire prolisso. Tale sua divisione de' secoli in diciotto epoche pare a lui che sia la piú atta a fissare nella mente d'un giovane tutta la storia antica e moderna. Non so se a tutti parrá come pare a lui.

Il quinto trattato è metafisico e s'aggira intorno alle *Operazioni dell'anima*. Ne' primi paragrafi ne dice che cosa è l'anima delle bestie, e quale differenza v'abbia tra quella e l'anima dell'uomo: cioè ne dice di quelle cose delle quali siamo tutti e saremo sempre al buio. Parlando delle idee siegue la dottrina di Locke e l'aristotelica; ma anche spaziando su quelle e sulle proprietá dell'intelletto, della memoria, della volontà, dell'imaginazione e della ragione, si perde, come tutti gli altri suoi metafisici predecessori, in discorsi congetturali. Pure i giovani devono avergli obbligo di questo quinto trattato, che con molta succintezza dá loro un compendio de' piú bei sogni che i filosofi antichi e moderni s'abbiano mai sognati. Il paragrafo XII, sulle *Streghe e stregoni*, è breve e buono; ma mi ha fatto ridere quello che immediatamente lo siegue sul *Mal d'occhio*, facendomi ricordare di due miei vecchi amici, uno di Segovia e l'altro di Toledo, che mi avvertivano *in diebus illis* a non guardar mai fissamente certe fanciulle de' lor paesi, se non volevo correr rischio d'averne quel male. Credo che i napoletani abbiano prese degli spagnoli le loro idee sul mal d'occhio, in virtù del quale l'uomo si crede innamorato d'una donna in modo alquanto streghereccio.

Trattato sesto di *Filosofia naturale*. De' trattati contenuti in questo primo tomo questo è quello che mi è piaciuto il piú, perché l'autore ha epilogato in poche pagine assai cose che si leggono troppo diffusamente scritte in cento e cento volumi. Gli è però peccato che egli non abbia letti i libri de' danesi, degli svezzezi e d'altri popoli settentrionali, che gli avrebbero data un'idea degli « uccelli di passaggio » molto

piú vasta ch'egli non mostra d'avere nel paragrafo VIII. Veggasì la *Storia naturale della Norvegia* di Pontoppiddan vescovo di Berghen, e la *Descrizione dell'isola di Fero*, scritta da Luca Jacobson Debes, provosto in una di quelle diecisett'isole, chiamata Strumo. Que' due autori, entrambi sudditi di Danimarca, parlano di molti piú uccelli di passaggio, che il signor Gaetti non n'annovera nel detto paragrafo, e sono altrimenti pregni di notizie singolarissime. Vorrei che alcuno sapesse e volesse tradurli dal danese in italiano.

Trattato settimo. *Del meccanismo de' corpi animati*. Molta parte di questo trattato si poteva benissimo lasciar fuori d'un libro intitolato *Il giovine istruito*. Quando si ha ad educare un giovane destinato ad essere medico o chirurgo, non è tanto fuor di proposito che s'introduca di buonora ne' misteri svelati ne' due primi paragrafi di questo trattato; ma non mi pare troppo laudevole che ad ogn'altra sorte di giovani si parli tanto in volgare, quanto il signor Gaetti ha fatto in que' paragrafi. Non sono poi della pitagorica opinione del signor Gaetti che «l'uomo non è destinato dalla natura a mangiar carne». La principal prova di questa sua opinione egli la cava dalla «struttura de' nostri denti»; ma, checché egli si dica, questa è prova frivola; è prova che prova nonnulla, perché l'uomo, mangiando carne coi denti che ha, prova con contraria evidenza che la struttura loro è bella e buona per mangiar carne. Se la natura non avesse voluto ch'egli mangiasse carne, il mangiarne lo ammazzerebbe invece di farlo vivere.

I trattati ottavo, nono e decimo non possono formare né un buon medico, né un buon metallurgico, né un buon fisiologo; pure ogni studioso giovane farà bene a leggerli anche piú d'una volta, perché contengono assaissime belle cose e toccano tutti i principali punti delle scienze di cui trattano.

Del secondo tomo di quest'opera, come già dissi, parlerò un'altra volta; ma non voglio aspettar allora a dire che, per facilitare a' giovani la strada delle scienze e per farne loro acquistare una competente idea, malgrado alcune cose sparse



per questi due tomi che non mi soddisfanno, io non so alcun libro italiano che sia migliore di questo; onde lo raccomando a tutti quelli che hanno incarico di educare la gioventú.

ANALISI D'ALCUNE ACQUE MEDICINALI DEL MODONESE di DOMENICO VANDELLI, accademico fisiocritico di Siena e della Società letteraria ravennate. In Padova, 1760, nella Stamperia Conzatti, in 8°.

Nel darci questa sua diligente analisi il signor Vandelli ne fa sperare un'amplissima storia di produzioni naturali da lui osservate negli stati di Modena, e principalmente quelle che si trovano in molte parti dell'Apennino. Desidero che questa nostra speranza non sia delusa. Da un uomo come questo, che mi sembra tutto composto d'industria, d'attenzione e d'attività, è probabile che avremo un libro diletto, istruttivo ed onorevolissimo alla contrada nostra. Mi permetta solamente questo autore di rappresentargli che mi cagionerà un po' di stizza, se si servirà in quel suo futuro libro, come ha fatto in alcun luogo di questa sua operetta, di certi vocaboli affatto ignoti a novantanove in cento de' più eruditi leggitori: come sarebbe a dire « glossopetre », « patelle », « dentali », « spatose », « turbinati », « fungiti », « belemniti », « neriti », « strombiti », « muriciti », « globositi », « ostraiti », « chamiti », « mituliti », « telliniti », « pectiniti », « vermiculiti », ed altri tali diabolici aggettivacci e sostantivacci da far impazzare le brigate a indovinarne i significati, e che paiono copiati da' libri di stregheria composti da' famosi maghi Nostradamus e Pietro d'Abano. Un altro piccolo avvertimento voglio anche dare al signor Vandelli, ed è di correggersi di un suo strano errore di lingua, o, per dir meglio, di grammatica, ponendo l'avverbio relativo *lungnesso* invece dell'avverbio positivo *lungo*, come ha fatto ne' due seguenti passi: « È degno d'osservazione che verso occidente *lungnesso* il canale di Sassuolo — E seguitando verso tramontana *lungnesso* il Serchio ». Bisogna dire *lungo* il canale di Sassuolo,

lungo il Serchio, e lasciar fuori quel relativo esso, che non ha qui che fare. Non farà poi male né anche se, parlando del ferro lo chiamerà ferro, e non Marte; e se dirà stagno allo stagno, senza dirlo Saturno; *et sic* di tutti gli altri metalli. Questi vocaboli di gergo vanno abbandonati a' Rosicruciani e ad altri tali chimici impostori, che dicono in grammuffa ogni loro corbelleria per farsi credere dall'ignorante canaglia; e non devono mai essere adoperati dagli uomini dabbene, che onestamente cercano d'istruire e di dilettere i loro confratelli e compatrioti. Se il signor Vandelli userà queste ed altre simili avvertenze, Aristarco sarà a suo potere promotore di quella sua futura opera, per enunziar la quale è assai evidente ch'egli ha scritto questo suo libretto.

Un'altra cosa vogl'io ancora qui dire, giacché sono a dire; ed è, che il signor Vandelli non farà neppure poca grazia alla repubblica letteraria, se, oltre a quella sua futura opera, stamperà anche quella del fu abate Domenico Vandelli suo zio, di cui ci dice che il titolo è *Descrizione degli Stati del serenissimo signor duca di Modena in Italia, nella quale si contiene la presente situazione de' medesimi, colla numerazione delle provincie, de' principati, delle signorie e de' castelli principali. I costumi de' popoli, e le condizioni de' paesi, e di più una succinta narrazione degli uomini famosi ed illustri, ecc. I monti, i laghi, le fontane, i fiumi, i bagni, le miniere, e le opere maravigliose in essi dalla natura prodotte*. Se quest'opera, che il signor Vandelli possiede manoscritta, corrisponde al suo lungo titolo, è certamente cosa desiderabilissima ch'egli la renda pubblica stampandola insieme con la sua. Olá! Piano un poco con questo stampare. Si fa presto a dire a un galantuomo *stampate, stampate*; ma io porrò sempre nel numero de' dannosi consigli il consiglio che in oggi si dá tanto facilmente ad un autore di stampare un suo libro. In Italia oggidí vi sono sicuramente molto piú scrittori che non leggitori; né mi sono noti piú di tre autori, uno buono e due cattivi, le di cui opere sieno state a quest'anni lette da molti e per conseguenza vendute: voglio dire l'opere del Metastasio, e

quelle del Goldoni e del Chiari. Tutti gli altri moderni libri nostri, di cui ho notizia, si leggono da tanto pochi, che non si può in coscienza animare alcuno autore a spender danari dietro la stampa d'un suo libro. E se non fosse la smania, che quattro o cinquecento persone hanno in questo nostro Stivale, d'avere una biblioteca in casa, una buona metà de' nostri librai e stampatori potrebbero chiuder bottega e fare altri mestieri. Sono omai sei mesi ch'io mi vado ingegnando di ravvivare la voglia di leggere ne' miei paesani con questa mia *Frusta*; ma comincio a disperare di poter riuscire in questa impresa, perché i miei paesani, se il mio stampatore di Roveredo mi scrive il vero, leggono poco la *Frusta*. In Roma, per esempio, dove vi sono (a computare discretamente) dieci mila compositori di sonetti, cinque mila di canzoni, due mila d'egloghe, e forse un migliaio di fabbricatori d'altri lavori che non si possono fare senza penna e calamaio, chi crederebbe che gli associati alla *Frusta* non oltrepassano il numero di tre? Questa è cosa che deve parere strana assai, se si considera che la *Frusta* è scritta dal vecchio Aristarco quasi apposta per incoraggiare la fabbrica, o, come vogliam dire, la manifattura de' sonetti, delle canzoni, e dell'egloghe, e di quegli altri lavori che non si posson fare senza penna e calamaio. Eppure, quantunque i leggitori della *Frusta* sieno tanto scarsi in quella Roma, chi potrà persuadersi che da Roma mi sieno state mandate più centinaia di sonetti scritti in derisione e in vituperio di questa mia tanto laudevole fatica? Non si può dire quanti morsi rabbiosi sono stati dati, da' romani sonettisti specialmente, alla mia povera gamba di legno; e quanti peli mi sono stati strappati da' mustacchi; e di quanta sporcizia mi è stato imbrattato il turbante; senza contare il vilipendio fatto d'alcuni de' miei gatti e d'alcune delle mie scimmie! Oh cari quegli Arcadi! E' pare si sieno risolti di convincermi che sanno far sonetti. Ma se questo è il loro pensiero, affè, s'hanno il torto marcio, poiché io sono anzi convinto che dieci mila d'essi non sappiano far altro che sonetti. Lo stampator di Roveredo mi fa anche sapere che in Napoli e in

Firenze la *Frusta* non è letta che da pochissime persone. Tanto peggio per lui, che vuol pure continuar a stamparla, quantunque m'esorti invano a scriverla almeno tratto tratto nello stile de' Di Gennari e de' Sergi, e ad ammucchiare tratto tratto in essa le boccaccherie e i riboboli malmantileschi. Ma che la *Frusta* non si legga punto in Roma, in Napoli e in Firenze, e che si siegua soltanto a leggerla in Vicenza, in Pesaro, in Como e in altre tali minori città, a me poco importa. Basta che lo stampatore continui nell'ostinazione di volerla pubblicare, ed io tirerò ostinato innanzi a scriverla. Io mi contento d'essere, come il sono, infallibilmente certo che è letta con somma attenzione dal mio don Petronio, poiché per esso io mi sono impegnato a scriverla, e per cavargli, come dissi, del capo alcune poco dritte letterarie opinioni; e siegua pure il grosso volgo a imparadisarsi colla lettura de' Chiari e de' Goldoni, d'uno de' quali voglio cominciare a far motto nel seguente numero, ora che è finito carnovale e che la rabbia d'andare alla commedia sarà necessariamente acquetata un pochino.

Torno adesso per un momento all'*Analisi* del signor Vandelli, e dico che chi volesse sapere come si faccia il tanto salutare sale di Modena oggidì preferito, e non senza ragione, da' medici allo stesso sale d'Inghilterra, lo potrà sapere da questo libretto.

---

« Voi direte, Aristarco, ch'io sono molto donnaio a mandarvi ancora una terza lettera scritta da me ad una donna. Sappiate però ch'io non ho meno anni di voi, onde non avete a giudicar male. E poi, se alcuna delle lettere che v'anderò mandando non vi piacerà, già sapete quel che n'avete a fare. Voi non potete offendermi, non sapendo chi io mi sia. Questa

l'ho scritta a una fanciulla che mi chiede consiglio intorno al modo di studiare. Se stampate anche questa, conchiuderò che quello da me datole ha la vostra approvazione. Addio.

Il vostro LOVANGLIA. »

« Ho piacere, Peppina mia, che malgrado i disastri incontrati a cammino tu abbia terminata la tua peregrinazione felicemente. Costà però, sia il soggiorno bello sia il soggiorno brutto, fa in modo di vi star volentieri, poiché v'hai pure a stare alcuni mesi risolutamente. La filosofia, che tu studi, non va studiata punto se non t'insegna a passare la vita queta dovunque la Provvidenza ti conduca. Se non siamo contenti di noi medesimi, difficilmente altri saranno contenti di quella persona, di cui non siamo contenti noi. Mangia, bevi, studia, passeggia, canta, balla e fa tutto quello che hai a fare con ilarità; e sarai trovata dappertutto quell'amabil cosa che ognuno ti trova qui. Ed è articolo importantissimo in questo mondo l'esser sempre un'amabil cosa, specialmente voi altre fanciulle. Se ti lascerai andare alla noia di non essere nel luogo dove vorresti essere, riuscirai incresciosa a chi ti scorgerà annoiata; e riuscendo incresciosa agli altri, ti troverai sempre più incresciosa a te medesima, perché la noia è cosa che si moltiplica. A buon conto tu hai due buone arme, se non basta una, per difenderti dalla noia: l'ago e la penna. Due arme di pari tempera e di egualissimo e sovrano pregio. Cuci e scarabocchia, e poi torna a cucire, e poi torna a scarabocchiare, ché i quattro mesi passeranno via senza che tu te n'avvegga. Ma qual consiglio, Peppina, vuoi tu ch'io ti dia sul proseguimento degli studi da te intrapresi? Io non so che dirti altro su tal proposito, se non che vi vuole ostinazione e metodo. Se sarai pertinace e regolare, imparerai molto in poco tempo; massimamente se studierai a poco per volta. Voli brevi, ma forti e sicuri, e l'ale non si stancheranno e ti porteranno attraverso il vastissimo continente del sapere come aquila. Alterna con frequenza lo studio e il riposo, l'applicazione e il divertimento.

Rumina domani, e non oggi, su quello che studiasti oggi, o la sera su quello che studiasti la mattina; perché il ruminare immediate su quello che s'ha studiato non si può propriamente chiamare ruminamento, ma studio o continuazione di studio; e lo studiare continuato non te lo consiglio, ma interrotto e alternato, come dissi, conformandomi a quel proverbio dell'arco troppo teso. Fa, verbigrizia, di ben capire ogni di poco più d'una decina di versi greci e di linee tedesche; e quando sarai sicura d'aver ben capito quel poco di greco e di tedesco, ricopia que' versi e quelle linee un paio di volte, e anche tre o quattro, se vuoi; meditaci su la sera o il di dietro un quarto d'ora o una mezz'ora, e poi non ci pensar altro, ché tanto quel po' di greco, quanto quel po' di tedesco, si collocherà da sé stesso in un qualche cantuccio della tua memoria, per poi uscirne fuori al bisogno tuo e al tuo comando. Basti questo del sapere che si può acquistare per via di libri. Diciamo ancora qualcosa del sapere che s'acquista studiando gli uomini, il qual sapere è senza dubbio più del primo importante, perché più quotidianamente necessario. Bacon diceva che i libri non insegnano l'uso de' libri: « *books do not teach the use of books* »; onde bisogna ricorrere a chi t'insegni il porre in pratica quello che da' libri avrai imparato, vale a dire bisogna ricorrere allo studio degli uomini tra cui viviamo. Sai che Cuiacio diceva di non aver letto libro, per cattivo che si fosse, dal quale non imparasse qualche cosa, eccettuandone uno solo, di cui non volle dirci né l'autore né il titolo. Se quel valentuomo visse a' di nostri, gliene vorrei additare cento d'autori viventi, da' quali non v'è da imparar nulla. Ma lasciamo andar questo. Quello che Cuiacio diceva de' libri, si può degli uomini parimente dire. Leggi gli uomini attentamente, Peppina, e, sieno essi di qualunque edizione si voglia, da ognuno acquisterai delle cognizioni, dispregevoli solo agli occhi degli stolti. Sai tu perché, generalmente parlando, gli uomini che passano nel mondo per più eruditi e per più sapienti, sono gente né buona troppo per sé stessi, né buona troppo per altri? Perché le loro mulesche signorie

stanno tuttavia mulescamente fitte sui libri. Se la metà del tempo che i barbassori hanno spesa sui libri, l'avessero impiegata in notare le azioni degli uomini e in rintracciare le sorgenti di quelle azioni, e' non sarebbero que' gran disutilacci che sono. Io ho intimamente conosciuto il più grande astronomo del secolo, e ti so dire che quando s'allontanava un passo da' satelliti di Giove o dalle macchie del sole, mi riusciva un goffo de' più solenni. E moltissimi geometri, e botanici, e fisici d'ogni sorte, e antiquarî, e altra simil gente ho io veduta, che non era buona a cosa alcuna quando la toglievano da' triangoli, o dall'erbe, o dagl'insetti, o dalle medaglie. E molti de' nostri poetanti avrai osservati, che null'altro sanno fare col lor malanno, che un sonetto o una canzone alla petrarchesca, o un capitolo alla berniesca; e che poi gridano con quanta voce hanno nella strozza contro la scarsezza de' mecenati e contro la cecità del transandato secolo. Uno zappatore, un ciabattino, un fusaio sono membri molto sproporzionatamente più utili alla società, che non costoro, che le sono anzi dannosi, come chi direbbe i cacchioni nell'arnie delle pecchie. Ma fa lor entrar in capo verità, se tu puoi! E sai tu perché, Peppina mia, perché troppi signori magni sieno que' gran buacci che sono? Perché la superbia loro, e più sovente la magnitudine loro naturale, li toglie dal chinarsi a esaminare minutamente que' che sono dammeno d'essi; e gli eguali loro, ch'essi unicamente esaminano, ed esaminano anche male, oltre che sono assai pochi, quando comparati alla massa del genere umano, sono poi anche dappochi com'essi. Bada dunque bene, Peppina, a studiare e le cagioni e gli effetti delle passioni che muovono l'uomo a operare piuttosto in uno che in un altro modo, e non far differenza negli esami tuoi dal signore gallonato al servidore avvolto in livrea, dal filosofo eloquente al balbettante bambino, dal poeta baldanzoso al timido artigianello. Io ti so dire che in tale studio troverai de' passi che ti ributteranno, che ti disgusteranno talora moltissimo per la difficoltà che avrai a capirli e a spiegarli bene. Quel libro, che in quasi tutte le edizioni è intitolato *Uomo*,

*animal ragionevole*, troverai che dovrebb'anzi essere intitolato, *Uomo animale per lo piú irragionevolissimo*. Non ti sgomentare però dell'ingannevol titolo, Peppina mia, né de' passi intricati e mal costrutti che ogni sua pagina contiene, ché in ogni modo il meglio e il piú util libro non lo troverai sí tosto nella *Biblioteca universale*. E statti sicura che chi non istudia questo libro, può fare un bel falò di tutti gli altri, da que' d'Omero giú sino a que' di Sofifilo Nonacrio. Ecco quello che cosí in su due piedi ti posso dire intorno al modo di studiare, figliuola mia dolce. Questo nulladimeno è argomento vasto, e infinite altre cose in tal proposito potrei aggiungere; ma io t'ho a scrivere una lettera, e non una dissertazione. Sono oggi stato sulla massima generale. Forse un altro tratto scenderò a' particolari. Intanto, giacché costá non hai propriamente che fare, senza che tu strolaghi per trovar modi da fuggire la noia che il tuo presente soggiorno ti cagiona, scrivimi di spesso. Non di' tu che scrivendomi tu godi? Dunque godrai: che tanto vale, quanto che troverai uno scemamento alla tua noia. Tu sai quanto a me piaccia il ricever lettere da voi altre giovani streghe; ed ho poi anche in capo che ho in te per corrispondente una fanciulla, la quale sará un giorno, direbbe un moderno poeta, la stella piú luminosa dell'ausonio cielo. Il cuore mi dice che un dí tu sarai una donna maravigliosa: non far mentire il cuore, furfantella. Addio in italiano, poiché non tel so dire né in greco, né in tedesco. Fa' di star sana, e sana bene, ricordandoti sempre che piú vale un'oncia di salute, che non una libbra di greco o du' mila di tedesco. Addio, gioiello; Iddio ti mantenga legato sempre nell'innocenza. »

---

Ecco la prima cosa venutami con la data di Bologna. Mi pareva pure strano che dalle principali città d'Italia avessi ogni settimana qualche buona prosa e qualche verso buono,



e che in Bologna non si trovasse neppur uno, che si degnasse di scrivermi quattro versi meritevoli d'essere ammessi nella *Frusta*! Orsú, questo non è cattivo principio. Ma non pensate, bolognesi miei, che Aristarco si voglia contentare di così poco da una città che assume il titolo di dotta. Questa è l'oda, che da uno di voi m'è stata mandata. Non gli spiaccia ch'io abbia fatto un picciolo cambiamento all'ultima strofe. Ho anche procurato di farne uno alla sesta, e uno alla settima strofe; ma non m'è riuscito, onde le lascio correr così.

Felice l'uom, che amante  
d'una vita tranquilla,  
sta quanto può distante  
da popolosa villa;  
e sventurato l'uomo,  
che in ammucciar ricchezza  
o in procacciar rinomo  
rischi e disagi sprezza!

Chi fida a fragil barca  
sé con le sue sostanze,  
e l'Atlantico varca  
pien di folli speranze;

chi di palle funeste  
empie a Teti il soggiorno,  
malgrado le tempeste  
che gli fischiano intorno!

Chi, tutto in ferro avvolto,  
tragge la morte seco,  
seguendo un duce stolto,  
macedonico o sveco;

chi, rotto a un monte il tergo,  
le viscere gli ha vuote,  
per ergere un albergo  
a piú d'un pronipote!

Chi d'amor sozzo il petto  
s'accende per Poppea,  
né cerca altro diletto  
alla polluta idea.

Poi lagnar vi volete  
del Ciel, della fortuna,  
non trovando quiete  
né pace al mondo alcuna!

Quanto v'invidio, oh quanto,  
aratori e bifolchi,  
mentre sciogliete il canto  
sui lavorati solchi!

V'invidio allor che in cerchio  
scorgovi a lieta mensa  
cibarvi del soverchio  
che l'ortice dispensa!

V'invidio, villanelle,  
sebben vi vedo scalze  
pascere le bianche agnelle  
intorno all'aspre balze!

E invidio le carole  
che fate sull'erbetta,  
quando rivolto è il sole  
a chi di là lo aspetta!

E invidio Fille e Nisa  
che beffano un pastore  
con innocenti risa  
che partono dal cuore!

## ARTICOLO

DELLA GAZZETTA MANOSCRITTA PUBBLICATA IN ROMA  
EBDOMADARIAMENTE.

Avendo Selvaggio Democari, pastor arcade, avuta la temerità di proporre, nell'ultima adunanza al bosco Parrasio, che Aristarco Scannabue fosse acclamato pastore, gli arcadici padri, irritati e scandolezzati di tal proposta, hanno immediatamente fatto cancellare da tutti i registri del Serbatoio il nome di Selvaggio Democari, ed ordinato con un loro decreto in versi sciolti a Titiro Praticello di scrivere un sonetto senza coda

in obbrobrio de' mustacchi d'Aristarco Scannabue. Il duodecimo verso di tal sonetto senza coda dice che Aristarco « si finge di una gamba attratto », alludendo eruditamente all'attrazione newtoniana.

---

BREVE ED UNICA RISPOSTA D'ARISTARCO SCANNABUE  
ALLE PROLISSE E RIPETUTE LETTERE DI BARTOLOMMEO FAGIUOLO.

Signor mio. Ho caro che le tragedie del Gravina vi sieno care, e che andiate in estasi per diletto leggendo que' suoi cori alla greca in verso sdrucchiolo. Addio.

---

N.B. *Ho ricevuto il tometto de' capitoli manoscritti, ma non ne porrò alcuno nella Frusta, se l'autore non mi permette di correggere qualche verso qui e qua.*

---

*Le lettere che non vengono franche di porto si buttano sul fuoco.*

N.º XII.

*Roveredo, 15 marzo 1764.*

DELLE COMMEDIE di CARLO GOLDONI avvocato veneto. Tomo primo.  
In Venezia, 1761, per Giambattista Pasquali.

Quando un autore trova il gran segreto di diventar caro con le sue letterarie fatiche a tutti i dotti e a tutti gl'ignoranti, a tutti i nobili e a tutti i plebei, a tutto il sesso maschile e a tutto il sesso femminile d'una numerosa nazione, gli è pur forza che i critici giuochino alla larga con esso, e che badino bene a non lo toccare con la punta delle lor penne, ancorché gli scritti suoi formicolassero de' piú massicci spropositi. Se, verbigrizia, un qualche critico avesse voluto nel secolo passato dire alcuna cosa contro il Marini, che appunto formicolò di spropositi assai massicci, che bel guadagno avrebb'egli fatto? Ahimè, che i dotti e gl'ignoranti, i nobili e i plebei, i maschi e le femmine, tutti gli avrebbero dato addosso senza la minima misericordia, e tutti a gara l'avrebbero tacciato di goffezza, d'insensataggine, d'invidia, di malignità e di pazzia! In tali casi però fa duopo che un critico non si lasci portar via dal suo inopportuno zelo pel comun bene della società, ma che si stringa nelle spalle, che si taccia, e che rimetta la causa a' posteri, i quali ben sapranno a suo tempo vendicare la ragione e il buon gusto dagli sfregi ricevuti da un autore fatto popolare da quelle epidemie di capriccio, che talora infettano tutto un paese. E così, per lo contrario, quando un autore, per un'altra epidemia d'ostinata e maligna stupidità, è maltrattato, e depresso, e vilipeso, e negletto dal suo secolo, malgrado la bontà dell'opere sue, come fu il caso di Milton in Inghilterra, e quasi quasi di Torquato Tasso nella nostra Italia, bisogna che il critico s'abbia altresì flemma, che dia

luogo alla furia universale, e che si fidi a' posteri, i quali sapranno egualmente rendergli quella giustizia che gli fu negata da' suoi matti contemporanei.

Fortunato Goldoni, ché né l'uno né l'altro di questi due casi è il caso tuo! Tu non formicoli di spropositi massicci, come il Marini; eppure, come il Marini, tu sei amato, e riverito, ed onorato dal tuo secolo! Tu non abbondi, come il Milton e come il Tasso, d'ogni perfezione; eppure tu non hai come que' due poverelli ad aspettare gli anni e gli anni per godere del favore universale! Basta leggere le tue prefazioni e le tue dedicatorie, per essere immediatamente convinti che tutta la tua bella Italia ti esalta sopra ogn'altro tuo contemporaneo, e ti guarda come la sua vera fenice! Da quelle tue dedicatorie e prefazioni, oh come si scorge con ogni chiarezza che sino i piú rimoti popoli ti pregiano e t'inclinano e ti hanno per un bacalare piú grande che non alcuno de' loro piú grandi bacalari! La Francia, la Spagna, l'Inghilterra, la Germania, la Moscovia, e sino la Mauritania e l'Anatolia, s'affrettano a tradurre le tue teatrali produzioni nelle loro rispettive lingue, o le fanno recitare a dirittura ne' loro teatri tali e quali come tu le scrivesti, perché tutti i loro abitanti accrescano senza piú aspettare la loro sapienza e perché diventino costumati e morigerati!

Di questo grand'uomo dunque, di questo autore tanto popolarosamente favorito da ogni classe di persone, io m'accingo oggi a registrare il nome glorioso in queste mie lucubrazioni, poiché se non vel registrassi, e se non parlassi di lui e delle tante e diverse cose prodotte da quel suo non mai esausto cervello, chi sa che qualcuno non mi credesse una persona salvatica, trasportata pur ora a caso in Italia da qualche isola tanto ignota ai geografi quanto quella di Robinson Crusé? O chi sa che qualcuno non mi attribuisse anche qualche segreto maltalento contr'esso? Poiché chi non parla di coloro dei quali tutta la brigata parla, è cosa molto naturale che sia creduto o molto maltalentato, o molto salvatico. Io m'accingo dunque, senza piú tardare, a far passar in rivista sotto la mia *Frusta*

ad uno ad uno tutti i teatrali componimenti del Goldoni; ma i miei leggitori, molti de' quali mi vanno scrivendo delle anonime lettere, sempre stuzzicandomi a parlare, e a parlare con lode, di questa e di quell'altra commedia di lui, si ricordino che io sono un vecchiccio settuagenario, difficile da contentare, e piú pronto a' rimbrotti che non agli encomi; onde accendano anch'essi le loro pipe co' miei fogli se non li trovano secondo il loro genio, come anch'io accendo la mia co' fogli di que' libri che non mi piaciono; ma mi lascino dire onestamente quello ch'io penso, senza farmi romore intorno. A buon conto, comincio a dir loro che ho finito ieri di rileggere il primo tomo del Goldoni, che contiene il *Teatro comico*, la *Bottega del caffè*, e le due *Pamele*, e che nessuna di queste quattro commedie vorrei averla fatta io, per quanto ho cari questi occhiali d'Inghilterra che porto sul mio naso aquilino, e senza i quali non potrei scrivere una riga né al lume del giorno né al lume della mia lucerna. Può darsi che il Goldoni abbia messo tutto quello che ha di cattivo nel suo primo tomo, come il Metastasio mette tutto il cattivo suo nell'ultimo. Può darsi che tutti gli altri tomi del Goldoni m'abbiano a far tramortire dallo stupore, com'io desidero; e se questo sarà, siate sicuri, leggitori miei, che non gli sarò scarso d'incenso; ma intanto lasciatemi dire di questo primo tomo; e senza piú menare il can per l'aia, ecco quello che oggi vi voglio dire della sua prima commedia intitolata *Il teatro comico*, che mi pare sia stata scritta da lui per avvezzare il popolaccio a giudicare delle sue composizioni come ne giudica egli stesso.

La *prima scena*, che si finge a mezza mattina, comincia con un dialoghetto tra Orazio, capo di compagnia, o impresario come noi diciamo, ed Eugenio, secondo amoroso della commedia. Nel punto che si tira su la tenda, l'impresario viene sulla scena gridando che non si tiri su, perché « per provare un terzo atto di commedia non ci è bisogno di alzar la tenda ». Del qual comando Eugenio fa tosto vedere la sciocchezza, notando semplicemente che se la tenda si tiene calata « non

ci si vede piú »; onde l'impresario s'accorge tosto che l'ha detta maiuscola, e che sarebbe di fatto cosa ridicola il provare un terzo atto al buio. Non poteva mo' il Goldoni risparmiare di far dare un comando così sciocco dal suo impresario? O non poteva mo' far impresario Arlecchino, poichè gli voleva far dire così subito una sciocchezza? Per qual causa (dice il secondo amoroso) non volevate che la tenda s'alzasse? « Acciocché (*risponde l'impresario*) non si vedesse da nessuno a provare le nostre scene »; perchè, soggiunge poco dopo, quando gl'impresari hanno de' personaggi nuovi da metter in grazia, non si deve lasciarli vedere alle prove: conviene farli un poco desiderare, e conviene dar loro poca parte, ma buona. Ma, rispondo io, che diavolo importa all'udienza di tutte queste magre furberie degl'impresari? E che sorte d'inetti documenti viene qui il poeta a dare al pubblico? Vuol forse il pubblico far l'impresario, o il capo di compagnia, o il primo amoroso, come fa il signor Orazio del Goldoni?

*Scena seconda.* Placida, prima donna, viene la prima alla prova, e dice che pare a lei se le potesse mandar l'avviso di venire quando tutti fossero ragunati, cioè gli attori; alle quali stizzose parole l'impresario dice piano al secondo amoroso che ci vuol politica e soffrirla; ed io sono obbligato al Goldoni, machiavellista teatrale, di questa sua politica; ma se colla sua commedia egli voleva mettere in ridicolo i difetti de' suoi attori, anzi che quelli de' Tizi e de' Semproni che sono nell'udienza, e i di cui difetti meritano d'esser messi in ridicolo perchè ogni Tizio e ogni Sempronio dell'udienza se ne corregga, il Goldoni poteva far tenere calata la tenda, e far recitare la sua istruttiva commedia a' commedianti stessi, poichè al pubblico fa poco caldo o poco freddo che i commedianti abbiano de' difetti ridicoli o non gli abbiano. Il pubblico vuole, o dovrebbe volere, che i commedianti sappiano fare il commediante, e che vengano a farlo ridere a spese degl'individui che rappresentano, e non a spese delle loro comiche signorie in propria persona. Domanda poi la prima donna: « Qual è la commedia che avete destinato di fare domani

a sera? » « *Il padre rivale del figlio* », risponde l'impresario. E qui l'udienza è bellamente informata che il Goldoni ha scritte sedici commedie in un anno. A che proposito si dá mo' questa informazione del Goldoni dallo stesso Goldoni? Qualcuno dell'udienza gli avrebbe potuto rispondere in greco che il Goldoni ha la *διάρροια* teatrale. Ma sentite che bel pezzo d'eloquenza comica esce fuori della bocca di questa madonna Pocofila. « Se facciamo le commedie dell'arte (*dice la prima donna*) vogliamo star bene. Il mondo è annoiato di veder sempre le cose istesse, di sentir sempre le parole medesime; e gli uditori sanno cosa deve dir l'Arlecchino prima ch'egli apra la bocca. Per me vi protesto, signor Orazio, che in pochissime commedie antiche reciterò. Sono invaghita del nuovo stile; e questo solo mi piace. Dimani a sera reciterò; perché, se la commedia non è di carattere, è almeno condotta bene, e si sentono ben maneggiati gli affetti ». Tutta questa goffa pappolata di questa prima donna, non è in sostanza che una lode che il Goldoni fa dare a sé stesso da quella sciocca, la quale non capisce neppure che una commedia intitolata *Il padre rivale del figlio* bisogna a forza che sia commedia di carattere; altrimenti come s'ha a fare per far vedere al popolo che un padre è rivale d'un figlio, se quel padre non compare nel carattere d'un rivale? Il Goldoni parla sempre di caratteri, senza avere un'idea del significato di questo vocabolo. Le commedie dell'arte, com'egli le chiama, non erano forse anche quelle di carattere? Non v'erano forse in quelle degli Arlecchini, il di cui carattere è la balordaggine? de' Brighelli, il di cui carattere è la scaltritezza e il saper ruffianeggiare? de' Pantaloni, il di cui carattere è di operare da vecchi barbogi? degli amanti, il di cui carattere è d'essere amanti? Ma il Goldoni è egli tanto privo di lume naturale da non comprendere che gli Arlecchini, e i Brighelli, e i Pantaloni, e gli amanti che ha nelle sue propie commedie, sono tanto caratteri nel loro genere, quanto le sue Pamele, e le sue Ircane, e i suoi caffettieri nel genere loro? Che diavol di distinzione fa egli? Che diavol di gergo ne vien egli a parlare? Vuol egli



mutar l'idea del vocabolo italiano carattere? Ma verrà tempo che gli darò io una definizione della parola carattere. Per ora tiriamo avanti.

*Scena quarta.* Vien fuori un signor Tonino, che fa la parte di Pantalone. Questo signor Tonino ha la faccia turbata, si sente un certo tremazzo, si sente il polso agitato, pensando che v'è infinitamente maggior pericolo nel recitare nelle nuove commedie del Goldoni scritte con nuovo stile, che non nelle commedie dell'arte; ma l'impresario lo rincuora, facendogli ricordare che il signor Tonino ha riscosso grandi applausi nell'*Uomo prudente*, nell'*Avvocato*, e nei *Due gemelli*, commedie del Goldoni. Queste lodi però, Goldoni mio, sono un poco troppo spiattellate, e la modestia voleva di non farvi tanto bello in faccia a un pubblico, che ha la bontà d'applaudire a' vostri Uomini prudenti, a' vostri Avvocati, e a' vostri Gemelli. Credo bene che sia più difficile, come voi dite, di recitare una cosa studiata che non cosa pensata all'improvviso; ma non credo che il signor Tonino si sentisse poi tanto tremazzo, o che avesse la faccia turbata e il polso agitato, pensando a recitare una parte del vostro *Padre rivale del figlio*; tanto più che quella non è, come voi sapientemente dite, una commedia di carattere. Il Goldoni tuttavia vuol accostumare l'udienza a credere che non solamente il comporre le sue commedie è un *non plus ultra*, ma anche il recitarle. Che importa poi all'udienza il sapere che il signor Tonino s'è infranciosato colle donne in Venezia quand'era giovane, e che ne informi di quella stomachevole sua circostanza con questi due versi:

« E porto in me di quelle donne istesse  
le onorate memorie ancora impresse? »

Vi pare, Goldoni mio, che questo sia un farla da riformatore del teatro e de' costumi, quando fate dire di queste porcherie a' vostri attori?

*Scena quinta.* È un miserabil dialogo tra la seconda donna e l'impresario su quelle commedianti ambulatorie, che pelano

i gonzi, cioè che si prostituiscono per danari. La scena finisce, che la seconda donna sostiene esser gli uomini che insegnano la malizia alle donne, e l'impresario vuole che sieno le donne che l'insegnano agli uomini; e a questo proposito la seconda donna prorompe in questa plebea esclamazione: « Eh galeotti maledetti! » E l'impresario risponde con quest'altra non meno elegante: « Eh streghe indiavolate! » Questa è la filosofia del Goldoni, il quale non sa ancora che la malizia la piú parte degli uomini l'imparano gli uni dagli altri quando sono giovanetti, senza troppo aiuto dalle donne, e che le donne fanno lo stesso senza troppo aiuto dagli uomini. Gli uomini poi e le donne scostumate, come sono qualche volta i commedianti, mettono a effetto quella malizia gli uni colle altre; e restano poi loro impresse l'onorate memorie; ma questo non si chiama imparar malizia, Goldoni mio: si chiama metter a effetto o in pratica la già imparata malizia.

*Scena sesta.* Prepariamoci a ridere, che entra Brighella per dirci che viene un poeta. E che poeta! Miserabile e allegro, perché così tutti i poeti. Che bella facezia! Vorrei sapere se chi l'ha scritta inchiude pure sé stesso nel numero de' poeti allegri. In questa sua commedia però trovo molta piú miseria che non allegria. Ma sentiamo l'impresario, il quale ne assicura che, se questo poeta miserabile e allegro volesse venire a strapazzare i componimenti del Goldoni, il Goldoni se l'avrebbe a male. Lo credo senza che l'impresario me l'assicuri. Ma che « se sarà un uomo di garbo, e un savio e discreto critico, » il Goldoni gli sarà amico. Bisognava ancora che il Goldoni, per bocca di questo impresario, ne facesse sapere come bisogna criticarlo per rendersi degni della sua amicizia, o perché egli non se l'abbia a male. Ho gran paura che il Goldoni troverá Aristarco Scannabue un uomo di poco garbo, e un indiscreto e matto critico. Ma flemma vi vuole, e poi ogni cosa va bene. Forse quando verremo a que' tomi in cui sono le sue buone commedie, io le loderò, e allora sarò savio e discreto critico, e uomo di garbo anch'io.

*Scena settima.* Non ne dice altro, se non che di « gran novità si sono introdotte nel teatro comico », cioè dopo la riforma o spurgo fattone dal Goldoni.

*Scena ottava.* Entra Gianni, cioè l'Arlecchino. A questo Gianni il Goldoni mette subito in bocca questa bella facezia: « Signor Orazio, siccome ho l'onore di favorirla colla mia insufficienza, così son venuto a ricever l'incomodo delle so grazie ». Mi maraviglio che si trovi un commediante, il quale sia tanto Gianni da lasciarsi metter in bocca di queste scempiaggini da un poeta. Il resto del discorso di questo suo Arlecchino è a un dipresso sul gusto di questa stessa bella facezia.

*Scena nona.* Seconda donna e Dottore. In grazia della sua brevità voglio qui ricopiare questa scena, che servirà per dar un saggio della nobile maniera di dialoghizzare del Goldoni.

Beatrice. Via, signor Dottore, favoritemi; andiamo. Voglio che siate voi il mio cavalier servente.

Petronio. Il Cielo me ne liberi! *(che galante espressione!).*

Beatr. Per qual cagione?

Petron. Perché in primo luogo io non sono così pazzo che voglia soggettarmi all'umore stravagante di una donna *(doveva dire all'umore d'una seconda donna, e non pigliar le donne in generale e trattarle tutte da umori stravaganti)*. In secondo, perché, se volessi farlo, lo farei fuori di compagnia *(sentiamo quest'altro savio riflesso)*; ché chi ha giudizio porta la puzza lontano da casa. E in terzo luogo, perché con lei farei per l'appunto la parte del Dottore nella commedia intitolata *La suocera e la nuora (commedia del Goldoni, che vuol sempre far pensare a sé l'udienza)*.

Beatr. Che vuol dire?

Petron. Per premio della mia servitù *(cioè del suo tener la puzza in casa)* non potrei attendere altro che un qualche disprezzo *(oh savio Dottore! Ma sentiamo la contrarisposta di madonna Schifalpoco)*.

Beatr. Sentite: io non bado a queste cose. Serventi non ne ho mai avuti, e non ne voglio; ma quando dovessi averne, li vorrei giovani *(brava: battiamo le mani)*.

Petron. Le donne s'attaccano sempre al loro peggio *(bella sentenza, e molto al proposito! Viva Goldoni)*.

Beatr. Non è peggio quello che piace (*altra sentenza non men bella dell'altra, a proposito di ravanelli*).

Petron. Non s'ha da cercar quel che piace, ma quel che giova (*e questa terza sentenza non è ella degna d'un Platone quanto l'altre due?*)

Beatr. Veramente non siete buono da altro che da dar de' buoni consigli (*dove sono i consigli che le ha dati? È ella briaca?*)

Petron. Io son buono da dargli; ma ella, a quanto veggo, non è buona da ricevergli (*lo spiritoso Dottore ha bevuto troppo anch'egli*).

Beatr. Quando sarò vecchia gli riceverò (*spiritosissima*).

Petron. *Principiis obsta: sero medicina paratur.*

E così si termina la scena con quest'altra sentenza, che è in latino, perché si sa bene che le seconde donne di commedia intendono tutte molto bene il latino.

*Scena decima.* Questa scena, a dir vero, non contiene che alcuni goffi complimenti tra due sciocche commedianti; poi s'avanza il poeta miserabile ed allegro; e il Dottore al suo apparire osserva, con un'acutezza da par suo, che il poverino è molto magro. Pure quest'acuta osservazione avrà meritato gli applausi dell'udienza, massimamente se il poeta avrà avuto un abito stracciato, una gran parrucca mal pettinata, le calze rotte, una lunga spadaccia al fianco, un cappello piccino piccino sotto il braccio, e cose simili, che costituiscono una gran parte del faceto goldoniano, e secondo il nuovo stile delle commedie di carattere.

*Scena undecima.* Entra quel cialtrone confratello di certi poeti teatrali. Si chiama Lelio con nome romano. Questo poeta Lelio s'informa con una goffa franceseria de' diversi gradi teatrali de' commedianti; bacia la mano alla prima donna con molto rispetto; e poi con un po' men rispetto anche alla seconda donna; e poi riverisce con affettazione il primo amoroso; e poi mostra un po' di petulanza col Dottore. E tutte queste nuove galanterie del Goldoni fanno crepar dalle risa l'udienza, stupefatta da tante belle facezie. Lelio poi parla d'una sua commedia a soggetto che ha tre o quattro titoli; e l'im-

presario fa il sapiente intorno a' titoli; e tutta la compagnia, che è tutta ingoldonita, critica con molte osservazioni, che giovano all'autore Goldoni, tutte le antiche commedie dell'arte, e squacchera dottrina non men nuova che buona intorno all'importantissimo mestiero del commediante. Poi il poeta Lelio recita smaniando alcuni insipidi versi della sua commedia a soggetto; ma, intanto che egli smania, tutti i commedianti partono senz'essere da lui visti, perché egli chiude ben gli occhi recitando; e con questo mirabile sforzo d'ingegno e di lepidezza malamente tratto dalla commedia francese detta il *Babillard*, termina l'atto primo della bella ed istruttiva moralissima commedia intitolata *Il teatro comico* del signor Carlo Goldoni.

Al secondo e al terzo atto io non voglio fare quella esatta anatomia che ho fatto a questo primo. Trascriverò qui solamente alcuni de' suoi più rimarchevoli tratti, per sempre più edificare i miei benigni leggitori.

*Atto secondo. Scena prima.* S'è veduto più su, che il Goldoni non sa il significato del vocabolo « carattere ». E chi crederebbe ch'egli non sa neppure i significati de' vocaboli « dialogo », « soliloquio », « rimprovero » e « disperazione? » Questo pare incredibile; e se non fosse detto dal Goldoni in istampa, non vi sarebbe modo di persuadersene. Il Goldoni in questa scena, istruendo in persona d'Anselmo lo sciocco poeta Lelio delle perfezioni delle commedie moderne, cioè delle goldoniane, dice a tanto di lettere che « dialoghi, uscite, soliloqui, rimproveri, concetti, disperazion, tirade » sono cose che non s'usano più. Le « uscite », i « concetti » e le « tirate » in commedia nel gergo comico sarà vero che non si usano più; ma come diavolo fa mai il Goldoni a far parlare le persone insieme senza « dialogo? » Come fa a far parlare un attore solo senza « soliloquio? » E quando un interlocutore rimprovera all'altro qualche cosa, come fa a rimproverare senza « rimprovero? » E quando, verbigrizia, il milordo si dispera perché Pamela non è nata nobile com'esso, come fa a disperarsi senza « disperazione? » Ecco quattro segreti

dell'arte comica moderna, piú difficili a indovinare che non il segreto di trasmutare i metalli! Ecco come attente stanno le udienze nostre a quelle commedie che tanto lodano! Tutti vanno alla commedia, tutti vedono gli attori, le scene, i lumi, la gente, i palchi, e tutto ciò che è oggetto dell'occhio; ma a quello che è oggetto dell'orecchio, cioè alle parole, nessuno fa la minima attenzione: tutti sono sordi; e poi tutti escono della commedia e vanno a cena; e durante la cena tutti esagerano le maravigliose cose che hanno udite. Così usano tutti gl'italiani, col buon pro de' nostri moderni poeti, che vomitano ad ogni parola spropositi grossi come montagne, sicuri che nessuno se n'accoggerà. Ma, Goldoni mio, idolo dolcissimo del nostro secolo, ne hai tu molti di questi spropositacci in questi quaranta tomi che stai stampando? Deh, per l'onore della nostra Italia, deh correggi almen questo in quest'altra edizione che farai in quaranta mila tomi delle cose tue, perché questa de' dialoghi non dialoghi, de' soliloqui non soliloqui, eccetera, è veramente troppo troppo grossa! E tu non rassembri qui male a quel goffo introdotto da monsú Molière in una delle commedie sue, il qual goffo aveva parlato in prosa tutto il tempo della sua vita, senza mai accorgersi che aveva sempre parlato in prosa.

*Scena terza.* Sentite, leggitori, con che bell'arte il Goldoni si pareggia agli autori comici francesi, e si mette anzi piú su d'essi. Il poeta Lelio dice all'impresario: « Disprezzate voi l'opere dei francesi? » E l'impresario dottamente risponde a Lelio: « Non le disprezzo: le lodo, le stimo, le venero; ma non sono al caso per me. I francesi hanno trionfato nell'arte delle commedie per un secolo intiero. Sarebbe ormai tempo che l'Italia facesse conoscere non essere in essa spento il seme de' buoni autori, i quali dopo i greci ed i latini sono stati i primi ad arricchire e ad illustrare il teatro. I francesi nelle loro commedie non si può dire che non abbiano de' bei caratteri e ben sostenuti; che non maneggino bene le passioni; e che i loro concetti non siano arguti, spiritosi e brillanti. Ma gl'uditori di quel paese si contentano del poco. Un carattere

solo basta per sostenere una commedia francese. Intorno ad una sola passione ben maneggiata e condotta raggirano una quantità di periodi, i quali colla forza dell'esprimere prendono aria di novità. I nostri italiani vogliono molto più. Vogliono che il carattere principale sia forte, originale e conosciuto; che quasi tutte le persone che formano gli episodî sieno altrettanti caratteri; che l'intreccio sia mediocrementemente fecondo d'accidenti e di novità; vogliono la morale mescolata coi sali e colle facezie; vogliono il fine inaspettato, ma bene originato dalla condotta della commedia. Vogliono tante infinite cose, che troppo lungo sarebbe il dirle; e solamente coll'uso, colla pratica e col tempo si può arrivar a conoscerle e ad eseguirle ».

Questo discorso dell'impresario io ho qualche ragione di sospettare che il Goldoni l'abbia rubato a qualche autor francese, sostituendo solamente la parola « francesi » alla parola « greci », e la parola « italiani » alla parola « francesi ». Checché ne sia di questo mio sospetto, che non ho tempo adesso di verificare, dico che questo discorso, così come sta in questa scena, è della razza di quelli, che acquistarono tanta fama a quel ciarlatano impostore conosciuto pochi anni fa sotto il nome d'*Anonimo*; voglio dire che è uno di que' discorsi tanto più ammirati dal volgaccio quanto meno intesi. Il volgaccio nostro, oltre alla sua ignoranza crassa, e disattenzione somma, non può aver idea del teatro francese, e, sentendosi entrar nell'orecchio tutto questo sonoro gergo, apre tanto d'occhi e di bocca, ed ammira come cose stupende il trionfar dell'arte; il seme spento; l'illustrar il teatro; i buoni autori greci e latini; i concetti arguti e brillanti; i caratteri ben sostenuti, forti, originali e conosciuti; la passione ben maneggiata; la quantità de' periodi; la forza dell'esprimere; gli episodî con l'intreccio mediocrementemente fecondo; gli accidenti con le novità, con la morale, coi sali, colle facezie, coll'uso, colla pratica e col tempo. Come ha da fare il povero volgaccio a resistere contro un Goldoni che

lo inonda con tanta sapienza teatrale! Ma, volgaccio, volgaccio, se tu sapessi quante bestialità sono contenute in queste poche da te ammirate righe, e qual vantaggio cavi questo secondo anonimo dalla tua crassa ignoranza, tu t'anderesti a seppellire per vergogna! Se il Goldoni avesse voluto, o, per meglio dire, se avesse saputo parlare con verità in questa scena, avrebbe fatto parlare il suo impresario in questi termini. « Le commedie francesi piaciono alle colte udienze di Francia, perché in esse molti individui francesi sono vivamente dipinti tali e quali come sono, e perché in esse si criticano piacevolmente e si mettono in ridicolo alcuni vizi e difetti che regnano in Francia. Le commedie francesi piaciono a quelle colte udienze, perché sono scritte con pura ed elegante lingua; perché ognuna abbonda di molti bei caratteri; perché gli avvenimenti in esse sono naturali, la condotta semplice nel suo artificio, e lo scioglimento pur naturale ed inaspettato; in somma le commedie francesi piaciono a quelle colte udienze perché sono buone commedie. Ma chi vuole piacere con una commedia al grosso del popolo italiano, che in tutta Italia è incolto e pieno d'ignoranza della più crassa, bisogna che prenda in prestito molte volte dalle commedie dell'arte gli Arlecchini, i Brighelli, i Pantaloni e i Dottori, e che li frammischi coi turchi dotti, coi persiani galanti, con gl'inglesi taciturni, coi tedeschi briachi, coi francesi matti, cogli spagnuoli millantatori e genealogisti. Bisogna che una commedia italiana ribocchi di quelle buffonerie che si usano dalla più vil canaglia; che in essa i cavalieri e le dame parlino come parlano le più sciocche e più affettate commedianti e virtuose di teatro; che non sia scarsa d'equivoci ribaldi e di gesti osceni; che dia delle botte frequenti alle donne e che metta sempre in ludibrio il matrimonio. Bisogna che in una commedia que' cavalieri, e quelle dame anch'esse, minaccino sempre di far ammazzare o di far bastonare; che tutti gli accidenti sieno sempre contro natura e da romanzo; che non si lasci mai ben distinguere dall'udienza tra la virtù e il vizio, sostituendo quasi sempre uno all'altra, e l'altra all'uno. Bisogna che la lingua non sia mai



buona toscana e grammaticale, perché il popolo non impari mai a parlare con eleganza; ma bisogna che sia un miscuglio pazzo di frasi veneziane, e lombarde, e romagnuole, ma lamente toscaneggiate. Con queste ed altre simili avvertenze (*ha da dire un impresario che parla dalla scena*) si faranno sicuramente batter le mani a tutte le nostre udienze. Soprattutto non bisogna mai aver paura dei critici; perché i critici primieramente in Italia son pochi; e que' pochi, quando volessero fare i permalosi, si trova poi facilmente il modo di farli tacere, ricorrendo a qualche protettore o a qualche protettrice ».

Ma ecco qui, tra gli altri spiritosi concetti di Colombina, un suo bel soliloquio pieno di buona morale. « Povera signora Rosaura, povera la mia padrona! Che cosa mai ha che piange e si dispera? Eh lo so ben io cosa vi vorrebbe pel suo male! Un pezzo di giovinotto ben fatto che le facesse passare la malinconia. Ma il punto sta che anch'io ho bisogno dello stesso medicamento. Ma de' miei due amanti, Brighella è troppo furbo, Arlecchino è troppo sciocco... Col furbo starò male di giorno, e collo sciocco starò male di notte ». Padri e madri, affrettatevi a condurre le vostre innocenti figliuole a sentire le Colombine del Goldoni, che ha riformato il costume corrotto del teatro italiano!

Sentiamo ancora un altro bel pezzo di buona morale, che il Goldoni ci dá per suo in una scena del terz'atto, e che è in versi. È un padre che parla alla figlia vogliosa di maritarsi:

« Figlia, che mi sei cara quanto mai  
dir si possa, e per te sai quanto ho fatto:  
prima di vincolarti col durissimo  
laccio del matrimonio, ascolta quanti  
pesi trae seco il coniugal diletto.  
Bellezza e gioventú, preziosi arredi  
della femmina, son dal matrimonio  
oppressi e posti in fuga innanzi al tempo. »

Ci dica un poco il Goldoni come si fa a mettere in fuga e a opprimere i preziosi arredi? Che belle metafore! Tiriamo innanzi:

« Vengono i figli: oh dura cosa i figli!  
 Il portarli nel seno, il darli al mondo,  
 l'allevarli, il nutrirli son tai cose  
 che fanno inorridir! Ma chi t'accerta  
 che il marito non sia geloso, e voglia  
 a te vietar quel ch'egli andrà cercando?  
 Pensaci, figlia, pensaci; e poi quando  
 avrai meglio pensato, sarò padre  
 per compiacerti, come ora lo sono  
 per consigliarti. »

Ecco come gli autori del nuovo stile e delle moderne commedie di carattere sbagliano il vizio per virtù, come ho già additato. Il Goldoni, che in mille luoghi delle sue commedie ha questo difetto in comune coll'altro poeta Chiari, di voler fare il filosofo e il moralista senza avere studiata né la morale né la filosofia, e che, come il Chiari, non distingue mai netto tra il bene e il male, vorrebbe qui distogliere le fanciulle dal pigliar marito, suggerendo ad esse che in conseguenza di quel durissimo laccio del matrimonio resteranno poi gravide, porteranno con grave incomodo i figli nell'utero per nove mesi, e li partoriranno poi con dolore, e saranno poi obbligate a allevarli e a nutrirli: cose che lo fanno inorridire, come se avesse da partorire egli stesso. E per sopraccarico di malanni, una fanciulla può anche per sua disgrazia pigliare un marito dissoluto, che ami andare adulterando in qua e in là, senza voler permettere che la moglie faccia altrettanto. Ma cosa vorrebbe il Goldoni che le nostre fanciulle facessero, invece di maritarsi? Vuol egli che muoian tutte vergini? E non ved'egli che se queste sue perverse insinuazioni alle fanciulle prevalessero mai ne' paesi dove dalle scene predica così stoltamente, que' paesi rimar-

rebbono presto spopolati e deserti? Ed egli è tanto cieco della mente, tanto poco iniziato nelle conseguenze della costituzione di questa nostra umanità, che non sappia ancora come in ogni condizione è forza che ogni donna abbia anch'essa i suoi guai come ogni uomo? Non sa egli che la virtù consiste, non nel cercare di fuggire i mali che sono inevitabili e che non si possono in alcun modo fuggire, perché annessi dal Creatore all'umana condizione; ma che la virtù consiste nell'incontrarli con forte animo, nel minorarli colla prudenza e nel soffrirli con pazienza e con rassegnazione? E non sa egli che il matrimonio è ordinato dalla natura e istituito da Dio? Non sa egli che le donne bisogna che soffrano la gravidanza e il parto, come gli uomini bisogna che soffrano la fatica del guadagnar il pane a sé stessi e alle loro famiglie col sudore del lor volto? Non sa egli che se il matrimonio ha le sue spine, anche il celibato non è tutto sparso di rose? Non sa egli che i figliuoli, se sono ben educati, sono un piacere ineffabilissimo de' genitori, e un sostegno, e un conforto della loro inevitabile vecchiaia? Chi scrive per dissuadere alcuno da un prudente matrimonio secondo il suo stato, merita il titolo francese d'*empoisonneur public*, e non di riformatore del corrotto teatro e de' costumi corrotti, che sono titoli dati dall'ignorante canaglia, la quale di rado sa quel che si dica.

Basti così per oggi; e il Goldoni mi scusi se non approvo nulla in questa sua prima commedia, perché davvero la trovo tutta balorda e tutta cattiva dalla prima sino all'ultima parola. Può darsi che sulla scena faccia bell'effetto all'occhio, ma sotto l'occhio che la legge fa troppo cattivo effetto. Se i suoi ammiratori, che non son volgo, invece d'andarla a sentire a teatro, la leggeranno nel loro gabinetto, son sicuro che confesseranno d'essere stati abbagliati dalla rappresentazione scenica, la quale non lascia mai rifletter bene e posatamente, massime se gli attori sono buoni. Intanto io anderò successivamente esaminando una dietro l'altra, se avrò tanta pazienza, tutte le produzioni comiche di questo tanto celebrato poeta,

e se troverò in alcuna d'esse qualche cosa di buono, torno a dire che batterò anch'io le mani, e le farò battere al mio don Petronio nel leggerle con esso. Ma ho gran paura che tutte sieno frivole, stravaganti e perniciose al mio prossimo, e che avrò da menar la frusta sino al fine del quarantesimo tomo addosso a chi finisce di guastar la testa e il cuore de' tanti stolidi e scostumati miei compatrioti.

---

Mille diurne osservazioni ne dovrebbero convincere che di cento buoni consigli spontaneamente dati, appena uno è ricevuto con pazienza e con gratitudine. Sapete perché? Perché chi consiglia altrui, senza esserne ricercato, è per lo più indotto dalla propria superbia a così fare; ed essendo noi tutti naturalmente superbi per la funesta forza di quel primo peccato che abbiamo miseramente redato da' due progenitori dell'uman genere, mal volentieri soffriamo che altri ne vinca in superbia, anche momentaneamente, come è per lo più il caso de' spontanei consiglieri, che, per un momento almeno, appaiono essere dappiù di noi, se non in realtà, almeno nella vana loro opinione. Pogniam caso che Tizio stia sforzandosi di parlare il meglio francese che sa col suo maestro, e che Sempronio entri mentre il maestro e lo scolare stanno cinguettando. Sempronio sente che Tizio zoppica nella pronuncia d'un vocabolo, e subito lo vuol correggere, invece di lasciarlo correggere dal suo maestro. Pogniamo anche caso che Sofronia stia mercantando un bel merletto di Malines o di Dresda, e che, mentre sta per chiudere il patto colla merciaia, entri Erminia. Erminia vede l'errore che la povera Sofronia sta per commettere, e subito la consiglia ad attenersi a quest'altro merletto di Bruxelles o di Honiton, perché più di moda e di miglior gusto. Crede mo' Sempronio che l'amico Tizio sia così gonzo

da non capire che quel suo veloce suggerimento intorno alla pronunzia di quel vocabolo francese, fu effetto d'un superbo desiderio di comparire piú dotto di lui nella lingua francese? E crede mo' Erminia che Sofronia sia sí semplicetta da non conoscere che la preferenza data a' merletti d'Honiton e di Brusselles su que' di Dresda e di Malines, isvela una occulta pretesa d'aver miglior gusto di lei in fatto d'ornamenti femminili, e d'intendersi delle mode piú di lei? Senza esemplificare davvantaggio questo smoderato e inopportuno orgoglio de' consiglieri volontari, io, Aristarco Scannabue, prego tutti que' Semproni e tutte quelle Erminie, che si mostrano meco sí liberali di non richiesti consigli intorno alla *Frusta*, ad esserne un po' piú parchi in avvenire, perché io, Aristarco Scannabue, so benissimo quello che pronuncio e quello che compro; né amo troppo che le signorie loro si facciano belle con pregiudizio del mio sapere e del mio discernimento. E non serviva che il dotto e veemente signor Zoilo mi scrivesse triplicatamente per raccomandarmi di dare quattro buone frutate alle Raccolte, perché, a dirgliela, questa usanza di fare delle raccolte in certe solenni occasioni, in vece di dispiacermi, mi piace anzi moltissimo. Io vorrei solamente che questa usanza di fare delle raccolte fosse, come ogni altra cosa nostra, diretta dalla ragione; e a me basterebbe che i raccoglitori non le componessero tutte di versi, ma sibbene metà versi e metà prose. I versi potrebbero, per mo' di dire, adoperarsi a celebrare il sangue, le ricchezze, la sapienza, il valore e l'altre vere o sognate doti de' padri, degli avi e de' bisavi di colui o di colei, per cui si fa la raccolta. Ma le prose vorrei che contenessero poi qualche cosa di piú sostanza, e che servissero per dare a quel colui, o a quella colei, qualche buon documento. In una raccolta per nozze, esempligrizia, perché non si potrebbe avere qualche teologale dissertazione sulla santa istituzione del matrimonio? qualche discussione filosofica sulla legittima propagazione del genere umano? qualche bella predichina sui doveri di chi s'accinge ad esser marito, o di chi si vuol avventurare ad esser madre? e anche

qualche bizzarra e lepida anatomica diceria sul dolce palpitare dell'innocente cuore d'una tenera verginella, che cambia la donzellesca ritiratezza col trambusto del gran mondo? Cento e mille cosuccie di tal fatta potrebbero riuscire di giovamento grande a due coniugati, e dilettere istruendo anche qualche lettore piú assai che nol diletta e non l'istruiscono i bene intagliati fregi e le auree coperte d'una raccolta fatta secondo la presente usanza. Ma perché non paia che anch'io ho la superbia di consigliare disgiunta dalla voglia di operare, ecco qui, lettori, una mia lettera scritta ad uno sposo, che mi prega di qualche mia composizione per ornamento, dic'egli, della sua raccolta sposereccia.

LETTERA DI ARISTARCO SCANNABUE AL NOVELLO SPOSO.

« Sposo adorato. Ho letta la *Cleopatra*, la *Cassandra*, l'*Artamene*, e cento altri libri abbondanti d'espressioni amoroze; ma non v'è amorosa espressione in alcuno d'essi atta a spiegare il centesimo di quell'affetto che la vostra gioventú, la vostra maschil presenza, la vostra grazia e i nobili costumi vostri hanno acceso nell'anima mia. Ora però che siamo due in una carne, e che la novità del nostro stato ha reso voi felice nell'amor mio quanto io lo sono nel vostro, permettemi, adorato sposo, ch'io versi liberamente nel vostro seno alcuni miei segreti pensieri, e ch'io vi dica alcune coserelle veramente di poca importanza, dalle quali però può dipendere la nostra mutua contentezza in questo mondo, e fors'anco la nostra interminabile gioia nell'altro.

« Quando s'avvicinò, adorato sposo, quel sospirato momento che da voi mi fu dato il matrimoniale anello, io mi proposi fermamente d'amarvi per sempre; e per me credo poche sieno le fanciulle che in tal punto s'abbiano altro pensiero e che sen vadano al sacro altare meditando sfoghi d'illecita concupiscenza. Io mi proposi in quel punto di fare costantemente il possibile per meritarmi sempre la continuazione

di quell'affetto che mi promettevate allora così solennemente: cioè a dire d'amarvi sino più de' genitori da' quali son nata, e più degli stessi figliuoli che di voi mi nasceranno. Quantunque giovinetta, io conosco, adorato sposo, la cattivezza del secolo, e m'aspetto bene che più d'uno e più di quattro saranno o pretenderanno essere innamorati di me, tosto che saranno passati questi pochi giorni di sposereccio tumulto, e tosto che sarà calmato lo stupore della mia nuova situazione. So che più d'uno de' vostri più cordiali amici non lascerà fuggir occasione di dirmi in privato cose dolci, cose lusinghiere, per bellamente indurmi a rompere la matrimonial fede; e so che assai pochi si faranno scrupolo di rubarvi il cuore della vostra sposa, e di contaminarlo, e di guastarlo affatto. Chi verrà via con parole umili; chi con aspetto languente; chi con doni; chi con procurarmi passatempi; chi con discorsi liberi; chi con oscene filosofie; e chi con altri iniqui modi. Ma io starò salda, sposo adorato, starò salda come una torre di bronzo, e non solamente sfuggirò la compagnia e la vista di chi farà solo cenno di corrompere l'onestà mia; ma quando la sera avremo entrambi il capo sul guanciale, vi farò noti tutti i rigiri e tutti gli stratagemmi di que' futuri furfanti. Siccome però il dimonio è sottile, e la carne fragile, e il desiderio di vendetta in cuor di donna potentissimo, sarà necessario che voi, adorato sposo, cooperiate anco dal canto vostro a conservare la mia purità, con fare anche voi qualche cosa per una moglie, che in queste prime ore di matrimonio si propone sinceramente d'amarvi nel prefato modo. Bisognerà dunque che voi non vi mettiatè a far il vezzoso con altre donne; e se mai v'abbatteste in alcuna che vi desse nel genio un pochino, bisognerà che non v'ingolfiate impercettibilmente nell'amor suo, perché questo sarebbe farmi un di quegli affronti che poche mogli hanno cristiana virtù abbastanza per soffrirli con flemma. Bisognerà, sposo adorato, che, a dispetto dell'ostinata moda, non vi vergogniate mai di trovarvi meco anche in pubblico, e bisognerà che in ogni occasione non abbiate rossore di confessare che mi volete bene, quantunque

tal confessione esponga qualche volta un marito al sorriso degli sciocchi e degl'insensati. Bisognerà che non soltanto v'astegniate dal fare il cicisbeo e il cavalier servente, anche con intenzione di passare semplicemente il tempo, ma che vi guardiate bene dal non tenermi sempre ferma nell'opinione d'essere da voi preferita, anche dopo il primo mese di matrimonio, a tutte le creature della mia spezie. Bisognerà che non mi accarezziate tanto da straccarvi, per evitare il pericolo di rendere esausto il fonte dell'amor vostro, e bisognerà che mi mostriate sempre d'avere per me un certo domestico rispetto, che piace alle donne d'animo delicato forse più dell'amore impetuoso e violento. Bisognerà che vi guardiate bene dal mostrar mai il minimo dispregio o pel corpo mio o pel mio intelletto, ma che vi contentiate che rimangano entrambi come gli avete trovati. Bisognerà che non m'induciate mai, o con parole o con atti, a pensarvi capace di cosa vile, ché la forza d'animo e l'alterezza di mente sono le cose che più rendono gli uomini cari alle donne ragionevoli e sensibili, come credo d'esser io. Bisognerà che mi convinciate sempre della tenerezza vostra verso il genere umano, e della vostra prontezza in fare a chi lo merita quanto bene sarà in vostro potere di fare. Ho osservato più volte che voi altri poeti, più di tutti gli altri uomini, siete sagaci e conoscete meglio degli altri le sorgenti, dalle quali dirivano i pensieri e gli affetti umani. Fate buon uso della vostra sagacità, marito mio poetico, e fabbricate voi dalla vostra parte la felicità mia, che io mi studierò costantemente di fabbricar la vostra. Soprattutto ricordatevi che le mogli non sono tutti i dì come il dì delle nozze, e che in quest'orbe sublunare i beni sono sempre misti a' mali; onde, se anderete scoprendo nella moglie qualche difetto che non poteste trovare nell'innamorata, non vi scordate nemmeno d'osservare che nella moglie avete anche scoperta qualche buona qualità che non avevate ancora nell'innamorata scoperta. Così facendo e avvertendo, è probabile che passeremo allegramente insieme alcuni anni. Scusate la franchezza che il mio amore m'ispira, e siate persuaso per-



suasissimo che non sarò la prima ad interrompere il corso delle nostre presenti contentezze. Addio. »

Di voi sposo adorato

La innamoratissima e fedelissima sposa  
ARISTARCO SCANNABUE.

---

LETTERA D'UN PROFESSORE DELL'UNIVERSITÀ DI TORINO  
AD ARISTARCO.

Suppongo, signor Aristarco, che anche voi abbiate letto l'*Emilio* di monsú Rousseau, e che voi pure abbiate scorto di quanto impetuoso fanatismo ribocchi. L'eloquenza violenta di questo scrittore ha pur troppo la funesta possanza di abbagliare i leggitori comunali; e siccome questi formano dappertutto il numero maggiore, m'è venuto in pensiero di mandarvi un libro pubblicato pur ora qui e intitolato *Réflexions sur la théorie et la pratique de l'éducation, contre les principes de monsieur Rousseau*, acciocché, giudicandolo a proposito, ne diate notizia a tutta Italia col mezzo del vostro periodico foglio, che, per quanto sento, comincia ad essere per tutta Italia visto di buon occhio, come già lo è in questa nostra studiosa città.

L'autore di queste *Riflessioni* è un religioso benedettino, che non occorre nominare, poichè egli stesso non ha voluto porre il suo nome in fronte all'opera sua. Basta che con queste egli confuta in modo schietto ed evidentissimo le numerose false massime e posizioni di questo vertiginoso sofista: massime e posizioni di tendenza troppo perversa, poichè mirano a sconquassare e a porre sossopra ogni ordine civile ed ecclesiastico. Eccovene qui alcune delle principali:

« Gli uomini hanno guasto il mondo con le loro istituzioni.

« L'uomo non debb'essere allevato né per la penna, né per la spada, né per servire alla Chiesa, ma unicamente per sé stesso.

« Non v'è piú nel mondo un vero cittadino; che tanto vale quanto dire: non v'è piú nel mondo un solo uomo virtuoso o dabbene.

« Agli uomini sintanto che non hanno diciott'anni, o almeno quindici, non s'ha a insegnare la minima cosa, nemmeno a pronunciare il nome di Dio, perché gli uomini prima di tal età non sono punto atti a ricevere idee, e molto meno a combinarle.

« Il principe ne dovrebbe permettere di ammazzare a tradimento chi ne dá uno schiaffo, o una mentita, o che ne fa qualch'altra simile ingiuria, perché le leggi civili non ne possono sufficientemente vendicare di siffatte ingiurie. »

La falsità, anzi pure la perfidia di queste e di molte altre tali massime e posizioni, sarebbe agevolmente discernibile anche da ogni piú sciocco leggitore, se Rousseau non le avesse avvolte in un immenso turbine d'eleganti parole e di vivacissimi modi di dire; anzi pure s'egli non facesse un perpetuo gabbo altrui con quel suo tanto decantato tenerissimo amore alla virtù ed alla società. Come possiam però noi, Aristarco, essere persuasi ch'egli ami la virtù, se per suo dire non v'è piú nel mondo un sol uomo virtuoso, e s'egli è sicuro che la società è stata tutta guasta dalle sue proprie istituzioni? Non sono queste contraddizioni palpabili? fallacie manifestissime? Non è questo un soffiare caldo e freddo a un tratto? Ma tale, Aristarco mio, è il nuovo gergo d'assai moderni filosofanti di Francia. Chi loro credesse! Eglino sono ferocemente innamorati del general complesso degli uomini; ed è questo loro sbardellato amore, e non la vanità di passare per magni sapienti, che mette loro la penna fra le dita e che fa loro scrivere e stampare i loro maravigliosi sistemi d'universale riforma. E un leggitore comunale, che sa in prova di non avere un cuore suscettibile d'un affetto così vastamente esteso, non considera che questo sbardellato

amore al general complesso degli uomini non è possibile in natura, e che per conseguenza chi lo professa è un vano militatore, che tanto vale quanto dire un mentitore; ma si lascia come un goffo rapire e portar via da quella chimerica idea d'un amore sbardellato sbardellatissimo; ammira dirottamente colui, che assicura con tutta solennità di non sentirsi in seno amore d'altra fatta; e in conseguenza di quella sua sciocca ammirazione, s'affeziona tanto a un tale amante universale, che adotta presto per vere tutte le sue false ragioni; né ha ancora finito di leggere uno de' suoi tomi, che si trova sprofondato tutto nel suo ingannevole sistema.

Per rischiarar dunque un po' la mente a questi leggitori comunali, il nostro benedettino ha scritte le sue *Riflessioni* sulla teorica e sulla pratica dell'educazione contro il sistema di monsú Rousseau. Raccomandatele, Aristarco, a tutti que' nostri paesani, che hanno letto l'*Emilio*, e pregateli di leggerle attentamente, anzi di notare nel margine d'esse tutte quelle obiezioni, che la loro logica andrà loro suggerendo agli argomenti del padre benedettino. Io son certo che, così facendo, si porranno tutti facilmente in istato di salvare le loro immaginazioni e il loro intelletto dall'influenza di quel sottile veleno, che Rousseau ha la malefica arte d'introdurre insensibilmente in chiunque non è a sufficienza fornito di filosofia. State sano.

A questa lettera io non posso aggiunger altro, se non che mi duole assai il vedere tanti miei scongiati compatrioti correr dietro con sì grande smania, come dappertutto fanno, alle nuove filosofie di questo Rousseau, di Voltaire, di Elvezio, di Montesquieu, di D'Argens e d'altri tali scompaginatori della mente umana. Ma so che predicherei al deserto, predicando alla turba de' nostri prosuntuosi filosofantelli d'astenersi affatto da sì perniciose letture, che riescono pur troppo dilettevoli a tutti coloro, i quali sono solo superficialmente saputi. Mi sia però permesso d'inculcar loro almeno il salutare consiglio del professore di Torino; cioè, che dopo d'aver letto quel velenoso *Emilio*, leggano anche queste antidotali *Riflessioni*

del padre benedettino. Questo padre, senza mostrarsi fanaticamente innamorato del complesso generale degli uomini, li aiuta a difendersi da' fallaci argomenti di quel furibondo genevrino. Egli non lascia passare alcuna matta opinione del primo tomo d'*Emilio* senza mostrarne apertamente la mattezza. Chi però s'accingerà con buona fede alla lettura di queste *Riflessioni*, seguendo il savio cenno del professore di Torino, non le legga di volo, come si leggono i romanzi, ma le trascorra con la penna in mano, e noti dove gli pare che le massime e le posizioni di Rousseau sieno ben confutate, e dove no. Io do il consiglio ad altri che ho preso per me stesso; ond'è che, dopo d'averle così posatamente lette tutte, una sola ne ho trovata che non mi quadra a sufficienza; ed è questa, posta a pagine 45: « Ce n'est pas que les hommes naissent méchants. Si cela étoit, la somme des actions injustes surpasseroit infiniment dans tout un peuple la somme des actions humainement justes; au lieu que la somme de celles-ci est toujours incomparablement supérieure à la somme des autres; sans quoi nulle société pourroit subsister ». A questa riflessione o opinione del padre benedettino io non posso sottoscrivermi. Le azioni ingiuste d'ogn'uomo, pigliando gli uomini all'ingrosso, sono ogni dì più numerose che non le sue azioni giuste. Quasi tutti i potenti, i ricchi, i padroni adoprano ogni dì, ogni ora, ogni momento che possono, i vizi dell'alterigia, della prepotenza, della durezza d'animo, del disprezzo e della tirannia verso i deboli, i poveri, i dipendenti, esercitando molto di rado le virtù a tali vizi contrarie; e quasi ogni debole, ogni povero ed ogni dipendente guarda con occhio gonfio d'invidia e di malignità il potente, il ricco e il padrone; senza contare il dispetto, e il maltalento, e il falso o proditorio operare de' grandi fra di essi, che non cede in nulla a quello con cui i piccoli si travagliano mutuamente. Quasi tutti i vecchi o cercano soverchiare i giovani, o danno loro mille mali esempi; e quasi tutti i giovani detestano o dispregiano i vecchi. E che dirò delle tante bugie e delle innumerevoli giornaliere fraudi di tanti mercanti, e artieri, e bottegai, e di chiunque professa

questa e quell'arte, o questo e quel mestiero? E che della impurità di tanti amanti, o del cipiglio impostore di tanti letterati? Che dirò in somma della negligenza, della infingardia, della balordaggine e della ignoranza di quasi tutto l'uman genere, quotidiane produttrici d'infinite azioni ingiuste? Giuvenale disse che i buoni non oltrepassavano il numero delle porte di Tebe e delle bocche del Nilo, esagerando certamente, come i poeti sogliono sempre fare; ma noi possiamo ben dire, senza esagerazioni da poeta, che l'esser giusto è un mestiero de' più difficili da apprendere, quando veggiamo che tra le nazioni barbare, egualmente che tra le nazioni non barbare, tutti gli uomini studiano e s'affaticano per convertire il tuo in mio, tosto che si credono avere bastevoli forze per farlo, opprimendosi ed assassinandosi talor più talor meno, secondo le opportunità, quando le naturali inclinazioni loro non vengano di buonora in essi repressi e indirizzate alla virtù da una buona educazione. La signora Bergalli Gozzi, le di cui poetiche composizioni scintillano spesso di filosofici lampi, ha, in un suo dramma burlesco, espresso con molta felicità quanto il mestiero dell'esser giusto ne costi, con quest'arietta:

« Ognuno sa fare  
il mal da sua posta;  
far bene gli costa  
fatica e sudor.

Lo deve imparare;  
poi metterlo in opra;  
poi forse l'adopra  
ad onta del cor! »

Così opera la natura umana dappertutto e costantemente. E perché? Perché è corrotta originalmente. Né basta anche l'educazione a reprimerla e a raddrizzarla, ché l'educazione ha pur d'uopo del vil sussidio delle carceri, delle galee, delle forche. E se la società sussiste, quantunque gli uomini sieno alla giornata quasi tutti colpevoli d'azioni ingiuste, sussiste perché non tutte quelle azioni ingiuste sono del genere atroce

e struggitivo; e poi sussiste, perché senza società alcuna gli uomini tutti perirebbero, appunto per quelle ragioni dette con tanta chiarezza e con tanta forza dal nostro padre benedettino in tutti que' luoghi dove combatte le strane affermazioni di monsú Rousseau contro le società colte e in favore delle società barbare, alle quali questo stemperato filosofante dá sempre bestialmente la preferenza, e fra le quali non farebbe male a rifugiarsi, senza star piú a guastare co' suoi libri troppi individui maschi e femmine delle società nostre.

DISSERTAZIONE SOPRA LE LEGGI CIVILI e metodo di studiarle e d'insegnarle, di JACOPO CRESCINI. In Venezia, 1760, presso Giambattista Recurti, in 8°.

A dispetto dello stile un po' troppo trasposto e sparso d'alcuni francesismi, questa *Dissertazione* non m'è spiaciuta. L'autor suo si mostra con essa assai versato in tutte le parti della giurisprudenza, né si può negare che non abbia speculato assai sull'adattamento delle leggi a' casi che giornalmente intravvengono, e piú ancora sulla naturale unione della giurisprudenza con altre scienze. L'incorporazione con essa della storia, della politica, della fisica, della metafisica e della teologia fu accennata dal gran Bacone; e il signor Crescini ha dottamente spaziato sul cenno di quel massimo filosofo, dandogli tanta estensione che basta per renderne la ragionevolezza evidentissima. I giovani studiosi delle leggi civili, seguendo il metodo proposto in questa breve, ma sugosa, ope-  
retta, si accorcieranno di molto la strada all'acquisto d'un'idea chiara e precisa di quelle tante relatività, che fa duopo aver in mente molto precise e chiare, per potersi render atti al giusto governo de' popoli.

---

Aristarco si dichiara sommamente obbligato al signor D. Jacopo Antonio Bartoli di Pesaro, per averlo avvertito d'un errore commesso nel terzo numero della *Frusta*, dove dice la dama cristiana « poteva aver il comodo di sentire due messe ogni dí nel suo privato oratorio »: non essendo stato mai ad alcun oratorio privato concesso il privilegio di due messe quotidiane. Osservisi tuttavia che la dama, essendo ricca assai e moglie d'un ministro di Stato, avrebbe potuto procurarsi un secondo cappellano, che avesse avuto il privilegio di celebrare in un oratorio privato, e così avere il comodo di sentire le due messe.

Aristarco però sarà sempre pronto a ringraziare chi lo rettificcherà in qualche sbaglio che gli potesse fuggir della penna.

## N.º XIII.

Roveredo, 1<sup>o</sup> aprile 1764.

La lingua francese ha omai tanti amatori in Italia, che spero non sarà discaro a buona parte de' miei leggitori il trovare in uno di questi miei fogli una lettera tutta in quella lingua. La mia risposta in italiano farà capire la proposta a chi non sa il francese.

« Monsieur Aristarque. Je suis un étranger qui désire de se perfectionner dans la langue italienne, que j'aime plus que toutes les autres langues d'Europe après la mienne. Je l'ai beaucoup étudiée et je me flatte de ne l'avoir pas fait sans succès. Cependant il me reste quantité de doutes et de difficultés, dont je ne trouve nulle part une solution satisfaisante. Votre *Frusta letteraria* m'est tombée depuis peu entre les mains, et j'ai cru y remarquer une critique si judicieuse du mauvais style, et en même tems une manière d'écrire si simple, si claire, si coulante et si nette, qu'il me semble ne pouvoir mieux faire que m'adresser à vous pour parvenir au but que je me suis proposé en venant en Italie. J'ai lu nombre d'ouvrages sur la langue italienne; mais il faut avouer que, si les règles qu'ils renferment pour l'exactitude et la pureté de la langue sont vraies, il y a bien peu d'italiens qui parlent correctement, puisque leur langage dément à tous momens ces mêmes règles. « Lei mi dice. Lui ha fatto. Acciocché possi. Purché abbino. Quando venirá » etc.: voilà ce que j'entends dire à chaque instant. Il est vrai que ces fautes sont plus rares dans les livres; mais en revanche il s'y rencontre des termes et des façons de parler si extraordinaires, qu'à l'aide



même de tous les dictionnaires il n'y a presque pas moyen de les déchiffrer. Comment deviner en effet, cette quantité d'énigmes et de logogripes dont fourmillent les *cicalate* dans les proses florentines, et de tant de rébus qu'on prétend faire servir d'ornement à des ouvrages très-sérieux? Que veulent dire par exemple ces expressions: « Dare la madre d'Orlando. « Restar in Nasso. Dar le trombe. Andar a Babboriveggoli. « Far la festa di san Geminiano. Far conto che passi lo 'm-  
« peradore. Far lo gnorri. Saper a quanti dí è san Biagio. « Parer il Secento. Giuocare co' mammagnuccoli. Aver pisciato « su piú d'un muricciuolo. Aver cotto il culo ne' ceci rossi. « Aver dell'Ognissanti. Dire manco che messere. Beccarsi il « cervello a isonne e a fanière. Far venir del cencio a isonne », et tant d'autres, dont je pourrais vous fournir une liste très longue? Si ces manières de parler sont bonnes, pourquoi ne vous en servez-vous jamais? Et si elles sont mauvaises, pourquoi des auteurs graves les emploient-ils dans leurs compositions? De grace, grand Aristarque, apprenez aux étrangers à connoître la vraie langue italienne. Expliquez-nous comment vous vous y êtes pris pour vous faire un style aussi simple et aussi naïf que celui de vos feuilles? Où parle-t-on la langue dans laquelle vous écrivez? Et quels sont les auteurs que vous avez étudiés pour éviter l'affectation et vous rendre aussi intelligible que vous l'êtes? Si vous ne jugez pas à propos de nous éclairer sur tous ces articles, au moins donnez-vous la peine dans vos feuilles périodiques de particulariser un peu plus vos critiques sur le mauvais style; d'entrer dans le détail des fautes que vous reprenez d'une manière un peu trop générale, et enfin de substituer le bon qu'il faut suivre au mauvais qu'on doit rejeter. Si de pareilles observations ne serviront pas à corriger les écrivains de votre pays, vous aurez du moins la satisfaction d'avoir rendu un service essentiel aux amateurs étrangers, qui vous en sauront un gré infini.

Votre etc. Aristophile. »

## RISPOSTA D'ARISTARCO AD ARISTOFILO.

« Signor mio. Pur troppo è vero che quasi tutti i nostri parlatori, e non pochi de' nostri odierni scrittori, sgrammaticano assai, massime quelli che non sono nativi di Toscana. Sapete perché? Perché sono ignorantacci, che vogliono parlare e scrivere quando non dovrebbero fare né una cosa né l'altra. Non so darvi su questo punto una meglio ragione. Que' modi poi da voi notati nelle cicalate, e che a voi paiono enimmi e logogrifi, sono modi usati da' battilani, da' treconci, da' pesciaiuoli, da' beccai, dalle sgualdrine, e da altra simil gente di Firenze e de' suoi contorni. I nostri Lippi, i Minucci, i Biscioni, i Salvini, i Bellini, e cent'altri scrittori di Toscana hanno ammirati que' canaglieschi modi e li hanno sparsi per le loro opericciattole, e gli accademici della Crusca li hanno ficcati nel loro vocabolario. Sapete perché? Perché que' signori e quegli accademici nel loro modo di pensare avevano del plebeo in buon dato, per dirvela con una delle loro fiorentinerie. Il mio modo di scrivere io vi dirò, signor mio, ch'io non l'ho imparato né da' fiorentini né da alcun'altra nazione d'Italia. Ho letti da fanciullo e da giovane tutti quegli autori comunemente da noi chiamati di Crusca, o, se non tutti, la maggior parte, come anche molte centinaia di quelli che non sono di Crusca. Così mi sono copiosamente provvisto di vocaboli e di frasi. Leggendo quindi gli autori della vostra nazione e que' d'Inghilterra, e notando il loro schietto e natural modo d'esprimersi, senza trasposizioni, senza raggiri di frase, senza la minima leccatura di periodi, mi parve bene di scrivere nella mia lingua com'essi scrissero nella loro, sempre ridendomi di chi loda e raccomanda l'imitare lo stile del Boccaccio, e sempre fisso in questa opinione: che la lingua adoperata dal Boccaccio sia per lo più ottima, e il suo stile per lo più pessimo. Non so quale sarà l'opinione de' posteri intorno a questo mio stile. All'universale de' miei coetanei pare che non dispiaccia, se devo credere a' troppi corrispon-

denti che questa mia *Frusta* m'ha procurati. De' nostri autori non ve ne posso raccomandar troppi come modelli di buono stile. Il Segretario fiorentino e il Caro sono i due eh'io stimo piú da questo canto; pure quel Segretario abbonda troppo di parentesi, e il Caro non è sempre uguale. Il Redi ha scritto con chiarezza, ma gli manca forza e armonia. Alcune lettere del Salvini mi piaciono assai, ma i suoi discorsi e altre cose sue mi seccano. A tutti i nostri cinquecentisti ho troppo che apporre, e specialmente a' boccacciani. Non posso sopportare il *Galateo* del Casa, quantunque il Casa appunto per quel *Galateo* sia da' miei paesani riputato un degno rivale di Cicerone stesso; e credo che mi dispiaccia perché troppo s'assomiglia nello stile a Cicerone, fraseggiando alla latina. Degli odierni toscani il solo Cocchi ha uno stile quasi perfettamente buono. Tutti gli altri non sanno cosa sia stile. S'avvicina pure al perfetto lo stile d'un conte Gasparo Gozzi in Venezia, e quello d'un certo giovane professore di Padova, di cui ho viste molte lettere manoscritte; ma perché non ha ancora stampato alcun libro, non ve lo nomino. In Piemonte e in Lombardia non conosco alcun autore che scriva per eccellenza in prosa. Due o tre scrivono in versi assai bene. Gli autori romani e i napoletani scrivono tutti male: dico sempre riguardo allo stile. Questo ragguaglio non vi parrá troppo onorifico a questa mia cara patria; ma s'ha egli a dire delle bugie per far onore alla cara patria? L'estendermi poi, come mi consigliate, in piú minute critiche sullo stile degli autori che vado ficcando nella mia *Frusta*, ne renderebbe la lettura noiosa alla maggior parte de' miei leggitori, onde non posso fare. Lo so anch'io che facendolo gioverei a' forestieri che la leggessero, ma questi sono troppo pochi, ed io voglio scrivere pe' molti e non pe' pochi. Mi sono già tanto esteso in piú luoghi sul fatto dello stile, che l'accennatovi professore di Padova me n'ha biasimato, onde poco piú ne dirò in avvenire. Sono *sans compliments*.

Vostro ecc. ».

DEL BACO DA SETA. Canti IV, con annotazioni di ZACCARIA BETTI.  
In Verona, 1756, in 4°.

Non solamente la natura ha dato a tutte le nazioni l'istinto di conoscere quanti piedi e quante sillabe abbisognano perché ciascuna formi versi convenevoli alla sua lingua, ma ha altresì benignamente suggerito loro il modo di legare tali versi con piacevolezza insieme. La natura fu, che additò a' greci ed a' latini come loro principal verso il verso esametro, agl'italiani ed agli spagnuoli l'endecasillabo, ai francesi l'alessandrino, agl'inglesi il decasillabo, e ad altre genti altre forme di versi adattissime ai parlari loro. Essa fu, che fece dall'un canto fuggire ai greci ed a' latini quelle rime che rendono sì musicale la poesia di Toscana, e che dall'altro insegnò a' toscani a schivare quelle catenelle di dattili e di spondei, che rendono tanto armonico e dignitoso il legato sermone de' latini e de' greci. Quindi è, che barbari furono chiamati que' tempi, ne' quali gli uomini, non dando più retta alla voce della natura, si fecero a rimare la lingua latina a dispetto dell'indole sua natia, e che barbari a giusta ragione si dovrebbero altresì chiamare quelli, i quali, a dispetto della natura, volessero, verbigrazia, ridurre l'italiana in esametri, la francese in verso sciolto, la spagnuola in alessandrini, l'inglese in isdrucchioli, ed altre simili poetiche scelleraggini commettere. La natura disse *in diebus illis* ai poeti latini: Ecco che oltre al verso esametro io vi regalo anche il pentametro. E que' poeti subito posero quel pentametro dietro l'esametro. Ma perché mai que' poeti non posero il pentametro dinanzi all'esametro in que' loro componimenti formati di tanti distici uno dietro l'altro? perché? V'è egli forse una ragion fisica, la quale proibisca il cominciare un distico latino dal pentametro né più né meno che dall'esametro? Ovidio, per esempio, fece dire da Enone a Paride:

*Me miseram quod amor non est medicabilis herbis;  
destituor prudens artis ab arte mea.*

Non poteva mo' Ovidio far dire ad Enone:

*Destituor prudens artis ab arte mea:  
me miseram quod amor non est medicabilis herbis?*

Forse che il pensiero non sarebbe stato lo stesso? Forse che il senso sarebbe stato diverso? Il pensiero e il senso, gentilissimi signori, sarebbono stati esattamente gli stessi tanto nel secondo modo quanto nel primo; ma una voce interna avrebbe gridato ad Ovidio: « Che razza di verseggiare è questa tua? Perché, fai tu contro l'indole della tua lingua? Perché sciocco, metti tu il pentametro prima e l'esametro dopo? Non senti tu che mal effetto questo fa? Dove hai tu gli orecchi? Dove hai tu l'anima, Ovidio mio? »

Così, leggitori miei, così sgridando avrebbe la natura parlato a Ovidio in tal caso; e se Ovidio avesse caparbiamente risposto: « Io mo' voglio far così, non essendovi ragion fisica per cui io m'abbia a fare il contrario, e voglio mettere il pentametro innanzi e l'esametro dietro »; la natura l'avrebbe certamente punito di tale sua stolta caparbietà, con suggerire a' leggitori di non leggere i versi d'Ovidio; ed essi avrebbero ascoltati e seguiti i di lei suggerimenti. Supponghiamo ancora, donne mie belle, che il vostro caro Metastasio, invece di frammischiare ne' suoi recitativi il settesillabo all'endecasillabo, come giudiziosamente fece, avesse fatto un impasto d'ottosillabi e d'endecasillabi, vi pare che avrebbe fatto bene? Metastasio poteva, per esempio, dire:

No: t'inganni. Un'alma grande  
è teatro a sé stessa. Ella in segreto  
e si approva e si condanna;  
sempre placida e sicura  
del volgo spettator l'aura non cura.

Il primo, il terzo e il quarto di questi versi, come vedete, donne mie, sono ottosillabi che hanno i debiti accenti. Ma

che brutto effetto non fann'eglino costi! Che spiacevoli botte non danno al timpano degli orecchi! Eppure il sentimento contenuto in questi cinque versi è lo stesso stessissimo che quello chiuso in questi altri:

T'inganni. Un'alma grande  
 è teatro a sé stessa. Ella in segreto  
 s'approva e si condanna;  
 e placida e sicura  
 del volgo spettator l'aura non cura.

Or ditemi, signori miei, e mel dica il piú filosofico poeta del mondo: perché mai questo passaggio del Metastasio sta bene com'egli l'ha fatto in questo secondo modo, e perché starebbe malissimo se l'avesse fatto in quel primo? Non mi si può risponder altro, se non che l'imperiosa natura vuol così, comanda così. Vuol che l'ottosillabo e l'endecasillabo non s'accostino mai l'uno all'altro sotto pena di guastarsi scambievolmente e d'esser vilipesi entrambi, quantunque dicessero così congiunti cose bellissime, cose singolarissime, cose sublimissime. E quello che la natura vuole e comanda che si faccia, quello assolutamente bisogna fare, anche quando ella non si vuole compiacere di darci del suo comando una ragione visibile e palpabile, una ragione sull'andare delle ragioni geometriche dimostrativa e convincentissima. Bisogna ubbidirla, e non cercar piú in lá, e non lusingarsi che il lasciar lei e far ricorso all'arte ne voglia valere un'acca. L'arte può qualche volta, aiutata dall'ignorante moda, far sí che un poeta suo divoto viva qualche breve spazio; ma un lungo spazio non potrà farlo viver mai. Chi lascerà la natura per seguir l'arte, annoierà o tosto o tardi le brigate, e la fatica fatta in poetare sarà presto perduta. La moda, e talora il capriccio, farà bene che un certo numero di gonzi ammiri quel nuovo artificioso meccanismo di que' versi; e qualche pedante si troverá, che esorterá le genti a uscire della via comune e a lavorare de' componimenti poetici col nuovo artificioso meccanismo. Pure

la natura, che è inesorabile quando s'incapa, farà o tosto o tardi tombolare nel fiume di Lete que' poetici componimenti così artificiosamente fatti, malgrado tutti i gonzi e malgrado tutti i pedanti dell'universo. Tale sarà il destino di chi in italiano frammischia, per esempio, gli sdruccioli e i tronchi d'ogni numero di sillabe a versi senza sdruciolatura e senza troncatura; e di chi spruzza rime qua e là come gli torna più comodo; e di chi fa un terzetto o un quadernario, e poi v'appicca una coda a modo di quelle de' sonetti codati; ed in somma di tutti quelli che cercano stoltamente farsi belli con questa o con quell'altra bisbetica singolarità nella materiale struttura delle sue poetiche composizioni. Eh l'intendano una volta questi balordi, che la poesia non consiste nel variare il materiale, cioè il metro del verso e della strofe, e nell'inventare stravaganti accoppiamenti di versi schietti con versi sdruciolati e con versi tronchi, ma sibbene nel variarne il sostanziale, cioè i pensieri e i sentimenti, e nel dire cose naturali, cose belle, cose grandi, cose molte, con semplicità, con forza, con entusiasmo. E questo è tanto vero verissimo, che una delle qualità che contribuiscono a rendere l'epica poesia più rispettabile d'ogni altra, è appunto l'uniformità de' suoi materiali. Se l'Ariosto o il Tasso, per esempio, avessero fatta ora una stanza sdruciola ed ora una tronca, ora una di quattro ed ora di sei versi, e se avessero per conseguenza così distrutta l'uniformità del loro materiale, i poemi loro non sarebbero leggibili. E non è da dire che il filo delle favole loro l'avrebbero que' grandi ingegni potuto pur conservare. Se Virgilio avesse nell'*Eneide* cucito ora un asclepiadeo, ora un saffico, ora un pentametro, oh come varia l'*Eneide* sarebbe riuscita! Ma se Virgilio fosse stato colpevole di questa matta varietà, e' si sarebbe per certo fatto fischiar via dalla casa di messer Mecenate. Perché (gli avrebbero detto sino i lacché di quel buon signore), perché quest'arte sciocca? Perché questa mancanza di costante uniformità? Perché non far esametri tutti i tuoi versi, secondo l'indole della tua lingua, che non soffre in un poema epico latino di queste bislacche mescolanze?

Vattene via di qui, goffo mantovanaccio; vanne a imparare che senza uniformità ne' materiali l'*Eneide* non può esser buona a nulla; vanne via, ché invece di farne una toga alla romana tu n'hai fatto un abito da Arlecchino. Virgilio, che era ubbidiente alla voce della natura, si conformò senza farselo dire due volte all'indole della sua lingua e poesia, e infilzò esametri a centinaia uno dopo l'altro senza stancarsi, contentandosi di solamente andarne variando i piedi, mettendo ora lo spondeo dinanzi al dattilo, ed ora il dattilo dinanzi allo spondeo; e con tale solennissima uniformità si è meritato un Mecenate in ogni leggitore. L'Ariosto e il Tasso anch'essi, che erano due galantuomini amici della loro lingua e della loro poesia, dietro ad un'ottava ne scrissero un'altra, e poi un'altra, contentandosi di variare le rime e tratto tratto qualche accento, qualche posatura qui e qua; e così facendo divennero la delizia non meno che la superbia principale della loro Italia. Se avessero, come dicevo, variati i loro versi o le loro strofe, o scritto in verso sciolto o in verso sdrucchiolo, o trovata qualch'altra simile bislaccheria, chi si dorrebbe con Bradamante e con Erminia? chi vorria bene a Ruggiero e a Tancredi? Lo stralunato Paladino e l'impavido Argante potrebbero farne de' be' colpi di spada! A nessuno sarebber più noti di quel che lo sieno que' de' nostri ferraresi schermidori al Gran Cane di Tartaria o all'imperadore d'Etiopia; e in somma nessuno baderebbe né alla bella *Gerusalemme*, né al divino *Furioso*.

Ora vedete, leggitori, che largo giro io ho voluto fare per venir d'improvviso a dare una picchiata sul capo a quel traditore del verso sciolto. Come, dirá qui taluno di voi, come? Vuoi tu forse, Aristarco, venirci a provare che il verso sciolto non è verso insegnato agl'italiani dalla natura? verso nato dall'indole della nostra lingua? verso suscettibile d'ogni maggior bellezza poetica? verso in somma atto a rendere immortale immortalissimo qualsisia nostro poeta, quanto il verso rimato?

Illustrissimo, no, rispondo io a quel taluno di voi; illustrissimo, no. Il verso sciolto è un verso inventato dall'arte,



e non dettato dalla natura della nostra lingua, e non suggerito dall'indole della nostra poesia. Se il verso sciolto fosse naturale alla nostra lingua, se fosse, dirò così, figlio dell'indole della poesia nostra, i nostri poeti l'avrebbero trovato almeno due secoli prima che nascesse il Trissino suo inventore. Que' nostri primi poeti l'avrebbero trovato senza studio e senza fatica, come senza studio e senza fatica trovarono le rime, perché la natura della lor lingua e l'indole della poesia loro l'avrebbero ab inizio suggerito loro, come lor suggerirono le rime senza che si tormentassero il cervello a cercarle. Il bell'onore che si fece quel Trissino a introdurre questa poltroneria di questo verso sciolto nella sua contrada! La poesia nostra ha veramente fatto un meraviglioso acquisto, acquistando questa scempiaggine del verso sciolto! Sia però ringraziata la natura, la quale ci rende avversi al leggere quella stucchevole tiritera di quella sua *Italia Liberata*; che ci ha omai fatta scordare l'esistenza delle *Sette giornate* del Tasso; che appena ci lascia scorrere una o due volte in vita nostra la *Coltivazione* dell'Alamanni, e l'*Api* del Rucellai; e che ci proibisce di leggere la *Canapeide*, e la *Riseide*, e molt'altre versisciolterie in *eide*, sotto pena d'una noia maladetta. E il Caro ringrazi le tante intrinseche bellezze degli esametri virgiliani, se qualche volta accondiscendiamo a leggere un libro intiero della sua *Eneide* versisciolta. E qualche moderno poeta, come sarebbe a dire il conte Gasparo Gozzi e l'abate Parini, ringrazino sé stessi che sono stati giudiziosamente brevi ne' loro *Sermoni* e ne' loro *Mattini*. Senza la loro brevità, né i *Mattini* loro né i loro *Sermoni* sarebbero da noi letti con piacere, anche a dispetto di quelle belle e buone cose di cui sono stivati anzi che riempiti.

Ma che domine diremo noi di questo versiscioltaio da Verona, che ha scritto questo poema del *Baco da seta* con le annotazioni? Ohimè! Poco bene se ne potrebbe dire, se s'anco scritto in rima! Troppo tisica è questa sua poesia, e non v'è modo che possa vivere lungo tempo. Morrà presto, come appunto muore il baco, e come presto muoiono tutte le

versisciolterie troppo lunghe di tutti i trissinisti. Il signor Zaccaria Betti comincia questo suo poema con questi versi:

Qual'opra voglia l'arboscel felice  
 che l'esca porge a' piú fecondi insetti;  
 e qual di questi aver cura, e a' lor morbi  
 qual convengasi aita, onde ritrarne  
 de le fatiche loro il frutto, io canto.

Cattivo quell'*io canto* in punta a questo lungo ed intralciato periodo. Ma come diavolo si cantano i versi sciolti? al suono di quale stromento? del plettro forse? Di quell'eburneo plettro, che quella benedetta Euterpe del signor Frugoni ha sempre al collo, e massimamente quando reca alle spose ghirlande di fiori spiranti eterno chiabrerresco odore? Ah, miseri versiscioltai, sappiate una volta che i versi sciolti non sono cantabili, e che è assurdo il dire: io canto cosa che non è cantabile. Supponghiamo tuttavia che questa sorte di versi si potesse pur aiutare con qualche sorte di musica: come faremo, signor Zaccaria Betti, a renderne suscettibile questo vostro prosaico e durissimo verso:

E qual di questi aver cura, e a' lor morbi?

Vi pare che questo sia verso da essere onorato dal gesolreutte o dal feffautte? E vogliam noi dire che si potrebbero in qualche modo cantare questi altri, ch'io leggo nel vostro primo canto:

Ed ei non pianse, sí dentro impetrò.

Vengon onde veloci a cader giú.

Spinta dal duolo giú precipitò?

Ohibò, ohibò, ohibò! Se volete fare de' versi sciolti, signor Betti, fatene col nome del cielo *à votre péril et risque*, come dicono i legali francesi; ma non gl'intralciate mai di tronchi, perché un solo verso tronco basta a guastare dieci mila versi sciolti, appunto come una mela marcia ne guasta un mucchio di buone.

Ma se il signor Betti non mi va a sangue, dicendo che canta quello che non si può cantare né al suono del plettro né al suono della chitarra, egli mi nausea poi con questa sua fanciullesca invocazione:

Il novello poeta, o caste suore,  
 ancor non uso a villerecci carmi,  
 de le dolci d'Ascrea acque aspergete.  
 E tu, bella d'Amor vezzosa madre,  
 or che d'opra a te sacra i carmi sciolgo,  
 vienne il crin cinta dell'amato gelso  
 con le tue grazie, e dá forza alle muse.

Lasciamo andare che il terzo di questi versi è pur prosaico; e lasciamo andare che non mi piace quella frase di « sciogliere i carmi d'un'opra »; ma queste ciancie delle « caste suore », dell'« acque d'Ascrea », della « madre d'amore », delle « grazie », delle « muse », con tutte quelle filastrocche di « Pindo », del « fonte d'Elicona », del « pierio monte », del « biondo Apollo », dell'« idalie rose », e migliaia d'altre simili grecherie e latinerie, sono omai rese tanto trite e comunali nella lingua nostra, mercé massime a' nostri numerosi versiscioltai, che sarebbe pur tempo di lasciarle a' ragazzi, e non ne dovrebbe più far uso chiunque si sa far la barba da sé stesso, o se la fa fare dal barbiere. I latini e i greci avevano grazia nel dir queste tali cose, e i nostri primi poeti sono da scusarsi se le hanno copiate ne' primi tempi della nostra poesia. Ma quel vederle copiate così sempre successivamente, e dette e ridette e rifritte e ripetute in tanti e tanti milioni di modi, pare a me che dovrebbe pure cagionar noia ad ogni cristiano, come cagionano a me. E se il signor Betti, o qualch'altro, mi domanderà come s'ha a fare la solita invocazione in que' poemi che sono epici, o che puzzano dell'epico, io risponderò che si può lasciare di far loro l'invocazione, quando non ne basti la vista di farne una, in cui non entrino le muse, o Apollo, o le caste suore, o il biondo nume. Forse che il nostro poema sarà peggiore, perché sarà privo

d'una trita e comunale invocazione? Questo segreto, nobiltà riverita, v'insegna *gratis* il vostro Aristarco sul fatto delle invocazioni. Servitevene francamente, che v'assicuro riuscirà buono contro la noia. Ne volete un altro, signori poeti? Ec-covelo. Non fate mai a gara con que' poeti greci e latini, anzi neppure con quegl'italiani, che sono da tutto il dotto mondo riconosciuti per maestri sovrani di poesia; vale a dire, non ripetete mai le cose da essi dette, perché, avendole essi dette con quella somma possanza con cui le han dette, correrete sempre troppo pericolo di svergognarvi col paragone. Volete una prova irrefragabile della bontà di questo mio segreto? Ecco qui il signor Betti, che nel primo canto di questo suo *Baco da seta* ha voluto ripetere dietro ad Ovidio la favoletta di *Piramo e Tisbe*. Quella favoletta è tanto ben raccontata nelle *Metamorfosi*, che s'io avessi avuto a scrivere del baco da seta o in versi sciolti o in versi rimati, non avrei voluto ripeterla se mi fosse anche stato offerto mezzo il Perù. Il signor Betti mo' è stato d'altro avviso, onde suo danno se m'ha tanto seccato con la sua narrazione, quanto Ovidio m'ha dilet-tato con la sua. Sia permesso, per mo' di dire, a un Ariosto il giostrare con un Ovidio, e il contrapporre Olimpia ad Arianna; ma il signor Betti non deve ancora aspirare all'onore di tali tremende giostre. Forse verrà tempo che potrà entrare anch'egli in così perigliosa lizza, ma per ora se ne stia di fuori a notare i colpi de' combattitori, ché farà assai bene, per quanto posso giudicare dal suo primo canto, il solo de' quattro che ho avuta la flemma di leggere.

Trascrivo qui alquanti degli ultimi versi di tal canto, per dare un po' più d'idea della smilza maniera di poetare, anzi di verseggiare, di questo verseggiatore:

O d'Italia splendor, Verona bella,  
 alza omai da le mura altero il capo,  
 che di qual frutto ei sia (*cioè il gelso*) far ne puoi fede.  
 Tu di ben coltivar gli amati gelsi  
 fra tutt'altre città riporti il vanto.

I mercanti da seta non dicono tutti così.

Tu alla bella Ciprigna i sacri onori  
 rendi fregiata il crin di verde moro,  
 e le fila dorate a l'are intorno,  
 grata di un tanto don, devota appendi.

Questo è detto per mostrarsi mitologo frugoniano.

Lunge stieno da te l'antiche fila  
 e di Sero e di Coò, che nel tuo seno  
 di quelle a paro ne racchiudi e nutri.

Questa non è ragione, perché le antiche fila di Sero e di Coò abbiano a star lunge dalle moderne fila di Verona.

Richiama omai l'antico ardor; rammenta  
 l'avite glorie ed i novelli onori;  
 scorgi gli archi, il teatro e l'ampia arena;  
 odi la fama di tue merci e pensa  
 che furon figli tuoi Catullo e Macro,  
 e 'l divin Fracastoro, alme di cui  
 tu sola no, ma sen va Italia altera.  
 Se bene io veggio a la tua nobil fronte  
 pullular nuovi allori, e vati illustri  
 sorgon la fama ad oscurar degli avi.

Desidero che questi tre ultimi versi dicano vero; ma mi pare che si potrebbe facilmente fare un meglio elogio a Verona che non è questo fattole dal signor Betti, del di cui poema non vo' dir altro, se non che i canti sono soverchio lunghi. Questo primo oltrepassa gli ottocento trenta versi. Le *Annotazioni* m'hanno assai piú diletto che non i suoi versi. Dico quelle che trattano semplicemente della coltura del gelso e delle qualità del baco, e che non si diffondono in vana erudizione. In esse il signor Betti mi riesce meglio agricoltore e meglio fisico, che non mi riesce poeta nel suo poema.

LETTERE SCRITTE A ROMA AL SIGNOR ABATE GIUSTO FONTANINI, intorno a diverse materie spettanti alla storia letteraria. Raccolte dall'abate DOMENICO FONTANINI. In Venezia, 1762, presso Pietro Valvasense, in 8°.

Fra le cose che mettono sovente in moto la mia facoltà risibile, una è il vedere i poveri letterati complimentarsi a vicenda molto ferocemente, e a vicenda promettersi senza punto di scrupolo l'ammirazione e gli applausi de' contemporanei, e l'amore e la gratitudine de' posteri, e una fama più durevole del marmo e del bronzo, e una gloria più luminosa del sole, ed altre tali sfondolatissime felicità in copia magna.

Nel numero di quelli che più degli altri si usano di queste reciproche cortesie, hanno certamente il primo luogo i rimatori e i versiscoltai. Di questi però non m'occorre adesso far parole. Dietro ad essi immediate vengono le tre grandissime fratellesche caterve degli studiosi di cose inutili: cioè vengono prima quegli storici, che stanno sempre sul pescare fuor dell'oblio de' nomi affatto scordati dal genere umano; e poi quegli antiquarî, che s'inviperiscono a spiegare ogni più misera lapida che si trovi in un cimitero; e quindi que' filobibli, che fanno incetta di libri o intieramente sconosciuti o generalmente negletti da ogni colta classe di persone. Queste tre caterve di studiosi sono per lo più compresi sotto il collettivo titolo di eruditi; ma chi volesse riflettere alla forza delle loro schiene, e alle violenti fatiche che fanno, e alla somma pazienza che hanno, pare a me che potrebbe comprenderli tutti sotto un titolo, se non più decoroso, almeno più assai caratteristico.

Di questi eruditi, che paiono nati apposta per ricambiarsi le lodi e i complimenti, la nostra gloriosa Italia abbondò in modo maraviglioso sul cominciare di questo secolo; e dai loro imitatori e seguaci, che non sono nemmeno scarsi a' dì nostri, vengono con molta compunzione di cuore venerati i gran nomi del Magliabechi, de' due Salvini, d'Apostolo Zeno, di mon-

signor Fontanini, del Crescimbeni, de' marchesi Orsi e Maffei, del Muratori, del Gori, e di molt'altri su questo taglio. Malgrado però la tanta venerazione avuta loro da' loro moderni imitatori e seguaci, e malgrado quelle lodi smisuratissime che essi stessi si sono versate mutuamente addosso, io non sono gran fatto ammiratore in essi di altre qualità che della loro imperturbabile flemma nell'ammucchiare una farraggine di notizie, per la più parte di nessun uso nella vita civile, e della loro memoria tenacissima tanto, che poteva conservare senza scompagnarsi quella farraggine d'inutili notizie.

Non è ch'io voglia perciò dire che quegli uomini sieno da onninamente dispregiarsi e da riputarsi come pretti perdigiorni, perché fecero come fecero. Voglio solamente dire che le signorie loro non furono personaggi tanto maravigliosi quanto i nostri più moderni scienziutacci vorrebbero darci ad intendere; che poca stima si deve tributare a coloro i quali sono più ricchi di memoria e di flemma che non d'intelletto e d'immaginazione; e che la stima va serbata appunto per quelli che abbondano d'immaginazione e d'intelletto.

Chi si farà a leggere le presenti *Lettere scritte a monsignor Fontanini* vedrà molto bene (quando però sia dotato d'una competente dose d'ingegno) che questo mio giudicare non è senza fondamento; poiché, dopo d'averle tutte quante lette con ogni possibile attenzione, troverà che non avrà da tal lettura imparata cosa alcuna che gli possa riuscir atta a migliorare sé stesso o altrui, aggirandosi tutte senza eccezzuazione sopra argomenti, come dissi, di nessunissimo uso nella vita civile.

La maggior quantità di tali *Lettere* fu appunto fattura del sopradetto Apostolo Zeno; e da nessuna d'esse si può scorgere che il loro autore sforzasse una sola volta la mente a spinger fuori qualche cosa di nuovo, di dilettevole e di sublime. Queste sue lettere sono cinquantanove, e tutte contengono o notizie magre di scrittori ignoti e di libri per lo più dimenticati, o spiegazioni d'iscrizioni mezze mangiate dal tempo, o ragguagli di codici manoscritti che nessuno vorrebbe leggere se mai si stampassero, o corbellerie genealogiche ed

araldesche, e altre somiglianti fanfaluche frammiste a qualche strapazzo e a qualche invettiva contro questo e quell'altro teologo eterodosso, senza mai una parola di chiara confutazione, e frammiste a qualche encomio fatto o a' propri versi, o alle proprie medaglie, o a' propri cataloghi.

Dietro le lettere del Zeno ne vengono sette del Muratori, nelle quali, guai che vi fosse un solo pensiero che avesse un po' del pellegrino, o un solo aneddoto che meritasse d'essere collocato nelle mente d'un lettore. Sentite di che robaccia egli empie la sua sesta lettera. « Ho finalmente ritrovato il romanzo del Casola, scritto in lingua provenzale, e ben grosso, perché in due grossi tomi di un quarto grande. Il carattere è pessimo, perché pieno di abbreviature e di altri malanni. Dice tra le altre cose:

« Nen croy vous chanter des fables de berton  
de ysaut ne de Tristan, ne de breuz li felon,  
Ne de la royne Zaneure,  
mes dune ystoire verables  $\bar{q}$  n'est se voire non  
sicum je ai atrue in chroniche  $\bar{p}$  raison  
et sor li bon autor, que fist Mât saz hon  
Daquillee et de Concorde intraist mât licion  
a prie dun mon amis li vertueus Symon  
lombre et li cortois filz  $\bar{q}$  fu Paul bison  
celui de feraire, ou nait tezhe fuer bon  
por fer a le Marchis da Est un riche don  
ovorremat a suen oncles dan Boniface il baron  
par ce me pria et dist pr buone intencion  
que je feisses il libre, ou touz la division  
in risme traslate de France a pont a pon  
et je pr lui servir, mort paine Mât saison  
de fere eis Romains, dont Nicolais ais non  
da Chasoil il Longbars; et ais ma maison  
en Boloigne la Sainte, ou fu ma naison. »

Leggitori miei, non siete voi edificati dalla sfolgorante bellezza di questi versi provenzali in *on*, riferiti in quella sua lettera sesta dal Muratori? Non è egli un peccato ch'egli non si sia



fatto editore di tutto quel poema o romanzo? A me pare che invece di leggere dieci pagine di que' due grossi tomi in quarto, e invece di consumarsi gli occhi a dicifrarne le abbreviature, avrebbe fatto molto meglio a buttarlo sul fuoco, per togliere qualch'altro eruditaccio dal pericolo di perdere il tempo in fare quanto fece esso. Questa sorte di composizioni antiche e perfettamente barbare non dovrebbero conservarsi, perché non meritano neppure d'ingombrare un atomo d'aria dell'atmosfera nostra.

Sieguono diciotto lettere di quel gran Magliabechi, il quale fu non ingiustamente chiamato « un libraio fra gli eruditi e un erudito fra i librai ». Nella seconda di tali sue lettere sono trascritti molti versacci del Mauro, poetastro alla berniesca del cinquecento, molto scorretto e molto scostumato. Nell'altre diciassette non v'è cosa che importi un'acca il saperla. Si parla in esse d'autori, di editori e di commentatori per lo più di nome oscurissimo, quantunque il Magliabechi li onori spesso di titoli superlativamente altitonanti; e chi sapesse tutta la storia di tutti gli Arlecchini e di tutti i Covielli che fiorirono dacché s'inventarono i caratteri di Coviello e d'Arlecchino, sarebbe dotto né più né meno di chi sapesse la storia di quegli autori, editori e commentatori nominati in queste <sup>se</sup><sub>ca</sub> diciotto lettere.

Non so perché il raccoglitore di queste lettere dietro a quelle del Magliabechi abbia appiccato un capitolo alla berniesca composto da un ebreo fatto cristiano. Quel capitolo è scritto con una facilità snervata, e i cattivi versi in esso sono assai più numerosi che non i buoni.

Non sono neppure diventato un grano più dotto di quello ch'io era, leggendo le dodici lettere che sieguono dell'abate Grandi, alle quali però ho le mie belle e buone ragioni per non far loro quattro postille secche secche.

L'abate Salvino Salvini, fra l'altre stupende cose che dice a monsignor Fontanini nelle sue sedici lettere, promette di far gemere i torchi, cioè promette di stampare un lunghissimo catalogo de' canonici d'una Chiesa metropolitana. Che ricchezza

di letteratura non acquisterebbe l'Italia, se tutti i dotti alla Salvina ne regalassero in istampa di tutti i lunghissimi cataloghi che si potrebbero fare di tutti i canonici di tutte le metropolitane che si trovano nel mondo cristiano! Bisognerebbe ancora aggiungere a que' lunghissimi cataloghi gli altri lunghissimi cataloghi degli altri canonici dell'altre chiese non metropolitane, che sono sparse qua e là per il mondo cristiano.

Ma ecco qui l'altro Salvini, cioè Antonmaria, mille volte piú dotto del fratello cataloghista. Di quell'Antonmaria abbiamo in questa raccolta nove lettere, dalle quali non v'è da imparare che qualche sottilissima sottigliezza di greco. Questo immenso grecista di rado si dava l'incomodo di mettere insieme pensieri e cose d'importanza. Fu meschino traduttore; fu noioso commentatore. Non gli voglio però crudelmente negar la lode di buon filologo. Nessuno dei nostri filologi seppe meglio il suo laborioso mestiere di quel che lo seppe l'abate Antonmaria Salvini.

Sieguono sette lettere d'un cavaliere Antonfrancesco Marmi, delle quali il mondo letterario e il nostro letterario avrebbero potuto benissimo far senza, e non riceverne un iota di pregiudizio.

Dietro al Marmi viene quell'altro mostro di sapienza, e specialmente di sapienza antica etrusca, detto l'abate Antonfrancesco Gori. Questi, nella bella e prima sua lettera al Fontanini, caccia fuori un progetto stupendo per accrescere vieppiú quell'ampio tesoro d'idee che già possediamo. Eccovelo: « Util cosa sarebbe che ognuno dasse le antichità della sua patria vedute, e rivedute, e riscontrate da sé ». Cospetto di... che quasi me la lascerei scappare! Questa sí che saría bella cosa raccogliere tutte quante le antichità di tutte quante le patrie, e stamparle tutte quante dalla prima all'ultima! Che gaudio non sentiremmo nel leggere que' pochi milioni di tomi in foglio, che occorrerebbono per eseguire questo disegno! E che bel campo ne s'aprirebbe di sapientissime dispute, massime sur ognuna delle iscrizioni che sarebbero contenute a migliaia e migliaia in ognuno di que' tomi! Quasi tutte l'altre undici

lettere di quel Gori parlano d'iscrizioni o edite o inedite. E di che diavolo parlerebbono, se non parlassero d'iscrizioni o edite o inedite?

Sulle poche lettere che sieguono non occorre buttar parole, quantunque ve ne sieno sette di Eustachio Manfredi, i di cui studi sono stati molto piú utili alla societá umana, che non quelli di tutti gli antiquari, e filologi, e filobibli sinora nominati. Conchiuderò questo mio severo articolo con ricopiar qui una intiera lettera d'un Floriano Montacuti scritta al Fontanini, che servirá come per saggio di quella scienza di cose inutili, della quale io mi mostro cosí poco fautore. Ella è registrata a pagina 456; ma vi avverto innanzi tratto, leggitori, ch'ella è noiosa assai e che non vi porgerà né utile né diletto alcuno. Io la trascrivo, a dirvela schietta, unicamente per aiutarmi a riempire questo numero con manco fatica. Questa è la lettera:

« Ritornato qua il signor abate Mariani, mi ha riferito che, svanitagli dalla memoria una notizia da me statagli suggerita a bocca, e poi con lettera ricordata, senza individuarla, non abbia potuto parteciparla a Vossignoria illustrissima e reverendissima, come l'avevo pregato, col supposto che ella l'avrebbe benignamente gradita, quantunque fosse di poco momento, per concernere essa la sua badia di Sesto. Facendomi dunque istanza il signor abate predetto di comunicarla, adempisco questa parte tanto piú volentieri, perché, quando anche tal notizia non fosse ignota alla sua immensa cognizione, almeno questa congiuntura mi dá campo di rinnovare a Vossignoria illustrissima gli atti piú ossequiosi della mia umilissima servitù.

« La notizia è, che il patriarca Goffredo, avanti la sua promozione al patriarcato, fu uno degli antecessori di V. S. illustrissima nella badia di Sesto, come riferisce l'annalista del monastero di Admont, dato in luce del p. Pez, il quale all'anno 1182 ha le seguenti parole: *Ouldaricus patriarcha aquilejensis moritur, pro quo Gotfridus abbas sextensis*. In proposito di questo Uldarico, che è il secondo di tal nome,

mi sovviene un errore dell'Ughello, il quale nel tomo V *Italiae sacrae* attribuisce al medesimo la rinunzia fatta da Burcardo e da Enrico sopra l'avvocazia e placito della chiesa d'Aquileia, la quale fu fatta in mano di Uldarico primo, e non di questo secondo, come appare dalle seguenti parole inserite dallo stesso Ughelli nella predetta rinunzia: *Qui venerabilis patriarcha gaudens super his, quae ex iusta et bona voluntate praedicti fratris sui Henrici*, ecc. Uldarico primo, che fu figlio di Marquardo, duca di Carintia, e di Liutburga ovvero Liutgarda, figlia di Enrico IV imperadore, ebbe per fratelli Ludolfo ed Enrico, duchi parimente, ed Ermanno, primo abate del monastero di Vitring, fondato dal fratello Enrico. Uldarico secondo fu figlio di Volurando, conte di Treven, il quale non ebbe alcun fratello di nome Enrico, anzi pare che egli s'ii stato l'ultimo della sua famiglia; onde essendo seguita la rinunzia in mano di quel Uldarico, che aveva per fratello un Enrico, ciò si dee necessariamente intendere del primo, e non del secondo. Per altro il castello di Treven è situato nella Carintia, poco lungi da Villaco, dal quale ebbe l'origine Uldarico secondo, e non da un altro castello di simil nome situato nel Cragno, come crede il Valvasore; e ciò si prova da una delle diverse lettere di esso Uldarico, date in luce dal p. Pez. Saranno da molti anni da che io insinuai a V. S. illustrissima d'aver scoperta nel monte di Croce, che è l'Alpe Giulia di Fortunato, una iscrizione, e ne mandai un frammento di essa tale quale mi fu da altra persona trasmessa. Portatomi poi alla patria quattro anni sono, trovai il senso di detta iscrizione tutto differente da quello trasmessomi, e ne aggiungo qui quel poco che ne ho potuto ricavare, non avendo avuto tempo di rilevarla intieramente, per un fiero temporale che me lo impedí. La ventura primavera, facendo ritorno alla patria come spero, cercherò di ricavarne l'intero senso. L'iscrizione è la seguente ».

Ma questa iscrizione seguente Aristarco non la regala a' suoi leggitori, non mica perché è mozza e di nessuno imma-

ginabile uso, ma perché, invece di dar del suo, ha qui dato tanto dell'altrui, che deve bastare. Addio, antiquari miei.

POSCRITTA agli stessi antiquari. Un mio corrispondente promette un mazzo di ravanelli a quell'erudito che mi manderà una soddisfacente spiegazione del seguente pataffio trovato sur un sarcofago di terra cotta:

ENO.

I. H.

CNI. MILO. TR.

AB.

---

La seguente lettera, venuta pur ora di Londra a un mio amico, ne dá una notizia di poca importanza, ma che potrebbe non essere discara a qualche mio poetico leggitore; onde, per risparmiar d'un po' di fatica, la stampo tale e quale.

« Signor mio. Son degli anni parecchi che, leggendo anch'io la *Biblioteca* dell'Haym, mi sentii destare un'ardente voglia di trovare il poema, di cui desiderate notizia; e giunto in questa gran metropoli, non tardai molto a cercar conto della libreria reale di Westminster, dove l'Haym lasciò scritto che esisteva l'unica copia di quel poema da esso veduta; ma mi fu detto che da alcuni anni quella reale libreria era stata dal passato re donata al Museo Britannico. Andai dunque al Museo Britannico, di cui vi farò un'altra volta la descrizione. Il custode de' numerosissimi libri quivi deposti non ebbe difficoltà di pormi quel poema in mano, onde potetti tosto vedere che l'Haym prese un grosso granchio quando ne disse che il *Filogine* era un poema epico come l'*Orlando Innamorato*,

e che, come quell' *Orlando*, era fattura del famoso conte Matteo Maria Boiardo, vero padre di tutte le nostre epiche invenzioni. Il *Filogine*, per disgrazia nostra, non è altro che una goffa cosaccia in ottava rima scritta da un poetastro parmigiano del decimosesto secolo, il di cui nome non so se si trovi in altro luogo che nel titolo di questa filastrocca; il qual titolo dice così: *Il Philogine, libro d'arme e d'amore intitolato Philogine del magnifico cavaliere messer Andrea Baiardo parmeggiano, nel quale si tratta di Hadriano e di Narcisa, delle giostre e guerre fatte per lui, e di molte altre cose amoroze e degne, nuovamente stampato MDXXXV*. Il volume è in sedici, e nell'ultima pagina dice: *stampato in Vinegia per Francesco Bindoni et Mapheo Pasini compagni, il mese di giugno MDXXXV*. È stampato in carattere semigotico e in otto fogli, senza numeri e senza registro. Ogni facciata, divisa in due colonne, contiene dieci ottave, e tutto il poema è di quindici mila versi circa, de' quali io ho avuta la pazienza di leggere forse due mila: cosa che, dall'autore in fuori, nessuno ha probabilmente mai fatta, né alcuno farà mai più, ché la seccaggine è troppa. Una misera *Dedicatoria* in prosa è indirizzata dall'autore a un suo « compatre cordiale e osservandissimo consanguineo, chiamato il magnifico messer Giovan Francesco Garimberti ». E questa dedicatoria ne dice chiaro che tutta l'opera fu da esso autore scritta in quattro mesi per ubbidire a una dama, la quale, avendo letto un libro de' suoi sonetti, gli ordinò di comporre qualche trattato amoroso; e siamo inoltre informati da una lettera impressa in fine e scritta da un « Antonio Carpassano al lettore », che fu egli il signor Carpassano che con sottile astuzia ha rubato il manoscritto all'autore, e poi, senza saputa e contra la voglia sua, l'ha fatto stampare perché il mondo non rimanesse privo di così stupendo poema. È però da notarsi che quel Carpassano fu non meno bugiardo di quel che si confessò ladro, perché il libro non poteva stamparsi senza saputa e contro la voglia dell'autore Baiardo, quando la dedicatoria sia, come lo è certamente, del Baiardo stesso. Né occorre dire che la dedicatoria

insieme col titolo sarà stata, come s'usa sovente, stampata dopo il poema in pagine staccate da quello, perché il primo foglio contiene il titolo, la dedicatoria e tanta parte d'esso poema quanta ne potette contenere. Molti scrittori de' tempi nostri hanno, come molti de' tempi andati, fatto uso di simili sciocchi artifizii, e hanno tentato di cattivarsi benevolenza e favore da' leggitori con mostrarsi umili e pieni di diffidenza, e con assicurarli che non sarebbon iti a infastidire le genti in istampa se avessero potuto sottrarre gli scritti loro alla gentile importunità, o all'amichevole rapacia di messer un tale, o di madonna una quale; ma i cattivelli non sono tutti goffi come il ladro Carpassano, e procurano di dar miglior apparenza alle loro bugie, che non diede colui alla sua, né è per lo più facil cosa il prenderli sul fatto, come si lascia prendere colui. Eccovi, signore, tutto quello che vi posso dire del *Filogine*, di cui l'invenzione è puerilmente stolta, e i versi tanto flosci e miseri, che non monta il pregio buttar via una pennata d'inchiostro di più in cosa tanto dannulla. Addio.

Di Londra, febbraio 1764. »

---

Il signor Giorgio Felini, mercante di liquori bevibili, mi scrive da Parma intorno a que' fiaschi numero ventisei mandatigli da Milano per saggio, e si lamenta meco d'essere stato gabbato nella sua aspettativa, trovando che que' fiaschi hanno la paglia bella e lucente come l'oro, ma che varî liquori contenuti in essi sono tutti svaporati; al che rispondo:

Che s'egli avesse assaggiato di que' fiaschi la mattina a digiuno, gli avrebbe trovati tutti squisiti ne' loro rispettivi generi. Tanto la birra e il sidro contenuti in quindici d'essi, quanto il vino di Portogallo degli altri undici, sono tutti liquori perfetti, e perfetti in modo, che neppure nelle cantine

del Caro e del Bembo non se ne trovano de' meglio; comeché, a dir vero il Caro s'abbia in un lato della sua cantina un carratello di Montepulciano, a cui non v'è che apporre. Ma forse il signor Felini non ha, come dicono in Olanda, un palato da viaggiatore, ed io sospetto ch'egli s'intenda solamente de' vini di Novellara o di Bologna. Se questo è, non si ponga a far incetta d'ogni sorta di liquori col pensiero di trafficarli, perché correrà rischio di fallir presto. Se poi io m'inganno nella mia congettura, e s'egli ha veramente quel palato da viaggiatore, che tanto vale quanto dire palato universale, necessario a chiunque vuol fare questa sorte di traffico, si lasci pur confortare da Aristarco, che ha le papille della lingua sensibilissime, ad empersi la cantina d'ogni liquore offertogli da quel corrispondente. Concedo che alcuno de' fiaschi già mandatigli è un po' più piccolo del dovere; ma dovrebbe esser noto al signor Felini che tutti i fiaschi non possono essere a una misura; ed avrebbe dovuto altresì accorgersi che una buona metà de' ventisei sono assai più grandi che non i fiaschi comunali. Ma un po' più grandi o un po' men grandi ch'è sieno, il signor Felini ne compri pure un'altra cassa arditamente, che alfin del conto se ne troverà contentissimo, sempre però ricordandosi, come ho già accennato, che certa sorte di liquori vanno assaggiati la mattina a digiuno, e non dopo il pranzo e con la bocca scaldata da' vini nostrani, ancorché buoni, o, quel che è peggio, guasta da acquevite straniere mal distillate, come troppi smemorati mercantelli sogliono tuttodì fare.

All'altro articolo della sua lettera risponderò quando avrò dibattuto bene quel punto con don Petronio, che è anch'egli un poco dell'opinione del signor Felini.

POSCRITTA. Gli raccomando d'assaporare adagio adagio del fiasco numero sette e del fiasco numero quindici. Della seconda cassa ne ho ancora miglior opinione che non della prima.



## UN BUON BOLOGNESE AD ARISTARCO

Signor mio. Se volete che i nostri letterati s'arrischino a mandarvi qualche coserella per uso del vostro foglio, trattateli sempre con quella dolcezza con cui trattaste quello che vi mandò l'oda « Felice l'uom ». Noi siamo gente piena di buona volontà verso di voi, e faremo quel poco che potremo per aiutare con voi il bene universale delle italiane lettere; ma avvertite che non fa nulla chi co' bolognesi vuol andare alla brusca. E qui notate che vi dico questo per ricordo, e non per consiglio, veggendovi poco amico di consigli. Intanto, se quest'altr'oda vi piace, sia vostra. Addio.

Con torva faccia e rea  
invocando l'Averno,  
il giovene africano  
la minacciante mano  
alza, e giura odio eterno  
alla stirpe d'Enea.

Poi move furioso  
e pien d'alta vendetta  
contro l'altera gente:  
eccolo orribilmente  
stralunar dalla vetta  
d'un dirupo nevoso.

La rabbia d'Aquilone  
che d'un occhio lo priva  
nulla cura il feroce;  
anzi con rauca voce  
urla, sgrida, ravniva  
chi lo siegue carpone.

Giú vien dall'Alpe come  
sasso enorme, che parte  
seco tragge del monte:  
e allora fu che in fronte  
sentisti, Italia, alzarte  
per terrore le chiome.

Giá 'l Tesino e la Trebbia  
veggion con ispavento  
sanguinose lor onde;  
il roman si confonde  
e fugge, come al vento  
fugge innanzi la nebbia.

Chi chi all'impeto regge  
della spada fatale  
sul Trasimeno e a Canne?  
Men scempio fer le zanne  
dell'orrendo cinghiale  
nel caledonio gregge.

Roma allora apprendeo  
a conoscer i mali,  
e gemer fu sentita,  
che l'aquila atterrita  
raccolse le grand'ali  
sull'alto del Tarpeo.

Ma fingendo paura  
di fuggir non si stanca  
l'accorto dittatore,  
ed il prisco valore,  
riaccende e rinfranca  
nelle romulee mura.

Giá un Scipio, giá un Marcello  
con terribile grido  
escon della cittate;  
giá con le spade alzate  
son d'Africa sul lido,  
giá l'empion di macello.

Giá di Capua le amanti  
da' lor fuggiaschi drudi  
abbandonate sono;  
giá 'l fragore e 'l rintuono  
de' brandi e degli scudi  
è in contrade distanti.

Sete non mai satolla  
di regno! A brano a brano  
squarciata anche Asia stride;

e Annibale s'uccide  
nel veder di lontano  
Cartagine che crolla.

Cede al quirino orgoglio  
ogni popolo, al fondo  
di schiavitù condotto;  
oh somma sorte! Tutto  
il soggiogato mondo  
adora il Campidoglio!

O Roma, vincitrice  
dell'universo, or godi  
tanta tua gloria in pace;  
perpetuo amor verace  
tutti i tuoi figli annodi,  
e ti renda felice!

E poi ch'ogni procella  
passò, nelle tue mura  
fa di virtù tesoro,  
e qual pianta di lauro  
dal fulmine sicura  
cresci sempre più bella.

L'usbergo sanguinoso  
appeso irrugginisca  
del bifronte nel tempio;  
né offrir olocausto empio  
il flamine più ardisca  
al nume bellicoso.

Deposto il Tebro irato  
ogni pensiero bieco,  
di tal saper s'adorni  
che più ne' suoi soggiorni  
non osi un fiume greco  
laudar Omero e Plato.

Popolo illustre e chiaro,  
no, non esser più schivo  
dell'aratro e del gregge!  
A chi l'Olimpo regge  
fu sempremai l'olivo  
più della palma caro.

Che dico? Ah, de' tuoi figli  
l'un già l'altro minaccia  
col ferro e col veleno;  
e già la gola e il seno  
l'aquila tua si straccia  
co' suoi medesimi artigli.

Mille furie esecrande  
traggon nelle tue porte  
la discordia e la guerra!  
Roma infelice! A terra  
tu già ti butti, e morte  
già sopra te si spande.

POSCRITTA. Mi scordava dirvi che l'autore di quest'oda,  
o buona o cattiva che vi paia, è pastor arcade.

## N.º XIV.

*Roveredo, 15 aprile 1764.*

LA BOTTEGA DEL CAFFÈ, commedia di CARLO GOLDONI. In Venezia, presso il Pasquali, 1761. È la seconda del tomo primo.

Non fa duopo sprofondarsi soverchio nello studio della fisica e della storia naturale, per essere convinti che le cose destinate a durare gli anni e gli anni non sono mai condotte celeremente a maturità e a perfezione; quindi è che le pietre e i metalli sono dalla natura formati a bell'agio; quindi la quercia, e il cedro, e l'ebano, e il maogano, e l'altre piante i di cui legni sanno resistere al tempo quasimente come i metalli e le pietre, crescono con tardissima lentezza; e quindi tanto è più lunga la vita d'un animale in paragone di quella d'un altro, quanto maggiore fu la distanza dall'ora del suo concepimento all'ora del suo nascere; né fra' miei leggitori cred'io vi sia alcuno che abbia qui bisogno d'una postilla in margine perché gli si apprenda che lunghissima vita vivono il cammello e l'elefante, ma brevissima il mosciolino e il pidocchio.

Questa osservazione si può molto propriamente estendere ai parti dell'umano ingegno, né più né meno che alle produzioni della natura; e comeché quelle composizioni, che non si sono nel cervello d'uno scrittore debitamente stagionate, possano qualche volta con l'insolitezza della loro affrettata generazione sedurre il nostro giudizio e rapire d'improvviso l'approvazione e le lodi nostre, certa cosa è però, che presto cesserà in noi quella subitana maraviglia che ne avrà furate quelle lodi e quell'approvazione, e che tutti d'accordo lasceremo piombare nella noncuranza e nel dispregio quelle celeri

composizioni, tosto che vedremo lor dare il primo cozzo dalla riflessione e dall'esame.

In conseguenza di questi universali ed infallibili principi, non occorre avere il dono delle sibille per indovinare quale sarà la sorte di questa *Bottega del caffè*, e di quindici altre commedie, che il poco accorto Goldoni si vanta d'aver tutte composte nel breve spazio di dodici mesi. Se a quell'intemperato calore di fantasia, che lo rende rimarchevole fra gli scrittori moderni, egli avesse congiunto bastevole discernimento, o non si sarebbe lasciato portar via da quell'intemperato calore a scrivere sedici commedie in un anno, o non si sarebbe mai né in voce né in iscritto dato un vanto, che ben può renderlo ammirabile all'ignorante volgo, ma che deve necessariamente renderlo ridicolo nell'opinione di coloro, i quali da Orazio, e più dalla ragione, sono stati informati che le nostre produzioni mentali è duopo sieno molto bene maturate, se vogliamo avere qualche mezzana probabilità della loro ostinata resistenza contro il dente della critica e contro la ruggine dei secoli.

Né soltanto un autore fa una cosa da rendersi ridicolo, avvertendo i leggitori d'aver spacciata questa e quell'altra sua composizione con precipitosa prestezza, ma fa eziandio una cosa affatto inutile, quando non voglia oltraggiosamente supporre i suoi leggitori del tutto stolidi; avvegnacché poco lume occorre a un leggitore, anche di mediocrissima vista, per discernere senza il suo magro aiuto quali sieno quelle composizioni da lui composte con peso, con numero e con misura, e quali sieno quell'altre tirate giù alla presta, o, come diceva quel fiorentino, abborracciate alla sciamannata.

E che questa *Bottega del caffè* sia propio una di quelle del Goldoni abborracciate alla sciamannata, me lo provano tre cose. Me lo prova l'intreccio suo, cavato in parte dalla povera circostanza di tre botteghe, una locanda e un alloggio di ballerina, tutto in vicinanza; e in parte cavato da un romanzesco e inverisimile accidente, cioè quello dell'arrivo d'una pellegrina, che non sa se il suo marito sia in Ve-

nezia, in Costantinopoli, o nel Perú, e tuttavia ne va in traccia. Il Goldoni verrà egli a dirmi che questo accidente sia « preparato e cavato a poco a poco dal suo soggetto? ». La seconda cosa, che senza l'aiuto dell'autore m'avrebbe subito mostrato che questa commedia fu fatta in pochi giorni, anzi in poche ore, sono i suoi caratteri, che in parte sono meschini, e in parte stravaganti e falsi e di cattivissimo esempio, come or ora vedremo. E la terza cosa finalmente è la barbarie della lingua, e lo stile scritto senza la minima lindura e senza la minima energia. Io non farò troppi sforzi per mostrare questo suo terzo difetto, perché è un difetto tanto comune a tutte le commedie, anzi a tutte le cose scritte da questo stupendo poeta, che non si finirebbe mai, se si volessero indicare tutti i suoi spropositi di lingua e tutte le ineleganze del suo stile. Lasciando però che chi ha qualche cognizione di stile e di lingua frema e s'istizzi a sua posta, vedendo dal Goldoni costantemente negletto, anzi perfettamente ignorato, tutto quello che, per dirlo con frase propria de' rettorici, si riferisce alla elocuzione, e sdegnando anche di parlare d'un intreccio che non è intreccio, farò solo qualche osservazione sui caratteri da esso introdotti in questa sua commedia.

Gl'interlocutori dunque di questa sua *Bottega del caffè* sono tredici, ma i caratteri, o per meglio dire quelli che l'autore ha inteso di rappresentare come caratteri, non sono tanti, e si possono ridurre a cinque: cioè Ridolfo caffettiere, Eugenio mercante, Leandro baro da carte, Don Marzio maldicente, e il biscazziere Pandolfo truffatore. Diciamo però prima quello che significa il vocabolo carattere nell'ordinario senso del teatro, e poi verremo a questi cinque caratteri.

Per carattere dunque s'intende quell'interlocutore o maschio o femmina, che col suo consistente parlare e con le sue consistenti azioni si mostra d'essere piuttosto una tal persona che non un'altra persona. Secondo questa definizione non si considera carattere un capitano di birri, per esempio, che pel bisogno d'una sola scena viene in maschera a

una bottega; che quivi fa solo alquante interrogazioni suggestive a un avventore di tal bottega trovato a caso; e che poi se ne va senza che quel tale avventore lo possa o dal suo parlare o dalle sue azioni sospettare per capitano di birri, e che non sarebbe neppur dall'udienza conosciuto per altro che per una semplice maschera, se dalla sua propria bocca in un a parte, o se da alcuno degl'interlocutori non fosse manifestato per capitano di birri. E così non si considera neppur per carattere un servo di locanda, il quale porta per mo' di dire una seggiola a un forestiere ivi alloggiato perché si segga, o che gli reca le vivande in tavola quando pranza, o che fa altre simili faccenduole teatrali di poco o nessun conto; e in somma non si considera come carattere quell'insignificante interlocutore che non contribuisce con una indispensabilissima parte all'intreccio e alla condotta del dramma, e che per conseguenza non fissa sopra sé stesso una notevole porzione degli affetti o favorevoli o contrari dell'udienza.

Ho voluto qui definire e spiegare così ampiamente quello che deve intendersi per carattere, perché il Goldoni, come s'è veduto e toccato con mano dove parlai del suo *Teatro comico*, si rimena di continuo per bocca questo vocabolo senza troppo intenderlo; l'ho voluto definire perché possa intendermi bene anch'egli, caso che queste mie osservazioni gli caschino sotto l'occhio, e perché, intendendomi, possa rendere le sue commedie degne del favore universale, se giudicherà a proposito di correggerle, cosa che certamente gli torrà più tempo che non lo scriverne sedici.

Il protagonista dunque, o sia il principal carattere di questa commedia, è Ridolfo. Questo Ridolfo, stato un pezzo servidore in casa del padre d'Eugenio, avendo in qualche anno di servizio avanzato qualche soldo, ha voluto finalmente mutar mestiero e s'è messo a tener bottega di caffè. Non si può dire il numero delle qualità che il Goldoni ha accumulate in questo Ridolfo. Ridolfo sputa sentenze e documenti intorno al tener bottega di caffè con Trappola suo garzone; Ridolfo dá de' buoni consigli a tutti i suoi avventori senza



esserne ricercato; Ridolfo è lepido, e crede una bella lepidezza il dire che non dá di naso a nessuno, quando si parla d'una porta di dietro; e Ridolfo ficca in un camerino un marito e una moglie perché facciano pace, ma non entra poi a « fare il testimonio quando marito e moglie fanno pace in un camerino ». Se però in questi due tratti Ridolfo mostra d'essere un pochino sporco e un pochino osceno, Ridolfo è nientedimeno un caffettiere morale, e bellissime sono le morali prediche ch'egli sa fare ad Eugenio scapestrato e a Pandolfo truffatore. Ridolfo non ama dir mal del prossimo, e non sa neppur pensar male d'una ballerina di teatro che passa per la concubina d'un baro ricevuto da essa anche di notte in casa sua; ma Ridolfo si scorda la morale, dicendo male di don Marzio e di Leandro dietro alle loro spalle. Ridolfo si lascia vigliaccamente trattare da buffone, da temerario, da balordo, da bugiardo, da asino, e da somaro da don Marzio; ma Ridolfo scaccia coraggiosamente dalla sua bottega quello stesso don Marzio, perché ha innocentemente fatto da spia e palesato per truffatore uno che è di fatto un truffatore. Se Ridolfo è vigliacco e coraggioso insieme con don Marzio, Ridolfo è poi coraggiosissimo contro il figlio del suo antico padrone, assaltandolo sino con la spada in mano, maltrattandolo di parole, e menandogli via la moglie per salvarla dalle sue furie. Ridolfo sa che Leandro e Pandolfo sono due bricconi, e vorrebbe che Eugenio non fosse da essi barato e assassinato, ma non ardisce palesarglieli per tali, senza che si sappia perché. Ridolfo poi, quantunque non sia stato, per suo dire, che un semplice servidore d'un mercante, è però bravo latinista, e taccia Trappola suo garzone d'ignoranza nel latino, sentendogli dire certe parole latine a proposito, perché Trappola le spiega male dopo d'averle dette bene; anzi Ridolfo è piú che un poco anatomico, parlando bravamente delle fibre e de' nervi dello stomaco, e della sistole, e della diastole; senza contare che Ridolfo è anche medico, e che sa che « vuol esser rosolio » e non acqua, per mettere in moto gli spiriti oppressi, non avendo forse mai avuto occasione

di notare che a chi va in deliquio, come la moglie d'Eugenio, si butta dell'acqua in faccia, e non del rosolio. In somma Ridolfo è un eroe ritratto dal Goldoni perché serve di modello a chiunque si picca d'essere un prudente e costumato galantuomo.

Ora, domando io, chi è colui che, leggendo qui il carattere di questo suo protagonista, raccolto tutto insieme e privo di tutto quell'aiuto che la ruffiana scena gli somministrava nella rappresentazione, chi è colui che non veda che il carattere di questo Ridolfo è un pasticcio fatto di cose diverse e incompatibili una con l'altra? Il Goldoni, nella lettera a chi legge la *Bottega del caffè*, dice che i suoi caratteri sono universali, umani, cioè naturali, verisimili, e forse veri. Ma ne ha egli trovati molti degli uomini nell'universale d'Italia, che, senza coltura e con la livrea indosso, sappiano essere moralisti, anatomici, medici e sputasentenze? Ne ha egli trovati molti di questi servidori che sanno far la predica agli altri, e che sono sporchi e osceni essi stessi? Ne ha egli trovati molti di que' che mostrano tanto rispetto per una ballerina di costumi apparentemente scorretti, e che poi dicono male di questo e di quello dietro le loro spalle? Ne ha egli trovati molti di quelli, che a sedici ore si lasciano dare assai del buffone e del bugiardo, e dell'asino e del somaro a diecisett'ore; e che poi a dieciott'ore cacciano oltraggiosamente e con coraggio dalle loro pubbliche botteghe quelli stessi che li hanno pur ora chiamati somari, asini, bugiardi e buffoni? Ne ha egli trovati molti de' servidori rivestiti da caffettieri, che assaltino con la spada in mano dinanzi alle loro botteghe i loro amici, anzi i figli de' loro antichi padroni, e che facciano a quelli lo smargiasso addosso, pronti a sbudellarli, o a farsi sbudellare, se non se ne vanno? Ne ha egli trovati molti degli uomini onesti, che s'offendano se un avventore della loro bottega scuopre innocentemente per truffatore uno che è conosciuto da essi per truffatore? E in somma ne ha egli trovati molti di questi Ridolfi che abbiano riunite tutte queste diverse e strane qualità, che egli ha pazzamente am-

mucchiate tutte su questo suo Ridolfo? E questo si chiama da lui senza scrupolo un carattere universale? un carattere naturale? un carattere verisimile, e forse vero? Signor avvocato mio, questo è un carattere falso, un carattere contraddittorio, un carattere bislacco, che non si trova nell'universo; che non si dá in natura; che non ha un iota del verisimile, né un iota del vero; e quando voi credete che i caratteri fatti a questo modo sieno universali, naturali, verisimili e veri, voi non avete neppur idea di quelle cose nelle quali v'esponete a far da maestro.

Non dico nulla dell'improprietá che si commette, scegliendo per protagonista d'una commedia un chiacchierone plebeo, che fu prima servidore d'un mercante e che s'innalzò poi sino alla dignitá di bottegaio comunale. So che vi sono de' servidori e de' bottegai onorati e dabbene; ma v'è forse nelle varie classi della gente dabbene e onorata una scarsezza sí grande d'originali da copiare, che un poeta abbia da andar a pescare nella livrea e nelle botteghe un prototipo de' galantuomini?

Diamo un'occhiata agli altri quattro caratteri, e li troveremo anch'essi contraddittorí, bislacchi, e non meno a proporzione pazzamente dipinti di quello del caffettiere Ridolfo.

Eugenio, secondo carattere della commedia, è un giovane mercante, che ha una moglie giovane anch'essa, e bella, e ben nata, e ben allevata, e, da quel poco che di lei si vede in due scene, amante del marito, desiderosa del suo bene, e senza veruno di que' difetti che rendono le mogli incresciose e odievole ai mariti. Eugenio non è gonzo in cosa alcuna, fuorché nel giuoco, e appunto il giuoco è la sua passione predominante. Egli perde da gonzo con un astuto baro cento zecchini in contanti e trenta sulla parola, cioè perde tutto il danaro contante che ha al mondo, e trenta zecchini di piú che non potrebbe pagare se non avesse delle mercanzie da vendere: cosa da mettere un mercante uomo d'onore, come è lui, in una perplessitá e in un affanno grande. Di fatto questa perdita turba e confonde il povero Eugenio di tal

maniera, che non sa piú né quel che si dica, né quel che si faccia. Eugenio non vede piú quella tazza di caffè che gli è posta innanzi. Ma quantunque confuso e turbato a questo strabocchevol segno, pure non si scorda che la delicatezza del suo onore lo obbliga indispensabilmente a pagar subito i trenta zecchini perduti sulla parola in un'infame biscazza; onde fa subito vendere della sua mercanzia, e trovati cosí quaranta zecchini subito, paga i trenta che deve, torna a giuocare di nascoso e pieno di paura d'esser visto dal tremendo caffettiere, e vince sei zecchini. Questo immenso guadagno di sei zecchini mette questo mercante quasi fallito in un orgasmo d'allegrezza cosí grande, che scorda subito la perdita pur ora fatta di centotrenta zecchini; ordina subito un gran pranzo; invita al suo gran pranzo tutti quelli che gli s'affacciano; fa all'amore colla ballerina e con la pellegrina; e dalla finestra della locanda dove pranza beve alla salute d'una donna mascherata che vede giú nella strada, e l'informa molto naturalmente che lí sono tutti galantuomini, che hanno in compagnia delle donne meglio di lei. Mentre l'impazzato Eugenio è nella maggiore smania di questa sua allegrezza, tutta prodotta dal detto immenso guadagno de' sei zecchini, ecco che nasce un battibuglio tra i commensali da lui invitati a pranzo seco; onde corre dietro ad essi giú nella strada, battendosi spada a spada col baro Leandro per difendere una pellegrina che si dichiara moglie dello stesso Leandro, e che Leandro vuole perciò ammazzar subito e senza cirimonie. Fatto fuggire bravamente il baro, Eugenio si volge alla donna in maschera, alla di cui salute aveva bevuto pur allora dalla finestra, la riconosce per sua moglie, e subito anch'egli la vuole ammazzare, come Leandro voleva ammazzar la sua. Ma Ridolfo, paziente buffone, paziente bugiardo, pazientissimo asino e somaro sino a quel punto, diventa qui pel bisogno dell'intreccio uno intrepidissimo Brandimarte, e, accorrendo al romore con la spada nuda in mano, assalta Eugenio con queste spaventevolissime parole: « Che pretende di fare, padron mio? che pretende? Crede per aver quella spada di atterrire tutto il mondo?

Questa povera donna innocente non ha nessuno che la difenda; ma finché avrò sangue la difenderò io. Anche minacciarla? Signora, venga con me, e non abbia timor di niente». A queste parole, pronunziate veramente con quella orrenda collera che è rimarчевolissima ne' caffettieri di Venezia, quando si battono a spada a spada dinanzi alle loro botteghe co' loro avventori che cercano d'ammazzar le mogli; a queste parole pronunziate con quel generoso furore, che è naturalissimo a chi era poco prima un buffone e un somaro, e altre belle cose, il mal arrivato Eugenio resta come un gallo, a cui è d'improvviso tagliata la cresta e la testa tutto insieme. Eugenio rimane attonito e stupefatto; onde mortificato, e senza parlare, e fremendo «tra il rossore e la rabbia (*notate che bel contrasto di passioni*)» e gittando il cappello in terra da disperato, va nella bottega interna del caffè, dopo d'aver rimessa la spada nel fodero; e così si lascia condur via la moglie dal vittorioso e trionfante caffettiere, perché lo vede repentinamente diventare un Brandimarte, benché testé avesse fatto da Brandimarte anch'esso, e incalzato con quella sua spada il baro Leandro, e fattolo fuggire in casa della ballerina a furia di stoccate di terza e di quarta.

E questo vostro Eugenio, signor Goldoni, è egli un carattere universale? un carattere naturale, o umano come voi dite? Diventano dunque i mercanti universalmente e naturalmente matti d'allegrezza, quando guadagnano sei zecchini, subito dopo d'aver perduti tutti i danari che avevano in contanti e quando non resta loro più un soldo in cassa? Può darsi che qualche giuocatore, dopo d'aver perduta una grossa somma, sia rallegrato dal guadagno d'una piccola somma; non è però vero né verisimile in natura e universalmente che gli uomini sieno come voi dipingete il vostro fantastico Eugenio; il quale non ha neppure alcuno de' quattro ingredienti suddetti, quando, sorpreso da una moglie dabbene, minaccia subito d'ammazzarla con la spada in una piazza o strada di Venezia; e così lo trovo pur ridicolo quando lo vedo atterrito e spaventato e ridotto alla mortificazione, al silenzio, al

rossore, alla rabbia, alla disperazione, alla pazienza di rimettere la spada nel fodero e alla risoluzione di andare nella bottega interna. Che diavolo d'*olla podrida* alla spagnuola è stata questa, signor Goldoni? Pure quel buttare il cappello in terra da disperato, e quel batter de' piedi di quell'attore tacito e fremebondo, v'avrà fatto applaudire da' gondolieri. Lo credo.

I tre seguenti caratteri di don Marzio, di Leandro e di Pandolfo, non avendo tanta parte nella commedia quanto i due principali eroi Ridolfo ed Eugenio, non sono per necessaria conseguenza così spropositati come que' due, perché pochi spropositi può dire chi ha poco da dire. Leandro però non è neanche troppo naturale, né troppo verisimile, quando anch'egli, come Eugenio, vuol far morire di spada la sua bella moglie vestita vagamente da pellegrina, che gli apparisce dinanzi inaspettatissimamente, e che vuole farla così morire in una pubblica strada o in una piazza di Venezia proprio in presenza di quattro o cinque suoi conoscenti; oppure accanto a quella tavola dove sta mangiando e bevendo con essi e con l'innamorata allegramente. Perché Leandro fosse un carattere universale, naturale, verisimile, anzi vero, bisognerebbe che Leandro rimanesse sorpreso e stupefatto di vedersi comparire all'improvviso dinanzi la sua moglie piemontese vestita da pellegrina, e che si vergognasse sommamente d'essere da quella innocentemente scoperto per un impostore che ha moglie e si vuole far credere scapolo; che è scritturale in Torino e si vuole far creder conte in Venezia. Ma il Goldoni non ha una testa fatta per ornare il vero teatralmente e far sí che piaccia; onde ha ricorso ad ogni improbabilità piú stravagante per far correre il popolaccio alle sue commedie; ha ricorso ad accidenti mostruosi e fa fare da' suoi interlocutori un fracasso orribile sulla scena, mettendo gli uomini colle spade in mano e le donne in pericolo d'essere trucidate da essi con quelle loro spade; e per giuocare ancora con piú sicurezza questo suo strano teatral giuoco, mette le donne in quel pericolo, in abito di maschera, o vestite da pellegrine,

perché sa che quanto più la cosa rappresentata è insolita e stravagante e mostruosa, tanto più è ammirata e applaudita dalla stolta moltitudine. Una volta s'usava che Arlecchino bastonasse il padrone, il compagno e l'innamorata per isbaglio, e credendo di bastonare o un suo nemico, o un suo asinello. Ora si usano i Leandri e gli Eugeni, che fanno le viste di volere ammazzare per collera le pellegrine e le maschere; e questo si chiama il nuovo stile; e questo si chiama migliorar la commedia, migliorar il gusto, migliorar il costume, migliorare gli spettatori, che canchero venga al nuovo stile e a tutti questi miglioramenti!

A che perderò io più il tempo criticando un don Marzio che ingiuria tutti, che offende tutti, che dice mal di tutti, e che di tre che offende, non ne trova pur uno che gli dia un biscottino sul naso, quantunque sieno tre bravacci atti a menar la durlindana di taglio e di punta? Eh ch'io non critico un don Marzio goldoniano, che fa ridere a scoppiapetto l'udienza perché guarda ogni cosa coll'occhialino! Io non critico un don Marzio, che, sentendo parlare in istrada d'una porta di dietro, scappa dal rasoio del barbiere che gli ha già sbarbata una guancia, per andar a far ridere l'udienza con mostrarle l'altra guancia ancora insaponata! Rida pure la plebaglia di queste facetissime facezie, che Aristarco sta saldo, e non ride né dell'occhialino, né della saponata. Aristarco ride di quella plebaglia e del poeta che la fa ridere colla saponata e coll'occhialino. E Aristarco non critica né tampoco il carattere d'un biscazziere, che tenta con tutta la scaltritezza propria d'un truffator di mestiero di truffare tutti que' che gli vengono alle mani in una scena, e che nella scena seguente scopre da sciocco e senza necessità d'averne delle carte segnate in casa ad uno da lui conosciuto per un ciancione, ad uno che è di grado superiore al suo, ad uno che non è punto suo confidente. I furbi devono dal poeta comico, dal poeta vero, essere dipinti furbi dal principio sino al fine del loro carattere; o se li vuol dipingere incostanti nella loro furberia, non li ha da far diventare d'improvviso semplici e sciocchi,

perché questo non è secondo la natura, la quale fa passare talvolta il furbo dalla furberia che riconosce nociva all'utile onoratezza, ma non mai dalla furberia alla semplicità e alla sciocchezza volontaria. E quel poeta che in una parte della commedia mi dipinge un uomo per furbo, e che nell'altra parte me lo dipinge semplice e sciocco, fa appunto come farebbe un pittore o uno statuario che rappresentasse un Ulisse vestito alla greca dal mezzo in su, e vestito da svizzero dal mezzo in giù.

Qual è poi la morale che si può ricavare dal sentire o dal leggere questa brutta farsaccia? Dov'è quell'utile che Orazio ne raccomanda di mescolare al dolce nelle nostre poetiche composizioni? Dove sono i caratteri virtuosi premiati e i caratteri viziosi puniti dall'istruttivo poeta, dal riformatore del teatro, dal miglioratore de' costumi? Don Marzio è veramente obbligato a tornar a Napoli mortificato; ma perché? forse per essere un maldicente? forse per essere un insolente che maltratta e che offende il prossimo? No, no. Egli torna a Napoli mortificato, perché ha scoperto che un briccone è un briccone; e quello che aggrava ancor di più questo suo fallo, gli è che l'ha commesso senza sapere che lo commetteva; e così paga la pena di non aver saputo distinguere col suo lepidissimo occhialino un capitano di birri sotto la maschera. Che bella morale! Leandro, che ha barato i zecchini al gonzo mercante, se li tiene col buon pro; e dopo d'aver detto arditamente a don Marzio che il « far la spia è azion da briccone », senza ricordarsi che il far da baro non è cosa da santo, se ne torna in santa pace al suo Torino con la sua savia pellegrina. Che bella morale! Il gonzo Eugenio, che ha perduti i suoi zecchini e venduto in fretta il suo panno per pagare il debito d'onore, convinto dalla spada e dalle prediche d'un caffettiere già suo servidore, non passerà più le notti a giuocare nella biscazza, ma anderà a dormire con sua moglie. Oh qui sí che v'è della morale profonda! Ridolfo continuerà a fare il caffettiere, e il cianciero, e il cacasodo, e il latinista, e il medico, e l'anatomico, e il Brandimarte,



secondo le occasioni; e anche qui v'è della morale un subbisso. E il solo Pandolfo, che è un carattere subalterno e un povero truffatore carico di famiglia, per dar buon esempio all'udienza, se n'anderá in prigione con la dolce speranza di passar poi alla galera. Oh gloriosa Italia, i bei Molieri che vai producendo!

EGLOGHE del sig. senatore VINCENZO FILICAIA. Prima edizione. In Ferrara, 1760, per il Gardi, in 4°.

Può essere che queste due egloghe sieno del Filicaia; ma il signor Meloni, che ne è stato l'editore, poteva contentarsi di dire che gli sono venute alle mani, come roba del Filicaia, senza soggiungere tanto audacemente che « a noi tocca dimostrare non esser le due egloghe del Filicaia », quando non ci soddisfacciano le frivolistime ragioni da lui addotte per provare che le due egloghe sono veramente del Filicaia. Trattandosi d'egloghe, che già per sé sono cose di poco momento, e trattandosi poi d'egloghe del Filicaia, che non ebbe mai fama di buon egloghista, come neppure di soverchio eccellente in alcun genere di poesia, importa assai poco al mondo che queste due egloghe sieno del Filicaia, o non del Filicaia. Importa però assai al mondo che la logica non sia stravolta e storpiata, perché la logica è una cosa di cui il mondo non può far senza; e il signor Meloni me la stravolge e storpia alquanto, allorché mi dice che a me tocca il provar falsi que' fatti ch'egli stesso non ha risolutamente per veri. Con questo suo nuovo modo d'argomentare il signor Meloni potrebb'anche, verbigratia, venirmi a dire che nella luna vi sono degli uomini d'oro e delle donne d'argento, perché una dama pisana di spirito e di qualità gliel'ha assicurato; e che, se io non credo a lui e alla dama pisana, a me tocca provargli l'inesistenza nella luna di quegli uomini d'oro e di quelle donne d'argento.

Se la logica di questo editore mi quadra poco, meno

ancora mi quadra la sua morale nel seguente periodo: « O fosse distrazione, o fosse un lodevole furto, egli (*cioè un certo padre Trassinari*) pensò di non restituirle mai piú (*cioè queste due egloghe in manoscritto*) ». Ma chi ha detto al signor Meloni che il rubare qualunque cosa possa essere in qualche modo un furto lodevole? Il ritenersi un qualche manoscritto potrebbe non essere un furto in certe circostanze; ma ogni qual volta il ritenerlo sia un furto, non se gli potrà certamente mai accordare in morale l'epiteto di laudevole.

Ho detto che le egloghe per sé sono cose da nulla; e sono venuto in tale opinione rispetto ad esse, perché sono persuaso che quand'anche un uomo leggesse tutta la pastorale poesia scritta in tutte le lingue d'Europa e d'Asia, sí viventi che morte, di poche piú idee si troverebbe la mente arricchita di quello che se la troverebbe dopo d'aver letti i pochi campestri poemetti scritti in una sola d'esse lingue da uno solo di quegli autori che si sono acquistati qualche po' di nome per tal via. L'argomento di questo genere di poesia è argomento presto esausto, perché si fa presto a dire che i prati sono verdi e sparsi di fiori, e che i campi sono fertili e biondeggianti di spiche; presto si fa a dire che i colli sono ameni e che i boschi sono frondosi, o che i rivi sono cristallini e che le spelonche sono opache; presto si fa a descrivere un Titiro innamorato e una Fillide modesta; e presto ancora si dice che le campagne sono sede d'innocenza e di pace, come le città sono albergo di tumulto e di vizio. Il bue e il torello, la pecorella e il cane poche immagini possono somministrare per rendere la poesia varia, e gli affetti e le passioni de' pastori e delle ninfe sono suscettibili di assai poche viste, quando il vate villereccio non voglia mattamente allontanarsi dalla poetica verità e dare a quelle genti i costumi de' cortigiani, de' mercatanti, de' soldati, de' viaggiatori, de' filosofi e d'altra tal gente.

Questa inevitabile semplicità d'argomento rende necessariamente tutte le pastorali poesie troppo fra sé stesse somiglianti ne' punti principali; quindi è, che chi ha letto il solo

Teocrito si è ripiena la mente di quante idee possono essere somministrate dalla poesia pastorale; per conseguenza non si troverá sostanzialmente il cervello piú ricco di tali idee, quando alla lettura de' bucolici versi di Teocrito aggiungesse anche la lettura di quelli di Virgilio, e poi di quelli di Fontenelle e di Segrais, e poi di quelli di Spenser, di Philips e di Pope, e finalmente di quelli del Sannazaro, del Tasso, del Guarini e del Bonarelli, con l'amplissima aggiunta ancora di quelle tante e tante villesche scempiaggini scritte da que' tanti pastorali poetastri prodotti dalla nostra sempre ridicola Arcadia.

Ma se io ho le egloghe, e in generale ogni pastoral poesia, per cosa da nulla, perché ne può arricchire il cervello di poche idee, io ho poi le egloghe e tutte le pastorali poesie pel nulla del nulla, quando penso che quelle poche idee, di cui ne possono arricchire, sono altresí false per la piú parte, non essendo punto vero in effetto che la vita della gente contadinesca (almeno ne' tempi nostri) sia cosí tranquilla, cosí pacifica e cosí innocente come i signori egloghisti e poeti bucolici ne vorrebbero far credere. Io ho attentamente esaminati i villani d'assai paesi, ed ho trovato che tutti sono assai differenti da que' villani descritti in versi dalle signorie loro. Io ho trovato dappertutto che i villani sono per lo piú dappochi, ostinati, rissosi, ladri e pieni d'ogn'inganno e d'ogni maliziá; onde non è da maravigliarsi se ho conchiuso, dietro a' miei oculari esami, che la vita e i costumi pastorali dipinti da que' signori ne' versi loro sono cose senza fondamento in natura, cavate unicamente dalle loro false immaginazioni; e per conseguenza cose da esser messe nel numero delle scempiaggini e delle sciocchezze, per non dire delle cose perniciose al diritto e vero pensare.

Pensi adesso il signor Meloni se con questa sorte di poetiche teorie nella testa io posso essere nel numero di quelli che gli avrann'obbligo d'aver tratte dell'obblio le sue due egloghe del Filicaia, o del non Filicaia. Un foglio di queste due egloghe io lo adoprerò senza fallo stasera per accendere la mia pipa, e cosí farò degli altri fogli di mano in mano,

perché di fatto le due egloghe, da esso riputate due bei tesori, sono anche delle piú goffe che mai si sieno scarabocchiate da' nostri poetanti perdigiorni. La prima d'esse è un dialogo tra Ergasto ed Alessi. Ergasto è un pecoraio ignorante; ma Alessi è un pecoraio cosí tra il newtoniano e il cartesiano, da far per meraviglia stringer le labbra ed inarcar le ciglia a cinquecento filosofi, non che al povero Ergasto. Questo messer Alessi (non posso far a meno di non gli dare il titolo di messere per rispetto) assicura Ergasto che « se volgerà le piante veloci e pronte verso i rai dell'Iride, resterà a piè del monte deluso e tinto di sdegno, di vergogna e di scorno, perché i bei colori di cui l'Iride si veste e indora non sono colori veri. Dunque (*risponde il minchione Ergasto*), dunque la natura sarà ingiusta, e fallace, e qual tiranna ». Vedete, leggitori, che bel dunque! Ma a questo dunque il filosofo pecoraio fa questa acuta e lunga replica:

« Il tuo soverchio sdegno  
natura a torto e i doni suoi condanna.

Ella i sensi non sol, ma l'alto ingegno,  
qual fido duce, a noi concesse in dono  
dei giudizi dell'uomo alto sostegno.

Questo come dell'alma assisa in trono  
l'uso de' sensi ognor governa e guida,  
e il ver dimostra, e mostra ancora il buono;  
quindi chi solo i suoi giudizi affida  
alla scorta dei sensi, al ver non giunge,  
qual chi nel suo cammino ha scorta infida.

Ma chi giudice eccelso ai sensi aggiunge  
l'ingegno, ed ha per duce il suo gran lume,  
calca una strada che è dal ver non lunge. »

Dunque, ripete Ergasto, tu che avesti da un nume un talento possente a regolare il costume reo e fallace de' sensi, dimmi tu la ragione del bell'arco di pace. Notate quest'arco di pace; ché il villano ignorante sa la storia sacra, se il villano dotto sa la fisica moderna.

« ALESSI. Ardua non è l'impresa, or che la via  
Lerindo, eccelso della Gallia onore,  
spiegò, sebbene invan tentata in pria.

Vedesti mai sul mattutino albore  
di rugiada gentil goccia, che in seno  
posi dell'erba, o sulle foglie a un fiore?

Se gli occhi tuoi assisi in mezzo sieno  
fra la rugiada e il sole a tal distanza,  
vedesi in terra allor l'arco baleno;

ché il rugiadoso umor cangia sembianza,  
e allor si tinge in tai color sì belli,  
che gemme ed ostro in sua beltade avanza. »

E poco dopo, supponendo l'ignorante Ergasto anche pratico delle *Metamorfosi* d'Ovidio, seguita a dire:

« La terra or lascia e spiega i vanni al polo,  
Icaro audace, e non temer che il sole  
toglier mai possa a' tuoi pensieri il volo. »

Come diavolo Ergasto potrebbe sol dubitare che il sole tolga il volo a' pensieri, massime quando volano verso il polo?

« Quella di nubi risplendente mole  
che miri lá, da rugiadosa stille  
fra loro unite insiem formar si suole.

Or poiché assise son le tue pupille... »

Piú su disse degli occhi assisi, ora viene via con le pupille assise anch'esse.

« Or poiché assise son le tue pupille  
fra le nubi ed il sol, l'arco celeste  
lucido avvien che agli occhi tuoi sfaville.

Ché quando il raggio rosea nube investe,  
e quinci e quindi si rifrange in essa,  
tosto di bei color s'ammanta e veste;

e ripercosso poi, l'immagine istessa  
di quei colori all'occhio uman ne porta;  
quindi è che l'iri par nell'aere impressa. »

Ed ecco spiegato il modo con cui si formano i varî colori dell'iride dal dottissimo messer Alessi a quel goffo d'Ergasto, che voleva al principio dell'egloga lasciargli la greggia in custodia e correre su pel monte, per andar a vedere que' colori da vicino, o fors'anche toccarli colle mani. Basti questo della prima egloga, in cui si parla anche un poco di Newton e d'Aristotile, che, come ognun sa, erano anch'essi due arcadi pastorelli. La seconda egloga è un altro dialogo tra lo stesso messer Alessi e un altro ignorante pecoraio chiamato Tirinto; e in questa messer Alessi ragiona assai dottamente sul flusso e riflusso del mare, e spiega questo strano fenomeno con una chiarezza non meno chiara del buio; ond'è che anch'io sono sforzato a congedarmi da questo messer Alessi con le stesse parole di Tirinto:

« Io parto, Alessi mio;  
ed oh qual gioia ho in core e piacer vero  
per notizie sí belle! Alessi, addio. »

LE PIACEVOLI POESIE di GIUSEPPE BARETTI torinese. Seconda edizione accresciuta. In Torino, 1764, in 8°.

I giovani studiosi fanno benissimo a menare incessantemente la penna e a comporre in versi e in prosa quanto possono, perché gli è nell'età verde che l'uomo deve avvezzarsi a maneggiare con facilità e con maestria quell'arme di cui intende far uso a pro della sua contrada, quando gli anni provetti gli somministreranno occasione d'adoperarsi per essa.

Non bisogna però che le sbarbate signorie loro corrano con tanta fretta a pubblicare colle stampe ogni cosa che lor esce della penna: bisogna al contrario che serbino i componimenti loro pazientemente nello scrittoio, sintanto che dall'indurata barba, vale a dire da' lunghi e costantissimi studi loro, sieno posti in istato di dare a que' loro giovanili scritti ogni piú possibile perfezione. Facendo altramente e lasciandosi portar via dalla focosa vanità di rendersi troppo tosto

famosi, correranno soverchio rischio di vedere le loro prime fatiche disprezzate e neglette dall'universale: cosa che un dì riuscirá loro affannosa e produttrice di vano rincrescimento e di durevole rammarico.

M'immagino che questo sia esattamente il caso del signor Giuseppe Baretto, che molt'anni sono corse con troppo precipizio a stampare queste sue *Piacevoli Poesie*, poich  vedo da una sua lettera, posta in fronte a questa seconda edizione, ch'egli fa ad esse la dovuta giustizia chiamandole « corbellerie che non vagliono un fico ». Questa lettera   diretta da Venezia ad un libraio di Torino, il quale, per quanto appare, gli aveva chiesta licenza di ristamparle, e dice cos :

« Signor mio. La lettera che vossignoria dice d'avermi scritta gi  un mese, io non l'ho ricevuta. Alla sua seconda cortesissima, trasmessami da Filippo mio fratello, rispondo che devo essere molto obbligato a chiunque mostra d'aver buona opinione di me e del mio scrivere; ma se credessi aver diritto d'impedire la ristampa di que' pochi versi da me giovanilmente scritti e stampati un tempo, mi permetta di dirle alla schietta che gliela impedirei, perch  que' miei versi sono tutte corbellerie che non vagliono un fico. Sono molt'anni che ho abbandonata la poesia, e non voglio pi  saperne, ond'ella non si sconci a pi  sollecitarmi d'accrescerle quel volume, che farebbe invano. Se ella   pur risoluta nel suo pensiero, ristampi quelle corbellerie colla buonora, avvertendo soltanto, in caso di dedica, di non si estender troppo sull'altitudine e sulla impareggiabilit  di chi le scrisse, come sogliono tuttodi fare gl'insulsi editori. Lodi il dedicato e lo chiami nobile, ricco, generoso, e anche bello e buono, se il giudica a proposito, ma non lodi me, ch  farebbe cosa inutile per ogni banda. Mi ricordo che uno de' miei capitoli   intitolato *Del modo di parlare*, e si deve dire *Del modo di studiare*. Ecco tutto quello che le posso suggerire a vantaggio della sua ristampa. Sono, ecc. »

Dietro a questa lettera vengono quattro belle stanze del conte Gasparo Gozzi in commendazione del libro; ma n  le

belle stanze di quel conte, né il poco caso che l'autore mostra qui di fare de' suoi giovanil versi, ne cambiano la sostanza, perché le cose frivole, o, per dirla come la dice l'autore, le cose che sono intrinsecamente corbellerie, saranno pur sempre corbellerie.

Non soltanto si vede da questi suoi versi che il signor Baretto ne' suoi primi anni studiava assai il Berni, ma si vede altresì che non istudiava da buon senno altro che il Berni; e lo studio d'un autor solo non darà mai ad alcuno il troppo onorevole *jus* di dichiararsi autore anch'esso. Per dichiararsi autore, vi vuol altro che saper porre in rima quattro di quelle ciance che familiarmente si cianciano dalle facete persone, come ha qui fatto il nostro signor Baretto. Concederò, per fargli grazia, ch'egli non ha pedestremente copiato il Berni, come tanti moderni petrarchisti, per mo' di dire, copiano il Petrarca, rubandogli perfino i versi intieri sotto pretesto d'imitarlo; tuttavia dirò, per cautela de' miei giovani leggitori, che il signor Baretto tenne gli occhi tanto fitti all'orme del poeta, dietro cui s'era incapato di voler camminare, che s'è privato per sempre dell'onore di trovare chi cammini sull'orme sue, perché riuscirebbe una cosa troppo sciocca l'imitare un imitatore. E la maggior prova che un autore possa dare al mondo della propria insufficienza a riuscire un modello imitabile, è appunto il suo scrivere in un modo che non meriti di trovare imitatori.

De' diciotto capitoli contenuti in questo volumetto non mi dá l'animo di copiarne uno solo per saggio, perché in tutti v'è qualche facezia che è troppo fredda, e troppi terzetti scritti con molto languore, senza contare qualche inesattezza o qualche errore di lingua. Quattro brevi componimenti in ottava rima, che vanno dietro a que' capitoli, sono anche peggiori di que' capitoli. De' sonetti codati non monta il pregio neppure di copiarne alcuno, ché tutti sono deboli; e tutte le stanze contadinesche sono propio un nulla quando si paragonino a quella *Tancia* del Buonarroti, che questo autore ha preteso d'imitare quando le scrisse. Trascriverò dunque la sola prima



delle *Tre canzoni* da lui scritte *sopra la sua casa*, nelle quali mi pare che vi sia un po' più, che non negli altri suoi versi, di quella qualità che i francesi chiamano *naïveté*.

Quella prima canzone dice così:

Io me ne sto di casa in una casa  
 la qual sempre in pendio  
 par propio che minchioni i quattro venti;  
 i quali ancor non l'hanno persuasa,  
 per somma grazia e spezial di Dio,  
 a lasciarsi sbarbar da' fondamenti.

La grazia di Dio è troppo profanamente introdotta qui nel quinto verso, ed io non cesserò mai di biasimare questi sguaiati poetastri, che non si fanno scrupolo di nominare il santo nome di Dio invano in queste loro inezie alla berniesca, dietro l'iniquo esempio del loro maestro Berni, che fu troppe volte colpevole di questo brutto errore. Tiriamo innanzi.

Umili e riverenti  
 i tegoli a bacciar ne vanno il lembo  
 a uno a uno alla gran madre terra;  
 ché, se il pensier non erra,  
 si ricordano ancor che del suo grembo  
 uscìro, e ritornar vogliono a lei,  
 ed io dar loro il torto non saprei.

Quel pensier non erra è detto per forza di rima, e non deve considerarsi poeta chi si lascia far forza dalla rima.

Sulle sue mura fesse e screpolate  
 con torvo sopracciglio  
 feroce in atto lo spavento siede,  
 che minaccia col dito le brigate,  
 ed accenna da lunge un mezzo miglio  
 che verso quella nessun mova il piede.

Avrei dato l'epiteto di timido allo spavento, e non quello di feroce; per conseguenza non l'avrei fatto minac-

ciare, ma mi sarei contentato di fargli accennar col dito alle genti di non avvicinarsi ad una casa cadente. L'immagine così sarebbe stata più giusta.

Onde chiunque il vede  
l'erba a pestar non vien di quella strada.

I due quella posti in questa strofe, sono errori di grammatica, perché mostrando l'autore in ciascuna delle tre canzoni di scriverle in casa, doveva adoprare il relativo questa, e non il relativo quella.

Però che tutti quanti hanno paura  
il tetto con le mura  
sopra i loro cocuzzoli non cada;  
e certamente un muro addosso, o un tetto,  
par che non rechi altrui troppo diletto.  
Non posso a filo dir d'alcuni mostri,  
che sono chiusi in questa  
spelunca, anzi caverna naturale.

L'autore s'è scordato troppo presto le mura e il tetto, le quali sono due cose che le spelonche e le caverne non hanno.

I visi gli hanno fatti come i nostri,  
e sin le braccia, e le gambe, e la testa,  
ma di dentro ognun d'essi è un animale.  
Dirò sol d'un cotale,  
anzi di duoi, entrambi vecchi matti,  
un senza moglie, e l'altro che l'ha brutta.

Per caratterizzare animali que' due vecchi, bisognava aggiungere qualche loro qualità più animalesca che non è la mattezza, non essendo la mattezza il carattere che distingue gli animali dagli uomini.

E per dirvela tutta,  
ho un prete a destra che bada a' suoi fatti,  
ed a sinistra un pittor da Gaeta,  
che ha moglie e sette figli, e fa il poeta.

La nobil casa dirimpetto tiene  
 un ameno giardino  
 di spini fecondissimo e d'ortiche.  
 D'un convento di frati mi sovviene,  
 che stalle inver ponente assai vicino,  
 il quale sempremai le fa le fiche,  
 perch'egli ha quattro antiche  
 mura, che sempre immobili si stanno,  
 e le di lei, abbenché quasi nuove,  
 han tratto diciannove  
 se si trovano ritte in capo all'anno.  
 Da settentrion poi e da levante  
 può passar per due vie piú d'un furfante.

Quel trarre diciannove è una fiorentineria molto insulsa,  
 ma i giovani poeti bernieschi, o vogliam dire i verseggiatori,  
 son generalmente tutti troppo amanti di fiorentinerie.

E veramente in un tal sito è posta,  
 che da' furfanti in fuori  
 pochi osan frequentar questi contorni;  
 e chi troppo di notte a lei s'accosta  
 guardisi ben da ladri e traditori,  
 e chi un tratto ci vien piú non ci torni;

Tutte le barzellette che nascono dall'esagerare non mi riescono punto mirabili, perché di tutte le cose l'esagerare è la piú facile; e questo componimento, egualmente che i due seguenti, non sono quasi altro che una catena d'esagerazioni.

Ché ne' passati giorni,  
 voglio dir una notte, sará un mese,  
 util cosa mi fu d'averle entrambe  
 queste mie buone gambe;  
 ringrazio il Ciel, che il granchio non mi prese:  
 in conclusione, chi vuol viver sano  
 di notte quanto può le stia lontano.

O casa, anzi caverna un'altra volta,  
 dico ch'egli è un piacere  
 abitar nelle stanze ov'io dimoro;  
 imperciocché da' buchi della volta  
 si scorge il sol, la luna e l'altre sfere,  
 che per il padre Accetta sarebbe oro.

Una nota in margine c'informa che questo padre Accetta era un matematico. Sarebbe stato meglio dire un astronomo.

E tutto mi rincoro,  
 quando in tempo di pioggia a goccia a goccia  
 sul tavolin, sul letto, e sugli scanni,  
 e su' miei pochi panni  
 l'acqua a bell'agio e cheta cheta goccia;  
 e quando me ne goccia anche un po' in testa,  
 non è possibil la piú bella festa.

Questa mi pare la meglio strofe di tutte; né mi dispiace la seguente:

E che dirò de' suoni, e canti, e balli,  
 de' solenni conviti,  
 che fan di notte i topi sul solaio?  
 Corrono insú e ingiú come cavalli,  
 e urla men di lor, se il Ciel m'aíti,  
 quel can che dell'inferno è portinaio.  
 Perché non ho granaio,  
 mi mangiano i bauli begli e vivi;  
 le panche al letto m'hanno rose in parte;  
 le tavole e le carte  
 che ci son su, libri buoni e cattivi.

Dovea dire «che vi son su», e non «che ci son su».

O Pasqua, o santa Pasqua benedetta,  
 a farmi sgomberar, Pasqua t'affretta!

Canzon, se incontri mai  
 quell'avaro che sai,  
 che fece questa casa fabbricare,  
 mandalo dove tu non vuoi andare.

L'altre due canzoni su quella casa sono scritte nello stesso metro di questa e d'egual numero di strofe, ma sarebbe un abusarmi della pazienza de' miei leggitori il trascriverle; non dispiacerà però loro ch'io trascriva le quattro accennate stanze del conte Gozzi. Eccole col loro titolo:

IL CONTE GASPARO GOZZI VINIZIANO  
 A CHI HA CARA LA SUA SALUTE.

Chi vuole avere un'opera galante  
 da passar ozio e da fuggir mattana,  
 questo libretto ognor tenga davante,  
 il qual dice ogni cosa chiara e piana.  
 A chi della fatica non è amante,  
 questa è una poesia ch'è molto sana,  
 perché basta adoprarvi sopra gli occhi,  
 e subito l'intendi che la tocchi.

Qui piaceranno ancora gli argomenti  
 d'amicizia, d'amor, di cortesia,  
 di scherzi, e baie, ed altri lor parenti  
 che son contrari alla malinconia.  
 Potete dir che l'autor vi presenti  
 la medicina della fantasia:  
 miglior ricetta mai non fu trovata;  
 si sa com'ella è fatta, ed è provata.

Vale contra la rabbia e il dispetto,  
 contra ogni impression trista del cuore;  
 fa un maraviglioso e pronto effetto  
 contra la stizza ed il martel d'amore;  
 pigliasi in piè, sedendo, o stando in letto,  
 or poca, or molta, come dá l'umore;  
 mai non infastidisce e non offende;  
 né lega all'astinenza chi la prende.

A beneficio del genere umano  
 s'è pubblicata, e ognuno la può avere:  
 chi dunque si diletta di star sano  
 vadasene al libraio a provvedere;  
 correte tutti co' denari in mano  
 se voi volete ridere e godere,  
 e leggete, o a legger ascoltate,  
 e per amor di Dio non v'ammalate.

La seguente breve anacreontica mi servirá ad empierre un po' del vacuo di questo numero. Credo che ne sia autore quello stesso piacentino, che mi mandò quell'altra « a Venere » registrata nel numero decimo.

Dori mia, che cosa è questa,  
 ch'io ti vedo sí affannata  
 appoggiare al sen la testa?

Deh rivolgì a me la grata  
 faccia, e dimmi, Dori mia,  
 se' tu forse innamorata?

Ma se hai questa malattia,  
 come mostra il tuo contegno,  
 perché fuggi da me via?

Anch'io son bersaglio e segno  
 delle frecce di Cupido;  
 me pur colse quell'indegno;

e sebben talvolta rido  
 colle ninfe e coi pastori,  
 e a cantar con lor m'assido;

pur cert'occhi, amica Dori,  
 tu lo sai, mi fan soffrire  
 mille guai, mille dolori!

Non temer però di dire  
il tuo male ad un amico;  
statti, Dori; ah non partire!

Pon mente anzi a quel ch'io dico,  
ché cotesta tua vergogna  
non varratti alfine un fico.

Chi ha del male, gli bisogna  
a qualcuno palesarlo,  
e non dir giammai menzogna;  
altrimente come il tarlo  
ti consuma, e rode, e guasta,  
e non puossi alfin curarlo.

Parla, Dori; ah no: mi basta  
quel silenzio e quel sospiro!  
Tu pur sei della mia pasta.

Piú ti guardo, piú ti miro,  
piú convincomi che solo  
non ismanio e non deliro.

Te di Venere il figliuolo  
ha pur colta, Dori bella;  
tu pur sei del nostro stuolo.

Ma se amore ti martella,  
è mo' questa una ragione  
per levarti la favella?

Via, cantiamo una canzone  
in sua lode, onde gli piaccia  
di trattarci colle buone.

Ma tu rossa fai la faccia  
e correndo fuggi all'erta;  
va pur pian; nessun ti caccia,  
Dori mia, ma t'ho scoperta.

## AVVISO D'IMPORTANZA

Nel famoso manoscritto di Sofifilo Nonacrio pastor arcade, intitolato *Le dieci giornate in villa di Sofifilo Nonacrio pastor arcade*, si raccontano cose tanto maravigliose, che quando sarà stampato le genti hanno a rimanerne tutte quante maravigliate.

NOTA BENE. Presto uscirá la sua *Seconda lettera critica*, la quale si venderá al solito prezzo di due terzi di baiocco.

Il prezzo è veramente arcadico.

## ALTRO AVVISO D'IMPORTANZA

Da una città occidentale d'Italia mi sono state mandate quattro pagine di stampa, che contengono certe magre ciancie latine, italiane e francesi, con tre righe d'inglese bellamente ornate di dieci o dodici spropositi d'ortografia. A quel sere, che m'ha voluto così informare di certe sue glorie, non ho altro da dire, se non che so quanto gli antiquari sieno lesti a sbattersi scambievolmente sul muso il dottissimo, il chiarissimo e l'eruditissimo. Noti però il signor ditti-caio, che nel suo supposto panegirico vi sono queste assai significanti parole: «Iam causa N.... profligata, nihil tibi morae esse existimo quominus ad solita (*era meglio dire «ad solida»*) studia te convertas, abiectis illis quisquiliis.»



N.º XV.

*Roveredo, 1º maggio 1764.*

I PREGI DELLA POESIA. Opera di D. FELICE AMEDEO FRANCHI, accademico fiorentino. In Firenze, 1758, appresso Andrea Bonducci, in 4º.

A misura che i miei fogli si vanno pubblicando, un mio importuno corrispondente si piglia l'incomodo di mandarmi una noterella di tutte le parole e di tutte le frasi, che in essi mi scappano ripetutamente della penna, e attribuisce in modo un po' troppo cinico a mia scarsezza di lingua e a mia povertá d'ingegno il mio dire, per esempio, d'un autore che « mi secca », e d'un altro ch'« egli è una seccaggine », e d'un altro ch'« egli è un seccatore », e cose simili.

Questa sorte di critica minuta, o critica di ritaglio, come la vogliam chiamare, a me non dispiacque mai, perché riesce di fatto una cosa assai fastidiosa il trovare ad ogni tratto in un libro le stesse parole e le stesse frasi, che tanto vale quanto dire le stesse idee. Chi si accinge alla importante impresa di scrivere un libro, bisogna, fra l'altre innumerabili avvertenze, ch'egli badi bene a non ripetere qua e lá i proprî pensieri; e se talvolta la necessitá lo costringe a ripeterne alcuno, bisogna ch'egli si abbia in capo tanta provvisione della lingua che adopera, da poter ripetere quel suo pensiero in modo, che non ristucchi colla medesimezza della espressione.

Non so però se questa regola generale s'abbia a rigidamente estendere fino a questi miei fogli, e se sia cosa possibile in natura che io non ripeta mai le stesse parole e le stesse frasi, quando di fatto io ho troppo sovente le stesse idee da ripetere. La piú gran parte degli autori nostri moderni sono seccatori, e per conseguenza mi seccano, o mi riescono

seccaggini. Come diavolo, signor corrispondente mio, vuoi tu ch'io faccia ad esprimere con frasi sempre diverse l'idea di seccagginità, che tutti costoro mi destano chi in un modo e chi in un altro? Ho io a inventare nuove parole e frasi nuove per compiacerti? Io mi sono più e più volte aiutato quanto ho potuto contro la medesimezza delle espressioni, e ho detto d'uno che « mi annoia », d'un altro che « mi stanca », d'un altro che « m'addormenta », e cose simili; ma e' m'è pur forza intoppare nello stesso sasso quando lo stesso sasso mi si torna a parar davanti, cioè quando un autore mi respinge nella necessità di dire quello che un altro autore m'aveva già spinto a dire, commettendo lo stesso fallo che un altro autore aveva già commesso.

Se la lingua nostra, invece d'esser composta di soli quarantaquattromila vocaboli radicali, fosse composta di dodici milioni e qualche migliaio, come il Chardin assicura ne' suoi Viaggi essere l'araba, e per conseguenza se un'idea potesse essere espressa in infinite maniere, le mie ripetizioni non sarebbero punto scusabili; ma non essendo questo il caso della nostra lingua, sarà pur duopo, importunissimo mio signor corrispondente, che tu t'acqueti al dovere, e che tu lasci ch'io m'esprima con quella poca varietà di parole e di frasi ch'io meglio posso, senza più attribuire, come troppo barbaramente fai, a mia scarsezza di lingua e a mia povertà d'ingegno un difetto, che non è punto mio, ma che è tutto della lingua nostra.

Lasciami dunque dire, cinico barbassoro, con la mia solita somiglianza d'espressione, che questo libro de' *Pregi della poesia* è non soltanto una seccaggine, ma una quintessenza di seccaggine; e scusami se anche di tal libro t'assicuro, come già t'assicurai di più altri, che fa mestiero avere una pazienza perfettamente asinina per poterlo leggere da un capo all'altro.

Se questo autore avesse voluto conformare il suo libro al suo frontispizio, non m'avrebbe per certo seccato così mortalmente come ha fatto, perché tutto il suo grosso tomo in quarto

si sarebbe ridotto in questa sola sentenza: che « i pregi della poesia sono due, cioè l'istruire e il dilettere ». A lui mo' piacque al contrario di dare quel bel titolo a una tiritera d'una lunghezza enorme, essendosi risoluto, a imitazione di molt'altri scrittoracci de' di nostri, di formare un grosso volume con accozzare insieme un innumerabil numero di passi copiati nel suo domestico zibaldone, di mano in mano che è andato leggendo questo e quell'altro libro; ed acciocché la sua prolississima tiritera riuscisse vieppiù prolississima, ci ha favoriti della traduzione in versi italiani di tutti i versi latini che ha qui citati in copia magna e arcimagna. Guardate, corrispondenti miei, se io ho mille ragioni, non che una, di chiamarlo un sommissimo seccatore, ché non v'è quasi pagina in questo suo grosso volume, che non contenga una, e due, e tre, e talvolta anche sei e sette citazioni. E a che proposito tutte queste citazioni? A null'altro proposito, in coscienza mia, che per provare questa gran cosa: cioè che i poeti pagani, voglio dire i poeti latini, « hanno assai moralità nelle loro poesie ». E chi è quell'ignorantaccio che non la sappia questa gran cosa, e che abbia bisogno gli sia provata e dimostrata con centinaia e centinaia di citazioni. Vi pare, uditori umanissimi, che questa sia seccaggine, o non seccaggine?

Ed oltre a questa seccagginosissima seccaggine di quelle tante citazioni appiccate collo sputo insieme, e liberalmente dateci a tredici per ogni dozzina, non è neppur da passarsi sotto silenzio l'aggiunta d'un'altra non mediocre seccaggine, cioè di quella che ne viene dal suo perpetuo epitetare. Guai ch'egli nominasse mai un autore, massimamente moderno, senza un addiettivo o due di lode, e talora tre e quattro, o senza una qualche encomiastica perifrasi! Egli fa propio uno scialacquo degli epiteti d'insigne, di dotto, d'erudito, di famoso, di celebre, di facondo, di rinomato, e simili; e poi di dottissimo, d'eruditissimo, di famosissimo, di celebratissimo, di celebratissimo, di facondissimo, di rinomatissimo, e simili; e poi ancora di benemerito delle lettere, di singolar ornamento dell'Italia, di grande

splendore delle matematiche, eccetera, eccetera, eccetera, che venga il fistolo a tutti gli epiteti, a tutti gli addiattivi, e a tutte le perifrasi di lode, quando abbiano a esser cagione a un povero leggitore di tanta seccaggine quanto lo sono a me in quasi ogni facciata di questi seccantissimi *Pregi della poesia*.

Del suo stile poi e che mai ne dirò? Giove altitonante! Che altra seccaggine è questa del suo stile! Sentite come dá cominciamento alla sua prefazione, che è lunga quanto la quarta parte di tutta l'opera:

« Non vi è cosa per cruda che sembri a prima fronte ad ascoltarsi (*notate quell'affettatissima prima fronte*) la quale il discorso non rammorbidisca (*non so bene se discorso* qui sia nominativo o accusativo), particolarmente se questo su forti ragioni si sostenga, e da pulitezza di dire, come da nobile ornamento e grande attrattiva venga accompagnato ». Vi voleva mo' tanta studiatezza e rigiro di fiorentineria, per dirci una cosa nota sino alle lavandaie: cioè che l'eleganza del dire fa parere piacevoli anche le cose poco piacevoli e le stesse cose dispiacevoli? Come c'entrava « l'accompagnamento della grande attrattiva? » Tiriamo innanzi ancora un poco per vedere come comincia l'orribile diluvio dell'erudizione greca e latina. « Di tal verità copiosi esempli troviamo nell'istoria (*faceva veramente bisogno di ricorrere all'istoria per persuadercene*); ed a tutti è noto (*tanto noto che non occorreva dircelo*) per fino a dove sia giunto colla forza di soave ragionare il famoso orator romano Cicerone (*famoso, oratore e romano sono tre vocaboli adoperati qui per allungare il periodo*) e molto prima di lui Pericle, Isocrate, Demostene e qualchedun altro. Somigliante eloquenza richiederebbono le mie presenti circostanze (*non so cosa voglia dire con quel circostanze; ma, o buone o cattive che le sieno, mi contenterei di trovare in lui eloquenza inferiore a quella di Cicerone e degli altri, purché mi seccasse meno*) per poter prevenire in mio favore l'animo di quegli che si compiaceranno di leggere i *Pregi della poesia* da me descritti (*che bella descrizione!*) e per quindi tener lontana

dalle mie tenui fatiche ogni censura. (*Chi non ama d'essere censurato non iscriva mai di quelle cose delle quali sa in coscienza di non intendere un'acca*). Ma giacché di elegante e forbito favellare mi trovo io scarso (*lo sappiamo anche noi, ma chi se ne trova scarso non s'attenti a stampar libri*), laddove i sovrallodati oratori (*oh qui mi perdoni sua signoria, che di sovra non aveva lodati quegli oratori: li aveva solo nominati*) spesse fiate non tanto sull'assistenza della ragione in favore di ciò che patrocinavano hanno confidato, quanto nella loro maestrevole lusinghiera favella; io in mia difesa mi servirò piuttosto di alcune ragioni, quanto in numero poche, altrettanto in sé stesse sode e convincenti ». Ecco come sempre finisce tutta questa finta umiltà degli autori, che in sostanza non è mai altro che vera superbia. Essi cominciano sempre dal confessarsi buoni a nulla, non atti a portare il peso che s'addossano, bisognosi di compatimento, ed altre tali fanfaluche; e poi si armano ferocemente a difesa, prima che alcuno si sogni d'attaccarli; e per mancanza d'eloquenza e di forbito favellare si vogliono servire di sode e convincenti ragioni, come se l'eloquenza e il forbito favellare potesse essere tale senza il corredo di sode e convincenti ragioni: che venga il fistolo anche a tutto questo *galimathias* de' nostri moderni seccatori! E che credete poi che sieno quelle sode e convincenti ragioni di cui il nostro seccatore si vuol servire? Non son altro che alcune autorità di alcuni che non fanno autorità. A proposito, verbigratia, de' pregi della poesia, egli cita un passaggio del Salvini, in cui il Salvini, che in poesia è di tanta autorità quanto un poeta arcade, non dice finalmente altro che una cosa nota a tutti, cioè che la poesia, quando è bella, è una bella cosa. E questo dire del Salvini il nostro autore lo chiama una ragione soda e convincente; né bastandogli quella citazione, cioè quella ragione soda e convincente, cita ancora non so quante decine d'autori morti e d'autori vivi, che tutti hanno detto e ridetto che la poesia bella è una bella cosa; e con queste ed altre somiglianti ciance e citazioni, e poi con altre, ed altre citazioni e ciance, va sino al fine della

lunga prefazione e del lunghissimo libro, col buon pro che gli facciano e l'una e l'altra in *sæcula sæculorum*. Servidor umilissimo di vossignoria illustrissima, ch  non ho pi  flemma di parlare di questa seccaggine intitolata *I pregi della poesia*.

TRATTATO DELLA LINGUA EBRAICA E SUE AFFINI, del P. BONIFAZIO FINETTI dell'ordine de' predicatori. Offerto agli eruditi per saggio dell'opera da lui intrapresa sopra i linguaggi di tutto il mondo. Aggiungesi nel fine una breve difesa del capo II di san Matteo contro un incredulo inglese. In Venezia, 1756, appresso Antonio Zatta, in 8<sup>o</sup>.

Fra i molti libri da me letti in questi ultimi mesi per uso di questo mio foglio, non n'ho trovato alcuno che m'abbia fatto a un gran pezzo piacevolmente maravigliare quanto questo *Trattato della lingua ebraica e sue affini*. E s  che, a dir vero, quando mi capit  dapprima in mano, io lo giudicai tosto una qualche ciarlataneria, vedendo dal suo titolo che l'autor suo ne lo dava per « saggio d'un'opera sopra i linguaggi di tutto il mondo ». Di tutto il mondo? E chi   questo ciarlatano, diss'io, che vuole parlare di tutti i linguaggi del mondo? E non sa mo' questo padre, che nessuno crede oggi a quegli antichi, i quali n'han detto che il re Mitridate intendeva ventidue lingue; sapendo tutti i moderni per esperienza che non   troppo possibile acquistarne la met  di tal numero per istudiare che l'uomo studi?

Inducendomi tuttavia, e quasi mio malgrado, a scorrere neglettamente coll'occhio la prefazione del padre Finetti, cominciai pian piano a raccogliere l'attenzione e a badare a quel che leggevo. Altro che ciarlatano e che ciarlataneria! Il padre Finetti   un uomo de' pi  rari che abbiano mai ornata l'Italia, e il suo libro   uno de' libri pi  istruttivi e de' pi  dilettevoli che si possano leggere! Che peccato che l'Italia non n'abbia qualche dozzina di questi uomini coraggiosi, come questo padre, che non sono neppure sgomentati dalla spaventosa idea di porsi al fatto di tutte le favelle usate dagli uomini!

Sentite, leggitori, che opera debb'essere questa sua. « Il primo suo capo », dic'egli nella prefazione, « sarà questo medesimo trattato, alquanto però migliorato, della lingua ebraica e delle sue affini. Quindi daremo principio al nostro viaggio linguatigo (se così m'è lecito parlare) dall'Oriente, ove detta lingua di lancio ci trasporta, e lo proseguiremo a quel verso; se non che, per visitare due delle sue figlie, l'etiopica e l'amharica, ci converrà tragittare per breve tempo dall'Arabia nell'Africa; donde ritorneremo in Asia, anzi che in Europa, per trattar dell'altre lingue orientali, che non hanno certa speciale affinità coll'ebraica. Il secondo capo dunque sarà del rimanente delle lingue orientali sino al fiume Indo: cioè della greca, dell'armena, della georgiana, della turchesca e della persiana. Indi senza torcer il nostro cammino scorreremo le Indie. Sicché il terzo capo sarà delle lingue indiane, cioè dell'indostanica, o dell'imperio del gran Mogol, della malaica, della malabarica, o maleiamica, della tamulica, della telugica, della singalese, eccetera. Proseguendo il nostro cammino verso levante, formeremo il capo quarto delle lingue dell'ultimo oriente, cioè dell'anamitica, che comprende la nankinese e cocincinese, della cinese, della giapponese, della formosana, eccetera. Poi torceremo i nostri passi verso settentrione, ed entrati nella Tartaria piú orientale, faremo un viaggio retrogrado al primo, cioè verso l'occidente, per ritornare, scorse in fretta quelle vastissime contrade, in Europa. Sarà dunque il quinto capo delle lingue tartariche; e si dirà quello che si potrà della lingua manjurica, o de' tartari chinesi, della mogolese, della tibettana, o tangutana, della calmucica, della crimese, e di alcune altre, per quanto sarà permesso dalla scarsezza de' libri in tal materia. Dalla gran Tartaria proseguendo il viaggio verso ponente, s'entra nella Moscovia, e dalla piccola Tartaria s'entra nella Polonia; ed in amendue cotesti gran paesi c'incontriamo nella lingua schiavona, o come piuttosto dovrebbe dirsi, slavonica, e slava, cui altri vogliono chiamar illirica. Quindi il capo sesto sarà della lingua slava antica letterale e delle varie sue figlie, quali sono la moscovita, la polacca, la boema, la vandalica,

l'illirica, o dalmatina, la cragnolina, eccetera. A ponente de' paesi di lingua slava sta la Germania ed altri paesi di lingue non totalmente diverse, e per conseguenza figlie dell'istessa linguamadre, cui ad alcuni piace nomare antica gotica, ad altri teutonica, ed a molti, con un nome indeterminato, norrena, cioè settentrionale. Laonde seguirá il capo settimo della lingua alemana e lingue affini, sí moderne che antiche. Le moderne sono, cominciando dal piú alto settentrione, l'islandese (cui uniremo la groelandese, per non trovarvisi nicchio per essa piú acconcio), la svedese, la norvegese, la danese, l'inglese, l'olandese e la tedesca, di cui si parlerá in primo luogo. Fra le antiche sono la runnica, l'anglosassonica, la mesogotica, la teotisca, eccetera. Dalla Germania, movendo i passi sempre a ponente, si passa nella Francia, ove regna la lingua franzese, una delle belle, vaghe e gentili figlie della lingua latina, essendo le altre l'italiana, la spagnuola e la portoghese, con alcune altre di rango inferiore. Uopo è dunque nel capo ottavo trattenersi alquanto con esse, dopo però aver fatto i nostri doveri colla latina, madre loro nobilissima. Ed eccoci con ciò giunti al confine dell'Europa. Prima però di veleggiar ver' l'Africa, bisogna parlar d'alcune lingue, che per star ristrette dentro a' proprî confini, né essere madri d'altre lingue, «piccole» chiamate vengono dagli autori. Esse però ancora meritansi la nostra attenzione. Formeremo dunque il nono capo delle piccole lingue d'Europa, in cui entreranno l'ungara, la lituana, la livonese, la finlandese, l'irlandese, la cornovagliese, la gallese, la biscaglina, che si crede l'antica spagnuola, l'albanese, ed alcune altre. Ciò fatto passeremo nell'Africa; ma in quella parte, quantunque piú grande dell'Europa, poco viaggio potremo fare, attesi gli orridi deserti e la barbarie delle nazioni. Tanto piú che già avremo visitata la Barbaria coll'occasione della lingua arabica, che ivi piú comunemente si parla, e l'Abissinia per cagionè della lingua etiopica e dell'amharica. L'Egitto però ci tratterrá lunga pezza colla lingua coptica, o antica egiziana, che formerá il principal ornamento dell'unico capo che sará delle lingue africane, e de-



cimo dell'opera intiera. In esso si parlerá brevemente di alcune altre lingue, spezialmente dell'antica africana, ora detta tamagzet, della congese, dell'angolana, della melindana, della ottentotica, della madagascarica, eccetera. Dall'Africa veleggeremo in America e la scorreremo tutta, internandoci ad udire gl'idiomi di que' selvaggi, a misura che averemo scorte sicure che ci accompagnino, cioè libri che ce ne istruiscano. Di tutte le lingue americane faremo due capi: il primo, undecimo dell'opera, sará delle lingue dell'America settentrionale, e il secondo, duodecimo in ordine, di quelle dell'America meridionale. In quello si parlerá poco o assai della messicana, della pocomanica, della virginiana, dell'algonkina, dell'hurronica, della caribaica, eccetera; nell'altro si dirá della brasiliana, della chilense, della peruana, eccetera. Sicché l'opera tutta comprenderá dodeci capi ».

Ecco, leggitori, un disegno d'un libro il piú bello e il piú ampio, che sia stato mai formato. Bisognerà star a vedere se il padre Finetti sará in caso d' eseguirlo. A giudicare però dal *Saggio*, ch'egli ne ha dato in questo suo *Trattato della lingua ebraica e sue affini*, mi appare capacissimo di soddisfare alla stupenda promessa che ne fa. Diciamo qualche cosa di questo *Saggio*.

Egli divide il suo *Trattato* in dieci sezioni. Nella prima sezione parla della lingua ebraica, in cui prova con bastevole evidenza, che la lingua cosí comunemente chiamata non è esattamente la lingua primiera parlata da Adamo. Crede che « alcune radici si sieno smarrite, altre introdotte di nuovo, piú d'una mutata in parte, e di altre cambiato il valore ». E gli argomenti da esso addotti in sostegno di queste sue opinioni m'hanno pienamente soddisfatto, e penso che soddisferanno qualsivisla attento lettore. « Crederei anche (*dice il padre Finetti*) che detta lingua fosse stata nel suo principio piú semplice nelle sue inflessioni. Verisimilmente tutte le radici saranno state monosillabe e indeclinabili, distinguendosi ne' verbi le persone e i numeri co' soli pronomi aggiunti, e i tempi con qualche particella separata: come anche al giorno d'oggi s'usa

in alcune lingue, specialmente delle piú orientali ». Esaminato con molta cura quale potesse essere la lingua primiera, l'autore passa a congetturare quando tal lingua si sia corrotta e cambiata in molta parte; quindi scende a ragionare della sua natura e dell'indole sua, dandoci il paternostro come un saggio d'essa tradotto *ad litteram* in italiano. Bellissimo e pieno di dilettevole e soda critica è poi il suo discorrere sulla scrittura ebraica e sull'invenzione de' punti che le servono di vocali; ed è molto robustamente confutato lo strano e capriccioso sistema o metodo proposto agli studiosi di questa lingua dal Masclef, di leggere senza punti, pronunziando ciascheduna consonante con quella vocale che immediate la siegue nel nome da essa tenuto alfabeticamente. Il padre Finetti chiude finalmente questa sezione con esaminare la *massora*, vale a dire la « traduzione sulla maniera d'aggiungere le vocali »; e in tal proposito ne dá molte belle notizie sí nel testo, che in una lunga postilla, in cui egli non pare del sentimento di monsieur Fourmont, che sull'autorità d'un bellissimo manoscritto del re di Francia, fissa assolutamente l'invenzione de' punti ebraici in Caldea, nella città di Nehardea, da rabbino Hammenunah e rabbino Ada, circa la metà del terzo secolo, cioè fra gli anni del Signore 240 e 260.

La seconda sezione è « della lingua rabbinica, cioè ebraica, secondo che è usata da' dottori ebrei, detti rabbini ». Dopo d'averci tornato in mente quello che già n'aveva detto nella sezione precedente, cioè che noi non abbiamo altro di puro ebraico, se non quel poco che contiensi ne' sacri libri del Vecchio Testamento, il padre Finetti s'esprime così: « Ogn'uno ben vede che esso (*cioè il Vecchio Testamento*) non può somministrare tante voci quante necessarie sono per iscrivere di tutte le materie che occorrono, essendo assai ristretto e limitato il soggetto de' sacri libri. Anzi è credibile che non mai la lingua ebraica, anche nel suo maggior vigore, ne sia stata provveduta d'una copia sufficiente per iscrivere d'ogni cosa, essendo state dagli ebrei sí poco coltivate le scienze e l'arti, come abbiamo accennato. Quindi è, che i dottori ebrei, avendo

il prurito di scriver di tutto nella propria lingua, come lo han fatto in effetto, sono stati costretti per supplire ad una tale mancanza, a prender ad imprestito da varie altre piú copiose lingue de' vocaboli, o a formar de' nuovi dalle ebraiche radici, e anche sovente a dare alle medesime un nuovo significato. Hanno anche o per necessitá, o per genio, introdotta qualche diversitá nelle regole grammaticali. Una tal maniera di parlare misto di puro ebraico e di parole innovate, alterate, o usate non con tutto il rigore della grammatica ebraica, o affatto straniera, è propriamente ciò che oggigiorno da' dotti chiamasi lingua rabbinica ». Dettoci cosí cosa sia questa lingua ebraica de' rabbini, il p. Finetti ne apprende che della lingua caldaica o siriana, e poi dell'arabica si sono coloro approfittati per arricchire la loro, come piú all'ebraica vicine; anzi che molti di essi hanno in essa introdotte delle voci greche, latine, con alcuna voce altresí d'altre lingue meno antiche di queste due, secondo che ogni rabbino scriveva in questo o in quel paese. Questi miscugli non rendono tuttavia strano e dispregevole lo scrivere d'alcuni celebri rabbini, pretendendo anzi piú d'un erudito, e nominatamente il p. Riccardo Simon, che il rabbino Isacco Abravanel non abbia meno di nettezza e d'eloquenza nell'ebreo rabbinico, che Cicerone nel latino; e che lo stile del rabbino Mosé Maimonide sia non men puro, né men netto nel suo genere, che quello di Quinto Curzio; e che la frase del rabbino Aben Ezra s'accosti assai a quella di Sallustio. Ma forse « v'è un po' di trasporto in questo critico », osserva saggiamente il padre Finetti; e dataci una poca d'idea del modo con cui i rabbini hanno formata la loro lingua, passa a dirci quali sieno le maggiori difficoltá che s'incontrano per intendere i rabbinici libri, e quale sia l'utilitá che se ne può trarre.

Delle altre otto sezioni io non farò oggi altre parole, perché troppo di questo foglio mi prenderebbono dicendone anche pochissime e sproporzionatamente al merito. Dirò solo che la terza tratta della lingua caldaica; la quarta della lingua siriana; la quinta della lingua samaritana; la sesta della lingua fenicia e punica; la settima della lingua arabica; l'ottava della

lingua etiopica; la nona della lingua amharica; e che la decima finalmente contiene un'armonia delle lingue ebraica, caldaica, siriana, arabica letterale, arabica volgare, etiopica ed amharica. Questa armonia il padre Finetti la mostra principalmente con una tavola, in cui molte voci di ciascuna d'esse lingue si pongono al confronto; e con tale confronto ne fa scorgere assai palpabilmente la loro somma affinità e strettissima parentela.

Torno adesso alquanto indietro, cioè torno alla prefazione di questo libro, di cui giudico a proposito trascrivere un altro squarcio assai curioso. Vorrei pure in qualche modo incoraggiare i miei studiosi leggitori a provvederselo e a leggerlo. Ma che diavolo d'inutile desiderio è questo! Eh che il gusto moderno fra di noi non è quello de' libri scientifici; ma è quello di leggere corbellerie dalle quali nessuno è istruito, e di scrivere corbellerie dalle quali nessuno è dilettrato! Voi, francesi ed inglesi, che siete infinitamente più amanti delle cose belle ed utili, che non lo è la pluralità de' miei vigliacchi compatrioti, affrettatevi a tradurre questo bel *Trattato* del padre Finetti nelle vostre rispettive lingue, e siate pur certi che, così facendo, non farete una spregievole aggiunta a quel tanto sapere che fra di voi va così fortunatamente ogni dì più acquistando splendore e robustezza! Intanto ecco lo squarcio della prefazione di cui dissi pur ora, e che siegue immediatamente quello che ho di sopra trascritto. « Siccome non credo che non mi dilungherò né poco né assai dall'ordine sin qui riferito, così non dubito ch'io non sia per trattare di molt'altre lingue, oltre quelle che ho nominate. Non è stata mia intenzione di tesserne qui un esatto catalogo; e molto meno di conciliare all'opera divisata maggiore stima con un'ampia e grandiosa enumerazione. Mi sono appostatamente ristretto a quelle, di cui ho presentemente qualche libro, o spero d'aver in breve, onde fondatamente parlarne. Lontano dal voler lusingare il pubblico con promesse troppo grandiose, amo anzi contenermi in istato di poter adempiere più di quello che prometto, e di superare col fatto l'aspettazione. A me basta che il pubblico, sí dal saggio che gli presento, come dall'espo-

sizione che ho fatta, possa formare una qualunque idea dell'opera da me intrapresa, la quale son pronto ad eseguire, quando piaccia al Signore di conservarmi la vita e la salute, se però il poco gradimento che per avventura io ne scorgessi nel pubblico, non mi levasse insieme col coraggio le forze». (Pur troppo questo sarà il tuo caso, padre Finetti! Tu se' venuto al mondo italiano in un troppo goffo secolo!) « Non qui termina ciò ch'io vado a pubblico vantaggio ideando in materia di lingue; ma non credo conveniente cosa l' esporre in vista altre idee prima d'aver condotta questa al suo compimento. Or altro non mi resta, se non umilmente pregare gli eruditi tutti, a' quali è offerto questo saggio, di voler favorire e promuovere co' loro lumi ed avvisi, e in qualunque altra maniera, quest'opera, seppur credono di dover approvarne il disegno ».

Non mi rimane altro da dire oggi intorno a questo libro, se non che l'autore ha voluto stampare in fine d'esso una *Breve difesa del capo II di san Matteo contro un anonimo inglese*. Ma siccome quell'anonimo inglese è Antonio Collins, generalmente dispregiato dagli stessi increduli della sua contrada, non giudico propio adesso di dar conto a' miei leggitori di questo scritto del padre Finetti; tanto più che mi sono proposto sin da principio di non voler ficcare ne' miei fogli troppe cose di controversia in fatto di religione.

POSCRITTO. Mi viene alle mani una copia di lettera di monsignor Assemanni, prefetto della biblioteca Vaticana, scritta al cardinale Orsi allora maestro del Sacro Palazzo, che ha per argomento il libro del padre Finetti. Alcuni de' miei leggitori non l'avranno discara, onde eccola tale e quale, come è stata mandata non so di donde al mio don Petronio:

Reverendissimo padre,

Con sommo piacere ho letto il *Trattato delle lingue* composto dal padre Bonifazio Finetti, come pure la difesa del capo II di san Matteo contro un incredulo inglese, favoritomi

da V. S. reverendissima, a cui perciò rendo infinite grazie del favore che m'ha fatto mandandomi una sí bella opera. In tutte le parti l'autore dimostra dottrina non volgare, perizia di lingue e sodo raziocinio. E per dirne qualche cosa in particolare, quanto alla lingua ebraica, egli prova con argomenti non leggieri piú verisimile l'opinione di coloro, che sostengono ritrovarsi bensí nell'ebraica assai piú della lingua primiera, che non in alcun'altra, ma non potersi poi sostenere ch'ella sia la medesima senza varietà e senza alterazioni; le quali sogliono introdursi dalla lunghezza de' tempi, dalla varietà de' climi, dalla mutazione de' costumi, e dal raffinamento degli studî e dell'arti.

Con eguale erudizione confuta l'opinione di Stefano Pastore, professore di lingue orientali in Amsterdam, il quale asserisce che la lettera *alef* sia la vocale *a*; la *he* l'*e* breve, o l'*epsilon* de' greci; *het* l'*e* lungo, o l'*eta* de' medesimi; *jod* la *j*; *nhnim* l'*o*, e il *vau* l'*u*. Similmente fa vedere l'insussistenza del sistema puramente capriccioso ed arbitrario di Pietro Masclef, canonico della cattedrale d'Amiens in Francia, che in sostanza consiste in pronunziare ciascuna consonante con quella vocale che immediatamente la siegue nel nome tenuto da essa nell'alfabeto: come il *beth* sempre coll'*e*, il *ghimel* sempre coll'*i*, il *daleth* sempre coll'*a*, il *jod* sempre *j*, e il *vau* sempre *v*; *he* e *het* vagliono sempre *i*.

E per non fare l'analisi di tutta l'opera, dirò brevemente a V. S. rev. per quella notizia che mi par avere delle lingue, di cui tratta il chiarissimo autore in questo erudito libro, di non aver finora veduta o letta un'altra opera, in cui, come in questa, si spieghino con fondamento e con verità le origini delle lingue, e pongansi tutte insieme e in uno stesso prospetto a confronto, acciocché il lettore possa quasi con un'occhiata ravvisarne la scambievole corrispondenza e la discrepanza. Onde non solamente approvo l'edizione di questo *Trattato* e ne do le lodi dovute all'autore; ma l'esorto pure quanto so e posso a proseguire colle stampe l'idea da lui intrapresa, e disegnata nella prefazione.

Affinché però V. S. rev. non creda ch' io abbia letto questo libro superficialmente, e che il godimento e la stima ch' io mostro di sí insigne *Trattato* provenga dagli encomî fatti dall'autore alle lingue ebraica, caldaica, siriana, samaritana ed arabica da me professate, non voglio mancar di fare quelle osservazioni, che l'istesso autore, pieno di modestia, desidera dagli eruditi tutti per favore (com'egli scrive), onde questa sua opera si promuova co' loro lumi ed avvisi, e in qualunque altra maniera.

Dirò dunque primieramente che dopo il trattato della lingua siriana potrebbe aggiungersi il dialetto della lingua siriana palestina. Di questo dialetto nessuno finora ha scritto, e tanto differisce dalla lingua siriana, quanto la siriana differisce dalla caldaica. Un solo libro se ne trova qui nella Vaticana, contenente le lezioni dell'evangelio *per anni circumlum*, secondo il rito della chiesa orientale siriana greca, da me riferito *per extensum* nel secondo tomo del catalogo de' manoscritti siriani vaticani, cod. XIX, a fol. 70 ad fol. 103. Il codice è singolare, ed unico forse in tutto il mondo, e scritto in pergamena l'anno di Cristo 1030, con carattere un poco differente dall'estrangelo. Contiene i quattro evangelii, ma, come si conosce, d'una versione diversa dalla siriana. Spero di darlo alla luce con l'interpretazione latina. Nel detto tomo II del catalogo, alla pag. 74, si dá un saggio del primo capitolo di san Giovanni in due colonne, l'una della versione siriana, e l'altra della palestina.

Venendo poi a qualche avvertimento, non approvo quello che l'autore (pag. 46 nella nota) asserisce: « quanto bene il nome ebraico *issa*, *donna*, deducesi da *iss*, che significa *uomo*! Ma in caldaico, *femmina* dicesi *ittha*, che non si può dedurre da *ghebar* o *banhal*, che in tal lingua significa *uomo* ». Avrei desiderato che l'autore avesse tralasciata questa nota, perché *ittha* si scrive in caldaico *inttha*; la qual parola deducesi da *inss*, che pronunciasi *nass*; ove l'ultima lettera *scin* nel femminile è mutata in *tau* lene, così *inttha* per *insstha*. D'altri nomi, che trovansi nella scrittura ebraica, si potrebbe

rendere ugualmente ragione colla lingua caldaica che coll'ebraica, se a noi fossero stati tramandati i libri scritti anticamente in detta lingua caldaica; anzi di alcuni nomi, de' quali secondo l'analogia grammaticale non vi corrisponde il significato nella lingua ebraica, puntualmente se ne riconosce nella caldaica: come il nome *Noé*, o come leggono gli ebrei *Noahh*, derivasi dal caldeo e siriano *noh*, che vuol dire *riposò*, e dal di lui transitivo *anihh*, *dar riposo*.

Alla pagina 63 nella nota (a): « Aram Padan, Siria montuosa, parte della Mesopotamia »; così scrive l'autore. Io però direi: « Nella Scrittura si nominano tre Sirie: cioè Aram Demasset, Siria Damascena; Aram Soba, Siria Cava, la Celesiria; Aram Naharaim, Siria de' due fiumi, e Aram Padan, cioè la Mesopotamia, tra due fiumi, il Tigre e l'Eufrate ». La prima di queste due parole, Aram Naharaim, abbraccia tutta la Mesopotamia. La seconda, Aram Padan, parte colta (non montuosa) della Mesopotamia, perché Aram Padan è l'istesso che Sedé Aram (*Osea*, 12, 13), cioè « ager sativus vel consitus Mesopotamiæ. In synopsis criticorum (*Genes.* 25, v. 20), Mesopotamiæ duæ partes erant, una inculta et aspera, altera fertilis et culta, testibus Strabone, lib. 16; Xenophonte in 1. Ἀνάβασ.; Polybio, l. 5 ». Onde Aram Padan non è Mesopotamia montuosa, ma piuttosto la colta.

Tralascio gli errori di stampa: come pag. 51, lin. 19, *Hhumthà*, e lin. 22 *Hhachma*, *saggia*, deve scriversi *Hhachimtha* e *Hhachima*; pag. 71, lin. 12, *Hhnan Ssebakan* leggi *Ssebakn*, l. 19, *Nhemchi* leggi *Nhamech*; pag. 85, lin. 7, *Fausto Hairone* leggi *Nairone*; pag. 140, *nel capo 12 d'Esaià* leggi *nel capo 38*; e così qualch'altra parola siriana o arabica.

Mi scuserà V. S. reverendissima del mio notare queste minuzie. L'ho fatto per ubbidirla e per mostrarle quanta stima io faccia dell'autore.



DELLA SECCATURA. Discorsi cinque di L. ANTISICCIO PRISCO, dedicati a Nettuno. In Venezia, 1756, in 8°.

Il far ridere gli sciocchi e la canaglia non è cosa molto ardua. Qualche equivocuzzo volgare, qualche parola storpiata, qualche infame oscenità, o qualche empietà bestiale, basta per far dar gli sciocchi e la canaglia nelle più smoderate risa. Pochissimi però sono gli uomini che posseggano la facoltà di far ridere una brigata di gente colta, perché per far ridere la gente colta bisogna possedere troppi talenti a un tratto. Bisogna *in primis* essere stato dotato dalla natura d'una somma vivacità di fantasia e d'una estrema delicatezza di sensi, per poter concepire ogni cosa immediate e in un modo apparentemente diverso dal comun modo di concepire le cose. Bisogna che lo studio e la riflessione n'abbiano fecondata la mente con un mondo d'idee, e che queste si sappiano applicare a tempissimo, o combinare, o riunire, o disgiungere con velocissima prontezza, secondo le instantanee occorrenze. Bisogna conoscere a fondo le cagioni e gli effetti, o vogliam dire le origini e i progressi delle passioni umane, per poterle svegliare e accendere a un tratto, o a un tratto sopire ed acquetare quando occorra. Bisogna essere informatissimo d'ogni costume della nostra patria per poter fare delle improvvisate allusioni, e non essere punto ignaro de' costumi d'altri paesi per porli a confronto de' nostri, sempre che si voglia. In somma per far ridere le genti colte d'un ragionevole riso, bisogna avere una padronanza assolutissima di lingua, e saperne ogni parola e ogni frase tanto nobile e seria, quanto burlesca e plebea, per poter vestire in modo nuovo e bizzarro, e tuttavia sempre naturalissimo, tutti i nostri pensieri.

Questo libro *Della seccatura* è certamente stato scritto con intenzione di far ridere; ma questo libro non fa e non farà mai ridere, perché l'autor suo non ha e non avrà mai la minima di quelle qualità che si richieggono a tal effetto.

La sua mente è una di quelle menti morte, che la natura dá agli antiquarî; di quelle menti pseudofacete,

che fanno l'allegrezza fuggir via  
per disperata sino in Circassia.

Il poveruomo fa bene quanti sforzi può per dire delle cose lepidi, ma non gli riesce mai una sola volta di dare in brocco.

Alludendo a un certo modaccio assai frequente nella bocca della piú vil plebe, egli dedica questa sua insulsa opera a Nettuno, al quale dá il titolo di « umidissima maestá »: cosa da far ridere le galline forse, ma non gli uomini.

Dietro la dedicatoria viene una lettera « A chi legge », la quale comincia con queste modestissime parole: « Felice il mondo se l'autore del presente libro, esaminando filosoficamente tutte le seccature che sono nell'umana societá introdotte, fará qualche effetto negli animi di chi legge »! Come è possibile che un uomo cosí onninamente sprovveduto di vero ingegno e di vero sapere, quale è l'autore di questa *Seccatura*, possa aver tanta superbia onde lusingarsi di rendere felice il mondo, quando il mondo voglia badare a lui e alle sue goffe ciancie? « M'avveggo (*dic'egli in persona dello stampatore*), m'avveggo che proemî, prefazioni, prolegomeni, introduzioni, e simili faccende, che si sogliono metter avanti, sono tutte scritte che servono per disporre al sonno i leggitori ». Che vivezza! Che giocondità! Sappia però sua signoria che queste faccende non servono sempre per disporre al sonno i leggitori, e che sono anzi necessarie ed utilissime, quando uno scrittore non sia un melenso ed uno stupido, come sua signoria mi riesce in questo suo libro.

L'opera poi è divisa in cinque discorsi recitati nell'accademia di Pesaro in tempo di carnevale. Accademici di Pesaro, non lasciate piú recitare nelle vostre carnevalesche adunanze delle sciempiaggini di questa sorte.

Il primo di questi discorsi l'autore lo comincia con questa

bella lode agli accademici ed a sé stesso: « Bene e saggiamente divisaste allora quando vi piacque di darmi il carico, gravoso forse a piú d'uno, di ridurre a sistema i fenomeni della seccatura, che tanta influenza ha sulle cose dell'alto mondo. Qualche riprova che dato avevo delle mie cognizioni in questo genere, giustifica il vostro giudizio ». Quindi, paragonando la seccatura alla peste, ne numera bellamente i mali: « Mettete a morte il seccatore (*sentite che faceti capricci!*), e mentre muore vi secca. Nel gabinetto vi secca la pace, ne' quartieri vi secca la guerra. Seccano i progressi; secca vieppiú il far niente, secca l'ignoranza, ed oggigiorno seccano ancora le lettere. Sonovi seccature straniere

gallo-ispano-anglo-italico-tedesche,  
greco-barbaro-persico-turchesche ».

Indovini grillo che diavolo si voglia dire con questi pazzi versi, o con la seguente stolta osservazione: « E sin dalla China ne sono venute (*delle seccature*) per grimire l'arsenal seccatorio, onde i residui del nostro umido radicale venissero consumati con lusso, concorrendovi ancora gli antipodi ».

Eccovi, leggitori, un piccol saggio della giocondezza di mente di L. Antisiccio Prisco, probabilmente pastor arcade, che per caratterizzarsi vieppiú per insulso e per melenso, adopera anche come ingredienti di lepidezza i vocaboli di protemptico, d'epibaterio, di soteria, di diagnosi, di prognosi, di gamelie, di singrafe, d'antigrafefe, e simili. Ma se v'aspettaste, leggitori, ch'io volessi perder il tempo a darvi pure alcuna cosa degli altri quattro discorsi, v'ingannate per mia fé.

---

Montefiascone, li 17 marzo 1764.

Il capitolo che v'acchiudo, Aristarco mio, pare, all'argomento, che sia stato scritto molti secoli fa, non usandosi piú in questo nostro morigeratissimo secolo operar cosí male come si usava anticamente. Se vi tornasse in acconcio il servirvene per riempire qualche parte d'un vostro numero, gli è al vostro comando egualmente che l'autore, che si chiama e si chiamerá sin che campa

Vostro servidore

SCARDASSO DEGLI SCARDASSI.

A me non men che a te, compare mio,  
 pesa la povertade, e se potessi,  
 nelle dovizie guazzerei anch'io;  
 e non dispiacerebbemi se avessi  
 case, campi, giardini e servi e paggi,  
 cavalli, muli, carrozze e calessi;  
 ché avrei allor, fra gli altri be' vantaggi.  
 versi eleganti in lode e prosa colta  
 da' letterati in quattro o sei linguaggi.  
 Si sa che per quattrini questa stolta  
 genía si metterebbe a celebrare  
 il boia che gli impicchi a tre per volta.  
 D'oscenità sarebbe un bel parlare  
 con molti ben vestiti cavalieri,  
 e meco avrei sovente a desinare  
 bari da carte, abati, avventurieri,  
 filosofi, pittori e cantatrici,  
 o . . . . . e m. . . . .

Per farmi venerar da' miei amici  
 direi con voce enfatica al mio cuoco:  
 tu sei divino in arrostir pernici.

Tosto che Febo cede a Cinzia il loco,  
 avrei ne' luminosi appartamenti  
 il concerto, i rinfreschi, il ballo, il giuoco;

ed a tanti ineffabili contenti  
porrei l'ultimo colmo con trovarmi  
un'a. . . . in braccio a lumi spenti.

Convincerei il mondo che so farmi  
al par d'ogn'altro della roba onore,  
ché vorrei sino agli occhi indebitarmi.

E se mercante, beccaio, o sartore,  
da cupidigia o da bisogno indutto,  
di domandarmi un soldo avesse il cuore,  
saprei ben io mostrargli il viso brutto,  
o strapazzarlo, oppur dargli parole  
da non cavarne mai alcun costrutto.

Sempre in contado, quando in Cancro è il sole,  
de' miei gastaldi a svergognar andrei  
le mogli, le sorelle e le figliuole.

E perché so che lo studio amerei,  
di libri ben legati in marrocchino  
una biblioteca anche vorrei.

Vorrei l'opere aver dell'Aretino,  
quel modesto teologo de' cani,  
che da sé stesso si chiamò divino;  
e vorrei quegli autori oltramontani  
che parlan come bestie del Vangelo,  
e l'indice n'avrei dall' . . . .

E que' balordi, che di sciocco zelo  
fiammeggian sempre, e che co' loro scritti  
vorrebbon mostrar la via del Cielo,

polverosi in un canto e derelitti  
starebbon tutti, o, per me' dir, sarieno  
dagli scaffali miei tutti proscritti;  
ché non vorrei esser tenuto in freno  
da quella lor morale, che ti stiva  
di fumi il capo e d'ipocondria il seno.

Vivre' in somma una vita allegra e attiva,  
senza mai darmi il minimo pensiero  
d'onor, di morte, o d'altra cosa schiva.

Ma se la direttrice delle sfere,  
che sorte è nominata da' profani,  
non mi volle a battesimo tenere;

se de' beni che chiamansi mondani  
mostrarsi mai non volle a me cortese,  
m'ho per questo a scannar con le mie mani?

Oh, perché don Gregorio<sup>(1)</sup> non m'apprese  
a furia di solenni staffilate  
gli elementi dell'arti del paese?

Se quel buonuom nella mia prima etate,  
invece de' gerundi e de' supini,  
le vie del mondo avesse insegnate;

se modellati i miei pensier bambini  
avesse differentemente, oh quanti  
nelle tasche m'avrei scudi e zecchini!

Ma, secondo il costume de' pedanti,  
la testa egli mi volle empier d'idee  
veramente bislacche e stravaganti;

e, ammirator d'antiche usanze ree,  
solea chiamar l'usanze d'oggiogiorno  
anticristiane, eretiche, o giudee.

E in qualche tema di sentenze adorno  
mi dettava che il vizio sempre porta  
un corno in testa come il lioncorno;

e che da traditor dietro una porta  
s'asconde, e dá cornate a chi vien drento,  
e molta gente ha sbudellata e morta;

che la virtù, con un manto d'argento  
e lieta in viso come una regina,  
saggio rende ciascun, ricco e contento,

che a chi va per istrada la mattina,  
con questa bella donna in compagnia,  
ognuno cede il muro, ognun s'inchina.

In somma con piú d'una allegoria  
su questo andare, il primo mio maestro  
ahi mi contaminò la fantasia!

Di modo che, nel cominciar l'alpestro  
cammino della vita, il mio cavallo  
non curò briglia o spron, frusta o capestro;

---

(1) Nome del mio primo maestro.

ma galoppò quand'io volea fermallo,  
o si fermò s'io galoppar volea,  
o inalberossi, o pose un piede in fallo.

In mal punto a me poi venne la dea,  
la quale *in diebus illis* fe' cantare  
Achille a Omero, ed a Virgilio Enea.

E sorridendo e con dolce parlare,  
mi disse: o giovinetto, se tu vuoi  
venire in Pindo a scrivere in volgare,  
il nome che ti diero i padri tuoi  
io farò che risuoni eternamente  
qui da Montefiascone ai lidi eoi.

Il suon di quella voce sí piacente  
e la speme de' premi insidiosi  
mi scosse il cuor cosí possentemente,  
che, pieno di pensieri baldanzosi,  
senza riguardo alcun, sulle vestigia  
di quella lusinghiera i piedi posi.

Ebbi d'allora in poi sempre ingordigia  
di rendermi famoso in quelle parti  
lontane tanto dalla sponda stigia;

né mi curai d'apprendere quell'arti,  
che nell'aureo palagio di fortuna  
sfacciate si millantano di trarti;

e specialmente trascurai quell'una,  
la qual con tanto studio è coltivata  
dove comune teco ebbi la cuna,

che da que' che la Crusca hanno studiata  
si suole nominar vigliaccheria,  
ma che da noi prudenza è nominata.

Di qui avvien che, se un goffo in poesia  
presume dar giudizio d'un sonetto,  
tre contr'un che gli dico villania.

Se una dama si scuopre troppo il petto,  
o se, per imitare le francesi,  
s'imbratta le mascelle col belletto,

almen con gli occhi di disdegno accesi,  
se non colle parole, disapprovo  
le mode strane degli altri paesi;

e di repente ad ira mi commovo,  
 se in mia presenza un asinaccio tristo  
 la bocca pon nel Testamento Nuovo.

E se un ignobil ricco mi vien visto  
 di cordoni e di nastri decorato,  
 fatto d'un feudo o d'una croce acquisto,  
 se gentiluom vuoi essere stimato  
 (gli dico) la natia bassezza lava  
 con opre buone e con trattar garbato;  
 né aver del nuovo grado troppa fava  
 quando vedi a' tuoi giorni . . . . .

L'avarò, l'invidioso, il bacchettone,  
 l'arrogante, lo sciocco e l'impostore  
 o taglio in pezzi, o almen metto in canzone;  
 ed al mestiero dell'adulatore,  
 quantunque sia mestiero da poeta,  
 mettere mai non ho potuto amore;

anzi ebbi sempre una foia indiscreta  
 d'accoccarla a que' grandi, che di vizio  
 si veston piú che d'oro e che di seta.

E la scrofa del nostro almo Fabbrizio  
 onoro sempre con la rima in *ana*,  
 per potermelo rendere propizio;

e faccio a que' la guardatura strana  
 che godono parlar del peccadiglio  
 della scostumatissima . . . . .

Né per la mano stringo mai famiglio,  
 mezzano, o druda, acciò che mi procuri  
 dal padron lauta mensa, o lieto ciglio.

Prego lo sciupatore che misuri  
 le spese e che non tocchi il capitale,  
 se quell'ereditá vuol che gli duri;

dico al zerbino, tutto sfoggi e gale,  
 tutto immuschiato e tutto inzibettato,  
 che il suo fetore al capo mi fa male;

e s'uno affetta di parlar forbito,  
 fingo di non intender quel che dice,  
 o l'interrompo, o chieggo se ha finito;



e s'una moglie mette la cornice  
al quadro del marito, le racconto  
l'iniquo fin di qualche meretrice.

In conchiusione sono sempre pronto  
a fare ad ogni razza di canaglia  
un dispetto, un rabbuffo ed un affronto;

e in atto d'uom che acciappa, e fora, e taglia,  
contra i cattivi e i pazzi ho sempre in pugno  
la forbice, il coltello, o la tanaglia.

Or se cosí contra le usanze pugno  
de' cari miei concittadini, come  
vuoi che la sorte mi rivolga il grugno?

Altro vi vuol perch'ella dia le chiome,  
che un verso giusto ed un'esatta rima,  
e che nominar tutto col suo nome.

E prima ch'io cangi sistema, prima  
ch'io pieghi, piegherannosi gli antichi  
cerri che stanno all'Apennino in cima.

Però, compare mio, se tu nudrichi  
di vedermi arricchir la speme vana,  
oh, tu vaneggi, è forza ch'io tel dichi,  
e mal conosci la natura umana!

---

La seguente oderella è fattura di quella Cecca R. di cui ho registrata una non lunga lettera nel sesto numero. Questi sono i primi versi che ha composti; e siccome scorgo in essi della facilitá e dell'affetto, accondiscendo a stamparglieli, sperando che presto mi manderá qualcosa di piú importanza.

#### AL SONNO

Vieni, o nume del riposo,  
vieni in questo cor doglioso,  
e ne' tuoi abbracciamenti  
scordar fammi i miei tormenti.

Care larve, a me volate,  
 e soave inganno fate  
 a' trist'occhi, al tristo core,  
 somigliando al mio pastore.

Mi ripeta il mio fedele  
 quelle tenere querele,  
 che di gaudio e di diletto  
 tanto un dì m'empieano il petto.

Ma da un sogno lusinghiero,  
 trista me! qual gaudio spero,  
 se poi quando l'alba riede  
 vieppiù vivo il duol mi fiede!

Nel tornar l'invida luce  
 il mio ben via si conduce,  
 e col sonno, oh luce ingrata,  
 vola via l'immagine amata!

Se sperar desta non lice  
 sol per poco esser felice,  
 ah de' miei trist'occhi donno  
 fatti sempre, o Dio del sonno!

#### SUPPLEMENTO

A Retindo Misotolma, che mi scrive que' rabbiosi versiculi latini, non ho altro da dire, se non che l'Italia d'oggi abbonda un po' troppo di questi Retindi Misotolmi, che si credono poeti magni tosto che sanno avviluppare in qualche canagliesca frase latina o italiana qualche ingiuria grossolana e bestiale. Tirando però innanzi qualche anno colla *Frusta*, spero mi riuscirà di sminuire alquanto il numero di tali scioperati ribaldi. Intanto sarò obbligato al signor Retindo Misotolma se riverirà divotamente in mio nome il signor Sabinto Fenicio, suo degnissimo collega.

---

Don Petronio Zamberlucco riverisce distintamente il celebre, impareggiabile ed immortale signor Sofifilo Nonacrio pastor arcade, e lo supplica d'illuminare il mondo con qualch'altra sua bell'opera: vale a dire con una sua *Seconda lettera* in biasimo delle gambe di legno, poich  tutte le copie della prima si sono tutte vendute a un terzo di baiocco ciascuna.

*NB.* Macouf vuol essere anch'egli pastor arcade.

---

A quel signore, che ha mandato quel libro di capitoli bernieschi manoscritti, Aristarco torna a dire che non li vuole accettare, se non col patto di poterli correggere a suo modo dappertutto dove lo giudicher  a proposito. Non   vero poi che l'oda « Felice l'uom che amante » sia fattura di quel sere nominato nella lettera de' 4 d'aprile; e se quel sere lo assicura, assicura una bugia. L'autore di quell'oda   una giovane dama di Bologna, che non vuole ancora farsi conoscere per quella valente poetessa che presto sar . I prefati capitoli si rimanderanno a chi li ha mandati, caso che la condizione proposta da Aristarco non venga accettata. Gli   vero che sono per la pi  parte assai buoni, ma v'  qua e l  qualche cosa, che non piace intieramente ad Aristarco, e specialmente qualche frizzo di satira troppo vivace pel secolo in cui si vive.

---

*NB.* Avrei molto caro sapere da' signori Albertini, stampatori in Rimini, chi sia quello sciocco di cui hanno stampato un sonetto col mio nome, onde poter insegnare a sua signoria qual differenza passi tra gli uomini e i scimmiotti.

## INDICE DEL PRIMO VOLUME

LA FRUSTA LETTERARIA DI ARISTARCO SCANNABUE. — Introduzione a' leggitori . . . . . p.	1
N. I. Roveredo, 1° ottobre 1763.	
<i>Memorie istoriche dell'adunanza degli Arcadi di m. G. M.</i>	
<i>Custode generale d'Arcadia . . . . .</i>	9
<i>Del matrimonio. Discorso di A. C. mugellano . . . . .</i>	13
<i>L'Uccellatura. Poema dell'abate GIROLAMO GUARINONI . . . . .</i>	19
<i>Il Mattino. Poemetto in versi sciolti . . . . .</i>	21
<i>Della preservazione della salute de' letterati e della gente applicata e sedentaria. Opera postuma di GIUSEPPE ANTONIO PUIATI . . . . .</i>	24
Avviso (Roveredo, 10 settembre 1763).	
N. II. Roveredo, 15 ottobre 1763.	
<i>Meditazioni filosofiche sulla religione e sulla morale dell'abate ANTONIO GENOVESI . . . . .</i>	
	29
<i>La dama cristiana nel secolo. Lettere familiari del marchese di... al conte di... suo amico . . . . .</i>	
	41
<i>Sacre antiche iscrizioni, segnate a cesello sopra la cassa di piombo contenente i sacri corpi de' santi martiri Fermo e Rustico. Lette ed interpretate dall'abate DOMENICO VALLARSI . . . . .</i>	
	49
<i>Sacre antiche iscrizioni. Lette ed interpretate dal signor don DOMENICO VALLARSI, e dimostrate puramente ideali dal marchese LUIGI PINDEMONTI, gentiluomo veronese . . . . .</i>	
	50

- Lettera di Filalete ad Areteo con le osservazioni di Filopatride all'epistola « De diis topicis Fulginatum » del signor JACOPO N. . . . .* 51
- Lettere di Marcantonio Zamberluccho . . . . . 54
- Nota bene . . . . . 56
- N. III. Roveredo, 1° novembre 1763.
- Opere drammatiche dell'abate PIETRO METASTASIO, poeta cesareo . . . . .* 60
- Lettere familiari di JACOPO BONFADIO, con altri suoi componimenti in prosa e in verso e colla vita dell'autore scritta dal signor conte GIAMMARIA MAZZUCHELLI, accademico della Crusca . . . . .* 67
- Rime di GIUSEPPE CERRETESI DE' PAZZI DI VALDARNO, nobile fiorentino . . . . .* 76
- Opere del padre ALESSANDRO DIOTALLEVI, ora per la prima volta pubblicate e in un sol corpo ridotte . . .* 78
- Nuova scoperta a felicemente suscitare il vaiuolo per artificiale contatto. Da FRANCESCO BERZI . . . . .* 84
- Avviso . . . . . 84
- N. IV. Roveredo, 15 novembre 1763.
- Delle viziose maniere del difendere le cause nel foro. Trattato di GIUSEPPE AURELIO DI GENNARO. Con una prefazione di GIANNANTONIO SERGIO . . . . .* 85
- De' discorsi toscani del dottor ANTONIO COCCHI, medico ed antiquario cesareo. Parte prima . . . . .* 103
- Supplemento . . . . . 110
- N. V. Roveredo, 1° dicembre 1763.
- Delle produzioni naturali del territorio di Pistoia. Relazione storica e filosofica di ANTONIO MATANI . . .* 113
- Due memorie sull'innesto del vaiuolo del signor DE LA CONDAMINE. Tradotte dal francese con l'aggiunta delle Relazioni d'innesti di vaiuolo fatti in Firenze nel 1756 dal signor dottore GIOVANNI TARGIONI TOZZETTI . .* 120
- La barcaccia di Bologna. Poema giocoso di SABINTO FENICIO . . . . .* 122
- Notizia che non ha che fare con la FRUSTA LETTERARIA* 126
- Dialogo tra don Petronio Zamberluccho e Aristarco Scannabue . . . . .* 127

*Lettere familiari di GIUSEPPE BARETTI a' suoi tre fratelli Filippo, Giovanni ed Amedeo. Tomo primo . . .* 130

N. VI. Roveredo, 15 dicembre 1763.

*Il Cicerone. Poema di GIANCARLO PASSERONI . . . . .* 140

*Lettera . . . . .* 150

*Versi di ALESSANDRO GRAZIOLI, fra gli arcadi della colonia di Trebbia Glorizio Luciano . . . . .* 156

*Dell'arte ostetricia. Trattato di GIUSEPPE VESPA, professore di chirurgia. Diviso in tre parti precedute da vari ragionamenti . . . . .* 160

*Capitolo d'un pastor arcade ad Aristarco . . . . .* 162

*Lettera d'un marchigiano p. a. che sta in Roma ad un altro marchigiano p. a. che sta in Jesi . . . . .* 168

*Lettere ad Aristarco . . . . .* 169

*Paragrafo d'una lettera scritta a don Petronio da un suo parente . . . . .* 170

*Nota bene . . . . .* 171

N. VII. Roveredo, 1° gennaio 1764.

*Dell'agricoltura, dell'arti e del commercio. Lettere di ANTONIO ZANON . . . . .* 172

*Lettere familiari di GIUSEPPE BARETTI a' suoi tre fratelli. Tomo secondo . . . . .* 185

*Le veglie piacevoli, ovvero notizie de' più bizzarri e giocondi uomini toscani, le quali possono servire di utile trattenimento, scritte da DOMENICO MARIA MANNI, accademico etrusco . . . . .* 191

*Oda di Pindaretto . . . . .* 196

*Avvisi . . . . .* 198

N. VIII. Roveredo, 15 gennaio 1764.

*Dei discorsi toscani del dottor ANTONIO COCCHI. Parte seconda . . . . .* 199

*Raccolta delle rime piacevoli di GIOVAN SANTI SACCENTI da Cerreto . . . . .* 212

*Discorso sopra le vicende della letteratura di CARLO DENINA . . . . .* 218

*Dodici sermoni del conte GUASPARRI GOZZI . . . . .* 223

*Avviso . . . . .* 227

## N. IX. Roveredo, 1° febbraio 1764.

<i>Le pitture antiche d'Ercolano e contorni, incise con qualche spiegazione . . . . .</i>	228
<i>Confutazione teologico-fisica del sistema di Guglielmo Derham di don GIOVANNI CADONICI . . . . .</i>	231
<i>Osservazioni sopra alcuni casi rari medici e chirurgici fatte da GIANO REGHELLINI . . . . .</i>	237
<i>Saggio sopra la letteratura italiana, con alcuni altri opuscoli di CARLO DENINA . . . . .</i>	241
<i>Idea di un teatro nelle principali sue parti simile a' teatri antichi, accomodato all'uso moderno. Del conte ENEA ARNALDI, con due discorsi ecc. . . . .</i>	249
<i>Aristarco al conte Vincenzo Bujovich . . . . .</i>	249
<i>Aristarco agli scrittori buoni e cattivi . . . . .</i>	250
<i>Filofebo ad Aristarco . . . . .</i>	252
<i>Avviso . . . . .</i>	254

## N. X. Roveredo, 15 febbraio 1764.

<i>Introduzione alla volgar poesia, in due parti divisa dal p. GIAMBATTISTA BISSI, palermitano . . . . .</i>	255
<i>Anacreontica a Venere . . . . .</i>	263
<i>Lettere familiari e critiche di VINCENZO MARTINELLI . . . . .</i>	264
<i>Lettera di Onesto Lovanglia . . . . .</i>	268
<i>Trattato della satira italiana, con una dissertazione dell'ipocrisia de' letterati, del dottore GIUSEPPE BIANCHINI da Prato, accademico fiorentino . . . . .</i>	271
<i>Lettera scritta dagli spazi immaginari ad Aristarco . . . . .</i>	274
<i>Pastorale . . . . .</i>	276
<i>Lettera d'un romano o napoletano ad un milanese . . . . .</i>	280
<i>Avviso . . . . .</i>	283

## N. XI. Roveredo, 1° marzo 1764.

<i>Risposta del C. A. D. R. ad un amico sopra il ragionamento del matrimonio di un filosofo mugellano . . . . .</i>	284
<i>Il giovane istruito ne' dogmi cattolici, nella verità della religione cristiana e sua morale; con i principî della geografia, della storia, della filosofia e astronomia, e colla spiegazione della teologia de' pagani, da GEMINIANO GAETTI . . . . .</i>	290

<i>Analisi d'alcune acque medicinali nel modenese di DOMENICO VANDELLI, accademico fisiocritico di Siena e della Società letteraria ravennate</i> . . . . .	301
Lettera di Onesto Lovanglia . . . . .	304
Oda . . . . .	309
<i>Articolo della Gazzetta manoscritta pubblicata in Roma ebdomadariamente</i> . . . . .	310
<i>Breve ed unica risposta d'ARISTARCO SCANNABUE alle prolisse e ripetute lettere di Bartolommeo Faggiuolo</i> .	311
Nota bene . . . . .	311
N. XII. Roveredo, 15 marzo 1764.	
<i>Delle commedie di CARLO GOLDONI, avvocato veneto</i> . .	312
<i>Lettera di ARISTARCO SCANNABUE al novello sposo</i> . .	330
<i>Lettera d'un professore dell'Università di Torino ad Aristarco</i> . . . . .	333
<i>Dissertazione sopra le leggi civili e metodo di studiarle e d'insegnarle di JACOPO CRESCINI</i> . . . . .	338
Aristarco al signor D. Jacopo Antonio Bartoli di Pesaro	339
N. XIII. Roveredo, 1 <sup>o</sup> aprile 1764.	
Lettera di Aristofilo ad Aristarco . . . . .	340
<i>Risposta d'ARISTARCO ad Aristofilo</i> . . . . .	342
<i>Del baco da seta. Canto IV con annotazioni di ZACCARIA BETTI</i> . . . . .	344
<i>Lettere scritte a Roma al signor abate Giusto Fontanini intorno a diverse materie spettanti alla storia letteraria. Raccolte dall'abate DOMENICO FONTANINI</i> . . . . .	354
Lettera (di Londra, febbraio 1764) . . . . .	361
Aristarco al signor Giorgio Felini . . . . .	363
<i>Un buon bolognese ad Aristarco</i> . . . . .	365
N. XIV. Roveredo, 15 aprile 1764.	
<i>La bottega del caffè, commedia di CARLO GOLDONI</i> . .	369
<i>Egloghe del signor senatore VINCENZO FILICAIA</i> . . .	381
<i>Le piacevoli poesie di GIUSEPPE BARETTI torinese</i> . . .	386
Anacreontica . . . . .	394
<i>Avviso d'importanza</i> . . . . .	396
<i>Altro avviso d'importanza</i> . . . . .	396



N. XV. Roveredo, 1° maggio 1764.

<i>I pregi della poesia. Opera di D. FELICE AMEDEO FRANCHI, accademico fiorentino . . . . .</i>	397
<i>Trattato della lingua ebraica e sue affini, del P. BONIFAZIO FINETTI dell'ordine de' predicatori. Offerto agli eruditi per saggio dell'opera da lui intrapresa sopra i linguaggi di tutto il mondo. Aggiungesi nel fine una breve difesa del capo II di san Matteo contro un incredulo inglese . . . . .</i>	402
<i>Della seccatura. Discorsi cinque di L. ANTISICCIO PRISCO, dedicati a Nettuno . . . . .</i>	413
Capitolo di Scardasso degli Scardassi . . . . .	416
Ode di Cecca R. . . . .	421
<i>Supplemento . . . . .</i>	422
Nota bene . . . . .	423

---

LuK. 45330



